


# Artisten= Kalender

Düsseldorf  
1915 



**L. Stromeyer & Co.** in Konstanz  
 (Baden)  
 Mech. Seeltuch-, Leinen- und Baumwoll-Webereien


**UB Düsseldorf**

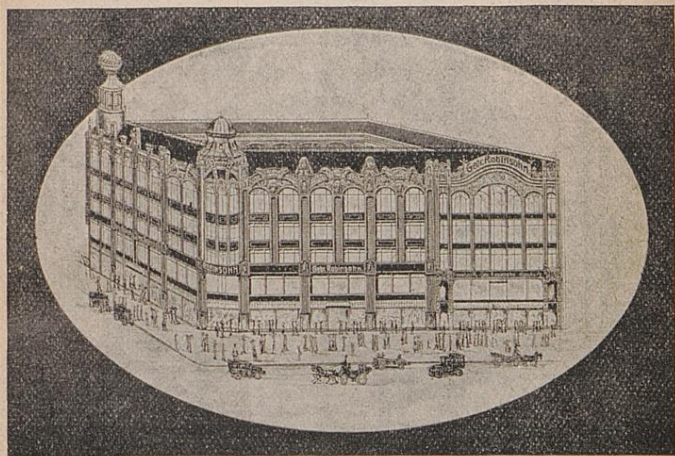
+4138 932 01

Stal  
 Däc  
 bem

id,  
 oll  
 er.  
 13

Q

**S**eidenstoffe  für Bühnenzwecke !



**Gebr. Robinsohn**

Königl. Hoflieferanten

Neuerwall 25/33 **HAMBURG** Schleusenbrücke

*Künstler und Artisten erhalten 10 Prozent  
Rabatt. Muster franko gegen franko. Bei  
Aufträgen von Mark 20.— an portofrei.*

Versand nur gegen bar.

Capitain Alfr. Schneiders

20 Löwen 20

Kolossales Reklame-Material!



Lithos in 10 verschiedenen Ausführungen,  
24, 12, 6, 4, 2 und 1 Bogen gross.

Grösste Löwengruppe der Gegenwart.

Unkopierbar, ohne Konkurrenz.  
Ueberall ausverkaufte Häuser.

Attraktion für Variété u. Circus.

Adresse: „Artist“, Düsseldorf oder Adressenliste,  
Rubrik: Dressur. 141

V

**1000 Billetts 45 Pf.**

kleine Blocks oder kleine Bücher

**1000 Billetts 60 Pf.**

große Blocks oder große Bücher.

Alle Plätze sind vorrätig!

**Billetts mit Firma in deutscher,**

ungarischer, polnischer, tschechischer,  
dänischer, schwedischer, norwegischer,  
französischer, holländischer, italie-  
nischer Sprache in

**Büchern, Blocks u. Rollen**

**W. Haubold**

**Eschwege (Kassel). 126**

Eisenbahn-Reklamekarten, Spiel-Lose  
und Plakate.

:: Garderobe- und Stuhlnummern. ::



Frankfurter Musikwerke - Fabrik  
**J. D. Philipps & Söhne**  
 A.-G.

**Frankfurt a. M. - West**

Filialen:

**Berlin W. 35, Leipzig, Essen-Ruhr  
 Brüssel-Nord, Wien IX.**

Erstklassige gediegene Fabrikate

**Duca mit Orig.-Künstlernote, Ducanola  
 Spezial-Instrumente für Kinotheater  
 Paganini-Geigen-Orchester**

Letzte Neuheit:

**Philipps lebendes Salon-Orchester**

Man verlange Prospekte.

# Artisten - Kalender

für das Jahr 1915



XVIII. Jahrgang



Herausgegeben vom  
Verlag des „Artist“ Düsseldorf.



Düsseldorf 1915  
Druck und Verlag von Ed. Lintz.

LANDES-  
UND STADT  
BIBLIOTHEK  
DÜSSELDORF



## Anton J. Benjamin

Königl. Schwedischer Hofmusikalienhändler

Musik-Verlag, Versand-Geschäft  
Antiquariat

Gegründet  
1818

**Hamburg XI**

Gegründet  
1818

Alterwall 44

Tel.-Adresse:  
Musikbenjamin

Fernsprecher:  
Gruppe III, 3786

### Spezialgeschäft für Orchester-Musik

Salon - Orchester, Pariser-, Ameri-  
kanische- und Berliner - Besetzung

### Zusammenstellg. ganzer Repertoire

unter coulantesten Bedingungen.

Kataloge gratis und franko.

Vor Anschaffung von Noten versäume man  
nicht, sich meine Antiquar-Kataloge und  
Vorzugs-Offerten kommen zu lassen.

Gut erhaltene Exemplare sehr billig!

Bitte illustrierte Verzeichnisse über Noten-  
Schränke zu verlangen.



# KALENDER für 1914.

Oktober	November	Notizen	Notizen	Dezember	Notizen
1 D Remigius	1 S Allerheiligen	No. 1547	No. 1552	1 D Arnold	No. 1556
2 F Volrad	2 M Allerseelen				
3 S Ewald	3 D Gottlieb				
4 S 17. n. Tr. Franz	4 M Charlotte				
5 M Fides	5 D Erich				
6 D Charitas	6 F Leonhard				
7 M Spes	7 S Erdmann				
8 D Ephraim	8 S 22. n. Tr. Oland	No. 1548	No. 1553	7 M Antonia	No. 1557
9 F Dionysius	9 M Theodoros				
10 S Amalia	10 D Martin P.				
11 S 18. n. Tr. Broh.	11 M Martin Bisch.				
12 M Ehrenfried	12 D Kunibert				
13 D Kolomann	13 F Eugen				
14 M Wilhelmine	14 S Levimus				
15 D Hedwig	15 S 23. n. Tr. Leop.	No. 1549	Preuss.	14 M Israel	No. 1558
16 F Gallus	16 M Ottomar				
17 S Florentin	17 D Hugo				
18 S 19. n. Tr. L. E.	18 M Buss-u. Bettig				
19 M Ptolemäus	19 D Elisabeth				
20 D Wendelin	20 F Edmund				
21 M Ursula	21 S Mariä Opfer.				
22 D Cordula	22 S 24. n. Tr. Eri.	No. 1550	No. 1555	20 S 4. Adv. Abr.	No. 1559
23 F Severinus	23 M Klemens				
24 S Salome	24 D Lebrecht				
25 S 20. n. Tr. Ad.	25 M Katharina				
26 M Amandus	26 D Konrad				
27 D Sabina	27 F Lot				
28 M Simon, Juda	28 S Günter				
29 D Engelhard	29 S 1. Adv. Noah	No. 1551	No. 1555	21 M Thomas Ap.	
30 F Hartmann	30 M Andreas				
31 S Wolfgang †					

# KALENDER für 1915.

Januar	Notizen	Februar	Notizen	März	Notizen
1 F Neujahr	No. 1560	1 M Brigitta		1 M Albinus	
2 S Abel, Seth		2 D Mariä Rein.		2 D Luise	
3 S n. Neuj.-En.D		3 M Blasius		3 M Kunigunde	
4 M Methusalem		4 D Veronika	No. 1565	4 D Adrianus	No. 1569
5 D Simon		5 F Agatha		5 F Friedrich	
6 M Hl. 3 Könige		6 S Dorothea		6 S Eberhardine	
7 D Melchior		7 S Sexag. Rich.		7 S 3. Oculi Fel.	
8 F Bathasar	No. 1561	8 M Salomon		8 M Philemon	
9 S Kaspar		9 D Apollonia		9 D Prudentius	
10 S 1.n.Ep.-PaulE.		10 M Renata		10 M Mittf. Henr.	
11 M Erhard		11 D Euphrosyna	No. 1566	11 D Rosina	
12 D Reinhold		12 F Severin		12 F Gregor P.	No. 1570
13 M Hilarius		13 S Benignus		13 S Ernst	
14 D Felix		14 S Estom. Val.		14 S 4.Lät.Zachar.	
15 F Habakuk	No. 1562	15 M Formosus		15 M Isabella	
16 S Marcellus		16 D Fastn. Jul.		16 D Cyriacus	
17 S 2.n.Ep. Ant.		17 M Asch. Const.		17 M Gertrud	
18 M Prisca		18 D Concordia		18 D Alexander	
19 D Ferdinand		19 F Susanna	No. 1567	19 F Joseph	No. 1571
20 M Fabian, Seb.		20 S Eucherius		20 S Hubert	
21 D Agnes		21 S 1. Inv. Eleon.		21 S 5. Judica Ben.	
22 F Vincentius	No. 1563	22 M Petri Stuhl.		22 M Kasimir	
23 S Emerentiana		23 D Reinhard		23 D Eberhard	
24 S 3.n.Ep. Tim.		24 M Quat.Matth †		24 M Gabriel	
25 M Pauli Bek.		25 D Victorinus	No. 1568	25 D Mariä Verk.	
26 D Polykarp		26 F Nestor †		26 F Emanuel	No. 1572
27 M Joh.Chr.-K.G.		27 S Hektor †		27 S Rupert	
28 D Karl	No. 1564	28 S 2. Rem. Just.		28 S 6.Palm. Gid.	
29 F Samuel		29 M Eustasius		29 M Eustasius	
30 S Adelgrunde		30 D Guido		30 D Guido	
31 S Sept. Val		31 M Philippine		31 M Philippine	

# KALENDER für 1915.

April	Notizen	Mai	Notizen	Juni	Notizen		
1 D 2 F 3 S 4 S 5 M 6 D 7 M 8 D 9 F 10 S 11 S 12 M 13 D 14 M 15 D 16 F 17 S 18 S 19 M 20 D 21 M 22 D 23 F 24 S 25 S 26 M 27 D 28 M 29 D 30 F	No. 1573	1 S Phil., Jak. 2 S 4. Cant. Sig. 3 M Kreuz. Erf. 4 D Florian 5 M Gotthard 6 D Dietrich 7 F Gottfried 8 S Stanislaus 9 S 5. Rog. Hiob 10 M Gordian 11 D Mamertus 12 M Pankratius 13 D Himmelf. Chr. 14 F Christian 15 S Sophia 16 S 6. Exaudi Hon. 17 M Jobst 18 D Liborius 19 M Sara 20 D Franzisk. 21 F Prudens 22 S Helena † 23 S H. Pfingst. 24 M Pfingstmont. 25 D Urban 26 M Quat. Ed. † 27 D Beda 28 F Wilhelm † 29 S Maximilian † 30 S Trinit. Wg. 31 M Petronella	No. 1574	1 D Nikomedes 2 M Marquard 3 D Froni. Erasmi. 4 F Ulrike 5 S Bonifacius 6 S 1. n. Tr. Ben. 7 M Lucretia 8 D Medardus 9 M Barnim 10 D Omphrius 11 F Barnabas 12 S Claudina 13 S 2. n. Tr. Tob. 14 M Modestus 15 D Vitus 16 M Justina 17 D Volkmar 18 F Paulina 19 S Gerv., Prot. 20 S 3. n. Tr. Raph. 21 M Jakobina 22 D Achatius 23 M Basilius 24 D Johann. d. T. 25 F Elothius 26 S Jeremias 27 S 4. n. Tr. 7 Schl. 28 M Leo Papst † 29 D Peter, Paul 30 M Pauli Ged.	No. 1575	No. 1578	No. 1582
No. 1576	No. 1577	No. 1583	No. 1584	No. 1585			

## KALENDER für 1915.

Juli		Notizen	August	Notizen	September	Notizen
1 D Theobald	No. 1586		1 S 9.n.Tr. Petrik	No. 1591	1 M Aegidius	No. 1595
2 F Mariä Helms.			2 M Portiuncula		2 D Rehel, Lea	
3 S Cornelius			3 D August		3 F Mansuetus	
4 S 5.n.Tr. Ulrich			4 M Perpetua		4 S Moses	
5 M Anselmus	No. 1587		5 D Dominikus	5 S 14.n.Tr. Nath.	5 S Magnus	
6 D Jesajas			6 F Verkl. Christi	6 M Magna		
7 M Demetrius			7 S Donatus	7 D Regina		
8 D Kilian			8 S 10.n.Tr. Lad.	8 M Mariä Geb.		
9 F Cyrillus	No. 1588		9 M Romanus	9 D Bruno	No. 1596	
10 S 7 Brüder			10 D Laurentius	10 F Sosthenes		
11 S 6.n.Tr. Pius			11 M Titus	11 S Gerhard		
12 M Heinrich			12 D Klara	12 S 15.n.Tr. Ott.		
13 D Margareta	No. 1589		13 F Hildebrandt	13 M Christlieb	No. 1597	
14 M Bonaventura			14 S Eusebius †	14 D Kreuzes Erh.		
15 D Apost. Teilg.			15 S 11.n.Tr. M. H.	15 M Quat. Const. †		
16 F Walter			16 M Isaak	16 D Euphemia		
17 S Alexius	No. 1590		17 D Bertram	17 F Lambertus †	No. 1598	
18 S 7.n.Tr. Karol.			18 M Emilia	18 S Siegfried †		
19 M Ruth			19 D Sebald	19 S 16.n.Tr. Jan.		
20 D Elias			20 F Bernhard	20 M Friederike		
21 M Daniel	No. 1593		21 S Anastasius	21 D MatthäusEv.	No. 1598	
22 D Maria Magd.			22 S 12.n.Tr. Osw.	22 M Moritz		
23 F Albertine			23 M Zachäus	23 D Joël		
24 S Christine			24 D Bartholom.	24 F Joh. Empl.		
25 S 8.n.Tr. Jakob	No. 1594		25 M Ludwig	25 S Kleophas	No. 1598	
26 M Anna			26 D Irenäus	26 S 17.n.Tr. Cypr.		
27 D Bertold			27 F Gebhard	27 M Kosmas, Dam		
28 M Innocenz			28 S Augustinus	28 D Wenzeslaus		
29 D Martha	No. 1590		29 S 13.n.Tr. Jh. E.	29 M Michael	No. 1598	
30 F Beatrix			30 M Benjamin	30 D Hieronymus		
31 S Gerhanus			31 D Rebekka			

# KALENDER für 1915.

Oktober	Notizen	November	Notizen	Dezember	Notizen
1 F Remigius	No. 1599	1 M Allerhelligon	No. 1604	1 M Arnold	No. 1608
2 S Vollrad		2 D Aller Seelen		2 D Candidus	
3 S 18.n.Tr. Ew.		3 M Gottlieb		3 F Cassian	
4 M Franz		4 D Charlotte		4 S Barbara	
5 D Fides	No. 1600	5 F Erich	No. 1605	5 S 2.Adv. Abig.	No. 1609
6 M Charitas		6 S Leonhard		6 M Nikolaus	
7 D Spes		7 S 23.n.Tr. Erd.		7 D Antonia	
8 F Epiraim		8 M Claudius		8 M M. Empf.	
9 S Dionysius		9 D Theodorus		9 D Joachim	
10 S 19.n.Tr. Am.		10 M Martin Papst		10 F Judith	
11 M Burchard		11 D Martin Bisch.		11 S Waldemar	
12 D Ehrenfried		12 F Kumbert		13 M Lucia	
13 M Kolomann		13 S Eugen		14 D Israel	
14 D Wilhelmine		No. 1601		14 S 24. n. Tr. Lev.	
15 F Hedwig	15 M Leopold		16 D Ananias		
16 S Gallus	16 D Ottomar		17 F Lazarus		
17 S 20.n.Tr. Flor.	17 M Buss-u.Beltag		18 S Christoph †		
18 M Lukas	18 D Gottschalk		19 S 4.Adv. Man.		
19 D Ptolomäus	19 F Elisabeth		20 M Abraham		
20 M Wendelin	20 S Edmund		21 D Thomas Ap.		
21 D Ursula	21 S 25.n.Tr. M.O.		22 M Beata		
22 F Cordula	22 M Ernestine		23 D Ignatius		
23 S Severinus	23 D Klemens		24 F Adam, Eva †		
24 S 21. n.Tr. Sal.	24 M Lebrecht	25 S Hell. Christi.	No. 1611		
25 M Adelheid	25 D Katharina	26 S 2. Chr. Steph.			
26 D Amandus	26 F Konrad	27 M Johannes Ev.			
27 M Sabina	27 S Lot	28 D Unsch. Kindl.			
28 D Simon, Juda	28 S 1. Adv. Günt.	29 M Jonathian			
29 F Engelhard	29 M Noah	30 D David			
30 S Hartmann †	30 D Andreas	31 F Sylvester			
31 S 22.n.Tr. Wolf.	No. 1603	No. 1602	No. 1607	No. 1611	

# KALENDER für 1916.

Januar	Notizen	Februar	Notizen	März	Notizen
1 S Neujahr	No. 1612	1 D Brigitte	No. 1617	1 M Albinus	No. 1621
2 S n. Neuj. Abel, S		2 M Mariä Rein.		2 D Luise	
3 M Enoch. Dan.		3 D Blasius		3 F Kunicunde	
4 D Methusalem		4 F Veronika		4 S Adrianus	
5 M Simeon		5 S Agata		5 S Estom. Fried.	
6 D Hl. 3 Könige	No. 1613	6 S 5.n. Ep. Dor.	No. 1618	6 M Eberhardine	No. 622
7 F Melchior		7 M Richard		7 D Fastn. Felic.	
8 S Balthasar		8 D Salomon		8 M Asch. Phil.	
9 S 1.n. Ep. Kasp.		9 M Apollonia		9 D Prudentius	
10 M Paulus Eins.		10 D Renata		10 F Henriette	
11 D Erhard		11 F Euphr.		11 S Rosina	
12 M Reinhold		12 S Severin		12 S 1. Inv. Gregor	
13 D Hilarius		13 S 6.n. Ep. Benig.		13 M Ernst	
14 F Felix	14 M Valentinus	14 D Zacharias			
15 S Habakuk	15 D Formosus	15 M Quat. Isab. †			
16 S 2.n. Ep. Marc.	No. 1614	16 M Juliana	No. 1619	16 D Cyriacus	No. 1623
17 M Antonius		17 D Constantia		17 F Gertrud	
18 D Pasca		18 F Concordia		18 S Alexander	
19 M Ferdinand		19 S Susanna		19 S 2. Rem. Jos.	
20 D Fabian, Seb.		20 S Sept. Eucher.		20 M Hubert	
21 F Agnes	21 M Eleonora	21 D Benedictus			
22 S Vincentius	22 D Petri Stuhl.	22 M Kasimir			
23 S 3.n. Ep. Emer.	No. 1615	23 M Reinhard	No. 1620	23 D Eberhard	No. 1624
24 M Timotheus		24 D Schalltag		24 F Gabriel	
25 D Pauli Bek.		25 F Mathias		25 S Mariä Verk.	
26 M Polykarp		26 S Victorinus		26 S 3. Ocul. Em.	
27 D Kais. Geb.		27 S Sexag. Nest.		27 M Rupert	
28 F Karl	28 M Hektor	28 D Gideon			
29 S Samuel	29 D Justus	29 M Mitt. Eustas.			
30 S 4.n. Ep. Adele.	No. 1616		No. 1621	30 D Guido	No. 1623
31 M Valerius				31 F Philippine	

### Ostern-Tabelle für die Jahre 1915—1930

1915 4. April	1919 20. April	1923 1. April	1927 17. April
1916*23. April	1920* 4. April	1924*20. April	1928* 8. April
1917 8. April	1921 27. März	1925 12. April	1929 31. März
1918 31. März	1922 16. April	1926 4. April	1930 20. April

\*) Schaltjahre.

### Bus- und Bettage und sonstige Festtage im deutschen Reiche im Jahre 1915.

Abkürzung: B. u. B. = Bus- und Bettage.

- Anhalt. 19. Aug.: Geburtst. d. Herzogs Leopold Friedrich II. — 17. Nov.: B. u. B.
- Baden. 9. Juli: Geburtst. d. Grossherz. Friedr. II. — 21. Nov.: B. u. B.
- Bayern. 7. Jan.: Geburtst. d. Königs Ludwig III. — 21. Febr.: B. u. B.
- Braunschweig. 17. Nov.: Geburtst. d. Herzogs Ernst August. — 17. Nov.: B. u. B.
- Bremen, Hamburg und Lübeck. Freie Hansastädte. 17. Nov.: B. u. B.
- Hessen. 25. Nov.: Geburtst. d. Grossherzogs Ernst Ludwig. — 28. März: B. u. B.
- Lippe-Deimold. 30. Mai: Geburtst. d. Fürsten Leopold IV. — 17. Nov.: B. u. B.
- Lippe-Schaumburg. 23. Febr.: Geburtstag des Fürsten Adolf (Residenz Bückeberg). — 17. Nov.: B. u. B.
- Mecklenburg-Schwerin. 9. April: Geburtst. d. Grossherz. Frdr. Franz IV. — 26. Febr., 2. April, 4. Juli, 17. Nov.: B. u. B.
- Mecklenburg-Strelitz. 22. Juli: Geburtst. des Grossherzogs Adolf Friedr. — 26. Febr., 2. April, 18. Juli\*, 17. Nov.: B. u. B. — 24. Oktober: Siegesfest. — 31. Oktober: Reformationfest.
- Oldenburg. 16. Nov.: Geburtst. d. Grossherzogs August. — 17. Nov.: B. u. B.
- Preussen. 27. Jan.: Geburtst. d. Königs Wilhelm II. — 17. Nov.: B. u. B.
- Reuss ä. L. 20. März: Geburtst. d. Fürsten Heinrich XXIV. (Residenz Greiz). — 2. April, 17. Nov.: B. u. B.
- Reuss j. L. 10. Nov.: Geburtst. d. Fürsten Heinrich XXVII. (Residenz Gera). — 17. Nov.: B. u. B.
- Sachsen. 25. Mai: Geburtstag d. Königs Friedrich August III. — 3. März, 17. Nov.: B. u. B. — 31. Oktober: Reformationfest.
- Sachsen-Altenburg. 31. Aug.: Geburtst. d. Herzogs Ernst II. — 17. Nov.: B. u. B. — 31. Oktober: Reformationfest.
- Sachsen-Coburg-Gotha. 19. Juli: Geburtstag des Herzogs Carl Eduard. — 17. Nov.: B. u. B.
- Sachsen-Meiningen. 2. April: Geburtst. d. Herzogs Georg II. — 17. Nov.: B. u. B.
- Sachsen-Weimar-Eisenach. 10. Juni: Geburtstag d. Grossherzogs Wilhelm. — 17. Nov.: B. u. B.
- Schwarzburg-Rudolstadt. 21. August: Geburtstag des Fürsten Günther. — 17. Nov.: B. u. B.
- Schwarzburg-Sondershausen. 28. Juni: Geburtstag der Fürstin Marie. — 17. Nov.: B. u. B.
- Waldeck. 20. Januar: Geburtst. d. Fürsten Friedrich (Residenz Arolsen). — 5. März, 17. Nov.: B. u. B.
- Württemberg. 25. Februar: Geburtst. d. Königs Wilhelm II. — 22. Jan., 21. Febr., 19. März, 16. April, 14. Mai, 11. Juni, 9. Juli, 6. Aug., 3. Sept., 1. u. 29. Okt., 26. Nov., 24. Dez.: B. u. B. — 31. Oktober: Reformationfest.

N.B. In Elsass-Lothringen und in den Hohenzollernschen Landen wird kein Bus- und Bettage gefeiert.

\*) Wird im Fürstentum Ratzeburg nicht als Busstag gefeiert.

### Vergleichende Zusammenstellung der jüdischen Feste und der Zeitrechnung nach dem neuen Kalender.

Jüdischer Kalender.		Neuer Kalender.	
5675 Schebat	1 . . . . .	fällt auf 1915	Januar 16
Adar	1 . . . . .	„ „	Februar 15
	11 Fasten-Esther . . . . .	„ „	25
	14 Purim . . . . .	„ „	28
	15 Schuschan-Purim . . . . .	„ „	März 1
Nisan	1 . . . . .	„ „	16
	15 Passahanfang* . . . . .	„ „	30
	16 Zweites Fest* . . . . .	„ „	31
	21 Siebentes Fest* . . . . .	„ „	April 5
	22 Achtes Fest* . . . . .	„ „	6
Ijar	1 . . . . .	„ „	15
	18 Lag-Beomer . . . . .	„ „	Mai 2
Sivan	1 . . . . .	„ „	14
	6 Wochenfest* . . . . .	„ „	19
	7 Zweites Fest* . . . . .	„ „	20
Thamuz	1 . . . . .	„ „	Juni 13
	17 Fasten, Tempelerob. . . . .	„ „	29
Ab	1 . . . . .	„ „	Juli 12
	9 Fasten, Tempelverbr. . . . .	„ „	20
Elul	1 . . . . .	„ „	August 11
5676 Tischri	1 Neujahrsfest* . . . . .	„ „	September 9
	2 Zweites Fest* . . . . .	„ „	10
	4 Fasten-Gedajjah . . . . .	„ „	12
	10 Versöhnungsfest* . . . . .	„ „	18
	15 Laubhüttenfest* . . . . .	„ „	23
	16 Zweites Fest* . . . . .	„ „	24
	21 Palmenfest . . . . .	„ „	29
	22 Laubhüttenende* . . . . .	„ „	30
	23 Gesetzesfreude* . . . . .	„ „	Oktober 1
Marcheschwan	1 . . . . .	„ „	9
Kislev	1 . . . . .	„ „	November 8
	25 Tempelweihe . . . . .	„ „	Dezember 2
Tebeth	1 . . . . .	„ „	8
	10 Fasten, Belagerung Jerusalems . . . . .	„ „	17

Die mit \* bezeichneten Feste werden streng gefeiert.

### Vergleichende Zusammenstellung der Festrechnung nach dem alten (russischen) Kalender und dem neuen.

Alter Kalender.		Neuer Kalender.	
1914 Dez.	19 . . . . .	fällt auf 1915 Jan.	1 Neujahr
	21 v. Weih.(4.Ad.) . . . . .	„ „	3 n. Neujahr
	24 . . . . .	„ „	6 Ill. 3 Kön.
	25 Hl. Christfest . . . . .	„ „	7
	28 n. Weihnacht. . . . .	„ „	10 1. n. Epiph.



1915 Jan.	1	Neujahr . . . fällt auf	
	4	n. Neujahr . . . "	
	6	Epiphania . . . "	
	11	1. n. Ep. Triod. . . "	
	18	Septuagesima. . . "	
	25	Mjässop. (Sexag.) . . "	
Febr.	1	Ssürop. (Estom.) . . "	
	2	Anf. d. gr. Fast. . . "	
	4	(Aschermittw.) . . "	
	8	1. Fasts. (Inv.) . . "	
	11	(Quatember) . . . "	
	15	2. Fasts. (Rem.) . . "	
	22	3. Fasts. (Oculi) . . "	
März	1	4. Fasts. (Lät.) . . "	
	8	5. Fasts. (Jud.) . . "	
	15	6. Fasts. (Palm.) . . "	
	19	(Grün. Donnst.) . . "	
	20	(Karfreitag) . . . "	
	22	Ostersonntag . . . "	
	29	1. n. Ost. (Quas.) . . "	
April	5	2. n. Ost. (Mis. D.) . . "	
	12	3. n. Ost. (Jub.) . . "	
	15	Wasserweihe . . . "	
	19	4. n. Ost. (Cant.) . . "	
	26	5. n. Ost. (Rog.) . . "	
	30	Hlf. Christi . . . "	
Mai	3	6. n. Ost. (Exa.) . . "	
	10	Pfingstsonntag . . . "	
	13	(Quatember) . . . "	
	17	Allh. (Trinitat.) . . "	
	18	Adf. d. Petri-Fast. . . "	
	21	. . . . . "	
	24	2. n. Pfingst. . . . "	
	31	3. n. Pf. . . . . "	
Juni	7	4. n. Pf. . . . . "	
	14	5. n. Pf. . . . . "	
	21	6. n. Pf. . . . . "	
	27	Fastenende . . . . "	
	28	7. n. Pf. . . . . "	
Juli	5	8. n. Pf. . . . . "	
	12	9. n. Pf. . . . . "	
	19	10. n. Pf. . . . . "	
	26	11. n. Pf. . . . . "	
Aug.	1	Fast. d. M. Gott. . . "	
	2	12. n. Pf. . . . . "	
	9	13. n. Pf. . . . . "	
	15	Fastenende . . . . "	
	16	14. n. Pf. . . . . "	
	23	15. n. Pf. . . . . "	
	30	16. n. Pf. . . . . "	
Sept.	2	. . . . . "	
	6	17. n. Pf. . . . . "	
	13	18. n. Pf. . . . . "	
	16	(Quatember) . . . . "	
	20	19. n. Pf. . . . . "	
	25	20. n. Pf. . . . . "	
Okt.	4	21. n. Pf. . . . . "	
	11	22. n. Pf. . . . . "	
	18	23. n. Pf. . . . . "	
	25	24. n. Pf. . . . . "	

Jan.	14	
	17	2. n. Epiph.
	19	
	24	3. n. Epiph.
	31	Septuages.
Febr.	7	Sexages.
	14	Estomihi
	15	
	17	Aschermw.
	21	Invocavit
	24	Quatemb.
	28	Reminisc.
März	7	Oculi
	14	Lätare
	21	Judica
	28	Palmarum
April	1	Gr. Donnst.
	2	Karfreitag
	4	Hl. Osterf.
	11	Quasim.
	18	Miser. Dom.
	25	Jubilate
	28	
Mai	2	Cantate
	9	Rogate
	13	Himlf. Chr.
	16	Exaudi
	23	Hl. Pfingstf.
	26	Quatemb.
	30	Trinitatis
	31	
Juni	3	Fronleichn.
	6	1. n. Trin.
	13	2. n. Trin.
	20	3. n. Trin.
	27	4. n. Trin.
Juli	4	5. n. Trin.
	10	
	11	6. n. Trin.
	18	7. n. Trin.
	25	8. n. Trin.
Aug.	1	9. n. Trin.
	8	10. n. Trin.
	14	
	15	11. n. Trin.
	22	12. n. Trin.
	28	
	29	13. n. Trin.
Sept.	5	14. n. Trin.
	12	15. n. Trin.
	15	Quatemb.
	19	16. n. Trin.
	26	17. n. Trin.
	29	
Okt.	3	18. n. Trin.
	10	19. n. Trin.
	17	20. n. Trin.
	24	21. n. Trin.
	31	22. n. Trin.
Nov.	7	23. n. Trin.

<b>Nov.</b>	1	25. n. Pf.	.. fällt auf	<b>Nov.</b>	14	24. n. Trin.
	4	.. .. .	.. ..		17	Busstag
	8	26. n. Pf.	.. ..		21	25. n. Trin.
	15	27. n. Pf.	.. ..		28	1. Advent
	16	Fast. v. Weihn.	.. ..		29	
	22	28. n. Pf.	.. ..	<b>Dez.</b>	5	2. Advent
	29	29. n. Pf. (1. Ad.)	.. ..		12	3. Advent
<b>Dez.</b>	2	.. .. .	.. ..		15	Quatemb.
	6	30. n. Pf. (2. Ad.)	.. ..		19	4. Advent
	12	.. .. .	.. ..		25	Hl. Christf.
	13	2. v. Weih. (3. Ad.)	.. ..		26	2. Christf.
	16	(Quatember)	.. ..		29	

Die Angaben des alten Kalenders beziehen sich in erster Reihe auf die Festtage der griechischen Kirche; die auf die evangelische Kirche bezüglichen Angaben sind eingeklammert.

### Zeitrechnung.

Das gegenwärtige 1915te Jahr der christlichen Zeitrechnung wird von Christi Geburt an gerechnet. Es ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tag und beginnt am Freitag, dem 1. Januar neuen Stils, welcher Tag dem 19. Dezember 1914 im alten Kalender entspricht.

Im alten Kalender beginnt das Jahr mit Donnerstag dem 1. Januar, entsprechend dem 14. Januar im neuen Kalender. Der 31. Dezember 1915 alten Stils entspricht dann dem 13. Januar 1916 neuen Stils.

Die griechische Kirche zählt ihre Jahre seit Erschaffung der Welt, nach der sogenannten byzantinischen Aera. Sie setzt die Epoche der Weltschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor Christi Geburt und beginnt ihr 7423stes Jahr mit dem 1. September alten oder 14. September neuen Stils unseres 1914ten Jahres. Die Russen zählten ihre Jahre nach dieser Aera bis zu Peter dem Grossen. Seit dem Anfange des achtzehnten Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl, rechnen aber sonst noch nach dem alten (julianischen) Kalender, wie er in der vergleichenden Zusammenstellung gegeben ist.

Die Juden zählen ihre Jahre seit Erschaffung der Welt. Sie beginnen ihr 5675stes Jahr mit dem 21. September 1914. Es ist ein abgekürztes Gemeinjahr von 353 Tagen. Am 9. September 1915 beginnt ihr 5676stes Jahr, welches ein überzähliges Schaltjahr von 385 Tagen ist und mit dem 27. September 1916 endet.

Die Araber, Perser, Türken und die anderen Bekenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred genannt wird. Sie beginnen am 19. November 1914 ihr 1333stes und am 9. November 1915 ihr 1334stes Jahr, von denen ersteres ein Schaltjahr von 355 Tagen, letzteres ein Gemeinjahr von 354 Tagen ist.

## Von den Finsternissen des Jahres 1915.

Im Jahre 1915 werden zwei, in unseren Gegenden nicht sichtbare, Sonnenfinsternisse stattfinden. Der Mond wird in diesem Jahre nicht verfinstert.

Die erste Sonnenfinsternis, welche sich in den frühen Morgen- und ersten Vormittagsstunden des 14. Februar ereignet, ist eine ringförmige. Sie beginnt im Indischen Ozean etwa 10 Grad südlich von der Insel Mauritius um 2 Uhr 42 Minuten des Morgens, überzieht den grössten Teil des Indischen Ozeans, die Sundainseln, Australien und Polynesianen und endet um 8 Uhr 25 Minuten vormittags im Nordwesten der Marschallinseln. Die Zone der ringförmigen Verfinsternung durchschneidet Australien an der nordwestlichen Seite und geht durch die Mitte von Neu-Guinea.

Die zweite Sonnenfinsternis ist gleichfalls eine ringförmige und findet statt in der Nacht vom 10. zum 11. August. Sie beginnt um 8 Uhr 57 Minuten abends im Norden der Marianeninseln, überstreicht den grössten Teil des Grossen Ozeans und endet im Westen der Paumotu-Inseln um 2 Uhr 49 Minuten morgens. Die ringförmige Verfinsternung wird daher auf dem Festlande nicht sichtbar sein.







Notizen für 1915

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.





























**Engagements für 1916.**

Januar: .....

.....

Februar: .....

.....

März: .....

.....

April: .....

.....

Mai: .....

.....

Juni: .....

.....

Juli: .....

.....

August: .....

.....

September: .....

.....

Oktober: .....

.....

November: .....

.....

Dezember: .....

.....

## Engagements für 1917.

Januar: .....

.....

Februar: .....

.....

März: .....

.....

April: .....

.....

Mai: .....

.....

Juni: .....

.....

Juli: .....

.....

August: .....

.....

September: .....

.....

Oktober: .....

.....

November: .....

.....

Dezember: .....

.....

Adressen und Notizen.

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.

Adressen und Notizen.

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of approximately 20 lines spaced evenly down the page.

**Adressen und Notizen.**

A series of horizontal dotted lines for writing, consisting of 20 lines spaced evenly down the page.







Nachstehend geben wir für Artisten, Circus-Geschäftsführer und Kapellen eine Anzahl von Formular-Schemata für geschäftliche Zwecke, nach welchen sich die Inhaber des Kalenders ihre Notizbücher leicht selbst anlegen und in übersichtlicher Ordnung halten können.

### Für Circus-Geschäftsführer.

Stadt ..... Einwohner .....

Abgeschlossen vom ..... bis .....

Kosten des Baues Mk. .... Platzmiete Mk. ....

Adresse des Bauunternehmers .....

Elektr. Anlagen Mk. .... Gas und Wasser Mk

Bewilligung .....

Gewerbeschein .....

Vorstellung begonnen .....

Schluss .....

.....

.....

Feuerwehr .....

Spediteur .....

Extrazug .....

Diverse .....

Telephon No. ....

Passe-partouts .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Für Direktoren von Kapellen und Ensembles.

Monat .....

.....

Stadt .....

.....

Lokal .....

Inh. ....

Strasse ..... Tel. No. ....

.....

Gage .....

Reise .....

Besondere Bedingungen .....

.....

.....

.....

.....

.....











### Gage-Abrechnung

für die Zeit vom ..... ten ..... 191  
 bis incl. .... ten ..... 191

	Zu erhalt.	Abzüge
Gage (abzüglich Tage, an welchen nicht aufgetreten) . . . . .		
Reise-Entschädigung . . . . .		
..... Stück Lithos à . . . . .		
Benefiz . . . . .		
Sonstige Extra-Vergütungen . . . . .		
Abzüge:		
Prozente . . . . .		
Wohnung . . . . .		
Pension . . . . .		
Fracht . . . . .		
Vorschuss (erhalten am ..... )		
do. „ „ ..... )		
do. „ „ ..... )		
Sonstige Abzüge . . . . .		
Summa		
Davon Abzüge		
Zu erhalten netto		



### Jahres-Kassen-Uebersicht.

Monat	Einnahme		Ausgabe	
Januar . . . . .				
Februar. . . . .				
März . . . . .				
April. . . . .				
Mai . . . . .				
Juni . . . . .				
Juli . . . . .				
August . . . . .				
September. . . . .				
Oktober . . . . .				
November . . . . .				
Dezember . . . . .				
Summa				
Ab Ausgabe				
Ueberschuss				

## Weltbrand.

Was kann uns noch begegnen? — Halb Europa hat uns den Krieg erklärt, und was noch übrig bleibt, ist nicht der Rede wert. Halb Europa, bis an die Zähne bewaffnet, gegen uns! Und ganz sicher ist es kein Galgenhumor, der uns in diesen bittersten Zeiten ins Herz zieht. Das Bewusstsein, für eine gerechte Sache Blut und Gut einzusetzen, macht uns froh. Das restlose Vertrauen zu unserem tapferen Heer festigt uns die Hoffnung zur Gewissheit: unser ist der Sieg!

So scharten sich denn unter des Kaisers Fahnen die Krieger mit einer Begeisterung, die in der Geschichte fast ohne Beispiel ist, und so zeigen wir nach Ost und West, dass niemand es wagen darf, Deutschlands Ehre anzutasten, und dass wir die Frechen abstrafen, solange noch eine Kugel im Lauf ist.

Die schweren wirtschaftlichen Schäden werden mit Geduld, mit einer bewunderungswerten Selbstverständlichkeit getragen; der Gedanke an persönlichen Vorteil ist völlig in den Hintergrund getreten; nur ein gemeinsames, inbrünstiges, erschütterndes Gebet zum Herrgott: unser sei der Sieg!

Der Partezwist ist verstummt. Wie ein Mann stehen hier in mächtiger, unbeugsamer Phalanx, die gegeneinander vor kurzem noch mit Ingrimms kämpften und stritten. Die nie zu dem gleichen Ziele kommen konnten: jetzt haben sie es gefunden, jetzt werden sie von einem Streben begeistert und gemeistert, und jetzt zeigen sie, dass es letzten Endes nur ein Ideal gibt: das Vaterland.

„Das ist des Deutschen Vaterland,  
Wo Eide schwört der Druck der Hand,  
Wo Treue hell vom Auge blitzt  
Und Liebe warm im Herzen sitzt. —  
Das soll es sein!  
Das, wackrer Deutscher, nenne dein!“

So hat Ernst Moritz Arndt vor mehr als hundert Jahren gesungen, und eindringlicher und wahrer kann es heute auch nicht gesagt werden. Des Deutschen Entschlossenheit bedarf nicht hochtönender Worte. Ein Druck der Hand an Eides Statt, und ein einziger Blick als Unterpfand für Treue und Liebe. Wer unsere froh ins Feld ziehenden Brüder Abschied nehmen sah, der konnte sich davon wohl überzeugen. Den Eltern und den Geschwistern und dem Mädels einen Kuss, und beim Einsteigen floss wohl auch eine Träne über die Wange, und in der Kehle würgte es, um den Trennungsschmerz nicht aufkommen zu lassen. Aber gleich siegte die Begeisterung, und „Deutschland, Deutschland über alles!“ klang es brausend und jubelnd, dass jeder fühlte, es gibt nur ein Ideal: das Vaterland!

Mit Gott für Kaiser und Reich! Es gibt keinen  
schöneren Wahlspruch. Max Reichardt.

## Krieg und Variété.

Von Rechtsanwalt Dr. Richard Treitel.

Durch den uns aufgezwungenen Kampf tauchen eine Reihe von Rechtsfragen auf, die teilweise hier besprochen werden sollen. Beim Variété komplizieren sich manche Fragen ganz besonders durch die Internationalität des Betriebes. Es sollen nicht für alle Fragen Antworten gefunden, sondern nur gewisse Richtlinien für die täglich vorkommenden Fragen gegeben werden.

I. 1. Die wichtigste Frage ist, wie der Krieg auf die Dienstverträge einwirkt. Im Einheitsvertrage und auch im Direktorenverbandsvertrage lautet der Kriegsparagraph:

Wenn infolge Kriegs, durch welchen der Betrieb nicht aufrecht erhalten werden kann, die Aufführungen nicht stattfinden können, wird für die Dauer der Unterbrechung die Gage verhältnismässig gekürzt. Dauert die Unterbrechung länger als fünf Tage, so können beide Teile den Vertrag sofort aufheben. Die Aufführungen müssen nicht stattfinden können. —

Diesen Paragraphen wird man dahin auszulegen haben, dass eine Unmöglichkeit des Fortbetriebes vorhanden sein muss. Eine Unmöglichkeit des Fortbetriebes wird dann vorliegen, wenn es unmöglich ist, Musik zu erhalten, wenn Theaterarbeitspersonal soweit eingezogen ist, dass mit dem vorhandenen nicht weiter gespielt werden kann; wenn auch anderes geschultes Personal unaufreibbar ist. Für Circusse wird in Frage kommen, ob soviel Pferde eingezogen sind, dass mit den vorhandenen eine Vorstellung nicht ermöglicht werden kann. Jedenfalls wird der Satz weitestgehend zugunsten der Arbeitnehmer auszulegen sein, damit das Unglück durch immer weiter um sich greifende Arbeitslosigkeit nicht noch vermehrt wird. Beweispflichtig dafür, dass es unmöglich ist, einen Betrieb aufrecht erhalten zu können, ist der Unternehmer. Er wird nachzuweisen haben, aus welchen Gründen die Unmöglichkeit resultiert. Nur, wenn Unmöglichkeit, den Betrieb aufrecht zu erhalten, vorliegt, ist der Unternehmer berechtigt, gemäss § 4 vorzugehen.

Dieselben Grundsätze werden Anwendung zu finden haben, wenn eine Regelung im Verträge nicht getroffen ist. Bekanntlich kann ja jeder Dienstvertrag nach § 626 BGB. gekündigt werden, wenn ein wichtiger Grund vorliegt. Keinesfalls ist als wichtiger Grund im Sinne des § 626 BGB. der Krieg als solcher anzusehen. Es muss immer hinzukommen, dass das Unternehmen, das den Vertrag lösen will, durch den Krieg derartig in seinem Bestande beeinträchtigt ist, dass man nach vernünftiger Anschauung dem Unternehmen nicht zumuten kann, weiter seinen Betrieb offen zu halten. Die Befürchtung, dass Besucher zu den Vorstellungen nicht erscheinen könnten, ist belanglos. Es müssen sehr viele Betriebe Gehälter weiter bezahlen, zu denen Käuferschaft sich auch nicht einstellt. Es muss daran festgehalten werden: es muss für das Unternehmen die Notwendigkeit bestehen, zu schliessen. Wann diese Notwendigkeit vorliegt, ist von den Umständen im Einzelfall abhängig.

Ist anzunehmen, dass ein Unternehmen notwendigerweise schliessen musste, so kann es alle Verträge lösen, seien es Artistenverträge, Musikerverträge, die Verträge mit dem Personal, wie überhaupt alle Dienstverträge.

Auch solche Dienstverträge, die unter die Gewerbeordnung fallen, können gelöst werden. § 133b der Gewerbeordnung sagt in dieser Beziehung:

Jeder der beiden Teile kann vor Ablauf der vertragsmässigen Zeit und ohne Innehaltung einer Kündigungsfrist die Aufhebung des Dienstverhältnisses verlangen, wenn ein wichtiger, nach den Umständen des Falles die Aufhebung rechtfertigender Grund vorliegt.

2. Das kaufmännische Personal unterliegt etwas anderen Bestimmungen. Die zum Krieg einberufenen und einrückenden Angestellten scheiden mit der Einrückung aus ihrer Stellung aus. Sie haben keinen Anspruch auf Fortzahlung des Gehaltes. Die Stellen werden ihnen also nicht offen gehalten. Es ist dies ein Mißstand, der schon nach dem Kriege 1870 sich gezeigt hat: Diejenigen, die sich dem Vaterland gewidmet hatten, erlitten dadurch Schaden, dass sie ihre Stellen für immer einbüßten, weil diese oftmals inzwischen besetzt worden sind.

Der Unternehmer kann dem zum Kriegsdienst Einberufenen kündigen, auch wenn noch ein langfristiger Vertrag vorhanden ist. Man wird annehmen müssen, dass die Einberufung zum Kriegs-

dienst als wichtiger Grund nach § 70 Absatz 1 des Handelsgesetzbuches die Kündigung rechtfertigt.

Dies alles bezieht sich jedoch nur auf die zum Kriege einrückenden Angestellten. Die übrigen Angestellten, die nicht einberufen sind, können nicht ohne Kündigung entlassen werden. Es gilt die gesetzliche oder vertragliche Kündigung.

Es bleibt die Frage, ob ein Unternehmer, den der Krieg zur völligen Einstellung seines Unternehmens zwingt, seinen Angestellten fristlos kündigen kann. Obwohl diese Frage zweifelhaft ist, glaube ich, dass sie zu bejahen ist.

II. Was die übrigen Rechtsverhältnisse anbetrifft, die jetzt in Frage kommen, so ist davon auszugehen, dass grundsätzlich Verträge durch den Krieg nicht ungültig gemacht werden.

Mietsverträge und Pachtverträge bleiben grundsätzlich vom Kriege unberührt. Wer ein Theater oder Variété gepachtet hat, bleibt ebenso an den Vertrag gebunden wie jemand, der eine Wohnung gemietet hat. Die Mieten müssen bezahlt werden. In einzelnen Ausnahmefällen sind Abänderungen gegeben. Nach Entscheidungen des Reichsgerichts im Bande 57 und 65 wird der Verpflichtete von seiner Verpflichtung zur Lieferung frei, wenn sich der Lieferung nach Treu und Glauben mit Rücksicht auf die Verkehrssitte dem zur Lieferung Verpflichteten nicht zugemutet werden kann. Fernerhin hat das Reichsgericht ausgeführt, dass auch bei Pachtverträgen dem Pächter die Innehaltung des Vertrages nicht zugemutet werden kann, wenn die Umstände ergeben, dass für den Pächter eine mit dem Vertragszweck unvereinbare Beeinträchtigung seiner Lage eintreten würde, wenn er trotz der veränderten Umstände zur Fortsetzung des Vertragsverhältnisses gezwungen wäre. Das würde den Paragraphen 133 und 157 (Auslegung von Verträgen mit Rücksicht auf Treu und Glauben und auf die Verkehrssitte) widersprechen. Wer also ein Theater in einer Stadt gemietet hat, in der die Polizei sämtliche Vergnügungsorte geschlossen hat, wird von solchem Vertrag zurücktreten können.

Ob ein Theaterpachtvertrag auch dadurch erlischt, dass der Pächter genötigt ist, seinen Gewerbebetrieb auf kurze oder längere Zeit einzustellen, ist zweifelhaft. Ich würde die Frage verneinen. Es kann sich nur darum handeln, ob weniger Miete für diese Zeit zu zahlen ist.

III. 1. Es sollen hier noch eine Anzahl von Fragen besprochen werden, die durch den Krieg neu geregelt worden sind, obwohl die Regelung sich nicht auf Variétéverhältnisse allein, sondern auf allgemein bürgerliche Verhältnisse bezieht.

In sämtlichen bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten, welche bei den ordentlichen Gerichten anhängig sind oder anhängig werden, wird das Verfahren unterbrochen:

- a) wenn eine Partei vermöge ihres Dienstverhältnisses, Amtes oder Berufs zu dem mobilen oder gegen den Feind verwendeten Teil der Land- oder Seemacht oder zu der Besatzung einer armierten oder in der Armierung befindlichen Festung gehört;
- b) wenn eine Partei dienstlich aus Anlass der Kriegsführung des Reiches sich im Auslande aufhält;
- c) wenn eine Partei als Kriegsgefangener oder Geisel sich in der Gewalt des Feindes befindet.

(§ 2 des Gesetzes betreffend den Schutz der infolge des Krieges in Wahrnehmung ihrer Interessen behinderten Personen vom 4. August 1914.)

Wird die Partei durch einen Prozessbevollmächtigten oder durch einen anderen Vertreter vertreten, so ist auf Antrag des Vertreters die Aussetzung des Verfahrens bis zur Beendigung des Kriegszustandes vom Gericht anzuordnen. (§ 3.)

Die Zwangsversteigerung gegen die im § 2 bezeichneten Personen wegen privatrechtlicher und öffentlich rechtlicher Geldforderungen

ist unzulässig. Es handelt sich also dabei um die infolge des Krieges an der Wahrnehmung ihrer Rechte behinderten Personen.

2. Die Verjährung von Forderungen zugunsten der im Kriege befindlichen Personen und ihrer Gegner ist bis zur Beendigung des Kriegszustandes gehemmt. (§ 8.)

Ebenso sind die Ausschlussfristen zur Einlegung eines Rechtsmittels gehemmt. (§ 8.)

3. Durch die „Bekanntmachung über gerichtliche Bewilligung von Zahlungsfristen vom 7. Oktober 1914“ hat der Bundesrat die Gerichte ermächtigt, in bürgerlichen Rechtsstreitigkeiten, die anhängig sind, oder auf Antrag des Beklagten eine Zahlungsfrist von längstens 3 Monaten in dem Urteil zu bestimmen. Das Gericht kann die Anordnung treffen, wenn die Lage des Beklagten sie rechtfertigt und die Zahlungsfrist dem Kläger nicht einen unverhältnismässigen Nachteil bringt. Das Gericht kann auch Ratenzahlungen bewilligen, wo in Friedenszeiten nie die Möglichkeit vorhanden ist.

Der Schuldner kann, wenn er seine Schuld anerkennt, den Gläubiger vor das Amtsgericht laden, dort seine Forderung anerkennen und sich eine Zahlungsfrist bis zu 3 Monaten vom Richter gewähren lassen.

Auch das Vollstreckungsgericht kann die Vollstreckung in das Vermögen des Schuldners auf dessen Antrag auf die Dauer von längstens 3 Monaten einstellen.

Dies sind die wichtigsten Veränderungen, die augenblicklich eingetreten sind und die, wie für jeden Volksgenossen, auch für die Angehörigen des Variétés von grosser Bedeutung sind.

## Der Krieg und die Gesundung des Musikerstandes.

Wenn wir jetzt, inmitten der verworrenen nationalen und sozialen Lage Europas versuchen, uns über die künftige Lage des Musikers klar zu werden, kommen wir leicht zu einem Fehlschlusse. Jeder Musiker, der das Thema anschlägt, begeht ihn, und insbesondere der deutsche Musiker zeigt in dem Denken, das seinen eigenen Stand betrifft, eine ganz merkwürdige Kurzsichtigkeit. Der Weg, auf dem er zu dem Fehlschlusse gelangt, ist recht einfach. Er denkt an die Zusammensetzung des Musikerstandes, wie er vor der kriegerischen Zeit bestand, er findet, dass viele Nationen sich an Wettbewerbe in musikalischen Dingen innerhalb Deutschlands beteiligten, und er konstatiert mit innerem Vergnügen, dass in Zukunft diese ganze, vielköpfige und heimlich lange erwünschte Konkurrenz nicht mehr, oder doch nur in geringem Maße in Rechnung zu stellen sein wird. Oder: er durchblättert das Musikerarbeitsfeld in den Tageszeitungen, wie es sich heute darstellt. Da findet er ein Angebot von Kräften, nicht minder zahlreich als früher, und wiederum gelangt er zu dem erfreulichen Endresultat, dass es hier endlich die eigenen Landeskinder sind, die sich anbieten. Die Rechnung geht zwar insofern nicht auf, als diesem Angebot fast gar keine Nachfrage gegenübersteht, aber in Kriegszeiten ist ja nichts erklärlicher als dies. Würde er aber der Art dieser sich anbietenden Musiker nachforschen, dann würde ihm wohl manches Bedenken kommen, ob es richtig ist, an Hand solcher einseitiger Hilfsmittel zu Schlüssen kommen zu wollen. Denn erfreulich ist es zwar und auch vollkommen wahr, dass der musikalische Betrieb in Deutschland infolge des Krieges nur im Verhältnis zur verminderten Bevölkerungszahl gelitten hat. Richtig aber ist es auch, dass die Ansprüche des zurückgebliebenen Publikums gar keinen Maßstab bilden, an dem etwa die Qualität der ausübenden Musiker zu messen wäre. Dieser Maßstab allein ist gültig. Von der Knabenkapelle angefangen bis zum Löwen des Concertsaales ist jede Art von Musiker im Momente populär, ist willkommen, ist kunstausübend. Nur Landeskinder müssen alle diese Musiker sein. Diese und andere Fehlschlüsse,



von den noch die Rede sein soll, haben sogar schon zu Maßnahmen geführt. So haben einige Verbände die Gelegenheit benützt, um endlich einen richtigen, einen vaterländischen Bestand ihrer Mitglieder festzustellen. Auf verschiedene, manchmal recht sonderbare Art bewerkstelligen sie dies. Sie streichen die Mitglieder fremder, besonders der feindlichen Staaten, sie stellen Listen von Kapellen auf, wie sie sich zurzeit darstellen, und sie stellen Nachforschungen nach jenen Musikern an, welche durch die Kriegswirren im Auslande festgehalten werden, um so eine Art nationalen Musikerstand festzustellen. Dass bei solchem Reinemachen zahlreiche Musiker nur aus dem einen Grunde gestrichen werden, weil sie für ihr Vaterland kämpfen, ist zwar nicht recht einzusehen, aber geradezu drollig mutet es an, wenn man Namen von Musikern liest, deren Träger von ihren Verbänden gestrichen werden, weil sie „mit der Beitragszahlung im Rückstande sind“; trotzdem man die Musiker am Schlachtfelde fallen sah. Ja, das ereignet sich. Nun ist all dies nicht unsere Sache, und nach wie vor wollen wir uns bemühen, den Musiker mit der Musik in Zusammenhang zu bringen, anstatt mit trügerischen Gesichtspunkten zu verfolgen.

Festzuhalten ist, dass die Weltereignisse, welchen Ausgang sie immer nehmen werden, an dem früheren Stand der musikalischen Dinge in wirtschaftlicher Hinsicht weniger ändern werden, als die deutschen Musiker selbst daran zu ändern gewillt sind; und nach wie vor bleiben die alten, oft besprochenen Uebel die grundlegenden. Eine Tatsache, die fast alle deutschen Musiker übersehen, ist die folgende. Nämlich, seit Jahr und Tag ist bei uns fortwährend und unaufhörlich die Rede von dem ungeheuren Schaden, den der deutsche Musikerstand durch die Konkurrenz ausländischer Musiker erleiden muss. Längst ist diese ewige Melodie zum feststehenden Grundprinzip geworden, und viel Arbeitskraft, viel Hass, viel Eifer wird an die Bekämpfung des Uebels verwendet. Nun sind die bekämpften Ausländer sämtlich fort, und das Angebot an Musikern in Deutschland hat sich trotzdem vervielfacht. Auf diese Vervielfachung entfallen jene Anteile, die aus der Auflösung bestehender Kapellen, Orchester, Theaterorchester usw. in Deutschland selbst hervorgingen. Dann aber auch jener überaus grosse Anteil, der daraus entstand, dass aus dem ganzen Auslande viele deutsche Musiker nach Deutschland zurückkehrten. Viele, aber lange nicht alle. Und die da zurückkehrten, sie erzählen, dass ihre jahrelange Tätigkeit im Auslande sie dem Vaterlande und seinen Ansprüchen entfremdet habe. Hier also liegt der eigentliche Rechenfehler, und man müsste nicht genau wissen, wie leicht Musiker irgend einem Schlagwort verfallen, um nicht auch zu wissen, dass er, dass der Rechenfehler abermals an der Spitze der Bilanz stehen wird. Es kann heute ohne viele Mühe nachgerechnet werden, wie viele Tausende von Musikern trotz der allgemein gewordenen Wirren sich noch im Auslande befinden. Man kennt ja das Verhältnis, nach dem jeder Staat Musiker beistellt. Deutschland steht an der ersten Stelle. In Moskau, Warschau, Petersburg, in London, in Boston, in Chicago, in Paris, in Zürich und in Kopenhagen, kurz in irgend einem Orchester irgend einer nichtdeutschen Stadt sitzen die deutschen Musiker.

Das heisst mit anderen Worten: man braucht den deutschen Musiker in der ganzen Welt! Damit ist noch lange nicht gesagt, der deutsche Musiker sei derart unerreich, dass die Musiker anderer Staaten nicht an ihn herankönnen. Nein, von einem gewissenhafteren Gesichtspunkte gesehen, stellt sich der Zusammenhang so dar: in Deutschland findet die Musik eine intensivere Pflege als anderswo. In Deutschland sind die Vorbedingungen, Musiker zu werden, zahlreicher. In Deutschland ist die Zahl jener jungen Leute, die Musik gründlich lernen, grösser als anderswo. Nehmen wir beispielsweise die Schweiz. Es liegt nicht im Wesen des Schweizer, Musiker zu werden. Aber sein Sinn für Musik ist nicht weniger hoch entwickelt als der des Deutschen. Oder der Russe. Seine Liebe zur Musik ist stärker als die des Deutschen, doch ist diese

Liebe mehr passiv. Und wie leicht sich wiederum diese Unterscheidungen verwischen, geht daraus hervor, dass gerade die Invasion der russischen Musiker am meisten Unwillen unter den deutschen Musikern hervorrief. Was sollen da erst die Russen sagen, deren grössere Städte im Sommer und im Winter von deutschen Musikern aufgesucht werden. Nun, wo Unzufriedenheit herrscht, ist es ausichtslos, Gerechtigkeit zu predigen, und wir wenden uns wieder dem deutschen Musiker zu. Er wird nach wie vor in das Ausland gehen, und er wird nach wie vor verlangen, dass sein Land von Ausländern verschont bleibe. Nach wie vor wird er seine Kinder der Stadtpfeiferei anvertrauen und wird sich über alle Maßen wundern, dass die Ausländer seine höheren musikalischen Bildungsanstalten aufsuchen. Was er aber nach wie vor nicht einsehen wird, ist die Erkenntnis für das Rätsel der ausländischen Musikerschaft. Sie nähert sich in ihrem Handwerk nach Kräften der künstlerischen Grenzlinie. Infolgedessen und weil sie von gemeinschaftlichen Interessen im Künstlerstande nicht viel hält und nicht dafür zu haben ist, bewahrt sie sich die Persönlichkeit, welche in Deutschland und in der ganzen Welt immer Erfolg hat.

Der deutsche Musiker dagegen besitzt seine Einigkeit und seinen Korpsgeist. Musikdirektoren haben ihren Verein; ebenso, aber getrennt von den anderen haben ihren Verein die Virtuosen, die Kapellmeister, die Gesangspädagogen, die Ensemblemusiker, die Orchesterdirektoren und so fort, nur die Lehrlinge haben, glaube ich, keinen Verein. Und alle bekämpfen sich stetig; von Zeit zu Zeit werden gemeinsame Interessen entdeckt, dann geht der Krieg in einen Waffenstillstand über. Wer ist so optimistisch, zu glauben, es werde nach den Kriegswirren auch nur um eine Idee besser werden? Doch ja, man kann es ruhig sagen: nach den Kriegen wird entschieden eine Besserung in den Verhältnissen des Musikerstandes eintreten. Die Gründe für die Besserung aber, sie liegen fernab vom Musiker selbst, und was er bisher vollbracht zu haben vermeint, hat auf diese veränderten Verhältnisse gar keinen Einfluss. Wahrscheinlich wird der deutsche Musiker auch gar keinen Vorteil von den neuen, besseren Verhältnissen haben, weil er schwer instande sein wird, auf seine dreimal heilige Einigkeit zu verzichten, diese vereinigende Gleichmacherei, das Ende aller Persönlichkeit in der Kunst.

Nicht erwähnt wurde bisher, was ja jeder deutsche Musiker ohnehin weiss, was er aber nicht gern hört und woch weniger gern zugibt. Er „lernt aus“, wie der schöne Ausdruck lautet. Dann zieht er aus der kleinen Stadtpfeiferei in die Stadt, er besucht, wenn seine Mittel es gestatten, noch eine Konservatoriumsklasse. Dann reist er als Schiffsmusiker durch die Meere, hierauf lässt er sich in einer Stadt nieder, doch nicht für längere Zeit. Ob er nun im Orchester sitzt, oder im Ensemble, er fühlt sich erst von dem Tage an als anspruchsberechtigter Staatsbürger, wo er in das „gefährliche Alter“ kommt. Nun aber holt er mit Hochdruck ein, was er versäumte, kämpft gegen Zivil, Militär und Ausländer und was sonst von ihm selbst grossgezogen wurde. So war es, nämlich beim Musiker.

Ausserhalb des Musikers wird es so sein, dass jene kerngesunde Volksklasse, die zu wenig Geld und zu viel gesunden Menschenverstand hatte, ihre Kinder weder dem Herrn Stadt- und Landmusikdirektor, noch dem Herrn Professor in die Lehre geben wird. In Zukunft und hoffentlich. So viele Berufe und so viel Lücken im Vaterlande (nicht nur bei uns) zu füllen sein werden, so viel realeres Denken wird sich geltend machen und so viel neue Schaffenskraft. In dieser neuen Strömung wird der Musikerstand insofern am meisten profitieren, weil er am wenigsten Nachschub erhalten wird. Jenen endlosen Nachschub, der für andere Berufe gleichfalls tauglich, sich der Musik zuwandte, weil er von ihr nicht loskonnte.

## Die vier Grossmäuler!

Der Franzmann rief: „Auf nach Berlin  
Und unterwegs das Elsass mausen!“  
Der Russe schrie: „Wir gehn nach Wien  
Dort sollen die Kosaken hausen!“

Der Brite brüllte: „Eins, zwei, drei  
Zertrampeln wir die deutsche Rotte  
Und ausserdem — so nebenbei —  
Zerschliessen wir die deutsche Flotte!“

Der Deutsche aber war nicht faul,  
Stand abseits nicht bei all dem Zetern:  
Er sprach mit seinem grossen Maul  
Von 42 Zentimetern!!

Max Larsen.



### Kriegsberichte unserer Feldgrauen und Freunde.



#### Steh' ich in finst'rer Mitternacht . . . . .

Die Extreme berühren sich. Nirgends kann sich das wuchtiger erweisen als in Kriegszeiten. Da liegen Jubel und Schmerz so dicht und so massig nebeneinander wie nie zuvor; da gehen erfüllte und zerstörte Hoffnungen Hand in Hand, und strahlendes Glück wird vom Todesgrinsen gleichzeitig abgelöst. Da werden Männer der verschiedenartigsten Stellung und Gattung urplötzlich unter einen Hut gesteckt — oder sagen wir unter einen Helm und in einen Rock, und all diese aus den Extremen der Zivilstellung losgelösten Leute haben nun in Ausübung einer einmütigen Pflicht zu lernen, dass diese nur durch allerlei Gegensätze zu erfüllen ist. Todesmutiges Draufgehen wird von vorsichtigem Abwarten abgelöst; langwierige Berechnung wechselt mit plötzlicher Entschlussfähigkeit; es gibt tagelanges Lagern und Eilmärsche durch Tag und Nacht; es gibt den ungeheuren und unheimlichen Lärm der modernen Schlacht und die unheimliche Stille der Erwartung.

Auf stiller Wacht im Osten lernen wir diese unheimliche Erwartung kennen. Herrlich breitet sich die unendliche See vor uns aus, der Tag und Nacht unsere Wacht gilt.

Ein unbeschreiblicher Anblick, sei es im prangenden Sonnenschein oder unter feierlichem Sternenhimmel oder im pfeifenden Sturm, der schäumende Wogen an den Strand peitscht. Unentwegt, fast unbeweglich stehen die Posten, von heiligem Pflichtbewusstsein erfüllt, ernst und forschend, in jeder Sekunde entschlossen und bereit! Jeder einzelne kennt seine Aufgabe, jeder fühlt sich als ein wenn auch nur winziges, so doch unendlich wichtiges Glied dieser überwältigend grossartigen Organisation, die des Vaterlandes Ehre beschirmt.

Steh' ich in finst'rer Mitternacht . . . ! Melodien steigen auf. Halbvergessene Weisen, ferne Lieder, wenn zu nächtlicher Stunde die Augen über das herrliche Meer schweifen. Die Kindheit, die Schule, das brausende Jugendleben treten aus verunkennem Dunkel neu hervor. Köpfe, Charaktere, Persönlichkeiten melden sich, die

längst vergessen schienen, — Menschen, die man lieb hatte und solche, über die man gern lachte oder mit denen man die Kämpfe des Daseins teilte. Anmutige und schwere und ergreifende Bilder! Als habe der Phantast seinen Kinematograph in der Westentasche, — insofern der Krieger eine Weste besitzt, was zu bezweifeln wäre. Man ist nicht einsam auf der stillen Wacht.

Und dabei forschen die Sinne; die Augen durchdringen das weite, weite Dunkel, die Ohren spüren dem geringsten Geräusch nach. Es ist merkwürdig, wie die Pflicht die Sinne schärft. Und ich kann mir bei allem Ernst des Augenblicks nicht verkneifen, das Künstlerische, das rein Artistische der Situation immer wieder zu betrachten. Für wahr, mehr als je ist der moderne Soldat eine Art Artist. Gleich dem Artisten ist es seine Aufgabe, seinen Körper zu einer Spezialität herauszubilden. Was im Felde allein an Marschleistungen geboten wird, ist bewunderungswürdig. Das erfordert ein Training und ein Zusammenraffen aller Kräfte und der ganzen Charakterstärke, ganz als ob ein ernster Artist sich zu öffentlicher Produktion herabsetze. Nur ein ganzer Kerl kann ein echter Artist sein, — und nur ein ganzer Kerl kann so ungeheure Ausdauer erweisen, wie unsere Soldaten sie im Felde besitzen.

Eine weitere Spezialität ist die Waffenkunst. Auch wir älteren Landwehrlente haben jetzt wieder scharf geschossen. Die meisten unter uns haben seit etwa vierzehn Jahren ein Gewehr nicht mehr in der Hand gehabt. Inzwischen ist ein neues Gewehrmodell im Heer eingeführt worden, und wir mussten erst mit den Handgriffen dieses Systems bekanntgemacht werden. Aber dann ging's los! — und es war erstaunlich, was sich da als Resultat zeigte. Man soll nicht rühmredig werden, und im Gegensatz zu andern mögen bei uns nur T a t e n die Ergebnisse künden, — doch wir dürfen sagen, dass der Feind sich nur dieser Waffenkunst stellen mag! Die Schiessausbildung in unserm Heer ist eine artistische Spezialität, wenn sie nach vierzehnjähriger Pause noch solche Resultate zu zeitigen vermag, wie wir sie bei uns sehen durften. — Solche Dinge zeigen, wie selbst der ältere Soldat seinen ganzen Körper mit artistischer Fixigkeit in der Gewalt hat. Beim Exerzieren kann man das abermals sehen. Grosse Kunststücke wird man von bald vierzigjährigen Leuten nicht verlangen; immerhin bringen diese Leute sogar solche Kunststücke fertig. Nachdem die ganze Gelenk- und Muskelmaschinerie durch die Übungen der ersten Tage ein wenig geölt und eingerenkt war, klappte so ein Stückchen Kompagnie-Exerzieren wie geschmiert. Auch hier war das Wichtigste, zunächst die neuen Kommandos zu erlernen, die in den verstrichenen Jahren eingeführt worden sind und uns vielfach überraschten. Aber, wie Bismarck's Köchin gesagt hat: „An allem kann ich mir gewöhnen!“ Und jetzt, wie gesagt, klappt es, dass es eine Freude ist.

Und wenn dann zum Heiligsten des Augenblicks, zum Felddienst, ausgerückt wird, so zeigt sich die grösste Kunst des Militarismus. Zur Beherrschung des Körpers, zur Anspannung und Ausnutzung aller Kräfte gesellt sich dann die geschulte selbständige Tätigkeit des Geistes. Eine geistige Tätigkeit, die zu gleicher Zeit eine gleichmässig geordnete und eine selbständigste. Eine kunstvolle Verquickung von willensehem Gehorsam und selbsttätigem Willen! Es kommt auf bestimmte Vorschriften an, und wiederum kommt es nicht darauf an. Viel freier Spielraum wird gelassen, und dennoch muss sich alles im vorgezeichneten Rahmen bewegen. Der ganze Felddienst ist eine Kunst, eine grosse, gewaltige Kunst, und jeder einzelne Teilnehmer ein Künstler für sich. In solchem Sinne wird es eingepägt, wird geübt, ausprobiert, ausstudiert, bis mehr und mehr jeder der Artistik des Felddienstes sich bewuszt wird. Eine grosse, gewaltige Maschinerie, von Intelligenz gebaut und geführt und mit Intelligenz gespeist.

Jedem einzelnen wird ein selbständiges Betätigungsfeld gelassen. Das fördert des Soldaten Erfindungsgabe. Und diese zeigt sich an den verschiedensten Stellen in oft überraschender

Weise. Wir liegen, der Not des Krieges freudig gehorchend, mit 28 Mann in einem verzweifelt engen Raum. Als diese Stätte zuerst von unsern Augen erblickt wurde, meinten wir, dass ausser unsern 28 Strohsäcken, auf dem Fussboden eng aneinander geschmiegt, nichts weiter hier Platz finden könne. Wo sollten wir wohl die umfangreiche militärische Ausrüstung unterbringen? Ja, wenn die Erfindungsgabe nicht wäre! Was inzwischen alles an Brettern, an Börtern, an Nägeln und Haken unter den schwierigsten Herbeischaffungsumständen angebracht worden ist, das ist wahrlich ein Kunststück. Und wenn wir auch — bei sehr schmalem Dämmerlicht — tagsüber zehnmal gegenseitig über uns oder über unsere Sachen stolpern, — es geht alles! Es muss gehen! Wie schade, dass kein Photograph zugegen ist, der der Nachwelt verkünden könnte, in welch drolliger Situation ich z. B. diese Zeilen schreibe! Auf meinem Strohsack sitzend, das Holzbrett, das diesen Sack am Kopfende zu einem quasi Kopfkissen erhöht, als Schreibtisch auf den Knien, davor eine Petroleumlaterne, neben mir heiss erbitterte, lärmende Krieger in einer heftigen Skatschlacht, — es geht alles! Nerven gibt's nicht mehr. Dafür aber pochende Pulse, ehrlich einig in einem hohen Ziel!

Dies hohe Ziel fördert und stärkt die inneren Empfindungen. Die Kameradschaft unter uns ist prachtvoll. Menschen, die sich grösstenteils, trotz dem alle Berliner sind, nicht gekannt und die im Zivilleben auf den verschiedenartigsten Stufen stehen, sind hier einig in Gedanken und Taten, sind sich gegenseitig Helfer und Stütze, trösten, ermutigen und unterstützen sich. Und kürzlich hatten wir ein prachtvolles Beispiel, wie solche verstärkten Innengefühle auch nach aussen sich kundtun können. Es drang das Gerücht zu uns, dass in unserer Nähe Eisenbahnzüge mit ostpreussischen Flüchtlingen angelangt seien, — armen, bedauernswerten Menschen, die Hab und Gut im Stich gelassen und Not leiden müssten. Das ging wie ein grosser Schrei durch unsere Kompagnie. Es bedurfte keiner Hinweise mehr von den Vorgesetzten, — im Handumdrehen war sich alles einig, dass man helfen müsse! Helfer wollten all diese alten Soldaten sein, die selbst entbehren und leiden müssen. Die Brotreste wurden in Säcke gefüllt; von der Mittagssuppe sparten sich jene, die sonst zwei „kriegsstarke Züge“ zu nehmen pflegten, diesmal die zweite Portion vom Munde ab, und der Ueberrest wurde in die verfügbaren Wasserkannen gefüllt. Und dann machte sich in den freien Mittagsstunden eine kleine Kolonne auf den stundenlangen Weg, nahm aus der kleinen Stadt in unserer Nähe noch ein bisschen Schokolade, ein paar Zigarren mit und pilgerte in das Lager der armen geflüchteten Landsleute. Rührende Szenen erlebte man, und mancher vollbärtige, grauhaarige Landwehrmann hat weinen müssen. Mancher, dem im Zivilleben Wohlthun und Mitleid fremde Begriffe waren, hat sie nun im Felde in ihrer ganzen ergreifenden Majestät kennen gelernt.

Und ich muss an Schillers Worte in der „Braut von Messina“ denken:

„Schön ist der Friede! Ein lieblicher Knabe  
Liegt er gelagert am ruhigen Bach. — —  
Aber der Krieg hat auch seine Ehre,  
Der Beweger des Menschengeschicks.“

Jetzt rollen die eisernen Würfel, um unser Geschick zu entscheiden. Und die Gefühle, mit den wir an diesen klirrenden Entscheidungen teilnehmen, sind demüthige Zuversicht und kraftvolles Hoffen!

Emil Hartmann.

\* \* \*

### Krause im Gefecht.

Der Komiker Christian Krause gab folgende interessante Schilderung eines Gefechtes:

Heute morgen erhielt ich Ihre Zigarren, Zeitung und „Artist“, wofür ich Ihnen bestens danke. Was meine Wenigkeit anbetrifft, geht es mir noch ganz gut. Am 9. Oktober hatten wir ein sehr grosses Gefecht bei Q., ungefähr 10 km vor G. Aber an diesen Tag denke ich mein ganzes Leben. Ich habe den Strassenkampf in A. sowie die Belagerung von N. mitgemacht, aber dieses Gefecht war wirklich 100 % gefährlicher für uns. Meiner Frau habe ich allerdings nichts davon geschrieben, um ihr die unnötige Aufregung zu ersparen. Die Hautsache ist, dass es mal wieder gut gegangen ist. Unsere Gefechtsaufgabe war für den 9. Oktober folgende: Wir marschierten mit unserer Brigade, im ganzen ungefähr 6000 Mann, von A. au. G. zu. Eine feindliche Truppe in Stärke von 17 000 Mann war im Anmarsch von G. nach B. über A. Wir sollten diese Truppen aufhalten, damit unsere Truppen, von A. kommend, dem Feinde in die Flanke fallen sollten. Wir haben unsere Aufgabe auch prompt erfüllt, aber unter was für Umständen! Ich hoffe, dass Sie sich für eine solche Gefechtsoperation interessieren, darum will ich Ihnen die ganze Sachlage des betreffenden Tages schildern. Unsere Kompagnie kam vor Q. mit dem Feinde in Berührung. Die ganze Brigade entwickelte sich, und darauf ging's los. Wir trieben nach einhalbstündigem Kampfe den Feind ins Dorf zurück. Dort verbarrikadierte sich derselbe in den Häusern. Wir erhielten Gewehrfeuer und wussten nicht, woher es kam. Das ganze Dorf wurde bis auf einzelne Häuser eingäschert. Wir fanden ca. 20 Fahrräder, welche der Feind zurückgelassen hatte. Ich schoss bei dieser Gelegenheit einen französischen Dragoner vom Pferde. Aber der Mann hat mir wirklich leid getan. Er war schwer verwundet (Lungenschuss). Als ich nachher zu ihm kam, weinte er furchtbar. Der Mann war verheiratet und gab mir zu verstehen, dass er zu Hause eine Frau und vier kleine Kinder hätte. Ja! Ich konnte nicht dafür, ich musste schiessen, sonst hätte er vielleicht in dem Moment auf mich geschossen. Durch das brennende Häusermeer zog sich der Feind zurück in seine Verschanzungen, die er hinter dem Dorfe angelegt hatte. Die Kugeln pfffen nur so an uns vorüber. Wir konnten keinen Feind sehen. Bis an die Nase lagen die Kerle in der Erde eingegraben. Sowie sich nur eine Helmspitze von uns zeigte, kamen Hunderte Kugeln geflogen. Die Feinde schossen furchtbar hoch, immer 2–3 Meter über uns hinweg, hätten alle diese Kugeln ihr Ziel gehabt, so wäre von uns allen kein Mensch übrig geblieben. Endlich. Unsere Artillerie fuhr morgens im Dorf auf. Kaum hatte der Feind dies bemerkt, wurden unsere ersten vier Pferde vom Geschütz kaputt geschossen. Eine Granate traf ein Pferd. Von diesem Pferde blieb nur noch ein Fleischklumpen übrig. Man kann sich zu Hause gar keinen Begriff machen, wie der Krieg wütet. 15 Zivilisten haben wir erschossen müssen, aus deren Häuser auf uns geschossen wurde. Ich kann mir nichts Schlimmeres vorstellen, als während des Gefechts aus dem Hinterhalt beschossen zu werden. Unser Feldwebel lag neben mir. Mittags  $\frac{1}{2}$  Uhr traf ihn eine Kugel. Sofort tot! Kopfschuss. Unser Hauptmann Bauch- und Beinschuss. Ist auf der Besserung. Unsere Kompagnie hat verhältnismässig kleine Verluste. 3 Tote und 6 Verwundete. Unsere ganze Brigade hatte 400 Mann Tote und Verwundete. Von mittags 12 bis abends  $\frac{1}{2}$  8 Uhr lagen wir im dichtesten Kugelregen. Wir lagen alle wie angewurzelt da. Jeder von uns hatte da sein letztes Gebet gesprochen, weil wir alle dachten, jetzt ist es aus mit uns.  $\frac{1}{2}$  8 Uhr abends zogen wir uns zurück bis 500 Meter hinter das Dorf. Wir liessen 6 Geschütze zurück. Der Feind traute sich nicht aus seinen Verschanzungen heraus, im Glauben, wir hätten das Dorf noch besetzt. Morgens zog unsere Artillerie wieder in das Dorf und holte sich die Geschütze fein wieder heraus. Ohne dass ein

Schuss fiel! Ueber Nacht war nämlich der böse Feind ausgekniffen, und zwar nach G. zu. Sonntag lagen wir in L. in Quartier. Die Leute waren wirklich sehr nett zu uns. Dienstag zogen wir nun mit Sang und Klang in G. ein. Den ersten Tag lagen wir auf dem Bahnhof. Sämtliche Liebesgaben (französische und belgische), die dort speicherten, haben wir uns angeeignet. Schokolade, Zigarren, Obst, Unterjacken, Rasierapparate, Strümpfe, alles was man sich nur denken kann, fanden wir dort vor. G. ist eine schöne, gemütliche Stadt. Die Bevölkerung ist sehr zuvorkommend gegen uns. Besser wie in Brüssel. Hier hat man eine kolossale Wut auf Engländer und Franzosen. Die Leute sehen jetzt ein, dass man sie belogen hat. Alles ist für Deutschland gestimmt. Unsere Truppen sind schon wieder in O. Unser Major sagte, wir kämen in nächster Zeit auch über den Kanal. Bin mal neugierig. Die belgischen Flüchtlinge kehren nach und nach wieder zurück, die armen Leute sind alle brotlos. Haus und Hof verloren, und das schöne Vieh, das verwahrlost herumläuft. Bei unserer Kompagnie haben wir allein 7 Hunde, die fast ausgehungert waren. Hoffentlich wird die Sache bald zu Ende sein. Nochmals meinen besten Dank für Ihre Liebesgaben. Meine Adresse bleibt immer dieselbe.

\* \* \*

### Eine mutige Frau.

Herr Ferry Piotkowsky teilt uns das folgende rührende Geschichtchen mit: Der Arenabesitzer Domenik Stey stellte sich als Reservist der Militärbehörde, wurde aber nur garnisondienstfähig erklärt und eingekleidet. Da seine Frau — Mutter von 7 Kindern — das Geschäft ohne ihren Mann nicht weiter fortsetzen konnte, begab sie sich auf die Suche nach ihrem Lebensgefährten, der bereits in allen möglichen Garnisonen zum Truppentransport verwendet worden war. Mit ihrer Schwester durchquerte Frau Stey das ganze Elsass, kam auch am Tage nach der grossen Schlacht auf das Mühlhausener Schlachtfeld, um nach mancherlei Abenteuern endlich bei dem Kommandanten von Breisach zu landen, vor den sie nach vielen Petitionen geführt wurde. Durch eine rührende Darstellung der Notlage, in die sie mit ihren vielen Kindern durch die Abwesenheit ihres Mannes geraten sei, vermochte sie den Kommandanten dazu zu bewegen, Herrn Stey sofort freizugeben.

\* \* \*

### Kleine Erlebnisse in grosser Zeit.

Von Kurt Robitschek.

Eine der häufigsten Fragen, die dem Kämpfenden seitens Unbeteiligter vorgelegt worden ist: „Was dachten und fühlten Sie, als Sie im ersten Kugelregen standen? Waren Sie sehr aufgeregt?“

Nun, ich kann da für meine Person ganz präzise Aufschlüsse geben: ich habe meine Beobachtung nämlich sofort an Ort und Stelle aufgezeichnet. Und heute, wenn ich in dem kleinen, schwarzen Büchlein blättere, finde ich, dass meine Hand wohl nicht einmal gezittert hat.

Fünf Stunden mussten wir nach J. marschieren. Kanonendonner geleitete unsern Weg. Wir hatten vier Nächte in engen Eisenbahnwagen beinahe schlaflos verbracht; bei Tage aber ging es sehr lustig zu: Heimat- und Soldatenlieder wurden ohne Pause gesungen. Nun ging es vorwärts. Die erste Müdigkeit meldete sich Kanonenschüsse laut und hell, dann die dumpfen, erschütternden Schläge der schweren Haubitzen; alles wurde ernst und ruhig. Manch' einen überlief ein Zittern, ein Zagen; hinter uns das Leben, vor uns der Tod. Und einer begann bitterlich zu weinen. (Drei Tage später hatte er sich bereits die goldene Tapferkeitsmedaille

verdient.) Blitzschnell zieht das Leben an unserem Auge vorüber, wohl ein jeder denkt an die Vergangenheit, keiner an die Zukunft. Wir marschieren, marschieren . . . Auch das Denken hört auf, wir zählen die Kanonenschüsse, debattieren, ob dieser oder jener Schlag von einer Feldkanone, Haubitze oder gar einer Schwerhaubitze herrühre.

Kurze Rast vor der Stadt J. Wir wissen bereits: wir marschieren direkt in die Schwarmlinie. In wenigen Stunden senkt sich die Nacht hernieder, dann sollen wir unsere müden Kameraden ablösen

Vergatterung. Das Bataillon steht formiert. Der Kommandant spricht einige ernste Worte. Und dann kommt jener Moment, der jedem unvergesslich bleibt, jenes Geschehnis, das alle am meisten erschüttert hat.

Der Bataillonshornist tritt vor.

„Bataillon, zum Gebet!“

Die klaren Töne des Hornsignals durchschneiden die Luft. Der Kanonendonner ist verstummt. Wir halten alle den Atem an. Auf einem hohen Tone zittert die Stimme der Trompete . . .

„Bataillon vom Gebet!“

Abgeblasen!

\* \* \*

Wir marschieren an einem Friedhofe vorüber. Eine russische Granate hat die Kapelle zerstört; ein Haufen rauchgeschwärzter Trümmer ist geblieben. Grabsteine und symbolische Figuren, wie sie das Volk auf den letzten Ruhestätten seiner Verstorbenen liebt, liegen zertrümmert umher. Auch vor dem Reiche der Toten hat das gewaltige Ringen der Weltgeschichte nicht halt gemacht.

Etappentrainkolonnen begegnen uns. Kleine galizische Bauernwagen von noch winzigeren Pferden gezogen. Aber gerade diese Miniaturpferderasse zeigt kolossale Ausdauer. Sie fahren zum Etappenkommando um Munition, Lebensmittel und anderes. Sie führen meistens verwundete Soldaten vom Hilfsplatze, um auch am Wege zu den Magazinen ausgenutzt zu werden. Matt lächeln die wunden Kameraden, als sie der frischen, sauber gekleideten Truppen ansichtig werden. Noch sind die Gesichter glatt rasiert, die Augen hell und die Glieder frisch.

Wir kommen aus der Heimat. Sicherlich mit allem gut versorgt. Also auch mit Zigaretten. Dies ist der einzige Wunsch, den sie oben haben. Zigaretten und Zündhölzchen. Wir warten ihre Bitten erst gar nicht ab und geben, was wir entbehren zu können glauben. An dieser Stelle muss ich es sagen: Spendet Zigaretten, Zigaretten, Zigaretten!! Millionen müsst ihr für jene geben, die euch unter den furchtbarsten Entbehrenungen beschützen; ihr, die ihr in Ruhe und Sicherheit seid, müsset euch im Rauchen einschränken und die auf diese Weise ersparte Zigarette für unsere Soldaten spenden. Ich sage nicht: ihr sollet spenden — ich sage: ihr müsst!

Wir begegnen abgelösten Truppen. Wenn die Zigarette im Munde glimmt, scheint die Müdigkeit wie weggeblasen. Selbst den Jüngsten ziert ein stattlicher Kriegsvollbart, die Uniformen sind tatsächlich erdgrau geworden.

\* \* \*

Wir marschieren durch die Stadt J. Es beginnt langsam zu dämmern. Vorüber geht der Weg an einem Krankenhause, das den Namen des Kaisers trägt. Und gerade in dieser Inschrift stecken zwei Schrapnells, die nicht explodiert sind. Nur die Glasscheiben des Gebäudes sind sämtlich zertrümmert. An kleinen Häuschen haben die grossen russischen Granaten besonders gewütet. Viel Lärm um nichts.

\* \* \*

Nachts im Schützengraben. Ein Höllenconcert. Ueber uns das gellende Pfeifen der eigenen und feindlichen Geschosse. Am Horizont minutenlanges Blitzen und Leuchten; die Batterien arbeiten.



Und wir? Ab und zu ein Schuss, wenn wir im Leuchten des Artilleriefeuers ein Ziel sehen! Sonst liegen wir untätig. Und ruhig, keine Spur von irgendwelcher Erregung. Bis sie drüben einen wahren Hagel von Geschossen loslassen; jetzt wissen wir, unsere Feldküchen kommen. Auch die Russen wissen es und wollen unsere Suppe mit Schrapnells versalzen. Alle Gefühle und Gedanken treten zurück; was gilt Leben und Tod?! Die Menage ist da! Und ein paar Zigaretten für jeden von uns haben sie auch mitgebracht.

\* \* \*

Sie schicken uns einen Parlamentär. Fünfzig Schritte vor unserem Schützengraben bleibt er stehen. Zwei Mann gehen ihm unter dem Schutze einer Maschinengewehrpanzerplatte entgegen.

„Ob wir etwas zu essen hätten? Wenn nicht, dann sollten wir uns ergeben!“

Unsere Abgesandten schildern unser paradiesisches Leben in bezug auf Essen und Tabak in den rosigsten Farben.

Da haben sie sich ergeben. Ueber hundert Mann. Allerdings haben wir ihnen versprochen, dass sie bei uns sofort zu essen bekämen: Suppe und Fleisch. Wir haben Wort gehalten. Freilich mussten sich deshalb unsere Jungen in dieser Nacht mit dem trockenen Brot begnügen.

\* \* \*

Mit den russischen Gefangenen kam ein schwarzer Gast: die Cholera. Aber auch hier sind die Mittel gegen derartige umgebete Gäste hervorragend. Dreimal wurden wir in der Schwarmlinie geimpft. Am dritten Tag wurde uns mit Vergnügen die Botschaft, dass der unheimliche Gast unseren Schützengraben verlassen hatte.

Aber eines steht fest: mag die moderne Waffentechnik auch noch so furchtbaren Tod in die Reihen der Krieger tragen, nie wird dieser so grässlich sein, als uns das Sterben durch die Cholera erscheint. In diesem Augenblick wird einem die ganze Hilflosigkeit des Menschleins klar.

\* \* \*

Ich habe einen Schuss in den Oberarm erhalten. Ein Dummgeschoss. Am Hilfsplatz legt mir Dr. Nordhof, ein junger Wiener Arzt, einen Verband an. Da platzt fünfzig Schritte vor uns eine Granate. Dann eine zweite hundert Schritte hinter uns.

Der Arzt erblasst einen Augenblick, dann ist er wieder ganz eiserne Ruhe.

„Wer transportfähig ist, abmarschieren!“

Alle sind es bis auf einen.

Den hebt der Arzt in seine Arme und trägt ihn fort. Verbandzeug, Zelte, Feldtragen, alles muss zurückbleiben. Fünf Minuten später haben die Russen den Hilfsplatz in Brand geschossen. Wir sehen, kaum 200 Schritte entfernt, die Verwüstung.

Nur die Fahne mit dem roten Kreuze auf weissem Grund weht noch lustig im Winde. Sie ist ja unverletzlich!“

\* \* \*

Wenige Schritte von unseren schweren Haubitzen liegt die Bahnstrasse. Hier hält ein Krankenzug, den die Staatsbahnen aus Wiener Stadtbahnwagen zusammengestellt haben. Keine halbe Wegstunde von dem Wüten des Krieges entfernt, harret die Menschenliebe und Barmherzigkeit der Verwundeten und Kranken. Eines fällt mir auf: die Lokomotive befindet sich am rückwärtigen Ende des langen Zuges. Und bald wird mir der Zweck dieser Masregel klar.

Wir fahren ab, Rauch steigt aus der am rückwärtigen Ende befindlichen Lokomotive, und richtig . . . wenige Minuten kracht die erste Granate, allerdings weit hinter uns. Dreimal versuchen

die Russen noch das liebliche Spiel, dann sind wir ausser Geschütz-ertrag.

Verwundete Menschen in engen Waggonen, müde, hilflos, werden mit Granaten beschossen!

Damals haben wir gezittert!

Hilflos und wund!

Bis ein Deutschmeister sagte: „Herrgott, dem Kerl, der auf uns g'schossen hat, möcht i a Watsch'n geben!“

Heute haben sie aus unserem Spital einen Kameraden zur letzten Ruhe getragen. Oben, auf dem kleinen Waldfriedhof wird er den ewigen Schlaf finden. Offiziere, Schwestern vom Roten Kreuz, Leichtverwundete und die Zivilbevölkerung folgte dem Sarge. Ein schwarz-gelbes Tuch bedeckte ihn, und Blumen, viel Blumen . . . Voran die Musik und ein Zug Infanterie, die Priester . . .

Und wir ständen am Fenster und heulten. Ja, wir weinten wie kleine Kinder. Denn wir dachten an jene, die oben im Feindesland sterben, im Donner der Geschütze, und doch einsam verscharrt werden . . . wer weiss wo?!

### In englischer Gefangenschaft.

Von Julius Lorch.

In England in der letzten Zeit engagiert gewesen, sind wir vom Ausbruch des Krieges dortselbst überrascht worden. Am Sonntag den 2. August, fuhren wir von Dewsbury nach Middlesbrough, woselbst wir ab 3. August im Hippodrome engagiert waren. Auf der Reise nach Middlesbrough sahen wir die ersten Anzeichen, dass England bei diesem Krieg nicht müßig zuschauen wird. Extrazüge mit Truppen begegneten uns, auf den Bahnhöfen wimmelte es von Soldaten und durch Anschlag gab die Eisenbahnverwaltung bekannt, dass alle Extrazüge für den 3. August (englischer Bank-Feiertag) ausfallen. Wir kamen abends 10 Uhr nach Middlesbrough, fanden dort die ganze Stadt in Aufruhr und die Bevölkerung auf den Strassen versammelt. Am anderen Morgen, bevor wir zum Theater gingen, begaben wir uns zum dortigen deutschen Konsul und frugen denselben um Rat, was wir tun und ob wir sofort nach Deutschland reisen sollten usw. Der Herr Konsul sagte uns, dass vorläufig kein Grund zur Abreise vorliege und dass England voraussichtlich auch neutral bliebe. Wir begaben uns trotzdem zum Bahnhof und versuchten, unsere Abreise nach irgend einem Hafenplatz, von wo wir Verbindung nach dem Kontinent bekommen würden, zu bewerkstelligen, jedoch wollte man uns bereits nicht mehr transportieren, da die Eisenbahn unter Militärverwaltung stände und nur für Truppentransporte frei sei. Wir depeschierten auch gleichzeitig an alle existierenden Schiffahrtsgesellschaften, die Verbindung nach dem Kontinent hatten, bekamen aber erst am anderen Tage (Dienstag, den 4. August) von allen Gesellschaften den Bescheid, dass alle Schiffe überfüllt und für uns kein Platz mehr vorhanden sei. Dienstag, den 4. August, begaben wir uns wieder zum deutschen Konsul und sagten demselben, dass wir versucht hätten, Reisegelegenheit nach Deutschland zu bekommen, jedoch erfolglos. Der Herr Konsul riet uns in England zu bleiben, da wir in England doch ganz sicher sein würden, der Herr dachte selbst nicht, dass England bereits im Laufe des nächsten Morgens den Krieg an Deutschland erklären würde. Die englische Kriegserklärung an Deutschland wurde auch bereits in der folgenden Nacht durch Extrablätter offiziell bekanntgegeben. Auf Grund dieses begaben wir uns am Mittwoch, den 5. August, wieder zum Konsulat, da sah es dann dort auch schon anders aus. Das ganze Konsulat war überfüllt mit in Middlesbrough ansässigen Deutschen, die alle noch nach Deutschland wollten, aber auch keine Reisegelegenheit

mehr bekommen konnten. Der Herr Konsul zeigte uns ein Telegramm des Generalkonsulats in London, worin dasselbe den Konsul aufforderte, alle wehrpflichtigen Deutschen vom 17. bis zum 45. Jahre sofort nach Deutschland zu senden, jedoch nicht über London, da von dort keine Möglichkeit mehr wäre, abzureisen. Nun telegraphierten wir nochmals an alle in Betracht kommenden Schifflinien. Von der Batavier-Linie in London erhielten wir die Antwort, dass sie nur noch Personen holländischer Nationalität befördere, die Harwich-Hoek of Holland Linie antwortete „Verbindung eingestellt“, die Linie Grimsby-Hamburg antwortete dasselbe, nur die Grimsby-Eisbjerg-Linie wollte uns noch befördern, dieselbe konnte aber nicht garantieren, ob die Schiffe bis zu unserer Ankunft in Grimsby noch verkehren würden und gab uns anheim, auf unser Risiko nach Grimsby zu kommen. Zwei Stunden später erhielten wir jedoch auch von dieser Linie den telegraphischen Bescheid, dass auch diese Linie eingestellt sei. Wir hatten alles Mögliche versucht, sassen aber nun fest. Nachmittags begaben wir uns nochmals zum Konsulat, sahen da aber schon das Schild des Konsulats entfernt und den Sekretär des Konsulats mit Vorbereitungen zu seiner Abreise beschäftigt. (Der Herr Konsul selbst war naturalisierter Engländer und blieb in Middlesbrough.) Der Sekretär des Konsulats sagte uns, dass er noch über Folkestone-Vlissingen reisen könne und warum wir nicht auch diesen Weg reisen wollten. Wir sagten dem Herrn, dass wir bezweifeln, dass er noch mitgenommen würde, und dass wir mit einer so grossen Truppe, wie die unsrige ist, nicht riskieren könnten, aufs Geratewohl nach Folkestone zu reisen. Wie gut wir dabei taten, nicht nach Folkestone zu fahren, erfuhren wir einige Tage später, als wir hörten, dass der Herr Sekretär nur so weit als bis auf den Dampfer kam, vor Abfahrt des Dampfers mit noch mehreren Deutschen vom Dampfer heruntergeholt, arretiert und nach Lancaster als Kriegsgefangener gebracht wurde. In welcher Aufregung wir die Tage schon verbrachten und mit welcher Lust wir zur Arbeit gingen, lässt sich wohl leicht denken, zudem die Leute schon anfangen, uns schief anzusehen. Am Freitag den 7. August, als wir gerade unsere Nummer in der ersten Vorstellung beendet hatten, klopfte es auf einmal an die Garderobentüre, wir bekamen den Besuch von vier Detektivs, dieselben fragten uns, ob wir Deutsche sind, und als wir dieses natürlich mit „Ja“ beantworteten, sagten sie uns, dass wir (die männlichen Mitglieder) verhaftet seien, wir sollten jedoch nur mit ihnen zur Polizei kommen und uns dort einschreiben, das Ganze nehme nur 10 Minuten in Anspruch. Wir bezweifelten in einer gewissen Vorahnung gleich richtig, dass wir so schnell wieder zurück sein würden, und baten, uns zu gestatten, doch noch erst die zweite Vorstellung machen zu dürfen. Nach längerem Telefongespräch mit der Polizeibehörde wurde uns dieses noch erlaubt. Unter Eskorte begaben wir uns auf die Bühne, arbeiteten unsere Nummer unter Bewachung von in den Kulissen stehenden Polizisten. Nach der Nummer nun ging's wieder unter Eskorte zur Garderobe, Umkleiden, dann ging's im Gänsemarsch zur Town Hall (Central Police Station). Als wir auf der Polizeistation ankamen, war alles in fieberhafter Beschäftigung, da bereits alle in Middlesbrough wohnenden Deutschen während des Abends verhaftet wurden, im ganzen ca. 45 Mann, darunter Leute, welche schon 30 und 40 Jahre in Middlesbrough wohnten und welche bald das 70. Jahr erreicht hatten. Wir wurden nun wie die Verbrecher behandelt, alle Taschen genau visitiert, alle Briefe gelesen; wir wurden gemessen, dann in ein Verbrecher-Album eingetragen. Nachdem dieses geschehen, stellten wir die Frage, ob wir nun zu unserer Wohnung gehen könnten, da sich doch unsere anderen Familienangehörigen, wie Eltern, Schwestern, meine Frau und Kinder, um uns beunruhigen würden. Wir bekamen die lächelnd gegebene Antwort, nein, Sie müssen schon die Nacht hier bleiben, aber wir haben eine ganz schöne Wohnung für Sie. Wir wurden dann noch

gefragt, wie wir am liebsten die Wohnung haben wollten, ob wir alleine oder mehrere zusammen wollten. Ich dachte, es ist doch angenehmer, wenn du mit einem deiner Brüder zusammen bist, und sagte, nichts Böses ahnend, es wäre mir angenehm, wenn wir ein Zimmer mit zwei Betten haben könnten. Na, wir haben dann auch Wohnung bekommen, aber nicht, wie wir uns dieselbe vorgestellt haben. Nun ging's nach der Wohnung, es fiel uns aber auf dem Wege nach dieser sofort auf, dass wir nicht treppauf, sondern treppab und immer wieder treppab geführt wurden. Bald schlug uns auch schon eine gewisse modrige, kühle Luft entgegen, und auf einmal wussten wir auch, wo wir waren. Wir standen vor einem grossen und schweren eisernen Gittertor, bald knirschte dasselbe auch schon in seinen Angeln, ein dunkler Gang gähnte uns entgegen, am Ende desselben wieder ein schweres eisernes Tor, wir wurden auch hinter dieses geschoben und nun hatten wir auch unsere Wohnung erreicht. Ein langer Gang, auf beiden Seiten desselben die Zellen mit schweren eisernen Türen versehen. In diese wurden wir nun gesperrt, jeder in eine besondere Zelle. Vier kahle Wände, in der Ecke eine Holzpritsche. Wir verbrachten die Nacht in der Zelle auf und ab gehend und uns Gedanken machend, was wird der Morgen bringen, was wird mit euch geschehen. Es war eine lange Nacht, von der nahen Kirchturmuh hörten wir die Stunden schlagen. Endlich wurde es wieder Tag. Gegen 10 Uhr morgens wurden wir von sechs Schutzleuten abgeholt, durch den Hof der Town Halle und durch ein Spalier von Schutzleuten nach der anderen Seite des Gebäudes gebracht, wo wir in einer grossen Halle die anderen arretierten Deutschen trafen. Einen mit uns zusammen engagierten Kollegen Adras (Adras-Trio) trafen wir auch dort an. Wir mussten nun alle nochmals unsere genauen Personalien angeben, in welchem Militärverhältnis wir ständen usw. Wir konnten uns nun in dieser Halle mit den anderen Deutschen unterhalten, natürlich immer unter Bewachung eines grossen Aufgebots Polizisten. Wir tauschten unsere Vermutungen gegenseitig aus, was wohl mit uns geschehen wird. Ein Polizei-Inspektor, den ich frug, was man wohl mit uns machen wird, sagte, dass wir nach York ins dortige Kastell als Kriegsgefangene gebracht würden, man warte aber noch auf eine gewisse Nachricht vom Kriegsminister. Während des Tages erhielten wir den Besuch unserer Mutter, Schwestern und meiner Frau, welche mit ganz verweinten Augen ankamen. Dieselben durften uns unter Aufsicht von zwei Polizisten kurze Zeit sprechen, jedoch durfte die Unterhaltung nur in englischer Sprache geführt werden. In unserer Verfassung mussten wir dieselben noch trösten, dass die Sache nicht so schlimm sei, dass wir vielleicht nur auf kurze Zeit irgendwohin gebracht würden, und was man in einer solchen Situation wohl alles sagt. Wir selbst glaubten ja nicht daran. Nachdem wir nun den ganzen Tag im Ungewissen verbracht hatten, wurden wir abends 7 Uhr ganz plötzlich zusammengerufen, wir dachten nun, jetzt geht's ab, wie gross aber war unsere Freude, als uns gesagt wurde, dass vom Kriegsminister soeben die telegraphische Nachricht gekommen sei, uns auf Parole zu entlassen. Wir wurden nun hierauf alle nach dem Gerichtssaal geführt, wo über uns dann nochmals eine Verhandlung stattfand. Am Schlusse derselben wurde uns gesagt, dass man uns nur auf Parole entlasse, und dass wir schwören und eine Urkunde unterschreiben müssen, während der Dauer des Krieges mit Deutschland nicht in Verbindung zu treten, weder schriftlich oder auf andere Weise, und dass wir die Stadt ohne schriftliche polizeiliche Erlaubnis auch nicht verlassen dürfen. Bei dem geringsten Vergehen gegen dieses Verbot wären wir der Todesstrafe durch Erschiessen verfallen. Nachdem wir dieses alles beschworen und unterschrieben hatten, hielt der Chief Constable nochmals eine Ansprache an uns, in welcher er uns an unser Versprechen ermahnte und ersuchte, alles zu vermeiden, das böses Blut machen könnte; wir sollten abends nicht in die Bars gehen und überhaupt abends frühzeitig zu Hause sein, da die Gesinnung gegen uns Deutsche eine sehr schlechte sei.

Nun waren wir entlassen und atmeten auf, als wir wieder auf der Strasse standen. Wir gingen nun schnell nach dem Theater, kamen aber nicht mehr zum Arbeiten zurecht, der Manager hatte auch inzwischen schon für uns eine andere englische Nummer eingeschoben. Uns war es ganz recht, denn wir waren von der Aufregung todtmüde und zudem war es Sonnabend, also doch der letzte Tag des Engagements. Die nun folgende Woche hatten wir durch Direktionswechsel in New Brighton frei und waren ab 17. August für das Pavilion-Theater in London gebucht. Am 13. August erhielten wir von der Direktion des Pavilion-Theaters die telegraphische Nachricht, dass unser Engagement gelöst sei und dass sie uns nicht auftreten lasse, da wir Deutsche seien. Verschiedene an die Pavilion-Direktion gerichteten Telegramme blieben erfolglos, die Direktion bestand darauf, uns, unter Bezugnahme auf unsere Nationalität, nicht arbeiten zu lassen und sagte, dass auch die Behörde gegen unser Auftreten sei. Da wir unter den momentanen Zeitverhältnissen rechtlos waren, so konnten wir in dieser Sache weiter nichts vornehmen. Wir blieben nun in Middlesbrough wohnen und hofften, da wir England nicht verlassen durften, dass wir uns wenigstens in England weiter besetzen könnten, und dass nicht alle Direktoren wie die Londoner Pavilion-Direktion handeln würden. Es war dieses aber ein ergebnisloses Hoffen. Ein neues Gesetz wurde herausgegeben, welches allen Engländern bei hoher Strafe verbot, irgend ein Geschäft mit Deutschen sowie Oesterreich-Ungarn zu machen. Die Folge davon ist, dass der Deutsche sowie der Oesterreich-Ungar in England brotlos gestellt und ihm jede Möglichkeit, sein Brot zu verdienen, genommen wurde; dieses ist auch der Hauptzweck des Gesetzes. Wir erhielten verschiedene Anfragen von Agenten, ob wir Deutsche seien, falls wir Deutsche wären, könnten sie für uns nicht mehr tätig sein. Verschiedene Manager annuncierten, dass sie alle Kontrakte mit Deutschen und Oesterreichern als gelöst betrachteten. Dass der Deutsche nie ein Liebling der Engländer war, ist ja bekannt, dass aber der Hass gegen uns Deutsche einen solchen Umfang annehmen würde, wie wir es zu beobachten Gelegenheit hatten, und derschliesslich in Tätlichkeiten ausartete (in Middlesbrough schritt eine johlende Menge zu Tätlichkeiten, warf Fensterscheiben ein und raubte ganze Läden aus, deren Inhaber noch den deutschen Namen führten; der Vater war bereits naturalisiert und die jetzigen Inhaber in England geboren), das hätten wir doch nicht geglaubt. Auch wunderten wir uns über die deutschfeindlichen Artikel, welche in den englischen Artistenzeiten (welche doch international wie unser Beruf sein sollten) erschienen, und in welchen unverhohlen die Freude zum Ausdruck gebracht wurde, dass nun endlich die englischen Bühnen von Deutschen und Oesterreichern gesäubert seien. Durch Vermittlung des uns gut gesinnten Polizeidirektors in Middlesbrough hatten wir an das Kriegsministerium (Home Office) ein Gesuch eingereicht, uns doch zu gestatten, England verlassen zu dürfen. Nach fünf Wochen bekamen wir die Nachricht, dass man es uns vielleicht genehmigen wolle, von Leith nach Gothenburg in Schweden zu reisen. Mit Genehmigung der Polizeibehörde, die mir zu diesem Zwecke einen Pass ausstellte, worauf meine Photographie aufgeklebt wurde, reiste ich sofort nach Leith, um dortselbst zu sehen, ob wir von dort eine Schiffsverbindung nach Schweden bekommen können und um das Nötige zu arrangieren. Bei meiner Ankunft in Leith musste ich mich sofort auf der dortigen Polizei melden, wo auch schon meine Ankunft von der Polizeibehörde von Middlesbrough avisiert war. Nachdem ich mich in Leith gemeldet hatte, konnte ich mich in Begleitung eines Detektivs nach der Schiffsgesellschaft begeben. Ich konnte da auch eine Verbindung nach Gothenburg bekommen und arrangierte alles Nötige mit der Schiffsgesellschaft. Nachdem ich mich von der Polizei in Leith wieder nach Middlesbrough abgemeldet hatte, fuhr ich schnellstens wieder zurück nach Middlesbrough. Bei meiner Ankunft in Middlesbrough erwartete mich eine Enttäuschung,

indem mir der Polizeidirektor ein Schreiben des Kriegsministeriums vorzeigte, worin dasselbe nun sagte, dass die Erlaubnis, von Leith abzureisen, nicht gestattet wird. Wir sollten nun versuchen, ob wir unsere Passage von Hull nach Kristiania buchen können. Nun fuhr ich also sofort wieder von Middlesbrough nach Hull, ich war dorten so glücklich, noch mit dem letzten von Hull nach Kristiania abgehenden Dampfer unsere Ueberfahrt zu arrangieren und fuhr sofort wieder nach Middlesbrough zurück. Bei Ankunft dorten despeschierten wir durch Vermittlung des Polizeidirektors sofort wieder an das Kriegsministerium (Home Office) und sagten, dass wir unsere Passage von Hull nach Kristiania gebucht hätten und um die Genehmigung ersuchen. Am anderen Tage kam die telegraphische Genehmigung mit dem Vermerk, dass auch die Huller Behörde von der Genehmigung, von Hull abzureisen, verständigt sei. Wer war glücklicher als wir, als wir nun soweit waren. Wir mussten nun noch verschiedene Formalitäten erledigen, die wir gerne mit in den Kauf nahmen. Wir mussten uns nochmals alle zur Polizei begeben, wo jeder von uns einen Pass zur Reise nach Hull ausgestellt bekam. Wir reisten nun mit dem Nachtzuge von Middlesbrough ab und kamen früh in Hull an. Bei der Abfahrt in Middlesbrough überzeugten sich nochmals Polizeibeamte persönlich von unserer Abreise. In Hull mussten wir uns nochmals zur Polizei begeben, die von dem Kriegsministerium verständigt war, mussten uns dort nochmals eintragen und ein langes Verhör über uns ergehen lassen. Wir bekamen schliesslich die Bescheinigung, dass wir abreisen könnten. Wir glaubten nun, dass alles erledigt sei. Kurz vor Abgang des Dampfers kamen jedoch nochmals Polizeibeamte aufs Schiff, welche in Besitze unserer gesamten Personalien waren, wir mussten denselben nochmals Rede und Antwort stehen, meinen Vater hatten sie an die Seite genommen und stellten denselben verschiedene verfängliche Fragen; seine gegebene Antwort musste aber zur Zufriedenheit ausgefallen sein, denn die Herren entfernten sich mit dem Bemerken, dass nun alles „All right“ sei.

Wir dachten schon bei Erscheinen der Herren, dass wir wieder vom Dampfer heruntergeholt würden, auf jeden Fall hatte man aber versucht, ob man noch irgend etwas herausfinden konnte, um uns die Abreise zu vereiteln. Gott sei Dank fuhr der Dampfer mit uns bald darauf ab. Bei der Ausfahrt aus dem Huller Hafen (Humber) mussten wir uns alle nach den Kabinen begeben und mussten dort bei verschlossenen Luken so lange verweilen, bis wir an der Marinstation vorbei waren. Wir machten die Ueberfahrt in vier Tagen bei sehr stürmischem Wetter. Wegen der Minengefahr führen wir zuerst die ganze englische Ostküste von Hull bis oberhalb Aberdeen hinauf, des Nachts wurden alle Lichter gelöscht und alle Luken verschlossen und verhängt, man hatte Angst, dass uns ein deutsches Kriegsschiff sichten würde. Wohlbehalten sind wir hier angekommen und atmeten erleichtert auf, als wir unseren Fuss auf festen Boden setzen konnten. Nach unserer Ankunft begaben wir uns zum deutschen General-Konsulat, um Gewissheit über unsere Militärverhältnisse zu erlangen, da wir also alle zum unausgebildeten Landsturm gehören, wurde uns versichert, dass man unserer Dienste vorläufig nicht bedürfe. Wir können noch von Glück sagen, dass wir uns gerade in Middlesbrough befunden hatten, denn wir hatten dorten noch verhältnismässig eine humane Polizeibehörde, namentlich der Polizeidirektor interessierte sich sehr für uns. In anderen Städten wurden die Deutschen viel schlimmer behandelt, in Sunderland wurde der Deutsche Konsul wegen Hochverrats (er ist naturalisierter Engländer) verhaftet, weil er noch an 4. August Deutschen zur Abreise Anweisungen gab, die Verhandlung gegen denselben soll erst im November stattfinden; ebenfalls wurde in Sunderland der deutsche evangelische Pfarrer Herzog nachträglich wegen ganz grundlosem Spionageverdacht verhaftet, ebenso der deutsche Konsul in Manchester. Um überhaupt als Spion verhaftet zu werden, brauchte es nicht

viel, wer zufällig ein altes Kursbuch mit einer Landkarte im Besitz hatte, war schon ein Spion und wurde verhaftet. In Middlesbrough hielten wir Deutschen sehr zusammen, wir hatten jeden Abend Zusammenkünfte im dortigen deutschen Seemannsheim, welches sich in der deutsch-evangelischen Kirche befindet. Da konnte man sich wenigstens ordentlich aussprechen. Die letzten Tage mussten wir jedoch diese Zusammenkünfte einstellen, da die Bevölkerung bereits Bemerkungen fallen liess, dass da deutsche Spione zusammenkämen, und man die Kirche demolieren wolle, auch sprengten sie das Gerücht aus, ein Verzeichnis von allen Wohnungen der Deutschen zu haben, denen die Fenster nachts eingeworfen werden sollten. Unsere Wirtin erzählte mir von dem Gerücht, worauf ich ihr sagte, dass die Fenster nicht unser Geld kosten würden, wenn man dieselben einschlage.

Wohlweislich verbarrikadierten wir unsere Fenster des Abends mit spanischen Wänden usw., denn wir wollten doch nicht im Schlafe durch einen Steinwurf unsanft geweckt werden. Der deutsche evangelische Pfarrer in Middlesbrough, der ja auch ein Leidensgefährte von uns war und mit uns verhaftet wurde, hat sich in dieser Zeit um die dortigen Deutschen sehr bemüht und denselben mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Derselbe fuhr auch mit besonderer Erlaubnis nach York und Lancaster, um die dortigen deutschen Kriegsgefangenen zu besuchen. Als er zurückkam, sagte er uns, dass die Gefangenen in Zelten untergebracht sind, immer acht Personen in einem Zelt, schlafen müssen dieselben auf dem Boden auf Strohsäcken, Sitzgelegenheit ist keine vorhanden. In Lancaster sollen viele Zelte nur von Artisten bewohnt sein. Wie wir in den englischen Zeitungen lesen, sind in Blackpool alle deutschen, österreichischen und ungarischen Artisten verhaftet und nach Lancaster gebracht worden. Kurz vor unserer Abreise von Middlesbrough lesen wir auch in den Zeitungen, dass jetzt noch eine neue, verschärfte Verfügung erlassen wurde, wonach alle Deutschen vom 17. bis zum 45. Jahre verhaftet werden. Man befürchtet in England eine Landung von deutschen Truppen und dass dann die ca. 66 000 noch in England befindlichen Deutschen, Oesterreicher und Ungarn sich auf deutscher Seite stellen werden, darum will man dieselben jetzt in sicheres Gewahrnsam bringen.

\* \* \*

O. B. Mirow, der bekannte Circusgeschäftsführer, ergänzte den vorstehenden Bericht durch eine uns im Dezember 1914 zugegangene Nachricht wie folgt:

„Wie Sie vielleicht schon wissen werden, befindet sich hier in Lancaster Camp ebenfalls eine ganze Anzahl renommierter Artisten, die auch in Deutschland sehr bekannt und dort in ersten Verhältnissen gewesen sind. Das unfreiwillige Stilliegen wird hier zu fleissigem Probieren ausgenutzt; im Anfange gab es sogar richtiggehende Variétévorstellungen auf einer richtigen Bühne, die in einem Schuppen aufgebaut war. Jedoch der Platz, den die Bühne einnahm, wurde dann benötigt, um Schlafstellen für die immer mehr neu Hinzukommenden zu schaffen und die Bühne musste entfernt werden. — Hoffentlich ist es uns allen recht bald vergönnt, wieder zu geordneter Tätigkeit in der Freiheit zurückzukehren, und falls wir das Weihnachtsfest noch hier erleben müssen, so würden wir uns alle sehr freuen, dann etwas vom „Artist“ zu hören, zumal Nachrichten portofrei sind.“



## Als Kriegsgefangene in Frankreich.

Erläbnisse von Odys.

Im Juni war ich, so schrieb Odys dem N. W. J., in der englischen Hauptstadt und trat in einem der grössten Variétés auf. Damals konnte man von dem Hass, den die Engländer nun auf alles haben, was Deutsch spricht, nichts merken, und ich fühlte mich auch diesmal, wie stets früher, sehr wohl an der Themse. Nachdem ich mein Gastspiel beendet hatte, fuhr ich nach Ostende, um mich hier ein wenig von den Strapazen, die jedes allabendliche Auftreten mit sich bringt, auszuruhen. Gegen Ende des Monats überraschte es mich, dass fast alle Deutschen, die in dem Seebad Erholung gesucht hatten, abreisten; aber ich legte diesem Umstande keine allzugrosse Bedeutung bei und glaubte, dass der Urlaub dieser Badegäste eben abgelaufen sei. Plötzlich kam die Nachricht vom Ausbruch des Krieges und wir — meine Gesellschafterin und ich — beschlossen, unverzüglich abzureisen.

Die Fahrt nach Paris war qualvoll. Glücklicherweise hatte meine Begleiterin und ich verabredet, nur Englisch zu sprechen, weil wir hofften, dass dieser Umstand zu einer besseren Behandlung beitragen würde. Einem der mit uns im stillen Abteil reisenden Franzosen schien unser Englisch jedoch nicht ganz echt vorzukommen, denn er erhob sich auf einmal, nahm seelenruhig meine Reismütze, die neben mir lag, und betrachtete deren Innenseite. Er tat dies aus dem Grund, um zu sehen, ob vielleicht ein deutscher Firmenname darinstünde. Ich hatte sie jedoch knapp vor meiner Abreise aus London gekauft und die englische Inschrift beruhigte den Patrioten. Wir kamen auf dem Schweizer Bahnhof an. Gepäckträger waren nicht zu sehen, wir mussten unsere Koffer eigenhändig zur Zollrevision tragen und waren gezwungen, acht volle Stunden zu warten, bis man die Güte hatte, sie zu durchsuchen. Wie das geschah, kann man sich vorstellen. Meine kostbaren Kleider wurden achtlos auf die Erde geworfen und der Beamte trampelte mit besonderem Vergnügen auf meinen Hüten herum. Nachdem er sich davon überzeugt hatte, dass ich weder Bomben noch eine Krupp'sche Kanone mit mir führte, gestattete er gnädigst, dass ich mir einen Korb, in dem sich nur das Notwendigste befand, mitnehmen dürfe.

Am fünften Tage nach unserer Ankunft in Paris erfolgte auch die Kriegserklärung zwischen Oesterreich-Ungarn und Frankreich. Trotzdem wir uns schnell eine Polizeibewilligung zur Abreise verschafft hatten, wurden wir nicht mehr fortgelassen. In einem Viehwagen, auf den ein Pariser „Spassvogel“ die Worte „Maison de plaisir à Berlin“ geschrieben hatte, wurden wir mit vielen andern Landsleuten und Reichsdeutschen nach Flers im Departement Orne befördert. Dieser Ort ist in vormalen Zeiten von der Hauptstadt Frankreichs aus in drei Stunden zu erreichen, wir jedoch legten diese kurze Strecke in — 68 Stunden zurück.

Man kann sich vorstellen, in welchem Zustande der Erschöpfung wir ankamen. Vierzehn Tage hindurch gewährte man uns allerlei Freiheiten, wir durften in Privathäusern wohnen und sogar mit unseren Angehörigen korrespondieren. Diese Briefe gingen über die Schweiz. Eines Tages jedoch erschien ein Soldat in meiner Wohnung. Seine rollenden Augen — Komödie spielen müssen die Angehörigen der sogenannten „Grande nation“ ja immer — und seine drohenden Gesten verhieszen mir nichts Gutes. Er überhäufte mich mit Schimpfworten und führte mich auf das Kommissariat. Auf dem Wege dorthin sah ich Entsetzliches. Ein Zuave, der den Kopf eines deutschen Offiziers mit dessen Helm in der Hand hielt, fuhr unter dem Geheul des Pöbels durch die Strassen, ein anderer Zuave hatte sich den Orden eines Deutschen an die Brust geheftet und rief mir einige unflätige Worte zu. Der Kommissar sagte mir



in barschem Ton, dass es von nun an nicht mehr gestattet sei, privat zu wohnen, und dass uns die „Schule Viktor Hugo“ als Wohnung angewiesen worden sei. Ich war froh, so glimpflich wegzukommen, denn am Tage vorher war in der Stadt das Gerücht verbreitet, dass wir alle nach — Algier gebracht werden sollten. Meine Hausfrau wollte mich verstecken, aber ich liess dies nicht zu, weil ich fürchtete, ihr Ungelegenheiten zu machen. Unter Aufsicht von Soldaten wurden wir zu der Schule gebracht. Ein Spalier von Einheimischen geizte nicht mit boshaften und unverschämten Bemerkungen. Die Soldaten titulierten uns nur „deutsche Schweine“ und benahmen sich sehr roh gegen uns.

Am nächsten Tage hiess es schon ganz zeitig morgens: „Aufstehen! Ihr werdet nach Lourdes gebracht!“ Auch die Fahrt dorthin bedeutete ein Martyrium. Schliesslich blieb der Zug auf offener Strecke stehen, und der Lokomotivführer erklärte, dass er den Zug zum Entgleisen gebracht haben würde, wenn er früher geyusst hätte, aus welchen Ländern wir stammen. Lourdes wollte uns jedoch nicht aufnehmen und deshalb brachte man uns nach Tarbes. Von dort mussten wir, unsere Kofferchen in der Hand, einen Weg von anderthalb Stunden durch die glühende Sonnenhitze nach Lannemezan zurücklegen. Einem Herrn aus Deutschland, der mir hilfsbereit mein Gepäck abnehmen wollte, setzte ein Soldat das Bajonett auf die Brust und befahl ihm, den Koffer augenblicklich niederzustellen. In Lannemezan wurden wir in der Markthalle einquartiert. Der Steinboden war ganz unter Wasser gesetzt, und als wir schüchtern sagten, dass wir uns doch da nicht nieder setzen könnten, erklärte man uns mit höhnischem Grinsen, dass es uns absolut nicht schaden würde, wenn wir uns erkälten und den Tod holten. „Ein deutsches Schwein mehr oder weniger . . . pah!“ Ein Achselzucken . . .

Endlich kam der Präfekt, der eine grosse Tirade vom Stapel liess, in der viel von „Gloire“ usw. vorkam und deren Schluss war, dass die französische Fahne die Frauen schütze. Trotz dieses erfreulichen Versprechens erklärte er jedoch, dass nur diejenigen in Lannemezan bleiben dürften, die 200 Franken bei sich hätten. Die anderen müssten in das Kloster Nôtre Dame de Garaison übersiedeln, das ein jämmerlich schmutziger alter Bau war, den schon seit 15 Jahren niemand mehr bewohnte. Wir anderen dürften uns Zimmer nehmen. Jedoch schon zwei Tage später wurden wir wieder in die Markthalle „befohlen“, und man bedeutete uns, dass auch wir Zweihundert-Franken-Leute in das Kloster sollten. Das traf manche sehr hart, denn sie hatten schon im voraus ihre Wohnungen bezahlt und bekamen natürlich keinen Heller zurück. Im Kloster wurden wir gezwungen, auf Stroh zu schlafen, das wir uns notabene selbst zu einem hohen Preise kaufen mussten.

Unsere Tageseinteilung war folgende: Um 6 Uhr morgens mussten wir aufstehen und bekamen eine Suppe, die jedoch zum überwiegenden Teil aus Wasser bestand, um 10 Uhr ein St ck Brot und zu Mittag ein kleines Stückchen Fleisch. Die Frauen mussten von 7 bis 1 und von 2 bis 6 Uhr in der Küche helfen und die niedrigsten Arbeiten verrichten, die Männer Latrinen reinigen. Strafen regnete es wegen jeder Kleinigkeit. Besonders an jenen Tagen, wenn Offiziere und Soldaten mit ersten Mienen herumgingen, was für uns ein Beweis war, dass die Franzosen wieder eine Niederlage erlitten hatten. Und trotz der Strafen freuten wir uns herzlich. Dreimal im Tag war Appell und der Kommandant kanzelte uns ab, wie ein Lehrer seine Schulbuben und Schulfmädel. Der Leutnant, der stets in der Nähe war, verstand vorzüglich Deutsch, trotzdem er sich nie unserer Muttersprache bediente. Aber wir wussten dies daher, weil immer den eine besonders harte Strafe traf, der in deutscher Sprache zu uns anderen über etwas geklagt hatte.

Während unseres Aufenthaltes in Lannemezan starben vier Personen. Besonders tragisch war der Tod eines alten Herrn,

der an dem Tage, an dem wir endlich freigelassen wurden, vor Freude darüber vom Schlag gerührt wurde. In Zwischenräumen von vierzehn Tagen mussten wir immer ein Gesuch an die Behörden schreiben, in dem wir um unsere Freilassung baten. Eines Morgens wurden wir vor den Kommandanten gerufen, der uns mitteilte, dass wir frei seien. Die Männer im dienstpflchtigen Alter wurden natürlich zurückbehalten. In einem alten Wagen III. Klasse fuhren wir endlich ab und in Genf bereiteten uns Angehörige des Roten Kreuzes einen liebenswürdigen Empfang. Hundertsechs Stunden hatte unsere Reise von Lannemezan nach Wien gedauert, und als ich nach so langer Zeit die Lichter von Schönbrunn wiedersah, weinte ich wie ein kleines Kind . . . . .“

\* \* \*

### Feldlektüre.

Die Feldpost brachte heute eine angenehme Ueberraschung: eine handliche Broschüre, das erste Heft der Soldaten-Bücher<sup>\*)</sup>, mit ernsten und heiteren Geschichten aus dem Soldatenleben. War das ein vergnügter Tag! Das auf der Umschlagseite mit den Reichsfarben der Verbündeten geschmückte Heftchen ging erst von Hand zu Hand, da aber alle Kameraden mit dem Inhalt vertraut sein wollten, wurde ein richtiges Lesekollegium abgehalten, und mit atemloser Spannung horchte die Runde den fesselnden Geschichten, die ein geübter Vorleser zum besten gab. Der „Hassgesang gegen England“ von Ernst Lissauer wurde mehr als ein halbes Dutzend Mal vorgelesen, bis einzelne Verse im Gedächtnis haften, dann wurde nach einer improvisierten Vertonung gesucht und schliesslich sang der Chorus im Sprechgesang die Verse mit dem stimmlich verstärkten Refrain: Wir lieben vereint, wir hassen vereint, wir haben alle nur einen Feind: England. Hoffentlich enthält das nächste Heft ebenfalls ein sangfähiges Gedicht, dessen Melodie sich die Landsturmmänner selber komponieren werden. Die Angehörigen und Freunde daheim bereiten sicher jedem Kriegsteilnehmer durch Uebersendung eines Heftes der Soldatenbücher allergrösste Freude. So ein Heftchen birgt Unterhaltungsstoff für eine volle Woche. Erst vorgelesen, dann einzeln von Hand zu Hand gehend, rekapituliert und besprochen und abermals vorgelesen bieten die Geschichtchen eine wohlthuende Abwechslung und das Soldatenrocktaschenformat macht es auf Feldwachen, Patrouillengängen usw. leicht mitnehmbar und wandert schliesslich von einem Schützengraben zum andern, von der westlichen zur östlichen Flanke, dann allerdings in- und auswendig von den verschmutzten Uniformen in nichts abweichend. Das gute Papier macht ja das Heftchen fast unverwüsthlich. Möge diese belletristische Neuerscheinung, von deren billigem Verkaufspreis (20 Pfg.) noch 25 % der Nationalstiftung für die Hinterbliebenen im Kriege Gefallener zufließen, bei den Zuhausegebliebenen recht bekannt werden, damit die im Felde Ausharrenden recht viele Heftchen zu lesen bekommen und sich an dem vaterländischen Inhalt für neue Taten begeistern.

Ein Landsturmmann im Felde.

\*) Soldaten-Bücher. Druck und Verlag Ed. Lintz, Düsseldorf, Schriftleiter: Emil Perlmann.



## Deutsche Worte\*).

1.

Wenn sich der Mensch in bangen Zeiten  
Nach Trost und nach Erhebung sehnt,  
Wenn er im wilden Völkerstreiten  
Ermattet umzusinken wähnt,  
Dann kann ein hehres Wort begeistern.}]  
Ein Wort, das neuen Mut ihm schafft,  
Es hilft die Feinde ihm bemeistern,  
Ein Spruch voll echter deutscher Kraft.  
Und flammend steht auf blankem Schilde  
Das Kanzlerwort, trotz Feindesspott,  
Das ewig unsern Wahlspruch bilde:  
**„Wir Deutsche fürchten nichts als Gott!“**

2.

Der einzige Sohn ist ausgezogen  
Zu streiten für sein Vaterland,  
Doch bald im heissen Kampfeswogen  
Fand er den Tod durch Feindeshand.  
Der tiefste Schmerz ob dieser Kunde  
Erfasst das alte Elternpaar,  
Doch nach der ersten schweren Stunde  
Streichet tröstend er ihr weisses Haar:  
„Vom Himmlischen ward's ihm beschieden,  
Als Held schläft er in stiller Ruh',  
O gönne ihm den ew'gen Frieden,  
**Lern' Leiden ohne Klagen du!“**

3.

Nicht selten hat in deutschen Landen  
Parteihader sich zerpflügt,  
Bis ihn zu eisern starken Banden  
Die Kriegesnot zusammenfügt.  
Ein Kaiserwort in edlem Glanze  
Strahlt über die Parteien hin,  
Es bricht der Zwietracht scharfe Lanze  
Und einigt sie zu treuem Sinn.  
Es lässt Begeist'ung heiss entbrennen  
Vom Rheine bis zur Ostsee-Mark:  
**„Parteien will ich nicht mehr kennen,  
Nur echte Deutsche, frei und stark!“**

4.

Und kraftvoll wogt an Deutschlands Seite  
Altösterreichs Vergeltungskampf,  
Ein ruchlos Werk zwang es zum Streite,  
Heischt Sühne schwer im Schlachtendampf.  
Der Monarchie verschied'ne Zungen,  
Sie fanden all' zusammen sich,  
Der Sprachenzank ist nun verklungen  
Und alle kämpfen brüderlich.  
So hat der edle greise Kaiser  
Den Völkern nicht umsonst vertraut,  
Sie holen neue Lorbeerreiser,  
Denn **„Oest'reich ist auf Fels gebaut!“**

Jos. Pircher.

\*) Kompositionsrecht vorbehalten.



## Siegmund Flatow

Unteroffizier im Res.-Inf.-Regt. 48

ehedem Humorist

erhielt nach der Erstürmung von Antwerpen  
das Eisene Kreuz II. Klasse.



## Alfons Brumbach

Motorfahrer beim Stab des Res.-Inf.-Regts. 48  
ehedem Schulreiter

Sohn des Circusbesitzers Xaver Brumbach.  
Ritter des Eisernen Kreuzes II. Klasse.



## Kriegs-Chronik 1914.

23. **Juli:** Oesterreich überreicht Serbien ein Ultimatum.
25. **Juli:** Ungenügende Beantwortung des österreichischen Ultimatums durch Serbien.
27. **Juli:** Der Kaiser bricht seine Nordlandreise ab und kehrt nach Berlin zurück.
28. **Juli:** **Oesterreich erklärt Serbien den Krieg.**
30. **Juli:** Mobilisierung in Russland.
31. **Juli:** Das Deutsche Reich wird in Kriegszustand erklärt. — Ultimatum Deutschlands an Russland zur Einstellung seiner Kriegsvorbereitungen.
1. **August:** Mobilmachung in Deutschland und Frankreich. **Deutschland erklärt an Russland den Krieg.**
2. **August:** **Beginn des Krieges.** Luxemburg ist zum Schutz der dort befindlichen deutschen Eisenbahnen von Truppenteilen des VIII. Armeekorps besetzt worden.  
Deutsche Bahnarbeiter bei Jllowo wurden von Russen beschossen.
3. **August:** **Deutschland erklärt an Frankreich den Krieg.** Der kleine Kreuzer „Augsburg“ schießt Libau in Brand. — „Göben“ und „Breslau“ beschossen algerische Hafenplätze. Ultimatum an Belgien.
4. **August:** Kriegssitzung des Reichstages. Einstimmige Bewilligung eines Kriegskredites von fünf Milliarden. **Kriegserklärung Englands an Deutschland.** Einmarsch deutscher Truppen in Belgien.
5. **August:** **Kriegserklärung Oesterreichs an Russland, Montenegros an Oesterreich.**
6. **August:** **Serbien erklärt an Deutschland den Krieg.**
7. **August:** **Die Erstürmung von Lüttich.** — Hilfskreuzer „Königin Luise“ wird beim Minenlegen vor der Themsemündung vom englischen Kreuzer „Amphion“ zum Sinken gebracht. „Amphion“ läuft auf eine Mine und sinkt.
10. **August:** **Oesterreich erklärt Frankreich den Krieg.**
12. **August:** **Montenegro erklärt an Deutschland den Krieg.**
13. **August:** **England erklärt Oesterreich im eigenen und Frankreichs Namen den Krieg.**
17. **August:** Gefecht bei Stallupönen.
18. **August:** Mlawa (Russland) ist von deutschen Truppen besetzt. U 15 von den Engländern vernichtet.
19. **August:** Gefecht bei Schlettstadt. Vordringende französische Infanterie wird über die Vogesen zurückgeworfen.  
**Japan stellt ein Ultimatum an Deutschland.**

20. **August:** Der Gouverneur von Kiautschau telegraphiert: „Einstehe für Pflichterfüllung bis aufs äusserste.“

Die kleinen Kreuzer „**Strassburg**“ und „**Stralsund**“ machten in den letzten Tagen Vorstösse nach der südlichen Nordsee. „**Strassburg**“ brachte ein englisches Unterseeboot zum Sinken.

**Deutsche Truppen rücken in Brüssel ein.**

**Die grosse Schlacht bei Metz.** Unter Führung des Kronprinzen von Bayern ist von Truppen aller deutschen Stämme in Schlachten zwischen Metz und Vogesen ein grosser Sieg erkämpft. 8 französische Armeekorps sind geschlagen.

**Besetzung von Brüssel.**

22. **August:** Sieg bei **Gumbinnen**.

23. **August:** Das XXI. Armeekorps zieht in Lunéville ein.

24. **August:** Deutschland lehnt das japanische Ultimatum ab.

25. **August:** **Grosser Sieg der Oesterreicher.** Die dreitägige Schlacht bei **Krasnik** endete am 25. August mit einem völligen Siege der Oesterreicher.

**Namur ist gefallen.**

26. **August:** Eroberung von **Longwy**.

27. **August:** „**Magdeburg**“ läuft im Finnischen Meerbusen auf Grund und sprengt sich bei russischem Flottenangriff in die Luft.

28. **August:** **Mannonviller** (östlich Lunéville) in deutschem Besitz. Bei **St. Quentin** wird das englisch-französische Landheer völlig geschlagen. — In einem Seegefecht bei Helgoland erliegen S. M. S. „**Ariadne**“, „**Mainz**“, „**Köln**“ und Torpedeboot „**V 187**“ der englischen Uebermacht.

29. **August:** **Schlacht bei Tannenberg.** Zwischen Gilgenburg und Ortschaften wurden die Russen in Stärke von fünf Armeekorps und drei Kavalleriedivisionen über die Grenze zurückgeschlagen. 90 000 Gefangene, ungeheures Kriegsmaterial erbeutet.

30. **August:** Eroberung von **Montmédy**.

31. **August:** Eroberung von **Givet** unter Mitwirkung österreichischer Motorbatterien.

1. **September:** Sieg der Oesterreicher bei **Krasnik**; 200 Geschütze, 20 000 Gefangene erbeutet. — Grosser Sieg des deutschen Kronprinzen zwischen **Verdun** und **Reims**.

3. **September:** Die Sperrforts **Hirson**, **Condé**, **La Fère** und **Laon** in deutschen Händen. — Verlegung der französischen Regierung nach **Bordeaux**.

4. **September:** Besetzung von **Reims**.

7. **September:** Kapitulation von **Maubeuge**. 40 000 Kriegsgefangene, 400 Geschütze erbeutet.

8. **September:** Der englische Kreuzer „**Pathfinder**“ ist durch eine Mine gesunken.

11. **September:** Sieg bei **Lyck**.

13. **September:** Nach fünftägigem harten Ringen schlugen die Oesterreicher bei **Lemberg** den Feind zurück, machten 10 000 Gefangene und erbeuteten zahlreiche Geschütze.

14. **September:** Das Gouvernement **Suwalki** wurde unter deutsche Verwaltung gestellt.

15. **September:** S. M. S. „**Hela**“ sinkt durch feindlichen Torpedoschuss.

17. **September:** Die vierte finnländische Schützenbrigade wird bei **Augustow** geschlagen.

18. **September:** Erstürmung des **Château Brimont** bei **Reims**.

20. **September: Die Seeschlacht bei Sansibar.** Der kleine Kreuzer „**Königsberg**“ näherte sich am 20. Sansibar und machte ein britisches Wachtboot kampfunfähig. Dann eröffnete die **Königsberg** ein wohlgezieltes Feuer auf den „**Pegasus**“, der in 15 Minuten zum Schweigen gebracht wurde.
21. **September:** Bei den Kämpfen um Reims werden die festungsartigen Höhen von **Craonelle** erobert und der **Betheny** genommen.
22. **September:** „**U 9**“ schießt 3 englische Panzerkreuzer in den Grund.  
Das deutsche Unterseeboot „**U 9**“ hat am Morgen des 22. etwa 20 Seemeilen nordwestlich von Hoek van Holland die drei englischen Panzerschiffe „**Aboukir**“, „**Hogue**“ und „**Cressy**“ zum Sinken gebracht.  
Untergang des englischen Hilfskreuzers „**Cap Trafalgar**“.
24. **September:** Oestlich der Argonnen ist **Varenes** genommen.
25. **September:** Als erstes der Sperrforts südlich von Verdun ist **Camp des Romains** bei St. Mihiel gefallen.
30. **September:** Die Höhen von **Roye** und **Fresnoy** nordwestlich von **Noyon** wurden den Franzosen entrissen.
3. **Oktober: Schlacht bei Augustow.** Nach zweitägigem erbitterten Kampfe bei Augustow sind das 3. sibirische und Teile des 22. Armeekorps geschlagen worden.
4. **Oktober:** In Russisch-Polen vertrieben deutsche Truppen die russische Gardeschützen-Brigade aus einer befestigten Stellung zwischen Opatow und Ostrowey.
8. **Oktober: Der belgische König flüchtet aus Antwerpen.**  
Torpedoboot „**S 116**“ von englischem U-Boot zum Sinken gebracht.
9. **Oktober: Antwerpen gelangt in deutsche Hände** (die Beschiessung hatte am 28. September begonnen), am 10. die ganze Festung einschliesslich sämtlicher Forts. **Gewaltige Vorräte aller Art wurden erbeutet.**  
**Flucht der Russen von Przemysl.**
11. **Oktober: Ein russischer Kreuzer vernichtet.** Einer der russischen Panzerkreuzer der Bojanklasse — „**Pallada**“ — ist vor dem finnischen Meerbusen durch Torpedoschuss zum Sinken gebracht worden. Der Kreuzer versank mit seiner ganzen Besatzung senkrecht in die Tiefe.
12. **Oktober:** Ein Umfassungsversuch der Russen wurde bei **Schirwindt** abgewiesen.
14. **Oktober:** Die Deutschen besetzen **Lille**, in Belgien **Brügge**, das reiche Kriegsbeute brachte.
15. **Oktober:** Unsere Truppen stehen vor **Warschau**, die Deutschen ziehen in **Ostende** ein, woselbst wertvolle Kriegsbeute gemacht wird.  
**Der englische Kreuzer „Hawke“ gesunken.** Am 15. Oktober wurde der englische Kreuzer **Hawke** in der nördlichen Nordsee durch den Torpedoschuss eines Unterseebootes zum Sinken gebracht.
17. **Oktober: Ein japanischer Kreuzer zerstört.** Der Kreuzer „**Takotschio**“ ist in der Kiautschaubucht auf eine Mine gelaufen und gesunken.
18. **Oktober: Ein englisches Unterseeboot vernichtet.** Das englische Unterseeboot „**E 3**“ ist in der deutschen Bucht der Nordsee vernichtet worden.
19. **Oktober:** Die englische Kreuzerflottille versenkt vier deutsche Torpedoboote.



23. **Oktober: Dreizehn englische Schiffe versenkt.** Der deutsche Dampfer „**Krefeld**“ ist in Teneriffa eingelaufen mit den Mannschaften von 13 britischen Dampfern an Bord, die der deutsche Kreuzer „**Karlsruhe**“ in den Atlantischen Ozean versenkt hat. Die Oesterreicher schlagen in Gemeinschaft mit unseren Truppen bei **Iwangorod** zwei feindliche Divisionen.
29. **Oktober: Die Türkei gegen Russland.**  
Ein türkischer Kreuzer hat die Stadt Feodosia (Halbinsel Krim) beschossen.
30. **Oktober: „Emden's weitere Erfolge“.**  
Der russische Kreuzer „Schemtschug“ und ein französischer Torpedojäger werden auf der Reede von Palo-Peinang durch Torpedoschüsse des deutschen Kreuzers Emden zum Sinken gebracht.  
Unsere Armee in Belgien nahm **Ramscapelle** und **Bixschote**, in Frankreich **Vailly**.
31. **Oktober: Die türkische Flotte versenkte im Schwarzen Meer den russischen Minendampfer Prut, beschädigte ein russisches Torpedoboot und kaperte einen Kohlendampfer.**  
Türkische Torpedoboote unternahmen einen Angriff gegen **Odessa** und brachten das russische Kanonenboot **Donez** zum Sinken. Der türkische Kreuzer „Sultan Javus Selmi“ beschoss erfolgreich **Sebastopol**.  
Ein deutsches Unterseeboot hat im englischen Kanal den alten englischen Kreuzer „**Hermes**“ durch einen Torpedoschuss zum Sinken gebracht.
1. **November: Seeschlacht bei Coronel** (in der Nähe der chilenischen Küste). Unser Kreuzergeschwader — „Scharnhorst“, „Gneisenau“, „Nürnberg“, „Leipzig“ und „Dresden“ — vernichtet den englischen Panzerkreuzer „Monmouth“ und beschädigt den Panzerkreuzer „Good Hope“ schwer.
2. **November: Messines, nahe bei Ypern gelegen, ist in unsern Händen.**
3. **November: Unsere Truppen an der Aisne östlich Soissons setzten sich in Besitz von Chavonne und Soupir.**  
Unsere grossen und kleinen Kreuzer machen einen Angriff auf die englische Küste bei **Yarmouth**.
4. **November: Das englische Unterseeboot „D 5“ wurde durch eine von einem deutschen Kreuzer gestreute Mine zum Sinken gebracht.**
5. **November: „York“ sinkt im Jadebusen.**
6. **November: Unter schweren Verlusten für die Franzosen erobern unsere Truppen einen wichtigen Stützpunkt im Bois Brulé, südöstlich von St. Mihiel.**
7. **November: Drei russische Kavalleriedivisionen, die die Warthe oberhalb Kolo überschritten hatten, wurden geschlagen und über den Fluss zurückgeworfen.**  
Uebermachtssieg der Japaner. **Tsingtau** ist nach heldenhaftem Widerstand morgens gefallen.
8. **November: Am Westrand der Argonnen wurde eine wichtige Höhe bei Vienne-le-Chateau genommen.**  
Die Türker schlugen an der kaukasischen Grenze die russische Armee völlig.
9. **November: Ein Angriff starker russischer Kräfte nördlich des Wstytyer Sees wurde unter schweren Verlusten für den Feind — 4000 Russen wurden gefangen — zurückgeschlagen.**  
Der Uebermachts-Seesieg der Engländer über den Kreuzer „**Emden**“. „Emden“ wurde bei den Kokosinseln im Indischen Ozean von dem australischen Kreuzer „**Sidney**“ angegriffen. Nach hartnäckigem, verlustreichen Gefecht ist

„Emden“ durch die überlegene Artillerie der Gegner in Brand geschossen und von der eigenen Besatzung auf Strand gesetzt worden.

10. **November:** In Russisch-Polen, bei Konin, zersprengte unsere Kavallerie ein russisches Bataillon.

11. **November:** **Dixmuiden** (am Yser-Abschnitt) wurde erstürmt. Westlich **Langemarck** wurden 2000 Mann französischer Linieninfanterie gefangen. Südlich Ypern eroberten wir **St. Eloi**, nahmen 1000 Gefangene.

Ein deutsches Unterseeboot bringt durch einen Torpedoschuss das englische Torpedokanonenboot „Niger“ auf der Höhe von Dover zum Sinken.

„Königsberg“ in der Mündung des Rufidjflusses von Engländern blockiert.

12. **November:** Das östliche Yserufer bis zum See wird vom Feinde geräumt. 700 Franzosen werden gefangen genommen.

13. **November:** Am Yserabschnitt und bei Ypern gerieten 1800 Franzosen in Gefangenschaft.

14. **November:** In der Gegend von **Wloclawek** wurde ein russisches Armeekorps zurückgeworfen. 1500 Gefangene.

15. **November:** Unsere in Ostpreussen operierenden Truppen warfen den Feind südlich von **Stallupönen**, in Westpreussen wehrten unsere Truppen bei **Soldau** den Anmarsch russischer Kräfte erfolgreich ab, am rechten Weichselufer vormarschierende starke russische Kräfte wurden in siegreichem Gefecht auf Lipno und Plock zurückgeworfen. 5000 Gefangene. In den in Fortsetzung des Erfolges bei Wloclawek durchgeführten Kämpfen wurden mehrere russische Armeekorps bis über **Kutno** zurückgeworfen, 23 000 Mann kamen in unsere Hände, auch der Gouverneur von Warschau mit seinem Stab wurde gefangen genommen.

17. **November:** Am 16. und 17. ist auf dem äussersten Nordflügel starke russische Kavallerie geschlagen und über **Pillkallen** zurückgeworfen worden.

18. **November:** Das in der Nähe von Cirey (Vogesen) gelegene Schloss **Chotillon** wurde von unseren Truppen im Sturm genommen.

24. **November:** Der englische Ueberdreadnought „Audacious“ ist Ende Oktober an der Nordküste Irlands durch eine Mine vernichtet.

26. **November:** Deutsche Siege bei Lodz und Lowicz; 40 000 Gefangene, zahlreiches Kriegsmaterial erbeutet.

27. **November:** Das englische Linienschiff „Bulwark“ in die Luft geflogen.

2. **Dezember:** Belgrad ist gefallen.

3. **Dezember:** Der Reichstag bewilligt debattelos einen neuen Kriegskredit von fünf Milliarden Mark.

7. **Dezember:** Lodz ist von den Deutschen genommen.

11. **Dezember:** Bei den Falklandsinseln werden am 8. Dezember die deutschen Kreuzer „Scharnhorst“, „Gneisenau“, „Leipzig“ und „Nürnberg“ von einer übermächtigen Flotte der Verbündeten vernichtet.

12. **Dezember:** Die Gesamtverluste der Russen in den bisherigen Kämpfen in Polen betragen 150 000 Mann. — Infolge eines Nihilistenanschlages stiessen in Russland zwei mit Bomben beladene Züge von zusammen 72 Wagen zusammen und explodierten.

13. **Dezember:** In Nordpolen machten die Deutschen 11 000 Gefangene und erbeuteten 43 Maschinengewehre. — Bei Limanowa in Westgalizien wurde gestern der südliche Flügel der Russen geschlagen und zum Rückzuge gezwungen.

14. **Dezember:** In Nordpolen werden feindliche Stellungen von den Deutschen gestürmt. — Während der Verfolgung der Russen über die Karpathen nehmen die Oesterreicher **Neusandez**. Das **Zempler Komitat ist geräumt**. — Zwei russische für Serbien bestimmte Munitionsschiffe sind in der Donau durch Minen gesunken. — **Von der Goltz** ist in Begleitung der deutschen Militärattachés in Bukarest und Sofia in **Konstantinopel** eingetroffen und mit grossen militärischen Ehren empfangen worden. Von der Goltz hatte eine Audienz beim Sultan. — Ein türkischer Kreuzer hat am 10. Dezember **Batum** in Brand geschossen.
15. **Dezember:** In der **englischen Gesandtschaft in Brüssel** sind Aufzeichnungen gefunden worden, laut deren **Frankreich** schon am 27. Juli die **ersten Mobilisierungsmassnahmen** getroffen, und die englische Gesandtschaft durch die **belgische Regierung** davon **verständigt** hat. — Die in den Karpathen vorrückenden Oesterreicher erbeuteten 9000 russische Gefangene und zehn Maschinengewehre. — **Die Oesterreicher haben Belgrad geräumt**.
16. **Dezember:** Die Deutschen erobern starke Stützpunkte in Nordpolen und machen 3000 Gefangene. — Die Russen ziehen sich vor der österreichischen Offensive in **Westgalizien** zurück. Die **russische Front in Südpolen** ist zum **Wanken** gebracht. — Auf der Verfolgung gegen die Linie Jaslo—Rajbrot und in der letzten Schlacht haben die Oesterreicher **31 000 Russen gefangen genommen**. — Aus New York wird gemeldet, dass **S. M. S. „Dresden“** den **englischen Kohlendampfer „North Wales“** versenkt hat.
17. **Dezember:** Die Verluste der Verbündeten bei Ypern während dreier Tage betragen **24 000 Mann**. — **Deutsche Kriegsschiffe** beschliessen die befestigten englischen Küstenplätze **Scarborough** und **Hartlepool**. Die Batterien von Hartlepool und die Gasbehälter sind vernichtet; ebenso die Küstenwachtstation und das Wasserwerk von Scarborough und die Küstenwacht- und Signalstation von Whitby. Geringfügige Beschädigung der deutschen Schiffe. In Hartlepool sind **82 Personen getötet, 250 verwundet, zwei englische Torpedobootszerstörer zum Sinken** gebracht. — Die **russische Offensive** gegen Schlesien und Posen ist **vollständig zusammengebrochen**. Die **Russen** ziehen sich nach hartnäckigen Kämpfen zurück und werden **überall verfolgt**.
18. **Dezember:** Der Generalgouverneur von Belgien, von Bissing, hat Belgien eine Kriegssteuer von 480 Millionen Franken auferlegt. — Zusammenkunft der Könige von Schweden, Norwegen und Dänemark in Malmö.
19. **Dezember:** Die Oesterreicher **verfolgen** die **geschlagenen russischen Kräfte** auf der Schlachtfront von Krosno bis Bzura. In den **nördlichen Karpathen** werden die Russen aus ihren Stellungen **geworfen**. In Südpolen wird **Petrikau** und **Brzeborz** erstürmt.
20. **Dezember:** Französisch-englische Angriffe bei La Bassée blutig abgeschlagen. Angriff auf die neuen russischen Stellungen an der **Rawka** und **Nida**. In Galizien stellen die Russen dem österreichischen Vormarsch stärkere Kräfte entgegen.
21. **Dezember:** Angriffe auf der **ganzen westlichen Front**, die durch einen Armeebefehl Joffres vom 17. Dezember angeordnet sind, blutig abgewiesen. Fortschritte bei La Bassée und in den Argonnen.
22. **Dezember:** Erneute englisch-französische Offensive bricht zusammen. — Im **Osten** Uebergang über Bzura und Rawka.

23. **Dezember:** Engländer und Farbige bei **La Bassée** aus ihren Stellungen geworfen. **Französisches Unterseeboot** „Curie“ an der österreichischen Küste **vernichtet**. Erfolgreicher Vorstoss des österreichischen Unterseebootes „U XII“ in die Strasse von **Otranto**.
24. **Dezember:** Neuer Vorstoss von **Soldau** aus, **Mlawa** erneut besetzt. Russen auf dem rechten **Pilica**-Ufer zurückgedrängt. — **Batum** und die russische Schwarze-Meer-Flotte von den Türken beschossen.
25. **Dezember:** Leichte englische Seestreitkräfte und Wasserflugzeuge stossen erfolglos gegen **Cuxhaven** vor, unsere Luftschiffe und Flugzeuge bekämpfen die Engländer erfolgreich. — Engländer und Farbige bei **Festubert** so blutig geschlagen, dass sie um Waffenruhe zur Bestattung der Toten bitten müssen. — Ein deutscher Flieger erscheint über der Themsemündung. — Erfolge der Oesterreicher in den Karpathen.
26. **Dezember:** Abweisung französischer Angriffe auf der ganzen Front. **Zeppelin** wirft in Vergeltung für französische Bombenwürfe auf Freiburg und Lazarette in Inor Bomben auf **Nancy**. — Neue Erfolge der Türken im **Kaukasus**.
27. **Dezember:** Französische Angriffe in den **Argonnen**, bei **Verdun** und im **Oberelsass** blutig abgewiesen. — Fortschritte in Polen, die Oesterreicher müssen bei **Krosno** und **Jaslo** vor starken russischen Kräften auf die Karpathen zurückgehen.
28. **Dezember:** Angriffe bei **Nieuwpoort**, **Ypern**, **Verdun** und im **Oberelsass** abgeschlagen. — Fortschreitender Angriff in Polen. — **Englischer Torpedojäger** auf der Höhe von **St. Andrews** (Schottland) **gescheitert**.
29. **Dezember:** Erfolgreiche Abweisung französischer Angriffe auf der ganzen Front. — Fortschritte auf der Front **Bzura-Rawka-Inowlodz**. — Sieg der **Türken** im Tale des Muradflusses.
30. **Dezember:** Russische Kavallerie bei Pillkallen zurückgeworfen. — Präsident **Wilson** erhebt Einspruch gegen die englische Behinderung des amerikanischen Handels.
31. **Dezember:** Fortschritte in den **Argonnen** und an der **Rawa**. — Nach Mitteilung der Heeresleitung sind seit Beginn unserer Offensive in Polen am 11. November **136 600 Gefangene**, **100 Geschütze** und **300 Maschinengewehre** erbeutet.

\* \* \*

Die **Gesamtzahl** der beim Jahresschluss in Deutschland befindlichen und internierten **Kriegsgefangenen** (keine Zivilgefangenen) beträgt **8138 Offiziere, 577 875 Mann**.

In dieser Zahl ist ein Teil der auf der Verfolgung in Russisch-Polen gemachten sowie alle im Abtransport noch befindlichen Gefangenen noch nicht enthalten.

Die Gesamtzahl setzt sich folgendermassen zusammen:

**Franzosen:** 3459 Offiziere, 215 905 Mann; darunter 7 Generale.  
**Russen:** 3575 Offiziere, 306 294 Mann; darunter 18 Generale.  
**Belgier:** 612 Offiziere, 36 852 Mann; darunter 3 Generale.  
**Engländer:** 492 Offiziere, 18 824 Mann.

\* \* \*

Wir haben die vorstehende Kriegschronik ohne Schönfärberei zusammengestellt, sie gibt trotzdem ein Spiegelbild der beispiellosen Erfolge unseres tapferen Heeres und der todesmutigen Marine.

Wir können am Schlusse des Jahres 1914 also mit voller Zuversicht in die Zukunft blicken, die unserem Vaterlande bald einen ehrenvollen Frieden bescheren möge.

E. P.



## Das Eiserne Kreuz

- Barth, Franz**, sächsischer Komiker.  
**Böhme, Paul**, Humorist.  
**Brederecke, Max**, Unteroffizier der Sanitäts-Komp. I, XVIII. Armeekorps (ehedem Mitglied des Orchesters der „Kaiserhallen“, Frankfurt a. M.).  
**Brumbach, Alfons**, Schulreiter.  
**Buschhold-Hagino, Rudolf**, i. Fa. Saitham & Hagino.  
**Curth, Leutnant**, Sohn des Orchesterdirigenten im Krystall-Palast, Leipzig.  
**Denger, Fritz, Vizefeldwebel**, Contrabassist.  
**Detlefsen, Georg**, Musiker.  
**Endler, Fritz**, Musiker.  
**Felie, Danksy, Vizewachtmeister d. R.**, Kapellmeister.  
**Fischer, Alfred**, sächs. Komiker und Humorist.  
**Flatow, Siegmund, Unteroffizier**, Humorist.  
**Fricke, Heinr.**, Musiker.  
**Gerlach, Paul**, Komiker.  
**Golde, Arno**, Grotesk-Komiker.  
**Gottschalk, Hans**, Hoboist im Königin-Augusta-Garde-Grenadier-Regt. No. 4, Sohn des bekannten Berliner Theater und Concert-Kapellmeisters Gustav Gottschalk (Inh. d. Café Winterfeldt).  
**Hartl, Georg**, Schuhplattler.  
**Heinrichs, Carl**, Humorist.  
**Huber, Max**, Sänger.  
**Janzon, Dir.** vom Apollo-Theater in Königsberg i. Pr.  
**Kautz, Richard**, Humorist.  
**Küfferle, Rudolf**, Flötist.  
**Küper, Carl**, Humorist.  
**Linke, Otto**, Musiker.  
**Litzka, Fritz, Unteroffizier**, ehedem Concertmeister des Orchesters im Salamander, Elberfeld.  
**Markussen, Fred**, Ringkämpfer.  
**Mende-Olmado, Eduard**, vom Olmado-Trio.  
**Offermann, Hermann**.  
**Pampel, Paul**, Artist.  
**Preisicke, Fritz** (Sohn des Kapellmeisters Preisicke).  
**Reil, Georg, Unteroffizier**, Musiker und Komiker.  
**Rosenfeld, Anton, Unterarzt**, ein Sohn Theodor Rosenfeld's, des verst. Direktors des Passagetheaters in Berlin.  
**Schenkewitz, Carl** (Marten's Akrobaten-Truppe).  
**Schubert, Max**, Humorist, vom Duett Senta u. Max Schubert.  
**Schulz, Herwarth**, Pianist.  
**Warnebold, Curt**, Humorist.  
**Wulff jun., Eduard**, Circusartist.





## Auf dem Felde der Ehre gefallen



14. **August 1914:** **Edi Meinhardt** (Ewald Daniel) als Patrouillenführer des Bayr. Inf.-Regt. No. 15 in der Nähe von Dirsbach in Lothr. gefallen. War ehemed Cabaretkünstler.
24. **August 1914:** **Hermann Wulf**, Gefreiter i. Res.-Inf.-Regt. 65, wurde im Gefecht bei M. (Frankr.) tödlich verwundet. War ehemed Kapellmeister und Musiker.
- Ende August 1914:** **Willi Wagner**, Unteroffizier im Inf.-Regt. 120, in den Vogesen gefallen, ehemed Concertmeister.
- August 1914:** **Alois Salzberger**, Sänger.
- August 1914:** **Berthold Schöhr**, Humorist.
1. **September 1914:** **Carl Baumgärtner** starb im Kampfe gegen Frankreich. Ehemaliger Kettenturner und Obermann bei See-Arlo.
3. **September 1914:** **Georg Reichel**, starb in Frankreich den Helden-tod, er war Humorist bei den Dresdner Saxonia-Sängern.
13. **September 1914:** **Max Heinicke-Destino**, fiel auf dem Schlachtfelde im Westen. Er war ehemed Artist mit dressierten Hunden.
14. **September 1914:** **Bruno Dusza**, Kapellmeister, bei Reims gefallen.
24. **September 1914:** **Emil Wessel** bei einem Sturm auf Varenne (Frankreich), ehemed Impresario und Reklamechef.
25. **September 1914:** **Adolf Winter**, Jocke yreiter und Jongleur zu Pferde. In Frankreich gefallen.
21. **Oktober 1914:** **C. Starley** (Karl Dvorak) in der Schlacht bei Tarnow in Galizien, ehemed Hand-Equilibrist.
21. **Oktober 1914:** **Heinrich Kludsky**, Circusartist, gefallen in Serbien.
28. **Oktober 1914:** **Curt Belli**, im Kampfe gegen Russland. Er war ein Sohn von Cäsar Belli (Benoit-Cesaro-Trio).
- Oktober 1914:** **Bruno Oswald Ficker**, Gefreiter, in Frankreich gefallen. War ehemed Charakterkomiker.
16. **November 1914:** **Hans Wiedey**, Kriegsfreiwilliger, starb im Lazarett zu Lille an den Folgen einer am 30. Oktober auf dem westlichen Kriegsschauplatz erhaltenen Verletzung. Wiedey war ehemals Kapellmeister des Fritz Steidl-Ensembles.
17. **November 1914:** **Walter Dietze** als Vizefeldwebel der Reserve auf dem Kampfplatz in Flandern. Dietze war ehemals Kapellmeister.
21. **November 1914:** **Max Matthes**, Komiker.
23. **November 1914:** **Alfred Quander**, Kapellmeister.
24. **November 1914:** **Karl Lange**, im Westen am Typhus gestorben, ehemed Bauchredner.
- November 1914:** **Alex Blumenfeld**.
- November 1914:** **Wilhelm Gräper**, ehemed Schauspieler, Mitglied des Harthenstein-Ensembles.
- November 1914:** **Karl Moree** (Karl Grünschläger), Gefr., in Frankreich, ehemed Komiker.
1. **Dezember 1914:** **Leop. Novorka**, Reserve-Feldwebel, starb an den Folgen einer Lungenentzündung. Er war ehemed Kapellmeister.
5. **Dezember 1914:** **Unteroffizier Willy Holländer**, ehemaliger Geschäftsführer bei „Job's lustige Bühne“.
- Dezember 1914:** **Albert Wolf**.

## Die Rechts-Auskünfte

die wir allwöchentlich unserem Leserkreise geben, haben das Vertrauen zu uns gestärkt, so dass jeder, der Wissenswertes für die Praxis erfahren will, sich daran gewöhnt hat, den

„Artist“ regelmässig zu lesen.

Ein nicht minder wichtiges Nachschlagewerk bildet unsere Monatsbeilage

## Variété-Recht.

Wir lassen hier den Inhalt der Nummern 1 bis 49 des „Variété-Recht“ folgen. Einzelne Nummern sind zum Preise von 20 Pfg. pro Stück vom Verlag des „Artist“ zu beziehen. (Einige Nummern sind vergriffen.)

1. Artistenrecht und Variétérecht. Konzessionen für Theater, Variétés und Concerthäuser.
2. Force majeure. — Juristische Auskunftei. — Singspiele und Singspielkonzessionen.
3. Kunstscheine. — Umfang der polizeilichen Genehmigung für Schauspielunternehmungen bzw. Darbieten von Schaustellungen:
4. Palmsonntag. — Ueber den Erwerb und Verlust der Reichs- und Staatsangehörigkeit. — Fragen.
5. Ueber den Erwerb und Verlust der Reichs- und Staatsangehörigkeit. (II.) — Wandergewerbescheine.
6. Sind Musiker klebepflichtig? — Kunstscheine. — Wichtige Entscheidungen.
7. Strafgeder und deren Verwendung. — Die Reklame der Artisten — Entscheidungen.
8. Wie Konzessionen erlangt werden. — Entscheidungen.
9. Haftpflicht bei Unfällen im Variété. — Entscheidungen.
10. Der Unterschied zwischen Variété und Tingeltangel.
11. Praktische Ratschläge.
12. Couplettschutz.
13. Konzessionslose Direktoren.
14. Die Hohenzollern auf der Bühne. — Wandergewerbeschein für reisende Ensembles oder Kunstschein? — Ein Coupletvortrag keine „Erörterung“ öffentlicher Angelegenheiten.
15. Garderobendiebstähle.
16. Die Verfügung über engagierte Damen nach der Vorstellung. — Wozu Künstlerinnen von den Theaterunternehmern missbraucht werden.
17. Das Reichsgericht und die Provisionszahlungen der Künstler.
18. Streichungen in den Verträgen. — Das Auftreten in Privatgesellschaften.
19. Wie wirkt Direktionswechsel auf abgeschlossene Verträge?
20. Rechtungültigkeit einer Ministerialverordnung betreffend Agenten. — Diverses: Eine Verletzung des Urheberrechts.
21. Ein eigenartiges Urteil. — Geschick oder Zufall.
22. Haftung der Eisenbahn für Gepäckträger. — Unterliegen Instrumental-Musikaufführungen der polizeilichen Genehmigung und sind Restaurants und Schankwirtschaften öffentliche Plätze im Sinne der Gewerbeordnung?
23. Gagenpfändung. — Das Recht des Photographen am Bilde.
24. Einiges aus dem ehelichen Güterrecht.
25. Juristische Personen. — Statisten im Orchester.
26. Allerlei Variété-Rechtliches.
27. Allerlei Variété-Rechtliches (Schluss).

28. Verletzung eines Artisten im Tierwagen. — Die baupolizeiliche Abnahme bietet keine Garantie für die Haftung bei Unglücksfällen.
  29. Vorausgeschicktes Reisegepäck. — „Öffentliche Plätze“ im Sinne der §§ 33b und 60a der Reichsgewerbeordnung. — Spielhonorar bei Erkrankung des Schauspielers.
  30. Wie mache ich mein Testament? — Gerichtliche Entscheidungen.
  31. Leihmöbel. — Kranken- und Invalidenversicherungspflicht derjenigen Personen, die als Bühnen- oder Orchestermitglieder beschäftigt werden.
  32. Schlechte Plätze im Variété oder Circus. — Der „Schmiergelderparagraph“ des neuen Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb.
  33. Schutz des Namens. — Schutz des artistischen Pseudonyms?
  34. Zurücknahme einer einem Schausteller erteilten Erlaubnis. — Entscheidung des preuss. Oberverwaltungsgerichts. — Schaustellung von Personen. — Erlaubniserteilung nach § 33a der Gewerbeordnung. — Zurücknahme der Erlaubnis als Schauspielunternehmer. — Die Ausübung von Lustbarkeiten auf einem privaten Platze.
- Sonderausgabe. Das neue Stellenvermittlergesetz.** — Darbieten von Lustbarkeiten auf öffentlichen Wegen und Plätzen.
35. Usancen im Variétégewerbe.
  36. Verstümmelte Telegramme. — Wird der Wandergewerbebeschein dadurch, dass eine der behördlichen Unterschrift nachfolgende Eintragung von einem Unbefugten bewirkt wird, im Sinne des § 267 des Strafgesetzbuches verfälscht? — Im Schankbetriebe beschäftigt.
  37. Strafbare Aufführung eines im Buchhandel erschienenen Theaterstückes. — Stempelpflichtigkeit von Lustbarkeiten in Preussen. — Beschränkung eines Gewerbebetriebes.
  38. Die Einkommensteuerpflicht der Artisten.
  39. Strafgeelder und ihre Verwendung.
  40. Wechsel und Künstlernamen. — Fahrlässiges Vergehen gegen das Kinderschutzgesetz. — Zum Begriff der Schaustellung von Personen.
  41. Vorschuss.
  42. Sind Künstler Gewerbetreibende? — Die Haftung der Variétédirektoren gegenüber dem Publikum.
  43. Wann kann die Erlaubnis zu einer Lustbarkeit auf öffentlichen Plätzen und auf Privatplätzen versagt oder eingeschränkt werden? — Höheres Kunstinteresse. — Bauliche Anlage von Theatern usw. — Neue Bestimmungen für Wandergewerbebescheine.
  44. Lustbarkeiten im Wandergewerbe.
  45. Vom Rechte am eigenen Bilde. — Neueste Entscheidungen.
  46. Dergemeinschaftliche Wandergewerbebeschein für Wandertruppen — Gewerbebetrieb der Musiker.
  47. Das Pseudonym des Künstlers. — Haftung für beschädigtes Frachtgut.
  48. Bestellung mittels eingeschriebenen Briefes. — Bezahlung quittierter Rechnungen. — Höheres Kunstinteresse. — Acussere Heilighaltung der Sonn- und Festtage.
  49. Stellenvermittler, Variété- und Concertagenten. — Schauspielunternehmungen. — Eine für Schausteller beachtliche Steuerentscheidung.



## Komponisten tantièmenfreier Stücke.

Nachstehende Liste enthält die Namen jener Komponisten, deren Urheberrechte bereits erloschen sind:

Adam, Ad.	Hamm, J. V.
Albrechtsberger, G.	Händel, G. F.
Ascher, Josef.	Härtel, G. A.
Auber, J. F. C.	Hauptmann, M.
Bach, Joh. Chr.	Haydn, Josef
Bach, Joh. Seb.	Haydn, Michael
Bach, Ph. E.	Hennig, K.
Bach, Wilh. Fr.	Herbeck, Joh.
Badarzewska, Th.	Herold, F.
Balfe, M. W.	Holstein, Fr. v.
Baumann, A.	Hummel, J. N.
Beethoven, L. von	Hünten, Franz
Bellini, V.	Jansa, L.
Bendel, Franz	Jensen, Ad.
Behrens, H.	Kalliwoda, J. W.
Bériot, Ch. de	Ketterer, E.
Berlioz, H.	Kjerulf, Halfd.
Berner, F. W.	Kinkel, Joh.
Bizet, G.	Krebs, K.
Boccherini, L.	Kreutzer, Konr.
Bofeldieu, F. A.	Krug, D.
Bononcini, G. M.	Kuhlau, Fr.
Brückler, H.	Kullak, Theodor
Buxtehude, G.	Kummer, F. A.
Campagnoli, B.	Kunz, K. M.
Cherubini, M. L.	Labitzky, Jos.
Chopin, Fr.	Lanner, Jos.
Cimarosa, G.	Lasso, Orlando
Clementi, M.	Lefébure-Wély, L.
Conradi, Aug.	Lindpaintner, P.
Corelli, A.	Lipinski, K. J.
Cornelius, P.	Lortzing, Alb.
Couperin, Fr.	Loewe, Karl
Curschmann, K. F.	Lully, J. B.
David, Ferd.	Lumbye, H. Chr.
Dessauer, Jos.	Maillart, Aimé
Diabelli, A.	Marschner, Heinr.
Donizetti, G.	Martini, Padre
Dotzauer, J. J. F.	Mayseder, Jos.
Dreyschock, Alex.	Mazas, J. F.
Dürrner, R. J. J.	Méhul, E. N.
Dussek, J. L.	Mendelssohn-B., F.
Egghard, Jules	Mercadante, G. S. R.
Engelsberg, E. S.	Methfessel, A. G.
Ernst, H. W.	Meyerbeer, G.
Esser, Heinr.	Molique, B. W.
Eyrich, F. Dr.	Moniuszko, St.
Feska, Alex E.	Moscheles, Ign.
Feska, F. E.	Mozart, W. A.
Field, John	Mouffat, Gottl.
v. Flotow, Friedr.	Müller, Wenzel.
Fumagalli, A.	Nardini, P.
Gebauer, M. J.	Neeb, Heinr.
Glinka, M. J.	Nesvadba, Jos.
Gluck, Chr. W.	Nicolai, Otto
Gordigniani, L.	Offenbach, Jacques
Grétry, A. E. M.	Oginski, M. K.
Grisar, Alb.	Onslow, G.
Halévy, J. F.	Otto, E. Jul.

Paër, F.	Södermann, Aug.
Paësiello, G.	Spohr, Ludw.
Paganini, N.	Spontini, G.
Palestrina, G. P.	Stradella, Aless.
Parish-Alvars, E.	Strauss, Joh. (Vater)
Pergolese, G. B.	Strauss, Josef
Pierson, H. H.	Stung, J. H.
Pleyel, Ign.	Talexì, A.
Pollini, F.	Tartini, Gius.
Porpora, N.	Taussig, Karl
Proch, Heinr.	Thalberg, Sigism.
Prume, F. H.	Tschirch, Rud.
Rameau, J. Ph.	Vaccai, Nic.
Reber, Henry	Veit, W. H.
Reichardt, L.	Vieuxtemps, Henri
Reissiger, K. G.	Viotti, G. B.
Ricci, L.	Vogel, J. Ch.
Ries, Ferd.	Wagner, Richard.
Rietz, Jul.	Wallace, W. V.
Rode, P. J.	Weber, C. M. v.
Romberg, A.	Weigl, Josef
Rossini, G.	Westmeyer, Wilh.
Salieri, A.	Wichtl, G.
Scarlatti, D.	Wieniawski, Henri
Schmitt, Aloys	Wilhelm, Karl
Schmitt, Jak.	Willmers, Rud.
Schubert, Franz	Winter, P. von
Schumann, Robert	Wollenhaupt, H. A.
Sechter, Simon	Wuerst, Rich.
Servais, A. F.	Yradier, S. Ch.
Silcher, Franz	Zikoff, Fr.
Singelé, J. B.	Zöllner, Karl
Smetana, Frd.	Zuccalmaglio, A. W. F.

### Wegemasse.

In den verschiedenen europäischen Staaten sind ausser dem Kilometer noch folgende Wegemasse im Gebrauch:

1 Englische Meile = 1760 Yards . . . . .	= 1,609 km
1 See-Meile aller Nationen (= $\frac{1}{60}$ eines durchschnittlichen Meridiangrades) . . . . .	= 1,852 „
1 Französische See-Lieue = 3 See-Meilen . . . . .	= 5,556 „
1 Russische Werst = 1500 Archinen . . . . .	= 1,067 „
1 Norwegische Meile = 18,000 Norweg. Ellen . . . . .	= 11,295 „
1 Schwedische Meile = 36,000 Schwed. Fuss . . . . .	= 10,688 „
1 Geographische Meile . . . . .	= 7,420 „

Auf einen Grad des Äquators (= 111,307 km) gehen 15 geographische Meilen.

Auf einen durchschnittlichen Meridiangrad ( $\frac{1}{90}$  des Meridian-Quadranten = 111,120 km) gehen 60 See-Meilen.

### Wichtig.

Nach einer Entscheidung des preussischen Oberverwaltungsgerichts ist aus den allgemeinen Aufgaben der Polizei auch deren Recht herzuleiten, im voraus solche Theaterraufführungen zu verbieten, die den nach § 10 Tit. 17 Teil II des allgemeinen Landrechts zu schützenden polizeilichen Interessen zuwiderlaufen. Dieses Recht ist nicht von dem Erlass einer die sogenannte Theaterzensur regelnden Polizeiverordnung abhängig.

## Die Gewichte aller Länder im Vergleich zum Kilogramm.

Nichtmetrische Gewichte sind in folgenden Ländern im Gebrauch.

Land	Benennung des Gewichts	kg	g
Arabien . . . . .	1 Bahar = 15 Frehsils à 10 Mahnds	199	328
„ . . . . .	1 Mahnds = 4 Wakeias . . . . .	1	329
Birma . . . . .	1 Vis = 100 Kaiats . . . . .	1	329
China . . . . .	1 Pikul = 100 Kättis à 16 Taëls	60	453
Dominic. Republ.	1 Quintal = 4 Arrobas à 25 Libras (auch metr. Gewichte) . . . . .	46	010
Griechenland . . .	1 Stater (Quint.) = 44 Oken à 40 Dramme . . . . .	56	320
„ . . . . .	1 königl. Mina = 1500 Drachmen .	1	500
Grossbritannien .	1 Hundredweight (Ztr.) = 4 Quart. à 2 Stones à 14 Pfund . . . . .	50	80
„ . . . . .	avoir du poids 16 Unzen = 1 Pfd., 28 Pfd. = 1 Quarter; 4 Quarter = 1 Hundredweight; 20 Hundred- weight = 1 Tonne		
„ . . . . .	1 Pfd. avoir du poids = 16 Unzen à 16 Dram. . . . .	0	454
Haiti . . . . .	1 Quintal = 100 Pfd. à 16 Unzen	48	950
Japan . . . . .	1 Kin = 160 Momme à 10 Funà 10 Rin . . . . .	0	601
„ . . . . .	1 Kwan = 1000 Momme . . . . .	3	757
Liberia . . . . .	Englisches avoir du poids		
Marokko . . . . .	1 Kindar = 100 Artal à 20 Unzen	50	800
Ostindien . . . . .	1 Bazar Maund = 40 Sihrs à 16 Chittaks à 5 Tolas. . . . .	37	320
„ . . . . .	1 Factorei Maund . . . . .	33	868
„ . . . . .	1 Catty = 20 Taëls à 4 Tikals (i. Bankok) . . . . .	1	210
„ . . . . .	1 Seer = 8 Poloms (in Pondicher)	0	272
„ . . . . .	1 Vis = 100 Kaiats (Rangoon) . .	1	656
Paraguay . . . . .	1 Fanega (auch metrisch) . . . . .	50	501
Persien . . . . .	1 Täbris Maund = 1000 Miskal . .	4	600
„ . . . . .	1 Miskal = 24 Nechud à 4 Gendum	0	005
„ . . . . .	1 Schiras Maund = 1280 Miskal . .	5	888
Russland . . . . .	1 Berkowetz = 10 Pud à 40 Pfund à 32 Lot à 3 Solotnik à 96 Doli	163	800
Siam . . . . .	1 Pikul = 50 Tschang à 20 Thels	60	476
Tripolis . . . . .	1 Cantar = 40 Oken à 2½ Rottel	48	832
Tunis. . . . .	1 Cant. = 100 Rottel attari à 10 Uekien . . . . .	50	688
Türkei . . . . .	Metr. Gewichte mit türk. Namen.		
„ . . . . .	1 Oka = 1000 Drachmen . . . . .	1	000
„ . . . . .	1 Batman = 10 kg; 1 Cantar = 100kg; 1 Tscheki . . . . .	1000	000
Turkestan. . . . .	1 Batman = 8 Sir à 3 Tscharik . .	127	776
Ver. St. v. Amer.	Wie in Grossbritannien.		

### Metrisches Gewicht ist in folgenden Ländern eingeführt:

Aegypten	Chile	Italien	Rumänien
Argentinische Republik	Columbia	Mexiko	Schweden u. Norwegen
Belgien	Costarica	Niederlande	Schweiz
Bolivia	Dänemark	Oesterreich-	Serbien
Brasilien	Deutsch. Reich	Ungarn	Spanien
Central-Amerika	Ecuador	Peru	Venezuela
	Frankreich	Portugal	

1 Kilogramm = 10 Hektogramm = 100 Dekagramm = 1000 Gramm  
1 Tonne = 1000 Kilogramm.

## Feste Circusgebäude und Reitschulen.

- Amsterdam. Circus Carré. Amstel.  
Barmen. Festes Circusgebäude. Bes.: Rud. Jung.  
Berlin. Circus A. Schumann. — Circus Sarrasani (fr. Busch).  
Breslau. Circus Schumann.  
Budapest. Schmiedeeiserner Circus neben dem Tiergarten.  
— Circus Barokaldi. Dir. u. Bes.: Jos. Barokaldi, Varosliget.  
— Nemzeti-Circus. Dir. u. Bes.: Gustav Koller, X., Bes.: Népliget.  
Darmstadt. Orpheum. Dir.: G. Fink. Tel. 1224.  
Frankfurt a. M. Circus Schumann-Gebäude. Dir.: Kommissionsrat  
Jul. Seeth.  
— Landwirtschaftliche Halle. Tel. 624.  
Göttingen. Circus Colosseum. Eig.: Wilh. Besken.  
Gothenburg. Circusgebäude. Dir.: Lorensberg.  
Hamburg. Circus Schumann.  
Helsingfors. Hippodrome-Circus. Dir.: C. Ducander.  
Kopenhagen. Circusgebäude, Yemlanegade. Im Winter Variété.  
Madrid. Circo Parish.  
Magdeburg. Circus theater. Bes.: Gebr. Blumenfeld. Tel. 690.  
Norrköping. Circusgebäude.  
Scheveningen. Circusgebäude.  
Stettin. Centralhallen.  
Stockholm. Circusgebäude, Tiergarten. Im Winter Tanzpalast.  
Stuttgart. Circus, Marienplatz. Bes.: Hofwerkstr. A. Hangleiter.  
Wien. Circus A. Schumann.

---

## Reisende Circusse mit ständigen Adressen.

- Barnum & Bailey, Eigent.: Ringling Bros. European Offices: London  
E. C. Grosby Square 3.  
Amerik. Bur.: New York, Bailey Building, 27 East 22nd street.  
Brumbach., Xaver, W.-Q. Landsberg a. d. W.  
Blumenfeld, L., Schlochau, Gerberstr. 2.  
Corty-Althoff, W.-Q. Münster i. W.  
Hollandais (Durandsen), Circus, Hoenderloo (Holland).

---

## Arenen, Kinos, reisende Theater, Luftschiffer usw. mit ständigen Adressen.

- Argo, Freiberg i. Sa.  
Genth, O., Arena, Düsseldorf-Unterbilk, Siegstr. 14.  
Hardung, Alfred, Arena, Hülchrath bei Neuss.  
Haring, Wwe., Arena, Waidhofen Niederösterreich.  
Lange, Jul., Arena, Neusalz a. O.  
Overgrand, Jimmy, Grube Ilse, N.-L.  
Reinsch, M., Friedrichshagen b. Berlin, Kirchstr. 17.  
Richter, Franz, Brandenburg, Gr. Frauerberg 21.  
Richter, Leopold, Brandenburg a. H., Fischerstr. 31.  
Riechert, F., Nortorf i. Holst., W.-Q.  
Schmitz und Willuhn, Krefeld, Krahenstr. 4.  
Wilson, Paul u. Anita, Arena, Buchholz i. Sa., Kl. Brüderg. 11.

## Diverse.

- Adolf's Humor-Strahlen, Var.- u. Poss.-Ens., Berlin O., Blumenstrasse 54, v., II.
- Bacchus, Possen-Ensemble, Die Sorgenbrecher, Berlin NO. 18, Landsberger Allee 144, II, r.
- Bauer, Rudi, Schliersee Musikal-Terzett. Schliersee, Oberbayern.
- Both, Robert u. Poldi, Schrammelmusik u. Gesangsgesellschaft. Wien VII, Zieglergasse 36.
- Burger-Duo, Oskar u. Else, Leipzig-R., Kohlgartenstr. 61, pt.
- Drinkow, Julius, Pauker, Xylophonsolist, Hannover, Hainhölzerstrasse 14, I.
- Eggers, Hans, Kapellmeister (Pianist), Harburg a. E., Grumbrechtstrasse 49.
- Faith, Walter, Kapellmeister, Wien, I., Elisabethstr. 1.
- Fischer, Rob., Salon-Orch., Warnsdorf i. Böh., Zittauerstr. 1230.
- Glaser, Ludwig, Komiker, Loni Waldon, Soubrette, Altona a. E., Kl. Gärtnerstr. 96.
- Hentzschel, Georg, Concertunternehmer u. Zithersolist, Breslau I, Ohlauerstr. 78, III.
- Kliemann, Willy, sächs. Humorist, Dresden-Loschwitz, Sandweg 1, I.
- Klinger, Josef, Damenkapelle, Sonnenberg (Böhmen).
- Kochen, Mart., Salon-Orchester, Köln, Vogteistr. 4.
- Konheiser, Otto, Contrabassist u. Posaunist, Scheles b. Pilsen, Böhmen.
- Meier, Hugo, Dam.-Bl.- u. Str.-Orch. Liegnitzia, Liegnitz i. Schl., Breslauer Allee 23.
- Panhans, J. A., Damenkapelle, Pressnitz i. Böhmen, Kaadnergasse 159.
- Paulat, G. F. W., Salon-Quartett, Königsberg i. Pr., Unter Habersberg 8a.
- Scheuer, Albert, Liliputaner-Gesellschaft, Stellingen b. Hamburg, Adolfstr. 43.
- Seffert, Willy, Humorist, i. Fa. Geschw. Morena, Mannheim, Rheindamm 21, bei Durr.
- Strunk, Carl, Humorist u. Kupletautor, Köln, Aachenerstr. 28, II.
- Varadi, Felix, Groteskkomiker, Berlin O. 34, Königsbergerstr. 18, III.
- Voigt, H., Dam.-Tromp.-Corps Romaneska, Niederschönhausen bei Berlin, Waldowstr. 15.
- Willino u. Reinaldo, humor. Duettbrüder, Königsberg i. Pr., Sackh. Hinterstr. 54a pt.
-

An den

*Verlag des „Artist“*

*Abteilung „KALENDER“*

*Düsseldorf, Wehrhahn 28 a.*

---

---

# Bestell-Schein

Ich bestelle hiermit für den

**„Artisten-Kalender 1916“**

1 Seite Inserat. . . . .	Mk. 25.— netto
½ Seite Inserat. . . . .	Mk. 15.— netto
¼ Seite Inserat. . . . .	Mk. 9.— netto
1 Cliché . . . . .	Mk. 10.— netto

(Nichtgewünschtes durchstreichen).

**Zahlbar im voraus!**

Belag-Exemplar des Artisten-Kalenders (Verkaufspreis Mk. 2.20) gratis.

Text und Cliché für Inserat liegt bei.

Abbestellung ungültig!

Erfüllungsort für beide Teile Düsseldorf.

(Unterschrift des Bestellers): .....

....., den ..... 1915

Ständige Adresse: .....

.....

## Zur Beachtung!

Gegen die im Verzeichnis der Lokale mit einem \* bezeichneten Lokale sind mehrfach Beschwerden und Warnungen bei der Redaktion des „Artist“ eingelaufen. Es wird daher bei Abschluss von Engagements Vorsicht empfohlen.



Bitte auch den Nachtrag am Schluss des Kalenders zu beachten!

## Ortsverzeichnis

mit Angabe der Variété-Theater, Concerthäuser und Lokale, in denen reisende Gesellschaften auf eigene Rechnung spielen können.

### Abkürzungen:

V. Variété-Theater.

C. Concerthäuser.

S. E. Lokale für Schaustellungen und wo Gesellschaften auf eigene Rechnung spielen können.

Die hinter den Ortsnamen stehenden Ziffern bedeuten die Einwohnerzahl.

### Deutschland.

27. Januar Geburtstag Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preussen.

**Aachen** (Rheinprovinz) 156 008.

Reisende Sänger-Gesellschaften müssen Kunstschein haben.

**Eden-Theater**, V., mit Garten und Sommerbühne, Franzstr. 43. Besitzer und Direktor Gustav Both. H. d. B. 18 m, Br. d. B. 14 m, T. d. B. 13 m, H. d. S. 15 m. Elektr. Bel. 110 Volt. Tel. 385. **Karlshaus**, C., Inh.: Ignatz Kuttner, Theaterplatz 6-8. Tel. 2526. **Porzchen**, Singspielhalle, Seilgraben 5. Inh.: Otto Hähnel. Tel. 236. **Café Monopol**, C., Kaiserplatz. Adalbertstr. 128. Tel. 698.

„Kaiser-Café“, Rendez-vous der Künstler.

„**NUELLENS HOTEL**“ vis-à-vis dem Eisenbrunnen

„Pensionspreise“  
für Kurgäste

**AACHEN**

„Vorzugspreise“  
für Künstler

Zimmer ab 3 Mark, in der Dépendance ab 2 Mark, verbund. mit 3 Badehof. und Depend.: Therm I-Palast: „Kaiserbad-Hotel“\*

„Neubad-Hotel“ und Quirinusbad-Hotel“ 12

\*Die Kaiser-Quelle, die Hauptschwefelquelle Aachens, entspringt im Hause selbst.

Elektrisch Licht, Lift und Zentralheizung.	Waschtische m. Heiss- und Kalt-u. Warmwasser.	Zimmer mit Privat-Bad und Toilette.	Grosser Garten Auto-Garage.
--	---	-------------------------------------	-----------------------------

Attenommiert  
Bestehen

Im Klüppel, C. Holzgraben 9. Tel. 166.  
Kaiser-Café, Rendez-vous der Künstler.

# Dom-Hotel, Aachen

(früher Hotel Elefanten)

Telefon 2058 Inh.: **Jacob Klinkhammer** Ursulinerstr. 11  
— Altrenommiertes Haus I. Ranges mit mod. Komfort. —  
Zentralheizung :: **Thermalbäder im Hause** :: Elektr. Licht  
Dortmunder, Münchener und Pilsener Biere :: Separater  
Wein-Salon :: Zimmer mit Frühstück von 2,50 Mark an.  
Hausdiener am Bahnhof. :: Artisten-Verkehr. 29

Kaiser Wilhelmshallen, C., Friedrich-Wilhelm-Platz 3. Inh.:  
Theo Grieskamp. Tel. 2070.  
Köchelbräu, C., Kaiserplatz.

## Spedition und Möbeltransport

# Lauffs & Schwinges

Alexianer -      Aachen      Telephon  
graben 3/5      Nr. 988

Besorgung von Gepäck  
Grosse Lager-Räume

1

### Logis und Restaurants.

Nuellens Hotel. — Hotel-Rest. Elisenbrunnen. Inh.: L. Schivelbusch. — Hotel-Rest. Karlshaus. Inh.: Ignatz Küttner. — Englischer Hof. — Rethelstuben. — Wiener Café. Inh.: Karl Kröger.

**Ahlbeck** (Seebad) 2300 Einw. (in 1911: 22 000 Kurgäste),  
Kurhaus Wendisches Hotel, C., Seestrasse 6.  
Strand-Hotel, C., Dünenstrasse 7.



Hotel Seeblick, C., Prinzenstr. 2/3. Tel. 11.

Seebrücke, C.

Ahlbecker Hof, C., Dünenstr. 1.

Strandschloss, C., Kurstr. 6.

Parkhotel, C., Lindenstr. 25.

**Aken a. d. Elbe** (Prov. Sachsen) 9680.

Schützenhaus u. Café Victoria, C. Inh.: W. Hoffmeister. Theaterkonzession Tel. 14.

Variété Berliner Hof, E. S. Bes.: R. Patzig.

**Alfeld a. Leine** 6437.

Zum Adler, C. Inh.: A. Herrmann. Tel. 502.

**Algringen** 9500.

Variété Römer, S. E.

Zum alten Fritz, C.

**Allenstein** 35 000.

Schloss-Café, C.

Kaisergarten, C. Inh.: Bartz.

Hotel Kniffke, C.

Vereinsh. Kopernikus, C. Inh.: Otto Kiebert.

Deutsches Haus, C. Inh.: Gustav Kornege.

Jakobsberg, C. Inh.: Robert Elies.

**Altdamm** (Pommern) 7282.

Hotel Deutsches Haus, E. S.

**Altenburg** (S.-A.) 40 000.

Hier besteht Billett- und Lustbarkeitssteuer.

Erzgebirgischer Hof, C., Pauritzer Gasse 59. Inh.: F. Kröber.

Spielzeit: 1. Oktober bis Ende April. Tel. 496.

Thüringer Hof, C. Inh.: Theodor Opütz.

Erholung, C. Inh.: L. Hankel.

Gold. Hirsch, C. Inh.: P. Elsrig.

Preuss. Hof, C. Inh.: Junghanns.

Goldn. Pflug, C. Inh.: O. Braun. Tel. 1591.

Schützenhaus, C. Inh.: Max Geilsdorf.

Johannisgarten, C. Inh.: Robert Herbst.

Bayr. Hof, C. Inh.: Hugo Flade.

Ratskeller, C. Inh.: F. Bannack.

Gold. Sonne, C. Inh.: Kluge.

Schwarzer Adler, C. Inh.: R. Schindler.

Weintraube, C. Inh.: R. Schindler. (Nur währ. Jahrmarkt.)

**Altona a. Elbe-Ottensen** 180 000.

Flora, V., Schulterblatt 71-73. G. m. b. H., Dir.: Siegfr. Simon.

Orch. 15 Mann. Höhe des Pod. 2 m. Tiefe d. Bühne 9 m, Breite

der Bühne 15 m, H. d. S. 20 m, L. d. S. 28 m, Br. d. S. 30 m,

Schn. 19 m h. Vers. vorhanden, ebenso Luftbr., 28 m l. Elektr.

Bel. (Gl.), 3 Refl. Wohnungen im Hause, aber kein Logier-

oder Esszwang. Texte sind vorher einzusenden.

Apollo-Theater. Dir.: Neumann Eberius.

Zur Wartburg, C. Inh.: Oellarins, Schulterblatt 147. Tel. I,

2045.

Café Flora, C., Schulterblatt 73. Inh.: Ehefrau Olga Grössmann.

Nacht-Cabaret.

Café Metropol, C., Gr. Freiheit. Inh.: O. Vorwohle.

Café Eldorado, C., Gr. Freiheit.

Café National, C., Reichenstr. 1.

Café Stern, C., Neuenburg 5/7. Inh.: C. Wend.

Café Heitmann, C., Gr. Bergstr. 35.

Kaiser-Café, C., Eimsbüttelerstr. 1. Inh.: Sumfleth.

Café Phönix, C., Gr. Bergstr. 37. Inh.: Heitmann.  
 Café Kronprinz, C., Bahnhofstr. 108. Inh.; Wansner.  
 Ottensener Stadtkafé, C., Bahrenfelderstr. 120. Inh.: Laux.  
 Restaurant Beth, C., Allee 59.  
 Kaffeehaus Hohenzollern-Habsburg, C., Gr. Freiheit 2/4. Inh.:  
 Nico Petersen.

# CABARET BLUMENSÄLE

**Altona-Hamburg** Gr. Freiheit 36

Direktion: **O. Henkel**, künstlerische Leitung: **Ernst Warlitz (Leo Land)**. Spielzeit ganzjährig.

Offerten nur von Soubretten, Chansonetten, Sängerrinnen, Tänzerinnen an den künstlerischen Leiter.

Nachts Rendezvous aller Artisten.

Artist, Cabaret, Revue liegt aus.

3

Café Canmuth, C.  
 Café Kohlmann, C.  
 Cabaret Blumensäle, Gr. Freiheit 36. Dir.: O. Henkel. Tel. Gr. 4, 6414.  
 Ballhaus Nachtfalter, Dir.: Sophie Wagner.  
 Ottensen, Ferry-Theater, V. Dir.: Emil Lins, Bahrenfelderstr. 134. Bühne: 5 m l., 7 m br., 5 m t. Tel. Gr. 8, 7421.  
 Rest.: Zum Holländer, Inh.: W. Kiebler. — Kyffhäuser. Inh.: W. Offermann. — Rest. F. Waldmann, vis-à-vis Flora, Pensionat für Artistenkinder: Marietta Manchenez, Friedrichstrasse 42.

**St. Andreasberg** 4000.

Hotel zum Kronprinz, C. Inh.: Georg Förster. Saal für 400 Personen. Gasbel. Elektr. Anschluss 220 Volt. Gr. Bühne. Gr. Garten. Tel. 20.

**Anklam** (Pommern) 15 281.

Stadt-Theater, E. S. Inh.: Daehner. Saal f. 500 P. Tel. 247.  
 Gesellschaftshaus, C.  
 Schützenhaus, C.  
 Scheel's Gasthof, S. E.

**Annaberg** (Erzgebirge, Kgr. Sachsen) 18 929.

Annenhof, C. Inh.: Guido Müller. Tel. 673.  
 Agent: Jos. A. Beck, Kl. Kirchg. 30.

**Apolda** (Sachsen-Weimar) 23 316.

Var. Hubertus, C. Inh.: Carl Kruse, Hermstedterstr. Tel. 185. Bühne: 4 m l., 3 m br., 3 m h., Elektr. Bel. 225 V.  
Café Lieberich u. Rest. zum Münchner Kindl. Parterre: Concert-Etablissement. I. Etage: Cabaret. 1. Okt. bis 30. Mai. Inh.: Ludwig Lieberich. Tel. 412.

**Arendsee** 2215

Kurhaus, C.

**Arnsberg i. W.** 10 570.

Rest. zum Reichsadler. Inh.: Franz Friederici.  
Rest. Viktor Beine, C.  
Rest. Jos. Feilsaichen, C.  
Casino-Gesellschaft, C.

**Arnstadt** (Thüringen) 18 300.

Kurhaus, E. S. Bes.: Edm. Köhler. Bühne: 5,50 m t., 7 m br., 4 m h. Vorbau: 1,50 m. Elektr. Licht. 110 Volt. Saal fasst 600 Pers. Für Var.-Vorst., Circus u. Theater geeignet.  
Erholung, C.

**Arnsvalde** (Prov. Brandenburg) 9458.

Theater-Etablissement Schimming. Inh.: August Schimming, Am Wall 1. Tel. 75. Bühne: 6,50 m h., 16,50 m br., 8,50 m t. Gas-Bel.  
Schützenhaus. Inh.: Gustav Eggert, Schützenstrasse. Tel. 68. Gas-Bel. Bühne: 6,50 m h., 10,50 m br., 7,50 m t. Vorbau: 5 m h., 7 m br., 1 m t  
Logis: Hotel Stadt Bonn. Inh.: A. Opfermann.

**Aschaffenburg** 30 000.

Zum Adler, C.  
Zur Markthalle, C.  
Weinhalle Barcelona, C.

**Aschersleben** (Prov. Sachsen) 28 860.

Cafégarten, E. S. Inh.: Fr. Meyer, Lindenstr. 10. Hauptsaal f. 550 Pers. Anbau 200 Pers. G. f. 1000 P. Bühne: 7 m br., 8 m t., 6 m h. Vorbau: 10 m br., 11 m t., 8 m h. Raum für Tiere vorhanden. Luftn.-Raum 6 m. Elektr. Bel. 220—240 Volt. Tel. 414.  
Altes Schützenhaus. Bes.: Wilhelm Klickermann.  
Hotel zum schwarzen Ross, C. Inh.: Worch.  
Kaiserhof, S. E. Inh.: H. Bischoff. Gr. Saal mit Bühne. Elektr. Bel. Tel. 476.  
Goldener Anker, C.  
Rest. Otto Baumgarten, C. Zeughausplatz 5.  
Stadt Braunschweig, C. Johannisstr. 5.  
Neues Theater, S. E. Inh.: Wwe. Joh. Kunze, vor dem Steintor 11.

**Aue** (Erzgebirge) 20 500.

Forsthaus, C. (Engagiert auf 14 Tage.)  
Carola-Theater-Café. Bes.: C. Jantzen, Wettinerstr. 15. Tel. 248. 400 Pers. fass.  
Bürgergarten, C. Bes.: Emil Hempel, Schwarzenbergerstr. 6. Tel. 159. Saal für 600 Pers.  
Blauer Engel, C. Bes.: Wilh. Borst, Markt 1. Tel. 24. Saal für 600 Pers.  
Automatenrestaurant. Bes.: Paul Klöppel, Bahnhofstr. 4. Tel. 442.  
Muldental. Bes.: Ed. Gessner, Bahnhofstr., mit Saal für 400 Pers. Tel. 109.  
Hotel Stadtpark. Bes.: Paul Häussler, Bockauerstr. 6, mit Saal für 400 Pers. Tel. 283.

**Auerbach i. V.** 12 750.

Reichskanzler, C.

**Augsburg** (Bayern) 150 168.

**Apollo-Theater**, V., und **Cabaret Bonbonnière**. Dir.: Artur Haase. Das Etablissement fasst 900 Pers. Bühne: 5,50 m h., 8 m br., 7 m t. Orch.: 12-15 Mann. Variétésaison: 1. Sept. bis 15. Mai. Sommer: Operette. Tel. 300. Elektr. Licht, 120 Volt.

**Café Kuss**, st. Gastspiele von Possen-Ensembles. Tel. 2251.

**Theater-Café**. Künstler-Concerte. Inh.: E. Holaubek, Fuggerstr. Tel. 1061.

**Café Central**. Künstler-Concerte. Tel. 602.

**Café Landauer**, C.

**Conc. 3 Könige**.

**Café National**, C. Inh.: Fridolin Widmann. Tel. 1428.

**Rest.**: **Café Central**. Bes.: Wilh. Eisenhart. — **Café Kernstock**. Inh.: Anton Kuen. — **Café Kuss**. Inh.: Fritz Buhmann. — **Schnapperbräu**. Inh.: J. Greineder. — **Rest. Würstgarten**, Spenglergässchen. Ver.-Lok. S. w. J.

**Auma** (Thüringen) 3021.

**Thüringer Hof**, C.

**St. AvoId** 6000.

**Luxhof**, C., Marktplatz. Inh.: Joh. Hess. Tel. 20.

**Münchner Kindl**, C. Inh.: Frau J. Loch.

**Baden-Baden** 22 066.

**Kurhaus**, C. Elektr. Bel. Tel. 224.

**Münchner Hof**, C.

**Pfälzer Hof**, S. E.

**Brauerei Bletzer**, C., Lichtenthalerstr. 37. Inh.: Em. Luft. Tel. 67.

**Sinners Saalbau**, C. Inh.: Fr. Marie Wassermann, Lichtenthalerstr. 50. Tel. 65.

**Luxhof**, C. Inh.: Joh. Keller. Im Sommer.

**Hof Baldrer**. Inh.: Gottl. Frey. Im Sommer.

**Hofbrauhauskeller**, C. Im Sommer.

**Agent**: Franz Sido. Tel. 781.

**Bamberg** (Bayern) 48 063.

**Variété Alte Mauth**, S. E. Inh.: Franz Kaiser. Saison: Oktober bis inkl. April. Tel. 1081. Elektr. Bel.

**Rest. Fleischmann**, C.

**Centralsaal**, C.

**Luitpoldsäle**, C.

**Café Haas**, C.

**Erlangerhorf**, C.

**Barby a. E.** 6000.

**Zum Rautenkranz**, C. Inh.: Herold. Tel. 15.

**Barmen** 171 000.

**Circus-Variété**. Bes.: Rudolf Jung.

**Vergnügungspalast Gross-Barmen**, G. m. b. H., Variété, und **Pavillon Mascotte**, Höhnestrasse.

**Reichshof**, C. Inh.: Wwe. A. Claus. Tel. 1105.

**Rest. Genügsamkeit**, C. Inh.: Chr. Sänger. Tel. 1135.

**Ratskeller**, C. Lindenstr. 3. Tel. 80.

**Hotel Schützenhaus**, C. Alter Markt 7/9.

**Vergnügungspark**, G. m. b. H. Lichtenplatz.

**Bürgerbräu**, C. u. Cabaret, Inh.: Fr. Käseberg, Neuerweg 36. Tel. 4398.

**Germania**, C. Inh.: Anselm Tüffer, Neuerweg 53-55. Tel. 510.

**Olympia**, C. Inh.: Emil Funke.

**Concerthaus Wohlfahrt**, Rödigerstr. 1. Tel. 377.

**Rest.**: **Bürgerbräu**, Neuerweg 36. — **Reichshof**. — **Rest. Wohlfahrt**.

**Barth** (Prov. Pommern) 7507.

**Burgrestaurant**, S. E. Bes.: M. Wallis. Geschäftsf.: Franz Langer u. P. Schmolke. Bühne 5 m h., 7,50 m t., 7,50 m br.

Saal 22,50 m l., 16,50 m br. Acetyl.-Bel. Kapelle von 30 Mann kann gestellt werden.

**Bautzen** (Kgr. Sachsen) 35 000.

Zur Krone, C. Bes.: B. Bommersheim.  
 Alberthof, C. Inh.: Aug. Pilz.  
 Drei Linden, C. Inh.: Carl Braune.  
 Bürgergarten, C. Inh.: Curt Max Frenzel.  
 Fuchsbau, C. Inh.: Oscar Dietrich.  
 Kaiser-Café, C. Inh.: M. Schmidt.

**Belgard a. Persante** (Pommern) 9264.

Concerthaus Paul Maass.

**Bendorf** (Rhein) 6100.

Rheinischer Hof, C. S. E. Bes.: Carl Wukal. S. f. 560 P.  
 Tel. 83 Amt Bendorf.

**Berchtesgaden** (Oberbayern) 2918.

Hotel zur Krone, S. E. Inh.: George Kuss. 180 m gr. Saal mit Bühne, 250 Personen. Tel. 18.

**Bergedorf** 14 876.

Variété Concordia. Inh.: Rud. Kuth. Tel. 55.

**Bergen auf Rügen** 4162.

Schützenhaus, S. E.

**Berlin-** 2 064 153 **Charlottenburg** 304 280 **Halensee-Lichtenberg**  
 81 101 **Schöneberg** 172 672 **Stralau** 4108 **Wilmersdorf** 116 500  
**Tempelhof** 10 574 **Neukölln** 236 378 **Treptow-N.** 24 782 **Schön-**  
**hausen-Tegel** 18 738 **Friedrichsberg-Plötzensee.**

Lustbarkeitssteuer in Neukölln. Für die Veranstaltung eines Concertes oder einer Theatervorstellung müssen bei einem Eintrittsgeld bis 20 Pfg. 2 Mk. und wenn ein höheres Eintrittsgeld als 20 Pfg. erhoben wird, 4 Mk. Steuern gezahlt werden. Auch Gesang- und deklamatorische Vorträge sind steuerpflichtig; für sie gilt der gleiche Satz wie für Concerte und Theatervorstellungen. Diese Sätze erhöhen sich aber um das Dreifache, wenn die Veranstaltungen in Räumen von über 600 qm oder in Gärten oder auf Plätzen von über 5000 qm Grundfläche stattfinden; um das Fünffache erhöhen sie sich, wenn Bockbierfeste oder Narrenabende veranstaltet werden. Orchestriern in den Gastwirtschaften sind pro Monat mit 10 Mk. zu versteuern. Ferner werden besteuert Kunstreitervorstellungen, Hippodrome, Vorführungen von Seiltänzern, Taschenspielern, Zauberkünstlern und dergleichen. Die Feststellung der Steuersätze erfolgt durch den Magistrat von Fall zu Fall. Die Steuer ist stets vor Beginn der Lustbarkeit zu bezahlen.

**Circus A. Schumann** (Circus Renzgebäude), Eingang Karlstr., spielt nur Wintersaison.

**Circus Sarrasani** im Circus Busch-Gebäude.

**Wintergarten, V.**, G. m. b. H., Dorotheenstr. 18/21. Art. Leiter:

Steiner. Bes.: Hotelbetriebs-Aktien-Ges. Orchester 30 Mann.

Bühne: 11,80 m h., 11,86 m br., 8,50 m t. Vorbau 19 m br.,

3,30 m t (in der Mitte 9,93 m). Schnürboden, Versenkung und

Luftbrücke. Elektr. Bel. (GL.) Spielzeit ganzjährig. Raum

für Tiere.

**Metropol-Palast.** Dir.: Rich. Schulz, Behrenstr.

**Casino-Theater, V.**, Dir.: Hans Berg, Lothringerstr. 37. Bühne:

6 m h., 8,20 m br., 9 m t. Vorb.: 12 m h., 9 m br., 2 m t. Elektr.

Bel. Orchester 15 Mann. Schnürboden. Raum für Tiere)

Spielzeit 10 Monate. Tel. III, 1109. (Im Sommer geschlossen..

**Castans Panoptikum**, Friedrichstr. 165. Dir.: Skarbina.

Königstädtisches Casino, V., Holzmarktstr. 72. Sommerbühne: 3 m h., 5 m br., 3 m t. Winterbühne: 4 m h., 5 m br., 4 m t. Gasbel. Spielzeit ganzj.

Variété Elysium. Bes. u. Dir.: Hugo Neumann, Kommandantenstrasse 38. Bühne: 3,80 m h., 5 m br., 4,50 m t. Vorbau: 2 m t., 6,50 m br. Elektr. Bel. u. Gas. Saison ganzjährig.

Palasttheater am Zoo. Dir.: Palasttheater, G. m. b. H.

\* \* \*

Berliner Vergnügungs-Palast. Georg Meyer. W. 8, Jägerstr. 65. Bankverbindung: Commerz- und Disconto-Bank, Depositen-Kasse C, Berlin W., Charlottenstr. 47. Fernspr.: Zentrum, No. 1724. Parterre: Meyers Original-Meierei und Bauernschänke „Zum groben Gottlieb“, Berlins fidelste Kneipstätte. I. Etage: Rosen-Säle: Vornehmes Ball-Etablissement. Jeden Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Sonnabend: Elite-Ball. II. Etage: Palast-Bar. Zwischenstock: Berliner Original-Biedermeierei „Zum fidelen Biedermeier“. Bier-Cabaret mit Künstlerbedienung.

#### Cabarets:

Schwarzer Kater. Dir.: Rudolph Nelson, Friedrichstr. 165.

Cabaret u. d. Linden. Dir.: Carl Rosenfeld.

Metropol-Palast-Cabaret. Dir.: Rudolph Nelson.

Biercabaret. Dir.: Rosenfeld.

Café Kronprinz. Dir.: Fritz Paul

Cabaret Biedermeier im B. V. Palast

Cabaret des Westens.

\* \* \*

Apollo-Variété. Dir.: Nagel Nachf., Gitschinerstr. 1.

Boeges Variété. Dir.: H. Boege, Weinmeisterstr. 9.

Circus Schumann-Tunnel.

Krause's Bunte Bühne. Elsasserstr. 39.

Friedrichsgarten. Dir.: Stephan und Krause, Friedrichstr. 125.

Podium: 6 m br., 4 m t., 4 m h. Spielzeit ganzj. Gasbel.

Gustav Behrens-Theater (früher Wintergarten), Schöneberg,

Golzstr. 9. Dir.: Gust. Behrens. Spielzeit ganzj.

Genkels Variété zum Werkhof, Markusstr. 50.

Hubertuspark, V., Chausseestr. 122. Dir.: H. Zech.

Bürgergarten, Kommandantenstr. 10/11. Dir.: H. Bühligen.

Sommer u. Winterbühne, beide klein. Spielzeit ganzjährig.

Intimes Theater. Inh.: Frau Minna Würffel, Bülowstr. 6.

Kurhallen, Bahnhof Bellevue. Dir.: Thieme.

Lettmeyers Variété, Koppenstr. 83.

Linden-Theater, Lindenstr. 106. Dir.: Kleischmann.

Marine-Variété, Alt-Moabit. Dir.: Linde. Bühne: 5,20 m h.,

6,10 m br., 4,80 m t. Vorbau: 12 m h., 8 m br., 7,80 m t. Spielzeit

ganzjährig.

Moabiter Stadt-Theater, V., Alt-Moabit 47-48. Bes.: Kronen-

Brauerei. Dir.: Limbourg. Sommersaison: Theater- und

Spezialitätenbühne. Wintersaison: Tageweise nur Theater-

stücke. Gasbel.

Schnegelbergs Säle, V., Hasenheide. Dir.: Ackers.

Servus-Variété, Koppenstr. 97. Dir.: Max Borowski. Podium.

Spielzeit ganzjährig.

#### Sommerlokale:

Deutsche Concerthallen, V., Spandauer Brücke 3. Dir.: Gustav Preilpper. Bühne: 4 m h., 5,50 m br., 2,50 m t. Elektr. Bel.

**Berliner Prater**, V., Kastanien-Allee 7-9. Dir.: Artur Rannow  
Garten für 5000 Personen. Bühne: 9 m h., 14 m br., 9 m t.  
Vorbau: 9,50 m h., 14 m br., 1 m t. Raum für Tiere. Elektr.  
Bel. 110 Volt. 200 Amp. Orchester 20 Mann. Spielzeit: Pfingsten  
bis 16. September.

**Rose-Theater**, V., Frankfurterstr. 132. Dir.: Bernhard Rose.  
Bühne: 8 m br., 7 m t. Elektr. Bel. Orchester 12 Mann. Spiel-  
zeit: Pfingsten bis 16. September. Tel. Königstadt 6422.

**Diez' Spezialitäten-Theater**, Landsberger Allee 78-79. Dir.:  
Wwe. A. Diez.

**Elysium**, Landsberger Allee 40-41. Inh.: C. Eisermann.

**Victoria-Garten**. Dir.: R. Frisch, Badstr. 12.

**Puhlmann's Theater**, V., Schönhauser Allee 148. Raum für Tiere.  
Elektr. Bel. Spielt nur im Sommer.

**Max Kliems Variété**. Dir.: Wwe. H. Kliem, Hasenheide 13-15.  
Bühne: 4 m h., 8 m br., 6 m t. Orch. 10 Mann. Spielzeit: 15. Juni  
bis 15. September. Tel. IV, 9981.

**Moabiter Wintergarten** (früher Artushof). Dir.: Carl Pirnau,  
Perlebergerstr. 26. Sommerbühne: 10,60 m br., 6 m h., 6 m t.  
Winterbühne: 8 m br., 5 m h., 5 m t. Vorbau: 2 m t. Tel.-  
Amt Moabit 122.

**Neue Welt**, V., Hasenheide 108-114. Dir.: Arnold Scholz.  
Bühne: 22 m br., 10 m t. Neuer Saal für 400 Pers. Elektr. Bel.

**W. Noack's Theater**, V., Brunnenstr. 16.

**Richard Reinhardts Variété-Theater**, Hasenheide 57. Camp-  
hausenstr. 22-25. Dir.: Reinhardt.

**Schwarzer Adler**, V. Dir.: Klöhn, Schöneberg, Hauptstr. 134.  
Kleine Winterbühne: 5 m br., 4 m h., 4 m t. Vorbau: 7,50 m br.,  
1,50 m t., Höhe über dems. 4,60 m. Sommerbühne. Gas-Bel.  
Orchester: Pariser Besetzung.

**Schweizergarten**, V., Am Friedrichshain 35-38. Dir.: Pau  
Strewe. Orchester 17 Mann. H. d. P. 1,50 m, T. d. B. 8 m,  
Br. d. B. 9 m, Höhe bis zum Lattenboden 8 m. 1 Vers. vorh.,  
ebenso Luftbr. im hinteren Teile des Gartens. Elektr. Bel. (Gl.)  
Ref. können am Lattenboden und in den Seiten-Kulissen  
placiert werden. Spielzeit von Ostern bis Mitte September.

**Willy Voigt-Theater**, V. (Gesundbrunnen), Badstr. 58. Dir.:  
Willy Voigt.

**Volksgarten-Theater**, Badstr. 8. Dir.: Max Silberstein.

**Bock-Brauerei**, Tempelhofer Berg.

**Böhmisches Brauhaus**, Landsberger Allee.

**Brauerei Bötzw**, Prenzlauer Allee.

**Brauerei Königstadt**, Schönhauser Tor.

**Victoria-Brauerei**, Lützowstrasse.

**Luna-Park**, Halensee.

\* \* \*

#### Vororte:

**Pankow**. Zum Kurfürsten, V., Berlinerstr. 102. Dir.:

C. Ebersbach. Nur Sonntags.

**Lichtenberg**. Paul Schwarz' Concertgarten. Nur Sonntags.

**See-Terrasse** (nur Sonntags). Inh.: Diez, Gr. Röderstr. 5.

**Spandau**. Neue Welt. Dir.: W. Fräbe. Sommerbühne: 6,50 m  
br., 5 m t., 4 m h. Acetylgas. Raum für Tiere. Spielt im  
Sommer nur tageweise. Orchester 5 Mann.

**Stralau**. Schonerts Etablissement „Neu-Seeland“. Sommer-  
Theater. Spielt nur Sonntags. Luftnummern können arbeiten.

**Victoria-Brauerei**, V. Dir.: C. Mittag, Wagnerstrasse.

**Plätzensee**. Insel-Restaurant, V. Grosse Gartenbühne. Inh.:

Anton Gieshoit.

Tegel. **W. Trapps Restaurant**, V., am Bahnhof.  
 Friedrichsberg. **Schwarzer Adler**, V. Dir.: Gebr. Arnhold.  
 Treptow (vor dem Schles. Tor). **Drachenburg**, V.  
 — **Kaiser Wilhelmgarten**, V.  
 — **Klements Variété**. Vor dem Schlesischen Tor.  
 Nieder-Schönhausen. **Linden-Garten**, V. Dir.: A. Stephan.  
 Nur Sonntags.  
 Oberschöneeweide. **Wilhelminenhof-Theater**, V. Dir. u. Inh.:  
 Paul Schönherr. Tel. 23.

#### Probierlokale:

**Berlin**. Etablissement „Sanssouci“, Kottbuserstr. 6. Modern  
 eingerichtete Variétébühne, 15 m br., 12 m t. Inh.: Fritz Hoff-  
 mann.  
**Berlin**, Otto Galle, Elsasserstr. 26. Saal, auch für kleinere Luft-  
 apparate.  
**Berlin N.**, Grenzstr. 11 bei Ritzkat. Saal unentgeltlich.  
**Berlin NO.**, Landsbergerstr. 108, Rest. Bürgerhallen. Inh.:  
 Br. Schneider. S. w. J.  
**Berlin**. **Fortuna-Festsäle**, Straussbergerstr. 3.  
**Berlin-Lichtenberg**. A. Kriele, Röderstr. 14/17. Geeignet für  
 Tierdressur jeglicher Art. Grosser weicher Raum für Probe und  
 Bewegung. Auch Stallung und Lagerräume vorhanden, sowie  
 Fuhrwerk für Bagagetransport.  
**Berlin-Lichtenberg**. Dietz' Seeterrasse, Röderstr. 11-13, für  
 Dressur und jede andere Nummer.

#### Concertlokale

in welchen regelmässig Concerte abgehalten werden.

Abkürzungen: Gr. O. = Grosses Orchester; S. O. = Salon-  
 orchester; K. E. = Künstlerensemble; Qu. =  
 Quintett, Quartett, eventuell Trio.

**Abbazia**, Leopold Mandl, Charlbg., Hardenbergstr. 42. Tel.:  
 Steinplatz 9303. S. O.  
**A. B. C.**, Wilmersd., Bambergerstr. 5, Tel. Lütz. 2675. K. E.  
 Inh.: Siegm. Fürst.  
**Alexanderplatz-Passage**, Otto Rhode, C. 2, Alexanderstr. 39.  
 Tel. Königst. 1156. S. O.  
**Alt-Bayern**, Betriebs-Ges., W. 9, Potsdamerstr. 127. Tel.:  
 Lütz. 4436. K. E.  
**Am Knie**, Hermann Brüchner, Charlbg., Berlinerstr. 169:  
 Tel.: Wilh. 851. S. O.  
**Apollo-Casino**, Emil Kiwi, SW. 48, Friedrichstr. 218. Tel.  
 Lütz. 6575. K. E.  
**Astoria**, Betriebsges., W. 9, Potsdamerstr. 1. Tel. Nollf.  
 2566. S. O.  
**Astoria**, Heinr. Pinkas, W. 15, Kurfürstendamm 183. Tel.  
 Steinpl. 5767. K. E.  
**Bartz**, Ida Dersöfy, W. 9, Königgrätzerstr. 121. Tel. Zentr.  
 2029. Qu.  
**Bauer**, J. u. O. Bauer, W. 8, U. d. Linden 26. Tel. Zentr. 2139.  
 K. E.  
**Berliner Concerthaus**, W. 66, Mauerstr. 82. Tel. Zentr. 7583.  
**Bessel**, Otto Strasser & Co., SW. 48, Friedrichstr. 29. Tel.  
 Moritzpl. 2735. K. E.  
**Borussia**, Rob. Müseler, S. 59, Hasenheide 5. Tel. Moritzpl.  
 10 797. S. O.  
**Cawi**, J. Cawi, Wilm., Kaiserallee 191. Tel. Umland 1078. K. E.  
**Café Dreiwurst**. Inh.: F. Dreiwurst, Unter den Linden. Tel.  
 Zentr. 828. S. O.  
**Corso**, Adolf Rujder, Charlbg., Hardenbergstr. 27. Tel. Steinpl.  
 8537. K. E.



CONCERT-AGENTUR

Heinrich

Comeriner

gewerbsmässiger Stellenvermittler

BERLIN W. 8

Friedrichstrasse Nr. 169



Telegr.-Adr.:

Comeriner, Berlin 8

Fernsprecher:

Zentrum 2508.

- Eispalast, Zablonki u. Majke, W. 62, Lutherstr. 22. Tel. Lütz. 831. K. E.  
 Café E. S. P., W. 15, Kurfürstendamm 220. Tel. Steinpl. 10 224. K. E.  
 Figaro, Kraus & Sziklai, W. 30, Motzstr. 22. Tel. Lütz. 73. K. E.  
 Flora, Max Rhode, S. 59, Hasenheide 20. Tel. Moritzpl. 3444. K. E.  
 Frankfurt, Max Rhode, O. 34, Frankfurter Allee 99. Tel. Königst. 2087. S. O.  
 Frankonia, Emilie Rössler, NO. 18, Gr. Frankfurterstr. 68. Tel. Königst. 3904. S. O.  
 Friedrichshof, A. Schallmeyer, SW. 68, Friedrichstr. 42. Tel. Moritzpl. 3872. S. O.  
 Gärtner, Fritz Schmidt, NW. 23, Holsteiner Ufer 27. Tel. Moabit 9268. Qu.  
 Café Germania. Inh.: Carl Hennig, NW. 52, Alt-Moabit 142.  
 Hansa, Alex. Kampe, NW. 23, Klopstockstr. 35. Tel. Moabit 9229. K. E.  
 Hardenberg, A. Natho, Charlottbg., Hardenbergstr. 2. Tel. Steinpl. 608. K. E.  
 Hermannplatz, Carl Sittsamstein, S. 59, Cottbuserdamm 63. Tel. Moritzpl. 1710. S. O.  
 Café Hindenburg, Andreas Barton, W. 62, Kleiststr. 22. Tel. Lütz. 4674. K. E.  
 Jahn, G. m. b. H., S. 59, Hasenheide 19. Tel. Moritzpl. 4542. S. O.  
 Café Imperator. Inh.: G. Formiggini, W. 8, Friedrichstr. 67. Tel. Zentr. 10 568. S. O.  
 Innsbruck, Alphons Polt, Schönebg., Hauptstr. 63. Tel. Nollendf. 2673. S. O.  
 Kaiserkrone, Götze & Co., N. 24, Friedrichstr. 131. Tel. Norden 8455. S. O.  
 Kaiser Wilhelm, Becker, Schönebg., Hauptstr. 18. K. E.  
 Kerkau, Jos. König, W. 8, Behrenstr. 48. Tel. Zentr. 2308. S. O.  
 Klöse, Klöse & Co., W. 8, Leipzigerstr. 19. Tel. Zentr. 4984. Qu.  
 Café Kleist, Inh. Gust. Sperlich, W. 57, Bülowstrasse 6. Tel. Lützow 8137.  
 Komet, Franke, O. 34, Warschauerstr. 33. Tel. Königst. 10884. K. E.  
 Königsfest, Josef Königsfest, W. 8, Kronenstr. 11. Tel. Zentr. 1218. S. O.  
 Königsgraben, Ed. Schaller, C. 25, Am Königsgraben 15. Tel. Königst. 11544. S. O.  
 Kronen-Café, G. m. b. H., W. 8, Kronenstr. 61. Tel. Zentr. 7826. S. O.  
 Kronprinz, Fritz Paul, W. 8, Kronenstr. S. O.  
 Café Kugler, W., Kurfürstendamm 193. Tel. Steinpl. 13 100/79. K. E.  
 Kurfürst, Sig. Adler, Stegl., Schloßstr. 54. Tel. Stegl. 1173. K. E.  
 Café Kurfürstendamm, Kurfürstendamm 70. Teleph. Steinpl. 8414. S. O.  
 Kutschera, Karl Kutschera, W. 15, Kurfürstendamm 208. Tel. Steinpl. 8839. S. O.  
 Lang, Albert Bredow, N. 21, Friedrichstr. 133a. Tel. Norden 1247. Qu.  
 Leonhardt, Charl. 5, Leonhardtstr. 22. Tel. Wilhelm 6629. K. E.  
 Luitpold, M. u. B. Birkenmeyer, W. 30, Motzstr. 15. Tel. Lütz. 3758. S. O.  
 Lützow, Louis Hofmann, Charl., Berlinerstr. 44. Tel. Wilhelm 1129. Qu.  
 Luxemburg, Com.-Ges., N. 65, Müllerstr. 153. Tel. Moabit 7066. S. O.  
 Maxim. Inh.: Heinrich Nitschke, SW. 48, Friedrichstr. 218.  
 Metropol, S. Stern, SO. 16, Brückenstr. 16. Tel. Moritzpl. 3581. S. O.

Nagler, J. Nagler, S. 14, Prinzenstr. 81. Tel. Moritzpl. 10494. S. O.  
 Nestor, Halensee, Kurfürstendamm 149. Tel. Uhland 237. K. E.  
 Nollendorf, A. Woerz, W. 30; Nollendorfstrasse 11-12. Tel.  
 Kurfürst 3834. S. O.  
 Nord, Max Unterberg, N. 58; Schönhauser Allee 118. Tel.  
 Norden 4876. S. O.  
 Nürnberg, Gustav Müller, W. 50; Nürnbergerpl. 2. Tel. Piaz-  
 burg 2543. K. E.  
 Odeon, J. Kaunitz, Charl., N. Grolmanstr. 5. Tel. Wilhelm  
 5076. Qu.  
 Oranien, Albert Link & Co., S. 42; Oranienstr. 70. Tel. Moritzpl.  
 11989. K. E.  
 Palast-Café, Hermann Hilgenfeld, Alt-Moabit 108. K. E.

X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
X	<b>Artisten-Spediteur, Berlin.</b>																X		
X	<b>Edmund Vetter</b>																X		
X	<b>Hofspediteur</b>																X		
X	<b>Berlin, Schadowstr. 2</b>																X		
X	Teleph.: Ctr. 2339. Tel.-Adr.: Reisevetter.																X		
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

Panorama, Wender & Co., G. m. b. H., C. 25, Alexanderstr. 55.  
 Tel. Königst. 1780. S. O.  
 Passage, Ferd. Keck, W. 8, U. d. Linden 22. Tel. Zentr. 338. S. O.  
 Passage, Fritz Pfeffer, Schönebg., Hauptstr. 139. Tel. Lütz.  
 5719. S. O.  
 Patzenhofer Bierpalast, Georg Riepert, N. 24, Friedrichstr. 134.  
 Tel. Norden 10 153. S. O.  
 Prinzess, Paul Kneller, W. 50, Kurfürstendamm 16. Tel.  
 Steinpl. 14961. K. E.  
 Rathaus, Anton Morawetz, Neukölln, Bergstr. 7. Tel. Neu-  
 kölln 1466. K. E.  
 Reichs-Café, Ed. Hofmann, C. 2, Alexanderstr. 14. Tel. Königst.  
 3797. K. E.  
 Reichskanzler, F. Hirsch, SW. 61, Belle-Alliancepl. 61. Tel.  
 Lütz. 2679. K. E.  
 Reichskrone, Leopold Schäffer, W. 57, Potsdamerstr. 92. Tel.  
 Lütz. 3854. Qu.  
 Reichshof, Schwarz, W. 57, Potsdamerstr. 74. Tel. Lütz,  
 5190. S. O.

- Reichshallen, Ferd. Meysel, SW. 19, Leipzigerstr. 77. Tel. Zentr. 2626. K. E.
- Roland, G. m. b. H., N. 54. Harry Kaplan. Brunnenstr. 181. Tel. Norden 2745. S. O.
- Rosen-Café, Karl Brett, N. 54, Rosenthalerstr. 2. Tel. Norden 4033. S. O.
- Royal, Jos. Pawlik, SW. 19, Beuthstr. 22. Tel. Zentr. 2977. S. O.
- Rudolph, Amand. Rudolph, SW. 48, Friedrichstr. 220. Tel. Lütz. 2680. K. E.
- Schön, Sz. Schön, NW. 7, U. d. Linden 47. Tel. Zentr. 7624. Qu.
- Café Schöneberg, Baumeister Meyer, Schöneberg, Hauptstr. 23. Tel. Lütz. 7686. S. O.
- Skandinavia, Paul Schaff, NW. 7, Friedrichstr. 95. Tel. Zentr. 8474. S. O.
- Skandinavia, G. m. b. H., C. 25, Dirksenstr. 27. Tel. Königst. 10624. S. O.
- Sophie Charlottenplatz, Max Ohrenstein, Charlbg., Bismarckstrasse 67. Tel. Wilhelm 4658. S. O.
- Café Sorrent, NO. 18, Frankfurterstr. 101. Tel. Königstadt. 2197.
- Stern, M. Stern, N. 24, Friedrichstr. 118. Tel. Nord. 525. S. O.
- Süd-West, Oskar Busch, SW. 61, Belle-Alliancestr. 9. Tel. Nord. 4740. K. E.
- Süss, J. Süss, Wilmersdf., Münchenerstr. 18. K. E.
- Taudentziencafé. Inh.: H. Braun, W., Taudentzienstrasse.
- Theater-Café, Emil Knopf, Charlbg. 2, Kantstr. 8. Tel. Steimpl. 1192. S. O.
- Tivoli, Richard Mueck, N. 4, Chausseestr. 4. Tel. Nord. 8628. S. O.
- Trocadero, Otto Falka, SW. 48, Friedrichstr. 24. Tel. Nollendorf 176. K. E.
- Union, Max Krause, Charlbg., Windscheidstr. 10. Tel. Pfalzburg 611. S. O.
- Vier Jahreszeiten, B. Sachs, N. 37, Schönhauser Allee 9. Tel. Norden 1586. S. O.
- Volta, Max Kupky, N. 31, Brunnenstr. 111a. Tel. Nord. 10226. S. O.
- Watzek, Otto Watzek, S. 14, Dresdenerstr. 72. Tel. Moritzpl. 455. K. E.
- Weidelt, Fritz Schröder, N., Lothringerstr. 81. Tel. Nord. 778. K. E.
- Winterfeldt, Gustav Gottschalk, W. 57, Potsdamerstr. 68. Tel. Lütz. 7937. S. O.
- Wilheimplatz, Emil Friedländer, Charlbg. 1, Spreestr. 10. Tel. Wilhelm 4663. K. E.
- Café Wittelsbach, W. 30, Bayrischer Platz 2. Tel. Kurf. 4259. S. O.
- Café Woerz, G. m. b. H., Nollendorfpfatz. Tel. Lützow 4705.
- X. Y. Z., Leo Weissenberg, NO. 18, Gr. Frankfurterstr. 121. Tel. Königst. 3776. S. O.
- Café Zielka. Inh.: Zielka & Co., W. 8, Friedrichstr. 59. Tel. Zentr. 11 064. S. O.

## Weinrestaurants:

- Siegm. Lieban's Brady-Haus, G. m. b. H., W. 8, Jägerstr. 66. Dir.: Alfred Geigenmüller. Tel. C. 907.
- Centralhotel, NW. 7, Friedrichstr. 143. K. E.
- Como, W. 35, Schöneberger Ufer 35. K. E.
- Dalbelli, W. 57, Bülowstr. 14. K. E.
- Rest. Diele, Frau M., W. 8, Leipzigerstr. 114. K. E.
- Drahler, W. 8, Jägerstr. 13. Qu.
- Toni Grünfeld, W. 8, Jägerstr. 20. Qu.
- W. Hiller, NW. 7, Unter den Linden 62. Qu.
- Kannenberg, NW. 7, Dorotheenstr. 70. Qu.

Klosterkeller, W. 8, Mohrenstr. 17. S. O.  
 Künstlerhaus, W. 9, Bellevuestr. 3. Qu.  
 Linden-Casino, W. 8, Unter den Linden 21. K. E.  
 Maxim, W. 8, Jägerstr. 63. Qu.  
 Mitscher & Caspary, C. 2, Königstr. 40. Qu.  
 Nachtfalter, W. 8, Unter den Linden 27. Tel. Zentr. 8405. K. E.  
 Ratskeller, C., Königstr. K. E.  
 Rheingold, W. 9, Bellevuestr. 19. 3 Kap.  
 Rhein. Winzerstuben, NW. 7, Friedrichstr. 96. K. E.  
 Rhein. Winzerstuben, W., Leipzigerstr. 31. K. E.  
 Schlemmerkeller, W. 8, Jägerstr. 13. K. E.  
 Trarbach, W. 8, Behrenstr. 47. K. E.  
 Unione Cooperativa, W. 8, Taubenstr. 16. K. E.  
 Wallburgs Weinstube, C. 25, Münzstr. 28. Qu.  
 Wien-Berlin, W. 8, Jägerstr. 63. 2 Kap.

## Hotels (Restaurants):

Astoria, W. 8, Unter den Linden 32. K. E.  
 Bristol, W. 8, Unter den Linden 5. Qu.  
 Centralhotel, NW. 7, Friedrichstr. 143. S. O.  
 Esplanade, W. 9, Bellevuestr. 3. K. E.  
 Monopolhotel, NW. 7, Friedrichstr. 100. Qu.  
 Palasthotel, W. 9, Leipzigerplatz 18. Qu.  
 Royalhotel, W. 8, Unter den Linden 3. Qu.  
 de Rome, W. 8, Unter den Linden 39. Qu.

## Bierrestaurants und Concerthäuser:

Alt-Bayern, W. 9, Potsdamerstr. 127. Ganzjährig S. O.  
 Bieritze, W. 8, Jägerstr. 13. Ganzjährig S. O.  
 Berliner Concerthaus, W. 66, Mauerstr. 82. Ganzjährig Gr. O.  
 Colosseum, SW. 19, Beuthstr. 1. Ganzjährig S. O.  
 Deutsche Concerthallen, SW. 19, Spandauerbrücke. Ganz-  
 jährig S. O.

**Zauber-**  
**Apparate.**



Verlangen Sie die  
 reich illustrierten  
 Listen franko!

Illusionen, Schausstücke  
 und komplette Variété-  
 Nummern 23

kaufen Sie am besten bei

**F. W. Conradi-Horster,** Berlin A.,  
 Friedrichstr. 17, II. Et.

Telephon: Moritzplatz 4003.

Telephon: Moritzplatz 4003.

Einsiedler-Bierhallen, C. 2, Neue Promenade 9. Ganzjährig K. K.  
 Friedrichshain (Brauerei), NO. 43, Am Friedrichshain. Gzj. Gr. O.  
 Hofjäger, W. 9, Königgrätzerstr. 121. Ganzjährig Gr. O.  
 Hopfenblüte, W. 8, Unter den Linden 27. Ganzjährig 3 Kapellen.  
 Hopfenblüte, C. 25, Alexanderplatz 55. Ganzjährig S. O.  
 Hopfenkranz, NW. 7, Friedrichstr. 122. Ganzjährig S. O.  
 Kaiser-Wilhelm-Zelt, NW. 40, In den Zelten 2. Sommer S. O.  
 Kronprinzen-Zelt, NW. 40, In den Zelten 1. Sommer S. O.  
 Kuhstall, Alter, N. 4, Invalidenstr. Ganzjährig S. O.  
 Landesausstellungspark am Lehrter Bahnhof. Sommer 3 Kap.  
 Löwenbräu-Zelt, NW. 40, In den Zelten 4. Sommer S. O.  
 Neue Welt, S. 59, Hasenheide 7. Ganzjährig Gr. O.  
 Passage-Bierhallen, W. 8, Behrenstr. 50. Ganzjährig K. E.  
 Perkeo, W. 8, Behrenstr. 48. Ganzjährig S. O.

Potsdamer Bierpalast, W. 35, Potsdamerstr. 105. Ganzj. K. E.  
 Reichshallen-Saal, C. 2, Dönhoffplatz. Ganzjährig Gr. O.  
 Schillergarten, Charlbg., Bismarckstr. 110. Sommer S. O.  
 Schramms Seebad, Wilmersdfl., Hildegardstr. 8. Sommer Gr. O.  
 Spreezelt, NW. 40, In den Zelten 1. Sommer S. O.  
 Theaterrestaurant, Charlbg. 2, Kantstr. 8. Ganzjährig S. O.  
 Union (Brauerei), S. 59, Hasenheide 29. Ganzjährig Gr. O.  
 Café Vaterland, W. 9, Königgrätzerstr. 15. Ganzjähr. 2 Kapellen.  
 Veith von Staffelstein, NW. 7, Dorotheenstr. 72. Ganzj. K. E.  
 Walhalla-Tunnel, N. 54, Weinbergsweg 19. Ganzj. S. O.  
 Zum groben Gottlieb, W. 8, Jägerstr. 65. Ganzjährig S. O.  
 Zum Heidelberger, NW. 7, Friedrichstr. 143. Ganzj. K. E.

## K r ü g e :

Bayrischer Krug, N. 4, Elsasserstr. 44. K. E.  
 Heidelberger Krug, N. 24, Friedrichstr. 112a. S. O.  
 Lichtenhainer Krug, NW. 7, Friedrichstr. 94. S. O.  
 Pichelsteiner Krug, NW. 7, Friedrichstr. 94. 2 Kapellen.

## B a l l h ä u s e r :

Altes Ballhaus, C. 54, Joachimstr. 20. S. O.  
 Lestmanns Ballsalon, N. 4, Chausseestr. 13. S. O.  
 Luna-Ballhaus, Halensee, Lunapark. S. O. im Sommer.  
 Mundts Ballsalon, SO. 16, Köpenickerstr. 100. S. O.  
 Rattenschloss, W. 8, Jägerstr. 63. S. O.  
 Rosen-Säle, W. 8, Jägerstr. 65. 3 Kapellen.

## K e l l e r :

Esterhazykeller, N. 24, Friedrichstr. 114. Qu.

## B a r s \*) :

Admiralspalast, NW. 7, Friedrichstr. 101.  
 Casino des Westens, W. 30, Motzstr. 22.  
 Elspalast, W. 62, Lutherstr. 22.  
 „Königin“, Gasthaus-Betriebs-G. m. b. H., W., Kurfürstendamm 235.  
 Motz-Bar, W. 30, Motzstr. 21.  
 Palastbar, W. 8, Jägerstr. 65.  
 Reichskanzler-Bar, Charlbg., Bismarckstr. 8.  
 Union-Bar, W. 8, Französische Strasse 50.  
 Zanzi-Bar, W. 30, Lutherstr. 27.

## S ä l e :

Concordia-Festsäle, O. 27, Andreasstr. 8.  
 Fürstenberg-Festsäle, O. 34, Frankfurterstr. 106.  
 Germania-Festsäle, N. 4, Chausseestr. 100.  
 Hubertus-Festsäle, Schönholz-Reinickendorf.  
 Kammersäle, SW. 61, Teltowerstr. 1.  
 Oranienburger Festsäle, N. 4, Chausseestr. 16.  
 Rolands-Festsäle, N. 4, Elsasserstr. 26.  
 Sophiensäle, C. 54, Sophienstr. 17.  
 Agenten: Henry Alsen, Wilmersdorf, Babelsbergerstr. 8.  
 Tel. Uhland 4790. — Hugo Bütow, Int. Conc.-Ag., Schadowstr. 3.  
 Tel. A. I, 855. — Heiner Comeriner, Conc.-Ag., W. 8, Friedrichstr. 169. Tel. Zentr. 2508. — Alfr. Groth, Intern. Concertbur., W. 62, Wichmannstr. 16, II. Tel. 5600. — Paul Gumbert, W. 8., Agentur, Friedrichstr. 81. Tel. Zentr. 6693. — Otto Hartmann, Concert-Direkt., Friedenau, Taunusstr. 2. — Carl Knoppe, Friedrichstrasse 131c. Telg.-Adr.: Knoppe, N. 24. Tel. A. Nord 9716. — Jul. A. Koch, Concert-Kap., Cabaretkräfte, W. 35, Lützowstrasse 85 B. Tel. Nollendorf 1196. — Fritz Kraus, C. 54, Liniestr. 63. Tel. Amt Norden 7589. — H. B. Marinelli, Unter den Linden 40/41. — Paul Schultze, Friedrichstr. 204, I. Tel.

\*) zumeist Trios und Duos.

Zentr. 12 666, Telegr.: Balance. — Charles Spanier, Eichen-  
dorffstr. 16, I. Tel. Norden 2407. — Zentral-Stellen-Vermitt-  
lungs-Bureau des Allgem. Deutsch. Musiker-Verbandes, SW. 11,  
Bernburgstr. 31, I, Tel. Nollendorf 2407. — Soma Nemeth,  
Concert-Bureau, Behrenstr. 48. Tel. Zentr. 2003. — H. Wendt,  
Rosenthal I, Beethovenstr. 16. Tel. Reinickendorf 3161. — Max  
Werner, Komp., Conc.-Ag., Taubenstr. 16/18, III. Tel. Zentr. 5877.  
— Walter Wehler, N. 39, Müllestr. 162. Tel. Moabit 4462.

Restaurants: Hotel Friedrichsbahnhof. Inh.: Wilh.  
Krause. Tel. Zentr. 11 310—11 321. Georgenstr. 21/22. —  
Café Sophie—Charlottenplatz, Bismarckstrasse 67. Inh.: Max  
Ohrenstein. — Oranienklause, Oranienstr. 31. Ver.-Lok. S. w. J.  
— Bierritze, Jägerstrasse 13. — Café Vaterland. — Café  
Winterfeldt. Inh.: Gustav Gottschalk, Potsdamerstr. 68. —  
Adolf Beyer, Circusklause, Schönhauser Allee 139. — Restaur.  
Carl Lochner, Landsbergerstr. 90. — Nemson's Amerik. Bauern-  
schänke, Badstr. 35/36. — Café Müller, Müllerstr. 144. Tel.  
Amt II, 8407. — Riebeck-Bombe, Rest., Friedrichstr. 91/92. —  
Café „Der Reichshof“, Potsdamerstr. 74. — Rest. Müller,  
Gerichtsstr. 61. — Kretschmer's Rest., Beuthstr. 14. — Wiener  
Café Riedel, Belle-Alliance-Platz 13. Inh.: Julius Herzog. —  
Berliner Vergnügungs-Palast, Jägerstr. 65. Bes.: G. Meyer. —  
Café Edison, Inh.: Jose Erber, Schönhauser Allee 152. —  
Café Metropol. Inh.: J. S. Stern, Brückenstr. 16. — Hotel  
„Alt-Heidelberg“, Liniestr. 150. — Rest. zum Pankgrafen,  
Pankstr. 4. Inh.: A. Krebs. — Nürnberger Bratwurstglöckl,  
Inh.: Joh. Bayerl, Jahnstr. 7. — Frankfurter Tivoli. Inh.:  
Rich. Dahinter, Frankfurter Allee 20/21. — Roland's Festsäle.  
Inh.: Otto Galle, Elsässerstr. 26. Tel. IIIa 8324. — Conc.  
Café Roland. Inh.: Harry Kaplan, Brunnenstr. 181. Tel.  
Norden 2745. — Rest. Rob. Baurath, Lothringerstr. 46. —  
Herm. Hoguth, Concerth. Max u. Moritz, Gottschedstr. 41. —  
Künstlerklause. Inh.: Fr. Dardeme, Weinbergsweg 22. —  
Carl Gruschka, Restaur., Büschingstr. 17, Ecke Mehnerstrasse.

#### Berlinchen 6196.

Strand-Hotel, S. E., 400 Pers. fass. Gasbel. Bühne: 6 m br.  
5 m h., 5 m t. 2 Garderoben, event. Orchester.

#### Bernburg 33 695.

Hofjäger, V., Bes. u. Dir.: Frau Wwe. C. Mey. Spielt 2 mal pro  
Monat 8 Tage. Elektr. Bel. Bühne: 8 m h., 7 m t., 8 m br. Ganze  
Breite 12,70 m. Vorbau: 2 m. Tel. 587.  
Reichsadler, C. Inh.: Paul Wallbaum.  
Hotel zur goldenen Kugel, C.

#### Beuthen (Ober-Schlesien) 67 718.

Hotel Kaiserhof, Bahnhofstr. 34. Bes.: Hotelg. m. b. H.,  
Pächter: Gorny. Einz. Var. am Platze. 1500 Pers. fassend.  
Bühne: 17 m br., 9,50 m t., 10 m h. Erstkl. Ensembles (aber nur  
solchen) jeglicher Art stets zur Verfügung. Eig. elektr. Licht-  
anlage, 110 Volt, 1500 Ampère. Tel. 535.  
Palmengarten, C. Inh.: Ed. Vielhauer.  
Zur blauen Grotte, C., Gr. Blottnikastr. 21, Inh.: Rafael Gorell.

#### Biebrich 21 207.

Turnhalle, C. Inh.: Karl Emmerich.

#### Bielefeld 80 000.

Apollo-Cabaret, V., Marktstr. 11. Inh.: Carl Lohöfener. Elektr.  
Bel., 220 Volt bis 440 Ampère. Tel. 1849.  
Central-Theater, V. Dir.: Julius Kaiser, Kaiser-Wilhelmpl. 9.  
Elektr. Licht. 220 Volt. Saal f. 1000 P. Kl. S. 300 P. Garten  
für 2000 Pers. Tel. 863.

Variété-Concerthaus, Obertorwall. Inh.: Carl Schreiber. Saal 10 m h., 25 m l., 18 m br. Bühne: 9 m h., 8,75 m br., 7,50 m t. Saal für 800 Personen.

Hotel zur Post, C. Inh.: A. Mann, Bahnhofstr. 1.

Rest. Heinrich Schors, C., Bahnhofstr. 11. Tel. 1682.

Hotel Kaiserhof, C. Inh.: Fritz Berkenkamp, Bahnhofstr. 42.

Café Goedecke, G. Inh.: Ehefr. Mathilde Goedecke, Niedernstrasse 14. Tel. 398.

Lindenhof, C.

Zum Löwen, C.

## Willms & Mönnig, Bielefeld

Telephon Nr. 56 **Spediteure** Am Güterbahnhof 8

:: **Spedition und Lagerung** ::

von Reisegepäck, Artisten- und Theater-Requisiten. An- und Abfuhr der Circusse von und nach der Bahn. 17

Jägerhof, C., Goldstr. 12. Inh.: Herm. Borgstädt.

Münchener Bierhalle, S. E. Bes.: Fritz Remke, Ulmenstr. 2/3.

Tonhalle, C., Sommer-Theater. Inh.: A. Brinkhoff.

Kaiser-Café, C. Inh.: O. Schönebaum, Niederwall.

Ratskeller, C. Inh.: Emil Müller, Schillerplatz 1.

Zur Stadt Bremen. Inh.: W. Ellermann, Bahnhofstr. 32. Tel. 909.

Zur Neustadt, C. Inh.: Heinr. Schoss, Breitestr. 29. Tel. 575.

Rest.: Zum Reichsadler. Inh.: A. Schrewe. Tel. 1572.

### Bingen 9912.

Hotel Krone, C. Inh.: Joh. Prütz, Amtgasse 6. Tel. 315.

Rest.: Zur Post. Inh.: Karl Müller.

### Bismarckhütte 28 000.

Hotel Deutscher Kaiser, C. Inh.: Hugo Schaffrauck, Kaiserstrasse 6. Tel. 1031.

### Bochum 156 000.

Wintergarten, V. u. Cab. Dir.: Jos. Cramer, Rottstr. 29. Elektr.

Licht. Saal für 1500 Pers. Bühne: 12 m t., 15 m h., 12 m br. Spielz. ganzj. Variété, Cabaret, Concert. Tel. 779.

Tivoli, C. Inh.: Wilh. Rütten, Moltkeplatz 1. Spielzeit ganzj.

Reichshallen-Theater, V., Alleestr. 54. Dir.: W. Morjan jr.

Elektr. Bel. 220 Volt und Gasbel. Saal für 500 Pers. Bühne: 5 m t., 10 m h., 9,50 m br. Tel. 1462. Nur Sonntags.

Singspielhallen, V., Alleestr. 55. Dir.: Carl Hölscher. Elektr. Bel. Saal für 800 Pers. 2 Bühnen. Spielzeit: nur Sonntags. Tel. 1202.

Metropoltheater, C. Inh.: Wilhelm Neuhaus, Alleestr. 61. Tel. 1417. Nur Sonntags.

### Concertlokale:

Bochumer Bierpalast Inh.: Löhmann.

Café Hansa, C. Inh.: W. Simon, Bongardstr. 18. Tel. 1196.

Sängerhalle, C. Inh.: Jos. Huppert, Alleestr. 62. Tel. 1072.

Bürgerhaus, C. Inh.: O. Blum, Bahnhofstr. 32.

Im weissen Rössel, C. Inh.: Fritz Löhmann, Roßstr. 23.

Zur deutschen Flotte.

Zum Gardestern, Königstr. 29.

Zentral-Kaffeehaus, C. Inh.: H. Bohnacker, Hochstr. 1. Tel. 503.

Westfälischer Hof, C. Inh.: Aug. Stuermann, Ehrenfeldstr. 2.



Café Industrie, C. Bes.: Heidermann u. Pelzer, Hattingerstr. 14.  
 Café Handelshof.  
 Cabaret Wintergarten. Dir.: Jos. Cramer. Spielt ständig.  
 Logis: Hotel Fork. — Hotel weisser Schwan. — Hotel-Restaurant „Bürgerhaus“. — Hotel-Restaurant Antrop. — Hotel Lindenhof.  
 Rest.: Reichskapelle. Inh.: Herm. Bremer. — Bürgerhaus, Bahnhofstr. 32. — Westf. Hof, Hattingerstr. — Singspielhallen, Alleestr. 55. — Bochumer Hof, Alleestr. 17. — Zum weissen Rössl. Inh.: Fritz Löhmann, Ross- u. Kaiserstr.-Ecke. Ver.-Lok. S. w. J.

## Hotel-Restaurant zum „Bürgerhaus“

Besitzer und Inhaber: Otto Blum

Bahnhofstr. 32 **Bochum i. W.** Fernspr. 2195

Erstklassige Bergbiere!

Allgemein anerkannt gute Küche

Logis mit garniertem Frühstück Mk. 2,—. — Billard.

— Täglich Concert nur erstklassiger Ensembles. —

Tamburitza-, Tiroler-, sowie sonstige gute Musik-,

Gesang- und Tanz-Ensembles (Damen und Herren) 47

können stets Offerte machen. — Spielzeit ganzjährig!

Verkehrslokal aller Artisten. — „Artist“ liegt auf. — Otto Blum.

**Bonn** 87 968.

Zur Sonne, V. Dir.: W. Adtorf. Tel. 1204. Spielz. ganzjährig.

Bühne: 6 m l., 8 m br., 7 m h. 220 Volt, 60 Amp. Orch. 8 Mann.

Königshof, C., Coblenzerstr. 11.

Wiener Café, C. Inh.: J. Hecht, Bahnhofstr. 10. Tel. 2.

Hotel zum Storch, C., Sternstrasse.

Rheinischer Hof, C., Sternstr. 57.

Germaniahalle, C., Friedrichstr. 2. Inh.: Herm. Schumacher.

Tel. 498. 2 Säle, je 500 Pers. fassend.

Rest.: Wiener Café. Inh.: J. Hecht. — Germania-Halle.

**Borbeck** 72 242.

Gambrinushalle, C. Inh.: E. von Wangenheim, Kuhstr. Sonn- und Feiertage.

**Borkum** 3332.

Hotel Seestern, C. Inh.: Heinrich Prager.

**Brake a. Weser** 5367.

Büsings Hotel, C.

Concerthaus Koring.

**Braunschweig** 145 000.

Brünings Saalbau u. Kruses Wilhelmsgarten, A.-G., V. Dir.:

Wilhelm Kruse. Bühne: 14 m h., 13 m br., 13 m t. Elektr.

## ≡≡≡ Braunschweig ≡≡≡ Park-Hotel „Café Lück“

dem Herzoglichen Hoftheater, Parks und Abdenkmal gegenüber, in der Nähe vom Herzoglichen Schloss, Dom, Burg Dankwarderode, Herzoglichen u. Städtischen Museum.

1. Haus am Platze. — 15. Oktober 1909 eröffnet. 11 Wein- und Bier-Restaurant mit Terrasse und Garten, Café, Billards, Konditorei, Weingrosshandlung. Direktion Karl Kalms, Herzogl. Hoftraiteur u. Grossherzogl. Hoflieferant.

Bel. 110 Volt. 18 bis 22 Mann Orch. Schnürboden. Spielzeit: 16. Sept. bis 16. Mai: Spezialitäten; 16. Mai bis 31. August: Operetten. Raum für Tiere vorhanden. Tel. 257.  
**Walhalla, C.** Inh.: Wilh. Diestel, Schuhstr. 30/31. Tel. 1478.  
**Wilhelmsgarten, V., A.-G.,** Wilhelmstr. 20. Dir.: Wilh. Kruse.  
 Bühne: 14 m h., 13 m br., 13 m t. Schnürboden. Spielzeit nur zeitweilig. Tel. 326.

# LOUIS FRICKE

## Bahnspediteur u. Rollfuhrunternehmer

### BRAUNSCHWEIG.

33

**Englischer Hof, C.** Inh.: Frau Minna Grote, Breitestr. 18.  
**Maxim-Cabaret,** Stobenstr. 11. Inh.: Paul Keye. Bühne: 3 m br., 4,80 m l., 3 m h. Tel. 4599.  
**Hofjäger, C.** Inh.: Albert Bues, Wolfenbüttelerstr. 28.  
**Zur Burglinde, C.,** Kl. Burg 3. Inh.: Fritz Hille. Tel. 1880.  
**Weisses Ross, C.,** Cellerstr. 27. Bes.: Ferdinand Thier.  
**Passage-Rest., C.** Damm 9. Inh.: G. Bache. Tel. 978.  
**Holts' Garten, C.,** Wolfenbüttelerstr. A.-G. Militärconcerte. Tel. 125. Schnürboden.  
**Kurhaus Richmond, Inh.:** Wilhelm Junker, Wolfenbüttelerstr. Fernspr. 843. Militärconcerte.  
**Concerthaus Braunschweig, Inh.:** Franz Bocksch, Salzdalunerstr.  
**Logis:** Stegers Bierpalast u. Hotel Fürstenhof, Stobenstr. 9. — Vahlberg Taschenstr. 4.  
**Rest.:** Residenzcafé. — Café zum Stern. — Zum Kyffhäuser, an der Katharinenkirche 16. Ver.-Lok. S. w. J.

**Bremen 246 827. — Freimarkt 21. bis 31. Oktober.**

**Tivoli, V.** Dir.: Jean Gilbert & Gross. Bühne: 6 m l., 7 ½ m br., 7 ½ m h. Im Sommer Operetten. 1. September bis 1. Mai: Spezialitäten. Elektr. Bel. 200 Amp., 110 Volt. Schnürboden, Versenkungen. Tel. 5022.  
**Eldorado, V.** Dir.: Frau Wwe. C. Clossmann, Contrescarpe 210. Bühne: 4 m l., 4 ½ m br., 4 ¼ m h. Elektr. Bel., 110 V. Spielz. ganjährig. Kein Orchester. Tel. 3392.  
**Thalia-Theater.** Dir.: G. Flathmann. Bühne: 6 m l., 8 m br., 7 ½ m h. Elektr. Bel., 220 V. Orch. 5 Mann. Spielzeit ganzj. Tel. 2553.  
**Hansa-Theater.** Inh.: U. Helmken, Tannenstr. 14/18.  
**Astoria, Var. u. Cab.** Dir.: Emil Fritz, Katharinenstr. 33. Tel. 3409.  
**Colosseum.** Inh. u. Dir.: Aug. H. C. Höwe. Spielzeit Freimarkt 21. bis 31. Oktober. Bühne: 8 m br., 7,20 m t., 6 m h. bis an Sofitten, ganze Höhe ca. 8 m. Kulissenseitenräumlichkeiten vorhanden. Saalhöhe vom Vorbau: 6 m.  
**Centralhallen, C.,** Düsternstr. 4. Dir.: F. W. Lohmann. Theatersaal fasst 1500 Pers. Bühne: 10 m t., 15 m br. Concertsaal fasst 2500 Pers. Bühne: 10 m t., 13 m br. Nur während des Freimarktes Vorstellungen. Tel. 809.  
**Cabaret Hölle,** Faulenstr. 33.

Casino, S. E., Häfen 106. Bühne: 10 m t., 13 m br. Das Etablissement fasst 2000 Pers. Nur während des Freimarktes Vorstellungen. Dir.: Sebbes.

Concertlokale:

Concerthaus Euterpe. Dir.: Huss, Baumstr. 94.  
 Café Central, C., Inh.: Harms, Schlüsselkorb 11. Tel. 722.  
 Zur Hohetorquelle, C. Hohetorstr. 52.  
 Café Biesterfeld, Inh.: W. Biesterfeld, Wartburgstr. 45 und  
 Schifferstr. 113/115. Fernspr. 449.  
 Deutscher Michel, C. (Humor. Dorfschenke), Buchtstr. 48/49.  
 Inh.: Aug. Born.  
 Concerthaus, Nordstr. 185-187. Inh.: J. Saranek.  
 Café Roland.

Täglich 2 grosse Concerte!

# Café Central

Fernsprecher 722 Schlüsselkorb 11

## BREMEN

Grösstes Café am Platze!  
 Tag und Nacht geöffnet!

Aeltestes Artisten-Verkehrslokal!

Fachblätter liegen aus.

25

Trocadero, C., Bahnhofstr. 6. Inh.: Georg H. Meyer. Tel. 8633.  
 Monico, C., Knochenhauerstr. 12/13. Inh.: Georg H. Meyer.  
 Tel. 8633.

Rest. z. Bürgermeister, C., Knochenhauerstr. 18. Inh.: Jos.  
 Harmianz Ehefr.

Allee-Hotel, C. Gr. Allee 2.

Hackerlbräu (Restaurant im Tivoli).

Monico Bar, C. Inh.: Meyer, Knochenhauerstr. 12.

Café Roland, C. Inh.: Georg Söllner, Knochenhauerstr. 6.

Café Wilke, C., Hafenstr. 7.

3 Kronen, Osterstr. 52.

Café Kaiser Friedrich, C. Bes.: Ed. Möhlenpah jr., Herdentor-  
 steinweg 13/14. Tel. 1657.

Schweers Hotel, Langenstr. 28. Inh.: J. Siemer.

Internat. Concerthalle, C. Inh.: W. Huss, Baumstr. 94.

Essmanns Concerthaus, Hotel u. Rest., a. d. Weide. Tel. 1239.

Spielzeit: 1. September bis 1. Mai.

# Café Kaiser Friedrich :: Bremen

Altrenommiertes Café

Herdentorssteinweg 13/14 Bes.: Ed. Möhlenpah  
in der Nähe des Bahnhofes und des Tivoli-Theaters.

**Täglich 2 grosse Konzerte**  
nur erstklassiger Kapellen.  
**ARTISTEN-VERKEHR!**

Sämtliche Fachzeitschriften liegen aus. Treffpunkt  
sämtlicher Direktoren, Agenten und Artisten.

NB. Suche stets Attraktionen (Instrumental-Solisten).

☞ Separater Wein-Salon und Bar. ☜ 30

# F. W. Neukirch

Bremen

Falkenstrasse 32/35 Hauptbahnh. Sch. 7  
Telephon: 228, 8571, 352 Telephon: 1969

Spediteur der Preussischen Staatsbahn.

Spedition von Reise - Effekten und  
Gütern aller Art nach allen Plätzen  
des In- und Auslandes.

:: Abfuhr von Künstler-Wagen etc. ::

Lagerung.

18

Hansahauss, C. Inh.: Karl Vogt, Altenweg.  
Jakobihalle, S. E. Inh.: Kalb. Während des Freimarktes  
Variété-Vorstellungen.

Probiertokal, Reitbahn Haberjan, 25 m l., 15 m br., 12 m h.  
(mit runder Manege) für Nummern jeden Genres, auch Luft-  
nummern. Stallung, Garderoben und sonstige Räumlichkeiten  
genügend vorhanden.

Agenten: Franz Busse, Ostertorstr. 45. Fernspr. 81. —  
Logis: H. Harfst, Schw. Meer 166. — Zum Krokodil,  
Westerstr. 122. — Allee-Hotel, Gr. Allee 2. — Doventhorhotel,  
Doventhorstr. — Zum Hansa-Kreuz, Osterstr. 6. Inh.: Joh.  
Freundenberg. — Hillmanns Hotel, G. m. b. H. Geschäftsführer:  
Friedr. Alfes. — Freihafen-Hotel, Gröplingerdeich 27 b.  
Rest.: Karlsburg, Katharinenstr. 14. Inh.: H. F. D. Lange. —  
Café Central. Inh.: Chr. Harms. — Wiener Café. — J. F. A.  
Meyer, Ostertorsteinweg 21. — B. Busch, Faulenstr. 48. —  
Zum Krokodil, Westerstr. 122. — Zur feuchten Eck. Inh.:  
E. O. E. Tacke, Wegesende 8. — Neustädter Börse. Inh.: H. A.  
Ihben, Gr. Johannisstr. 15. — 3 Kronen, Osterstrasse 52. —  
Sommergarten Neuenlande. Inh.: Heinr. Kackebart. Tel. 5239.  
— Rest. Brema, Oesterstr. 11. Ver.-Lok. S. w. J.

#### Bremerhaven 24 138.

Tivoli. Dir.: Adolf Lemberg.  
Walhalla, V., Dir.: Joh. Friedrich, Langestr. 6. Bühne: 3,75 m h.,  
5,30 m br., 4 m t. Spielz. ganzj. Tel. 822.  
Tonhalle, V. Dir.: Theo Menge, Marktstr. 6/8. Konzession,  
Sommer- und Winterlokal. Saal für 700 Pers. Bühne: 7 m h.,  
6 ½ m br., 6 ½ m t.  
Volksgarten, Var., S. E. C. Bes.: A. Wedemeyer. Tel. 849.  
Café Astoria, C. Inh.: Karl Sowinsky.  
Café National, C., Lloydstr. 38. Inh.: Karl Hentschel.  
Café Central, C., Lloydstr. 30. Inh.: Herm. Vogel. Tel. 1457.  
D. Hochseefischerei, Fährstr. 17. Inh.: Wilh. Schmid.  
Concerthaus Böhm, Bürgermeister Smidstr. 77.  
Doppmanns Concerthaus, Sielstr. 28.  
Nordseehallen, C.  
Ratskeller, C. Inh.: Gerstmeyr.  
Athletenhalle, C. Inh.: H. Schwarz, Fährstr. 20.  
Hörners Concerthaus, Sielstr. 24.  
Agentin: Lilly Jacob, Schifferstr. 21.  
Rest.: Zum Hamburger Wappen, Mittelstr. 15. Inh.: H. Schildt.  
— Café Th. Menge, Marktstr. 4. — Café Apollo, Inh.: Fr.  
Schwarz, Mittelstr. 9. — Zum Bürgerbräu, Bürgermeister  
Smidstr. 105. — Hotel zur Börse, Am Markt. Ver.-Lok. S. w. J.

#### Breslau 530 000.

Circus Busch, Luisenplatz 5.  
Liebich's Etabl., V., Gartenstr. 53/55. Podium: 1,30 m h.

# C. Schierer, Breslau II

Taentzienstrasse 121 Taentzienstrasse 121

Spediteur der gesamten Artisten-  
welt und Theaterspediteur. 35



- Logis: Polizeiwachtmeister Bohn, Friedrichstr. 16, part. — Frau Moser, Friedrichstr. 29, I. — Hotel und Restaurant „Zum Schlehenvogt“, Vincenzstr. 59. Tel. 3530. — Frau verw. Mair, Höfchenstr. 25, I. — Tatschke, Taunentzienstr. 23 (nahe Viktoria-Theater). — Frau Weigl, Neudorfstr. 24, I. — Zum goldenen Stern, Piastenstr. 28. — Trumpke, Tischlerg. 22. Rest.: Zum Dominikaner. — Hotel Fürstenhof, Gartenstr. 79. Inh.: Mischke. Tel. 4379. — Café Grundmann, Ring 26. Tel. 3009. — Kaiser-Wilhelm-Café, Schweidnitzer Stadtgraben. — Grand Café Kaiserkrone, Schweidnitzer Stadtgraben. — Café Börse. Inh.: Fritz Schnabel, Neue Graupenstr. 2. — Café Kainz. Inh.: Herm. Brandt. — Deutscher Kaiser, Friedrich-Wilhelm-Strasse 35. Inh.: Otto Loeper. — Café Silesia, Ohlauerstr. 38. — Café Bristol, Gartenstr. 51. — The Continental Bodega. — Rest. Fürst Blücher. Inh.: Jakob Loebinger, Reuschestr. 11/12. — Café Stromenger, Neue Graupenstr. 2. Inh.: Adolf Neumann. — Kaiser-Café. Inh.: Jakob Rauchberger, Ohlauerstr. 47. — Café Royal, Albrechtstr. 12. Inh.: Alb. Seifert. — Ring-Café. Inh.: Alois Jordé. — Victoria-Café, Nicolaistr. 65/68. — Strehleher Bierhalle. Inh.: M. Feist. Tel. 1052. — Böhmisches Brauhaus, Breslau II. Inh.: C. Nitschke, Neudorfstr. 39. Tel. 1002. — Café Union, Dominikanerplatz, vis-à-vis Zeitgarten. Inh.: Paul Peschel. — Mergner's Rest., Neue Gasse 25, I. Ver.-Lok. S. w. J. — Kaiser-Café. Inh.: J. J. Rauchberger, Ohlauerstr. 47. Tel. 2879.
- Bromberg 61 908.**  
 Concordia-Theater, V. Dir.: E. Bansmann. Wilhelmstr. 25. Sommerbühne: 4 m h., 6 m br., 4 m t., Vorbau: 5 ½ m h., 8 m br., 4 m t. Winterbühne: 5 m h., 8 m br., 6 m t. Tel. 177.  
 Victoriatheater, V. Dir.: Ferd. Gottschalk. Bühne 6 m br., 4,65 m h., 5 m t.  
 Wicherts Festsäle, C. Burgstr. Tel. 75.  
 Wiener Café, C. Inh.: Heinr. Kaffe, Danzigerstr. 162.  
 Conditorei Dräger, C. Inh.: Joh. Luszyk, Friedrichstr. 31.  
 Rheingold, C.  
 Café Eberle, C., Bahnhofstr. 95a. Tel. 767.  
 Rest. Falstaff, C., Friedrichstr. 45. Tel. 218.  
 Schützenhaus, C.  
 Patzers Sommer-Theater, C. Inh.: A. Knabe.  
 Rest.: Falstaff I, Friedrichstr. 45. — Falstaff II, Weltzienplatz 1. Inh.: Max Schulz. Tel. 298.
- Bruckhausen 1215.**  
 Concerthaus von Stockum. Inh.: Bruck.  
 Bruckhausener Hof, C. Inh.: Fritz Teerbrüggen. Tel. 20.  
 Restaurant zur Post, C.
- Brunshaupten 1000.**  
 Kurhaus, C.
- Bünde (Westf.) 5150.**  
 Deutsches Haus, S. E. Inh.: H. Bäcker.  
 Logis: Central-Café. Inh.: H. Geilker.
- Buer 74 500.**  
 Tonhalle. Eigent.: Wilh. Ellinghaus, Hochstr. 58. Fasst 2000 Pers. Bühne 5,50 m br., 6,50 m h., 4 m t. Tel. 435, Amt Horst.
- Bunzlau (Schlesien) 16 131.**  
 Waldschloss, C., Bes.: Friedr. Müller, Löwenberger Chaussee. Tel. 284. Saal mit grosser Bühne.  
 Odeon, C. Inh.: Friedr. Pohl, Am Promenadenteich 4. Saal mit Bühne. Tel. 122.
- Burg (bei Magdeburg) 24 080.**  
 Concerthaus am Markt 5, C. Bes.: P. Basigkow. Bühne 14 m br., 8 m t. Tel. 39.

Lindenhof, C. Inh.: Robert Unger, Magdeburgerstr. 3. Tel. 538.  
 Schützenhaus, C. Bes.: Petersen, Bahnhofstr. 26. Tel. 45.  
 Hotel Roland, C. Bes.: Walter Rabe. Tel. 11.

**Bütow i. P. 7842.**

Zum Franziskaner, C. Tel. 32.

**Cassel 156 700.**

Kaisersäle, V. Bes. u. Dir.: W. Th. Spöhr. Art. Leiter: Dir. Heinr. Körber. Bahnhofstr. 24. (Ganze Höhe 12,32 m, bis zur Suffite 10,20 m). Saal: 20 ml., 17 m h. Elektr. Bel., 110 Volt. Orchester 16 Mann. Raum für Luftnummer und Tiere. Spielzeit 11 Mon. Im Parterre-Saal vom 1. Sept. bis 30. April Kapell., Possen- u. Burlesken-Ensembles. Elektr. Bel., Refl., 110 Volt. Tel. 168.

Zum grünen Kranze, Cabaret. Inh.: Peter Bruckhaus, Giessbergerstr. 29.

Neues Variété Wilhelmshalle. Dir.: Paul Mänz.

Kaiser-Café, C. Inh.: F. W. Lohrey, Obere Königstr. 2. Tel. 869.

Café Schmolli, C. Inh.: Poller, Obere Königstr. 15. Tel. 176.

Residenz-Café, C., Obere Königstr. 39. Fernspr. 524.

Café Polter, C. Inh.: Hermann Polter, Kurfürstenstr. 2 u. 4. Fernspr. 126.

Rest.: Pasionek, Ottostr. 3. Wwe. Zimmermann, Ottostrasse 4. — Kaisersäle, Bahnhofstr. Ver.-Lok. S. w. J.

**Castrop 18 513.**

Reichsadler, S. E. Inh.: Theodor Sinder. Bühne: 5 ½ m. l., 4 m br., 3,90 m h. Tel. 117.

Metropol-Café (R. Wellner). Siehe Seite 87.

**Celle 23 273.**

Säle für S. E. u. C.: Parkhaus. Inh.: Schumann. — Rehling. — Harmonie. — Schäfer. — Berggarten.

**Chemnitz 330 000.**

Central-Theater, V., G. m. b. H. Art. Leiter u. Dir.: Herm. Blum. Elektr. Bel. Spielzeit 16. September bis 31. Mai Variété: vom 1. Juni bis 15. September Operetten usw. Tel. 54.

Metropoltheater, G. m. b. H., art. Leiter u. Dir.: Herm. Blum.

Walhalla, Conc. u. Cabaret., Emil Kummer. Tel. 1969.

Saxonia-Hallen, Conc. u. Cabaret. Inh.: Kraschinsky, Innere Klosterstr. 3. Fasst 400 Personen.

Café Kronprinz, C. Inh.: Arno Pickert, Aeussere Johannisstrasse 20. Tel. 8530.

Kronen-Café, C.

Café Corso, C. Tel. 735.

Wiener Café Central, C. Carl Rich. Thümer. Tel. 2202.

Zum Färscht, C. Inh.: O. Leonhardt, Brühl 41. Tel. 4610.

Café Fürstenhof, C. Inh.: Gebr. Josefsohn, Ecke Kronenstr. und Marktplatz.

Etabl. Scheibe, S. E.

Etabl. Linde, S. E.

Reichs-Café, C.

Stadt-Café, C.

Theater-Café. Inh.: O. Winkler. Tel. 298.

Logis und Rest.: Trompeterschlösschen, Zwickauerstr. 9.

Inh.: Farrenschau. — Künstlerheim, Am Plan 7. Inh.: Emil Kästner. Tel. 4455. — Internat. Artistenbörse Curbad, Herrenstrasse 34. Ver.-Lok. S. w. J. — Erste ungar. Weinschenke Esterhazy-Keller, Poststr. 23. Inh.: Jos. Schmidt. — Rest. Färscht, Brühl 41. Inh.: O. Leonhardt. — Gr. Hotel Fürstenhof. — 1. Wiener Café, Innere Johannisstr. 1. Inh.: Paul Gaedecke. — Hotel 3 Raben. Möbl. Zimmer f. Kap. Inh.: Carl Rudolph. Tel. 4395. Brüderstr. 3.

**Coblenz 61 000.**

Europäischer Hof, V. u. C. Inh.: Albert Kamper, Löhrrstr. 80. Tel. 1271.



Gasthof zum Kronprinzen, C. Bes.: Ernst Springer, Alten graben 14. Tel. 1397.

Hotel Prinz Karl, C. u. V. Bes.: Aug. Stempfle, Löhrrstr. 64. Tel. 1066.

Hotel Monopol-Metropol, C. Inh.: Ernst Enke.

Frankfurter Hof, C., Löhrrstr. 66. Inh.: Georg Volland.

Schipka-Pass, C. Rheinstr. 6. Inh.: C. Lichtenberg. Tel. 841.

Gasthof Rheingold, S. E. Bes.: Jacob Trachten, Rheinstr. 12. Tel. 799. Etablissement fasst 400 Personen.

Concerthaus Rheineck. Inh.: L. Rech.

Logis u. Rest.: Trierscher Hof. — Wiener Café. — Inh.:

H. Henselder. — Hotel Riesen-Fürstenhof. Inh.: Joh. Hansen.

— Hotel Monopol-Metropol. Inh.: Gebr. D'Aris. — Frankfurter Hof, Löhrrstr. — Metropoltheater.

#### Coburg 24 100.

Rest. Teichmann, C. Ver.-Lok. S. w. J.

#### Cöln am Rhein 650 000.

Reichshallen-Theater, V., Operetten und Theater-Ensembles,

Gertrudenstr. 10. Dir.: Max Bruck. Konzession C. § 32 u. 33a

R.-G.-O. Bühne 6,50 m h., 10,47 m br., 12 m t. Vorbau 3 m.,

Schnürboden 14,20 m. Elektr. Bel. 110 Ampère. Orchester

30 Mann. Raum für Luftnummern und Tiere. Sommer- und

Winterlokal. Spielzeit 10—12 Monate. Tel. 1598.

Gross-Cöln, Vergnügungspast, G. m. b. H., mit Cabaret Bon-

bonniere, Friesenstr. 44/46. Dir.: Fritz Nördlinger, Concert mit

Variétéeinlagen. Tel. A. 6957 und A. 6958.

## Etablissement Heinzelmännchen

Hohestrasse 5—7 Cöln Telephon B 3654

Um

Offerten v. Kapellen

:: und Ensembles ::

Herren und Damen

wird gebeten.

F. Duhr.

32

Amerikanischer Vergnügungspark, G. m. b. H., Richlerstr. 161/165. Dir.: Adolf Holländer. Schaunummern im Freien.

Saison: Mai—Okt. Tel. A. 7017.

Cabarets:

Pschorrbräu, C., Hohestr. 38. Inh.: A. Neumeyer. Tel. 919.

Metropol-Palast-Cabaret. Inh.: Bruck, Apostelstr. 13. Ges. u.

- deklam. Vorträge. Tel. A. 5563.  
 Café Runge, C., Hohestr. 9. Tel. A. 2219.  
 Zu den 12 Aposteln, S. E., Hohestr. 12. Tel. B. 9545. Inh.:  
 J. Blumenfurth. Bühne: 5 m l., 3 m t., 4 m h.  
 Weincabaret Sanssouci (Café Runge), Hohestr. 9. Tel. A. 6490.  
 Simplicissimus, Cabaret. Dir.: M. Schetena. Tel.-A. 7040.  
 Cabaret Trocadero. Dir. u. Eig.: Jos. Knab, Neumarkt. Tel.  
 A. 5339.  
 Hotel Kronprinz, C. Inh.: Hugo Fleischer, Bahnhofstr. 1/3.  
 Tel. 5346/47.  
 Ring-Café, C.  
 Kaiserhof, C.  
 Rheinpalast, C. Inh.: Ed. Rung, Leystapel.  
 Café Bauer, C., Hohestr. 69/71. Tel. A. 2331.  
 Wiener Café, C., Brückenstr. 1-3. Tel. A. 3421.  
 Café Palant, C., Hohestr. 117/119. Tel. A. 246 und A. 948.  
 Hotel Storch, C., Hohe Pforte 13/15. Inh.: Heinr. Arensberg.  
 Tel. A. 422.  
 Colosseum und Tunnel, C., Schildergasse 99-101. Dir.: J. Nellesen,  
 1200 Pers. fass. Tel. A. 3712. Im Winter spielt im Theatersaal  
 Gesellsch. Millowitsch; von Mai bis Sept. Ensembles.  
 Palast-Café, C.  
 Heinzelmännchen, C., Hohe Pforte 5-7. Inh.: Franz Duhr. Tel.  
 B. 3654.  
 Rest. Rheinberg, C. Tel. A. 726.  
 Concerthaus Edelweiss, Rotgerberbach 62.  
 Riehler Haus, Riehlerstr. 171. Platz für Circusse, Karawanen.  
 Inh.: Menenich. Tel. 929.  
 Agenten: Esser & Co., Spichernstr. 41. Tel. B. 8254. —  
 Ludwig Simonson, Magnusstr. 14. Tel. B. 3983. — Joelson,  
 Jul., Eisenstr. 21. Tel. A. 2462. — Max Kirsten, Gereonshof  
 47. I. Adr.: Weltkugel. Tel. B. 2305.  
 Rest. u. Logis. Hotel Café Runge, Hohestr. 9. — „Zum  
 Schwarzwald“, Streitzeuggasse 37. — 12 Apostel, Hohestr. 12.  
 — Rest. Heinr. Flohr, Apostelstr. 2a. — Café Bauer, Hohe-  
 strasse 69/71. — Seelinger, E., Zimmer mit Kochgelegenheit,  
 Antoniterstr. 8, III. — Schmitz, Antoniterstr. 6. — Im Dort-  
 munder. Inh.: Otto Sürth, Marsplatz 2. — Hotel Stadt  
 Amsterdam, Rest. zur Täsche, Salzgasse 7. — Zum Dreieck,  
 Streitzeugg. 67. Tel. A. 4228. Ver.-Lok. S. w. J. — Fürsten-  
 hof-Restaurant.
- Coesfeld** 9420.  
 Hotel und Restaurant Lindenhof, S. E. Etabl. fasst 360 Pers.  
 Inh.: Gottfried Mey.
- Cöthen** 23 347  
 Concerthaus Coethen, Var.-u. Theaterkonzession. Halleschestr. 80.  
 Bühne: 7 m l., 8 m br., 12 m h. Schnürboden. Elektr. Bel.  
 110 Volt bis 150 Amp. Tel. 92.  
 Tivoli-Theater, S. E. Bes.: W. Paul. Tel. 484.  
 Osterscöthen, C. Bes.: W. Hahn. Tel. 196.  
 Café Wagner, C.  
 St. Hubertus, C.  
 Café Herzog Friedrich, C.
- Colmar** (Elsass) 44 000.  
 Gasthof Stadt Sulz, C.  
 Nordbrauerei, C. Inh.: Nico Spielt. Samstag, Sonntag u. Montag.  
 Zum Automobil, C. Inh.: Heyne.  
 Ackerbräu, C. Inh.: Sirch.  
 Bratwurstglöckle, C. Inh.: E. Baccara. Tel. 3001.  
 Park-Hotel, C. Inh.: Geissler.  
 Alte Brauerei Molly, C. Inh.: M. Jekl.  
 Café Marsfeld, C., Inh.: Mergenthaler.  
 Rest. Central. Inh.: E. Lotz. Tel. 106.

**Coswig** (Anh.) 10 000.

Goldener Anker, C. Inh.: Max Schrödter.

**Cottbus** 48 644.

Pichelsteiner Krug, V. Conc. f. Singspiele, Ges. u. dekl. Vortr. Dir.: Frau Wwe. Emma Mewes. Inh.: Wwe. Melanie Gierisch, Kaiser Wilhelmplatz 7.

Fürst Bismarek, C. Saal. f. 300 Pers. Inh.: Benno Körner, Moltkestr. 8.

Concerthaus Fritz Rosin, C., Neustädterstr. 2.

Concerthaus Kolkwitz, C. Fasst 5000 Pers., Roßstr. 35.

Gasthof zum Kurfürsten, S. E. Fasst 2500 Pers. Inh.: Paul Hesse, Kolkwitzerstr. 45.

Schlesischer Hof, C. Grosser Saal u. Garten. Inh.: Ernst Schrapz Dresdenstr. 14.

Gesellschaftshaus, C. Grosser Saal. Inh.: Adolf Döring, Oberkirchplatz 11.

Stadtspark-Restaurant, C. Saal u. Garten. Inh.: Max Schulz, Amtsteich 10.

Stern an der Promenade, C. Saal und Garten. Inh.: Adolf Utz, Spreestr. 15.

Restaur.: Fritz Rosin, Neustädterstr. — Zur Sonne. Inh.: F. Pfitzner.

**Cranz** (Ostseebad) bei Königsberg 2600.

Hotel Schloss am Meer, C. Tel. 17.

Hotel Monopol, C. Bes.: Emdrigkeit. Spielt nur Juli und August Anfragen an J. Soult, Königsberg, Fliesstr. 27a.

**Crefeld** 132 000.

Modernes Theater, V., Operett., Lustsp., Variété, Kino Inh.: Carl Steinbüchel, Oberstr. 40. Tel. 751 Bühne: Oeffnung 8 m, Höhe 7 m. Bühnentiefe von der Rampe bis zum letzten Zug 9,50 m, Schnürboden 8 m, Höhe vom Vorbau bis zur Saaldecke 9 m. Theater fasst 600 Personen.

Zum Schwabinger, C. Inh.: Andreas Steinhoff. Tel. 2087.

Palast-Café, C. Inh.: V. Cohn, Friedrichstr. 4. Tel. 415.

Stadthalle, Theatersaal. Tel. 8013/15.

Alt-Crefeld, C. Inh.: Wilh. Braun, Hochstr. 121.

Ewige Lampe, C., Südwall 2. Tel. 1020. Inh.: Joh. Lausecker.

Variété zum Storch, C., Neusserstr. 67. Inh.: Wwe. Fr. Fatscher.

Kaiserhof, C., Westwall 81/83. Inh.: Karl Cardenee.

Königsburg, C. Inh.: Lagelee.

Rest. u. Logis: Gladbacher Hof, nahe Metropol-Theater.

Palast-Café. Inh.: Brück.

Rest. Heinrich Bergmann, Peterstr. 60. Tel. 2003. Ver.-Lok. S. w. J.

**Cunnersdorf** 5398.

Schneekoppe-Rest., C. Inh.: Paul Koppe. Bühne 5 m h., 5 m br., 3 m t. Tel. 321.

**Cüstrin** 17 596.

Hotel Mark Brandenburg, C.

Ahsmys Gesellschaftshaus, C. Inh.: Ernst Ahsmy.

Rest. Sportplatz, C. Inh.: Carl Neitzsche.

Reichsgarten, C. Paul Liermans.

Böhmerwald, C. Inh.: Bruno Preuss.

Neues Gesellschaftshaus, C. Inh.: Emil Petroll.

Hohenzollern, C. Inh.: Herm. Schulze.

**Cuxhaven** 15 000.

Variété Seegarten, V. Bühne: 5 m h., 6 m br., 5 m t. Gasbel.

Klavier. Spielz. 1. Juni bis 1. Okt. Tel. 178.

Reichshallen, C. Bes.: Gust. Gier, Nordersteinstr. 5. Bühne: 5 m l., 4 m br., 4 m h. Tel. 189.

Stadt-Theater, S. E. Inh.: A. Döteberg.

Hotel Hohenzollernhof, C. Bes.: L. Narten. Bühne 5 m tief, 6 m br., 7 m h.  
 Hansa-Café, C. Bes.: J. Lorberg.  
 Glockes Hotel, Bes.: W. Wahlers. Theater-Lokal: 2 Bühnen.  
 Café Union, C. Inh.: Carl Hoppe.  
 Café Schleyer, C. Bes.: Oskar Schleyer, Deichstr. Concerte nachmittags und abends. Tel. 70.  
 Deutscher Kaiser, C. Inh.: W. Wittmark, Reichsstrasse.  
 Nordsee-Hotel, C. Inh.: Boggendorf, Deichstr. 44. Tel. 248.  
 Nagels Gesellschaftshaus, C., Strichweg-Badeallee. Bes.: Aug. Ehlers. Feste Concerte im Saal und Garten von der Kapelle der IV. Matr.-Art.-Abt. Tennisplätze.  
 Rest. u. Logis: Café Union. Inh.: H. Hoppe. — Hafenhôtel u. Seegarten. Inh.: Ernst Eickhoff. Tel. 178. — Zum Deutschen Kaiser. Inh.: Wittmaack.

### Danzig 173 241.

Wintergarten, V., Sommer-Variété. Garten mit Zelt Dach. Dir.: Julius Hütt. Podium 1,50 m h. Bühne 20 m h., 10 m t., 10 m br. Elektr. Bel. Schnürboden.  
 Wilhelm-Theater, V. Bes. u. Dir.: Hugo Meyer, Kgl. Kommissionsrat. Saison Sept. bis Mai. Elektr. Bel. Schnürboden. Esszwang. Tel. 300.  
 Variété Hotel de Stolp, V. Bes.: Johannes Münz. Tel. 1078.  
 Café Central, C., Langermarkt 15. Inh.: Oskar Beyer. Spielzeit ganzjährig. Nur Herrenkapellen. Tel. 1674.  
 Deutsches Haus, C., Holzmarkt 12/14. Tel. 647. Inh.: Barsoe. Spielzeit ganzjährig. Nur für Herrenkapellen.

## Café Imperial, Danzig

Inhaber: Bruno Kolbe, Langermarkt 13.

Täglich:

22

Grosses Künstler-Konzert

1. Etage: Billard- und Spielsaal.

Café Imperial, C. Inh.: Bruno Kolbe. Spielzeit ganzjährig. Nur für Herrenkapellen. Tel. 706.

Café Metropol, C., Hundegasse 108. Inh.: Otto Plättner, Gem. Kapellen. Tel. 1983.

Café Schlüterhaus mit „Hackerbräu“, C. Inh.: Rud. Nechwatal, Gr. Wollwebergasse 28/30. Tel. 235. Herrenkapellen.

Café Derra, C. Spielzeit ganzj. II. Neugarten. Bes. u. Dir.: J. Derra.

Börsen-Café, C., Langenmarkt 17. Bes.: Wenzel Lukas. Nur Herren-Kapellen. Spielzeit ganzjährig. Tel. 3167.

Viktoria-Café, C., Heilige Geist-Gasse 71a. Inh.: Emil Mengel. Spielzeit ganzjährig. Bessere Damenkapellen.

Trocadero, C., Bar. Inh.: Paul Petrikowski, Herren-Kapellen Tel. 3209.

Cabaret „Deutsches Haus“, Holzmarkt 12/14. Inh.: A. J. Barsoe Cabaret-Vorstellungen. Tel. 647.

Café Halbe Allee, C. Bes.: Walter Goetz. Nur Herren-Kapellen Tel. 575.

Norddeutscher Hof. Inh.: Eduard Hesse.

Deutscher Hof. Inh.: Leopold u. Elise Hildebrandt.  
 Hotel Kronprinz. Inh.: Hubert Parschau.  
 Café Reichskrone, Halbe Allee, C. Pächter: Bruno Kolbe. Nur Herren-Kapellen. Tel. 3229.  
 Hotel Germania, C. Inh.: Gundlach, Hundegasse 27/28. Tel. 136.  
 Nur Herrenkapellen. Spielzeit: ganzjährig.  
 Künstlerklausen, C. Damenkapellen.  
 Kurhotel Heubude, C. Dir.: Kramer. Bade-Saison.  
 Concerthaus Beyer, C. Am brausenden Wasser 5. Bes.: Oskar Beyer. Damenkapellen. Spielzeit: ganzjährig.  
 Rest. Franziskaner, C. Inh.: J. Neubeysen. Hundegasse 85.  
 Nur Damenkapellen. Spielzeit: ganzjährig.  
 Hackerbräu, C., Jopeng.-Wallwebergasse. Inh.: Nechuvatal.  
 Herren-Kapellen. Nur Wintersaison.  
 Wilhelmshof, Breitgasse 22. Bes. u. Inh.: B. Schlegel. Herren-Kapellen. Nur Wintersaison.

15

## RICHARD KAHL

Erste Ostdeutsche Konzert- u. Künstler-Agentur  
**DANZIG**

Telephon 1674.

Heiligegeistg. 61.

Theater-Restaurant, Heiligegeistg. 5. Inh.: R. Neumann.  
 Damenkapellen. Spielzeit: ganzjährig.  
 „Zum Luftdichten“, C. Inh.: Otto Klawonn, Hundegasse 110.  
 Nur Herrenkapellen. Tel. 623.  
 Künstlerklausen, C. Inh.: Adolf Grädnick, Zopengasse 24.  
 Damenkapellen.  
 Agent.: Herm. Amonti, Heilige Geistgasse 13, I. — Herm. Jyrgensen, Brotbänkengasse 49. — Richard Kahl, Heilige Geistgasse 61. Tel. 1674. (Dienst bis nachts 12 Uhr).  
 Rest. u. Logis: Kaiser-Café. Inh.: Prang. — Café Imperial. Inh.: Bruno Kolbe. — Café Central. O. Berger.  
 — Hotel Danziger Hof. — Reichshof. — Continental. — Germania.

### Danzig-Langfuhr.

Klein-Hammerpark. Inh.: C. Dombrowsky, Var. u. Cab.  
 Bühne: 8 m br.; 7 m t.; 3,75 m h. Tel. 3278.  
 Café des Westens, C. Hauptstr. Inh.: Joh. Wegener. Herrenkapellen. Tel. 3101.

— Heubude. Paul Kramers Kurhotel (Juni und Juli).

### Darmstadt 87 089.

Orpheum, V., Hohlerweg 23 ½. Dir.: C. Fink. Konzession nach § 32 u. 33a. Saal fasst 1800 Pers. Bühne 7 m t. Vorbau 12 m h., bis Soffitten 4,50 m. Bühnenöffnung 8 m. Elektr. Beleuchtung. 110 Volt, 180 Amp. Orchester 16 Mann. Raum für Luftnummern und für Tiere. Spielzeit 1. Oktober bis 31. Mai. Tel. 1224.  
 Zur Stadt Pfungstadt, C. Inh.: Adam Dienstbach, Ehefrau.  
 Kaisersaal, S. E., f. 800 Pers. Bes.: Georg Christ.  
 Restaurant Perkeo. Inh.: Jakob Schnauber, Alexanderstr. 12 u. 14. Tel. 1409. 1. Mai bis 1. Oktober Variété- u. Theatervorstell.  
 Uebrige Monate nur Gesangkonzession. Saal fasst 500 Pers.  
 Saalbautheater, S. E., Dir.: W. Roemheld, Stiftstr. 29.

- Café-Rest. Metropole, C. Inh.: Ludw. Fischer.  
 Automatenrest., C., Ernst-Ludwigstr. 1.  
 Zum Schillereck, C., Marktplatz 12.  
 Hotel Hess, C., Rheinstr. 22. Tel. 181 und 197.  
 Rest.: Café Ernst Ludwig, Rheinstr. Inh.: Alfred Schmitz.  
 — Perkeo, Alexanderstr. 12. — Städt. Saalbau, Inh.: Willy Smets. — Schloss-Café, Rheinstr. 2. — Café Residenz, Ludwigstr. 2. — Café Union, Ernst Ludwigstr. 8.
- Deggendorf** (Bayern) 7476.  
 Concertsaal Schwarzmann, S. E.
- Delitzsch** 13 031.  
 Schützenhof, C. Bes.: Herm. Fischer. S. f. 1000 P. Tel. 357.  
 Schützenhaus, C. Bes.: Alb. Mertgen. Saal f. 1000 Pers. Tel. 347.  
 Bürgergarten, C. Bes.: Moritz Bomke, Saal f. 800 Pers. Tel. 291.  
 Stadt Leipzig, S. E., f. 1000 Pers. Bes.: W. Tschirch. Tel. 335.
- Demmin** (Pommern) 12 481.  
 Conc. Reichenbach, Schulstr. 1.  
 Hotel zur Reichspost, C. Inh.: Rudolf Wulff. Saal fasst 600 Pers. Bühne 7,50 m t., 6,50 m h. Tel. 19.
- Dessau** 58 200.  
 NB. Oeffentliche Ringkämpfe sind polizelllich untersagt.  
 Tivoll-Säle, G. m. b. H. Theater-, Oper-, Var.-Vorst. Bühne: 9×7 m, mit Vorbau und Schnürboden. Saal f. 1500 Pers. Vom 1. Juni bis 15. Sept.: Theater-Vorstell., im Winter: Variété. Grosser Garten. Tel. 582. Spielt nur gelegentl. a. Feiertagen.  
 Kristallpalast, C., Zerbsterstr. 69, A.-G. Inh.: Wilh. Krombach. Elektr. Bel. 110 Volt. Bühne 9 m h., 11,30 m br., 13 m t. 1500. Pers. fass. Tel. 47. Auch Saal f. Conc., 500 Pers. fass. Tel. 47.  
 Hotel Askanischer Hof, C. Bes.: Franz Heise, Agnesstr. 1. Tel. 763.  
 Hoffjäger, C. Inh.: Mohs. 500 Pers. Elektr. Bel.  
 Bahnhofshotel, C. Bes.: Hupka.  
 Weissner Schwan, C. Bes.: Linde.  
 Vereinshaus, S. E.  
 Logis: Gasthaus Stadt Berlin, Leipzigerstr.
- Detmold** 14 295.  
 Hotel zur Krone, C.  
 Gasthof zur Traube, C. Bes.: G. Richtermeier, Bruchstr. 25. Tel. 314.
- Diedenhofen** (Lothringen) 15 500.  
 Kaisergarten, C. Inh.: Albert Faass, Kaiser Karlstr. 46. Tel. 582.  
 Schillerhof, C. Inh.: A. Ficht. Tel. 34.  
 Luxhof, C. Inh.: Frau Borsenberger.  
 Elsässer Hof, C., Hospitalstr. 34. Inh.: Michel Richard. Spielz. ganzj. Elektr. Bel. 120 V. Bühne.  
 Hotel König, C. Karlstr. 9. Inh.: Frank. Tel. 372.  
 Beauregard. Zur Erholung, C. Inh.: J. Hilsamer, Ueckinger strasse 64. Tel. 507.
- Diepholz i. H.** 3268.  
 Concerthaus C. Bruns.  
 Brauner Hirsch, C. Inh.: O. Freese.  
 Kaiserhalle, C. Inh.: D. Hagen. 2 Säle, mod. Bühne. Saal für 800-1000 Personen.
- Dinslaken** 8324.  
 Reichskrone, C. Inh.: Wwe. Jos. Termöhlen. (Samst. u. Sonnt.) Tel. 78. Neustr. 4-6.
- Döbeln** (Sachsen) 19 475.  
 Bärenschanke, C. Bes.: Alfred Fellbaum, Obermarkt 4. Tel. 306.
- Dortmund** 300 000.  
 Olympia-Theater, V. Bes. u. Dir.: Richard Frensdorff u. Adolf Manhart. Saal ca. 3000 Pers. Bühne 24 m h., 14 m br., 12 m t. Elektr. Bel. Tel. 1850. Burgwall 9.

- Haselhoff's Metropol-Bier-Palast. Dir.: Otto Haselhoff, Münsterstrasse 19. Bühne: 5 m br., 4 m h., 5 m t. Spielzeit: ganzj. für Ensembles, Solo- und Schaumannern. Orchester 7 Mann. Cabaret Simplicissimus im Hansa-Hof.
- Olympia-Tunnel, Burgwall 9. C. u. V. Bes. u. Dir.: Richard Frensdorff u. Adolf Manhart.
- Walhall, C. Bes.: Hartmann Demmer, Rheinischestr. 46. Tel. 688.
- Wintergarten, C., Brückstr. 39. Bes.: Ew. Risse. Gr. Konz. Bühne: 12,50 m h., 12 m br., 7 m t. Gas u. elektr. Bel. Sommer- und Winterlokal. Tel. 1359.
- Apollo-Theater, V., Münsterstr. 12. Bes. H. Kappert. Tel. 2483, Gegenwärtig Kinematographen-Theater.
- Central-Theater, V., Münsterstr. 16. Dir.: Julius Gosebruch.
- Central-Automat, C., Münsterstr. 19. Konzess. Inh.: Konditor Chr. Knoll, Münsterstr. Tel. 184.
- Palast-Café, C., Königswall 2, Ecke Brückstrasse.
- Rest. Funkenburg, C. Inh.: W. Eickmann. Tel. 1455.
- Concerthaus Colosseum, C. Inh.: Hch. Westermann.
- Körner-Eiche, C. Körnerplatz. Tel. 2448.
- Gildenhau. Inh.: Conr. Dorn. Tel. 1254.
- Alt-Heidelberg, C. Inh.: C. Steinberg, Rheinischestrasse 1. Tel. 3278.
- Kappenberger Hof, C. Inh.: C. Steimann. Steinstr. 5. Tel. 7790.
- Concerthaus Fredenbaum, Lunapark, auch für S. E., Münsterstr. Inh.: Jos. Windheuser. Saal 2800 qm. Concertgarten 13 000 qm. Festwiese 25 000 qm. Tel. 1262.
- Concerthaus Gruber, Rheinischestr. 111.
- Café Funke.
- Kronenburg, C. Inh.: Karl Schneider, Märkischestrasse 83. Tel. 630.
- Kaiser-Wilhelm-Tal, Lunapark, C. Inh.: Gustav Boldt, Hohestrasse 284. Concertgarten. Tel. 2314.
- Kölnischer Hof, C. Inh.: Curt Hähne. Tel. 1273.
- Deutsches Haus, Betenstr. Inh.: Kurt Haul, Friedhof 2.
- Bierstall, C., Ostenhellweg. Inh.: Wüsthoff.
- Reinoldushof, C., Wisstr. Inh.: H. Droop. Tel. 2403.
- Olympia-Café, C. Bes. u. Dir.: R. Frensdorff u. A. Manhart.
- Wiener Café C. Inh.: Glas.
- Westliches Concerthaus. Inh.: A. Preuss, Rheinischestr. 86.
- Café Löwenhof, C., Königswall 12. Inh.: A. Bast. Tel. 3435/36.
- Zum Blücher, C. Inh.: G. A. Baecker, Münsterstr. 77. Tel. 1316.
- Café Monopol, C. Inh.: Wilh. Schaake, Königswall 18. Tel. 7078.
- Hobertsburg, C. Inh.: Peter Dreibach, Schützenstr. 240. Tel. 2036.
- Zur Stadt Dortmund, C., Lütgebrückstr. 5/7. Bes.: Herm. Zimmermann. Tel. 1208.
- Zentral-Gasthof, C. Inh.: Paul Sindakowski, Brückstr. 16.
- Café Wintergarten, C. Inh.: E. Risse, Brückstr. 39-43. Tel. 1359.
- Volkscabaret. Dir.: J. Theunissen. Tel. 3037.
- Agent: Max Hermann, Münsterstr. 161. Tel. 5093.
- Logis: Hotel zum Adler. Inh.: Rudolf Wrede. Tel. 1822. — Hotel Burghof. Inh.: Heinr. Beckmann. — Hotel Germania. Inh.: C. Merkert, Kukulke 15. — Hotel Monopol. Inh.: W. Schaake. Tel. 886. — Cölnischer Hof, Inh.: C. Hähne. — Hotel-Restaurant „Zum Biedermeier“ (Reichshof). Dir.: Arnold Empt, Westenhellweg 65. Tel. 490. — Evang. Bürgerhaus mit Hospiz. Verwalter: Alfred Sondermann, I. Kranzstr. 67/69. Tel. 885. — Hellweger Hof, Ostenhellweg 56. Ver.-Lok. S. w. J. — „Zum Nordstern“, Inh.: Wilh. Dehler, Steinstr. 54. Tel. 3145. — Deutscher Hof. Inh.: Bernh. Jasper, Burgerwall 10/12. Tel. 3663. — Rheinischer Hof. Inh.: Otto Dieckmann, Burgtor 1. Tel. 920/1260. — Hotel Kaiserhof. Inh.: Heinr. Förster, Burgtor 3/5. Tel. 214. — Zum Burgtor. Inh.: August Obermann, Brückstr. 70. Tel. 1514. — Rieve, Jos., Auf dem Berge 26. — Hotel Merkur. Inh.: Adolf de Wind, Auf dem

Berge 11. — Hotel Stadt Dortmund. Inh.: Herm. Zimmermann, Lütgebrückstr. 5/7. Tel. 1208.

Rest. und Cafés: Café Industrie. — Wiener Café. — Restaur. zur Krim, Heil. Gartenstr. 50. — Kappenberger Hof, Steinstrasse 5. — Rest. Karl Schlossmacher, Steinstr. 37. — Rest. Felsengrotte, Rheinischestr. 6. — Rest. Birkenfeld. Inh.: Rich. Schlüter. — Hansa-Automat. Inh.: G. Hagemann. — Rest. z. Stehbirhalle im Apollotheater. — Bergischer Hof, Artisten-Verkehr. — Central-Automat, G. m. b. H., Münsterstr. 17/19. Tel. 3094. — Café Monopol. Inh.: W. Schaake, Königswall 18. Tel. 7078. — Café Passage. Inh.: Funke.

#### Dresden 556 000. Deuben-Löbtau-Pieschen-Strehlen.

Gesangverbot der Dresdner Polizei: In allen Concerthäusern ist das Auftreten von Gesängskünstlern, Gesang-Ensembles usw. verboten, weil die Polizeibehörde in der überwiegenden Zahl der einschlägigen Fälle ein „höheres Interesse der Kunst“ im Sinne der Gewerbeordnung, § 33a, bei derartigen Darbietungen nicht anzuerkennen vermocht hat.

Central-Theater, V., Waisenhausstr. Dir.: W. Lang. Bühne: 10,50 m h., 13 m br., 14,50 m t. Saal für 2000 Pers. Elektr. Bel. 110 Volt, 400 Amp. Orch. 25 Mann. Raum für Tiere. Spielzeit ganzj. Tel. I, 2297.

# KARL GRAF

SPEDITION, ZOLLABFER-  
TIGUNG UND LAGERUNG

40

Ab-, Anfuhr u. Aufbewahrung  
von Künstlerwagen

Dresden A. 14, Umlandstrasse Nr. 18  
Nähe d. Hauptbahnhofes

Telephon 20680.      Telegr.: Spediteur Graf.

Sarrasani-Theater. Tel. 17 760. Bes. u. Dir.: Stosch-Sarrasani. Bühne: 9 m br., 9 m h., 14 m t. Schnürboden. Saison ganzjähr. Victoria-Salon, V., Waisenhausstr. 26. Bes. u. Dir.: Carl Thieme. Königl. Sächs. Kommissionsrat. Gegr. 1870. Spielzeit: 1. Sept. bis 15. Mai. Tel. 7278.

Flora-Theater in D.-Striesen, Blasewitzerstr. Sommer-Variété und Garten. 3000 Personen fassend. Dir.: Beckert jun. Konzession § 33a. Bühne: 10 m l., 12 m br., 10 m t. Vorbau.





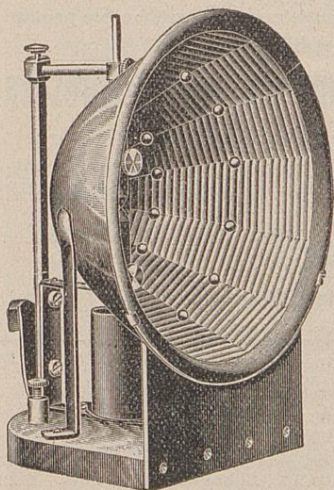
**Scheinwerfer**  
für Bogenlicht und Halb-  
matlampen

Strahlenapparate,  
Projektionsapparate,  
Geräuschmaschinen.

**Fritz Karl Steglich**  
Dresden A. 5

Fernspr. 10282

Wölfnitzstr. 9



Fabrik elektr.-  
opt. Apparate f.  
Bühnen-Licht-  
Effekte.

—  
Apparate  
zur Darstellung von  
Regen, Schnee,  
Wolken,  
Blitzen, Regen-  
bogen, Wasser-  
mellen, Feuer  
usw.

Preisliste kostenlos!

Saal fasst 2000 Pers. Elektr. Bel. vorhanden. Orchester 15 Mann. Luftnummer kann arbeiten. Spielzeit: Sommersaison. Tel. 18213.

**Königshof**, in D.-Strehlen, Residenzstr. 62. 1500 Pers. fass. Dir.: Emil Scheip. Konzession § 33a. Bühne: 7 m h., 8,50 m br., 6,50 m t. Vorbau: 12 m br., 2 m t. Saal fasst 200 Pers. Elektr. Bel. 110 Volt. 350 Amp. Orchester 8 Mann mit Klavier. Spielz. ganzl. Konz. § 32 u 33a. Luftnummer kann arbeiten. Tel. 3415. **Tymians Thalla-Theater**, V., D.-Neustadt, Görlitzerstr. 6. Spielzeit: 1. Sept. bis 1. Juni. Bes. u. Dir.: Emil Winter-Tymian. Saal fasst 800 P.

**Tivoli-Palast**. Tanzpalast, Cabaret, Buntes Theater. Inh.: Hermann Hoffmeister, Fernspr. 10. u. 584, Wettinerstr.

**Musenhalle** in Löbtau, C., Kesseldorferstr. 17. Inh.: Ernst Valten. Bühne 6 1/2 m l., 8 m br., 4 m h. Elektr. Bel. Spielzeit: Mitte September bis Ende April. Tel. 1722.

**Bürger-Casino**, C., Gr. Brüderg. 25. Dir.: Cl. Fischer.

**Reichshallen**, C., Palmstr. 13. Inh.: Th. Rudolph.

**Linkesches Bad**, C., Schillerstr. Inh.: W. Schröter.

**Waldschlösschen-Terrasse**, Schillerstr. Inh.: R. Schubert.

**Bauernschänke**, C. Inh.: Richter & Seppl Linke, Kreuzstrasse.

**Centraltheaterkeller**, C. Dir.: O. Marschka, Waisenhausstrasse.

## Orchester-, Klavier- u. Ensemble - Musik in jeder beliebigen Besetzung

komplett und Ergänzungsstimmen beziehen Sie prompt  
und billig von 21

**Verlag „Rund um die Welt“, Dresden**

Beachten Sie bitte meine **Vorzugsangebote** im „Artist“  
und verlangen Sie gratis die Zusendung meines **Haupt-**  
**kataloges** mit Liste über **Einführungsexemplare**.

**Musik-Verlag und Versandhaus**

„Rund um die Welt“, Inh.: Rob. Fischer

**DRESDEN, Dippoldiswaldaerplatz 2, Halb-Etg., links.**

**Viktoria-Salon-Tunnel**, C. Dir.: Kommissionsrat Thieme, Ens., Waisenhausstrasse.

**Café Germania**, C., Seestr. Tel. 21 011 u. 19 580.

**Müllers Weinrestaurant**, C., Marienstrasse.

**Wittelsbacher Bierhallen**, C., Moritzstrasse.

**Schlosskeller**, C., Schloßstr. Inh.: Mülle.

**Tivoli-Restaurant**, C., Wettinerstr. Inh.: H. Hoffmeister.

**Spatenbräu**, Waisenhausstr. 18. Lokal fasst 1500 Pers. Bühne: 10 m br., 14 m t. 2 Podiums für Kapellen. Tel. 1, 198.

**Kreuzspinne**, C. Inh.: Brausemüller. Kreuzstr. 11.

Neumanns Concerthaus Wilhelmshalle, Schössergasse 8. Inh.:  
 Gust. Hanicke. Tel. 377.  
 Deutsche Reichskrone, C. Inh.: Pötsch jun., Königsbrückerstr.  
 Afrikanisches Concerthaus, Gr. Brüdergasse 23. Inh.: Clara Löwe.  
 Strassburger Hof, C., An der Frauenkirche 20. Tel. 4317. Inh.:  
 Aug. Paul.  
 Stadt-Waldschlösschen, C., Postplatz. Inh.: Brennecke.  
 Wiener Garten, C. Inh.: Reiche, An der König Friedrich-  
 August-Brücke.  
 Zum Rosenberg, C., Gr. Frohng. 5. Inh.: Amalie Rosenberg.  
 Tel. 13 689.  
 Concerth. Schlachthof, Inh.: Wolff.  
 Goethegarten, Blasewitz, C. Inh.: Martin Meissner.  
 Schillergarten, Blasewitz, C. Sommersaison.

# Eduard Geucke & Co.

G. m. b. H.

**DRESDEN A.**

**Kontore: Bankstrasse 3  
 Freiburgerstrasse 39**  
**Spedition · Möbeltransport  
 Lagerung · Besorgung von  
 Reisegepäck etc.**

34

Agent: E. Pietzsch, Moritzstr. 17, III, Tel. 27 889. —  
 E. Lehmann, Ferdinandstr. 17, Tel. 8291.  
 Rest. u. Logis: Hotel Stadt Frohburg. Inh.: Ludw. Gross-  
 mann. Artisten-Börse, Verein Dresdner Artisten u. Pianisten,  
 Kl. Brüdergasse 12. Tel. 9817. — Hotel zum Forsthaus, Kleine  
 Brüderg. 3, Mitte Altstadt. — Kaiser-Café. Inh.: Rich. Richter.  
 — Stadtwaldschlösschen, Inh.: H. Brennecke, Postplatz.  
 — Café König, Ringstrasse, Waisenhausstrasse 15. — Café  
 Central u. Metropole. Inh.: Peter Peböck. — Residenz-Café.  
 Inh.: Josef Iser. — Bürger-Casino, Gr. Brüderg. 25, I. Ver-  
 Lok. S. w. J. — Café Hauptbahnhof. Inh.: E. T. Liebsch. —  
 Wittelsbacher Bierhalle, Moritzstr. 10. Tel. 4115. — Frau Hartig,  
 Kl. Plauenschestr. 29, I. — Neustadt: Deutsche Reichskrone.  
 Inh.: M. A. Pötsch, Bischofsweg. — Café Centraltheater.  
 Inh.: O. Marschka. — Rest. zum Victoriahaus. Inh.: Oscar  
 Hoffmann. — Tivoli. Inh.: Herm. Hoffmeister. — Café Wilhelm.  
 Inh.: W. Zöllner, König-Albert-Str. 14, gegenüber Circus  
 Sarrasani. Fernspr. 17 550. — Café Schmoll. — Amalien-Café.

Café  
**Rheingold**  
 Duisburg

Königstr. 64 1. Etage Telef. 340  
 vis-à-vis der Städt. Tonhalle und dem Stadttheater.

Täglich erstklass. Künstler-Konzerte.

Stets alle Delikatessen der Saison.

Reichhaltiges Küchen-Büfett. ☉

Restaurant „Im Bürgerbräu“

Telephon 130 ——— Parterre ——— Telephon 130

Spezial-Ausschank des Bürgerlichen  
 Brauhauses A.-G., Duisburg. ☉

☉ gute bürgerliche Küche. ☉

Daselbst Separat-Eingang Königstraße

Erven Lucas Bols

Likör- und Wein-Probierstube

Telef. 3019 **Alt-Holland** Telef. 3019

Alleiniger Spezial-Ausschank am  
 Platze. Verkauf in Originalflaschen 41

☉ außer dem Hause. ☉

**Duisburg-Ruhrort** 241 000.

Variété Kaisersaal. Bes. u. Dir.: Wwe. Holtschneider. Konzession laut § 32 u. 33a. Beguinengasse 7. Theaterkonzession. Bühne: 18 m br., 7 m t. Bühnenöffnung: 8 × 5 m, Höhe 13 m. Elektr. Bel., 1120-120 Volt 40 Amp., auch Gas. Tel. 1073. Saalbau u. Burgacker-Theater. 2500 Pers. fass. Bühne 9 × 15 m. Vorbau, Saalhöhe 20 m. Jährige Spielzeit. Passend für grosse Ensembles. Sommerbühne. Dir.: Carl Müller.

Café Rheingold, C. Königstr. 64. Inh.: Gebr. Werth. Tel. 340.

Café Industrie, C. Inh.: G. Deppendorf.

Parkhaus, C. Bes.: Fritz Behmenburg.

Central-Kino-Variété, V. Dir.: W. Poppen, Königstr. 40. Tel. 707. Bühne: 14 m h., 12 m br., 11 m t. Saal für 1000 Personen. Spielzeit 1. Sept. bis 1. Mai. Luftnummern können arbeiten. Elektr. Bel. 110 Volt.

Wilhelmshof, C. Inh.: Max Loewe, Kaiserstr. 8/10. Tel. 391.

Alt-Duisburg, C. Georgstr. 8. Inh.: E. Altenhöpfer.

Palast-Restaurant, C. Dir.: Kunzmann.

Concerthaus O. Werth. Inh.: Richard Wirtz, Beekstr. 61. Tel. 1038.

Germania-Saal, C. Inh.: Th. Leggewie. Tel. 884 in Ruhrort.

Concerthaus Schnake, Universitätsstrasse.

Rest. z. Krone, C. Inh.: Otto Terbrüggen.

Rest. u. Logis: Rest. zum wilden Mann. Inh.: Heinrich Sicking, Gr Kalkhof 2. — Rest. Hendrichs, Kuhstr. 15. — Rest. goldene Schuppe. Inh.: Lambert Eberhard. — Hotel Centralhof. Inh.: W. Poppen, Königstr. 40. — Künstlerklause. Inh.: Jos. Hitting. — Im Bürgerbräu, Tel. 130.

**Düren** 33 000.

Concerthaus Laprell.

**Düsseldorf** 400 000.

Apollo-Theater, V. Dir.: J. Glück. XVI. Saison. Reg.: Carl Rieche-Hill, Kapellmeister: R. Ehrke. Bühne: 10 m h., 12 m br., 22 m t. Tel. 327.

Gross-Düsseldorf, Variété mit Cabaret und Bar. Kapellmstr.: Heinr. Rosen. Tel. 7328.

Krystall-Palast, Variété. Dir. u. Inh.: Joh. Ederer, Friedrichstrasse 18/20. Bühne: 7 m br., 4 m 20 h., 3 m t., Vorbau: 1.25 m. Saal f. 1500 P. Tel. 8718.

Alt-Düsseldorf, Volksvariété. Dir.: Josef Rosen, Friedrichstrasse 13/15. Saal f. 1000 Pers. Tel. 2182.

Essener Hof. S. E. Inh.: G. Kuhlen, Graf Adolfstr. 59. Tel. 2039.

# Carl Wiegandt & Co.

## Hofspediteure, Düsseldorf a. Rh.

Gegründet 1871 :: :: :: Fernsprecher 34 und 4987

Behördlich bestellte Zollniederlagespediteure; Mitglied des Internationalen Gepäcktransport-Verbandes; In- und Auslandspeidition; Sammelladungsverkehre, Güterbestätterei, Möbeltransport, Lagerhaus mit Bahn-Anschluss, Zollabfertigung, Transportversicherung. 4

Palast „Der Tanz“, Gesang- u. Tanznummern. Inh.: C. Hohmann, Jahnstr. 1 U. Tel. 1738.

Etablissement Hölksen. Inh.: Frau Starck, Flingerstr. Tel. 2014.

Concertlokale:

Adler-Restaurant. Inh.: C. Homann, Jahnstr. 1 U. Tel. 1738.

Ananasberg-Restaurant im Hofgarten (nur im Sommer).

- Artushof-Restaurant**, Jahnstr. 1a. Tel. 2536.  
**Artushof-Café**, Adersstr. 17/19. Tel. 7328.  
**Bolsstube**. Inh.: Wwe. Menneke, Graf Adolfstr.  
**Breidenbacher Hof**, Alleestr. 34/35. Tel. 5500 bis 5506.  
**Cornelius-Café**. Inh.: L. Dummlert, Königsallee 18. Tel. 8230 u. 8233.  
**Corso-Café**. Königsallee 98. Tel. 8731/32.  
**Europäischer Hof**. Inh.: Emil Berger, Friedrichstr. 1. Tel. 700.  
**Fürstenhof-Restaurant**, Fürstenplatz.  
**Hacke's Concert-Palast**, Schadowstr. 40. Tel. 2450, 2906.  
**Hansa-Restaurant**. Bes.: Theod. Simon, Wilhelmplatz 13. Tel. Bureau u. Café 1482.  
**Hartwig's Weinstube**, C., Königsallee.  
**Industrie-Café**. Inh.: Fr. Schmidt, Wilhelmplatz 1. Tel. 7728 und 7729.  
**Kaiserhof-Restaurant**, Kaiser Wilhelmstr. 23. Tel. 1222.  
**Palast-Café**, Graf Adolfstr. 46. Tel. 1865 u. u. 2266.  
**Rheingold-Restaurant**, Königsallee 58. Tel. Bureau 5959, Café 59, 60-61.  
**Rheingold-Weinrestaurant**, daselbst.  
**Römischer Kaiser, Restaurant**, Kaiserstr. 70/72. Tel. 9092/93.  
**Rüdesheimer, Weinrestaurant**. Inh.: C. Homann, Jahnstr. 1 U. Tel. 1276.  
**Tietz' Erfrischungsraum**, C.  
**Zur deutschen Flöte**, C., Dir. Oskar Stritzl, Graf Adolfstr. 20. Tel. 2773.  
**Zum Kronprinzen**. Inh.: Ed. Germeshausen, Graf Adolfstr. 60/62 Tel. 7293 u. 404.  
**Agenten**: Osterwind, Friedrichstr. 13/15. Tel. 3305.  
**Rest. u. Logis**: Zum Adler. Inh.: C. Homann. — Zum Vater Rhein, Rheinstr. 2. Inh.: Aug. Dicke. — Artushof, Traiteur Paul Berger. — Café Wittelsbach u. Café Cornelius, beide Königsallee. Inh.: Leo Dummlert. Tel. 232. — Café Corso, Königsallee 90. Tel. 8731/32. — Rest. Fürstenhof, Fürstenplatz. — Rest. zur ewigen Lampe, Inhaber: Jos. Mauers, Friedrichstr. 27. — Café zum Kronprinzen, Graf Adolfstrasse. — Neue Artisten-Börse, Mühlenstr. 30. Inh.: Franz Rosskotheln. Tel. 2487. — Heinr. Böhner, Alleestr. 14, Zur Wolfsschlucht. Tel. 1543. Ver.-Lok. S. w. J. — Café Palast, Graf Adolfstr. 46. — Europäischer Hof. Inh.: Emil Berger. — Hansa - Hotel. Bes.: Simon. — Café Industrie. Inh.: Schmidt. Tel. 7738 und 7739. — Franz Cintl, Pension, Jahnstr. 2, part. — Frau Heinr. Leven, Luisenstr. 16.
- Eckernförde** 6797.  
**Strand-Hotel** in Borby, C.
- Einbeck** 9430.  
**Variété u. Gesellschaftshaus**. Inh.: Heinr. Lauenstein.
- Eickel i. W.** 34 421.  
**Eickeler Concerthaus**. Tel. A. Bochum 2278. Sonn- u. Feiertage.
- Eisenach** 39 463.  
**Etablissement Tivoli**, C., B. u. V. Inh.: Heinr. Harsein. Grosser Saal, fasst 800 Pers. Kleiner Saal 300 Pers. Tel. 535.  
**Café Central**, C. Inh.: Billhardt.  
**Münchner Kindl**, C. Inh.: Felix Rosenlöcher.  
**Alt-Heidelberg**, C. Inh.: Ad. Bastonier.  
**Café Reichshof**. Inh.: Otto Lüchert.  
**Rest. Café National**. Inh.: Oscar Wüstemann, Alexanderstr. 73.
- Eisleben** 24 000.  
**Ed. Werner's Theater-, Variété-, Cabaret- u. Concert-Etablissement**. Dir.: Edwin Werner. Bühne: 5 m br., ca. 3 m t., 4 m h. Saal 14 m l., 10 m br., 5 m h., eingerichtet für kleine Luftnummern im Saal. Spielzeit ganzjährig. Elek. Bel.

**Elberfeld** 171 000.

(Es werden hier Führungsatteste verlangt.)

**Thalla-Theater**, V. Bes.: Theater- u. Saalbau-A.-G., Berlin-Schöneberg. Dir.: Hermann Werner. Saal fasst 2000 Personen. Bühnenöffnung: 12 m br., 9 m h., Prospektbr. 15 m, 10 m h., Bühnenbr. 20 m, 12 m t. Tel. 1187/88/89/90.

**Im Salamander**, V., Kipdorfstr. 52. 3 Min. v. Bahnhof Döppersberg. Bes. u. Dir.: J. Hänslers, Saal 12 m h., 18 m l. Brücke für Luftarbeit 12 m l. Ausfahrbare Glasüberdachung. Bühne 6 m h., 11 m t., 11 m br. Bühnenvorbau vor dem Vorhang 9,50 m h., 10 m br., Tiefe bis zum Vorhang 2,50 m. Orchester 10 Mann (französ. Besetzung). Tel. 212.

**Café van Dyk**, C. Dir.: Ernst Rüsche, Neumarkt-Ecke. Tel. 2749.

**Café Holländer**, C. Inh.: Carl Holländer. Tel. 1064.

**Café Hansa**, C. Tel. 1209.

**Schweizer-Café**, C. Inh.: Emil Plaetzer, Schwanenstr. 31. Tel. 1375

**Schlosskeller-Restaurant**, C., Schlossbleiche 8/10. Adolf Kieselbach. Tel. 926.

**Variété Kaisersaal**, C., Bes.: Ad. Keull, Gr. Klotzbahn 26. Tel. 2060.

**Albrechts Concertsaal**, Klotzbahn 40. Tel. 1686.

**Rest. u. Logis**: Café van Dyk. Dir.: Ernst Rüsche, Neustrasse 20, 1. Tel. 2749. — Restaurant Adolf Keull, Klotzbahn 26

Tel. 2060. — Zur Elsässer Taverne. Inh.: Wilhelm Eimer, Grünstr. 35. Fernspr. 5081. Ver.-Lok. S. w. J. — Frau

Bräuer, Kl. Klotzbahn 12, möbl. Zimmer. — Altdeutsche Bierhalle. Inh.: Gerlich. — Hotel z. Römer, Kipdorf 77. Inh.:

August Kirchhoff. Tel. 1356. — Café Borussia. Inh.: Adolf Kieselbach. Tel. 926. — Theater-Café. Inh.: Hermann Grau.

Tel. 2544. — Gasthof zur Stadt Brüssel, Wwe. Otto Bülte.

**Elbing** 70 000.

**Café Kaiserkrone**, C. Inh.: Gold, Inn. Mühlendamm 18/9.

**Goldener Löwe**, C., Bruchstr. 26.

**Vereinsgarten**, C., Holzstr. 4.

**Conc. Helbig**, C., Fischervorberg 7.

**Café Central**, C. Inh.: Aue, Alter Markt.

**Schillingsbrück**, C.

**Vogelsang**, C.

**Bellevue**, C.

**Stadt Elbing**, C.

**Tivoli**, C.

**Gewerbevereinshaus**, C., Spieringstr. 10.

**Erholungsheim**, C., Löserstr. 3.

**Gewerbehaus**. Saal mit Bühne und Garten. Sämtliche Lokale haben Theater-Konzession.

**Saal u. Gartenrestaurant von Josef Kahlweiss**, C., Schiffsholm 2/3.

**Guttempler Logenhaus**, C. Saal u. Garten. Innerer Georgendamm 6/8.

**Ellwangen** (Württemberg) 4725.

**Rest. Grüner Hof**, C. Dir.: Max Mayer, Oberestr. Tel. 27.

**Elsfleth** (Oldenbg.) 2500.

**Tivoli**, C.

**Elversberg** 6312.

**Kleemanns Concerthaus**.

**Emden** 26 000.

**Metropol-Theater**. Inh.: Fritz Ahrens, Torfmarkt 4/5. Bühne:

4 m h., 5 ½ m l., 4 m t. Saal fasst 280 Pers. Spielzeit ganzj.

**Variété und Café Orient**. Dir.: M. Schoon.

**Hanskeller**, C. Inh.: Franz Korn.

**Erfurt** 126 200.

**Reichshallen-Theater**, V. 19. Variétésaison. Dalbergsweg 30. (Kaiserplatz). Bes.: Wwe. O. Hoffmann u. Erben. Dir.: Willy

Hoffmann. Th.- u. Var.-Conc. Orch. 12 Mann. Bühne: 6,40 m h., 10,50 m br. Saalhöhe 8,75 m 8 m t. Elektr. Bel. 110 Volt, 200 Amp. Spielzeit 11 ½ Monate (1. September bis 30. April: Variété. 1. Mai bis 25. August Operette). Tel. 124.  
Gold. Einhorn, S. E. Inh.: Fritz Müller, Friedrich-Wilhelm-Platz 1.

Rheinischer Hof, V. u. C., Langebrücke 29.

Café Bauer, C., Anger 57.

Kaisersaal, V. u. C. Pächter: A. Hörnig. Saal fasst 1000 Pers.

Für Gastspiele komplettes Ensemble auf eigene Rechnung.

Auenkeller, C. Inh.: E. Sterneck.

Rest. u. Logis: Café Roland. Bes.: Oscar Hecker. — Café

Rest. Metropole. Inh.: Gebr. Högel. — Etabl. Bürgerhof. Inh.:

Fischer. — Wiener Café. — König von Preussen. Inh.: Otto

Voigt. — Centralhalle, Schlösserstr. 44, Fernspr. 1111. Ver-

Lok. S. w. J.

#### Erlangen 24 877.

Colosseum, S. E., Säle und Garten. Bes.: Erlwein u. Schultheiss.

Podium 1,30 m h. Bühne 6 m h., 9,80 m br. Saal 9,10 m h.,

24 m l., 30 m br. Luftbr. 23 m l., für jede Luftn. El. Bel. 1 Refl.

Städt. Redoutensaal u. Pratersaal, C. Tel. 12 u. 120.

Café Fürst, C.

Parkrestaurant, C. Pächter: Joh. Otzelberge.

#### Eschwege 13 000.

Stadtpark-Concertgarten, S. E. Säle: 2000 u. 500 P. f. Bes.:

Carl Holzapfel. Bühne: 12 m br., 6 m t., 15 m h. Elektr. Bel.

Tel. 96.

Berliner Hof, C. Inh.: Ed. Stade.

Schöne Aussicht, S. E.

Rest. Ernst Holzapfel, S. E.

Hotel zur Krone, C.

#### Eschweiler 25 000.

Apollotheater, C. Saal fasst 500 Personen. Orchesterbühne.

Inh.: Bernh. Fischer, Neustr. 46.

Sängerhalle, C.

Alt-Köln, C., Uferstr. 9.

Schützenhalle. Bes.: Hubert Huppertz. Bühne: 10 m br.,

11 m t. Schnürboden. Gr. Saal, 550 qm, Marienstr. 15. Kl.

Saal, 200 qm, mit Bühne. Tel. 224. Hat Erlaubnis nach § 33a.

K. G. O. Vollst. Theaterkonzession.

#### Essen a. d. Ruhr 309 377.

Wolff's Colosseum, V. Bes.: Math. Wolff. Dir.: E. Schulz. Saal

fasst 3000 Pers. Bühne: 12 m t., 11 m br., 11,50 m h. Elektr.

Bel., 200 Pferdekr. Scheinwerf. Spielz. ganj. Tel. 140 u. 3460.

Concerthaus Wolff, C.

Fernsprecher 350, 357	<b>Essen - Ruhr</b>	Fernsprecher 350, 357
<b>Café Schapitz</b>		
Inhaber: Carl Nordmeier		
Bestens empfohlen.		28
Zeitungen und Journale aller Länder Europas.		

Cabaret Lichtpalast. Dir.: Emil Schulz. Tel. 114.

Kaiser-Café im Colosseum, C. Bes.: Frau Wolff.



*Hotel und Kaffee  
Königl. Hof*



*Essen - Ruhr*

*gegenüber Hauptbahnhof  
neben der Post*

...

*Artist liegt auf*



Germania, C. Inh.: Ernst Nordmeier, Viehoferstr. 25.  
 Café Sterneek, Huyssenallee.  
 Löwenbräu, C., Brandstr. 16.  
 Café Rathausmarkt, C., Burgstr. 1. Tel. 988/989.  
 Franziskaner, C., Steelerstr. 11.  
 Stadt-Café, C., Kettwigerstr. 11/13.  
 Dreilindeuhof-Café, C.

## Café „Rathausmarkt“

Burgstrasse 1,  
 Ecke Steelerstr.

ESSEN-RUHR

Im Stadtzentrum.  
 Teleph.: 988, 989.

**Vornehm gehaltenes Haus.**

**Sehr mässige Preise.**

### Erdgeschoss

**Stauder Bierecke**, Altdeutsche Bierwirtschaft.  
 Vorzügliche Speisen und Getränke zu billigen Preisen.

I. Etage bis 4 Uhr geöffnet

**Familien-Café**, verwöhnten Ansprüchen entsprechend.  
 Saison-Delikatessen. Nachmittags und abends erstklass.  
 Künstler-Concerte.

Nachts Treffpunkt der Musikkünstler.

9

2. Etage bis 4 Uhr nachts geöffnet

**Billard-Saal**, 6 Weinreissbillards, 2 Turnierbillards in  
 tadellos erhaltenem Zustande unter Leitung eines bewährten  
 Billardmeisters. Treffpunkt erster Billardspieler. Skatecken.

Schlegelbräu, C. Inh.: Joh. Müllers.

Handelshof-Café, C.

Im weissen Rössl, C. Inh.: H. Hohlmann jr., Markt 14/15.

Hoffmanns Festsäle, S. E., Kastanienallee 95. Tel. 3173.

Limbecker Hof, C.

Rüttenscheider Hof, C.

Industrie-Palast, C., Huyssens-Allee 94.

Zum Anker, C. Inh.: H. Stemick, Segerothstr. 6. Tel. 7466.

Dortmunder Löwenbräu, C. Inh.: Emil Häussler, Rüttenscheiderstr. 57. Tel. 4705.

Am Landgericht, C., Hafenstr. 3. Inh.: Jos. Nievel.

Zur Kanone, Inh.: Julius Fischer, Viehoferstr. 67. Tel. 646.

\*Wintergarten. (Willy Knoop). Vorsicht bei Engagement.  
 Siehe Seite 87.

Agent: Paul Schmeida, Brunnenstr. 5. Tel. 7118.

Logis: Hotel u. Café Schapitz. Inh.: Gustav Schapitz. —  
 Hotel Schlicker. — Hotel Kayser. — Passage-Hotel. — Hotel  
 Monopol-Metropol. — Hotel Kaffee Königlicher Hof. Inh.:  
 H. G. Dinkheller. Tel. 518 u. 523.

Rest. u. Cafés: Zum Tannus, Mechtildisstr. 4. — Reichs-  
 hallen. — Schweizer Café u. Konditorei, Rudolf Schmitz, Vie-  
 hofenstr. 2-7. — Rest. Sängenheim, Kastanienallee 90. Tel. 1472.

**Gebr.**  
**van Eupen**  
 amtliche Spediteure  
**Essen-Ruhr**  
 (Haupt-Bahnhof)  
 Nord- u. Eilgut-Lagerhäuser  
 Telephon Nr. 7260—7269 19

**Eydtkuhnen** (Ostpreussen) 5540.  
 Welter's Hotel, S. E.

**Filehne** (Posen) 4564.

Hotel u. Café L. Hollex, S. E. Inh.: Conr. Gehrke, Mittelstr. 196.

**Flensburg** 64 500.

Colosseum, V., Grosse Strasse 12. Bes. u. Dir.: Fr. Franke. Gr. Saal fasst 1900, kl. Saal 350, Garten 2000 Pers. Elektr. Bel. 220 Volt. Bühne: 9,30 × 7,70 m. Elektr. Beleucht. 110 Volt. 220 Amp. Hauptspielzeit: Flensburger Basar (1. bis 15. Dez.) Tel. 125.

Café Blücher, C., Toosbuy- u. Norderstr. Inh.: Heinr. Woest. Tel. 387.

Fürstenbergbräu, C. Inh.: Carl Duus, Grosse Strasse 15-19. Tel. 268.

Café Oper, C. Inh.: Wwe. Lind, Grossestr. 39/41.

Hotel Nordischer Hof, C., Norderstr. 76. Tel. 348.

Kaiserhof, C., Toolbystr. 7. Inh.: E. Desler.

Anglerhof, C., Angelburgerstr. 17. Bes.: Joh. Fries. Tel. 223.

Hafenhalle, C., Schiffbr. 45. Inh.: Wilh. Martens. Tel. 813.

Zur Erholung, C., Norderstr. 79. Inh.: Dietrichsen. Tel. 360.

Ramsharderhof, C., Norderstr. 133. Inh.: Peter Hübner. Tel. 818.

Wiener Café, C., Norderhofenden 5. Inh.: Wilh. Grabbe. Tel. 34.

**Forst** (Lausitz) 35 600.

Grand Hotel Härtel. S. E. Inh.: Paul Rüdiger, Cottbuserstr. 24. Saal fasst 1000 Personen. Tel. 2.

Lindengarten. C. Inh.: Max Eggemeyer, Amtstr. 15. Saal fasst 1400 Pers. Bühne: 10 × 12 m, 8 m h. Tel. 56.

Münchner Bierhallen, C., Inh.: Emma Engelmann, Kottbuserstrasse 18. Tel. 676.

Feldschlösschen, C. Inh.: L. Wobusa, Cottbuserstrasse 92.  
Tel. 613.

Forster Hof. Inh.: Alwin Albrecht, Cottbuserstr. 24.

Hohenzollern, C. Inh.: Ernst Schleizer. Tel. 44.

Café Victoria, C. Inh.: Albert Wenzel. Tel. 99.

..... *Forst i. Lausitz.* .....

## Hotel Forster Hof

Leitung und Verwaltung: *Alwin Albrecht*

*Vornehmstes Haus am Platze*

*Konzessioniertes Stadttheater, ca. 1000 Pers. fassend.*

*Kleine Säle, Winzergarten, Wein- u. Bier-Restaurant,*

*Konzertgarten.* 49

*Offerten von Artisten, Ensembles, Kapellen erwünscht.*

.....  
**Frankenberg** (Sachsen) 13 576.

Hotel Schützenhaus, Theater-, Conc.- u. Ballsäle. Bes.: R. Heller.  
Tel. 189.

**Frankenthal** (Pfalz) 20 000.

Zur Turnhalle, S. E. Saal mit Bühne, 1000 Pers. fass. Inh.:  
Oscar Hofmann.

Brauhauskeller, V. Inh.: H. Sona. 350—400 Pers. fass. Spielzeit  
ganzj. Winterlokal sowie Garten 1000 Pers. fassend. Tel. 418.  
Conc. Jul. Dahlmann. Saal fasst 400 Pers.

**Frankfurt a. M.-Sachsenhausen** 414 406.

Albert Schumann-Theater, Variété- u. Vergnügungs-Etablissement.  
Dir.: Kommissionsrat Julius Seeth. Bühnenbreite:  
14 m, Prosp.-Oeffn. 9 m, Höhe 18,50 m. Vorbau-Mitte 5,50 m,  
Seiten 1,20 m. Tel. 4603.

Weinsalon im A. Sch. Th., C.

Tunnel im A. Sch.-Th., C.

Vergnügungs-Etabl. Krystall-Palast. C. Bes.: Jean Hensel.

Bühne: 6 m br., 3 m t.

Colosseum, Spez.-Bühne. Dir.: Rappmann, Allerheiligenstr.

Bühne: 6,40 m br., 4 m t., 3,50 m h., Versenkung 3×4 m, dann

Bühnenhöhe 4,80 m.

Intimes Theater-Trocadero, G. m. b. H. Leiter: Jos. Vallé.

Herbst Wintergarten, Neue Zeil. Dir.: N. Herbst. § 32 RGÖ.

Tel. 1750.

Arkadia-Theater, V. Dir.: L. Lowry, Kaiserstrasse 67/69.

Tel. I, 5516.

Frankfurter Concertgarten, am Allerheiligentor, Langestr. 24.

Dir.: T. Zimmer. Orchester 5 Mann. Spielzeit: 1. Okt. bis

30. April. Tel. 3216.

Friedrichshof, C. Inh.: Franz Lederbogen.

Tannhäuser, C., Kaiserstrasse 71. Inh.: Carl Heilhecker.

Tel. 5349.

Cabaret Walhalla, V., Gr. Kornmarkt 9. Dir.: J. Barozzi. Bühne:

2,50 m h., 6 m br., 3 m t. Spielzeit ganzjährig.

Kaiserhallen, C., Schäfergasse 13/15. Dir.: M. Pagel, Bühne:

3 ½ m h., 6 ½ m t., 7 ½ m br.

Goldner Pfau. S. E. Inh.: H. Hildmann, Vilbelerstr. 26.

Bayrisches Braustübl, C., Schnurgasse. Bes.: Spörl.

Frankfurter Hof, C.

Rest. Rhenania, C.

Palast-Café, C.  
 Café Mozart, C.  
 Gr. Café Bristol, C.  
 Salamander, C.  
 Rest. Stadt Ulm, C.  
 Café Erich, C.  
 Café Sanssouci, C.  
 Café Wittelsbach, C.  
 Römerhof, C., Kaiserstr. 72.  
 Café Frankfurt, C., Moselstr. 30.  
 Essighaus, C. Inh.: Fritz Mack, Vibelerstr. 3.  
 Kyffhäusersäule, C., Kaiserstr. 62.  
 Luitpoldsäule, C., Kaiserstr. 64.  
 Luitpold-Bar, C., Kaiserstr. 64.  
 Café Luitpold, C., Kaiserstr. 64.  
 Café Ruhland, C., Kaiserstr. 57. Tel. A. I. 1847.  
 Concerthaus, Schnurgasse 55.  
 Blaue Grotte, C., Kaiserstr. 56.  
 Rote Mühle, C., Friedenstr. 4. Tel. Hansa 7719.  
 Parkrest., C, Rödelheim  
 Casino-Bar, C.  
 Kaffee Orpheum, C., Zeil 56/58. Tel. Hansa 5210.  
 Zoologischer Garten, C.

Agenten: A. Romano, Theaterplatz 12. Tel. A. I. 9626. —  
 Adolf Drechsler, Moselstr. 15. Tel. 11 769. — Berger, Robert.  
 Nachf., Bleichstr. 30. Tel. 10 080.

Rest. u. Logis: Härle, Goethestr. 10 I. — Café Merkur,  
 Zeil 88. — Café Orpheum, Zeil 56/58. — Restaurant Tann-  
 häuser. Inh.: Carl Heilhecker, Kaiserstr. 71. — Gasthaus  
 „Zur Traube“, Artistenheim, Moselstr. 51. — Rest. Heinrich  
 W. Rein, Gelbe Hirschstr. 40. Friedrichshof. Inh.: Franz Leder-  
 bogen. — Rest. zur Circusshalle. Ecke Taunus und Moselstr.  
 Inh.: Joh. Schombert. — Café Hauptwache. Inh.: J. Wolff,  
 — Café Ruhland, Kaiserstr. 56. Tel. 1847. — Nic. Mössler,  
 Niddastr. 52. II. Artisten-Wohnung. — August Wenzel, Mu-  
 sikerbörse, Gelbe Hirschstr. 2. — Café Hohenzollern. Inh.:  
 Zickmund, Kaiserstr. 61. — Café Constabler. Inh.: Heckmann,  
 Zeil 68. Rendezvous d. Artisten. — Badischer Hof, Garküchen-  
 platz 1. Inh.: Harms. Tel. 6006. — Rest. d. Hippodrom. Inh.:  
 Heinrich Pohl. — Imbisshalle mit Grill Room. Inh.: D. Hillen-  
 brand, Stiftstr. 14. — Kaffeehaus Buerose. Inh.: Felix Buerose,  
 Bahnhofspl. 12/14. Tel. Hansa 6796/97. — Hotel u. Café Luit-  
 pold Kaiserstr. 64. — Hotel Stadt Nürnberg. Bes.: Marg.  
 Lutz. — Kaiser-Café, Kaiserstr. 58. Inh.: Conrad Schwab. —  
 Zum grossen Elefanten, Vibelerstr. 32. Ver.-Lok. S. w. J. —  
 Café Heim. — Café Corso.

#### Frankfurt a. d. O. 69 672.

Gesellschaftshaus, C., Halbe Stadt 18. Pächter: C. Bischoff.  
 Aktienbrauerei. Saal mit Drehbühne, fasst 1000 Personen.  
 Pächter Banski.  
 Schützenhaus, C., Crossenerstr. 30. Inh.: Falkenberg. Saal fasst  
 700 Pers. Garten 3000 Sitzplätze.  
 Concerthaus Bellevue, C.  
 Karthausbad, C.  
 Wilhelmshöhe, C. Gustav Mamsch.  
 Wilhelmslust, C. Georg Müller.  
 Concerthaus Erich Hilbig.  
 Friedrichshöhe, C. Reinhold Müller.  
 Café Kaiserhof, C. Inh.: Herm. Schulz, Richterstr. 33.  
 Café v. Halem, C., Judenstr. 3. Inh.: Ehrich.  
 Café Nessler, C. Inh.: Martha Krauss.

# Oscar Pinnow

Frankfurt a. Oder

empfiehlt sich den Herren Schau-  
stellern und Circusbesitzern zur  
Abfuhr bei billigster und bester  
Bedienung.

7

## Grösster Fuhrpark am Platze

(ca. 35 Pferde)

Wilhelmsplatz 14 vis-à-vis der Hauptpost.

Telephon No. 29 und 90.

Telegr.-Adr.: Spediteur Pinnow, Frankfurtober.

### Fraustadt (Posen) 7556.

Zur Reichshalle, S. E. Inh.: Aug. Lange.

### Freiberg (Sachsen) 36 844.

Reichshallen, V. Bes.: G. Fritzsche, Thielestr. 1. Ver.-Lok.

S. w. J.

Unlon, C. Bes.: G. Hausmann, Berthelsdorferstr. 23. Tel. 136.

Tivoli, C. Bes.: M. Froberg, Schützenstr. 3. Tel. 211.

Bayrischer Garten. C. Bes.: P. Heide, Roter Weg 21. Tel. 285.

Gewerbehau, S. E., Korng. 5. Tel. 105.

Schwarzes Ross, C. Bes.: A. Böttger, Peterstr. 5. Tel. 76.

Rest. Sieglismund, C., Chemnitzerstr. 17.

Rest. Müller, Ernst Oskar, C., Obergasse 31.

Rest. Neubert, Karl Heinrich, C., Chemnitzerstr. 41.

Rest. Butze, Wilhelm, C., Bahnhofstr. 1.

BrauhoF, V. E. C. Pächter: Otto Tietze, Körnerstr. 2. Tel. 213

### Freiburg (Baden) 83 038.

Colosseum, V., Belfortstr. 3, nächst dem Martintor, Kaiserstr.

Dir.: Herm. Demuth. Volle Konzession. Bühne: 5 m h., 15 m br.,

6 m t. Schnürboden vorhanden. Elektr. Bel. 220 Volt. Franz.

Orchester: 8 Mann mit Klavier. Luftnummern können arbeiten.

Raum für Tiere. Winterlokal. Spielzeit vom 1. Oktober bis

30. April. Tel. 159. Korrespondenzen und Offerten sämtlich

an Dir. K. Kächlin, Basel, Cardinal-Theater, senden. Tel. 259.

Café Schanz, C. Inh.: Carl Schanz. Tel. 25.

Harmonie, S. E., Grünwaldstr. 38. Tel. 40.

Kaiser-Café, C. Inh.: A. Rosenstein. Tel. 2492.

Wiener Café, C.

Inselbrauerei Feierling, C. Tel. 73.

Münchener Bürgerbräu, C. Inh.: Fr. Dreß u. Paul Jäger.

Variété Freischütz. Spielzeit ganzj. Saal f. 500 Pers. Bühne:

20 qm. Tel. 73. Off. an Inselbrauerei J. Feierling.

Café Friedrichsbau. Inh.: Joh. Wollitzer.

Café Kopf. Inh.: Hermann Lipprandt, Engelstr. 5. Tel. 47.

Rest. Martinstor. Inh.: J. Bohnacker, Kaiserstr. 124/126. Tel. 10.

Café Museum. Inh.: Schanz.

Schwimmbadgarten, Sommerconcerte. Inh.: Birkenmeyer.

Tel. 543.

Rest.: Gambrinushalle; Inselwirtschaft; Sinnerhalle; Freischütz.

**Friedrichsort 2700.**

Wwe. Ikens Concerthaus, Priesser Strand.

**Fürstenwalde 22 626.**

Reichshallen, C. Bes.: Julius Hausknecht. Tel. 298.

Gesellschaftshaus, C. Bes.: Curt Hoepfner. Tel. 314.

Philharmonie, C. Louis Kuppler, Tel. 273.

Wilhelmshöhe, C. Bes.: Heinrich Bode. Tel. 274.

**Fulda 22 879.**

Löwenkeller, C. Inh.: Herm. Vogl, Buttermatk 13.

Stadtsäule, Festsäule und Schlossgarten. Pächter: Wilhelm

Hildebrandt, Marktstr. 18.

Zum Hohenzollern, C. Pächter: Karl Grandtrath, Leipziger-

strasse 122. Tel. 410.

Rest. Karl Hildebrandt, C., Leipzigerstr. 12. Inh.: Giesels Brauerei.

Central-Kino-Variété. Bes.: Otto Müller. Bühne: 7 m br.,

5 m t., 6 m h.; Saal f. 250 Personen.

**Gebweiler 12 990.**

Belchen Hotel, C. Inh.: Ed. Grüneichen, Hauptstr. 38.

Luxhof, C. Inh.: W. Witschiger, Hauptstr. 57.

Goldene Kanone, C. Inh.: Vogelweith, Hauptstr. 132.

Café Tornhals, C., Hauptstr. 53.

**Geestemünde 25 000.**

Hotel u. Café Atlantic, C., Borriesstr. 3.

**Gelsenkirchen 169 550.**

Welsser Saal, V. Alter Markt 4 u. 6. Bes.: Th. Kohlschein.

Tel. 1221.

Neumarkt-Hotel, V. Dir.: Karl Benkenberg. Tel. 356.

Rest. Westend, C. Inh.: A. Niewohner.

Bahnhofshotel, C., Bahnhofstr. 100. Inh.: Theunissen und Klein.

Säle und Garten fassen 1500 Personen. Tel. 83.

Alt-Heidelberg, C. Bes.: Theodor Herberg.

Restaurant Gebr. Kettgen, C., nur Sonntags, Kampstr.

Concertsaal. Inh.: Kamp, Scholberstr. Nur Sonntags.

Conc. Hermann Kaiser, (Damenkapellen), Bochumerstr. 40.

## Rud. Burgmer, Gelsenkirchen

Bochumerstraße 20

Telephon 733, 3653.

**:: Bahnamtliche Güterbestätterei ::**

Spedition- u. Möbeltransportgeschäft.

Mitglied des Pakettfahrt-Verbandes.

**TRANSPORT - VERSICHERUNG.**

5

Variété Taunus, C., Schalkerstr. 1. Mai bis 1. Okt. nur Sonntags.

1. Okt. bis 1. Mai täglich.

Schalke, Phönixhalle, C. Inh.: Wildenhues.

Rest. u. Logis: Berliner Hof. — Zur Post. — Hotel

Monopol. Inh.: Ruoff. — Bahnhofshotel.

**Gera** (Reuss) 57 654.

**Residenz-Theater**, G. m. b. H. Bes. u. Dir.: Langer, Schützenstr. Saal fasst 1000 Personen. Bühne: 5,50 m h., 9 m br., 14 m t. Vorbau: 9×2 m. Schnürboden. Elektr. Bel. 110 Volt, 200 Amp. Auch Gas. Orch. 12 Mann. Raum für Luftnummer u. Tiere. Spielzeit unbestimmt.

**Tonhalle**, V., Adelheidstr. 1. Dir.: Paul Baumgarten. Bühne: 7 m h., 9 m t., 8 m br. Saal: 14 m h., 24,50 ml., 16,50 m br. Elektr. Bel. Ausserdem elektr. Anschluss a. d. Bühne. Tel. 583. Spielzeit ganzjährig.

**Palmengarten**, C. Inh.: Otto Uhlmann. Saal fasst 800 Pers. Bühne: 5,60 m h., 8,75 m t. Vorbau: 10,75 × 2,50 m. Elektr. Bel. Tel. 973. Im Palmengarten finden im Sommerhalbjahr nur Theatervorstellungen statt.

**Zum Löwen**, C. u. V. Dir.: Robert Fischer, Sorge 13. Spielzeit ganzjährig.

**Gasthaus zum grünen Baum**. Inh.: Burgold. **Residenz-Cabaret**. Dir.: Heinr. J. Langer. Tel. 279.

**Agent**: Max Staudte, Kirchgasse 1. Tel. 1019. **Rest. u. Logis**: Café im Tunnel des Residenz-Theaters. — **Gasthaus zum Löwen**. — **Burgkeller**, Schubgasse 2. — **Centralhotel**, Markt 11, Fernspr. 141. Ver.-Lok. S. w. J.

**Germersheim** (Pfalz) 5850.

Saalbau Garrecht, f. durchr. Ens.

**Giessen** 32 000.

Café Ebel, C. Burggraben 9.

Café Ernst Ludwig, C., Neuen Bäume 22.

Café Amend, C., Bahnhofstr. 66.

**Glauchau** (Sachsen) 25 155.

**Bismarckhöhe**, C. Bes.: Paul Sindermann. Tel. 385.

**Wintergarten**, V. Inh.: Moritz Jähnichen, Brüderstr. 22.

**Sommer- und Winterlok.** Spielzeit ganzj. Gr. Bühne. Elektr. Anschluss.

**Theaterlokal**, S. E. Bes.: Wwe. E. Tittmann. Tel. 392.

**Lindenhof**, S. E. Bes.: F. Hammer. Tel. 60.

**Meisterhaus**, S. E. Bes.: A. Polter. Tel. 212.

**Schützenhaus**, S. E. Pächter: Eigenbrod.

**Rotenburger Erker**, C. Bes.: Th. Tietz, Brüderstr. 14/15.

**Rest.**: Café Monopol. Ver.-Lok. S. w. J.

**Gleiwitz** (Oberschlesien) 67 862.

**Viktoria-Etabl.**, V., Wilhelmstr. 28. Inh.: Paul Bansmann.

Bühne: 8 m h., 13 m t., 10 m br., ganze Breite 13 m. Das Theater fasst 1500 Pers. Schnürboden. Elektr. Bel. 110 Volt. Raum für Luftnummer und Tiere. Spielzeit einige Monate. Tel. 133.

**Victoria-Cabaret**. Dir.: Paul Bansmann.

**Café Kaiserkrone**, C. und Weincasino, C., Wilhelmstr. 33.

**Theater- und Concerthaus**. Rich. Ullrich.

**Neue Welt**, gr. Saal-, Theater- u. Garten-Etabl., Sportpl., geogr. Platz f. gr. Circus u. Schaust.-Unternehmen.

**Goldene Krone**, C. Inh.: G. Bansmann. Nicolaistr. 13. Tel. 63.

**Glogau** 25 138.

**Friedenstal-Plantage**, C. Inh.: Georg Jüttner.

**Schützenhaus**, S. E. Inh.: Georg Langer.

**Deutsches Haus**, C.

**Tschammerhof**, C.

**Evangel. Vereinshaus**, C.

**Glückstadt** 6572.

**Glückstädter Hof**, C.

**Goessnitz** (Sachsen-Altenburg) 5813.

**Variété zur Weintraube**. Bes.: Arthur Weber. Saal fasst 200 Pers.

Spielt nur gelegentlich.



**Gollnow** (Pommern) 10 280.

Hotel Schoeske, S. E.  
Schützenhaus, C.  
Hotel Deutsches Haus, C.  
Rest. Elysium.

**Görlitz** (Schlesien) 85 000.

Reichshallen-Theater, V., Berlinerstr. 32. Direkt am Bahnhof  
Artist. Dir.: Heinrich Müller. Bühne: 4×6 m. Vorbau 2×10 m.  
8 m h. Schnürboden. Elektr. Bel. 110 Volt. 200 Amp. Auch  
Gas. Orchester 10 Mann. Raum für Luftnummern und Tiere.  
Sommer- u. Winterlokal. Spielzeit ganzjährig. Tel. 185.  
Passage-Café, C. Strassburg-Passage. Inh.: A. Schönfeld.  
Tel. 335.  
Börsenhalle, C. Obermarkt 24. Inh.: Ludw. Maschke. Tel. 331.  
Tivoli, C., Promenade 4. Inh.: Otto Gähler. Tel. 587.  
Aktien-Brauerei, C. Inh.: Ferdinand Nopper. Tel. 447.  
Reichshallen-Theater-Café, C. u. Cab., Berlinerstr. 32, direkt  
am Bahnhof. Art. Dir.: Heinrich Müller. Tag u. Nacht geöffnet.  
Tel. 185.  
Café Hohenzollern, C., Berlinerstr. 51. Inh.: Paul Müller.  
Hotel Europäischer Hof, C., Jakobstr. 16. Inh.: Kurt Brendel.  
Gelegentlich für Herren-Ensembles. Elektr. Bel. Grosse Bühne.  
Tel. 427.  
Restaurant Concerthaus, C., Leipzigerstr. 32. Inh.: Anna Härtel.  
Gelegentlich für Herren Ensembles. Tel. 654.  
Wiener Café, C., Postplatz 19. Inh.: E. Pazchke. Tel. 67.  
Rest.: Eifler, Salomonstr. 29, I. — Stahn, Berlinerstr. 16, III.  
— Rest. z. Klosterbrunnen, Klosterplatz. Ver.-Lok. S. w. J.  
— Passage-Café.

**Gotha** 39 581.

Parkpavillon, C. Inh.: E. Oppermann. Tel. 117.  
Café Friedenstein, C. Bes.: A. Sterzing, Lindenallee 12. Tel. 224.  
Rest. Wiener Café.  
Varo Variété, S. E. Klosterhof 3.

**Göttingen** 38 975.

Cabaret Fledermaus, V., Wiesenstr. 10. Eigent. u. Dir.: Wilh.  
Besken. Bühne: 13 m br., 7 m t., m h., Var., fasst 1600 Pers.  
Elektr. Bel. 220 Volt, Circus 2400 Pers. fass., Stall f. 120 Pf.  
Apollo. Bühne: 5 m l., 4 m t., 6 m h.  
Rest.: Kaiser-Café. Inh. Hapke.

**Graudenz** 40 313.

Etablissement Tivoli, C., Lindenstr. 21/23. Bes.: J. Engel.  
Saal fasst 800 Pers. Garten. Elektr. Bel.  
Concordia-Theater, V. u. C. in kl. Tarpen. Bes. u. Dir.: Ernst  
Kratel. Sommerbühne mit gr. schatt. Garten. Gr. Winterbühnen.  
Gas u. elektr. Bel. Logis u. Esszwang. Tel. 363.  
Etabl. Elysium, C., Lindenstr. 65/67. Bes.: Fr. Kalcher.  
Concerthaus, Saal u. Garten.  
Bürgercasino, C., Langestr. 16. Bes.: K. Gemski, Concerth. u. Var.  
Kaisercafé, C., Getreidemarkt 24. Bes.: Otto Lottig.  
Victoria-Garten, C., Schützenstr. 15/16. Bes.: Hans Patzke,  
Gartenconcert.  
Königl. Hof, C. Inh.: Witwe Toni Taxweiler, Markt 3/4. Conc.  
u. Hotel.  
Grosser Kurfürst, C. Inh.: Fr. Szydzick. Concerth.  
Fledermaus, S. E., Grabenstr. 10. Bes.: Arthur Meyer,  
Bühne: 3 m h., 6 m br., 3 m t. Vorbau 2×6 m. Schnürboden.  
Elektr. Bel. 110 Volt, 40 Amp. Franz. Orch. Tel. 416. Saal  
fasst 700 Pers.  
Wiener Café, Conc., Var. u. Cab. Inh.: Friedr. Katschak. Unter-  
thornerstrasse 9.  
Schützenhaus, S. E. Inh.: M. Beyer.

- Greifenberg** (Pommern) 7790.  
Schützenhaus, S. E.
- Greifswald** (Pommern) 26 600.  
Neustädt. Concerthaus. Inh.: Franz Medenwald, Ringstr. 11/12.  
Elektr. Bel. Tel. 46.  
Volksgarten, C. Inh.: Freiholz.  
„Zum Greif“, C. Inh.: Franz Vogel, Stralsunderstr. 10/11.  
Zur grünen Linde, C. Inh.: Wwe. Elisabeth Ihlenfeld, Lange-  
strasse 71.  
Zum Kronprinzen, C. Bes.: C. Otzen, Langestr. 76.  
Hotel Victoria, C. Bes.: Otto Stromeyer.
- Greiz** 23 245.  
Tivoli, C. Inh.: Alb. Mennicke. Saal f. 1000 Pers. Gr. Bühne.  
Tel. 366.  
Grimms Lokal, C. Inh.: Karl Poser, S. f. 500 P. Tel. 220.
- Grohn** 4563.  
Sengers Variété und Concertsaal.
- Gronau** (Westfalen) 10 079.  
Zum deutschen Haus, S. E. Inh.: R. Lilienfeld.
- Großsalze** (Bad Elmen) 9000.  
Kurhaus Elmen, S. E. Pächter: Herm. Fendt. Tel. 26.  
Voigts Hotel, Elmen, S. E. Pächter: O. Mahnke. Tel. 29.  
O. Schröders Hotel, S. E. (Theater und Variété 33a) Tel. 574.  
Zum Dessauer, S. E. Inh.: F. Stegmann. Tel. 507.
- Guben** 40 000.  
Hotel Schwarzer Bär, C. Bes.: Arthur Kroeber.  
Volksgarten, C.  
Hotel zum Kronprinz, C.  
Hotel Schiff, C.  
Concerth. Brunseh, Königstr. 46.
- Güstrow** (Mecklenburg) 17 809.  
Tivoli, S. E. Bes.: H. Maass, Tivolistr. 1/2. Grosse Bühne.  
Volle Konzession. Tel. 112.  
Zum Landhaus, C. Inh.: J. Pagels, Glevinerstr. 14. Tel. 71.  
Central-Hotel, C. Inh.: Butzirus, Pferdeweg. 32. Tel. 64.  
Bahnhofs-Hotel, C. Inh.: W. Heinrichs, Eisenbahnstr.  
Schützenhaus, S. E. Inh.: Alb. Bahn, Schützenstr.
- Gütersloh** 18 334.  
Lindenhof, S. E. Inh.: Otto Müller. Tel. 398.
- Gumbinnen** 14 593.  
Gesellschaftshaus, C.  
Burggarten, C.  
Schützenhaus.  
Café Hohenzollern. Inh.: Nelson.
- Guttentag** 3046.  
Deutsches Haus, C. Inh.: O. Klimsa. Tel. 5.
- Hadersleben** 13 050.  
Stadt-Theater. Bes. u. Dir.: Richard Luer. Etabl. fasst 800 Pers.  
Bühne: 16 m h., 8 m t., 12 m br. Saal 28 m l., 13 m br. Schnür-  
boden. Vers. Elektr. Bel. (Gl.) Refl. Orchester 20 Mann. Jede  
Luftnummer kann arbeiten. Spielz.: Sept. bis Mai. Tel. 38.  
Tivoli, Christiansfelderstr. 20. Bes.: Hans Nock. Conc. m.  
Bühne.  
Nis Juhl, Jungfernstieg 10. Conc. m. Bühne.  
Concordia, C. Inh.: Christian Stuhr, Südermarkt 8. Volle Konz.  
Bühne: 4,50 m h., 6,50 m br., 5 m t. Elektr. Bel. 120 Volt. Tel. 7.
- Hagen** (Westfalen) 92 153.  
Cabaret Trocadero. Inh. u. Bes.: Friedrich Wilhelm vom Heede,  
Körnerstr. 114. Tel. 750.  
Viktoria-Café, C. Inh.: Fritz Kreuzschner, Bahnhofstr. 53,  
Kaiser-Café, C. Inh.: Alex Rosenbaum, Mittelstr. 14.

- Hotel Union, C. Inh.: Wilh. Middendorf, Kölnerstr. 25.  
 Ewald Konze, C., Elberfelderstr. 104. Tel. 1793.  
 Walhalla, C. Inh.: Conze. (Damenkapellen.)  
 Hansa-Café, C. Inh.: Mathemeyer.  
 Heinr. Harras, C., Markt 2.  
 Zur Springe, C. Inh.: W. Reinecke, Frankfurterstr. 98.  
 Albert Eicker, C., Frankfurterstr. 108.  
 Zur alten Post, C. Inh.: C. Ernenputsch, Mittelstr. 19. Tel. 1337.  
 Carl Braselmann, C., Rembergstr. 1.  
 W. Fastenrath, C., Fleyerstr. 122c.  
 Anton Höping, C., Elberfelderstr. 98.  
 Rest. Ernst Schulte, C., Altenhagenerstr. 59.  
 Parkhaus, C. Inh.: Herm. Semler, Stadtgarten.  
 Schmalenbach, C. Inh.: August Schmalenbach, Eckeseyerstr. 187.  
 Carl Hesse, C., Elberfelderstr. 111.  
 Valentin Pflüger, C., Oststr. 5.  
 Kaisersaal, C. Inh.: Wwe. Feilhauer, Elberfelderstr. 56.  
 Kaisergarten, F. Inh.: Josef Wootmann, Eckeseyerstr. 197.  
 Friedrichslust, C. Inh.: W. von der Höh, Eppenhauerstr. 36.  
 Germaniasaal, F. Inh.: Karl Brinkmann, Wehringhauserstr. 39.  
 Tonhalle, C. Inh.: C. Hasenclever, Markt 10.  
 Schützenhof, F. Inh.: Wilhelm Marks, Eppenhauerstr. 52.  
 Carl Schulte, C., Boelerstr. 5.  
 F. Heite, C., Düppelstr. 24.  
 Ww. Heumann, C., Altenhagenerstr. 97.  
 Rest. Carl Ernenputsch, C., Mittelstr. 11.  
 Rest. Carl Lösse, C., Böhmerstr. 11.  
 Rest. Otto Waldenburger, C., Mittelstr. 6.  
 \*Zum Heinzelmännchen, C. (Wilh. Hiesgen). Siehe Seite 87.

Im Verlag **Ed. Lintz, Düsseldorf**, erschienen:

## „Soldaten-Bücher“

No. 1 „Wir Barbaren“ und 9 andere Teile.

No. 2 „Wachtstuben-Abenteuer“ und 5 andere Teile.

Die Serie wird fortgesetzt.

Fesselnde, gute Lektüre. Schriftleit.: Emil Perlmann.

**Hervorragend geeignet für unsere Truppen im Felde.**

**Portofreie Versendung ins Feld.** Gewicht 50 gr.

Jedem Buche liegt ein Feldcouvert bei.

**Preis 20 Pfennig jede Nummer.**

Heft 1 und 2 werden gegen Einsendung von 40 Pfg. oder 50 Heller in Marken an jede gewünschte Adresse franko verschickt. Man verlange in jeder Buch- oder Kolportagehandlung oder direkt vom Verlag **Ed. Lintz, Düsseldorf** (Abteilung Soldatenbücher).

Wiederverkäufer wollen sich mit uns in Verbindung setzen.

Hagenau (Elsass) 18 868.

Zum deutschen Kronprinzen, S. E.

Zum Krokodil, S. E.

- Zum Kaiserhof, S. E. Inh.: H. Weber. Tel. 116.  
 Park-Hotel, C.  
 Schliessplatz: Conc. Hohenzollern. Inh.: Frau Wwe. Nothstein.  
**Halberstadt** 46 481.
- Etabl. Stadtpark, Friedrichstr. 28. Inh.: Rudolf Schade.  
 Halberstädter Hof, C. Inh.: Kurt Müller, Bahnhofstr. 10.  
 Café Kaiserhaus, C. Inh.: Anton Kraus, Fischmarkt.  
 Café Stadttheater, C. Inh.: Schatte, Theaterstr. 1.  
 Hackerbräu, Rest., C. Inh.: Brandt, Fischmarkt 5.  
 Rest. Otto Becke, C., Kühlingerstr. 38.  
 Kaisersaal, C. Inh.: Rudolf Schade, Quedlinburgerstr. 1/2.  
 Rest. Kähne, C., Braunschweigerstr. 1.  
 Odeum, C. Inh.: E. Bollmann, Braunschweigerstr. 41/42.  
 Elysium, Inh.: H. Menge, Wilhelmstr. 38. Spielt 1. Sonntag  
 im Monat und zwei folgende Tage.  
**Halle a. d. Saale** 180 496.
- Apollo-Theater. Dir.: Gustav Poller, Am Riebeckplatz. Breite  
 der offenen Bühne 11 m, Tiefe 12 m, Höhe 20 m. Schnürboden.  
 Bühnenvorbau. Elektrische Beleuchtung, 110 und 220 Volt  
 Spannung. Dreifarben-System. Orchester 20 Musiker. Raum  
 für Luftnummern. Stallung für Tiere. Sommer-Theater. Winter-  
 Theater. Fassungsraum 3000 Pers. Spielz. ganzjährig. Tel. 1831.  
 Walhalla-Theater, V. Bes. u. Dir.: Paul Blüthgen. Orch. 20 M.  
 Etabl. f. 3000 P. Saal 14 m h., 15 m l. Bühne 11 m b., 6 m h.,  
 8 m t. (m. Vorbau). Schnürboden. Stallung. Stromstärke  
 110 Volt. Tel. 265.  
 Bratwurstglöckle, Variété. Dir.: R. Noack, Alte Promen. 11.  
 Tel. 2882.  
 Oberpollinger, C., Järgergasse 1. Tel. 2088. Ver.-Lok. S. w. J.  
 Etabl. Weissbier-Salon, C., Bernburgerstr. Inh.: Lothar Hoff-  
 mann. Tel. 2437.  
 Wilhelmsgarten, C. Inh.: Herm. Engert.)  
 Conc. Kramer.  
 Café Monopol, C. Inh.: Max Hermann, Alte Promenade 1 b.  
 Tel. 510.  
 Hotel Tulpe, C.  
 Burg-Theater in Giebichenstein, S. E. Inh. u. Dir.: Karl Schmidt.  
 Etabl. für 600 Pers. Bühne: 8 m h. 7 m t., 8 m br. Saal 22 × 18 m.  
 Elektr. Bel. Dekorationen u. Requisiten für Theater- etc.  
 Gesellschaften vorhanden.  
 Wintergarten, V. u. C. Inh.: Ferd. Hamacher, Magdeburgerstr.  
 66. Tel. 771. Ver.-Lok. S. w. J.  
 Cramers Rest., C., Delitzscherstr.  
 Café Roland, C., Markt 23. Inh.: Carl Lange. Tel. 636.  
 3 Könige, C. Inh.: C. Strecker, Kleine Klausstr. 7.  
 Altenburger Hof, C. Inh.: Osc. Oberländer, Alter Markt 4.  
 Tel. 1158.  
 Goldener Hirsch, C. Inh.: Hugo Traxdorf, Leipzigerstr. 63.  
 Tel. 3682. Saal f. 800 Pers. Elektr. Bel. Sommer-Theater mit  
 grossem Garten.  
 Agenten: Rich. Wiegand, Steinweg 20, II. — J. May, Saal-  
 berg 22.  
 Rest. u. Logis: Frau Anna Richter, Ludwig-Wucherer-  
 Strasse 3. — Wwe. Brode, Merseburgerstr. 5. — Café Moltke.  
 — Café Monopol. — Sport-Hotel. — Prinz-Karl-Tunnel. —  
 Artistenbörse, Ver.-Lok. zur Glocke, Oleariusstr. 5, Tel. 934.  
 — Wintergarten. — Central-Hotel, Tel. 600.
- Hamborn** 103 372.
- Stadthalle, Rest., C. Inh.: Carl Wupschall. Saal m. Bühne.  
 S. f. 1000 P. Tel. 479.  
 Central-Automat, S. E. Bühne: 6 m l., 4 m br., 3,10 m h.  
 Elektr. Bel. 220 V. Tel. 22.  
 Hotel Franziskaner, C.

**Hamburg- 1 000 000 Bergedorf-Wilhelmsburg.**

Hansa-Theater, V., St. Georg, Steindamm 11/13. XXI. Variété-Saison: August-Mai. Eigent.: Paul W. Grell. Dir.: Boldt & Pöhl. Bühne: 10 m br., 9 m t., 8 m h. Saal: 11 m h., 32 m l., 21 m br. Orchester 40 Mann. Vers. Elektr. Bel. 3 Refl. Tel. Gr. 3, No. 447.

Eden-Theater, V., St. Pauli, Spielbudenplatz 13. Dir.: Heinrich Martens. Saal 8,50 m h., 30 m l. Bühne 7 m h., 9 m t., 8 m br. Orchester 10 Mann. Tel. Gr. 4, No. 1607.

Naucke's Variété, V., St. Pauli. Dir.: Hugo Ferry, Spielbudenplatz 23/25. Pod. 1,40 m h., Bühne: 7,80 m t., 6,70 m br. Saal 9,25 m h., 18 m l., 15 m br., Schnürb. 11 m h. Vers. vorh., ebenso Luftbr. (16 m l.) N. und elektr. Bel.

Heinrich Köllisch's Universum, V. u. Kinematograph, Spielbudenplatz 21/22. Dir. u. Bes.: Frau H. Köllisch Wwe. Bühne i. Kuppelform: 6 m h. (4 m sichtbar), 5 m t., 5 m br. Saal: 4,50 m h., 24 m l., 15 m br. Ring- u. Trapeznumm. können arb. Elektr. Bel. Kein Logier- od. Esszwang. Tel.: Gr. 1, 5386.

Ada Hagenau's Volksvariété „Walhalla“, V., Spielbudenplatz 25. Bühne 4 m h., 4,50 m t., 4 m br. Saal 10 m h., 19 m l., 10 m br. Elektr. Bel. Kein Logier- oder Esszwang.

Variété Hammonia, Sartori u. Dessau, St. Georg, Besenbinderhof 50 u. Norderstr. 181. Bühne: 8 m br., 5 m t., 5 m h.

Cabaret Hölle, Bes.: Alb. Meyer, Gross-Neumarkt, Ecke Alter

Steinweg. Tel. Gr. I, 5829.

Telegr.: Loesch Spedition.      Telephon: VI, 4836.

# Wilh. Loesch & Co.

## Hamburg.

Internationale Transport - Vermittlung.  
Spedition, Lagerung, Versicherung von  
Hausstandssachen, Effekten u. Artisten-  
Requisiten

General Forwarding agents. Effects  
packed, insured and shipped anywhere  
abroad. Spezial-Service for Live Stock

26

Café Hohenzoller, I. Etage, C., Gross-Neumarkt, Ecke Alter Steinweg. Bes.: Alb. Meyer.

Ballhaus Jungmühle, Gross-Neumarkt, Ecke Alter Steinweg. Dir.: Meyer. Tanz und Gesang. Tel. I, 5829.

Kleines Theater. Dir.: Hagen, Gr. Bleichen.

Ballhaus Trichter, Tanz u. Spez. Bes.: Carl Claussen.

\* \* \*

## Concertlokale:

Veddeler Centralhalle, Tunnelstr. 12.  
 Concerthaus Schultz, Cabaret, Lehmweg 44.  
 Bierpalast. Inh.: L. Grewe, Reeperbahn 108-114. Tel. Gr. I. 2238.  
 Café Hammonia. Inh.: Rudolf Allnach.  
 Weltbodega. Spielbudenplatz 15. Dir.: Otto Panse.  
 Conc. Klostersglocke, Klosterstr. 24.  
 Concerthaus Münchner Hof, Fernspr.: Gr. I, 5810. Wexpassage  
 No. 5-11.  
 Stadt-Café. Rathausmarkt.  
 Bieber-Café, Am Hauptbahnhof.  
 Café Rühmland, C., Steindamm.  
 Palast-Kaffee, Reeperbahn 162. Inh.: Leo Kunodi. Tel. I, 4651.  
 Café Gröber, Cabaret u. C. Inh.: Alf. Röhl.  
 Café Frank, Neuer Pferdemarkt.  
 Zieglers Concerthaus, C., Davidstr.  
 Concerth. Ditmarsia, Reeperbahn 136.  
 Singspielhalle. Bes.: Agnes Friedrichs. Spezialität. f. Gesang.  
 Rest. „Bierhalle“. Inh.: Ostermann.  
 Etabl. Sagebiel, S. E., Drehbahn. Saal 46 m l., 29 m br. Während  
 der Domzeit Variété-Vorstellungen.  
 Hamburg-America-Bar. Inh.: Lange.  
 Jaegers Weinstuben. Steindamm 12-14.  
 Zoologischer Garten.  
 Café Neumann, C., Eckerförderstr. 44, St. Pauli.  
 Etabl. Trocadero (Wein-, Ball-Lokal oder Gesang und Tanz).  
 Café Alsterblick.  
 Dammthor-Pavillon u. Café.  
 Kaffee Braun, Cabaret, Steindamm.  
 Central-Café, Steindamm. Inh.: Carl Meyer. Tel. Gr. III, 2456.

*Die Modernsten* 24



Zauber

Apparate etc. Kataloge gratis u. franco.  
**JANOS BARTL · HAMBURG · 36**  
 NEUER JUNGFERNSTIEG 1. E

Unterricht erteilt **Herr Aradi** persönlich

Direktor der Akademie für moderne magische Kunst.

Kaffee St. Hubertus, Steindamm. Inh.: Willy Göldenitz.  
 Tel. Gr. IV, 2895.  
 Café Klosterburg, Glockengiesserwall 1, G. m. b. H. Tel. Gr.  
 V. 1264.  
 Kaffeehaus Vaterland, Alsterdamm 40. Tel. I, 2639 u. 3659.  
 Café Minerva, Reeperbahn.  
 Reichshof. Engagiert Gesangsspezialitäten.  
 Rathaus-Café. Engagiert Gesangsspezialitäten.  
 Café Roland, Reeperbahn.  
 Concerthaus. Inh.: Scherholz, Wilhelmsplatz 15.  
 Café Continental, Barmbeck.  
 Café Wettin, Barmbeck. Inh.: G. Günther, Hamburgerstr. 23.  
 für Possen-Ensembles.  
 Scharmarkthalle. Inh.: Carl Knoth, Venusberg 1.  
 Café Felber, neben Hansa-Theater.  
 Café Olympia, Reeperbahn. Inh.: Th. Ohr.

# **Hamburger Bier-Palast**

Hamburg-St. Pauli, Reeperbahn 108-114

## **Größtes Bier- und Konzert-Lokal Hamburgs**

**Täglich großes Doppel-Konzert sowie Gesang-Vorträge**

**Eintritt Wochentags frei!**

10

Café Union, Reeperbahn.  
 Café Stunz, Eimsbüttler Chaussee.  
 Concerthaus Zimmermann, C., Reeperbahn.  
 Concerthaus Otto, Borgfelde, C., Wallstr.  
 Concerthaus Weinhütte, Reeperbahn, Ecke Talstr. Nur Zigeuner-Kapellen.  
 Wilhelmshalle, Spielbudenplatz. Besitzer: Eichhorn. Nur bayrische Kapellen.  
 Lessing-Kaffee, Gänsemarkt.  
 Kaiser-Kaffee, Jungfernstieg.  
 Café Barkhof, Mönkebergstr. Dir.: Siegfr. Meyer. Engagiert Gesangspezialitäten.  
 Café Kohlmann, C., Reeperbahn. Inh.: Mutschke.  
 Seeburg. Cabaret. Inh.: Koch.  
 Rest. Theod. Haack, C., Hammerbroockerstr. 33. Tel. 4497.  
 Rest. Ohlrogge, C., Hammerbroockerstr. 18.  
 Grossherzog von Mecklenburg, C.  
 Café Wallhof, C., Am Glockengiesserwall.  
 Münchener Bürgerbräu, C.  
 Casino-Bar, Gänsemarkt 66.  
 Zur Schifferbörse, C., Inh.: Rud. Böttger, Rothenburg 50.  
 Bauernschänke, C., St. Pauli, Reeperbahn; früher Concerthaus Ditmarsia.  
 Concerthaus „Clasen“<sup>66</sup>, II Veddel, Tunnelstr. }  
 Vedderler Centralhalle, C., Inh.: Aug. Wöhling, Hambg.-Veddel, Tunnelstr. 12.  
 Zur blauen Grotte, C., Davidstrasse.  
 Zillertal, C., Inh.: Alois Kneitinger, Bleichenbrücke.  
 Kaffee Austria, C.  
 Kaffee Benesch, C., Reeperbahn.  
 Kaffee Bieber, C., Hauptbahnhof.  
 Kaffee Exelsior, C., Kl. Schäferkamp.  
 Kaffee Prinzess, C., Neuer Pferdemarkt.  
 Cabaret Roland, C., Altonaerstrasse.

#### Barmbeck:

Concerth. Kruse, Hamburgerstr. 31.  
 Cabaret Lange. Inh.: R. Lange, Hamburgerstr.  
 Café Union, C.  
 Alster-Pavillon, C.  
 Panoptikum (Abnormitäten).  
 Agenten: R. Dosz, Sophienstr. 56, II. Tel. G. 8, 1789. — Max Ereck, Conc.-Ag., Eckernförderstr. 39a, I. Tel. Gr. I, 6309. — Hermine Heidorn, int. Künstl.- u. Conc.-Agentur, Bankstrasse 151, hpt. — Kovacs, J., Concertagentur, Sophienstr. 44, III. Etg. Tel. Gr. IV, 7801. — Carl Hellwig, Hamburg IV, Wilhelmminenstr. 67. — Rud. Dessau, St. Georg, Langereihe 93. Tel. Gr. 8, 1266. — Paul le Mans, IV., Sophienstr. 28. Telegr. Adr.: Lemans, Hamburg. Tel. Gr. I, 262. — H. Stahl, Kl. Seilerstr. 4. Tel. Gr. IV, 1602. Telegr.-Adr.: Stahl, Concert-Agent. — Adalbert Roesler, Conc.- u. Künstl.-Agent., St. Georg, Feldstr. 32, p. Tel. Gr. I, 6645. — Gust. Rothe, Künstler-Agentur, Elbstr. 122, I. — Ernst Schneider, Conc.-Agentur, Hamburg 4, Eckernförderstr. 75, I. Tel. Gr. I, 736. — Ph. Hartig, Sophienstr. 27. Tel. Gr. I, 6306.  
 Rest. u. Logis: Café Hammonia. Inh.: Rud. Allnach, Reeperbahn No. 2. — Rest. Prengo, Reeperbahn 40/41. Artisten-Verkehr. — Grand Café Klosterburg. Inh.: Herm. Meyer u. Carl Schultz, Glockengiesserwall 1. Tel. I, 2546 u. 3620. — Rose's Gesellschaftshaus, Heinestr. 12/13. Ver.-Lok. S. w. J. — Pension Sterly, Gänsemarkt 43. — Otto Tonne's Gasthaus, St. Pauli, Seilerstr. 30. — Georg Hertel, Art.-Wohn. Koch-Gelegenheit. St. Pauli, Eckernförderstr. 90, pt. — Albert Käm-



merlings Künstlerheim zur nordischen Eiche, Seilerstr. 22.  
 — Zum Kölsch Treppchen. Inh.: Otto Classen. — Zum Senator,  
 Rest. Inh.: Heinrich Neumann. — Spiering M., Ferdinand-  
 strasse 59, III. — Münchener Bräustube. Inh.: Franz Bloner,  
 Seilerstr. — Rest. u. Concerthaus Münchener Hof, Wexpassage.  
 Inh.: Alois Kneiting. — Alb. Reck Wwe., Kap d. gut. Hoffnung,  
 Sophienstr. 50. — Veddeler Centralhalle. Inh.: August Wöhling,  
 Tunnelstr. 12. — Münchener Bräustube, St. Pauli. Inh.: Karl  
 Büchele, Wilhelminenstr. 12. — Frau Papkoy, Seilerstr. 17, II., r.,

## Wulkow & Cornelsen

Repsoldstr. 70 Hamburg Repsoldstr. 70

Offiziell die alleinigen Spediteure  
 der Internationalen Artisten-Loge.

Eigenes massives Lagerhaus. Eigenes Rollfuhrwerk.

Telegramm-Adresse: Wulcornelsen Hamburg.  
 Fernsprecher: Gruppe 4, 3880 und 3881.

39

Art.-Wohn. — Plöhns, A., Bierquelle, Reeperbahn 18/19. —  
 Rest. zur „Artistenbörse Hansa“, J. Schütt, Klublokal der  
 Vereinigten Hamburger Berufsartisten, Spielbudenplatz  
 No. 16. — Artistenwohnungen mit Kochgelegenh. b. Keller-  
 mann, Seilerstr. 17, I. — Café Heitmann, Reeperbahn 22/23.  
 — Frau Hochmann, Seilerstr. 14, I. Pension für Kapellen  
 und Artisten. — Fr. Brüggemann, Reeperbahn 79, II. Möbl.  
 Zimmer m. Kochgel. — Fr. D. Markmann, Seilerstr. 17, II.  
 Altren. Künstlerheim. Möbl. Zimmer u. Pension für Artisten  
 u. Kapellen (auch Kochgel.). — Café Vaterland. Inh.: Franz  
 Bleach, Alsterdamm 40/42.

### Hameln i. H. 22 054.

Apollo-Theater. Dir.: K. Strecker.

Zur Post, C. Inh.: Schwentker, Osterstr. 38.

Bürgerliches Bräuhaus, C. Inh.: Jul. Vocke, Ritterstrasse 2.  
 Elektr. Bel. 220 Volt. Tel. 227.

### Hamm (Westfalen) 45 660.

Reichshalle, C. Inh.: Jul. Drewes, Gr. Weststr. 43. Tel. 446.

Kaiserhalle, C. Inh.: Otto Berk.

Zum Adler, C. Inh.: Carl Rech.

Zum Löwen, C. Inh.: Kempe.

### Hannau 37 000.

Schwedische Krone, C. Inh.: Carl Gauwitz, Heumarkt 9. Tel. 771.

Zur Wiener Spitze, C.

Brauerei Dörr, C.

Rest.: Deutsches Haus. Inh.: H. Klinkhammer.

### Hannover 302 384.

Mellini-Theater, V., Artilleriestr. 10. Bes. u. Dir.: Anton Lölgen.

Bühne: 12 m l., 14 m br., 8 m h. Elektr. Bel. 500 Amp., 110 V.

Saal: 18 m h., 20 m l. Saison: 1. Sept. bis 31. Mai. Sommer:

Operette. Orchester: 25 Mann. Tel. Nord 612. Offerten für

Magdeburg, Centraltheater. Tel. 1778.

Hippodrom, Luisenstr. 5. Inh.: Karl Schrader. Tel. Nord 812.

Raum für Tiere.

Rest. Mittelpunk, C. Bes.: Richard Wilkening, Schillerstr. 35.

Tel. Nord 2866.

Tanzpalast, Cabaret- u. Tanz-Nrn. Dir.: Josef Lipp. Schiller-,

Ecke Reitwallstrasse. Tel. Nord 2833.

Alte Flöte, V., Georgstr. 18. Bes. u. Dir.: Aug. Niewerth.  
 Variété zur Münze, V. Dir.: B. Beneke, Münzstr. 3. Bühne:  
 5,80 m br., 3,90 m t.  
 Zur Perle, C. Inh.: Luise Wieners.  
 Tivoli-Königshalle, C. Inh.: R. Möhring. Bureau: Schiffs-  
 graben 48. Tel. Nord 223.  
 Zur Krone, C., Rosenstr. 8.  
 Pepper's Concerthaus, An der Christuskirche 7. Tel. Nord 2331.  
 Bienenkorb, C., Brüderstr. 1. Inh.: Paul Baumgart. Tel.  
 Nord 3374.  
 Hotel Drachenfels, C., Schillerstr.

Lokale, in denen weiter ständig Kapellen spielen, sind:

Café Continental. Inh.: E. Pfefferle, Georgstr. 20. Tel. Nord  
 2210.  
 Café Corso. Inh.: Pepper, Georgstr. 37. Tel. Nord 2981.  
 Café Rheinischer Hof. Inh.: Neuhaus, Bahnhofstrasse. Tel.  
 Nord 7146.  
 Hansa-Café. Bes.: Friedrich, Aegidientorplatz, Hansahauss.  
 Tel. Nord 2345.  
 Café Reichshof. Inh.: A. Brandt, Bahnhofstrasse, Eingang  
 auch Kl. Packhofstrasse. Tel. Nord 2348.  
 Café Schön. Inh.: K. Kräuter. Tel. Nord 2235.  
 Café Viktoria. Inh.: C. Petrie. Tel. Nord 2455.  
 Café Blumensäle. Bes.: Lipp, Schillerstr., Ecke Reitwallstrasse  
 Tel. Nord 2833.  
 Café Rote Mühle. Inh.: H. Langwost, Schillerstr. 40. Tel.  
 Nord 2550.  
 Café Hannovera. Inh.: Carl Otto. Tel. Nord 3195.  
 Wiener Café. Inh.: Julius Weichelt, Georgstr. 37. Tel. Nord  
 7939 und 198.  
 Café Wien-Berlin. Bes.: H. Weiland. Tel. Nord 1137.  
 Café Rasch. Inh.: August Mest. Tel. Süd 4398.  
 — Linden: Zum Posthorn, C., Deisterstr. 64/66.  
 Agenten: Rich. Frensdorff Nachf., C. Alkan, Lützow-  
 strasse 4. — Wilh. Böhme, Concertagent, Goethestr. 15.  
 Tel. Nord 2246. — Helene Pape-Hohenstein, Perlstr. 10, I.  
 Restaurants und Logis: Restaurant Café Schön,  
 Raschpl. Tel. 2235. — Frau Knigge, Gustav Adolfstr. 16. — Hot.  
 Stadt Braunschweig. Inh.: H. Lemke, Artilleriestr. — Rest.  
 und Gasthaus Zum weissen Schwan. Inh.: Martin Blech,  
 Artilleriestr. 8. — Weesemann, Türkstr. 13, III. — Artisten-  
 heim Flöge, Türkstr. 14. Inh.: Aug. Rohe. — Hotel zum Römer.  
 Inh.: Wilhelm Ludewig, Schillerstr. 10. — Hotel Bristol. Bes.:  
 Fr. W. Nolte. — Bohle's Theaterest., Artilleriestr. Tel. 710.  
 Nord. Ver.-Lok. S. w. J.

#### Harburg a. d. Elbe 70 084.

Köllisch Theater-Variété, Mühlenstr. 27. Dir.: Köllisch.  
 Podium 1,50 m h., Bühne 4 m. h., 5 m t., 7,50 m br. Saal 7,20  
 m h., 14 m l., 14 m br. Schnürboden 7 m h. Elektr. Bel. 220  
 Volt. Orchester 5 Mann. Tel. 428.  
 Hotel Deutsches Haus, C. Inh.: Carl Gärtner. Tel. 185.  
 Langheims Concerth., (Kunstschein erforderl.), Am Sande 5.  
 Wüstenfeldts Concerthaus. Inh.: Ch. Richter, Neustr. 20.  
 Kaiserhof, S. E. Inh.: Mälzer.  
 Gambrianus, S. E. Inh.: Kröger.  
 Wilstorfer Park, S. E. Inh.: Haase.  
 Rest. u. Logis: Köllisch Variété-Café, Mühlenstr. 27.

#### Haspe 25 981.

Bahnhofshotel, C. Inh.: Heinrich Scheele. Konzess. Lokal.  
 Tel. 1432.

#### Hattingen (Ruhr) 12 765.

Germania-Saal, C. Für Damenkapellen und Variété-En-  
 sembles. Tel. 343.

**Hayningen** 11 482.

Concerthaus (früher Jung).

Hotel Terminus, C.

Concerthaus Jacob Klis.

**Haynau** 10 459.

Schmidts Hotel, S. E., Ring. Saal fasst 6-700 Personen. Tel. 9.

Schützenhaus, S. E. Bes.: Adolf Löbe. Saal fasst 500 Pers.

Tel. 132.

Hotel deutsches Haus, C. Inh.: H. Arndt, S. E. 300 P. Tel. 45.

Zum gold. Löwen, C. Inh.: Herm. Schubert, Liegnitzerstr. 53.

Tel. 27.

**Heide** (Holstein) 9815.

Münchener Bürgerbräu, C. Engagiert nur im Sommer für Sonntag und Montag.

Tivoli-Etablissement, C. Dir.: Schwarz.

**Heidelberg** 55 991.

Weisses Rössl, C., Hauptstr. 210.

Odeonkeller, C.

Rest. Rodensteiner, C., Sandgasse 3 und Hauptstr. 118. Tel. 208.

Hotel Rheingold, C.

Café Imperial, C.

Zum Bremenneck, C. Tel. 1280.

Zum faulen Pelz, C.

**Heilbronn** 44 000.Variété Käthen. Dir.: Wilhelm Burgmaier, Kirchbrunnens-  
strasse 15. Tel. 120.

Saalbau Kilianshallen, C. Tel. 367.

**Helgoland** 3415.

Hamburger Hof, C.

**Helmstedt** 16 421.Krügers Felsenkeller. Inh.: Hermann Krüger. Grosses Garten-  
und Concert-Etablissement.**Herford** 32 540.Stadttheater (Städt. Etablissement). Inh.: Carl Asshauer. Elektr.  
Bel. Tel. 224.

Variété Jägerhof. Dir. u. Inh.: Oberschelp. Tel. 630.

Central-Automat, C. Inh.: Tüscher. Tel. 701.

Zum Bahnhof, C. Inh.: Kittler; ist von der Bahn angekauft.

Schützenberg, C. Pächter: G. Stedingk. Tel. 50.

Brockmanns Berggarten, C. Tel. 461.

Brinkmanns Lokalitäten und Gartenwirtschaft, C. Tel. 729.

Weinklub, C. Tel. 116.

Kropps Restaurant, C. Tel. 372.

**Heringsdorf** (Seebad) 180.

Schmidts Hotel, C.

**Herne** (Westfalen) 62 000.

Reichshallen, V. Inh.: W. Steffen. Gr. S. f. 1500 P. Var. S.

200 P. Bahnhofstr. 15a. Tel. 421.

Rest. Peter Schwamborn, C.

Concerth. Westfalia, C. Inh.: H. Köster, Bahnhofstr. 10a.

Germania-Hallen-Etabl., C. Inh.: Wilh. Helbing.

Franziskaner, C. Inh.: Anton Jansen. Tel. 384.

Concerthaus Braukman, C.

**Hettstedt** 8859.

Hohenzollernpark, C. Inh.: Lüchtfeld.

**Hildesheim** 55 000.

Theatergarten, S. E. Tel. 2022.

Wiener Café, C. Tel. 2182.

Kaiser-Café, C. Tel. 2180.

Unions-Haus, C., im Umbau.

Rest. Stadt Bremen. Bes.: H. Voges. Tel. 2976.

- Hindenburg** (Oberschles.) (früher Zabrze) 64 598.  
Eisners Theater u. Concerthaus. Inh.: Max Eisner. 840 Pers.  
Kaiser-Café, C. Bes.: Georg Böck, Dorotheenstr. 6. Tel. 1136.  
Café Borussia, C.  
Felsenkeller C.
- Hirschberg i. Schles.** (Riesengeb.) 20 560.  
Apollotheater, V. u. Cab. Inh.: E. Knevels. Spielz. Aug.-Mai.  
Tel. 345.  
Berliner Hof, V. u. Cabaret. Bes.: Wilh. Schiller. Tel. 340.  
Spielzeit ganzjährig.  
Pilsener Bierhalle, C., Priestergasse 8.  
Concerthaus u. Wiener Café. Bes.: Johannes Lindner. Tel. 249.  
Kunst- und Vereinshaus, C.  
Postschänke, C., Poststr. 6-7.
- Höchst a. M.** 17 224.  
Variété zur Eisenbahn. Inh. u. Dir.: Wagner.  
Zur Stadt Frankfurt, C., Königsteinstr. 24. Inh.: W. Emmel.  
Tel. 26.  
Vereinshaus der Turngesellschaft (f. durchr. Kapellen). Saal fasst  
800 Personen.  
Hotel Casino, C., mit Bühne und einem Fassungsvermögen von  
800 Personen. Inh.: Gebr. Schucht.  
Gasthof zum Schützenhof, C., mit Bühne und ca. 400 Personen  
fassend. Inh.: Jakob Gellert.  
Gasthof zur Sonne, C., mit Bühne und 600 Personen fassend.  
Inh.: Carl Gimbel.
- Hörde** (Westfalen) 33 000.  
Concerthaus Rose. Chausseestr.  
Restaurant W. Bergmann, C., Bühne und Garten, Langestr.  
Restaurant Jos. Classen, C., Chausseestr.  
Westf. Hof, C., Inh.: H. Rosemann, Bahnhofstr. 4. Tel. 201.  
Hörder Hof, C.
- Hof** (Bayern) 42 498.  
Pfaff's Colosseum, V., Schützenstr. 8. Dir.: Adolf Pfaff. Ab-  
schlüsse durch die Direktion direkt. Orch. 10 Mann. Bühne  
12 m h., 13 m t., 12 m br. Saal 8 m h., 12 m l., 11 m br.  
(ganze Breite 21 m). Saal fasst 1500 Pers. Schnürb. 12 m h.  
(Vers. ohne Technik) vorhanden. Luftnummer nur bis 11 m  
Distanz. Spielzeit August bis Mai inkl., 18. bis 25. Dezember  
geschlossen. Tel. 20.  
Städt. Schützenhaus, C. Pächter: G. Salger. Tel. 60.  
Theresienstein-Wirtschaftsgebäude, städt. C. Pächter: K. Meck.  
Tel. 35.  
Vereinshalle, C. Bes.: G. Oetterich. Tel. 11.  
Linderhof, C. Tel. 566.  
Löwengrube, C.
- Hohensalza** (Posen) 25 341.  
Hotel Bast, S. E. Inh.: Johann Kranz. Tel. 17.  
Hotel Weiss, C. Inh.: Max Jakowski.  
Etabl. Stadtpark, S. E. Inh.: Erdmann Krexa. Saal für 800 Pers.  
Tel. 457.
- Homburg** (Rhein) 27 000.  
Drei Kaisersaal, C. Inh.: Fr. Daniels jun. S. f. 1000 P.  
Wintergarten. Inh.: W. Feldhege. Saal f. 660 P. Bühne 5,30 m  
breit, 5,86 m tief.
- Hoyerswerda** (Schlesien) 5955.  
Gesellschaftshaus, C. Eigent.: Osc. Härtel. Gr. Con.- u. Theaters.  
El. Bel. Scheinwerfer. Gesang- u. Schauummern. Tel. 21.
- Idar** 6892.  
Thalia-Theater, S. E. Bes.: Carl Hahn, Leyenstr. 29. Bühne:  
5 m h., 6,50 m br., 3,50 m t. Elektr. Bel. 220 Volt. 3 × 10,  
Wechselstrom.

**Ilmenau 12 198.**

Linden-Theater, V. Fasst 700 Pers. Bühne 6 m t., 8 m br.,  
7 m h. Bes. u. Dir.: Herm. Schulz. Tel. 277.  
Brauerei-Ausschank des Bürgerl. Brauhauses A.-G. Ilmenau.  
Tel. 34. S. E. 500 qm grosses Grundstück.  
Café Mohr, C., Bergstr. 9. Tel. 151.

**Insterburg 33 000.**

Tivoli, V. Dir.: Büchler.  
Flora, C. Inh.: Johannes Lux.  
Hotel Königlicher Hof, C.  
Gesellschaftshaus, S. E., Neuer Markt. Oekonom: Seybold.  
Ratskeller, C. Inh.: R. Karnowski.  
Café Lehmann, C. Pächter: Radel.

**Iserlohn 31 398.**

Wintergarten, S. E. Dir.: H. Hill. Spielz. ganzjährig. Bühne:  
3 ½ m l., 3 ½ m br., 3 ½ m h.  
Conc. Adolf Stamm, Wermingerstr. 27.  
Stadt-Theater, S. E., Wermingerstr. 36 und Hohlerweg 15. Bes.:  
Fr. Janzen. Bühne 13,50 m t., 12 m br. Zentralheizung. Saal  
für 1500 Personen. Tel. 6.

**Itzehoe 20 000.**

Stadt-Theater Kaisersaal, C., Reichenstr. 20. Inh.: Heinr. Feck.  
Bühne 6 m h., 7,20 m t., 7 m br. 800 Personen. Tel. 189.  
Baumanns Gesellschaftshaus, C., Sandberg 19. Inh.: P. Voss.  
Tel. 331. Bühne 3,70 m h., 7,10 m t., 5,20 m br.  
Concerthaus Doppeleek. Tel. 324.  
Freudental, C. Tel. 95.

**Jauer (Schlesien) 14 000.**

Gesellschaftshaus, C. Inh.: Carl Alberding. S. f. 300 P.  
Striegauer Hof, C. Inh.: E. Kühnen. Saal fasst 700 Pers.  
Concerthaus. Bes.: Ziehm. Saal fasst 700 Pers.

**Jena 47 000.**

Altes Schützenhaus, V. u. C. Inh.: G. Bauer.  
Stadt. Hotel Nollendorf, C.  
Goldner Greif, C. Bes.: Rob. Wittenbecher, Oberlaueng. 7. Tel. 655.  
Rest.: Kaffeehaus. Ver.-Lok. S. w. J.  
Logis: Hotel Nollendorf. Inh.: H. Weniger. Tel. 77.

**Jülich (Rheinpr.) 6620.**

Zur Landeskronen, V. Inh.: Joh. Frey. Bühne 76 qm. Saal  
9 m h., fasst 800 Personen.

**Kaiserslautern 54 665.**

Alte Pfalz, V., Marktstr. 26. Inh.: Philipp Repphahn. Spielzeit  
ganzjährig. Tel. 256. Ver.-Lok. S. w. J.  
Union-Café, C. Inh.: Nik. Funk.  
Café Käfer, C., Marktstrasse.  
Säle f. S. u. E.: Fruchthallsaal, Turnerheim, Germaniasaal,  
Karlsberg, Löwenburg, Eintracht.  
Rheinischer Hof, C.  
Marhoffers Concertsaal.  
Rest.: Nassauer Hof. Inh.: A. Herpich. Tel. 126. — Café  
Riesen. Inh.: Fritz Steil.

**Kaltenhausen (Elsass) 1200.**

Concerthaus Hohenzollern, Dir.: K. Hamann.

**Karlsruhe (Baden) 140 000.**

Colosseum, A.-G., V. Dir.: Gust. Kiefer. V. Saison. Orchester  
16 Mann. Bühne: 10 m br., 4 m t., 5 m h. Vorbau 2 m. Saal:  
16 m h. Schnürboden: 6 m h. Elektr. Bel. 1 Refl. Saison:  
1. Sept. bis 1. Mai. Kein Logier- oder Esszwang. Tel. 1938.  
Bahnhofshotel Monopol, C. Inh.: D. Kimmel, Kriegstr. 28.  
Tel. 1182.  
Zum Kaiser-Automat, C., Kaiserstr. 95.

Friedrichshof, C.  
 Café-Rest. Grüner Baum, C. Inh.: Eugen Kistner, Kaiserstr. 3.  
 Café Bauer, C.  
 Zum Frankeneck, C. Inh.: Fritz Forschner.  
 Zum kühlen Krug, C.  
 Zum Zähringer Löwen, C., Adlerstr. 18. Saal fasst 300 Pers.  
 Zum Elefanten, C.  
 Rest. u. Logis: Wiener Café Central. — Café Bauer. —  
 Ratskeller. Inh.: Herm. Wolff, Lammstr. 7c. Tel. 353. — Max  
 Metzger, Kronenstr. 10. — Zum Zähringer Löwen. Inh.: K. Mös-  
 singer, Adlerstr. 18. — Prinz Carl, Ecke Lammstr. und Zirkel,  
 Zimmer 4. — Rest. „Zum Laub“, Kaiserstr. 16. Ver.-Lok.  
 S. w. J.

### Kattowitz (Oberschlesien) 43 170.

Apollo, V., Querstr., G. m. b. H. Dir.: Paul Bansmann, Friedrich-  
 strasse 69. Orch. 18 Mann. Bühne: 7 m br., 5-6 m t. Saal:  
 11 m h., 18 m l., 14 m br. Schnürboden m. Versenkung, sowie  
 elektr. Bel. (Gl.) vorh. Luftbr. nicht. Die Direktion unter-  
 nimmt auch Tournéen. Konzession vorhanden. Spielzeit  
 ganzj. Tel. 327.  
 Residenz-Café, C.  
 Kaiser-Café, C., G. m. b. H.  
 Apollo-Cabaret. Dir.: A. Hanuschka u. M. Alexandroff.  
 Tel. 327.  
 Kaiserhof, Var.-Konz., C. Inh.: Adolf Skalla, Teichstr. 21.  
 Gesellschaftshaus, C., Grundmannstr. 28.  
 Deutscher Kaiser, C., Friedrichstr. 69.  
 Café Kronprinz, C.  
 Casino-Bar, C. Inh.: Alexander Petrikowski, August Schneider-  
 strasse 22. Tel. 1623.  
 Rest. Kowoll, C., Grundmannstr. 25.  
 Hotel Monopol, C., Bahnhofstr. Inh.: Max Zernicks Erben.  
 Deutsches Haus, C., Heinzelstrasse. Saal mit Bühne f. 1200 Pers.  
 Reichshalle, C., Wilhelmsplatz. Inh.: Ludw. Haleppa. Saal mit  
 Bühne 900 Pers.

### Ostseebad Kellenbusen 300.

Strandschlösschen, C. Tel. Cismor 45.  
 Rüssows Strandhalle, C.

### Kammin (Pommern) 5784.

Hotel Gauger, S. E.

### Kempten (Bayern) 21 001.

Colosseum, C. Bes.: Joh. Walter. Kronprinzenstr. L 52. Saal  
 für 600 Personen. Tel. 73.  
 Kreuzgarten, C. Inh.: Peter Schweiger, Kottenerstr. T 1.  
 Deutscher Kaiser, C. Michael Biebel, Fischerstr. Q 73.  
 Stifftshallen, C. Joseph Reiner, Bräuhausberg J 19.  
 Gewerbehalle, C. Inh.: H. Köcheler.

### Kiel 230 000.

Variété Kaiserkrone, C., Breiterweg 3/5. Dir.: Natanssen.  
 Bühne 5 m h., 8 m br., 10 m t. Vorbau 1 m t., wird selten verw.  
 Elektr. Bel. 110 Volt. 150—200 Amp. Orchester 12 Mann.  
 Schnürboden. Raum für Tiere. Spielzeit ganzjährig. Für Luft-  
 nummern nur die Bühne. Tel. 328.  
 Variété Fährhaus, Wall 72. Bes.: Horn-Brauerei. Bühne:  
 4 m l., 6 m br., 4 m h. Elektr. Bel. 220 Volt. Raum f. Tiere.  
 Luftnummern. Spielzeit ganzjährig. Tel. 1425/26.  
 Kieler Gesellschaftshaus, Var. u. Cab., Kehdenstr. 12/14. Inh.:  
 F. H. Kröger. Bühne: 3 m l., 4½ m br., 3 m h. Tel. 3272.  
 Zauberflöte, C. Bes. u. Dir.: Fritz Ehrich. Bühne: 4 m l.,  
 6 m br., 3 m h. Spielzeit ganzj.

- Zur Waldwiese, S. E., Hamburger Chaussee. Bes.: W. Gau. Sommerlokal, Bühne 6 m h., 10 m t., 10 m br.
- Zum alten Germanen, C., Flämischestr. 27. Inh.: J. Borger Wwe. Damenkapelle zeitweise.
- Löwenbräu, C. Bes.: Schmidt, Am Markt.
- Hotel Continental, C., Sophienblatt. Bes.: W. Dreischarf. Nur für Ia. Herrenkapellen.
- Etabl. Hotel Belvedere, C. Inh.: Franz Ruckpaul.
- Bahnhofs-Hotel, C. (Forsts Café), Sophienblatt. Bes.: C. Fors. Nur für Ia. Herrenkapellen und Gesang-Nummern.
- Fledermaus, C. Inh.: Enkelmann, Schuhmacherstr. 27.
- Concerthaus Joh. Kähler, C., Waisenhofstr. 1.
- Gätjes Bar, Weinstuben u. Café, C., Schumacherstr. 37. Tel. 176. (3 Kapellen).
- Spatenbräu, C. Inh.: Schumacher, Brunswikerstr. 29.
- Trocadero, C. Inh.: Lorenzen, Holstenbrücke 16.
- Etablissement „Gralows Tivoli“, C., Prinz Heinrichstr. 88—90, Tel. 5968. Bes. u. Dir.: Gustav Gralow. Grosser Saal, ca. 1000 bis 1200 Pers. fass. Grosse Bühne: 8 m br., 7,50 m t., 6,75 m h. Elektr. Bel. u. Gas. Kleiner Saal, ca. 400 Pers. fass., mit Podium. Restaurant: Damenkap. Gesellschaftsräume, Garten.
- Hotel Bellevue, C. Inh.: O. Zerbe.
- Concerthaus Blaas, Exerzierplatz 6.
- Schlosshalle, C. Inh.: L. Nohr Wwe. Damenkap.
- Café Monopol, C., Holstenstr. 9. Bes.: J. Bürger. Nur Ia. Herrenkapellen. Tel. 496.
- Casino-Bar, C. Inh.: J. Gaetje, Schumacherstr.
- Wriedts Etabl., S. E. Grosser Saal, fasst 1200 bis 1400 Pers. Grosse Bühne. Säle und Garten. Bes.: Rud. Langerfeld. Für Seilkünstler, Luftballonfahrten usw.
- Brunswiker Bierpalast. Bes.: Direktor Kühl, Holtenauerstr. 29. Ia. Herrenkapellen.
- Kaiser-Café. Bes.: C. W. L. Rosmanith, Brunswikerstr. 32. Ia. Herrenkapellen. Tel. 733.
- Seebad Möltenort bei Kiel: Hotel Seeblick. Bes. u. Dir.: Rode. Sommermonate Ia. Herrenkapellen.

# Kaiser-Kaffee, Kiel

Brunswiker Strasse 32

Artist und Programm liegen im

Kaiser-Kaffee aus.

36

- Gaarden: Schoors Rest., C., Elisabethstr. 16.
- Wiener Café, C., Holstenstr. 51/53. Bes.: F. A. Nyman. Tel. 5891. Herrenkapellen.
- Hansa-Hotel, C. Bes.: Gebr. Marsen. Tel. 1024—W 26. Herrenkapellen.
- Gefflon-Halle, C. Inh.: Peter Wilhelm, Elisabethstr. 10. Tel. 2953.
- Agent.: Mart. Stein (Inh.: Meta Stein), Hafenstr. 10, III. Tel. 5247.

- Rest. u. Logis: Café Monopol. — Kaiser-Café. Inh.: C. W. L. Rosmanith. — Stadt Kopenhagen, Schuhmacherstr. 31, Bes.: Wilh. Kiesel, Tel. 5480. Ver.-Lok. S. w. J. — Hausmanns Weinstube.
- Kirchen a. d. Sieg** 2285.  
Sigrambia, S. E. Inh.: E. Warnke. Saal für 1500 Personen. Festwiese 3000 qm.
- Kissingen** 5830.  
Apollo-Theater, V. Dir.: Ritter.  
Hotel Schmidt-Hecht, S. E.
- Kleve** (Rheinpreussen) 18 048.  
Gasthof zum Oranienbaum, C., Haagschestr. 7. Inh.: Ehefrau. Paul Maassen. Tel. 194.
- Kneutlingen** 5614.  
Bayrischer Hof, C., Großstr. 32. Inh.: Karl Schilling. Tel. 50.
- Kolberg** (Pommern) 25 000.  
Variété u. Cabaret Graf Waldersee, C. Dir.: Franz Möhring.  
Bühne: 4 ½ m l., 4 ½ m br., 5 ½ m h.  
Tivoli, Vergnüg.- u. Concertgarten für Variété, Schaust. u. Ens.  
Bühne: 8 m h., 7 m br., 6,50 m t. Gasbel.  
Restaurant zum Bürger Nettelbeck, C. Neu, grosser Saal mit neuer Bühne, elektr. Licht, Zentralheizung, Nebensaal, Galerie.  
Restaurant zum Friedrichslustgarten, C. Mit Bühne.  
Restaurant zum Schützenhaus, C. Mit guter Bühnenvorrichtung. Grösster Saal.  
Café Central, C. Nur während der Basesaison (1. 6. bis 25. 9.) j. Js.).  
Café Monopol, C. Nur während der Badesaison (1. 6. bis 25. 9. j. Js.).  
Variété Schill, Cabaret u. C. Inh.: Hugo Bentrott, Bahnstr 1.
- Kolmar** i. E. 43 808.  
Walhalla, C. Inh.: Gustav Eiglinsdorfer.
- Königsberg i. P.-Hufen** 245 963.  
Apollo-Kino-Variété. Inh.: Janzon.  
Metropol-Theater, V., Mittelhufen. Bes. u. Dir.: G. Ragutzki.  
Flora (Sommer-Variété.) Mittelhufen. Inh.: M. Trampenau. Tel. 1351.

## CABARET MAXIM

Inh. F. MASUHR — Telephone 3215

KÖNIGSBERG i. Pr.

Offerten nur erstklass. Cabaretkräfte erwünscht  
Spielzeit ganzjährig. 16

Tiergarten, Hufenallee. Concert.

Café Masuhr. Inh.: F. Masuhr. Tel. 3215.

Schloss-Café, C. Münzstr. 14.

Kronen-Café, C. Inh.: Fritz Roose, Gr. Schlossteichstr. 1. Tel. 7120.

Café Bauer, Paradeplatz u. Theaterstr. Für bess. Herrenkapellen.

Centralhalle, Paradeplatz. Im Winter für bess. Herrenkapellen.

Residenz-Café, Koggenstr. 4. Inh.: Lange. Im Winter kleine Herrenkapellen.

Münz-Café, C. Inh.: Franz Karnus. Tel. 180 u. 218.



**Ostseebad Cranz.**

Hotel Monopol. Besitzerin: Wwe. Endrigkeit. Im Juli und August gute Herrenkapellen.

Hotel Schloss am Meer. Wie vor.

Strand-Hotel. Bes.: Gutzeit. Wie vor.

Kaiser Wilhelm-Café. Bes.: Wwe. Endrigkeit. Im Juli und August gutes Quartett oder Terzett. — In den oberen Räumen Cabaret-Vorstellungen.

Agent: Ernesto Meyer. Tel. 1896.

Rest. u. Logis: Altstädter Ratskeller, Altst. Langg. 24. Tel. 3323. — Café Metropol. — Grand Café Imperial. Inh.: Brück & Barthold, Münzstr. 14. Tel. 1335. — Café Bauer. — Etablissement Schlobinski. — Central-Hotel. Bes.: Heinrich Prawitz. Tel. 135 u. 136. — Tragheimer Bierstuben, Ecke Krug- und Tragheimer Pulverstr. Tel. 3139. Ver.-Lok. S. w. J.

**Königshütte (Oberschlesien) 80 000.**

Hotel zur Königshütte, S. E. Inh.: Grätz. Ver.-Lok. S. w. J. Kaiserhof, C. Inh.: Karl Reimann.

Kaffee Hutmacher, C. Bes.: Otto Hutmacher, Kaiserstr. 14. Tel. 225.

Kaiser-Café, C. Inh.: Siegmund Siedner.

Ring-Automat, C. Inh.: Carl Willimsky.

Hotel Graf Reden, C. Bes.: Franz Oppawski.

Park-Hotel, C. Bes.: Helene Fink.

Hotel Deutsches Haus, C. Bes.: Felix Starzinski.

Restaurant Oskar Freund, C. (Vertreter: August Skowronek.)

**Königsstele a. d. Ruhr 4578.**

Rest. Weltzel, Concertsaal. Theater-Konzession.

**Königswinter 3881.**

Rest. Monopol, C.

Berliner Hof, C.

**Köslin i. P. 24 140.**

Zels Festsäle, Tel. 235.

Gesellschaftshaus, C. Inh.: Otto Pieper

Rest. Erich Brose, C.

Rest. Franz Lütke, C.

**Konitz (Westpreussen) 11 050.**

Heinrichs Etablissement, S. E.

**Konstanz am Bodensee 27 582.**

Zum Hussenkeller, C., Hussenstr. Pächter: Winter. Bühne 5 m h., 7,50 m br., 6,20 m t. Gasbel. Spielzeit: 1. Sept. bis 1. Mai. Tel. 216.

Conzilliumsgebäude, C.

Seehotel, C.

Schwedenstein-Saal, S. E., Saal 185 qm, Höhe 6,20 m. Grosser Garten.

Zum Blauen Hut, C. Inh.: H. Schneider.

Rest. Sack, und Garten, C. Tel. 493.

Germania, C.

Rest. u. Logis: Zum Schwanen. — Hotel National.

**Bad Kreuznach 23 165.**

Variété Heilquelle. Inh.: C. Burchard.

Concerthaus Tullius, C. Inh.: Ad. Günther.

Zur Viktoria, C., Viktoriastr. 36.

Hotelrestaurant Pfälzer Hof, C. Inh.: Jochim.

Kaiser-Café, C. Inh.: Feld, C.

Logis: Bellings Hotel, Mühlenstr. 51/53. Tel. 419.

- Lahr** (Baden) 15 192.  
 Gambrinushalle, S. E. Inh.: K. Reichenbach.  
 Zum Rappen, C. Inh.: Ad. Wanner.  
 Zum Falken, C. Bes.: Max Klausmann.
- Landau** (Pfalz) 17 761.  
 Variété Kaiser Friedrich, S. E. Dir.: Adolf Siehl, König-  
 strasse 38. Tel. 276.  
 Casino-Variété. Rest. Inh.: Conr. Guth. Tel. 760.  
 Weisses Rössl, C. Inh.: Joh. Spiess. Tel. 886.
- Landsberg a. d. W.** 40 000.  
 Eldorado, C. Inh.: H. Luck.  
 Café Hinze, C.  
 Café Monopol, C. Inh.: Robert Voley, Richtstr. 55. Tel. 551.  
 Gesellschaftshaus. Inh.: G. Dehmel.  
 Aktientheater, C. Inh.: H. Habel.  
 Café Weinburg, C. R. Richter.  
 Adlergarten, C. A. Probst.
- Landshut** (Bayern) 25 150.  
 Bernlochnersaal, C. Bes.: Gebr. Wittmann.  
 Jägerhalle, C. Pächter: Ludwig Münch.  
 Leidersersaal, C. Pächter: Hans Fischer.  
 Rainerwirtsaal, C. Pächter: Urban Holl.
- Langensalza** (Prov. Sachsen) 12 667.  
 Schützenhaus, S. E. Saal fasst 500, Garten 1200 Personen.  
 Restaurant Kaffeehaus, C. Inh.: Richard Müller, Erfurterstr. 15.
- Laubegast** 4507.  
 Stadt Amsterdam, V. Dir. G. Golbs. Tel. 983. Amt Nieder-  
 sedlitz.
- Lauenburg i. P.** 15 000.  
 Schützenhaus, C. Inh.: A. Pusch. Tel. 66.  
 Concerthaus H. Gath. Tel. 46.
- Leer** (Ostfriesland) 12 890.  
 Janssens Etablissement (Schützengarten), C.  
 Hotel zum Erbgrossherzog, C. Bes.: H. Buschmann. Tel. 74.  
 Centralhotel, C.  
 Etabl. Rösch, C.  
 Rest. Gerh. Müller, C.
- Leipzig** 615 800.  
 Krystall-Palast, A.-G., Wintergartenstr. 17/19. Konzession nach  
 § 32 der Gew.-Ordn. Dir.: Kgl. Sächs. Kommissionsrat Siegm.  
 Kohn; Kapellmstr.: G. Curth. Orchester 27 Mann. 3 Säle:  
 a) Theatersaal, Podium: 1,40 m h. Bühne: 4,50 m h., 8 m t.,  
 8 m br. Saal: 12,50 m h., 24 m l. bis zum Balkon, 28 m bis zur  
 Wand, 23,40 m br., inkl. Galerie. Schnürboden, Versenkung  
 und Luftbrücke vorhanden. b) Alberthalle, Podium: 2 m h.,  
 Bühne: 9 m h., 8 m t. Vorbau: 8 m br. Bühne: 8 m br., Vor-  
 bau 13 m. Saal 12,50 m h., 23 m l. bis zur Königsloge. Breite  
 des Saales 44 m im Durchmesser im Innern. Luftbrücke vor-  
 handen. c) Variété-Theater (früher Neue Halle), Bühne:  
 11,50 m br., ganze Breite 18 m, 9,14 m t. (ohne Vorbau), Bühnen-  
 Ausschnitt 6,50 m h. Vorbau: 2,50 m t., 15 m br., Elektr.  
 Bel. Glühl., 50 Amp., für Artisten in jedem Saal 1 Reflekt.  
 (vis-à-vis der Bühne). Spielzeit ganzjährig. Einige Tage vor  
 Weihnachten geschlossen, ebenso 3 Tage der Karwoche, 2 Bus-  
 stage, erste Hälfte März und zweite Hälfte November, u. Toten-  
 sonntag. Kein Logier- oder Esszwang. Viele Adressen von  
 Logis liegen stets bei den Portiers. Im Variété sind 4 Scheinw.  
 Tel. 273.  
 Variété Battenberg, V., Tauchaerstr. 34. Dir.: Ed. Kaiser.  
 Orchester 20 Mann. Bühne: 6,50 m h., 6 m t., 9 m br. Saal:  
 13,50 m h., 25 m l., ganze Länge 32 m, 24 m br., Schnürboden

6,50 m h. Jede Luftnummer kann arbeiten. Elektr. Bel. 3 Refl. Spielzeit ganzjährig, ausser Juni, 7 Tage vor Weihnachten und Totensonntag. Kein Logier- oder Esszwang. Tel. 1370.

Albert-Theater, V., „Stadt Nürnberg“, Bayrischestr. 5. Inh.: Albert Reimann. Orch. 18 Mann. Bühne: 8 m h., 8 m t., 10 m br., Saal: 14,50 m h., 32 m l., 22 m br. Schnürb. 20 m h. 3 Versenk. u. Netz vorh. Jede Luftnummer kann arbeiten. Elektr. Bel. 4 Refl. Konzession nach § 32 d. R.-Gew.-Ord. Spediteur G. Schleussing, Moltkestr.

Nachtfalter (Hotel Central), Hainstr. 18. Inh.: C. Schumann. Ueberbrett, Tanzdarbietungen.

Blumensäle, Bühne für Kleinkunst, G. m. b. H. Dir.: Balduin Reimann, Thomasring 1. Tel. 4708.

#### Concert-Cafés, Weinstuben und Bars.

Café Bauer, A. G., Rossplatz 2 Kapellen, ausserdem in der Casino-Bar Schrammeln oder Duett.

Café Centraltheater, A. G. Dir.: Schneemann.

Café Krystallpalast, Wintergartenstr. 17. Sämtl. Fachzeitschr. liegen aus. Tel. 2170.

Café Imperator, Windmühlenstr. 31. Inh.: O. Besser.

Café Corso, Augustusplatz. Inh.: O. Kuttert. Tel. 20 754.

Café Vaterland, Tröndlinring. Inh.: Carl Schiering.

Café Küster, Plauenschestr. 13. Dir.: E. Küster. Tel. 4244.

Café Monopol, Grimmaisestr. 10, I. Tel. 13 671.

Café Burgkeller-Handelshof, am Naschmarkt.

Café Panorama, I. Etage. Inh.: O. Schlinke.

Café Weisser Hirsch, Windmühlenstr. 8/10. Inh.: Ziesing & Schiesser.

Café Römischer Haus, Petersteinweg-Härtelstr. Inh.: H. Engelhardt. Tel. 3423.

Café Hühn, Windmühlenstr. 52. Inh.: Rudolf Liesmann. Tel. 3550.

Café Reichspost, Brühl 31/32. Inh.: Rudolf Palm. Tel. 14 030.

Café Roter Adler, Brühl 44. Dir.: Volland.

Café Keck, Katharinenstr. Inh.: E. Freyberg.

Café Schumann, (Hotel Kraatzsch), Zeitzerstr. 19. Inh.: Emil Schumann.

Weinstube zum Römer (Zentralhotel), Hainstrasse. Inh.: C. Schumann.

Winzerkeller, Goethestr.-Brühl 80. Inh.: E. Kämpf.

Wintergarten-Bar, Peterstr. 4/6.

#### Concert-Lokale:

Alt-Leipzig, V., Windmühlenstr. 11/13. Inh.: A. Müller. Tel. 19 664. Bühne: ca. 6 × 3, Höhe 5 m.

Eldorado, V., Pfaffendorferstr. 4. Inh.: Theo Werner. Tel. 2262. Bühne: 6,20 × 2,50 m, Höhe 2,50 m.

Europäische Börsenhalle, C., Katharinenstr. 12. Inh.: W. Paes. Tel. 668. 2 Ensembles. Grösse Bühne: 6 × 3,5 m.

Gute Quelle, C., Brühl 40/42. Bes.: Willy Mielke. Tel. 2325. Bühne: 6 × 3 m, Höhe 3 m.

Oberpollinger, C. Thomas Kirchhof 16. Inh.: Anton Palmié. Tel. 5175.

Wasserfall, C., Katharinenstr. 13. Inh.: H. Mackrodt.

Urwald, Fleischergasse 28. Inh.: Selma Pfeiffer. Tel. 1445.

St. Pauli, Brühl 23. Inh.: Ad. Erdmenger.

Goldene Krone, Fleischergasse.

Waldschänke, Reichstr. 16. Inh.: Franz Zahn.

Nachtasyl, Peterstr. 38. Inh.: Rich. Köhler.

Himmel und Hölle, Klostersgasse 9.

Zum Bledermeler, Katharinenstrasse. Inh.: Erhardt Bürk.

Goldener Apfel, Plauenschestr. Inh.: A. Schwaneberg.

Brauhaus Riebeck, Hainstr. 17. Militär- u. Zivilkapellen.

Siebenmännerhaus, Bayrischestr. 1. Inh.: C. Harras.

Hotel Hochstein. Inh.: M. Passig, Carolinenstr. 3. Tel. 19 819.  
 Weinhaus Rheingold, Neumarkt 26.  
 Park Meusdorf.  
 Stadt Nürnberg.

#### Concert- und Ball-Lokale:

Albertgarten, Anger, Zweinaundorferstrasse.  
 Centraltheater, Bosestrasse.  
 Deutsches Haus, Lindenau.  
 Drei Lilien, Reudnitz, Kohlgartenstr. 63.  
 Drei Linden, Lindenau.  
 Felsenkeller, Plagwitz, Karl Heinestr. 32.  
 Friedenfels, Windmühlenweg 30.  
 Friedrichshallen, Connewitz.  
 Goldener Helm, Eutritzsch.  
 Kaiserpark, Gohlis.  
 Lunapark in Wahren.  
 Neuer Gasthof, Gohlis, Gohliserstr. 42.  
 Gasthof Neustadt, Kirchstrasse.  
 Pantheon, Dresdnerstr. 20.  
 Papiermühle, Stötteritz.  
 Sanssouci, Elsterstr. 12.  
 Schillerschlösschen, Gohlis.  
 Schloss Drachenfels, Gohlis.  
 Schloss Lindenfels, Plagwitz, Karl Heinestrasse.  
 Schlosskeller, Reudnitz, Dresdnerstrasse.  
 Schützenhaus, Sellerhausen.

#### Lokale, die regelmässig Concert-Ensembles engagieren:

Café Corso.  
 Café Römisches Haus.  
 †Café Weisser Hirsch.  
 Café Imperator.  
 Café Bauer.  
 †Café Monopol.  
 Café National.  
 †Café Panorama.  
 Café Royal.  
 Park-Café.  
 Café Reichspost.  
 †Café Buchwald.  
 Café Küster.  
 Wiener Café, Windmühlenstrasse.  
 Krystallpalast-Café.  
 Naumannsbräu.  
 †Hansa-Hotel.  
 Hotel Hochstein.  
 †Künstlerhaus-Restaur.  
 †Winzerkeller.  
 Wintergarten-Casino.  
 Carlton-Grillroom.  
 †Centraltheater-Café.  
 St. Pauli, Brühl.  
 Waldschänke, Reichstrasse.

#### Lokale, in denen Säle vermietet werden und Ensembles auf eigene Rechnung spielen können:

Alberthalle im Krystall-Palast. Fassungsraum (Sitzpl.) 2600.  
 Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 400 Mk.  
 Grosser Festsaal des Central-Theaters. Fassungsraum (Sitz-  
 platze) 1600 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 200 Mk.

† Haben kleine Hauskapellen oder nehmen meist Mitglieder  
 anderer hiesiger Kapellen.

**Theatersaal** im Krystall-Palast. Fassungsräum (Sitzplätze) 1000 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 150 Mk.

**Städtisches Kaufhaus.** Fassungsräum (Sitzplätze) 900 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 200 Mk.

**Blauer Saal** im Krystall-Palast. Fassungsräum (Sitzplätze) 600 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 100 Mk.

**Grosser Kammermusiksaal** des Central-Theaters. Fassungsräum (Sitzplätze) 600 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heizung: 100 Mk.

**Kleiner Kammermusiksaal** des Central-Theaters. Fassungsräum (Sitzplätze) 350 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 75 Mk.

**Feurich-Saal.** Fassungsräum (Sitzplätze) 300 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 75 Mk.

**Hotel de Prusse-Saal.** Fassungsräum (Sitzplätze) 300 Pers. Mietpreis inkl. Beleucht. u. Heiz.: 60 Mk.

**Agent.:** Frau Marie Sommer, Kantstr. 60B, I. Tel. 17 528.

— Siegmund Kohn Nachf., Lange, Kohlgartenstr. 10. — Arthur Ehrlich, Karlstr. 16. Tel. 4551. — Edm. Blumenberg, Mariannenstr. 25, I. — Karl Bergmann, Hainstr. 29. Tel. 12 511. — Fritz Voigt, Künstler- und Concert-Agentur, Zeitzerstr. 34. Tel. 2308.

**Restaurants und Cafés** (ohne Concert): Kaffeehaus Felsche, Augustusplatz 4. — Goldene Kugel, Parkstrasse 1. — Café Kaiserhof, Barfussgässchen 15. — Café Merkur, Thomasring 5. ca. 450 Zeitungen, 300 Adressbücher. — Café Thomasring, Gottschedstr. 30. — Café Fürst Reichskanzler, Goethestr. 8. — Café Büttner, Schlossgasse. — Café Wintergarten, Tauchaerstr. — Fröhliches Gosenstube, Wintergartenstr. 14. — Gesellschaftshaus Metropol, Gottschedstrasse 13. Ver.-Lok. S. w. J.

**Logis:** Gebr. Wittenbecher, Töpferg. 3. — Frau Ziegenspeck Böttchergässchen 2a. — Hotel Stadt Chemnitz, Inh.: R. Liessmann, Windmühlenstr. 52. — Möbl. Zimmer zu verm., 3 Min. vom Krystall-Palast u. Battenberg entfernt. Soma, (Armin), Reudnitzerstr. 10, II. l. — Henker Artistenwohnungen, Reichstr. 30. — Carl Ufer, kl. Fleischerg. 10, II, 35 Betten. — Gasthof zum gold. Elefanten. Inh.: Emil Kopsch. — K. A. Gumbrecht, Gr. Fleischergasse 12, II. Nachtsyl (Köhlermax), Peterstr. 38. Tel. 9652. — Rest. Joh. Richter, Tauchaerstr. 21. — Stadt Gotha. Inh.: Albert Berg, Gr. Fleischergasse 14.

**Liegnitz** 66 563.

**Central-Theater,** G. m. b. H., V. Dir.: Otto Kreimeyer geb. Heydenreich. Orch. 15 M. Bühne: 5,80 m h., 6,80 m t., 14,20 m br. Saal: 8 m h., 21,10 m l., 22,20 m br. 1 Vers. elektr. Bel., 1 Refl. Cabaret im Centraltheater. Dir.: O. Kreimeyer. Tel. 101.

**Victoriatheater,** C. Dir.: Ewald Herrmann. Bühne: 10 m l., 10 m br., 12 m h.

**Goldener Anker,** C., Bökerstr. 8.

**Rest. Wilhelmsbad.** Inh.: P. Reiter, Louisestr. 10. Tel. 634.

**Gorkauer Bierhalle,** C. Inh.: Max Peter, Baumgartstrasse 9. Tel. 635.

**Kaffeehaus Hindenburg,** C. Bes.: Fr. Loskot, Ring 27. Tel. 2184.

**Rest.**: Kaffeehaus Hindenburg, C., Bes.: Fr. Loskot, Ring 27. Tel. 2184.

**Limburg a. L.** 10 965.

**Zur Stadt Wiesbaden,** C. Inh.: Jos. Dillmann, Ob. Grabenstr. 1. Tel. 5. Spielt nur Samst., Sonnt. und Montags.

**Lindau a. Bodensee** 6620.

**Gärtchen auf der Mauer,** C.

**Brauerei Schlechen,** S. E.

**Inselbrauerei,** S. E.

**Lindauer Hof,** S. E.

**Zur Sonne,** S. E.

**Rest. Braustüble der Inselbrauerei,** A.-G.

**Linden** bei Bochum 12 000.

Kaisersaal, C. Hermann Moll. Bühne: 5 m h., 9 m br., 5 m t.  
 Vorbau: 2 m, Schnürboden. Elektr. Bel. 220 Volt, 120 Ampère.  
 Raum f. Luftn. Tel. No. Postamt.

**Lipine** (Schles.) 18 190.

Panecks Rest., C. Inh.: Jos. Sobczyk.  
 Pollak's Gartenrestaurant, C. Inh.: Josef Pollak in Piasniki bei  
 Lipine.

**Lippelne** (Prov. Brandenburg) 4059.

Schützenhaus, S. E. Bes.: F. Mehliß.

**Lissa** (Prov. Posen) 17 156.

Villa Reussner, S. E. 7 Morgen grosser Park und Pavillon.

**Lobberich** (Rheinl.) 8000.

Carl Hahnen, Concert-Unternehmer u. Impresario, Hochstr. 9.  
 Tel. 69.

**Löbau** i. Sachsen 12 000.

Löbauer Schweiz, C., Brücknerring 72. Inh.: W. Bühl.  
 Wettiner Hof, C., Königsplatz. Inh.: M. Hummel Wwe.  
 Elektr. Bel. 220 Volt. Saal fasst 800 Personen.  
 Schützenhaus, S. E. Pächter: O. Ebermann. Saal f. 1500 Pers.  
 Bühne: 5 m br., 6 m h., 3 m t.  
 Tonhalle, C. Bes.: Bruno Richter. Gas u. Elektr. Bel. 220  
 Volt. Saal fasst 1700 Pers. Bühne: 9 m br., 6 m h., 6 m t.  
 Lamm, C. Bes.: Ernst Mieth.  
 Goldenes Schiff, C. Bes.: F. Fuchs.  
 Thüringer Hof, Bes.: Paul Eichler.

**Loitz** i. Pomm. 3847.

Elysium, C. Inh.: Albert Krabbe.

**Lörrach** (Baden) 14 756.

Concerthaus Meyerhof.  
 Hotel Markgräflerhof, S. E. Inh.: H. Grether.  
 Zum Storchchen, C.

**Loschwitz** 6793.

Hotel Demnitz, C.

**Luckenwalde** 23 958.

Tivoli, S. E. Inh.: Georg Back. Tel. 58.

**Lübeck** 99 398.

Cines-Hansatheater, V., F. J. Goldsoll. Bühne: 10 m t., 17 m  
 Bühnenöffnung: 8 m h., 11 m br. Schnürboden. Spielzeit:  
 16. Sept. bis 30. April. Im Sommer: Gastspiel-Ens. Tel. 384.  
 Kalnbergs Theater u. Variété, Beckergrube 44. Bes. u. Dir.:  
 H. Kalnberg. Bühne: 5 m l., 5 m br. 4 m h. Orchester 4 Mann.  
 Elektr. Bel., 110 Volt. Spielzeit ganzjährig.  
 Café Oper, C. Bes.: J. R. Jacob, Beckergrube 2. Tel. 577.  
 Hansa-Café, C. Bes.: Georg Spieker, Breitestr. 13. Tel. 196.  
 Hodermanns Conditorei, Café, Teehaus, G. m. b. H., Breitestr. 51.  
 Tel. 719.  
 Kaiser-Café, C., Wissing, Otto Paul, Holstenstr. 17. Tel. 2468.  
 Fledermaus-Café, C. Inh.: Hodermann, Breitestr. 51. Tel. 719.  
 Zur Zauberflöte, C. Inh.: L. Kock, Schlüsselbuden 4. Ver-  
 Lok. S. w. J.  
 Variété International. Inh.: Frau J. Luckmann.  
 Agent.: Helmut Schneider, Braunstr. 19, I.  
 Rest. u. Logis: Frau Marie Gravenhorst, Lindenstr. 37.  
 — Hotel Germania. Bes.: Friedr. Boll, Fischstr. 38. — Hotel  
 Hansa, Fischstr. 21.

**Lüdenscheid** 34 000.

Rest. Gustav Gercke, C., Werdohlerstr. 72. Tel. 449.  
 Conc. Diemer, Samst. u. Sonnt., Wilhelmstr. 22.

**Ludwigshafen a. Rh.** 88 000.

Zum bayr. Hiesl. C. Inh.: J. Burger, Bismarckstr. 106. Tel. 962.  
Gesellschaftshaus. Restaurateur Funk. Jetzt mit Theater- und  
Concertkonzession versehen. Es brauchen dort engagierte Gesell-  
schaften keinen bayr. Wandergewerbeschein.

**Pfälzer Hof.** Rest. Roth.

Zum **Brückenkopf**, C.

**Ludwigshof.** Inh.: Kornter, Bayr. Bierhalle.

**Bürgerbräu**, C.

**Restauration zum Storchen**, C.

**Lügum** (Kloster) 1596.

**Jordts Hotel**, C.

**Lüneburg** 27 803.

**Café Möller**, C.

Var. zur Eiche. Inh.: P. Dammann.

**Variété A. Greune**, Neue Sülze 10.

**Café Moeller**, C.

**Lünen a. d. Lippe** 10 557.

Zu den 3 Sternen, C. Inh.: Max Gundermann, Bäckerstr. 13.  
Concerthaus Sanders.

**Magdeburg** 279 644.

**Zentral-Theater**, V., Kaiser Wilhelmpl. 13. Dir.: A. Lölgen.  
7. Variété-Saison. Zuschauerraum fasst 1798 Personen. Bühne:  
26 m h., 22 m br., 16 m t. Schnürb.: 20,85 m über Bühnen-  
boden. Orchester 24 Mann. Elektr. Bel. 110 Volt. 200 Amp.  
2 Ställe für Tiere. Spielzeit: 1. September bis 31. August.  
Tel. 1778.

**Zentraltheater-Tunnel**, C. Inh.: Anton Lölgen. Tel. 1778.

**Walhalla-Theater**, V., Apfelstr. 12. Dir.: Krellwitz & Kunze.  
Orch. bis 22 Mann. Bühne: 9,33 m t., 9,36 m br.; Vorbau.  
3,50 m t., 10,35 m br. Schnürboden. Elektr. Bel. Reflektor.  
Parterresaal d. Walhalla: 2 Bühnen. Kapellen und  
Variété-Ensembles. Kein Logier- oder Esszwang. Tel. 1268.

**Central-Hotel**, C., Bahnhofstr. 4.

**Café Peters**, C., Br. Weg 20.

**Feensaal** (Parterre-Säle des Walhalla-Theaters), Apfelstr. 12.  
Kapellen und Ensembles, Damenkapellen. 2 Bühnen.

**Hofjäger**, V. Inh.: B. Kind. Saal fasst 3000 Pers. Im Sommer  
humorist. Gesellsch., grosse Militär- u. Zivilkapellen. Tel. 812.  
**Casino-Theater**, V. Cabaret Max und Moritz, Dir.: Witwe  
Marie Ebert, Gr. Junkerstr. 12. Bühne: 5 m br., 2 ½ m t.,  
3 ½ m h.

**Hohenzollernpark**, C. Inh.: F. Bollmann.

**Café Passage**. Dir.: E. Fricke.

**Gr. Kurfürst**, C., Br. Weg 232a.

**Wilhelmspark**, C., mit Saal und Gartenbühne, 5000 Pers. fasst  
für Turmseilkünstler, Ballonauffahrten usw. Inh.: Witwe  
Behrends.

**Bayrischer Hof**, C. Berlinerstr. 14.

**Blauer Hecht**, C. Inh.: H. Seitz, Berlinerstr. 30/31.

— **Buckau-Schwarzer Adler**, C. Inh.: Willy Pickardt, Schöne-  
beckerstr. 118.

— **Friedrichstadt**: Zum Angerschlosschen, C. Inh.: A. Wolff,  
Herrenkrugstr. 1.

— **Neue Neustadt**: Marktschlösschen, C. Inh.: Wwe. Ebert,  
Abendstrasse 6. Tel. 4092.

**Stephanshallen**, V. C. Dir.: R. Froherz, Spiegelbrücke 13.  
Sommer u. Winter für Kapellen, Ensembles u. Schaunummern.  
Tel. 1740.

**Viktoria-Spiegelsäle**, Dreienbretzelstr. 14. Inh.: G. Hasenkamp.

**Admiralspalast**. Gr. Saal f. 1800 Pers., kl. S. 350 Pers., Garten-  
bühne. Tel. 3645.

- Drei Kaiser, C. Inh.: Max Mahlecke, Regierungstr. 28. Tel. 5119.  
 Central-Hotel, C. Inh.: Fr. Fraesdorff.  
 Bierpalast, C., Breiteweg 39. Inh.: A. Berg. Tel. 1166.  
 Buckauer Bierhalle, C., Johannisbergstr. 3.  
 Zum Bodensteiner, Breiteweg 168. Künstler-Kapellen. Inh.:  
 H. Becker. Ver.-Lok. S. w. J.  
 Kaiser Friedrich-Kaffee. Inh.: A. Müller, Breiteweg 94.  
 Café Hammonia, C. Inh.: Max Mahlecke, Gr. Breiteweg 118.  
 Tel. 568.  
 Steinbrecher, Weinstuben.  
 Bastanier, Weinstuben.  
 Bauernschänke, C., Breiteweg 91.  
 Hohenzollernpark, C. Bes.: Felix Bollmann.  
 Fürstenhof-Theater, S. E., Prälatenstr. 23.  
 Radrennbahn und Sportplatz, an der Berliner Chaussee. 400 m,  
 Bahnlänge, Zementbeton, ged. Tribüne für 500, sonst Platz  
 für 6000 Personen. Tel. 2802.  
 Circus u. Circus-Variété, Königstr. 62/63. Dir.: Gebr. Blumen-  
 feld. Tel. 690.  
 — Sudenburg: Concerthaus, Leipzigerstr. 62. Inh.: R. Böning.  
 — Sudenburg: Zum goldenen Löwen, C.  
 — Sudenburg: Concerthaus, Braunschweigerstr. 97. Inh.:  
 H. Stammer.  
 Radrennbahn, am Sudenburgertor (Sachsenring).  
 Agent: Ludw. Freitag, Petersberg 8, I. Tel. 2245.  
 Rest. u. Logis: Artisten-Zentrale. Inh.: Fritz Räume,  
 Bärstr.-u. Heil. Geiststrassen-Ecke. — Rest. Börse (M. Kühnel),  
 Dreienbretzelstr. 14. — Café National, Breiteweg. — Bayrischer  
 Hof. Inh.: O. Altmann. — Café Dom (Inh.: Johannes Scharioth).  
 — Richards Festsäle. Inh.: Fritz Müller, Apfelstr. — Café Ham-  
 monia. Inh.: Max Mahlecke, Breiteweg 118. — Café Kaiser-  
 krone, Kaiserstr. 20. Inh.: A. Graykowski. — Café Hohenzollern,  
 Breiteweg. — Panorama-Rest., am Kaiser Wilhelmpl. Tel. 1901.  
 Inh.: O. Naumann. — Restaurant im Centraltheater Lölgen.  
 — Circus-Restaurant. Inh.: A. Kunze, Königstr. 62-63. —  
 Korte's Bierh., Breiteweg. — Gesellschaftshaus, Katzensprung.  
 Inh.: E. Schmidt. — Kaffee Vaterland, Kaiser-Wilhelmplatz. —  
 Café Monopol, Scharnhorstpl. — Alb. Loburg, Würzburger  
 Bierhalle, Alter Markt. — Zum Bodensteiner, Breiteweg 168.  
 Tel. 2173. Ver.-Lok. S. w. J.

### Mainz 110 624.

- Apollo, V.  
 Weisses Ross, Variété und Concerthaus, Postplätzchen 7/10.  
 Inh.: André Kleinmeier. Saal fasst 500 Pers.  
 Concertlokale:  
 Conc. Henning, Schottstrasse 6.  
 Kötherhof, Kötherhofstr. Bes.: Altmünster-Brauerei, A.-G.  
 Inh.: J. Ritz. Elektr. Bel. 120 Amp. Winterlokal, 500 Pers.  
 fassend. Tel. 629.  
 Roter Kopf, n. Inh.: J. B. Gebürsch.  
 Malkasten, C.  
 Theater-Kaffee, C., Gutenbergplatz. Tel. 4293.  
 Trocadero-Café, C.  
 Goldener Becher, C.  
 Carlton, C.  
 Kaiserhof, C. Inh.: Anton Kasperlik. Tel. 461. Keine Conc.  
 mehr.  
 Café Kurfürst, Grosse Bleiche. Ständig Ensemble-Künstlerconc.  
 (Palast-Restaurant mit hist. Freitreppe.) Variété.  
 Brauhauskeller zum Rad. Bes.: Aktien-Brauerei. Im Sommer  
 grosse Militärconcerte. Musikpavillon, gelegen auf dem Kästrich.  
 Zum Hellig Geist, Rest. G. Käußl. Jeden Sonntag grosse Concerte  
 mit Militär- und Zivilkapellen, Rentengasse.



Rest. Eduard Ohl, Neubrunnenstr. Samst. u. Sonnt. humor. Ensembles.

Zum Kleeblatt, Gr. Bleiche 45, desgl. wie vorstehend.

Zum Tannbaum, Lotharstr. Lediglich Tanzmusik, alle 14 Tage. Brauerei-Ausschank, C., Schöfflerhof-Dreikönigshof. Inh.: Chr. Opel. Tel. 1614. Selten Concerte.

Kaiser Friedrich, C., Kaiserstr. 20. Keine Concerte mehr.

Stadthalle, C., fasst 6000 Personen.

Rest.: Weinstube zum Comet. Inh.: Martin Wilhelmi, Rheinstrasse 51. — Café Bassenheimerhof, Schillerplatz 3. — Wiener Café. — Kaiserhof. — Aite Krone, Brand 9.

### Mannheim 220 000.

Apollo-Theater, G. 6 No. 3. General-Direktor: S. Zacharias. Bühne: 6 m tief, 12 m breit. Vorbühne: 16 m breit. Saal: 25 m l. Hauptsaal fasst 1800 Pers. Schnürboden. 3 Versenk. u. Luftbrücke (Längsbr. 16 m., Querbr. 15 m l.) vorhanden. Elektr. Bel. (W.) 120 Volt. 1000 Amp. 3 Refl. 16 Garderoben mit Dampfheizung, Wasserleitung u. elektr. Bel. Orchester: 18 Mann. Raum f. Luftn. u. Tiere. Spielz.: ganzj. Tel. 612. Apollo-Cabaret (selbe Direktion).

Neue Schlange, C., P. 3 No. 12. Tel. 1797.

Zum Storchen, C. Inh.: Balth. Lemmer, K. 1. 4. Tel, 727.

Wilder Mann, C.

Börsen-Café, C.

Luxhof, C., F. 4. No. 12a. Inh.: Bartolomäus Rupp.

Stadt Lück, C., P. 2. No. 10. Restaurateur: Georg Bacher.

Café Dunkel, C.

Café Continental, C.

Café Rumpelmayer, C.

Café Karl Theodor, C.

Café Corso, C.

Café Friedrichsbau, C.

Agent: Carl Färber, T. 2, No. 16, III.

Rest.: Wiener Café, P. 5, 1. — Café Merkur, N. 3, 12.

Inh.: Peter Zeuch. Tel. 1321. — Gasthaus zum Frankfurte.

Hof, ältestes Artistenheim am Platze. Inh.: Karl Schassbergerr

S. 2, 15a. — Rest. Th. Deutsch, J. 3, No. 1. — Zur Landkutsche, D. 5, 31. Tel. 1332. Ver.-Lok. S. w. J.

### Marienburg (Westpr.) 18 000.

Hotel zu den drei Kronen, S. E. Inh.: A. Kühn.

Gesellschaftshaus, C. Inh.: H. Wenk.

Schützenhaus-Theater. Dir.: Otto Schumacher, S. E. Tel. 105.

### Markirch i. Els. 11 778.

Vogesenhotel, C.

Taverne Gruber, C.

### Marxloh.

Zum Franziskaner, C. Tel. 216.

Central-Automat, C. Tel. 22.

### Massow (Pommern) 2879.

Hotel Monopol, C. Inh.: F. Buchholz, Heerstr. 9. Tel. 3.

### Mayen 14 423.

Zehnthof, S. E. Inh.: Fr. Koch. Gr. Bühne, Schnürb., Theater- und Concertsaal, fasst 1000 Pers. Gross. Bierrest. f. Singspielconc. Tel. 307.

### Mehlis (Thür.) 6632.

Schützenhaus, S. E. Inh.: Otto Hennig.

### Meiningen 17 500.

Bürgertheater, V. Pächter: R. Erdmann.

Zur Loreley, C. Pächter: L. Schlesinger.

**Meissen 36 000.**

- Geipelburg, V., Elbdamm 8. Dir.: Herm. Hähne. Orch. 12 Mann.  
Saal: 12 m h. Bühne: mit Vorbau 6,80 m, 13,25 m br., 6,50 m  
h. Saal f. 1600 P. Auf d. Bühne Vorricht. f. Trapez u. Ringe.  
Elektr. Beleuchtung. Tel. 446.  
Goldene Sonne, C. Theaterplatz 14.  
Alberthof, C., Neugasse 44/45. Inh.: Franz Korch. Bühne:  
16 m h. 8 m br., 6 m t. Elektr. Bel. 120 Volt. 120 Amp.  
Orchester 12 Mann Stallung. Tel. 249.  
Bärenschenke, C. Theaterplatz 6.  
Hamburger Hof, C., Dresdenerstr. 10.  
Kaisergarten, C., Bahnhofstr. 10.

**Memel 21 470.**

- Schützenhaus, C. u. V. Inh.: Stepputat. Tel. 56.  
Victoria-Hotel, C. Inh.: Rutkowski. Tel. 49.  
Waldschlösschen, C. Inh.: Meschonat.  
Strandvilla, C. Inh.: A. Braun. Tel. 120.  
Sandkrug, C. Inh.: G. Stragies. Tel. 92.  
Bürgergarten, C. Inh.: O. F. Geyer.

**Merseburg 21 231.**

- Reichskrone, C. Inh.: Rissmann. Tel. 319.  
Zur grünen Linde, C. Saal fasst 300 Personen. Inh.: Plauert.  
Kaiser-Wilhelm-Halle, C. Inh.: Angermeyer.  
Tivoli, C. Bes.: Lange.  
Bürgergarten, C. Inh.: Eilenberger.  
Schützenhaus, C. Inh.: Stein.  
Etablissement Funkenburg, S. E. Inh.: Sittig.

**Metz 68 169.**

- Edentheater, G. m. b. H. Variété, Cinema u. Cabaret.  
Metzer Hof, C. Tel. 48.  
Concertetablissemments: Casino-Bar (E. Krebs). Restaur. Moitrier  
(Fr. Jaquetot). — Terminus-Keller (Bredimus). — Metzgerbräu-  
Bierhallen. Inh.: J. B. Hollweck. Tel. 316. — Union-Brauerei  
(J. Beck). — Münchner Bürgerbräu (Gebr. Bach), Esplanadenstr.  
Zum Krokodil, C. Inh.: Anton Conrad, Nancyerstr. Tel. 1398.  
Rest.: Kaffee Etzel, Römerstr. 9. Bes.: Ludwig Etzel. —  
Gewerbehause-Rest. Tel. 119. — „Bayrischen Hiesl“, Inh.:  
Emil Schilling. Ver.-Lok. S. w. J.

**Minden (Westf.) 26 455.**

- Stadt Hannover, C. Inh.: Zirwas, Markt 7.  
Zu den 3 Kronen. Inh.: E. Bake, Königstr. 32.  
Rest. Rosenthal, C. Inh.: Riensch.  
Tonhalle, C. Inh.: Schucke.  
Zur Grille, C. Inh.: Brüning.  
Centralhalle, C. Inh.: Bohnenberg, Ritterstr. 18.  
Meiers Concerthaus, C., Simeonstr. 9.  
Zur Traube, C. Inh.: Witwe Möhle, Bäckerstr. 46.  
Colosseum, S. Inh.: Aug. Beuermann.

**Misdroy (Ostseebad) 2088.**

- Peterson-Hotel, C., S. E. Bes.: Karl Peterson.

**Mittweida i. S. 19 014.**

- Stadt Chemnitz, S. E., Säle u. Galerien, über 600 qm Raum.  
Inh.: Ernst Fickler. Tel. 63.  
Schützenhaus, C.

**Mörchingen 6976.**

- Tivoli, C.

**Montigny bei Metz 14 015.**

- Feldschlösschen, C. Inh.: W. Köster.

**Mörs 26 000.**

- Reichsadler, C., Steinstr. 15. Inh.: Gerh. Holtmann. Nur  
Samstags und Sonntags.

Zum Löwen, C., Neustr. 24. Inh.: Hermann Wessels.  
 Gastwirtschaft Heinrich Leisten, C., Steinstr. 31.  
 Schenkwirtschaft Heinrich Taprogge, C. Steinstr. 26.  
 Schenkwirtschaft Johann Langhoff, C., Lotharstr. 3.

**Mühlhausen i. Thür.** 35 512.

Schauspielhaus u. Berliner Hof, V., An der Burg 5.  
 Dir.: F. Muthreich. Elektr. Bel. 110—220 Volt. Orch. 32 M.  
 Gr. Raum für Luftn. und Tiere. Winterlokale. Spielzeit unregelmässig. Tel. 72.

Schützenhaus. Inh.: H. Betz.

Café Central, C. Inh.: Richard Jauch. Tel. 690.

Weymars Felsenkeller, C. Inh.: Gottfr. Weymar.

Schützenberg, C.

Wintergarten, C. Inh.: Otto Hoffmann.

Weisses Haus, C. Saal fasst 600 Pers.

Schwanenteich, C. Inh.: Fr. Michel.

**Mühlhausen i. Els.** 96 000.

Concerthaus Krauss. Inh.: Heinrich Krauss, Zeughausstr. 37.  
 Tel. 813.

Concerthaus Iffrig, Schützenhaus. Inh.: Jacob Iffrig, Jungentor.  
 Tel. 213.

Münchener Kindl, C. Inh.: Miedel, Wildmannsstr. 76. Tel. 115.

Bürgerbräu, C. Inh.: Holthausen, Modenheimerstr. 1. Tel. 211.

Spatenbräu, C. Inh.: Gschlecht, Colmarerstr. 14. Tel. 603.

Wintergarten, C. Inh.: Frau Fransa, Colmarerstr. 10.

Tel. 506.

Café Moll, C. Inh.: Dietemann.

Bayr. Bierhalle, C. Inh.: Hombrecht, Josua Heilmannsstr. 11,  
 am Kartoffelmarkt.

Zum deutschen Michel, C. Inh.: Meyer, Colmarerstr. 52.

Variété Taverne. Inh.: J. Heichelbeck, Synagogenstr. 1.  
 Tel. 2092.

Cabaret Café Monopol, Bes.: Carl Steinthal.

Agent: P. Lambalot. Tel. 1129.

Rest. u. Logis: Rest. Rügenberger, Alpenstr. 26. —

Café Monopol, C., Inh.: Steinthal, Colmarerstr. 23. — Café  
 Astoria, C. Inh.: Eckel, Neuquartierplatz 8.

**Mülheim a. d. Ruhr** 119 642.

Metropol-Theater, V. Dir.: Jacob Dedy. Bühne: 6 m h., 6 m br.,  
 5 m t. Elektr. Licht, 25 Amp. 110 Volt. Orchester 6 Mann.

Alhambra, C. Inh.: Wwe. Otto von der Bey. Tel. 1356.

Dortmunder Hof, C. Inh.: K. Brenscheidt.

Unser Fritz, C. Inh.: G. Westhoff.

Centralhallen, C. Inh.: A. Mentzen.

Kaisersaal, C. Inh.: Hegenberg.

Zur Hütte, C. Inh.: B. Schwale.

Luna-Park. Inh.: L. Klein, Mülheim-Ruhr, Speldorf-Duisburg.

Tel. Duisburg 58. Hauptrestaurant: Spielzeit:

Sommer täglich. Winter: Mittwochs, Sonntags. Bühne: Musik-

podium. Konzession: § 33. Licht: Gas u. Elektr. Ober-

bayern: Sommer: täglich; Winter: Sonntags. Bühne: § 33a.

Elekt. Bel. Garten u. Park: Sommer täglich. Musik-

pavillon. Elektr. Bel.

**München** 607 592 **Nymphenburg.**

Deutsches Theater, V., G. m. b. H., Schwantaler Passage. Dir.:

Carl Ass'n. Variété-Vorst. Bühne: 18 m l., 18 m br., 27 m h.

Orchest. 22 Mann. Tel. 7882.

Circus-Variété Colosseum. Dir.: J. Allfeld. Tel. 360. Artist.

Leiter: Otto Eschemann, München, Holzstr. 7. Tel. 24245,

wohin Offerten zu richten sind. Spielzeit ganzjährig. Bühne:

14 m br., 12 m t., 12 m h.

Kristall-Palast, V. Dir.: P. Scheuerl. Spielzeit ganzjährig.

Bühne: 9 m br., 6 ½ m h., 6 ½ m t; Vorbau: 2 ½ m; Saal: 11 m h.

Künstlerkneipe *Simplicissimus*, Akademiestr. 9. Inh.: Fräulein Christof. Tel. 31 481.

Cabaret *Serenissimus*.

Palast-Café, C., Theatinerstr. 16.

Odeon-Casino-Cabaret.

Eden-Hotel, C., Ottostrasse 4. Tel. 11 241/42.

Der Reichsadler, C., am Karlstor.

Hotel Reichsadler (Café-Restaurant), C. Herzog Wilhelmstr. 32.

Restaurant Platzl, gegenüber dem Hofbräuhaus. Restaur.: Karl Böhm. Spielen das ganze Jahr D'Dachauer.

Hotel u. Konzerthaus Reichshof, C., Sonnenstr. 15. S. f. 500 P. Etablissement Benz, V., Leopoldstr. 50. Vornehmste Kleinkunstbühne. Tel. 30 495.

Apollo-Theater (Hotel Münchner Hof), Dachauerstr. 19. Sing-spielgesellschaft Junker-Hölle.

Hotel 3 Löwen, Schillerstr. 44/45. Münchner Sänger.

Café Luna, C., Frauenplatz.

Hotel u. Konzerthaus Kaiser Franz Joseph (früher Fendt). Inh.: Wilhelm Krick, Göthestr. 15/17.

Wien-München (Hotel Wagner), Deutsche Volkskunstabende.

Hotel Frankfurter Hof. Volkssänger.

Kreuzbräu-Saal, Brunnstr. 7. Volkstümliche Sing-spiel-Abende.

Café Odeon (Jak. Zuberbühler), C., Briennerstr. 56.

Café Luitpold, C., Briennerstr. 8.

Café Habsburg, C., Bayerstr. 9.

Café Germania, C., Ecke Schwantaler- und Senefelderstrasse.

Café-Restaurant Peterhof, Marienplatz 26. Orig. Bauernkapellen.

Café Fürstenhof, C., Neuhauserstrasse.

Café Fahrig, C., Neuhauserstrasse.

Café Rathaus, C., Marienplatz.

Agent.: Konz.-Dir. u. Theat.-Bureau, Gust. Witzell, München II (Brieffach). — Franz Höller, Zweibrückerstr. 8. Tel. 22293

— Oscar Vogt, Buttermacherstr. 6. — Georg F. Zeitler, München 8

Logis: Oppelt, Amalienstr. 88, III. — Hotel Grosser

Kollergarten, Schwantalerstr. 18. — Hotel Wagner, Sonnenstrasse 21 u. 23. Tel. 7221.

Rest. u. Cafés: Rest. Deutsches Theater, Schwantalerstrasse 13. Tel. 6040. — Café Flora. Inh.: Jos. Reinstädler,

Daucherstrasse 5. — Café-Restaurant Neuschwanstein. Inh.:

F. Schuster. — Café Orient, Sonnenstrasse 26. — Café

Strohmeyer. — Orig. Wiener Café. — Café Gruber. Inh.:

Gg. Gruber, Reichenbachstrasse 29. — Central-Schrammel-

Musiker-Börse, Blumenstr. 55. Vorst.: O. Bernatzky. Tel. 9032.

Wiener Café Strohmeyer. Inh.: Andreas Müller, Müllerstr. 45.

Tel. 14. — Grand Café Imperial. Inh.: M. Friediger, Bayerstr. 31.

Tel. 12 411. — Deutscher Hof. — Café Union, Herzogspital-

strasse 12. — Café Fahrig, Neuhauserstr. 40. — Café Luitpold,

Briennerstr. 8. — Café-Rest. Kaiserhof, Schützenstr. — Café

Fürstenhof. — Rest. Königsbauer, Müllerstr. 28. Tel. 21171.

— Gewerbehaus, Damenstiftstr. 5. Tel. 13227. Ver.-Lok. S. w. J.

### M. Gladbach 68 000.

Reichshallen, V., Abteiberg 1. Dir.: Leop. Wilms. Spielt Sonntags und Feiertage. Bühne: 6 m br., 3 m t., 7 m h. Bel.: Gas-

und Elektr., 220 Volt. Raum für Luftnummer. Winterlokal.

Spielzeit: August bis Juli. Tel. 1202.

Monopol, S. E. Inh.: Peter Wolf. Alter Markt 41. Tel. 766.

Café Hohenzollern, C. Inh.: Emil Klein. Tel. 559.

Dücker's Cone. „Zum Kapuziner“, Marktstiege 7, Tel. 641.

Lindenhof, S. E.

### Münster i. W. 96 000.

Dortmunder Kindl, C.

Börsen-Rest., C.

Zum Reichsadler, C. Inh.: Bern. Hagemann.

Kronenburg, C. Inh.: Bernh. Bleckmann.  
 Hotel Renne, C. Inh.: Richard Florath.  
 Café Royal, C. Inh.: W. Grote.  
 Kaiserhof und Café, C.  
 Ludgerihof, C.  
 Centralhof, C.

**Munsterlager i. Hann.**

Zur Erholung, C. Inh.: C. Blaue.

**Munster i. Hann. 1500.**

Hotel Sandkrug, C. Truppenübungsplatz. Inh.: H. Sonnemann.  
 Concerthaus Kruse.  
 Concerthaus Waldkater.  
 Hotel Kronprinz, C.

**Naugard (Pommern) 5087.**

Deutsches Haus, S. E. Inh.: Oskar Tietz.

**Nauheim Bad 5695.**

Kursaal, S. E.  
 Café Union, C.  
 Tennis Café, C.  
 Sprudel-Hotel, C.  
 Logis: Hotel Majestic. Inh.: Wilh. Hupfeld. Tel. 65.

**Naumburg a. d. S. 27 048.**

Reichskrone, C., Bismarckplatz 5. Pächter: Richard Kleiner.  
 Grosse Theater-Konzession. Bühne: 10 m h., 13 m br., 10,50 m t.  
 Gasbel. Raum für Luftnummern und Tiere. Schnürboden  
 Orch.: Artillerie-Kapelle. Stallung für 24 Pferde. Spielzeit  
 Sommer und Winter, hauptsächlich Sonntags. Tel. 46.  
 Hotel zur Post, C. Pächter: Paul Blanchart, Lindenstr. 34.  
 Tel. 551.  
 Ratskeller, C. Inh.: Otto Rauch, Am Markt 1. Tel. 38.  
 Bürgergarten, C. Pächter: Ad. Blossfeld, Bürgergarten-Prom. 12.  
 Logis: Drei Schwäne. — Goldener Hahn. — Zur Post. —  
 Zum Hirsch. — Hotel Preuss. Hof. Inh.: Rath. Gr. Marienst. 35.

**Neheim (Ruhr) 11 500.**

Schützenhalle, C. Pächter: Hermann Beeckmann.  
 Hotel Kaiserhof, C. Bes.: Theod. Siebert.

**Neisse (Schles.) 30 112.**

Schlesischer Hof, C. Saal für 300 Pers. Inh.: Emilie Naefe.  
 Tel. 306.  
 Etabl. Heinrichsbrunn, C. Inh.: Joseph Babel.  
 Schützenhaus, C. Inh.: August Tonke.  
 Etabl. Erholung, S. E. Inh.: A. Pietsch. Saal 800 Pers. fassend,  
 mit elektr. Bel., Bühne und Garten. Tel. 317.  
 Concertgarten von A. Stöbe, Neisse II. Inh.: Alfred Stöbe.  
 R. Schaer's Concert- und Gartenlokal. Inh.: Reinhold Schaer.  
 In Neisse-Neuland V, Gasthaus zum Bär, C. Inh.: Wilh. Peter.  
 Brauerei von Kahl, C. Pächter: Emil Tilg.

**Neudamm 7826.**

Deutsches Haus, S. E.

**Neuenahr Bad (Rheinpreussen) 3875.**

Zur Neustadt, C.  
 Hotel-Restaurant Zum Stern, S. E. Tel. 11.  
 Sommertheater, S. E.  
 Rest. z. gold. Pflug. Inh.: Heinr. Becher.

**Neuenrade i. W. 2372.**

Kaisergarten, S. E. Inh.: A. Theile.

**Neuhaldensleben 10 774.**

Gasthaus Fürst Bismarck, C. Bahnhofstr. 18. Bes.: Gustav  
 Fehse. Gr. Garten. 1000 Pers., mit Sommerbühne 500 Pers.  
 Elektr. Bel. Theater-Konzession. Tel. 42.

- Gambrinus, Boraschestr. 2/3. Bes.: Wilh. Reps. Gr. Garten.  
Elektr. Bel. Theater-Konz.
- Goldener Stern, C., Markt 13, Bes.: Carl Wischeropp. Elektr.  
Bel. Theater-Konzession.
- Neumünster** (Holstein) 35 600.  
Mariantal, C. Inh.: Aug. Hardt.  
Conventgarten. Inh.: Hans Bülek.  
Weltrestaurant, C. Inh.: H. Hamann.  
Kieler Hof, C. Inh.: M. Axelsen.  
Fohs Gasthof, C. Inh.: H. Frahm.  
Tonhalle. Inh.: J. Andresen. Tel. 577.  
Kaiserhof, C. Inh.: Willi Kleinfeld. Tel. 46.  
Café Hohenzollern, C. Inh.: Wilh. Kleinfeld.  
Reichshalle, C. Inh.: Wwe. D. Buck.  
Tivoli, C. Inh.: Clemens Asbrede.
- Neustettin** 13 000.  
Hotel Keinn, C. Inh.: Lorenz Payer.  
Hotel Preussischer Hof, C.  
Hotel Reinke, C. Inh.: Max Frädrieh.  
Logenrestaurant, C.  
Junkerhof, C. Inh.: Carl Neubauer.
- Neustadt a. d. Haardt** 19 287.  
Gesellschaftshaus, C. Inh.: H. Theobald.  
Gambrinushalle, C. Inh.: C. E. Holzapfl. Saal für 300 Pers.  
Bühne: 3,80 m h., 5 m br., 6 m t. Volle Konzession.  
Café Deines, S. E. Saal für 300 Personen.  
Grosser Storch, C. 200-300 Pers.
- Neusalz a. d. O.** 13 400.  
Heinr. Pitzners Concert-Etablissement.  
Rambows Concertsaal.  
Mendes Festsäle.
- Neuwied** 19 107.  
Hotel Deutsches Haus. Bes.: Jos. Kaiser, Rheinufer 2. Kino,  
Abnormitäten, Singspiel-Konzession.  
Hotel Hohenzollern, C. Inh.: W. Hondrich. Tel. 275.  
Germania-Saal. Bes.: Rob. Schauff. Saal f. 500 Pers.  
Zur Krone, C. Inh.: Hermann Dummen. Tel. 340. Singspiel-  
Konzession.  
Reiffenschneider, C., Otto Wwe., Hermannstr. 10. Singspielkonz.
- Neviges** 5000.  
Wilhelmshöhe, C. Inh.: B. Kieselbach Saal fasst 1000 Pers.
- Nieder-Jeutz** (Loth.) 6550.  
Conc. Seidel.
- Nienburg a. d. W.** 10 295.  
Dierkes Restaurant, S. E. Saal fasst 600 Personen.  
Grüne Tanne, C.  
Saarblks Etabl., C.  
Parkhaus, C.  
Weserpavillon, C.
- Nienburg a. d. S.** 5 700.  
Variété Taunus, C. Bes.: Gustav Klippbahn. Tel. 47.
- Nordenham** (Oldenb.) 7836.  
Damm's Var. u. Conc. Inh.: Hermann Volten-Voll, Peterstr. 52.  
Tel. 160.  
Conc. Nussbaum, Ludwigstr. 11. Tel. 234.
- Norderney** 4261.  
Rheinischer Hof, C.  
Hotel Falk, C. Inh.: H. Hoffmann.
- Nordhausen i. S.** 32 582.  
Krystall-Palast, C. Inh.: Herm. Brüggemann. Tel. 119.  
Wiener Café, C. Inh.: A. Gerlach. Tel. 388.  
Walhalla, Weberstr. 25. Inh.: A. Bornschein. Tel. 776.

**Nürnberg** 332 651.

Auftreten von Kindern unter 14 Jahren verboten.

**Apollotheater**, V., Pfannenschmiedgasse 22. Dir.: Otto Hiller. Bühne: 7 m h., 12 m br., 9 m t. Saal fasst 3500 Personen. Schnürboden. Elektr. Bel. Gleichstrom 110 V. Orch. 24 Mann u. Kapellmeister. Raum für Luftnummern und für Tiere. Kein Vorbau. Sommer- und Winterlokal. Spielzeit: Mai bis August: Ensemble-Gastspiele; September bis Ende April: Variété. Tel. 2394.

**Intimes Theater**. Bes.: Emil Messthaler, Theatergasse 11. Variété-Konzession. Im Winter Schauspiel, im Sommer zuweilen an Cabaretgesellschaften verpachtet. Tel. 328.

**Cabaret Wittelsbach**, Pfannenschmiedgasse 22. Tel. 2394. Briefe zu adressieren an das Theaterbureau Apollotheater.

**Hotel Wittelsbach**, Pfannenschmiedgasse 22. Dir.: Heinrich Perl. Tel. 180.

**Hotel Luitpold**. Hotelinh. u. Direktor des Wintergartens: Oskar Speyer. Saison ganzjährig. Grosse Theater- und Variété-Konzession. Oberer Saal zu einem Lichtbildtheater umgebaut: Luitpold-Lichtspiele. Unterer Saal (ohne Bühne) jetzt vergrössert. Speyers Wintergarten: Ab 10 Uhr abends Spezialitäten und Variéténummern. Musik, Gesang und Tanz. Tel. 2686.

**Bamberger Hof-Keller**, Hotel Bamberger Hof, Königstr. 74. Bes.: F. Müller. Im unteren Lokal (Souterrain) tägl. Sommer und Winter: Vorstellung von Singspielgesellschaften. Das Lokal ist bis auf weiteres an Dir. Rudi Paul verpachtet. Tel. 2685.

**Ratskeller im Hotel Kaiserhof**, C. Bes.: R. Polenski, Hotelierswitwe, Pächter: J. Weghorn. Königstr. 39 Tägl. Concerte. Tel. 147.

**Café Monopol**. Bes.: Gebrüder Held, Königstr. 52. Winter und Sommer täglich Künstlerconcerte. Tel. 178.

**Casino-Restaurant**. Inh.: Fritz Büchte, Hallplatz 3 u. Klarag. 2. Künstlerconcerte. Tel. 2518.

**Café Imperial**. Inh.: Max Wirth, Königstr. 70. Tägl. Künstlerconcerte. Tel. 2165.

**Café Bristol**. Inh.: Phil. Herzberger, Josephsplatz 19. Künstlerconcerte. Tel. 791.

**Café Union**, C., Breitengasse 95a. Bes.: G. Ackermann. Bisher Concerte von Damenkapellen.

**Log.**: Hot. Wittelsbach (Heinr. Perl), Pfannenschmiedsg. 22. — Zum Schwänlein. Bes.: Georg Bäuerlein, Hintere Sterngasse 11.

— **Café Royal** (F. Brückner), Pfannenschmiedgasse. 13. — **Gasthof Goldner Hahn**, Ecke v. Breiteng. u. Pfannenschmiedsg. — **Gasthaus Goldner Kranz**, Inh.: G. Mächerlein, Ecke Hallplatz und Klaragasse.

**Rest.**: Café u. Rest. Wittelsbach mit American Bar. — **Café Kusch**. Inh.: Kusch, Karolinenstr. 6. — **Café Habsburg**, Königstr. 72. Inh.: M. Pffiferling. — **Rest. Schwabacherhof**.

Inh.: J. Meyer, Pfannenschmiedgasse 16. — **Café Bristol**, Josephplatz 19 u. Hefnerpl. 10. Inh.: Phil. Herzberger. — **Café Imperial**, Königstr. 70. Inh.: Max Wirth. — **Café Central**, Brunnengasse 16. Inh.: Aug. Marr. — **Café Plärner**, am Ludwigsbahnhof. Ver.-Lok. S. w. J. — **Casino-Rest.**, Hallplatz 6 und Klaragasse 2. Inh.: Fritz Büchte. — **Café Neptun**, Luitpoldstr. 8. Bes.: Gebr. Heussinger. — **Café Hitzler**, Luitpoldstr. 10. — **Café Kerzinger**, Luitpoldstr. 16. — **Weinrest**.

**Klosterhof** (Prinzess-Bar), Luitpoldstr. 6. Inh.: Jean Erbarth. **Weinrest**. **Intimes Theater** (Simplizissimus-Bar), Theatergasse 11. Tel. 2942. — **Rest. St. Jakob**, Jakobstr. 52. Ver.-Lok. d. Verb. Nürnberger Berufsartisten. — **Rest. Südgarten**, Ottostr. 25.

**Oberhausen** (Rheinland) 92 553.

**Zum Salamander**, V. u. C. Inh.: Egon Hilsmann, Goebenstr. 95. Tel. 562.

- Deutsche Reichshalle, V. u. C. Inh.: Friedr. Nierhaus, Knappenstrasse 80.  
 Variété Gute Quelle. Inh.: Berth. Müller, Königstr. 39. Tel. 469. Sonn- und Feiertage.  
 Concertsaal In der Beek, Königstr. 1. Bes.: Jean Holler.  
 Zur Mausefalle, C. Inh.: Wilhelm van de Sand, Falkensteinstrasse 120.  
 Alt-Heidelberg, C. Inh.: Jos. Bauerfeind, Alleestr. 2.  
 Zum Fürsten Bismarck, C. Inh.: Jean Esser, Kirchstr. 22.  
 Thüringer Hof, C. Inh.: Friedrich Frese, Marktstr. 10.  
 Hansa-Restaurant, C. Inh.: Otto Krebber, Friedrich Karlstr. 20.  
 Zur Post, C. Inh.: Friedrich Plugge, Marktstr. 5.  
 Zu den drei Linden, C. Inh.: Jos. Trenthammer, Duisburgerstr. 316.  
 Zur Bürgerhalle, C. Inh.: Fritz Entrop, Mülheimerstr. 41.  
 Kaiser-Automat, C. Inh.: Wilh. Hanebeck, Marktstr. 65.  
 Concerthaus Wilhelm Kassen, Kirchweg 20.  
 Rest. Kircher, C., Stöckmannstr. 66.
- Oberhausen-Alstaden.**  
 Concerthaus Heinr. Hand, Kaiserstr. 141.
- Oberhausen-Styrum.**  
 Concerthaus Carl Berg, Lothringerstr. 133.
- Oberhofen i. Els.** 2300.  
 Conc. Hohenzollern, C. Inh.: Heinr. Zörner.
- Ober-Ingelheim** 3500.  
 Concerthaus Oppenheimer.
- Oberstein a. d. Nahe** 10793.  
 Zur Turnhalle, C. Inh.: Hch. Ohnemüller.  
 Etablissement Aug. Klein, S. E., Bahnhofstr. Saal 29 m l., 12 m br.
- Offenbach a. M.** 75 593.  
 Apollo, V. Dir.: Paul Scheffer, Bühne: 3,50 m h. 6 50 m br. 3,50 m t. Elektr. Anschl. Tel. 947.  
 Darmstädter Hof, S. E. Inh.: Joh. Müller. Bühne: 3 ½ m t., 6 ½ m br., 4 m h. Elektr. Bel. 220 V. Sp. Sept.-Mai. Gr. Saal, f. 1400, kl. Saal 300 Personen.
- Offenburg i. B.** 16 848.  
 Rheinischer Hof, C. Bes.: Albert Eichin Wwe., Hauptstr. 52.  
 Zur Kopf-Halle, S. E. Inh.: Norbert Schneider, Hauptstr. 100. Tel. 254. Saal fasst 600 Pers. Garten für 400 Personen.  
 Michelhalle, Saal mit Bühne f. 400 Pers. Inh.: Karl Erhardt, Glaserstr. 1.  
 Concertgarten Brandeck.  
 Union, S. E., Akt.-Ges., Hauptstr. 19. Saal fasst 2000 Pers.  
 Dreikönig, S. E. Bes.: Karl Pfitzmayer, Klosterstr. Saal fasst 1100 Personen.
- Ohlau** 9036.  
 Gesellschaftshaus Rautenkranz, V. Bes.: Hermann Woischnig, Mühlenstr. 3/5. Tel. 70.
- Oldenburg i. Gr.** 30 242.  
 Janssens Eden-Theater, V. Dir.: M. Janssen, Alexanderstr. Kl. Theater-Konz. Klavier. Sommer- und Winterlokal. Spielzeit ganzj. Tel. 266. Ver.-Lok. S. w. J.  
 Adams Concerth., Achternstr. 5.  
 Hotel Stadt Oldenburg, Langestr. 84. Inh.: Martens.  
 Deutscher Kaiser, C. Inh.: P. Lochmann, Langestr. 81.
- Oppeln** 36 000.  
 Zum Kronprinzen, C. Inh.: A. Lashak, Malapanerstr.  
 Forms Hotel, C. Inh.: Fischer, Krakauerstr.  
 Café Residenz, C., Krakauerstr. 22.  
 Zum Elskeller, C. Inh.: Laske, Hafenstr.  
 \*Residenz-Café, C. (Jos. Moeser). Siehe Seite 87.



**Orzegow** 7684.

Hotel Victoria, C.

**Osnabrück** 65 956.

Concerth. u. Variété Apollo. Inh. u. Dir.: Heinrich Kamp, Johannisstr. 112. Volle Variété-Konzession. Saal f. 1000 Pers. Bühne: 7 m l., 1 m br., 4 m h. Elektr. Bel. 220 Volt, 20 Amp. Gasbel. Sommer- und Winterlokal. Im Sommer wird der Saal an reisende Ges. auch prozentual abgegeben. Spielzeit ganzjährig. Tel. 345.

Westfäl. Hof, C. Inh.: J. Ellebrecht. Tel. 620.

Stadhalle, V., A.-G. Grosse Bühne m. elektr. Bel. Spielt zeitweise mit Tournee-Gesellschaften.

Apollo-C. Inh.: Heinr. Kamp. Tel. 345.

Gesellschaftshaus, V. Inh.: Biest. Spielzeit nur während des Stadtmarktes im März u. Oktober.

Wiener Café, C. Inh.: F. Kerkhoff.

Kaiser-Café, C. Inh.: Gewecke.

Café Bavaria, C. Inh.: Paul Mall, Johannisstr. 63/64.

Hotel Hannoversches Haus, C. Inh.: Strohbücker.

Kaffeehaus Lüttich, C. Inh.: Herm. Pentermann, Müserstr. 29.

Altstädter Hof, C., Bierstr. 14. Inh.: B. Bierbaum.

(In den letzten 3 Lokalen concertieren aussch. Herrenkapellen.)

Logis: Westfälischer Hof. Inh.: J. Ellebrecht, am Markt.

Rest.: Bierpalast, Johannisstr. — Wiener Café, Herrenreichstr.

**Ostero** (Ostpr.) 14 359.

Gesellschaftshaus, V., Etabl. mit Garten, Baderstr. 6.

Etabl. Ellsenhof. S. f. 600 P. Inh.: R. Nass, Friedrichstr.

Kaisersaal, C. Inh.: K. Kahl, Rossgartenstr. 10.

**Ostrowo** 14 757.

Stadt. Schützenhaus, C. Tel. 25.

Rest. G. Kaufmann. Tel. 83.

Centralhotel, C. Inh.: L. Pankanim. Tel. 235.

**Paderborn** 31 500.

Concerthaus F. Kiskemper.

**Parchim** 10 610.

Hotel Graf Moltke, V. Pächter: Weimar. Theaterkonzession.

Bühne: 5,20 m h., 8,50 m br., 8,40 m t. Elektr. Bel. 10 Volt.

4 Amp. Tel. 56. Spielzeit ganzjährig.

Centralhalle, S. E., gr. Saal mit Bühne. Inh.: Hans Hilgendorff.

**Pasewalk** 10 914.

Schützenpark, C. Inh.: Elisabeth Wottke. Tel. 2.

**Passau** 20 984.

Hell-Heller, S. E. Inh.: Raith Gotthard.

Schmerold-Saal, C. Inh.: Georg Pfeiffer. Bühne: 9 m t., 5 m h.

**Peine** (Hannover) 16 668.

Kaisersaal, C. Inh.: Wilh. Schollbach. Saal f. 600 Personen.

**Penig** 7648.

Krystall-Palast, C.

**Pforzheim** 69 084.

Brauhauskeller, C., Gabelsbergerstr. 1. Inh.: Philipp Neuhoff.

Alter Fritz, C., Bleichstr. 11. Inh.: Max Popp.

Café Metropol, C., Metzgerstr. 14. Inh.: Adolf Fried.

Ketterers Braustübel, C.

Ratskeller, C. Inh.: E. Schaible.

Café Colosseum, C. Inh.: Gustav Martin.

Hansa-Hotel. Inh.: Rob. Leicht.

Grand Café, C., Heim Dillsteinerstr. 3a. Inh.: Adolf Wagner.

Café Bühler, C., Schwarzwaldstr. 2. Inh.: Albert Bühler.

Hotel Münchner Kindl, C., Lumstr. 8. Wirt: Bernhard Zach.

Tel. 3148.

Hecht, C., Oestliche Karlfriedr.-Str. 1. Inh.: Heinrich Häussler

**Pirmasens 40 000.**

Union-Theater, Kino-Variété. Dir.: H. Ohr. S. f. 700 P.

**Pirna 19 525.**

Wieder, Arthur, Lichtspielpalast, Amtsgerichtsstrasse. Tel. 619.

Forsthaus, C., Langestr. 9. Bes.: Max Seifert. Tel. 2647.

Im Sommer Conc. Im Winter Variété. — Kino.

Grüne Tanne, C., Tischerplatz 10. Inh.: Oskar Pötschke. Tel. 905.

Goldner Engel, C., Königsteinerstr. 17.

Goldne Krone, C., Waisenhausstr. 11. Inh.: Frau Herzog.

Elbterrasse, C., An der Elbe 3. Bes.: Hermann Förster.

Zum Hirsch, C., Dresdnerstr. Tel. 2671.

Schwarzer Adler, C., Königsplatz 2. Bes.: Paul Weber. Tel. 911.

Carolabad, C., An der Elbe 8. Bes.: Paul Taggesell. Tel. 2903.

Schützenhaus, C. Inh.: Gustav Leibnitz. Tel. 2716.

Feldschlösschen, C., Dresdenerstr. 1. Inh.: Oskar Pohl. Tel. 704.

Zwinger, C., Badergasse 5. Tel. 895.

Börse, C., Töpfergasse 1. Bes.: Hermann Max Eisenreich.

Zentralhalle, C., Langestr. 40/1.

Letztere 3 Lokale nur während des Jahrmarktes.

**Plauen i. V. 121 014.**

Prater, V. Bes.: Sonnenkalb. Bühne: 10 m l., 8 m t., 5,50 m h. Tel. 562.

Variété Elstertal. Inh.: B. Müller. Tel. 981.

Kyffhäuser, C. Inh.: Albert Frenzel.

Schützenhof, C. Inh.: Benjamin Treuter, Am Anger. 2 gr. Säle,

500 Pers. f. Elektr. Bel. Gartenbühne. Tel. 1156.

Bergschlösschen, C. Saal mit Theaterbühne. Bes.: Bruno Stephan. Tel. 2119.

Georgenhof, C. 2 Säle. Inh.: Wilh. Bach. Tel. 3037.

Grüner Kranz, C. Inh.: Rich. Kühn. Tel. 1302.

Café Geissler, C. Inh.: Hugo Oertel. Tel. 458.

Einsiedler, C.

Habsburg, Weinrestaurant, C., Albertstr. 80. Tel. 3013.

Braustübl, C. Inh.: Oskar Bierbach. Tel. 1745.

Café Trömel, C. Inh.: Emil Trömel. Tel. 3060, 3061, 3062.

Concerthaus Freundschaft. Inh.: Oswald Spengler. Tel. 3051.

Centralhalle, C. 2 Säle. Inh.: Kurt Spengler. Tel. 2720.

Reichshallen, S. E. Inh.: M. Völckers, Trockentalstr. 36.

Weihenstephan, C. Inh.: Fritz Spitzbarth, Neustadtplatz 15/17. Tel. 1204.

Traube Weinrestaurant, C., Annenstr. 4. Inh.: Albert Lehmann. Tel. 1587.

Sachsenhof, C. Bes.: Herm. Winzer. Tel. 2549.

Felsenschlösschen, C. Inh.: Bruno Löffler. Tel. 978.

Rest. Wartburg, Forststr. 25. Ver.-Lok. S. w. J.

**Pössneck i. Th. 12 432.**

Reichshof, C. Inh.: A. Schmidt, Breitestr. 41. Tel. 188.

Schützenhaus, C. Tel. 62.

Neue Turnhalle, Schleizerstr. 36. Tel. 320.

Phönixhalle, Phönixstr. 13, Tel. 176.

**Polsnitz i. Schl. 4365.**

Zum deutschen Kaiser, C.

Neu-Brasilien, C. Inh.: A. Krause. Tel. 48. A. Freiburg.

**Posen 156 696.**

Grosses Apollo-Theater, Var. u. Cab. Dir.: R. E. Werschky. Tel. 5569 u. 2960. Spielzeit ganzjährig.

Vergnügungspalast Alt-Posen. Dir.: Rud. Walleiser. Theater,

Variété, Bühnenpodium 7 × 4 m. Cabaret-Podium 3 × 4 m.

Tanzpalast, Tanzfläche 9 × 10 m. Sommer-Theaterbühne

6 × 4 m, 3 ½ m hoch, 5 m tief. Spielzeit ganzjährig. Tel. 4046.

Cabaret Alt-Posen. Dir.: R. Walleiser.

- Café Jagielski, V., Breitestr. Ecke Gr. Gerberstrasse.  
 Pschorr-Bräu, Alter Markt 81/82, C. Inh.: Przedpelski.  
 Tillgner, Bronislaus, Konditorei, Bergstr. 12.  
 Café International, Berlinerstr. 13. Inh.: Robert Schleyer.  
 Wiener Café, C., Bismarckstr. 9. Conc. u. Cab. Inh.: S. Siegel.  
 Tel. 369.  
 Apollo-Cabaret, Dir.: F. Wernicke. Tel. 269.  
 Grand Café-Restaurant, C., Wilhelmsplatz 18. Tel. 119.  
 Bier-Cabaret Astoria.  
 Café Alt-Bayern, C., Wilhelmstr. 5. Inh.: Martin Schmidt.  
 Residenz-Hotel, C., St. Martinstr. 44. Inh.: Isidor Themat.  
 Restaurant Wilhelma, C., Wilhelmstr. 7. Inh.: Paul Gottmann.  
 Hotel de Rome, C., Wilhelmstr. 22. Inh.: Albert Heene.  
 Hotel Mylius, C., Wilhelmstr. 32. Inh.: Albert Heene.  
 Promenadenpark, C., Ziegelstr. 2. Inh.: Klara Mettler.  
 Weinhaus-Kasino, C., Bäckerstr. 19. Inh.: Gertrud Bartels.  
 (Bar-Lokal.)  
 Central-Café, C., Petriplatz. Inh.: Rudolf Vieweg.  
 Restaurant „Bürgersäle“, C., Gr. Berlinerstr. 5. Inh.: Robert Bandolin.  
 Zur Schlossbrücke, C., Tiergartenstr. 1. Inh.: Gustav Pohle.  
 Tel. 2001.  
 Café Kaiserkrone, C., Tiergartenstr. 8. Inh.: H. Holewik.  
 Café Habsburg, C., Breitestr. 20. Inh.: Johann Stepanek.  
 Rest.: Wiener Café, Bismarckstr. 9. — Zum Salamander,  
 St. Martinstr. 34. Ver.-Lok. S. w. J. — Café International.  
 — Museum, Viktoriastr. 25. — Bauernschänke, Büttelstr. 718.  
 — Zum weissen Ross, Bäckerstrasse 10. — Café u. Konditorei,  
 Otto Reutel, Bitterstr. 15.
- Potsdam** 62 156.  
 Walhalla, V. Inh.: Frau A. Rosenberger. Tel. 602.  
 Wiener Café, C. Inh.: G. Dornath. Tel. 818.  
 Möllers Variété, Dir.: Fritz Möller, Weisenstr. 5. Bühne: 4 m t.,  
 3 m h., 5 m br. Spielz. ganzjährig.  
 Thüringer Hof, C., Weisenstr. 4. Inh.: F. R. Ludloff. Tel. 657.
- Putbus** (auf Rügen) 1997.  
 Hotel Fürstenhof, S. E.  
 Deutsches Haus, S. E.
- Pyritz** (Pommern) 8676.  
 Otto Plaths Concerthaus (Theaterkonzession). Tel. 342.
- Quedlinburg** 27 245.  
 Kaiserhof, V. Bes.: A. Gebhard. Tel. 48.  
 Casino, V. Bes.: Max Krause. Tel. 67.  
 Theaterlokal, V. Bes.: A. Schillings Erben. Tel. 485.  
 Stadtpark, C. Inh.: Schickerling.  
 Theatersaal, A. Schilling, C.
- Rastenburg** (Ostpr.) 11 947.  
 Flora, S. E., Wilhelmstr. 26/28. Bes.: Schunagel. Neue  
 feuersichere Bühne: 25 m t., 11 m br.  
 Thierfelders Restaurant, C., Ritterstr. 5. Tel. 117.  
 Hotel Thuleweit, C., Angerburgerstr. 36. Bühne.  
 Hotel Königsberg, C., Angerburgerstr. 32. Bühne.  
 Villa Georgental, C., Gartenetablissement, Georgental 5. Bes.:  
 G. Seddig. Bühne.
- Rathenow** 24 906.  
 Apollo, V. Bes.: Winkler.  
 Zur goldenen Sonne, C. Bes.: Berenstecher.  
 Gesellschaftshaus, C. Bes.: Braunschweig.  
 Hotel Kaiserhof, Rest. u. Festsäle. Bes.: Herm. Blau. Tel. 260.  
 Walhalla, für Circus, Variété, Concerte usw. Inh.: Fritz Teger.  
 Tel. 291.  
 Concordia, C. Inh.: Kamke.

**Ratibor 38 438.**

Neues Concerthaus, V., Troppanerstr. 15. Inh.: Kostka & Oboth. Orch. 12-14 Mann. Bühne: 7 m t. Saal: 9 m h., 25,50 m l., 18,50 m br. Schnürboden: 7,50 m h. Elektr. Bel. Jede Luftnummer kann arbeiten. Kein Logier- oder Esszwang, aber Wunsch. Etablissement fasst 2000 Pers. Für Circus und Variété. Ist z. Zt. Kino-Etablissement.  
 Zum Schultheiss, C. Inh.: Alfons Feist. Tel. 376.  
 Tivoll. Dir.: Kostka & Oboth.  
 Lex' Brauerei, C. Inh.: Viktor Lex.  
 Hotel Prinz von Preussen, C. Inh.: Felix Bruck.  
 Centralhalle, C.  
 Kaul's Brauerei. Inh.: Czaia.  
 Stadttheater, C. Inh.: Gebr. Gotzmann & Co. Saal f. 1200 P.  
 Grosse Bühne. Konzessions-Inh.: Jobst.  
 Tivoll. Pächter: Hans Werner. Im Sommer Variété a. d. kleinen Gartenbühne.

**Ravensburg (i. Württ.) 16 000.**

Städt. Concerthaus.  
 Hotel Kaiserhof, C.  
 Rest.: Zum Hecht. Inh. W. Wagner.

**Recklinghausen 59 114.**

Zum Neumarkt, C. Inh.: Lorenz, Wörthstr. 6. Tel. 244.  
 Theater-Konzession.  
 Villa Franka, G. m. b. H., C. Horneb. Strasse.  
 Rest. Beckmann, C., Hernerstr. 39.  
 Rest. Kowalczyk, C., Recklinghausen-Süd, Marienstr. 24.  
 Schröder, Rest., C., Recklinghausen-Süd, Wörthstr. 6.  
 \*Centralhotel, C. (Hansen). Vorsicht bei Engagement! Man akzeptiere nur Kontrakt, der ebenfalls von Frau Hansen unterschrieben ist. Siehe Seite 87.

**Reetz (Kr. Arnswalde) 2942.**

Restaurant Golz, S. E.

**Rensburg 55 000.**

Velodrom. Bes. u. Dir.: S. Oberdorfer. Fasst 2500 Pers. Bühne: 7 m t., 8 m br., Vorbau: 26 m br. Spielz. Oktober-Ende Dezemb. März-Ende April. Circus-Konz., sowie Schaustellungen aller Art.  
 „Wiener Café“, Velodrom. Tel. 122.  
 Neues Haus, C. u. S. E. Gr. Saal 1200, kl. Saal 200 Pers. fassend. Tel. 321.  
 Café Guldengarten, C.  
 Café Union, C. Inh.: M. Schnell. Tel. 494. Sept. bis Mai Damen- und Herrenkapellen.  
 Café Paradiesgarten, C.  
 Café Fürstenhof, C.  
 Wittelsbacher Parkrestaurant, C. Mai-September.  
 Rest.: Gasth. Peterhof. Inh.: Carl Diermeier. — Obermünsterbräu. Ver.-Lok. S. w. J. — Café Union. — Café Habsburg.  
 — Rest. Deutscher Kaiser.

**Reichenbach i. Vogtl. 30 300.**

Tonhalle, S. E. Inh.: Armin Hüttner. Saal fasst 1200 Pers. Bühne: 8 m br., 9 m t., 10 m h. Garten fasst 800 Pers.  
 Kaiserhof, C. Inh.: Frau E. Knoblauch. Saal fasst 1500 Pers.  
 Schützenburg, Otto Uhlmann. Saal f. 400 Pers. Garten 800 Pers.  
 Stadtpark, Richard Rödiger. Saal fasst 300 Pers., Garten 500 P.  
 Lindenhof. Gustav Köhler. Saal fasst 300 Pers. Garten 200 Pers.  
 Gambrinus. Ewald Pampel. Saal fasst 300 Pers.  
 Goldenes Lamm. Gebr. Wahler. Saal fasst 300 Pers., Garten 200 Pers.

**Bad Reichenhall (Bayern) 6886.**

Etabl. Thalfried, C. Dir. Alfred Reissner (nur im Sommer).

**Remscheid 75 800.**

Concerthalle Germania, C., Brüderstr. 25. Bes.: Remscheider  
Brauhaus, G. m. b. H. Elektr. Bel. Saal fasst 1500 Pers.  
Bühne: 24 m br. 11 m t., 20 m h. Div. kl. Räume fass. 400 Pers.  
Wohnung im Hause. Tel. 49.  
Salamander, C. Inh.: Franz Lemoine, Kronenstr. 12. Tel. 802.  
Reichspost, C. Inh.: Fr. Gommann, Elberfelderstr. 32. Tel. 71.  
Stadtparkhalle, C. Inh.: E. Rüsche, Neuscheiderstr. 134. Tel.  
1541. Gr. u. kl. Concertsaal.  
Conc. Beeckmann, Cölnstr.

**Rendsburg 19 100.**

Café Rodeck, C. Inh.: Carl Rodeck, Altstädter Markt 7.  
Tel. 367.  
Germanenhalle, C. Bes.: Wilh. Gosch, Hohestr. 5. Tel. 173.  
Tonhalle, V. Pächter: P. Ruge. Tel. 285.  
Café Suhr, C. Inh.: J. Suhr, Hohestr. 3. Tel. 275.

**Reutlingen 30 000.**

Zum Falken, S. E. Bes.: L. Klumpp, Katharinenstr. 8. Tel. 459.  
Zum Kronprinzen, C. Bes.: H. Kommarell, Listplatz 3. Tel. 22.  
Zum goldenen Bären, C. Bes.: E. Bauer.  
Zur Bundeshalle, C. Bes.: G. Käusherr. Tel. 102.

**Rosenheim 15 969.**

Hotel Deutscher Kaiser, Prinzregentenstr. 3. Inh.: Wilh. Gross.  
Konz. f. Theater, Variété u. Concerte. Bühne: 9,50 m h., 8 m br.,  
5 m t. Vorbau: 12,70 m. Schnürboden mod. Elektr. Bel.  
110 Volt, 40 Amp. Orch. 10-12 Mann. Spielz. ganzjährig.  
Saal f. 800 Personen. Tel. 40.

**Rosslieben a. U. 2579.**

Weintraube, S. E. Inh.: G. Leuthäusser. Saal f. 350 P. Bühne  
Elektr. Bel.

**Rostock (Mecklenb.) 67 000.**

Colosseum. Bes.: Max Pingel. Tel. 264.  
Sommer-Variété Tonhalle. Bes.: R. Ladewig. Bühne: 12 m br.  
6 m t., 6 m h. Vorbau: 4 m. Elektr. Bel. Branderstr. 12,  
Tel. 1257.  
Fritz Reuter-Keller, C.  
Zur Eisenbahnhalle, C. Inh.: Schäming, Grabenstr. 30.

## August Vick, Rostock i. Mecklb.

Neuer Markt 17 :: :: Fernsprecher 97.

:: **Speditions-Geschäft** ::

**Möbeltransport-Lagerung.** 8

Reise-Bureau. An- und Abfuhr von Gepäck und  
Gütern aller Art.

Rest.: Kaiser-Café, Blutstr. — C. Peters, „Zum Lichten-  
haine“, Langestr. — Hintze's Restaurant.

**Ruhrort 21 000.**

Zum König von Preussen, C., Hafenstr.  
Bahnhofshotel, S. E. Bes.: A. Wiesner.  
Germania-Saal, S. E. Inh.: Th. Leggewie.  
Rest. G. Brögmann, C., Fabrikstr.  
Rest. H. Krebber, C., Fabrikstr.  
Rest. A. Engelblechs, C., Ludwigstr.

**Rummelsburg** I. P. 5926.

Rest. zum Kapitän, C., Inh.: Ernst Pleger.

\*Schützenhaus, C. (Hugo Drews). Grösste Vorsicht bei Engagement. Man akzeptiere nur Kontrakt, wenn derselbe auch von der Frau Therese Drews unterschrieben ist,

**Rüstingen** bei Wilhelmshaven (Oldenburg) 50 000.

Bestimmungen über die Festsetzung der Polizeistunde für Musikaufführungen usw. in Rüstingen:

1. Singspiele, Gesangs- und deklamatorische Vorträge, Schaustellungen von Personen und theatralische Vorstellungen, bei denen kein höheres Interesse der Kunst oder Wissenschaft obwaltet, müssen um 12 Uhr abends beendet sein. Solche Aufführungen dürfen nur in Wirtschaften stattfinden, für die eine besondere Erlaubnis nach § 33a der Gewerbeordnung (sog. Variété-Konzession) erteilt ist.

2. Instrumentalmusik darf Freitags, Sonnabends und an Sonn- und Festtagen bis 1 Uhr nachts, an den übrigen Wochentagen bis 12 Uhr veranstaltet werden; doch darf nach 11 Uhr nur Streichmusik ausgeführt werden.

3. Wenn die unter Ziffer 1 aufgeführten Veranstaltungen einem höheren Interesse der Kunst oder Wissenschaft genügen, gilt die unter Ziffer 2 festgesetzte Polizeistunde.

4. Die Wirte haben dafür zu sorgen, dass es bei den Musikaufführungen nicht übermässig laut hergeht, insbesondere sind sie dafür verantwortlich, dass die Nachbarschaft nicht in ihrer Ruhe gestört wird. Sollten begründete Klagen eingehen, so wird die Veranstaltung von Musikaufführungen verboten werden.

5. Eine Verlängerung der Polizeistunde für musikalische Veranstaltungen über die in Ziffer 1—3 festgesetzte Zeit wird in Zukunft nur in ganz besonderen Ausnahmefällen zugestanden werden.

6. Auf Tanzmusiken beziehen sich diese Bestimmungen nicht.

Variété Adler, Wilhelmshavenerstr. 1. Schnürboden.

Variété Metropol, Wilhelmshavenerstr. 35. Inh.: Th. Herrmanczyk.

Cabaret Himmel und Hölle, Ecke Grenz- und Börsenstr. Inh.: Feldhusen.

Friedrichshof, Peterstr. 26. Inh.: H. Sussbauer.

Colosseum, Ecke Wilhelmshavener- und Wertstrasse.

**Concertlokale:**

Friedrichshof, Peterstr. 26. Inh.: H. Sussbauer.

Café Monopol, Gerichtsstr. 9. Inh.: Wilh. Quinting.

Café Doppelkrone, Wilhelmshavenerstr. 41. Inh.: O. Pergande.

Café Viktoria, Gökerstr. 3. Inh.: Willi Keller.

Treffpunkt, Grenzstr. 8. Inh.: Ehefrau Heinr. Köster.

Friesenhalle, Wilhelmshavenerstr. 19. Inh.: Heinr. Arnolds.

Colosseum, Ecke Wilhelmshavener- und Wertstrasse.

Metropol, Wilhelmshavenerstr. 35. Inh.: Th. Herrmanczyk.

Hof von Oldenburg, Friedrichstr. 53. Inh.: Joh. Wiegmann.

**Gartenconcerte:**

Zur neuen Einfahrt, Ecke Schul- und Ulmenstr. Inh.: Ehefrau von der Kammer.

Banter Bürgergarten, Kettenstr. Inh.: Heinr. Vosteen.

Banter Hafen, Havermonikenstr. 1. Inh.: Wenke.

Lillienburg, Lillienburgstr. 32. Inh.: Wwe. Th. Frier.

Heppenser Bürgergarten, Kirchstr. Inh.: Aug. Flörke.

Eisenlust, Gökerstr. 96. Inh.: Paul Pfeiffer.

A g e n t : Bansemer, Tonndeichstr. 15.

**Rybnik** (Oberschl.) 12 300.

Victor Schaefers Rest., C., Bahnhofstr.  
 Hotel Pagoda, C., Breitestr. 9. Tel. 25.  
 Hotel Wittig, C. Tel. 14.  
 Café Silesia, C.  
 Schützengarten.  
 Hotel zur Krone.  
 Hotel zur Münzerei.  
 Hotel Schlesischer Hof.

**Saalfeld a. d. S.** 15 200.

Zapfes Gesellschaftshaus, C., gen. Stadttheater. Bes.: Paul Zapfe, Sonnebergerstr. 1. Tel. 245.  
 Meininger Hof, S. E. Bes.: C. Müller, Vorwerks-Brauerei St. Graba.  
 Saal fasst 1500 Pers. Bühne: 11 m br., 10 m t., 10 m h. Elek. Bel.  
 Gambrinus, Blankenburgerstr. 10. Bes.: Vereinigte Dampf-  
 brauereien. Tel. 277.  
 Vereinsgarten, Am Vereinsgarten 3. Bes.: Bürgerliches Brau-  
 haus, G. m. b. H. Tel. 23.

**Saarburg** (Lothr.) 10 018.

Grüner Baum, C. Inh.: Fr. Deuring.

**Saarbrücken** 105 101.

Apollo-Theater. Dir.: R. Roth. Bühne: 9 m br., 7 m h.  
 7 m t. Vorbau 1,50 m. Vorrichtung für Luftarbeit. Elektr.  
 Bel. 110—220 Volt. 150 Amp. Saalhöhe 14 m. Orchester.  
 16 Mann. Tel. 807.  
 Neufangs Concerthaus. Inh.: Th. Lohrer, Dudweilerstr. 2. Tel. 91.  
 Passage-Cabaret. Dir. Kirchner. Tel. 50.  
 Im Rodensteiner, C. Inh.: Wilh. Schweitzer.  
 Goldener Stern, C. Inh.: P. Vögele, Sulzbachstr. 2.  
 Krause's Kaffee, C. Inh.: Krause, Passagestr. 5. Tel. 1294.  
 Zur Krone, C. Bes.: Chr. Menzner, Marktplatz 32. Tel. 946.  
 Conc. Kellermann, Marktstr. 2/4.  
 Tonhalle, C. Inh.: Aug. Enders.  
 Zur Rose, C., Marktplatz 2. Inh.: Wilh. Ningel. Tel. 749.  
 Zum Hirschen, C., Marktplatz 27/29. Inh.: Philipp Tinkle.  
 Café Wittelsbach, C., Bahnhofstr. 28. Inh.: Aug. Endres.  
 Tel. 2001.  
 Café Wintergarten, C.  
 Zur Luftflotte, C., Bahnhofstr. 1. Inh.: Th. Lehmann. Tel. 1337.  
 Conc. Obertor. Inh.: Ludwig Spaniol, Marktplatz 26.  
 Zur Erholung, C., Wilhelmstr. 58.  
 Hotel Terminus, C., am Bahnhof.  
 Schloss-Café, C., Viktoriastr. 1. Inh.: Friedr. Eisenreich Wwe.  
 Tel. 219.  
 Knipper-Bräu, C. Inh.: Hörting. Bahnhofstr. 44. Tel. 327.  
 Neues Theater. Dir.: Burgarth & Löwenstein. Tel. 848.  
 Rolandseck, C. Inh.: Ernst Schnell, Bergstr. 76. Tel. 1245.  
 1. September bis 1. April.  
 Zum Löwen, C., Marktplatz 6. Inh.: Jakob Fried. Tel. 940.  
 — Burbach. Concert. Dörr. — Münchner Kindl. Inh.: Franz  
 Bolz. — Rolandseck, Bergstr. 76. Inh.: E. Schnell.  
 Rest. u. Logis: Zur deutschen Eiche. — Rest. Michel,  
 Viktoriastr. — Passage-Café. — Hotel Adler. Tel. 1259. —  
 Tonhalle, Wilhelm Heinrichstr. 21. Tel. 165. — Zur Traube,  
 Kaiserstr. Ver.-Lok. S. w. J.

**Saargemünd** (Lothr.) 15 376.

Zur Eisenbahn, C. Inh.: Joh. Sauerbrey. Bühne: 6 m l., 4 m br.,  
 2 ½ m h. Tel. 160.

**Sagan** (Schles.) 15 077.

Concerthaus. Pächter: Hermann Scholz.  
 Kaisergarten, C. Inh.: August Müller.  
 Deutscher Kronprinz, C. Inh.: Alfred Fels,

- Englischer Garten, C. Inh.: Paul Woithe.  
 Apollo-Saal, S. E. Inh.: Wilh. Pfeiffer. Saal fasst 500 Pers.  
 Germania, C. Inh.: Carl Fischer.
- Salzwedel** 14 600.  
 Restauration Union, S. E. Inh.: Franz Werner, Bühne: 7 m h.,  
 6,30 m t., 9 m br. Oeffnung: 8 m. 6mal. Verwandl. 2 Vorhänge.  
 Saal: 17,30 m l., 15 m br., 8,30 m h. Tel. 409.  
 Rest. „Odeon“. Inh.: Albert Hecker, A. d. neuen Tor 24/26.  
 Bühne: 9,50 m br., 8,60 m t., 7 m h. Tel. 469.
- Scheibe** 1000 s. **Chemnitz**.  
 Deyn's Hotel, S. E. Bes.: Chr. Petersen.
- Schlangenbad** 400.  
 Kursaal, S. E.
- Schleswig** 20 021.  
 Variété Hohenzollern. Tel. 530. Inh.: Th. Lüth.  
 Rest. Aug. Schönmann, C., Waldmühle.  
 Heiner. Otto, C., Lollfuss 89.  
 Stadttheater, C., Lollfuss 51.  
 O. Dehnhardt, C., Gallberg 36.
- Schlettstadt i. Els.** 10 604.  
 Vogesenhotel, C. Inh.: Jean Ehret, Kaiserstr.  
 Hotel Hauser-Braun, d., Bahnhofstr.  
 Bahnhofhotel Herbrich, Gartenconcerte.  
 Hotel Terminus, Staatstrasse, Gartenconcerte.  
 Brauerei Schützenberg, C., Neuer Weg 48. Für durchreisende  
 Kapellen und Truppen.  
 Zum goldenen Löwen, C. Inh.: Hurst, Colmarertorplatz 4.
- Schliersee** (bayr. Hochland) 3123.  
 Restaurant Wendelstein, S. E.
- Schmalkalden** 10 300.  
 Wolfs Concert- und Theatersaal, 700 Pers. fass. Mitte der Stadt.  
 Bes.: Ed. Wolff. Bühne: 6,50 m h., 6 m t., 7,50 m br.  
 Elektr. (Gl.) u. Gasbel. Logis billig. Saal gratis, nur Belg. wird  
 berechnet. Tel. 190.  
 Concerthaus Soolbad. Bes.: Rich. Leidolph.  
 Concertgarten Volksgarten. Inh.: Stadt Schmalkalden.  
 Kaisersaal, C. Bes.: Paul Cramer. S. f. 800 Pers.  
 Bürgersaal, C., Bes.: Gustav Wiegand. S. f. 600 P.  
 Meurersaal, C. Bes.: Franz Zeitz. S. f. 450 Pers.
- Schmiedeberg** 10 020.  
 Gasthof 3 Kronen. Inh.: Kluge (Gustav Harris).
- Schneeberg i. Erzgeb.** 40 000.  
 Centralhalle, C.
- Schneidemühl** 27 435.  
 Briegers Hotel, Theater u. Concerthaus. Inh.: August Anklam.  
 Saal fasst 6000 Pers. Gr. Bühne: 15 u. 11 m. Schnürboden.  
 Tel. 88.  
 Concerthaus A. Rohleder.  
 Höcherlbräu, C. Inh.: Th. Dalüge u. Riewe, Friedrichstr. 23/24.  
 Saal für 1000 Personen. Tel. 69.
- Schönebeck a. d. Elbe** 19 525.  
 Reichshallentheater, V. Bes.: Wwe. B. Meyer. Dir.: Joh.  
 Dunkel. Tel. 575.  
 G. Blankenburgs Variété, V. Tel. 531.  
 Stadtpark, C. Inh.: W. Voigt. Tel. 493.  
 Café Passage, C. Inh.: W. Schminke.
- Schöningen** (Soolbad) 9773.  
 Hotel Kurhaus, S. E. Bes.: H. Loof, Bahnhofstr. Gr. Saal m.  
 Bühne. Tel. 264.  
 Deutsches Haus, Theatersaal. Elektr. Bel. Tel. 17.



- Klepps Gartenlokal, C.  
Logis: Hotel Schwarzer Adler. Inh.: Paul Buchholz. Tel. 47.  
— Thüringer Hof. Inh.: C. Papenberg.
- Schwabach** 11 195.  
Zum Bären, C. Inh.: Jean Enders Wwe. Elektr. Bel. Tel. 88.
- Schwedt a. d. O.** 12 000.  
Schützenhaus, S. E. Inh.: W. Zimmermann, Schützenstr. 9.  
Tel. 11.
- Schweidnitz** 33 000.  
Matuschkes Concerthallen, C. Tel. 409.  
Brau-Kommune, C.
- Schweinfurt** 26 600.  
Wallbräu, S. E. Inh.: Aug. Hartmann. Saal f. 350 P. Elektr. Bel.  
Bühne. Klavier. Garten. Eig. Konzession. Tel. 176.  
Saalbau-Restaurant, S. R., gr. Saal m. Bühne. Inh.: Mich. Mayer.  
Tel. 88. Elektr. Bel. Klavier, Grosser Garten.  
Brauhaus-Saal m. Bühne. Tel. 4 u. 468.
- Schwelm i. W.** 22 000.  
Zur alten Post, C., Ostenstr. 19. Tel. 260. Saal für 400 Pers.  
Elektr. Beleuchtung.  
Hotel Krügeloh, C. Tel. 285.  
Viktoria-Saal, S. E. Saal für 1000 Personen.  
Kaiser-Saal, S. E. Saal mit Bühne.  
Krieger-Festhalle, Wilhelmshöhe. Saal für 1200 Personen, ausserdem  
Concertgarten für 500 Pers. Elektr. Bel. Grosse Theater-  
bühne. Tel. 66.
- Schwerin** 42 496.  
Stadthallen, V. Inh.: Johannes Dürkop. Tel. 687.  
Feltmanns Restaurant, C. Dir.: Wilhelm Wilke.  
Tonhalle, S. E., 3 Säle mit Bühne. Theater-Konzession.
- Schwientochlowitz** 18 000.  
Malys Etablissement, C.  
Skoluds Restaurant, C.  
Mazureks Restaurant, C.
- Seidenberg O.-S.** 27 69.  
Emil Jähnes Var. Saal f. 600 Pers. Bühne: 6 m h., 8 m br., 6 m t.  
Hotel Stadt Görlitz, C.
- Senftenberg** 8020.  
Rest. Domaschke, C.
- Senne b. Paderborn** 2700.  
Central-Theater, V. Dir.: Anton Hense. Bühne: 7 m h., 6 m br.,  
5 m t. Elektr. Bel. Vorbau: 9 m h., 7 m br. Saal fasst 3000 Pers.  
Orch. 16 Mann. Par. Bes. Raum für Tiere. Raum f. Luftn.  
20 m l., 10 m br. Spielzeit April bis September. Tel. 74.  
Drei Kaisersaal, C. Inh.: Anton Hense. Saal fasst 3000 Pers.  
Bahnhofs-Hotel, V. Bes.: Südmersen. Bühne: 7 m h., 5 m br.,  
4 m t. Saal fasst 700 Pers. Elektr. Bel. Raum für Tiere. Raum  
für Luftn. 10 m l., 5 m br. Spielzeit April bis 15. September.  
Apollo-Theater, V. Nur während des Sommers.  
Zum alten Afrikaner, S. E.  
Kaiserhallen, V. Dir.: Gebr. Joost. Saal fasst 600 Pers. Bühne:  
4 m h., 5 m br., 3 m t. Elektr. Bel. Spielzeit April bis 15. Sept.  
Hotel Jordan, V. Dir.: A. Jordan. Saal fasst 500 Pers. Bühne:  
3 m h., 4 m br., 4 m t. Elektr. Bel. Spielz. April bis 15. Sept.  
Rest.: H. Freymuth. — C. Volkenrath.
- Siegburg** (Rheinl.) 18 069.  
Siegburger Hof, S. E. Inh.: H. Spiez. Saal fasst 800 Pers. Bühne  
6 m h., 10 m br., 8 m t. Tel. 293.  
Zur Glocke, C. Inh.: Robert Blum. Saal für 400 Pers. Tel. 127.  
Zum Stern, C. Inh.: Heinrich Linder. Saal f. 680 Pers. Tel. 3.  
Herrengarten, C. Inh.: Leonhard Treusch. Saal f. 730 P. Tel. 173.

**Siegen** 28 397.

Kaisergarten, C. Inh.: Max Stief. Saal f. 3000 Pers. Tel. 233.  
 Germania, C. Inh.: Else Lindzun. Tel. 923.  
 Schloss-Café, C. Inh.: W. Richter. Tel. 257.  
 Hotel Victoria, C. Inh.: H. Scholz. Tel. 809.

**Singen** 8360.

Gambrinushalle, C. Inh.: A. Muffler, Hauptstr. Tel. 190.  
 Germania, C. Inh.: Reutebusch. Saal fasst 200 Pers.  
 Burghof, C. Inh.: Schmid.  
 Im Bären, C. Inh.: A. Hahn.

**Slupna** (1200) b. **Mysłowitz** (Ob.-Schl.) 19 000.

Etabl. Drei-Kaiser-Ecke, C. Bes.: R. Köhler. Tel. 519.

**Soldau** 4750.

Gesellschaftshaus, S. E.

**Soldin** (Prov. Brandenburg) 5565.

Etabl. Mushold, S. E. Inh.: Willy Müller. Tel. 87.

**Solingen** 51 671.

Kaisersaal, V. Inh.: Reinh. Portugall, Kaiserstr. 210. spielt nur tageweise. Bühne: 9 m h., 12 m br., 9 m t. Elektr. Bel., Schnürbod. u. Versenk. vorh. Jede Luftnummer kann arbeiten  
 Kein Logier- oder Esszwang, doch sind Wohnungen im Etabl. vorhanden. Lokal fasst 1250 Pers. Tel. 31.

**Soltau** (Hann.) 5158.

Grüner Jäger, C. Bes.: Voss. Saal fasst 380 Personen.

**Sommerfeld** 11 719.

Kurfürstensaal, S. E. (Hotel Zur Post), 600 Pers. fassend.  
 Schützenhaus, C. Bes.: G. Karbowsky.  
 Waldschlösschen, C. Bes.: G. Schibbe.  
 Stössels Restaurant, C. Bes.: Grossmann.  
 Hedwigshalle, C. Bes.: Träger.

**Sonderburg** 10 042.

Café Hamburger Hof, C. Inh.: R. Gosau, Ecke Lilienstr.  
 Hotel Prinz Heinrich, C., Rathausstr. Inh.: Julius Wichmann.  
 Tel. 112.  
 Felsenkeller, C.  
 Rest. Seewarte, C., Norderhafenstr. 8.

**Sooden Bad** a. Werra 800 (Bezirk Cassel). Station Allendor. Sooden.

Kurhotel Gundlach, C., Villenstr. 197. Tel. 22.

**Sorau i. L.** 18 150.

Altdeutsche Bierstuben, C. Inh.: Otto Schulz, Schlossplatz 3. Tel. 101.  
 Zum Kronprinzen, C.  
 Reimanns Theatersaal, C., Friedrichstr. 2. Inh. u. Bes.: Restaur.  
 Emil Reimann. Etabl. für 1000 Personen.  
 Etablissement Flora, C., Saganerstr. 12. Inh. u. Bes.: Gastwirt  
 Otto Hauss. Etabl. für 1000 Personen.

**Spandau** 90 000.

Neue Welt, S. E. Inh.: Wilh. Fräbe, Sommerlokal.  
 Schladitz Variété.

**Speyer** 23 045.

Café Walbel mit Kaisersaal, C. Tel. 114.  
 Zum Bayrischen Hof, C. Bes.: W. Blumenschein. Tel. 428.  
 Gasth. zum goldenen Lamm, C. Inh.: Adr. Julier.  
 Stadtsaal, C.  
 Stadttheater, C.

**Spremberg** 2600.

Concerth. Michalk. Inh.: Paul Michalk, Marktplatz S. f. 300 Pers.

**Sprottau 7735.**

Concerth. u. Stadttheater. Bes.: H. Sturm. Tel. 129.

**Stadthagen** (Schaumburg-Lippe) 7706.

Schaumburger Hof, C. Inh.: H. Lorenz, Niedernstr. 41. Tel. 223.

**Stargard i. Pr.** 7076.

Schützenhaus, C. Bes.: Richard Negendank.  
Concerthaus Drüger.

**Stargard i. Pommern** 27 551.

Stadttheater. Inh.: Emil Droese, Königstr. 42. Tel. 266.  
Stadtspark, C. Inh.: Paul Hirt, Heilige Geiststr. 1. Tel. 311.  
Blüchergarten, C. Inh.: F. Lyko. Tel. 153.  
Schützenhaus, S. E. Inh.: Voss. S. f. 500 Pers. m. Gart. Tel. 307.

**Stassfurt** 17 000.

Weisser Bär, C. Inh.: Böse. Tel. 517.

**Steele** 15 390.

Wilhelm Bomers, C., Karl-Humannstr. 20. Tel. 2843.  
Wilhelm Hübes, Berlinerstr. 38. Tel. 2759.  
Josef Helf, Bredmeierstr. 14. Tel. 5485.  
Frltz Honnings, Geisenkirchenerstr. 48. Tel. 5256.

**Stendal** 27 600.

Stadttheater, Wüsteworthstr. 18. Bes.: Hartje.  
Haupts. Concerthaus, Hallstr. 54/55. Bes.: Liebezeit.  
Fürstenhof, C., Schadewachten 41. Bes.: W. Bauseneick.  
Schwarzer Adler, C. Bes.: O. Müller, Kornmarkt 5.  
Union, C., Schadewachten 20. Bes.: H. Kanzler.

**Stettin** 236 106.

Centralhallen, Variété u. Kino, Bismarckstr. 15. Dir.: Adolf Vogel & E. Marx. Bühne: 12 m l., 8,50 m t., 12 m h. Saal 16 m h. 28 m l. Spielzeit August-Mai. Orch. 20 Mann. Die Centralhallen fassen 3000 Pers. und haben Stallung für 100 Pferde, sind daher auch für grosse Circus-Unternehmungen, Karawanen etc. geeignet. Tel. 445. Im Winter.

Königsbergs Festhalle, V. Inh.: Herm. Königsberg, Tel. 1354. Im Sommer.

Wintergarten, V. Inh.: Hans Gründahl. Bühne 3 m br., 3 m h., 3 m h., 2 m t. Vorbau: 8 m br., 2 m t. Tel. 732. Spielz. ganzj.

Victoria-Theater. Dir.: Gustav Kluck. Saal f. 800 Personen. Konzession § 32 und § 33a. Tel. 1182. Spielz. ganzjährig.

Café Carolus, V. Inh.: Hans Lirk. Bühne: 5 m h., 4,50 m br., 4 m t. Saal fasst 300 Pers. Spielzeit ganzj. Gasglühlicht.

Kotz' Garten, Sommer-Var. Bes.: Otto Kotz. Tel. 3347. Im Sommer.

Stettiner Tiergarten, für Karawanen usw. geeignet. Bühne: 6 m h., 10,50 m br., 5 m t. Vorbau: 2,50 × 14 m. Schnürb. Elektr. Bel. 220 Volt, 10 Amp. Gasb. Klavier. Raum für Luftnummern. Park fasst 10 000 Pers. Concertplatz, Sommerbühne mit Garderobe. Masten für Turmseil-Scheinwerfer.

**Concertlokale für Herrenkapellen:**

Café Roland, Inh.: Wwe. Albig. Tel. 976. Spielz. ganzj.

Café Kaiserkrone. Inh.: Specht. Tel. 1911. Spielz. ganzj.

Café Arndtplatz. Inh.: Max Träger. Tel. 2987. Spielz. ganzj.

Café Fischer. Inh.: Paul Fischer. Tel. 1878. Spielz. ganzj.

Café Monopol. Inh.: W. Rosenstein. Tel. 49. Spielz. ganzj.

Café Residenz. Inh.: Adolf Lichtig. Tel. 6079. Spielz. ganzj.

Rüdesheimer. Inh.: W. Rosenstein. Tel. 1170. Spielz. ganzj.

Mephisto. Inh.: Reinh. Neumann, Kl. Domstr. 21. Spielzeit ganzjährig.

Hackerbräu. Inh.: Otto Schilling. Tel. 1453. Spielz. ganzj.

**Concertlokale für Damenkapellen:**

Hauptpost. Inh.: Frau Sophie Heims. Tel. 4426.  
 Alter Ratskeller. Inh.: Herm. Mahler.  
 Logis: Frau Janetzko, Bismarckstr. 14, Hinterhaus II. Et.  
 — Frau Anna Blume, Bismarckstr. 16, p. — Frau Wittgen,  
 Bogislavstr. 8, II. — Frau Karger, Bismarckstr. 11, Eing.  
 König Albertstr. III, I. — Tattersall. Inh.: W. Schultze.  
 Rest.: Rest. International. Bes.: E. Ernst, Bismarckstr. 16.  
 — Rest. Rob. Schimmelpfennig, Viktoriaplatz 7. Ver.-Lok.  
 S. w. J.

**Stolberg b. Aachen 16 000.**

Hotel Scheufen, C. Bes.: Josef Scheufen, Steinwegstr. 67. Tel. 71.  
 Hotel Milde, Römersaal, C. Vertr.: Jakob Frentsch, Neustr. 23.  
 Tel. 176.  
 Hotel zum Quirinus, C. Inh.: Josef Ortman, Zweifallerstr. 74.  
 Tel. 101.  
 Rest. Jean Klubertz, C., Eschweilerstr. 1. Tel. 215.  
 Rest. Josef Klubertz, C., Rathausstr. 37.  
 Rest. Jak. Bremer, C., Steinwegstr. 36.  
 Rest. Heinrich Thevissen, C., Zweifallerstr. 69.  
 Fr. Haas, Birkengangstr. 19.  
 Hub. Böndgen, Eschweilerstr. 10.  
 W. Urlichs, Schneidmühle 67.

**Stolp (Pommern) 35 000.**

Kleins Hotel, C., Höhlenstr. 17. Inh.: Gustav Klein. Tel. 56.  
 Elysium, C., Sportplatz Schliepgrund No. 2. Inh.: Brauerei-  
 besitzer J. Brettreich. Tel. 294.  
 Schützenhaus, C., Stephanpl. 10. Inh.: Ernst Donow. Tel. 257.  
 Kaufmanns Wallhaus, C., Ringstr. No. 1. Inh.: A. Bernhardt.  
 Tel. 58.  
 Café Reinhardt, C., Ringstr. 3. Inh.: Walter Reinhardt. Tel. 782.  
 Restaurant Reichsadler, C., Henkelplatz 1. Inh.: Rudolf Teufel.  
 Tel. 342.  
 Kaiser-Café, C., Küsterstr. 28. Inh.: Ludwig Neumann. Tel. 481

**Stralsund 35 000.**

Gesellschaftshaus, C., Langestr. 47. Inh.: Th. Baedt. Bühne:  
 3 m h., 8 m br., 3 m t.  
 Hansa-Halle, S. E. Inh.: Carl Wothge. Gr. Saal m. Bühne.  
 Elektr. Bel.  
 Weinrestaurant Heim, C. Inh.: Carl Heim. Tel. 54.  
 Rühls Concerthaus, C., Sarnonostr. 14.  
 Hotel Bismarck, C., Mühlenstr. 20. Wirt: F. Dinse.  
 Volksgarten, C., Katharinenberg 13. Inh.: C. Schmietendorf.  
 Tel. 11.

**Strassburg i. E. 178 300.**

Union-Theater, V. Bes.: Immobilien-Ges. Union. Dir.: Camille  
 Martin. Tel. 531.  
 Variété-Theater Casino. Dir.: Jos. Frank.  
 Cabaret Continental. Inh.: J. Lassmann. Tel. 201.  
 Zum Spaten, C., Schlosserg. 31. Inh.: H. Laspe. Tel. 2559.  
 Rest. Orangerie, C.  
 Rest. Fürstenberg, C. Inh.: Carl Markl, Alter Weinmarkt 15.  
 Tel. 217.  
 Zur Stadt Wien, C. Inh.: Ernst Heitz, Metzgerplatz 14.  
 Tel. 3845.  
 Zur Mühle, C. Inh.: H. Schorle, Langestr. 55. Tel. 2986.  
 Kristall-Palast, C. Bes.: J. Lassmann. Tel. 1248.  
 Zum Dachs, C. Inh.: A. Kreutle, Schiffeutstaden 30.  
 Logis: Hotel zur goldenen Blume. Bes.: Matthis Kronen-  
 burgerstr. 14. — Frau Schöneberg, Seelosgasse 10, I.

Rest.: Zum Falken, Schiffeutstaden 38. — Zur Kette, Lange-  
strasse 134. — Zum Adler, Metzgergiessen 19. Ver.-Lok.  
S. w. J.

# Seegmüller & Co.

G. m. b. H.

## Strassburg i. Els.

Spedition von Reisegepäck, Fuhrunter-  
nehmen, Möbeltransport.

Transportübernahme ganzer Zirkusse  
sowie Fouragelieferung. 6

### Straubing 23 000.

Colosseum S. E.  
Hubertushalle, C.  
Ortlerkeller, C., Eisenbahnstr.  
Neumeyers Concerthalle.  
Jägerhalle, C.  
Halle des Bierbrauereibesitzers Jos. Leser, C

### Striegau (Schles.) 14 587.

Richters Hotel, C. Bes.: Kurt Bartsch, Promenade 3. Tel. 60.  
Schiesshaus, C. Bes.: Bruno Dressler, Jauerstr. 47. Bühne:  
7 m h., 6 m t., 6 m br. Tel. 65.  
Zum deutschen Kaiser, C.  
Zum Fürst Bismarck, C.  
Zum blauen Hecht, C.

### Stuttgart mit Vororten 286 218.

Friedrichsbau-Theater, V. Dir.: Ludwig Graaug. Bühne:  
9,50 m t., 8 m br., 7 m h. Vorbau: 1,80 m l., 9 m br., 10 m h.,  
Saal 27 m l., 15 m br., 10 m h.  
Cabaret u. Concerthaus Biedermeier. Dir.: P. Widmayer, Leon-  
hardsplatz 10. Tel. 2804.  
Königin Olgabau, C. A. Greiner. Schlossplatz.  
Wilhelmsbau, C. Inh.: M. Burkhard, Königstr. 78.  
Schmid, Weinrestaurant, Hohenloher Weinstube, Calwer-  
strasse 34.  
Spanische Weinstube, C., Schulstr. 29. Inh.: Prat y Cabré.  
Kochebräu, C., Eberhardstrasse.

- Peterhof, C. Inh.: W. Jäger, Charlottenplatz 3.  
 Kurgartenrestaurant Berg, Sommerconcerte.  
 Hotel Zentral, C. Inh.: Kling, Schloßstr. 16.  
 Hotel Textor, C., Friedrichstr. 50. Bes.: Chr. Ansel.  
 Hotel Frank, C., Friedrichstr. 26. Bes.: Paul Wörner.  
 Restaurant Väh, C., Rotebühlstr. 43.  
 Obere Weinstube, C. Bes.: H. Honold, Esslingerstr. 10.  
 Colosseum, V. Inh.: G. Rudolph, Hauptstädterstr. 28.  
 Rest. Schützenhalle, C. Inh.: Schütz, Hauptstädterstr. 21.  
 Stadtgarten, C.  
 Kaiserbau, C. Inh.: A. Albert, Marienpl. 14.  
 Kgl. Kunstgebäude-Restaurant, C.  
 Reichshof, Bes.: H. Maier, Tübingerstr. 17.  
 Neidhart's Weinrest. u. Tanzcabaret. Bes.: E. Neidhart, Innere  
 Büchsenstr. 53.  
 K. Wilhelmtheater-Etabl. Militärconcerte im Sommer.  
 Circus, Marienplatz 3400 Pers. Bes.: Kgl. Hofwerkmeister  
 Albert Hangleiter.  
 Rollschuhbahn. Bes.: Konr. Baumann, Neckarstr. 208.  
 Kursaal Cannstatt. Während der Saison täglich 2 oft auch 3 Conc.  
 der Kurkapelle: Kgl. Musikd. Hugo Rückbeil und Militärmusik.  
 Restaurant I Ranges.  
 Agent: Paul Knaut, Ecklenstr. 19, Stuttgart-Gablenberg;  
 ab 1. April: Stuttgart, Heidehofstr. 43, II.  
 Rest.: Café Königsbau. Bes.: L. Stottele. — Kaffee Fürsten-  
 hof, Marienstr. — Café Friedrichsbau. — Altdeutsche Bier-  
 stube, Ledergasse 6. Ver.-Lok. S. w. J. — Olgabau. — Café  
 Eberhardsbau. — Wilhelmsbau. — Span. Weinstube. Praty  
 Cabré, Schulstr. 20. — Concerthaus Colosseum. Inh.: Gottl.  
 Rudolph, Hauptstädterstr. 28. — Concerthaus Reichshof.  
 Inh.: Hermann Maier, Tübingerstr. 17.
- Suhl i. Th.** 15 000.  
 Zentralhalle, V. u. C. Bes.: Alfred Kelber. Tel. 216.  
 Henneberger Haus, V. u. C. Inh.: Wwe. Erna Reinhardt. Oefftl.  
 Fernsprechstelle.  
 Jungsgarten, V. fu. C. Inh.: Emil Bachrodt. Tel. 214.  
 Schützenhaus, V. u. C. Inh.: Schützengilde Suhl.  
 Ratskeller, C. Inh.: Günter Jacobi.
- Swinemünde** 15 381.  
 Hohenzollernhof, C., volle Konzession. Inh.: Hellmuth Fritz.  
 Saal fasst 600 Pers. Bühne: 6 m h., 8 m br., 5 m t. Elektr. Bel.  
 110 Volt. Sommer- und Winterlokal. Tel. 239.  
 Artushof. Inh.: Eduard Markwardt.  
 Elysium, C. E. Inh.: Franz Wiencke. Tel. 452. Sommer- und  
 Winterlokal. Kurtheater. Elektr. Licht.  
 Waldschloss. Bes.: Willy Smigielski. Tel. 291. Sommer- und  
 Winterlokal. Grosser Saal mit Bühne. Elektr. Licht.
- Tempelburg** 4512.  
 Hotel Janke, S. E.  
 Hotel Kronprinz. S. E. Inh.: Franz Riehmkc.
- Thale a. H.** 13 256.  
 Hotel Forsthaus, S. E. Inh.: Carl Koch. Saal fasst 600 Pers.  
 Bühne: 5 m h., 6 m br., 7 m t. Elektr. Bel. 110 Volt. Tel. 401.  
 Kurhaus, C. Bühne: 10 m br., 9 m h. 110 Volt. S. f. 1000 P.  
 Forelle-Saal, C. Für 700 P. Bühne: 6 ½ m t., 10 m br., 8 m h.  
 110 Volt. Tel. 456.
- Thorn** 46 500.  
 Viktoriapark. Inh.: Frau Johanna Lyskowski. Concertgarten und  
 Variété. 2 grosse Säle.  
 Thorner Brauhaus, Restaurant u. Concerthaus. Inh.: Karl  
 Gauerke. Damenkapelle.

- Schützenhaus, C. Tel. 360. Gr. Saal f. 600 Pers. Kl. Saal 200 Konzerts. 200 Pers. Tel. 360. Variété.
- Artushof, C. Pächter: R. Picht. 2 kl. Säle je 200 Pers., 1 gr. Saal fasst 600 Pers. Tel. 71.
- Preussischer Hof, C. Inh.: Michael Jakobowski. Garten, Kolonnade.
- Johanniterhof, C. Tanzsaal.
- Reichskrone, C. Damenkapellen.
- Café Novak, zeitweise Künstlerconcerte.
- Tivoli, C. Saal f. 500 Pers. Tel. 261. Kleiner Saal für 200 Personen.
- Ziegeleipark, C. Pächter: Behrend. Saal m. Nebenräum. 300 Pers. Tel. 49.
- Im Tivoli und Ziegeleipark finden im Sommer Concerte statt. Sommerbühnen und kleine Saalbühnen vorhanden.
- Tilsit** 40 125.
- Cabaret Tilsiter Hof. Tel. 545.
- Hotel Reichshof, C., Hohestrasse 30. Inh.: Theodor Fellecker. Tel. 135. Concertsaal.
- Café Maxim u. Café Bar, C., Wasserstr. 4. Inh.: Oskar Wölk. Tel. 545. Cabaretvorstellungen.
- Westendgarten, C., Heinrichwalderstr. 25. Inh.: Eugen Baumgart. Telefon. Saal, Garten, Bühne.
- Kaisergarten, C. Lindenstrasse. Inh.: J. Poppka, Tel. 487. Saal, Garten, Bühne.
- Café Kaiserkrone, C. Inh.: Otto Siebert.
- Schützenhaus, S. E., Teichstr. Inh.: Fr. W. Schneider. Garten. Bühne, Saal mit elektr. Bel., für Concerte geeignet. Tel. 344.
- Brückenkopf, C. Oekonom Heinrich Bundt.
- Bürgerhalle, C. Inh.: Max Gerlien.
- Café Hohenzollern u. Condiforei. Bes.: Fr. Hundrieser. Hohestrasse 42. Tel. 137.
- Jakobsruhe, V. u. C. Zeitweise. Inh.: K. Warnatz.
- Agent: A. Herzfeld. Tel. 530.
- Rest. u. Logis: Café Kaiserkrone.
- Torgau** 13 492.
- Tivoli, C. Inh.: W. Burmester. Concertgarten. Saal mit Bühne.
- Burgkeller, C. Inh.: Carl Vogel.
- Schützenhaus, C. Inh.: E. Bierwerth.
- Trier** 54 835.
- Café Monopol, C. Inh.: Jean Olzen.
- Café Central, C. Inh.: Jos. Kurtz.
- Vier Jahreszeiten, C. (Damenkap.). Inh.: Nichts.
- Logis: Zu den 3 Reichskronen. Inh.: B. Kops. Hauptstr. 21.
- Tübingen** 19 100.
- Restaurant zum Hannscarle, C.
- Ulm a. d. Donau-Neu Ulm** 56 109.
- Ulmer Variété zum goldenen Pflug. Kornhausplatz. Inh.: Wilhelm Weller. Bühne: 5 m br., 4 m t., 2,20 m h. Spielz. ganzl. Tel. 375.
- Saalbau, C., Bahnhofstr. 8.. Bühne m. Vorb. 6 m t., 4 m h., 6 m br. Vorbau: 13 m br., 2 m t. Elektr. Bel. 150 Volt. Luftnummern können arbeiten. Raum für Tiere.
- Münster-Café, C. Inh.: Paul Hauser.
- Rest. Kronprinzen, C. Inh.: Franz Gass, Frauenstr. 19. Tel. 228.
- Untersachsenburg** (Sachsen) 2488.
- Gasthof zur Linde, C. Inh.: Walter Block. Tel. 256. Untertalingental.
- Varel** 18 000.
- Butladigerhof, V. Dir.: Gramberg. S. f. 1500 Pers.

**Veogesack 4286.**

Feldmann Kino. Nur Duette, Trios u. Schaub. als Einlage.  
Centraltheater. Dir.: Berbohm, Sedanplatz.  
Brockmanns Hotel, V. Inh.: Hermann Brockmann.

**Velbert 25 100.**

Kaiserhof, C., Friedrichstr. 59. Inh.: R. Echterhoff. Tel. 209.

**Völklingen a. d. Saar 18 114.**

Germania, C. Inh.: Meyerjohann.  
Rest. Konrad Schmidt, C.  
Rest. Tannhäuser, C.

**Viersen 30 172.**

Hotel Gansen, S. E. Tel. 396.  
Crefelder Hof, S. E. Inh.: Müller. Tel. 126.  
Viersener Hof, C. Inh.: Joh. Rouf, Neumarkt. Tel. 276.  
Rest. Hohenzollern, C.  
Hotel Lunartz. Tel. 187.

**Waldenburg (Schles.) 19 681.**

Etabl. Goldenes Schwert, C. Inh.: Jul. Friese. Tel. 224.

**Wanne 80 751.**

Apollo, S. E. Dir.: Wilh. Nehring. Bühne: 7 m l., 7 ½ m br.,  
6 ¼ m h. Tel. 1651. Amt Gelsenkirchen.  
Kaisergarten Saalbau. Tel. 882.  
Flora, C. Inh.: W. Marzina. Tel. 1346.  
Café-Rest. Gödeke, C. Tel. 2137.  
Gude Fritz, C., Bahnhofstr. Tel. 718.

## Apollo-Theater, Wanne i. W.

Wilh. Nehring. Telephon 1651, Amt Gelsenkirchen.

Spielzeit ganzjährig.

Jeden 1. u. 16. im Monat Programmwechsel.

### Erstklassige Possen- und Burlesken-Ensembles

und ebenso für die Wintermonate Schau-  
nummern, welche zwei Nummern arbeiten,  
können Offerte einreichen.

27

**Weida i. S. 9330.**

Colosseum, E. f. S. E.  
Café Museum, C. Inh.: E. Kroneck, Schützenstr. 3. Tel. 69.



**Weimar 36 390.**

Tivoli. Dir. u. Eig.: Walter Frelstedt. Bühne: 7 m l., 6m br., 2,80 m h. 40 Amp. 110 Volt. Tel. 912.

Residenztheater, V. Dir. u. Eig.: Walter Frelstedt. Bühne: 9 m l., 15 m br., 12 m h. 40 Amp. 110 Volt. Orchest. 10 Mann. Tel. 912.

Werthers Garten, C. Inh.: A. Winter. Tel. 387.

**Weissenburg i. Els. 6772.**

Café zur Post. C. Inh.: C. Reinbothe. Tel. 26. Für durchreisende Kapellen.

**Weissenfels a. d. S. 34 064.**

Theater-Café, C. Bes.: St. Rabes. Tel. 196.

Rest. Bad, C.

Stadt Naumburg, C.

Victoria-Café, C.

Schützenhaus, C.

Blücherhöhe, C.

Reichskrone, C.

Schumanns Garten, C.

Volkshaus, C.

Café Roland, C.

Café Franke, C.

Café Jägerhof, C.

Wiener Café, C.

**Weisswasser (Ob.-Laus.) 12 000.**

Vater Jahn, C. Inh.: Adalbert Neesse. Tel. 53.

Hotel zur Krone C. Inh.: Paul Walther. Tel. 63.

Schützenhaus, C. Inh.: Ernst Boback. Tel. 68.

**Werden a. d. Ruhr 12 741.**

Rest. Wilh. Maas, C., Heckstr. 72. Tel. 228. S. f. 3000 Pers.

Elektr. Bel. Gr. Bühne.

Restaurant Germania, S. E. Inh.: Wilhelm Eickelmann. Saal

fasst 1000 Pers., mit Bühne. Saal: 30 m l., 13 m br. Bühne:

4 m l., 13 m br., 4 m h. Elektr. Bel. Tel. 260.

Tonhalle, Inh.: Brauerei Hohenstein, A.-G. Saal fasst 800/1000 P.

Hotel Königstein. Inh.: Walter Poerting. Saal u. Veranda fasst

200 Personen.

Überall nur Sonntags für S. E.

**Westerland (Sylt) 2400.**

Cabaret Astoria.

Hotel Reichshof, C. Tel. 112.

Rest. Hohenzollern, C.

Deutscher Kaiser, C.

**Wetzlar 13 387.**

Römischer Kaiser, C. Inh.: Rosch, Kornmarkt 5. Tel. 2 97

**Wiesbaden 109 100.**

Reichshallen, V., Stiftstr. 18.

Walhalla, nur für Volksbühnen, Operetten etc.

**Lokale für Salonkapellen:**

Café Berliner Hof, C. (Nur im Winter.)

Hotel Wiesbadener Hof, C., Moritzstr.

Weinrestaurant des Kurhauses, C. (Nur im Winter.)

Friedrichshof, C., Friedrichstr.

Hotel Metropol, C., Wilhelmstr.

Hansa-Hotel, C., Nicolasstr.

Taunushotel u. Bar, Rheinstr.

Hotel Kaiserhof, C.

Walhalla-Tunnel, C.

Englisches Büfett, Taunusstr.

## Lokale für Damenkapellen:

- Kaisersaal, C.**, Dotzheimerstr.  
**Hotel Erbprinz, C.**, Mauritiusplatz.  
**Rest. u. Logis:** Café Germania. — Grand Café Bristol.  
 Bärenstr. 6. — Hotel-Pension Metropole, Pension-Café. —  
 Hohenzollern-Café Carlton, Wilhelmgasse 6/8. — Burg-Café. —  
 Sächsischer Hof, Hochstätte 3/5. Hotel u. Rest. Bes.: C. Wolfert.  
 — Café-Restaurant Berliner Hof. — Café Imperial. Inh.: W.  
 Maldauer, Marktstr. — Wiener Café. Inh.: Wilh. Pasqual. —  
 Hotel Erbprinz. Bes.: Fr. Bender, Mauritiusplatz 1. Tel. 2747.
- Wilhelmshaven 35 047.**  
**Kammer-Lichtspiele, Kino-Variété.** Inh.: H. Helwig, Markt-  
 strasse 23. Tel. 891.  
**Burg Hohenzollern, gr. Concert- und Theatersaal.** Bes. u. E. Bor-  
 sum. Gute Bühne, versenk. Orchester. Besonders geeignet zu  
 Spezialitäten-Vorstellungen.  
**Cabaret Kyffhäuser, Bismarckstr. 4.** Tel. 330.  
**Wilhelmshavener Hof, C.** Bes.: St. Johann Brauerei.  
**Zur deutschen Flotte, V., Roonstr. 6.** Bes.: N. Böcker.  
**Seemannshaus, C.**  
**Kamerunhalle, C., Altestr.**  
**Kaiserkrone, C.** Bes.: G. Rudolph. Bühne: 12 m h., 10 m br.,  
 8 m t. Elektr. Bel. 110 Volt. 200 Amp. Tel. 378.  
**Zur Reichshalle, C., Roonstr. 97.** Inh.: Fr. Fettkoster.  
**Parkhaus, C. Inh.: Stöltje.** Sch. Saal u. Parkanl. m. gr. Concertpl.  
**Cabaret Kennate der Burg Hohenzollern.** Inh.: E. Borsum.  
 Tel. 28.  
**Logis:** Hof von Oldenburg. Inh.: Clausing.  
**Rest.:** Elsässer Hof, Marktstr. — Café Victoria. Wiener Café.  
 — Reichshalle. — Norddeutscher Hof, Bes.: Erno Bünting,  
 Bismarckplatz 1. Ver.-Lok. S. w. J.
- Wilkau i. S. 8122.**  
**Kaisersaal, S. E.** Bes.: Oskar Müller.
- Wismar 25 453.**  
**Zentralhalle, C.** Inh.: Wilh. Rehmann. Tel. 405.  
**Insel, C.** Inh.: Rassau. (Oktober-Mai).  
**Stadt Altona, C.** Inh.: Jul. Wendland (nur währ. d. Jahrmärkte.)  
**Schützenhaus, C.** Inh.: Schröder.
- Witten a. d. Ruhr 39 000.**  
**Zum Deutschen Eck, S. E.** Augustastr. 40. Ständig.  
**Schäfers Concerthaus, S. E.** Inh.: Carl Schäfer, Hauptstr. 3.  
 Tel. 929. Ständig.  
**Concerthaus Markthalle, S. E.** Inh.: Johann Angersbach, Ge-  
 müsemarkt 3. Ständig.  
**Hotel zum Markaner, C.** Bes.: Wilh. Schwenke sen., Bahnhof-  
 strasse 50. Tel. 447. Ständig.  
**Logis:** Rest. Carl Hethey, Neue Bahnhofstr. — Rest. Fritz,  
 Ecke Brüder- und Wideystr.
- Wittenberg (Bez. Halle) 22 660.**  
**Kaisergarten, C.** Inh.: Ernst Behnisch. Tel. 303.  
**Schweizergarten, C.** Inh.: Emil Wedler. Tel. 289.  
**Reichspost, C.** Inh.: Albert Muth. Tel. 144.  
**Balzers Concert- und Festsäle.** Inh.: Gebrüder Balzer. Tel. 90.
- Witzenhausen (Hessen-Nassau) 4063.**  
**Hotel König von Preussen, S. E.** Brückenstr. Inh.: G. Weissen-  
 bach. Tel. 10.
- Woldenberg (Prov. Brandenburg) 4609.**  
**Gesellschaftshaus, C.** Inh.: Max Pflugradt. Saal m. Theaterbühne.
- Wolfenbüttel 18 933.**  
**Deutsches Haus.** Inh.: Theodor Müller.

**Worms** 48 550.

Colosseum, V. u. C., für 600 Pers. Inh.: Elefantenbräu vorm. L. Rühl, Aktien-Gesellschaft. Pächter: W. Nikolaus, Peterstr. 9.  
Wormser Concerth. Inh.: Jean Rühl. Saal f. 1000 Pers. Römerstrasse 51. Tel. 112.

Ebertsburg, C. Inh.: Elefantenbräu vorm. L. Rühl, Aktien-Gesellschaft. Pächter: W. Nikolaus, Peterstr. 15. Tel. 216.  
Zum Elefanten, S. E., für 600 Pers. Inh.: Georg Burkhardt, Schlossergasse 20. Tel. 132.

Worrets Etablissement, Kaiser Wilhelmstr. 15. Inh.: Joh. Weyrauch. Saal f. 500 Pers. Tel. 700.

Zum Pfalzgrafenhof, V. und C., Friedrichstr. 6. Inhaber: Sebastian Sattler. Saal für 200 Personen.

Festhausrestauration. Pächter: Heinrich Stein. Tel. 67. Saal für 600 Pers. Garten für etwa 2000 Personen.

Zum Park, V. u. C., Hochheimerstr. 134 (Stadtteil Worms-Hochheim). Inh.: Ludwig Harth. Saal f. 600 Personen.

Zum Saalbau, V. u. C., Gaustr. 83 (Stadtteil Worms-Neuhausen). Inh.: Georg Bayer. Saal f. 600—700 Pers. Tel. 561.

Zwölf Apostel, V. u. C., Hagenstr. 4. Inh.: Werger'sche Brauerei-Akt.-Ges. Pächter: Josef Forster. Saal für 1000 Pers. Hagenstr. 4. Tel. 231.

**Würzburg** 85 000.

Odeon-Theater, V. 15. Sais., Augustinerstr. 18. Bes.: Frau Wwe., Hammerbacher. Direktor: Karl Drexler. Bühne: 10 m h., 8.50 m br., 6.50 m t. Elektr. Bel. 65 Volt. 150 Amp. Spielzeit: 1. 9.—30. 6. Tel. 544.

Fränkischer Hof. Dir.: Landauer. Bühne: 6 m l., 6 1/2 m br., 3 m h. Elektr. Bel. 50 Amp. 110 u. 220 Volt. Orch. 5 Mann. Tel. 20.

Frankensäle, C. Inh.: A. Landauer. Tel. 20.

Cabaret Nachtlucht. Inh.: A. Landauer. Tel. 20.

Platzscher Garten, C. Saal u. Bühne. Pächter: Josef Syptroth. Tel. 329.

Café Wittelsbach, C. Inh.: Th. Hassloch. Tel. 686.

Café Union, C. Inh.: E. Carstens. Tel. 849.

Huttenscher Garten, Saal mit Bühne. Bes.: Carl. Wolz. Tel. 170.

Logis: Hot. Fränk. Hof.

**Wyck a. Föhr** 1900.

Theatersaal Colosseum. Bes.: Lauritz Petersen. Tel. 45.

**Zabrze** (siehe Hindenburg).**Zeitz** (Prov. Sachsen) 33 809.

Schützenhaus. Inh.: C. Iffland. Gr. Saal mit Bühne, elektr. Licht, ca. 800 Pers. fass. Kleiner Saal mit Bühne. 160 Pers. fass., elektr. Licht. Spielzeit: Winterhalbjahr. Tageweise. Eigene Rechnung oder Fixum.

Agent: Concertagentur, Goethestr. 12, part.

**Zella St. Bl.** 5 700.

Turnhalle, C. Bes.: Rich. Jung. Bühne: 8 m l., 5 m br., 6 m h. 220 Volt. Spiez. ganzjährig.

**Zerbst** (Anh.) 19 300.

Stadt-Theater u. Theater-Café, C. Inh.: Wilhelm Müller, Wiener Café u. Rest. Saal fasst 500 Pers.

Rest. Goldener Stern. Inh.: A. Bartels, Alte Brücke 38.

Germania, C. Inh.: Ludwig Kindscher, Breitestr. 10. Tel. 690.

Hotel zum Erbprinzen, C. Inh.: Wilhelm Hüne, Breitestr. 21.

Hotel zum goldenen Löwen, C. Inh.: Johannes Fiebig.

**Zittau** 40 000.

Variété Sonne, Am Markt, Saal f. 1200 Pers. Tel. 598.

Reichspost, C. Inh.: Arno Hänsel, Poststr. 1.

**Zoppot** (Ostseebad) 17 000.

Zoppoterhof, V. u. Cab., Pommerschestr. 16. Bes.: Wecke.  
 Elektr. Bel. Raum f. Luftn. Sommerlokal.  
 Victoria-Hotel, C. Bes.: Hinterlach.  
 Kurhotel Kaiserhöhe, C.  
 Hotel Kaiserhof, C.  
 Hotel Werminghoff, C. Tel. 79.  
 Hotel Metropol, C. Tel. 66.  
 Petersburger Hof, C.  
 Wiener Café, C. Tel. 104.  
 Villa Stolzenfels, C.  
 Bahnhofs-Hotel, C.  
 Pommerscher Hof, C.  
 Hotel Rheingold, C. Tel. 49.

**Zweibrücken** 15 251.

Café Luitpold (Variété-Konzession). S. E.  
 Zum goldenen Stiefel, C.  
 Storchenhalle, S. E. Bes.: Ph. Weber. Saal (250 P. f.) m. Bühne.

**Zwickau i. S.** 75 000.

Variété Lindenhof. Bes.: Gr. V.-Theater. Inh.: Bruno Beyer.  
 Tel. 88.  
 Bratwurstglöckle, C. Bes.: Max Klemm. Tel. 916.  
 Dörfels Concertsalon u. Cabaret. Tel. 730.  
 Schützenlesl, C. Inh.: Bruno Büttner. Tel. 572.  
 Goldener Engel, C. Inh.: Emma Hoffmann. Tel. 1261.  
 Rest. u. Logis: Hotel Deutscher Kaiser. Bes.: Karl  
 Rust, Bergkeller 16. Ver.-Lok. S. w. J.

**Zur gefl. Beachtung!**

Folgende katholische Feiertage sind in Süddeutschland aufgehoben oder auf Sonntage verlegt worden:  
 1. Mariä Lichtmess (2. Febr.), 2. Fest des hl. Joseph (19. März), 3. Mariä Verkündigung (25. März), 4. Mariä Geburt (8. September).

## Dänemark.

26. September: Geburtstag des Königs Christian X.

Die dänische Behörde stellt keiner Dänin einen Pass für Russland aus, wenn sie nicht das 25. Jahr überschritten hat.

Vergnügungssteuer in Dänemark. Variétés und Kiotheater bezahlen 20 Oere per Krone. Für jeden Musiker, ob Däne oder Ausländer, werden täglich 50 Oere = 56 Pfennige Steuer erhoben.

NB. Seit dem 1. April 1912 ist in Dänemark das metrische System eingeführt worden.

### Aalborg 32 000.

Skovbakkens Variété. Dir.: August Nielsen. Spielzeit: 15. Mai bis 15. September.

Apollo, C. Dir.: Bayer (nur Winter).

Karolineskilde, C.

Begkilde, C. Dir.: W. Nelsen (nur Sommer.)

Variétéen. Dir.: Dyhr.

Logis: Frau Nielsen, Sökegade 18, II.

### Aarhus 52 000.

Casino, V. Dir.: Ch. A. Ehlers. Spielz. 15. Aug. bis 15. Mai.

Etabl. National, V. Dir.: W. Gjedde-Madsen. Spielzeit: Sonntags, Montags, Donnerstags und Freitags.

Sommer-Variété. Dir.: Henry Overgaard.

Hotel Kronprinzen, Theater- und Concertsaal. Inh.: Jörgensen.

Logis: Hotel St. Pauli. Inh.: P. Hansen, Brunns-gade.

Rest.: Casino-Variété. Inh.: S. P. Nilsen.

### Frederica 13 000.

Etablissem. National, V. Dir. u. Eigent.: W. G. Madsen. Orchester 6 Mann. Bühne: 4,50 m h., 4,50 m br., 3 m t. Podium: 1,25 m h., Saal: 5,75 m h. 400 Pers. fass. Gasglühlicht. Spielzeit: 1. April bis 1. Nov. Logier- u. Esszwang (2 Kronen pro Mann und Tag.) Vorstellung nur 4 Tage in der Woche.

### Helsingör 14 000.

Sommerlyst, Singspielhalle, V. Dir.: J. Kjør.

Marienlyst, C.

Hotel Hamar, C.

Hotel Hamarskoj, C. Inh.: A. Hammar. Tel. 103.

### Horsens 22 300.

Variétéen. Dir.: P. Hansen. Bes. d. Hotel St. Paul.

### Kopenhagen 578 000.

Circus-Variété. Dir.: N. H. Nielsen, Jernbanegade. Bühne: 4,50 m h., 8 m br., 4 m t. Circus-Spielzeit: 15. Mai bis 15. Sept. Orchester 18 Mann. Im Winter Variété.

Tivoli-Variété. Dir.: P. Wunsch. Spielz. ganzjährig. Revuen und Spezialitäten. Orchester 10 Mann.

Tivoli-Garten-Etabl. (Akt.-Ges.) Dir.: Arne Petersen. Spielzeit: 10. Mai bis 15. September. 3 bis 4 Spezialitätennummern. Orch. 10 Mann.

Winterpaladset. Dir.: Fönss. Revuen, keine Spezialitäten., Spielzeit: 15. September bis 1. Mai. Orchester 6 Mann.

White Star-Variété. Dir.: Th. Mogensen. Spielzeit ganzjährig. Revuen und Spezialitäten.

Sommerlyst-Etabl. Dir.: Breum. Spielzeit ganzjährig. 4 bis 6 Gesangnummern. Orchester 10 Mann.

Kampe-Biograf-Variété. Dir.: Bokkenheuser. Spielz. ganzjährig. 2 bis 3 Spezialitätennummern. Orchester 2 Mann.

Sönderbros Variété. Dir.: Larsen. Spielzeit: 1. Juni bis 31. Juli.  
Revue u. Spezialitäten. Musik: 3 Mann.

Cabaret Edderkoppen. Dir.: Anna Norrée. Spielz. ganzjährig.

#### Concert-Etablissements und Cafés.

Wivels Terrasse. — National-Concertsaal. — Hotel National.  
Industrie-Café. — Hotel Bristol. — Palast-Hotel. — Hotel  
Phönix. — Hotel D'Angleterre. — Café La Reine. — Café.  
Osborne. — Café Riche. — Café Viktoria. — Café Esplanaden  
Hotel Royal. — Berliner Café. — Dagmar-Café.

#### Kopenhagen-Frederiksberg :

Billigheden, Volksvariété. Dir.: Dagmar Kjeergaard. Spielzeit  
ganzjährig. Revue u. Spezialitäten. Musik: 3 Mann.

Rougs Have, V. Sommerlokal. Revue u. Spezialitäten.

Sommerlyst, V. Sommerlokal. Revue u. Spezialitäten.

Mellemhaven, Volksvariété. Sommerlokal. Ca. 4 Nummern.

Riddersalen, Cabaret. Dir.: Lorry Feilberg. Spielz. ganzjährig.

Agenten : Richard Petrusky, Westend 14, Tel. Wester 3234.  
Telegr. Adr.: Petrusky, Kopenhagen.

Logis : Artisten-Club Union, Vesterbrogade 24, 2 Tr. — Frau  
Andersen, Rewerdilsg. 10. — Georg Jensen, Hotel u. Restaurant,  
Vesterbrogade 106. — Giese, Victoriagade 14, III. — Frau

Math. Nardelli, Helgolandsgade 2, I. — Frau Fr. Noack, Victoria  
gade 6, III. — Frau J. Larsen, Victoriagade 12, II. — Hotel

d'Angleterre. — Frau Wilson, Colbjørnsensgade 33. — Hotel  
„Axelshus“, Vesterbrogade 2 G. Inh.: W. Hartmann. — Frau

Methling, Victoriagade 6, II, r. — Frau Petersen, Victoriagade 19b  
2. Sal. — Frau Jensen, Istedgade 5, II. — C. Franke, Victoriagade

16, II. — Frau Agnes Christensen, Victoriagade 6, III.

#### Odense 43 000.

Folketheatrets-Var. Dir.: A. Stentoft. Tel. 531 1. Oktober  
bis 16. April.

#### Randers 23 000.

Variétéen, V. Inh.: Sigurd Wanzin.

Concerthallen. Dir.: M. Magensen.

Skydepavillionen, C.

#### Veile 16 000.

Sommer-Theater, V. Dir.: Edelskaw. Saal fasst 500 Pers.  
Bühne: 4 m h., 5 m br., 6 m t. Luftnummern ausgeschlossen.

Musikbes.: Klavier und Geige. Spielzeit: 1. Mai bis 1. November.

Concertsaalen. Dir.: Mortonsen. Bühne: 6 m h., 6 m t., 6 m br.  
Spielzeit ganzjährig. Elektr. Bel. Orchester 5 Mann.

Variétéen, V. Dir.: Wantzien.

## Italien.

11. November: Geburtstag des Königs Viktor Emanuel III.

#### Allgemeines.

In Italien ist eine Kinosteuer eingeführt worden, die für Plätze  
bis 50 Centesimi 5 Centesimi, bis 1 Lira 10 Cts. und über 1 Lira  
20 Cts. beträgt. Diese Steuer ist nicht, wie in Deutschland, eine  
Kommunalsteuer, sondern eine Staatssteuer. Die Steuer trifft  
auch diejenigen Variétés, die Films in ihrem Spielplane haben.

Wenn vier oder mehr Artisten in Italien zusammen reisen, so  
ist es vorteilhaft, wenn sie den von der Eisenbahn besonders für  
Theaterensembles, Circusgesellschaften, Artisten, Musikkapellen,  
Jahrmarktsbudenbesitzer usw. geschaffenen ermäßigten Tarif  
benutzen.

Um die zur Erlangung der Fahrpreismässigung nötige Ausweiskarte zu erhalten, muss folgendermassen verfahren werden; Die betreffenden Artisten lassen sich von der Direktion des Variétés, in dem sie gerade arbeiten, eine Arbeitsbestätigung ausstellen. Mit dieser Bescheinigung und je einer Photographie im Visitformat für jeden Artisten muss man auf das Verkehrsbureau der Eisenbahn gehen. Dort werden die Personalien der Artisten notiert und jede Photographie mit einem bedruckten Streifen beklebt, auf den von dem Beamten ebenfalls die Personalien geschrieben werden. Auf eine auf dem Streifen näher bezeichnete Stelle muss der Inhaber der Photographie seinen Vor- und Zunamen schreiben. In einem Tabakladen kauft man sich nun für jede Photographie je eine Stempelmarke à 60 cmi, die auf der Vorderseite der Photographie aufgeklebt werden muss. Dann gehe man auf die Polizei, bei der man wieder einen Fragebogen ausfüllen und seine Personalien angeben muss, und erst wenn das erledigt ist, dann wird die Photographie mit dem Polizeistempel und der Beglaubigung versehen. Damit ist alles erledigt. Diese Ausweiskarte ist für ein Jahr gültig und kann von der Polizei durch neuerliche Abstempelung auf ein weiteres Jahr verlängert werden.

Um die Fahrscheine zum ermässigten Tarif zu erhalten, muss man sich auf dem Bahnhof drei gelbe Formulare für die Fahrscheine und ein weisses für das Passagiergut kaufen (à 5 cmi). Dann fülle man sie auf italienisch aus, lasse sie von der Theaterdirektion abstempeln und gehe mit ihnen und den Ausweiskarten auf die Polizei. Diese behält von den drei Formularen eins zurück und stempelt und unterschreibt die beiden andern, die der Artist zurück erhält. Jetzt erst bekommt er auf der Eisenbahn gegen Abgabe eines der beiden Formulare die ermässigten Fahrscheine. Das dritte Formular muss sorgfältig aufbewahrt und auf Verlangen dem Fahrpersonal zusammen mit den Fahrscheinen und Ausweiskarten vorgezeigt werden. Die gelben Formulare müssen stets ausgefüllt und der Polizei zur Abstempelung vorgelegt werden, einerlei ob nur vier oder hundert Personen zusammen reisen. Wer vom Ausland kommt und schon im Besitz von Ausweiskarten ist, braucht nur auf der Grenzstation seinen Vertrag vorzuzeigen, worauf ihm die gelben Formulare sofort abgestempelt werden. Die ermässigten Fahrscheine dritter Klasse gelten nur für Personenzüge oder beschleunigte Personenzüge, während man mit ermässigten Fahrscheinen zweiter Klasse Schnellzüge aber keine Blitzzüge (Direttissimi) oder Luxuszüge benutzen darf. Auf der italienischen Eisenbahn werden die Stunden von 0 bis 24 gerechnet. 0 ist der Anfang des neuen Tages um Mitternacht, 24 ist der Schluss des alten Tages um Mitternacht (Beispiele 0.30 ist 12.30 nachts, 16.20 ist 4.20 nachmittags, 21.45 ist 9.45 abends.)

Ueber die Fahrpreismässigung, die gewährt wird, bestehen bei den Artisten im allgemeinen schwere Missverständnisse. Sie ist nämlich nicht prozentual, sondern wird nach festen Sätzen und Zonen berechnet, wobei die Verwaltung eine Ermässigung nur bei vier zusammen reisenden Personen gewährt, oder falls es weniger sind, ist der Fahrpreis für vier Personen zu entrichten.

Die bei Berechnung des Fahrpreises zur Anwendung kommenden Sätze sind folgende:

	2. Klasse	3. Klasse
1. Zone bis 200 km . . . . .	0,052	0,034 cmi p. km
2. „ 201–400 km . . . . .	0,043	0,028 „ „
3. „ über 400 km . . . . .	0,035	0,023 „ „
Kinder über drei und unter sieben Jahren zahlen die Hälfte		
Nachstehend einige Beispiele, wie die Berechnung erfolgt:		
1. Turin – Genua 166 km 2. Klasse à 0,052 . . . . .		L 8,65
2. Turin – Viareggio 310 km 2. Klasse, davon 1. Zone 200 km à 0,052 . . . . .	L 10,40	
„ 2. „ 110 „ à 0,043 . . . . .	„ 4,75	„ 15,15
3. Turin – Neapel 913 km 2. Klasse,		

davon 1. Zone	200 km à 0,052	L 10.40	
"   2.   "	200 " à 0,043	8.60	
"   3.   "	513 " à 0,035	18.—	„ 37.—
4. Florenz—Rom	316 km 2. Klasse		
davon 1. Zone	200 km à 0,052	L 10.40	
"   2.   "	116 " à 0,043	5.—	„ 15.40

In einem ähnlichen Irrtum sind die Artisten auch bezüglich der Ermässigung auf Passagiergut befangen. Freigepäck gibt es unter gar keinen Umständen.

Die Preisermässigung auf Passagiergut wird vor allen Dingen nur gegen Vorzeigung des ermässigten Fahrscheins und des eingangs erwähnten weissen Formulars gewährt. Der reduzierte Satz beträgt

per 1000 kg und km L 0,232, Minimum L 0,70, und zwar darf jede reisende Person 50 kg zu diesem ermässigten Satz befördern. Was darüber geht, muss zu dem gewöhnlichen Tarif berechnet werden, und zum besseren Verständnis folgen nachstehend einige Beispiele:

1. Turin—Genua	136 km, 4 Personen, 180 kg ermässigt	Tarif 0,232 × 166 × 0,180	L 6.95
2. Turin—Genua	166 km, 4 Personen, 420 kg 4 × 50 kg ermäss.	Tarif 0,232 × 166 × 0,200	L 7.75
	Rest gewöhnlicher Tarif	220 kg × 0,075	„ 16.50 „ 24.25
3. Florenz—Rom	316 km, 5 Personen, 500 kg 5 × 50 kg ermäss.	Tarif 0,232 × 316 × 0,250	L 18.35
	Rest gewöhnlicher Tarif	250 kg × 0,127	„ 33.75
Turin—Neapel	913 km, 4 Personen, 290 kg 4 × 50 kg ermäss.	Tarif 0,232 × 913 × 0,200	L 42.40
	Rest gewöhnlicher Tarif	90 kg × 0,241	„ 21.70 „ 64.10

Aus diesen Beispielen ist also zu ersehen, dass die Ersparnis unter Umständen, besonders wenn das Gepäck nicht viel über 200 kg wiegt, ganz erheblich sein kann. Auf obige Endbeträge müssen immer noch 20 bis 50 cmi als Wiegegebühr, Abrundung, Stempel usw. zugeschlagen werden.

Als Fracht- oder Eilgut sollte der Artist niemals sein Gepäck aufgeben, weil hier die Lieferzeiten so gut wie garnicht eingehalten werden, und er kann unter Umständen Gefahr laufen, dass er sein Engagement mangels seiner Requisiten nicht antreten kann.

Jeder in Italien reisende Artist sollte sich sofort einen Orario ufficiale delle Strade ferrate (Fahrplan) anschaffen, der 1 Lire kostet. Herausgegeben wird er von der Firma Fratelli Pozzo, Turin. Nur diesen und keinen andern soll man sich kaufen, denn die italienische Staatsbahn garantiert für die Richtigkeit der darin gemachten Angaben. Für Artisten ist besonders wichtig der grüne Teil.

Wer auf Ermässigung reist, findet die Fahrpreise auf der Tabelle E. Kolonnen f und g. Der gewöhnliche Tarif für Passagiergut befindet sich auf der Tabelle D Tariffa differenziale per bagaglio.

Wer allein oder zu zwei reist, ohne Reduktion, findet die Fahrpreise auf der Tabelle C.

Radfahr- und Hundenummern finden die Beförderungspreise für ihre Hunde und Räder auf dem zweiten Abschnitt der Tabelle D-Prezzi del trasporto dei cani e velocipedi. Auch bezüglich der Beförderung der Hunde herrscht bei den Artisten Unklarheit. Der feste Satz dafür ist: L 0,032 pro Hund und km, Minimum L 0,17 und ausserdem ist das Gewicht der Käfige oder Kasten, in denen sich die Hunde befinden, nach dem Passagierguttarif zu zahlen. Wer auf Reduktion reist, hat auf das Gesamtpassagiergut die ordnungsmässige Ermässigung, auf die Hunde wird keine Ermässigung gewährt. Die Besitzer von Hundenummern sollten immer das Nettogewicht ihrer Käfige deutlich darauf schreiben.



## Beispiel:

Turin — Genua 166 km Gesamtbagage inkl. Hunde 450 kg.		
4 Personen — 14 Hunde wiegen 80 kg netto		
4 × 50 kg ermäss. Tarif 0.232 × 166 × 0,200	L	7.75
Rest gewöhnlicher Tarif kg 170 × 0,075	„	12.75
250 kg		
80 kg Gewicht der Hunde, 14 Hunde à 3.90	„	54.60
170 kg.	L	75.10

## Posttarif.

Briefe bis 15 g einschliesslich . . . . .	5	15	25
jede weitere 15 g . . . . .	5	15	25
Einschreibegebühr ausser dem Porto . . . . .	10	25	25
Eilbotengebühr ausser dem Porto . . . . .	25	25	30
Postkarten . . . . .	5	10	10
Drucksachen bis 50 g . . . . .	2	2	5
für jede weitere 50 g . . . . .	2	2	5
Inland höchstens 5 kg			
Ausland 2 kg.			
Muster ohne Wert bis 50 g . . . . .	2	2	10
für jede weiteren 50 g . . . . .	2	2	5
höchstens 350 g.			

## Telegrammtarif.

Inland. Einfaches Telegramm bis 15 Worte in offener Sprache bis 15 Buchstaben das Wort . . . . .	L	1.—
jedes weitere Wort . . . . .	„	—,05
(R P 15) mehr . . . . .	„	1.—
Stadttelegramme bis 15 Worte . . . . .	„	—,50
jedes weitere Wort . . . . .	„	—,05
Ausland. Für jedes Telegramm nach dem Ausland wird eine feste Gebühr von . . . . .	„	1.—
erhoben.		
In offener Sprache darf ein Wort bis 15 Buchstaben haben. Chiffretelegramme nur bis 10 Buchstaben oder 5 Zahlen.		
Oesterreich-Ungarn u. Schweiz erste Zone	L	—,06
zweite „	„	—,14
Frankreich, Deutschland. „	„	—,14
Grossbritannien, Schweden . . . . .	„	—,22
Spanien . . . . .	„	—,26
Für andere Länder erkundige man sich auf der Post.		
Für (RP) Telegramme muss auch die feste Gebühr v. bezahlt werden. Ein Telegramm nach Deutschland von 18 Worten mit (RP) kostet:	L	1.—
feste Gebühr . . . . .	„	2.55
18 Worte à 14 centi . . . . .	„	1.15
feste Gebühr für (RP) . . . . .	„	1.15
8 Worte à 14 . . . . .	L	5.70

Die centi werden immer auf 0 oder 5 aufgerundet.

**Waffen.** Mit Einführung von Waffen (Revolvren und Messern) zu Selbstverteidigungszwecken sollen die Artisten sehr vorsichtig sein. Zum Führen von Waffen (Schliesswaffen, Messer und Dolche) ist ein Waffenschein nötig, der schweres Geld kostet. Wer Taschenmesser, die über eine bestimmte Grösse hinausgehen, ohne Erlaubnisschein mit sich führt, fliegt ohne weiteres, infolge des im Juli 1908 herausgekommenen neuen Gesetzes über das Tragen von Messern, auf einen Monat ins Gefängnis. Natürlich muss der betreffende Anlass zum Einschreiten gegeben haben, denn sonst wird jeder unbehelligt gelassen.

**Alessandria** 80 000.

Salone Caffè.

Corso Roma, V.

Teatro Marini. Dir.: Langosco.

Concerto Romano, C.  
 Gambrinus, C.  
 Politeama Gra, S. E., 1600 Pers. fass.  
 Teatro Finzi.

**Ancona** 60 000.

Teatro Vittorio Emanuele, S. E., 2000 Pers. fass.  
 \*Teatro Goldoni. Vorsicht bei Engagement. Siehe Seite 87.  
 Concerto Marini, V.

**Asti** 33 000.

Politeama Armandi, S. E., 1500 Pers. fass.

**Bari** 70 000.

Politeama Petruzzelli, S. E., 2400 Pers. fass.  
 Politeama de Glosa.  
 Salone Concerto Olympia.  
 Café Svizzero, C.

**Bergamo** 46 870.

Concerto Nazionale. Ag. Antonio Arienti.

**Biella** 20 000.

Teatro Sociale.  
 Café-Concerto Palazzina, V.

**Bologna** 153 000.

Eden-Teatro, V., 800 Pers. fass. und Salone Concerto Olympia.  
 Dir.: Cesarone Medica. Administrat: C. Medica. Abwechselnd  
 in beiden Theatern Oper und Variété.  
 Concerto Ronzani, V.  
 Eldorado, V.  
 Follia, V.  
 Politeama, F. E., 2500 Pers. fass.  
 Arena del Sole, Circus u. S., 1200 Pers. fass.

**Brescia** 68 000.

Teatro Equestro, S. E.

**Caltanissetta** 43 025.

Teatro Regina Margherita.

**Casaie** 29 000.

Teatro Sociale, S. E., 2000 Pers. fass.  
 Politeama Margherita, S. E., 1200 Pers. fass.

**Catania** (Sizilien) 127 000.

Politeama Pacini, E. E., 2000 Pers. fass.  
 Teatro Castagnola, S. E., 1800 Pers. fass.  
 San Giorgi, V.  
 Grande Birreria Svizzera, C.

**Catanzaro** 30 000.

Teatro Communale.

**Como** 36 000.

Teatro Cressoni, S. E., 1200 Pers. fassend.

**Cosenra** 20 000.

Eden Concerto.

**Cremona** 38 000.

Teatro Sociale, S. E., 2000 Personen fassend.

**Ferrara** 86 000.

Teatro Tosi Borghi, S. E.

**Firenze** 207 000.

Apollo, V. Dir.: Raf. Castellani.  
 Giordano Teatro Eden, V.  
 Politeama.  
 Nazionale, S. E., 3000 Personen fassend.  
 Teatro Alfieri, S. E., 2000 Pers. fass.  
 Fiorentini Sala, C.

Concerto Iris.

Concerto Eldorado, V.

Hotel Mucke, C., Via Lamberti 5.

\*Folles Bergère, V., (Lisciarelli). Siehe Seite 87.

**Genova** 225 000.

Eden, V. Bes.: u. Dir.: Paolo Morandi.

Giardino d'Italia, V., 1100 Pers. fass.

Alcazar, V.

Brasserie Munich, C. Dir.: Enrico Zolesi, Galleria Manzim.

Politeama Genovese, S. E., 2700 Pers. fass.

Teatro Margherita, S. E., 2000 Pers. fass.

Teatro Apollo, S. E., 1000 Pers. fass.

Teatro Lido d'Albaro, art. Leiter: L. Bernini.

Alhambra, V., Corso Buenos Aires.

Birreria Teatro Verdi, C., Via XX. Settembre.

**Livorno** 106 000.

Olympia, V.

Grand Eden. Dir.: A. Tessierri. (Salone Margherita). Sommer.

Eldorado, V.

Eden-Estival, für Sommer, 1500 Pers. fass.

Giardino a mare.

Aeque della Salute.

Gambrinus-Varietà, 700 Pers. fass. Dir.: A. de Blasio.

Reggio Teatro Goldini, 2800 Pers. fass.

Politeama Livornese, 2500 Pers. fass.

**Lucca** (Toscana) 80 000.

Concerto Lencioni.

Olympia.

**Lugano** 9400.

Margherita, V. Dir.: Ettore Fabri.

**Mantua** 31 000.

Politeama Andréani, S. E., 1600.

**Marsala** 60 000.

Politeama Garibaldi, S. E.

**Milano** 500 000.

Eden-Theater. Bes. u. Dir.: Marino et Cie. Bühne: 4,75 m h., 7,75 m br., 8 m t. Elektr. Bel. 180 Amp. Orch. 16 Mann. Schnürboden. Raum für kleine Tiere. Luftnummern nur auf der Bühne. 4,75 m h., Spielz. ganzj. Donnerstags u. Sonntags: Matinées. Tel. 745.

Dal Verme Theater, S. E. Bes. u. Dir.: Suvini Zerboni. Bühne: 8 m h., 23 m br., 20,30 m t. Elektr. Bel. 300 Amp. Raum für alle Tiere. Schnürboden. Raum für jede Luftnummer. Spielzeit ganzjährig. Tel. 711. Für Circus und Operetten.

Cinema Universale, V.

Apollo, C.

Teatro Stabellini, S. E.

Teatro Lirico, S. E.

Teatro Verdi, S. E.

Olympia, S. E.

Teatro Fossati, S. E.

} Società Anonima Suvini Zerboni,  
Milano. Kapital: 2 200 000 L.

Modena.

Concerto Italia.

Giardino Margherita, V., Milano-Loretto. Art. Leit.: V. Nipie Co.

Concerto Varietà.

Café della Veterinaria, V., Via Felic 7.

Concerto Morisetti, V.

Concerto Amore. Guis. Sottile.

Teatro del Estate, V. (vorm. Restaurant Sairini).

Gambrinus-Halle, C. Bes.: Cesare Vigoni.

Excelsior, C.

- Sommer-Theater, C.  
 Foresta Nera, C., Via Datne S. Prospero.  
 Teatro della Commenda, corso Romano.  
 Teatro Carcano, corso Romano.  
 Concerto San Martino, V. Dir.: A. Barone & E. Indelicatog.  
 Concerto Venegia, V., Via Felice Casati. Dir.: E. de Matteis.  
 \*Trianon, V. (A. Mauri). Vorsicht bei Engagem. Siehe Seite 87.  
 Rest. u. Logis: Eden-Restaurant. — Gambrinus-Halle.  
 Galleria Vittorio Emanuele. — Lombardia, Piazza Beccaria. —  
 Madame Pur, Via Virone 2. — Albergo Monaco, Ponte Vetro,  
**Modena** 66 000.  
 Teatro Storchi, S. E., 2000 Pers. fass.  
**Montecatini** (Prov. Lucca) 9000.  
 Teatro Concerto Eden. Propr.: T. Mellani e Co.  
 Kursaal, C.  
 Théâtre des Variétés.  
**Napoli** 800 000.  
 Grand Eden, V. Fratelli Resi, Via Guglielmo San Felice.  
 Eldorado, V., 1200 Pers. fass.  
 Circo Varietà, 1700 Pers. fass.  
 Salone Margherita. Dir.: Marino u. Co., gl. Dir. d. S. M. in Rom.  
 Gambrinus, C. Bes.: Da Re Cesare.  
 Café Umberto I. C. Bes.: Fr. Calzona.  
 Concert Excelsior, C.  
 Teatro Patrenope, S. E., 700 Pers. fass.  
 Politeama Reale, S. E., 2800 Pers. fass.  
 Teatro Nuova, S. E., 1300 Pers. fass.  
 Teatro Florentini, S. E., 1500 Pers. fass.  
 Teatro Umberto, Io., S. E., 1300 Pers. fass.  
 Teatro Fenice, V., 700 Pers. fass. Dir.: Erno Longhi.  
 Café Concerto Galleria, C. Dir.: Calzone.  
 \*Real Teatro Mercadante. Siehe Seite 87.  
 \*Miramare-Theater. Siehe Seite 87.  
 Rest. u. Logis: Birreria Bavaria „Pschorr-Bräu“, vis-à-vis  
 Teatro San Carlo. — Cesario, Vico del Calzettari 37.  
**Padova** 92 000.  
 Salone Hesperia, V.  
 Politeama Garibaldi, S. E., 2000 Pers. fass.  
 Eden Ponte vigodargera.  
 Teatro Rotondo.  
**Palermo** (Sizilien) 320 000.  
 Kursaal. Biondo - Theater des Variété Grand Cirque. Dir.:  
 Isabelli Biondo-Palermo.  
 Alhambra Varietà, V., 900 Pers. f., Foro Italico sulla spiaggia.  
 Teatro Bellini, V. Dir.: Fratelli Biondo.  
 Politeama Garibaldi, S. E., 3000 Pers. fass. Dir.: Fernando Pipi.  
 Teatro Biondo, V.  
**Parma** 52 000.  
 Teatro Gambrinus, V.  
 Teatro Reinak, S. E., 1600 Pers. fass.  
 Teatro Concerto Variété, V. Dir.: Gainotti.  
**Pavia** 37 000.  
 Teatro Guidi, S. E., 1600 Pers. fass.  
**S. Pellegrino** (Prov. Bergamo) 1340.  
 Kurpalast, C.  
**Piacenza** 38 000.  
 Politeama Piacentino, S. E., 1600 Pers. fass.  
**Pisa** 63 000.  
 Galileo.  
 Concerto Reconcini.  
 Politeama Pisacane, S. E., 1500 Pers. fass.  
 Teatro Mariani, S. E., 1800 Pers. fass. Bes.: Eugenio Lavagna.  
**Ravenna** 67 000.  
 Teatro Marigni, S. E., 1800 Pers. fass.

Roma 490 000.

Circo Varietà, V., 1000 Pers. fass.

Olympia, V., 800 Pers. fass. Bes. u. Dir.: Marino e Co.

Teatro Margherita, V.

Giardino Alhambra, V.

Concerto Morteo.

# Arthur Bolliger & Cie.

## Internationales Transportgeschäft

### Rom

Piazza di Spagna 49-50

Ecke Via Frattina

Spedition von Reisegepäck und  
artistischen Geräten

Verzollungen, Lagerungen, Möbel-  
Transporte

13

Es wird deutsch, englisch und französisch  
gesprochen

Salone Margherita. Dir.: Marino & Cia., gleichzeitig Bes. des  
Salone Margherita in Neapel.

Savoia, V., 700 Pers. fass.

Teatro Bellini. Dir.: Severino Rossi.

Eden, V. Dir.: Giovanni Cruciani.

Arena Nazionale, für Sommer. Dir.: Marino u. Cie. (Zahlt  
Regentage keine Gage.)

Gambrinus, Concert, C.

Teatro Adriano, S. E., 3000 Pers. fass.

Teatro Quirino, S. E., 2000 Pers. fass.  
 Teatro Eldorado, S. E., 1400 Pers. fass.  
 Teatro Nuovo, S. E., 1300 Pers. fass.  
 Kursaal di Roma, V., 2000 Pers. fass. Neu ab April 1910.  
 Concerto Orologio, V., Via Modena. Impr.: Palombo e Porzio.  
 Teatro Jovinelli, V., 3000 Pers. fass., Via Lamarmora. Dir.:  
 G. Prosperi.  
 Alcazar, V., Via dei Coronari 13.  
 Sala Umberto I., V. (Teatro di Attrazione, Ag. excl.: L. Ober-  
 lechner.  
 \*Apollo, V. (A. Mauri.) Vorsicht bei Engagem. Siehe Seite 87.  
 \*Manzonitheater. (Cruciani.) Vorsicht bei Engagem. Siehe S. 87.

**Savona 38 650**

Teatro Wanda, S. E.

**Torino 375 000.**

NB. Hier dürfen keine Schiessnummern auftreten oder solche, welche in ihrer Arbeit Feuerwaffen verwenden.

**Varietà Maffei.** Bes.: E. Maffei. Art. Dir.: Em. Oberto. Kapellmeister: Osv. Brunetti. Neues, modern einger. Variété für 2000 Pers. 16. 6. 09 eröffnet.

**Trionon, V.** Dir.: Achille Mauri. Saal für 1000 Pers. Bühne: 9 m l., 10 m t., 10 m h.

**Concerto Romano,** erstkl. Variététh. u. Kino. Eigent.: Societa Anonima Italiana Impres Teatrali, voll eingezahltes Aktienkapital 600 000 Lire. Bureaus: Galleria Subalpina po 1. Generaldir.: Alfonso Scotti; Betriebsdir.: Pietro Rossi; Orch. 14 M. Spielz. ganzjährig. Sonn- und Feiertage Matinée. Sommersaison 1. Mai bis 30. Sept.; Wintersaison: 1. Okt. bis 30 April. Korrespondenz: Italienisch, Französisch. Telegr.-Adr.: Concerto Romano-Torino. Sommertheater, Piazza Castello, fasst 1100 Pers. Dimensionen der Bühne, Vorbau: 12,40 m l., 2,15 m br., 6,55 m h. Bühnenöffnung und innere Bühne: 6,55 m br., 8 m t., incl. Vorbau, geringste Höhe 4,85 m. Wintertheater Galleria Subalpina, fasst 700 Pers. Dimensionen der Bühne: Vorbau: 6,40 m l., 2 m br., 5,60 m h. Bühnenöffnung: 6,40 m, innere Bühne: 7,40 m br., 8 m t., inkl. Vorbau, geringste Höhe 4,25, Beleuchtung beider Theater elektrisch, Reflektor, gute Ventilation. Kein Logier- oder Esszwang. Adressen für Zimmer untenstehend. Kinder unter 14 Jahren dürfen nicht auftreten.

Jeder Artist muss seine Ankunftsanzeige per eingeschriebene Postkarte so einschicken, dass sie spätestens sieben Tage vor dem Debut im Besitz der Direktion ist, widrigenfalls sich der Artist der Gefahr aussetzt, seines Engagements verlustig zu gehen. Die Direktion sendet ferner grundsätzlich an keinen Artisten, ohne Ausnahme, irgendwelchen Vorschuss. Die ausbedungene Reisevergütung wird dem Artisten sofort bei seiner Ankunft ausbezahlt.

**Concerto Eden,** erstkl. Variététheater. Eigent.: Stabilimenti Eden, Societa Anonima, voll eingezahltes Aktienkapital 350 000 Lire. Bureaus: Angolo Via Saluzzo e Galliani. Amministratore delegato: Eduino Cantone. Orch. 16 M. Art. Leiter: D. van Moppes, früher Zuckeragent. Spielzeit ganzjährig. Sonn- und Feiertage Matinee. Korrespondenz: Deutsch, Französisch, Italienisch. Tel.-Adr.: Concerto Eden-Torino. Das neue, modern eingerichtete Theater befindet sich Ecke Via Saluzzo und Via Galliani und fasst 1500 Pers. Dimensionen der Bühne: Vorbau: 12 m h., 2 ½ m br. Bühne: 10 m t., 8 m h., 9 ½ m br. Bel.: elektrisch u. Gas, gute Ventilation, Dampfheizung, Reflektor. Kein Logier- oder Esszwang, jedoch guter Mittag- und Abendtisch zu 3 Lire täglich im Café Eden. Kinder unter 14 Jahren dürfen nicht auftreten.

**Concerto Bosio**, Singspielhalle. Corso Vo. Ele 64. Eigent. D. Bernardi. Nur für Chansonetten u. kleine Musiknummern. Esszwang.

**Concerto Emilia**, Singspielhalle, Angolo Piazza Ele Fil e Corso Reg. Margh. Eigentümerin: Margherita Manavello Crossetti. Nur für Chansonetten, Sängerinnen, kleine Musikal- u. Dressurnummern sowie Handschattenkünstler. Esszwang.

**Concerto S. Martiniano**, Singspielhalle, Via Genova 8. Eigent.: Benedetto Putto. Nur für Chansonetten. Esszwang.

**Teatro Maffei**, Variété. Dir.: E. Maffei.

**Trionon Palace**. Dir.: Giovanni.

**Teatro Vittorio Emanuele II**, Via Rossini 15. Oper, Schauspiel, Circus, Tournéen. Direktor: Pietro Parmetler. 3600 Pers. Bühne für jede Variéténummer passend.) Schnürboden.

**Teatro Balbo**, Via Adrea Doria 15. Oper, Schauspiel, Circus, Tournéen. Dir.: Pietro Parmetler. 2000 Pers. Bühne für jede Variéténummer passend. Schnürboden. Eigent.: Società Anonima Italiana, Imperese Teatrali. Bureau: Galleria Subalpina pro 1.

**Teatro Allieri**, Piazza Solferino 2. Oper, Schauspiel, Circus, Tournéen. Eigentümer: Società Anonima Suvini-Zerboni-Milano, volleingezahltes Aktienkapital 2 220 000 Lire. 2700 Pers. Bühne für jede Variéténummer passend. Schnürboden.

**Teatro Carignano**, Piazza Carignano. Eigent.: Achille e Giovannino Chiarella, Genova-Torino. Oper, Schauspiel, Tournéen. 1600 Pers. Bühne f. jede Variéténummer pass. Schnürb.

**Politeama Daniele Chiarella**, Via Principe Tommaso 6. Operetten, Schauspiel, Tournéen. Eigent.: Achille e Giovanni Chiarella, Genova-Torino. 2500 Pers. Bühne für jede Variéténummer passend. Schnürboden.

**Teatro Tornelse**, 2700 P. Dir.: Fiandra Umberto.

Logis: Frau Bongiovanni, Via Palazzo di Citta 10 (auch Pension à 3 Lire täglich); Frau Erber, Via S. Francesco da Paola 8, III; Frau Olivero, Via Po 2, II, sowie in folgenden Häusern: Piazza Castello 26, Via Prinzipe Amedeo 264, Via Ospedale 12, Via Carlo Alberto 6.

Gutes Mittag- und Abendessen bekommt man in fast jeder Wirtschaft. Preis: Lire 1,50 und höher.

#### Tarif für amtliche Gepäckträger.

Für Begleitung zwischen zwei Punkten innerhalb der Stadt	L 0.30
„ jede halbe Stunde des obigen Dienstes . . . . .	„ 0.30
„ „ „ oder angefangene halbe Stunde . . . . .	„ 0.30
„ Besorgung eines Briefes oder eines Gegenstandes unter ½ kg . . . . .	„ 0.30
Für Transport einer Last unter 15 kg . . . . .	L 0.50
„ „ „ „ von 15 bis 50 kg . . . . .	„ 0.75
„ „ „ „ über 50 bis 100 kg . . . . .	„ 1.50
„ „ „ „ über 100 bis 200 kg . . . . .	„ 2.25
„ „ „ „ über 200 bis 300 kg . . . . .	„ 3.25

(einschliesslich der Wagenmiete, Aufladens, Abladens und Ablieferung in der Wohnung.)

Für einen Arbeitstag von 10 Stunden . . . . . „ 5.—

„ jede Stunde Wartezeit . . . . . „ 0.75

Es ist Usus, den Gepäckträgern ein Trinkgeld zu geben, das zwischen L 0.20 bis L 1.— schwankt. Am besten ist es aber, gleich bei Ankunft an der Bahn mit den Gepäckträgern den Preis zu vereinbaren, damit man mit diesen später keine Auseinandersetzungen hat.

#### Konsulate:

Amerika, Albert Mehelsen, Corso Vo Ele 5.

Belgien, Alfonso Bormans, Via Parini 10.

Deutschland, Hans v. Külmer, Via Pietro Micca 15.

England, Ernesto Antione, Via S Anselmo 8.

Frankreich, Eugène Pralon, Via Ponza 3.  
 Holland, Angelo Ropetti, Via XX Settembre 44.  
 Spanien, Valfredo Giovo, Corso Vo Ele 94.  
 Schweiz, Augusto Bosio, Corso Siccardi 26.

**Varese** 7 700.

Kursaal.

**Venezia** 169 000.

Teatro de Lido, V., Sommerlokal. Art. Leiter: L. Bernini, Genua.  
 Hotel Manin, C. S. Marco. Tel. 953.  
 Concerto Piccolo Eden, V.  
 Teatro Malibran, S. E. 2800 P.  
 Olympia, V.  
 Oriental, V.

**Ventimiglia** 11 470

Varietés Corbetta. Art. Dir.: Ant. Zapulla.

**Vercelli** 30 000.

Teatro Faccainetti.  
 Concerto Cayour.

**Verona** 73 000.

Concerto Bios, V. Dir.: Carlo Borgheri.  
 Concerto Eldorado.  
 Concerto S. Martino.  
 Concerto Erento.  
 Teatro Ristori S. E.

**Viareggio** 14 000.

Eden. Dir.: Propr.: Paolo Morandi.

**Vicenza** 48 000.

Politeama Sociale, S. E. 2200 Pers.

\* \* \*

NB. Folgende Theater stehen unter der Direktion: Società Anonima Suvini-Zerboni in Mailand. Betriebskapital Lire 2 200 000. General-Direktion: Eden-Theater, Mailand, Tel. 30-19.  
 — Eden-Direzione, Tel. 30-91, Eden-Restaurant, Eden-Teatro, Tel. 7-45, Dal Verme, Tel. 7-11, Lirico, Tel. 46, Olympia, 87-47, Fossati, Tel. 97-10. Stabilini, Tel. 4-43, Verdi, Tel. 27-92. Kursaal Diana, Tel. 48-45, alle in Mailand; Politeama Margherita, Tel. 1-15, in Genua, Alferi, Tel. 10-98, in Turin.



## Kinos und Kino-Variétés.

- Alba.**  
Eden D'Acemo, Rollschuhbahn und Kino.
- Alessandria.**  
Cinema Teatro Varietà Moderno. Besitzer: Traversa.
- Avenza (Carrara).**  
Cinema Varietà Fregosi. Besitzer: Fregosi Angelo.
- Bergamo.**  
Cinema Teatro Radium, Kino-Variété. Besitzer: Airoldi e Ravaioli.
- Bologna.**  
Bios Via Saffi 5, Centrale: Via Indipendenza. Besitzer: Felice Galli (Via Pietrafitta 3 p. p.).  
Cinemateatro d'Azeglio. Besitzer: G. Del Bianco.
- Cagliari.**  
Cinema Iris, Kino-Variété. Besitzer: F. Mazza.
- Castellammare Adriatico.**  
Cinema Teatro Sociale, Kino-Variété. Dir.: Roberto Pandolfi.
- Caligno.**  
Sala Edison.
- Lanciano.**  
Cinema Teatro Frentano, Kino-Variété. Dir.: Paolo Centofanti.
- Livorno.**  
Cinema Concerto. Besitzer: Gragnani Lazzeri e C. Telef. 2-08.  
Orch. 10 Pers. Bühne: 5 m t., 5 m br. Offerten an Politeama, Livorno.  
Salone Margherita, Kino-Variété.  
Salone Garibaldi, Kino-Variété.
- Messina.**  
Grande Salle Parisienne, Viale San Martino. Besitzer: Antonio Grioli. Royal Bar.
- Napoli.**  
Cinematografi Riuniti, Salon Parisien und Salon de La Gaité, Via Depretis 106-108-110.
- Novi Ligure.**  
Iris, Via Girardengo. Besitzer: A. Fornara e C.
- Offida (Ascoli Piceno).**  
Sala Ohpys. Besitzer: C. Cappetti e. C.
- Palermo.**  
Trianon-Cinema, Via Stabile, Villino Pottino. Besitzer: La fata Poletini e Soci.  
Cinema Olimpia, Kino-Variété. Besitzer: Pipi, Cuceia e C.
- Palmi Calabro.**  
La Nuova Palmi, Via Vittorio Emanuele. Besitzer: Giuseppe Giannini.
- Parma.**  
Salone Sociale Esperia. Dir.: A. Masi, Borgo San Biagio 4, 6.
- Pavia.**  
Cinema Teatro, Via XX Settem re 4. Besitzer: Giuseppe Beretta. Kino-Variété.
- Perugia.**  
Cinema Teatro Etrusco.  
Cinema Teatro Centrale, Kino-Variété. Besitzer: Starace Edoardo.
- Pesaro.**  
Iris Olimpia. Besitzer: Società Cinematografica. Telef. 2-29.
- Piacenza.**  
Cinema Papolare, Kino-Variété. Besitzer: Cavalli.

## Luxemburg.

14. Juni: Geburtstag der Grossherzogin Marie Adelheid.

14. August Schobermesse, 14 Tage.

Postlagernde Sendungen nach Luxemburg, deren Aufschrift in Anfangsbuchstaben, Ziffern, Vornamen, anonomenen Namen oder verabredeten Zeichen besteht, sind nicht zulässig.

**Differdingen** 9000.

Rest. Bloch, C.

Hotel Moysé Bloch, D. C.

**Esch-sur-Aizette** 18 000.

Eldorado, C.

Concerthaus Falkenstein, C.

Café Tholey, C.

**Luxemburg-Stadt** 23 000.

Conc. Amberg, Neue Avenue.

## Niederlande.

31. August: Geburtstag der Königin Wilhelmina.

Man kann in Holland mit erheblicher Verbilligung reisen. Die Staatsbahn gibt Kilometerhefte auf 500, 1000 und 5000 km mit Gültigkeit für 1 Jahr aus; ausserdem geben sowohl die Staatsbahn wie die Holländische Eisenbahn-Gesellschaft ermässigte Retourbilletts aus, wenn mindestens 10 Personen zusammen reisen. Die Staatsbahn gibt auch während der Monate Juli und August sehr billige Ferienkarten aus III. Kl. Gld. 2,20 nach jeder niederl. Station II. Kl. Gld. 3,30, I. Kl. Gld. 4,40.

Das Urheberrechtsgesetz in Holland. Am 1. November 1912 ist Holland der Berner Konvention beigetreten. Seit dem 1. November 1914 sind in Holland sämtliche Werke geschützt. In Artikel 37 ist die 50-jährige Schutzfrist festgesetzt.

**Amsterdam.** 560 000.

Deutsches Konsulat.

Kgl. Nederl. Circus O. Carré, V., Binnen-Amstel 115-125. Dir.: Wwe. O. Carré-Adams. Variété-Saison. Dir.: Frits van Haarlem. Bühne: 10 m h., 7,50 m t., 11,50 m br. Elektr. Bel. 2 Refl. Tel. 2976.

Flora, V., Amstelstraat 20-28. Bes. u. Dir.: Frau Wwe. Anton Nöggerath. Bureau: Heerengracht 607. Tel. 3306. Bühne: 9 m br., 7,50 m t., 7,50 m h. Elektr. Bel. 120 Volt. 500 Amp. Saal für 1500 Pers. Tel. 3200.

Theater Panoptikum, V., Amstelstraat. Dir.: Sol. J. Kinsbergen. Tel. 1254.

Rozentheater, V., Rozengracht. Tel. Noord 5850.

Beurs Bioscope, Kino u. Var. Dir.: P. Zwagerman, Warmoesstraat 139. Tel. 9955.

Apollo, V., Haarlemmer Dijk 82. Tel. 10 687.

Cabarets:

Bonbonnière. Dir.: Hartig. Tel. 3369.

Maxim. Dir.: J. G. Pijtak. Tel. 5870.

Palais de Danse, Warmoesstraat 139.

Palais Mascotte. Dir.: W. H. Siehl, Gravenstraat 22. Tel. 7365

Concertlokale:

American Bar, Rokin.

Bavaria-Café, Leidscheboschje.

Bellevue, C., Leidsche Kade 86 u. Marnixstr. 400. Tel. 1084.

Bordelaise, Leidschestraat.  
 Concordia-Café, Ceintuurbaan.  
 Hof van Holland, Rembrandtplein.  
 De Nieuwe Karseboom, Amstelstraat 1-7. Tel. 7091.  
 Krasnapolsky-Café-Rest., Warmoesstraat.  
 Mille Colonnes, Café-Rest., Rembrandtplein 11-15. Tel. 4990.  
 Orpheus-Bar, Ferd. Bolstraat.  
 Palais Royal Café-Rest., N. Z. Voorburgwal.  
 Taverne de la Monnaie, Café-Rest., Kalverstraat.

**Kinos:**

Bioscoop-Theater, Reguliersbreestraat.  
 Cinema Palace, Kalverstraat.  
 Cinema Pathé, Kalverstraat.  
 Elite Bioscoop-Union, Heiligenweg.  
 De Munt Bioscoop-Theater, Kalverstraat.  
 Agent: Max van Gelder, Prinsengracht 772.  
 Logis: Hotel Flora, Wagenstraat 3, 5, 7. Artistenheim,  
 Amstelstr. 113. Inh.: C. Schultz.  
 Rest.: Mille Colonnes. — De Kroon Rembrandtplein. —  
 Wiener Café, Nöggerath, im Variété Flora.

**Arnhem 60 000.**

Musis Sacrum. Inh.: Simon, Velperplein. Nur einige Male im  
 Jahre Variété-Vorstellungen und Kapellen.  
 Café Suisse, C., Exploitant H. A. M. v. Tricht.

**den Haag 254 504.** Deutsche Gesandtschaft: Lange Vijverberg 8.  
 Scala, V., Wagenstraat. Bes. u. Eig.: H. E. Boekholt; Bühne  
 und Saal für jede Nummer geeignet. Karwoche geschlossen.  
 Bühne: 11 m br., 12 m l., 6 ½ m h., Schnürb.: 14 m. Elektr.  
 Bel. 1500 Amp., 110 Volt. Stallung vorhanden. Orchester 25  
 Mann. Spielzeit 15. August bis 15. Mai. Tel. Interc. 1169. Kein  
 Logis- und Esszwang.  
 Flora, V., Wagenstr. Dir.: Wwe. F. A. Noeggerath; Kein Logis-  
 oder Esszw.

Apollo, Kino-Var., Spuistraat.  
 Hotel Central, C., Lange Poten. Tel. 93.  
 Etabl. Palace, C., Wagenstraat.  
 De Karseboom, C., Korte Houtstraat 22. Inh.: J. Michaelis.

**Nijmegen 4300.**

Café Suisse, Tel. 24. Inh.: J. P. J. Görtz.

**Rotterdam 321 000.**

Deutsches Konsulat.  
 Casino-Variété. Dir.: Soesman. Coolsingel. Bühne: 9 m h.,  
 8 m t., 9 m br. Saal fasst 1200 Pers. Elektr. Bel. bis 200 Amp.  
 110 Volt. Tel. Interc. 1650.  
 Pschorrbräu, C. Dir.: Willkomm, Korte Hoogstraat 13.  
 Café Bellevue, im Park, C. Inh.: A. Mindermann.  
 Rest. Loos, C., Hofplein. Tel. 6170 u. 6190.  
 De Vereeniging, C., Schiekade 203. Inh.: J. H. Dorree. Tel. 685.  
 Logis: Sauvlet, Smalle Westerkade 3. — Wwe. ClobusWester-  
 berg, Smalle Westerkade 8.  
 Rest.: Café-Pays-Bas. Bes.: A. A. Bok, Kruiskade 27. —  
 Tivoli, Coolsingel; — Rest. Centen, Kruiskade.

**Scheveningen (Haag) 33 000.** Saison: 1. Juni bis 1. Oktober.

Festes Circusgebäude.  
 Seinpost, V. Tel. 1420.  
 Pavillon der Seebrücke, für Orchester und Kapellen, daneben  
 auch noch kleine Ensembles oder Solisten jeden Genres.  
 The Royal Club. Dir.: W. F. Verwayen, Haarlemschestraat 2.  
 Palace Café. Herrenkapellen.  
 Kurhaus Cabaret. Dir.: Max van Gelder.  
 Kurhaus-Bar. Nur Herrenkapellen.

Hotel Westlanden, C., Maaswijkstraat 25.

Wiener Café, für Ensembles.

Café Electrique, für kleine Ensembles. Tel. 1707.

Hotel Alteburg, für kleine Ensembles. Tel. 1700.

Hotel des Galeries, für kleine Ensembles. Inh.: L. Kohl. Tel. 1686.

Logis: Hotel Alteburg, Gevers Deijnootweg 93. Inh.: Gebr.

Rode. — Hotel Hollandia, Maaswijkstr. 14-16. Inh.: P. Lamp.

— Hotel du Nord, Keizerstr. 13-15. Inh.: D. L. v. d. Harst. —

Hotel Central, Gevers Deijnootweg 9-13. Inh.: H. Klerk. —

### Utrecht.

De Karseboom, C., Leidsche Weg 3. Inh.: Fritz Hartman.

Tel. 1919.

### Zandvoort (Badeort).

Café Germania, C. Inh.: H. Buhrdorf, Boulevard. Tel. 79.

Groot Badhuis, A.-G., C. Tel. 14.

Rest. Gysbertse, C., Passage. Tel. 35.

## Norwegen.

3. August: Geburtstag des Königs Haakon VII.

### Bergen 90 000.

Variétévorstellungen dürfen nicht stattfinden.

Hotel Boulevard, C.

### Kristiania 256 000.

Tivoli. Im Winter: Théâtre Moderne, V. Dir.: Benno Singer.

1100 Pers. fass. Musik: 13 Mann. Cabaret Chat noir. Dir.:

Bokken-Lasson. Circus Verdens-Theater, Kino. Im Sommer:

Tivoli-Garten, V. Dir.: Golden. 4000 Pers. fass. Ganzjährig.

Concertcafé, Schaustellungen usw.

Dovrehallen, V. Dir.: K. A. Andersen. Musik: 8 Mann. Spezial.

Maxim, V. Dir.: Oscar Lerdahl. Musik: 6 Mann. Revuen u.

Spezialitäten. Spielzeit: 1 Sept. bis 17. Mai.

Sagene-Theater, Volksvariété. Dir.: Larsen & Fjeld. Revuen

u. Spezialitäten. Spielt nur Sonntags im Winter.

Bygdönäs-Bad, V. Nur für Gesang- u. Tanznummern. Sommer-

lokal.

Bygdö-Bad, C. Sommerlokal.

Malmökavens Bad, C. Gesangeinlagen. Sommerlokal.

Grand Hotel, K. E.

Hotel Boulevard, K. E.

Park-Café, K. E.

Theater-Café, K. E.

Frimmarlogen, S. O.

Ringerike. (Damenkapellen.)

Dronningen. Sommerlokal.

Stortorvets Gjestgiveri, Grendsen No. 1. Dir.: A. Iversen.

Tei. 3958, 2606 u. 2405. Podium für Musikensemble. Steuerfrei.

Elektr. Bel. Spielz. ganzjährig.

### Trondhjem 55 000.

Tivoli-Etabl. Hjorten, V. Dir. u. Bes.: Fr. Topp. Bühne:

9 m h., 6 m br., 6 m t. Musik: 12 Mann. Spielzeit ganzjährig.

## Oesterreich-Ungarn.

18. August: Geburtstag des Kaisers Franz Josef I.

**Aufgehobenes Spielverbot.** An den Verband der österreichischen Theaterdirektoren ist ein Erlass der Statthalterei gelangt, enthaltend die Verständigung, dass am Charsamstag und am Fronleichnamstage Vorstellungen in Theatern und Variétés stattfinden dürfen. Was den Ostersonntag und Pfingstsonntag betrifft, so hat die Behörde die bisher den Theatern und Variétés auferlegte Verpflichtung der Veranstaltungen zu wohlthätigen Zwecken fallen lassen.

Im Postverkehr zwischen Deutschland, Oesterreich und Ungarn dürfen die Aufschriften von Einschreibsendungen und Paketen ohne Wertangabe mit Tintenstift geschrieben, sowie auf der Vorder- und Rückseite des Abschnitts der Postpaketadresse und Postanweisungen Zettel mit Mitteilungen, Geschäftsanzeigen, Abbildungen usw. aufgeklebt werden. Die Zustellung von Eilsendungen in den Nachtstunden von 10 Uhr abends bis 6 Uhr früh kann der Absender dadurch verlangen, dass er auf der Sendung den Vermerk „auch nachts“ oder einen ähnlichen Vermerk anbringt. Ferner ist es im Verkehr zwischen Deutschland und Oesterreich (nicht auch Ungarn) statthaft, unentwertete oder entwertete Postfreimarken gegen das Drucksachenporto sowie Bücherzettel zu den im inneren deutschen Verkehr gültigen günstigeren Bedingungen zu versenden. Danach können Bücherzettel, die in der Aufschrift als solche gekennzeichnet sein müssen, auch zur Abbestellung von Druckwerken usw. benutzt, sowie auf dem linken Teile der Vorderseite und auf der Rückseite mit dem im inneren Verkehr zulässigen handschriftlichen Vermerken versehen werden. Wertbriefe nach und aus Ungarn können unter den gleichen Bedingungen wie jetzt Wertbriefe des deutsch-österreichischen Verkehrs mit Nachnahme bis zum Höchstbetrage von 800 Mark oder 1000 Kronen belastet werden, solche Wertbriefe unterliegen dem Frankierungszwang. Die Aufklebungen auf der Vorder- und Rückseite des Postpaketadressen- und Postanweisungsabschnitts werden gleichzeitig im inneren deutschen Verkehr zugelassen.

Bei den Eisenbahnen ist der Kilometertarif eingeführt, welcher speziell bei längeren Touren eine bedeutende Verteuerung bedeutet. Früher war der Zonentarif in Kraft.

Stempelkosten für österreichisch-ungarische Verträge (a. d. Mitt. d. I. A.-L.)

Nicht nur der Betrag der Gage, auch die Höhe der Konventionalstrafe muss versteuert werden. Bei 1000 Kr. Gage und 1000 Kr. Konventionalstrafe sind 2000 Kronen zu versteuern. Nach dem Vertrag werden die Stempelkosten von den Parteien je zur Hälfte getragen.

## Stempel-Skala:

Ueber mehr als Kronen	bis Kronen	Gebühr	samt Zuschlag Kronen
—	20		0,14
20	40		0,26
40	60		0,38
60	100		0,64
100	200		1,26
200	300		1,88
300	400		2,50
400	800		5,—
800	1200		7,50
1200	1600		10,—
1600	2000		12,50
2000	2400		15,—
2400	3200		20,—
3200	4000		25,—
4000	4800		30,—
4800	5600		35,—
5600	6400		40,—
6400	7200		45,—
7200	8000		50,—

Ueber 8000 Kr. ist von je 400 Kr. eine Mehrgebühr samt Zuschlag von 2,50 Kr. zu entrichten, wobei ein Restbetrag von weniger als 400 Kr. als voll anzunehmen ist.

Die Stempelbeträge werden den Artisten von den Direktoren abgezogen, wofür diese die in ihrer Kanzlei aufbewahrten Verträge mit den erforderlichen Stempeln zu versehen haben.

Schwierigkeiten an der Grenze mit Waffen, ebenso mit Fahrrädern; diese kosten 60 Kronen Zoll per Stück, wenn man nicht unzweifelhaft nachweisen kann, dass sie zu artistischen Produktionen gehören. — Ausfallende Spieltage: Gründonnerstag, Karfreitag, Heiliger Abend.

**Abazzia 3000.**

Apollo, V.

**Agram (Kroatien) 51 648.**

Orpheum, V. Dir.: Richard Loupal. Spielzeit ganzjährig.

Café Metropole, C.

Rest. Nuova Pivana, C.

Rest. Kutniak, C.

Rest.: Café Bauer.

**Arad (Ungarn) 62 798.**

Café Abbazzia, C. Inh.: Kacser Samu.

Agent: Auskunftsbureau Gustav Ungar.

**Aussig 70 900.**

Kaiser-Automat, C.

**Baden b. Wien.**

Hotel Schwaube, C.

**Bielitz-Biala 15 000.**

Schützenhaus, C. Saal für 2000 Personen.

Hotel Post. Inh.: Zauner.

Tivoli.

Hotel Kaiserhof, Saal für 1000 Personen.

Hotel National, C.

Hotel Schwarzer Adler, C. Saal f. 1000 Pers. Inh.: Jos. Bauer.

**Bodenbach (Böhmen) 13 000.**

Variété-Theater, Dir.: Friedr. Hunt. Bühne-Oeffn.: 8 × 6 m.,

Tiefe 14 m, Höhe b. z. Schnürboden 16 m. Variétéprogramm.

Sommer S. E. Tel. 8.

Kino-Variété. Inh.: Rud. Donat, Teplitzerstr. Tel. 555.

Restaurant zur Stadt Dresden, C. Inh.: F. Koschwanetz. Konzeption vorhanden.

**Boryslaw.**

Café Wullflingen, C.

Café Haimberg, C.

**Bozen** 12 000.

Deutsches Variété u. Cabaret-Theater.

Sommertheater. Dir.: O. Zellner.

Zum roten Hahn, C. Inh.: Jos. Thomann.

**Brünn** (Mähren) 110 000.

Theater-Variété. Dir.: K. Hanuschka. (Spielz. nur Wintersais.)

Variété Union (deutsch-tschechisch). Dir.: Kelemen.

**Brüx** 18 000.

Hotel goldener Löwe, C.

**Budapest** (Ungarn) 100 000.

(Ausfallende Spieltage: Karfreitag und 24. Dezember.)

**Fővárosi Orfeum**, VI, Nagymező utca 17. (Bureau- u. Bühneneingang: Mozsár utca 5). Bes.: Folyó számla Leszámitoló Bank r. trsg. Pächter u. Dir.: Emerich Waldmann. Orchest.: 24 Mann. Bühne: 18 m h., 13 m br., 9 m t. Vorbau: 1 m t. Hinterbühne: 9 m t. Saal: 15 m h., 20 m br. Eis. Vorhang. Jede Nummer kann arbeiten, auch Luftnummern: Netz vorhanden. Schnürboden u. Vers. sowie Luftbr. u. Stallung vorhanden. Elektr. Bel. 110 Volt. Jede Kraft zur Verfügung. 1 Refl. Spielzeit: 16. Aug. bis 31. Mai. Im Juni, Juli und halben August evtl. Ensemble-Gastspiele. Rest. u. Logis im Hause. Tel. 317 u. 23-12.

**Nemzeti-(Royal-)Orfeum** (Winter-Etablissement) mit Nemzeti-Cabaret im Wintergarten (I. Etage), Erzsébet körút 31. Dir. u. Bes.: Desider Bálint. Saison: Mitte August bis Ende Mai. Bühne 13,50 m h., 12 m br., 9,50 t. Spielraum 9 m. Luftbr., Vers. Elektr. Bel. Refl. Jede Nummer kann arbeiten. Tel. 110-22. Café Bohémány, Rest. u. Logis im Hause.

**Folies Caprice**, V., Révay utca 18. Bes. u. Dir.: Heinrich Keleti. Oberregisseur: Alex. Rott. Bühne: 7,50 m h., 8 m br., 6 m t. Internationale Gesang- und Tanznummern jeden Genres. Schau- nummern ausgeschlossen (Vorhang). Spielzeit vom September bis Mai. Im Sommer: Aréna ut 84.

**Casino Mulato**, Révay utca 18, I. Internationales Ball-Lokal. I. Ranges. Dir. u. Bes.: Hermann Keleti. 2 Orchester (1 Zigeun- und 1 Hauskapelle). Tanzspezialitäten jeden Genres. Spielzeit wie Folies Caprice. Im Sommer: Hermína ut 65 (neben Nemzeti-(Angol-)Park).

**Steinhardt Mulato** (vorm. Nemzetközi Orfeum), V., Rákoczy ut 63. Dir.: Géza Steinhardt. Bühne: 5,50 m h., 11 m br., 6 m t. Elektr. Bel. Schau- u. Gesangnummern, ausgenommen gr. Dressur- u. Luftnummern. Spielzeit: September bis Mai. Nur ungarische Programme.

**Krystalpalota** (Palais de Danse), Szerecsen utca 35. Dir. u. Bes.: Ludwig Wertheimer. Gesang-, Tanz- und Damennummern. Saison: September bis Ende April. Tel. 120-77.

**Etabl. Trocadero**, V., Király utca 77. Bes. u. Dir.: Gyula Gyulai und Jacques Grüner. Bühne mit Vorhang. Spielzeit: September bis Mai. Intern. Cabaret-Genre, nach Mitternacht Tanznummern. **Tivoli (Jardin de Paris)** (Sommer-Cabaret u. Tanz-Etabl.), Erzsébet királyné ut 1. Bes.: Louise Wabitsch-Goor. Dir.: Wabitsch. Bühne: 8 m br., 7 m t., 5 1/2 m h. Saison: Mai bis September. (International.) Winter-Etablissement: „Télikert“ (Jardin d'hiver), Nagymező utca 24 (vis-à-vis Fővárosi-Orfeum). Spielzeit: September bis Mai.

**Cabaret Modern színpad**, Andrásy ut 69. Dir.: Vilma Medgyaszay. Saison: Ende August bis Ende April.

**Székesfővárosi Allatkert** (Zoolog. Garten). Bes.: Székes főváros tanácsa (Magistrat); Dir.: Universitäts-Prof. Dr. Adolf Lendl.

- Engag. Karawanen und grössere Dressurnummern. Offerten direkt. Saison: April bis Oktober.
- Stabiler Circus**, neben dem Zoologischen Garten. Eisenkonstruktion, fasst 2000 Pers. Stallung für 100 Pferde. Elektr. Licht. Spielzeit: Mitte April bis Ende September.
- Circus Barokaldi**, Varosliget (stabil), jede Nummer kann arbeiten. Manège und Bühne. (Manège: 13 m Durchm.; Bühne: 10 m br., 8 m t., 11 m h.) Saison: März bis Oktober. Offerten direkt.
- Nemzeti-Circus**, Népliget (stabil). Dir.: Gust. Koller. Jede Nummer kann arbeiten. Manège und Bühne. Saison: März bis Oktober. Offerten direkt. Brief-Adr.: Budapest VIII, Orczy ut 8. I./23.
- Nemzeti-(Angol-)Park**. Dir. u. Besitzer: Gebr. Meinhardt, Hermina ut 57-65. Für zugkräft. neue Schaustellungen, Karawanen etc. prima Plätze. Saison: März bis Oktober.
- Agenten**: Kovács Sándor, Erzsébet körút 39, III. Tel. 80-15 — Jos. Deutsch, VI. Liszt Ferencz tér 3. — Paul Réthy, VII. Erzsébet körút 12. — Bernhard Fürst, VII. Király utca 51. Mezz. 5. — Adolf Fekete, Váci körút 16.
- Logis**: Hotel Europa, Nagymező utca 11. — Hotel Edison, Hársfa utca 59. — Hotel Berlin, Révay utca 10.
- Cafés**: Café New York, Erzsébet körút 9. — Café Lauffer (Városliget), nächst Circus Beketow. — Café Ungerleider neben Circus Barokaldi. Sommer u. Winter geöffnet. — Rest. Rauchfangkehrer, Arena ut 106. — Café Bohémantanya, Erzsébet körút 31.
- Czernowitz** (Bukowina) 90 000.
- Apollo**, V. Dir.: H. Wartenberg, Hauptstr. 25. Tel. 125. Musikverein. Inh.: Ign. Chyrez. Ständig Kapellen.
- Bierpalast**. Inh.: C. Schueuer.
- Aufmesser's Concertsaal**, Tempelgasse.
- Pilsenzer Bierhalle**.
- Debreczen** 92 088.
- Apollo**, V. Dir.: Ignatz Farkas.
- Uranus-Theater**, Kino-Var. Saison ganzjährig. Dir.: Rud. Suchan. Bühne: 5 m br., 2,80 m t., 3,50 m h. Keine Gesangsnummern.
- Drohobycz** 18 000.
- NB. Artisten bezahlen 10 % der Gage als Steuer.
- Sommertheater Uranus**, Kino-Var. Dir.: Rudolf Suchan.
- Café Imperial**, C. Inh.: Schrift.
- Café Stadt Wien** (Chantant).
- Fiume** 39 000.
- Apollo**, V. Dir.: Proppauer.
- Café Commerciale**, C.
- Gablonz** (Deutschböhmen) 21 000.
- Turnhalle**, C E., 2 gr. Säle, 1500 Pers. fass. Inh.: Wilh. Sieben-eichler, Fried. Ludw. Jahnstr. 15. Tel. 86.
- Graz** (Steiermark) 160 000.
- Grazer Orfeum**, V., Eigent.: I. Grazer Akt.-Brauerei; Dir.: Josef Schulz. Bühne: Proscenium-Oeffnung: 10 m br., 7 m h., Schnürboden: 16 m h. Bühnenhaus: 14 m br., 11 m t. Elektr. Bel. nach Bedarf 110, 150 oder 300 Volt Gleichstrom. Neuestes Vierfarben-System. Tel. 315. Orchester 18 Mann. Spielzeit: 1. September bis 31. Mai Variété, 1. Juni bis 31. August. Garten-vorstellungen u. Concerte, im Saale: Gastspiele von Theater-Ensembles.
- Etablissement Hilmteich**, Hilmteichstr. 70. Inh.: Julius Haubenhofer. Tel. 1305. Café Hilmteich: 3 kombinierte Säle mit gross. Musik-Empore im Mittelsaale, Fassungsraum ca. 600 Personen, Beleuchtung: Auerlicht. Vorgarten hierzu mit Orchesterraum,



Platz für ca. 1500 Personen, Beleuchtung: Auerlicht und elektr. Licht. Täglich von 4-7 Uhr nachmittags Concert einer Salonkapelle, und zwar bei schöner Witterung im Garten, sonst im Saale. Restaurant Hilmteich: 2 kombinierte Säle mit Orchester im Hauptsale, Fassungsraum ca. 500 Personen. Beleuchtung: Grätzinlicht. Täglich von 8-11 Uhr abends Concert einer Salonkapelle. Restaurations-Garten, herrlicher Naturpark aus 3 grossen Terrassen, Platz für ca. 2000 Personen, Niederdruck-Gaslicht. Grosser Musik-Pavillon auf der 1. (untersten) Terrasse für eine vollständige Militärkapelle. Hier vom 1. Mai bis End-Oktobor bei schöner Witterung grosse Concerte. Zweiter Musik-Pavillon, zugleich Sommer-Theater, auf der 3. (obersten) Terrasse, Hier vom 1. Juni bis Ende September täglich bei günstiger Witterung Variété-Concerte und Vorstellungen.

**Annensäle, S. E. Eigent.: I. Grazer Aktien-Brauerei, Annenstrasse 72; Pächter und Restaurateur: Hans Pregant. Grosser Saal für 600 Pers., kl. Saal f. 300 Pers. Beide Säle können vereinigt werden. Garten fasst 2000 Personen. Veranda (Wintergarten) fasst 700 Personen. Bel.: Auers Gasglühlicht. Tel. 280.**

**Concert-Café Continental, Griesplatz 9, Tel. 1330.**

**Restaurant auf dem Schlossberg, C. Pächter: Wilh. Sikha. Garten fasst 1500 Pers. Concertsaal fasst 800 Pers. Bel.: Auers Gasglühlicht.**

#### Kaffeehäuser für Artisten:

Kärntnerhof, Vorbeckgasse.  
Kaiserhof, Bismarckplatz.  
Thonethof, Herrengasse.

#### Iglau 28 000.

Café Apollo, S. E. Inh.: Neumann.

#### Innsbruck (Tirol) 36 000.

Stadtsäle, neben dem Stadttheater. Dir.: Reckziegel. S. E. im Sommer Doppelconcerte.  
Löwenhaustheater. Dir.: Exel & Gurschner (Nur Sommer 6 Wochen.)

Hotel Maria Theresia, C. G. m. b. H.

Deutsches Café, C. Inh.: Fr. Steden.

Café Austria, C.

Logis: Stögers Goldenes Hufeisen.

Rest.: Bahnhof-Rest. Inh.: Jul. Breitneder.

#### Jaslo 5000.

Hotel Krakowski, C.

#### Bad Ischl 12 500.

Brauhaus-Restaurant, C. Inh.: Auer Wastl.

Logis: Stögers „Goldenes Hufeisen“, Hotel Kaiserkrone.

Rest.: Bahnhofs-Restaurations. Inh.: Breitneder.

#### Karlsbad (Böhmen) 12 000.

Théâtre Variété. Dir.: Radl u. Hochberger, Bahnhofstr. 200.

Bühne: 6 m t., 7 m br.; Saal: 11 m h., 27 m l. Saison: vom 1. Mai

bis 30. Sept., nur im Winter periodisch. Orchester 24 Mann.

Orpheum (Schützenhaus), V. Art. Dir.: Jos. Modl. Eröffnung

der XI. Saison: 16. Mai 1914.

Variété Weber. Dir.: Radl u. Hochberger.

Sanssouci, C. Inh.: K. Spies.

Helenenhof, C. Inh.: M. Zeisler.

Park Schönbrunn, C. Inh.: F. Walter.

Hotel Imperial, C.

Logis: Hotel Leopold, vis-à-vis dem Variété-Theater. —

Hotel Lyon (Zum gemütlichen Josef).

Rest.: Wein-Rest. Guttenstein, Hans Versailles.

#### Kolomea (Galizien) 40 000.

Café Chantant. Dir.: D. Rosenzweig.

Café Central, C.

**Komotau 37 000.**

Hotel Grüner Baum, C.

**Krakau (Galizien) 80 000.**

Apollo, V. Dir.: Wilhelm Weiss. Bühne: 8 m br., 5 m t., 10 m h. Spielzeit ganzjährig.

Park Krakowski, V. Dir.: Mrozynski. Bühne: 8 m br., 10 m t, 8 m h. Orchester 18 Mann. Nur Sommersaison.

Theater Letin Nowosei. Bühne: 8½ m br., 5 m h., 6 m t.

Café Japan. Inh.: O. Singer.

Café Drobner.

Concertlokal Benzak.

Renaissance, C.

Grotte twardowskiego.

Etabl. Wladyslaw. Inh.: Lubelski &amp; Krol.

Rest. Jakob Matier, Grotska 71.

Logis: Hotel Warszawski. — Hotel Rosensteck, a. Bahnhof.

**Lemberg (Galizien) 128 000.**

Colosseum, V. Bes. u. Dir.: Gebr. Hermann. Orch.: d. k. k. 30. u. 95. Inf.-Reg. Bühne: 8,50 m br., 8 m t., 7 m h. Spielzeit ganzjährig. Tel. 922.

Café Americain, Maigasse.

Café Banzjai, C., Grodecka 5. Dir.: Stauber.

Logis: R. Zuckerberg, Sonneng. 14, I. — Julius Woller, Sonnengasse 14, I.

**Linz a. d. D. (Ober-Oesterreich) 51 000.**

Colosseum, G.m.b.H., Walterstr. 11. Dir.: Carl Roithner. Kein Orchester, nur Klavier. Bühne: 5 m h., 5,50 m t., 7,50 m br.

Saal: 8 m h., 13 m br. Elektr. Bel. Spielzeit: 25. Dez. bis 15. Jan.; 1. März bis 15. Mai. 5 Tage vor Weihnachten geschlossen. Pension im Hause à 3 Kr. 8 Tage vor Engagements-eintritt: Texte einsenden. Tel. 224.

Kaufmännisches Vereinshaus. Ladschaft Für Redoutensl. Saal, feine Concerte, Vorträge Zauberkünstler.

Märzenkeller. Sommergärten für Schaustell. Luftballonfahrten usw.

**Linz-Urfahr.**

Café Kaiserhof, für Damenkapellen.

**Marienbad (Böhmen) 2100.**

Variété Palast-Theater. Dir.: G. Frank Zeitler. Spielzeit: 1. Juni bis 15. September, Weihnachten, Ostern, Pfingsten. 12 Mann Orch. Bühne: 8,50 m br., 4,80 m t., 5,80 m h. Elektr. Licht. Telef. 187. Schnürboden.

Palast-Orfeum. Bes.: Adolf Hecht, Kaiserstr. Tel. 187.

Hotel Continental, C.

Hotel Klinger, C.

Hotel Waldmühle, C.

Hotel Rübezahl, C.

**Meran 7500.**

Cabaret Marchetti. Dir.: Fr. Froschauer. (Nur Winter.)

Variété Graf von Meran. Dir.: Pecklauer.

Concerthaus Andreas Hofer, C.

**Mostar (Herzeg.) 20 000.**

Hotel und Café Bristol, C. Inh.: Ferd. Cervenka.

**Nixdorf.**

Café Central, C.

**Pilsen 62 000.**

Tivoli, S. E., Klattauerstr. Bes.: J. Rozum. Bühne: 5,50 m br., 3,20 m t. Tel. 437.

Deutsches Haus, C. E.

Neuer Konzert-Saal Prags

# Mozarteum

Eröffnet 1913.

400 Sitzplätze.

Der einzige in Prag, ausschliessl. den Konzert-  
zwecken dienende intime Saal, Zentrum d. Stadt,  
Strassenbahnverkehr nach allen Richtungen.

— Anerkannt —

**: vorzügliche Akustik :**  
für Kammer-Musik, Solisten,  
Vorträge u. dergl. Mietpreis:  
am Abend 120 K, am Tage 100 K  
inklusive Konzertflügel, Beleuch-  
tung, Heizung und Bedienung.

In der Saison 1913-14 75 verschiedene Veranstaltungen  
grösster Künstler. Anerkennungen nach Verlangen.

14

## Konzert-Direktion

des „Mozarteum“ übernimmt Arrangement  
von Konzerten und anderen Veranstaltungen  
in den Sälen Prags und in sämtlichen Städten  
Oesterreich-Ungarns. Kostenschätzungen un-  
entgeltlich. Tourneen in- u. ausländischer  
Künstler. Prospekte und Informationen in der

Direktion des „Mozarteum“

— Inhaber: Mojmír Urbánek —

Prag II., Jungmannstrasse 34.

Tel.-Adr.: „Mozarteum, Prag“. Fernspr. 3006.

**Prag** (Böhmen) 550 000.

**Théâtre Variété**, Karolinenthal, Palacyzstr. 6. Dir.: Eduard Tichy. Orchester 28 Mann. Bühne: 16 m h., 11,50 m t., 14 m br. Saal: 22,50 m h., 25 m l., 18 m br. Schnürboden: 17,50 m h. Jede Luftnummer kann arbeiten. Versenk N. Elektr. Bel. 4 Refl. Spielzeit: 1 Sept. bis Ende April. 3 Tage vor Ostern geschlossen. Kein Logier- oder Esszwang. Tel. 1020.

# Café Corso

**Prag, Graben.** — Zusammenkunft der Herren Artisten.

**Cabaret Lucerna.** (Nur Winter.) Dir.: Rolf Wagner.  
**„Alhambra“**, Tanzlokal. (Nur Winter.) Dir.: Hloucha.  
**Singspielhalle Stern.** (Ganzj. Tschechisch.) Leiter: Alois Tichy.  
**Hofbräuhaus**, Singspielhalle. (Tschech.) Dir.: Rud. Kamensky.  
**Concertsaal Mozarteum** (400 Sitzplätze) Concertdir., Musikalien-Handl. und Klaviermagazin Mojmir Urbánek, Prag II., Jungmannstr. 34. Tel. 3006.  
 Rest.: Café Corso, Graben, ausschliessliches Artisten- und Theater-Café.

**Logis:** Betty Stein, Prag-Karolinenthal, Weinberggasse 6b.  
 — Frau Marie Adler, Königstrasse, Karolinenthal. — Zur Stadt Hamburg, II St. — Wwe. Wawra, Gartengasse 8, I.

**Przemysl** 39 000.

**Hotel Victoria.** Inh.: Lien.  
**Café Edison**, C.  
**Café Habsburg**, C.  
**Logis:** Hotel National.

**Radautz** 13 000.

**Deutsches Vereinshaus.**

**Reichenberg** (Böhmen) 36 000.

**Meiningers Variété.** Bes. u. Dir.: Carl Meininger. Bühne: 8 m br., 7 m t., 6,50 m h. Spielzeit: ganzjährig  
**Café Apollo**, C., Schückerstr. 36. Inh.: J. Klingenberg. Tel. 434.  
 Rest. „Kronprinz“, C. Inh.: Franz Fiedler.  
 Rest.: Zum Posthorn. Inh.: Carl Lienhard.  
**Logis:** Hotel Stadt Wien, Turnerstr. 12. Inh.: Emil Sieber.

**Rovereto** (Tirol) 14 745.

**Teatro Maffei** V. S. f. 500 P.

**Rzeszow** 2000.

**Café Polonia.** Inh.: Klappholz.  
**Café Metropole.** Inh.: Gorlitz.  
**Café Imperial.** Inh.: Horner.

**Saaz** 15 000.

**Bierhalle**, S. E.  
**Café Rathaus**, S. E.  
**Goldene Sonne**, S. E.

**Salzburg** 37 000.

**Palmengarten**, V. Inh.: Franz Obereder, Judengasse 9.  
**Cabaret Schlambräu.** Dir.: Stockmeyer. (Nur Winter.)  
**Logis:** Gasthof zum Mohren. Bes.: Franz Obereder. Artisten Vorzugspreise. — Artistenheim und Klublokal des I. Salzburger Athletenklubs. Inh.: Hans Lederer.

**Sambor** 14 000. **Café Greif.**

**Sanok** 6000. **Café Corso**, C. Inh.: Hopfinger.

**Mährisch-Schönberg** 13 000.

**Deutsches Haus**, S. E. Inh.: Viktor Popp, Schillerstr. Tel. 14.

**Stanislau** 27 000.

**Neues Hotel Central**, C. Inh.: Tigieza.  
**Goldner Adler**, C.

Elisabethpark.

Café Edison. Inh.: Haubenstock.

Logis: Hotel 3 Kronen.

**Siryj** 25 000.

Café Rosenberg.

Café Habsburg.

**Suczawa** 10 000.

Café Corso.

Hotel Dermer.

**Szegedin.**

Vigszinpad, Sommervariété.

**Tarnopol** 28 000.

Café Imperial, C.

Logis: Grand Hotel.

**Tarnow** 40 000.

Café Boulevard, C. Inh.: Rosa Haber.

Café Kirs u, C.

Logis: Hotel Galicyck.

**Temesvar** 72 481.

Café Wendt, C.

Modern Szinhas, Sommersaison. Dir.: Berezi

**Teplitz** (Böhmen) 27 000.

Monopol-Theater, Kino Var., Bahnhofstr. Dir. u. Bes.: Aug. Rück-

nagel. Bühne: 5 m h., 8 m br., 8 m t. Saal fasst 500 Pers.

Elektr. Bel. 220 Volt. 220 Amp. Raum für Luftnummern.

Spielzeit: 1. Sept. bis 30. Mai. Tel. 505.

Logis: Gasthaus Zum Schwan.

**Tetschen** (Oesterreich-Schlesien) 8000.

Restaurant Deschke, C. Bühne: 4,03 m tief.

Schützenhaus, C. Inh.: Eduard Mayerhoffer.

**Triest** 225 000.

Eden, V. Dir.: D. Windspoch. Bühne: 14 m br., 15 m h., 8 m t. Saal fasst 800 Personen.

Teatro Fenice, für Circus u. Variété gleich gut geeignet 2014

Personen fassend. Via Stadion 6.

Politeama Rossetti, auch für Circus, 2860 Personen fassend.

Teatro Goldini, für Variété gut geeignet. 1600 Pers. fassend.

Rest. Aurora, C. Inh.: Josef Domines, Via Carducci 13.

Café-Chantant-Restaurants:

Rest. All'Acquedotto nuovo (gen. „Alle Gatte“).

Rest. Al Gambrinus, Via Acquedotto No. 100, Dir. Antonio Bau.

Café Milano, C., Via Stadion Acquedotto 35. Tel. 1256.

Rest. „Excelsior“, in Barcola bei Triest, nur in den Sommer-

monaten.

Logis: Hotel Volpich, mit Restaurant. — Hotel Central,

mit Rest. — Hotel Buon Pastore, mit Rest. — Hotel Europa,

mit Rest. — Hotel Moncenisso mit Restaurant.

**Troppau** (Oesterreich-Schlesien) 38 500.

Promenade-Rest., S. E., auch Garten. Konzess.-Inh.: Joh.

Kutschea

Pilsener Bierhalle. Inh.: Golasowski.

**Warnsdorf** (Böhmen) 20 000.

Colosseum, S. E. Bes.: R. Hartelt. Saal fasst 1500 Pers., mit

Galerie und Bühne.

Wien 2 180 000.

## Variétés:

- Apollo, VI., Gumpendorferstr. 63. Bes.: Ben Tieber. Tel. 8136. Spielzeit 9-10 Monate, 8-11 1/2. Bühne für alle Nummern. Elektr., Gas.
- Ronacher, I., Himmelpfortgasse 25. Dir.: Franz Pischkitl. Tel. 8446. Spielzeit 9-10 Mon., 8-11 1/2. Bühne für alle Nummern. Elektr., Gas.
- Colosseum, IX., Nussdorferstr. 4. Dir.: Louis Mittler. Eig.: Ges. Roth & Co. Tel. 15 431 (Kasse), 15 113 (Direktion). Grosse Bühne, keine Luftnummern. Elektr., Gas.
- Circus Schumann-Variété, XV., Märzstrasse. Dir.: Ferd. Schmergel. Tel. 37 444. Spielzeit 9-10 Monate. 8-11 1/2. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Gartenbau, I., Weihburggasse 29. Dir.: L. Domansky. Tel. 3375. Spielzeit ganzj., 8-12. Grosses Podium. Elektr., Gas.
- Budapester Orpheum-Gesellschaft, II., Praterstr. 25. Dir.: Lechner & Feitel. Spielzeit: Winter, 8-11 1/2. Mittlere Bühne. Elektr., Gas. Tel. 16 571.
- Circus Busch-Variété, k. k. Prater. Tel. 17 272. Spielzeit Sommer, 8-11 1/2. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Reklame, II., Praterstr. 34. Bes.: Adolf Brett. Tel. 16 409a. Spielzeit ganzj., 11-3. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Variété Cabaret Trianon, II., Praterstr. 60. Bes.: Adolf Brett. Tel. 15 683. Spielzeit ganzj., 11-3. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Neufellner Orpheum, XVI., Neulerchenfeldergürtel. Bes.: Neufellner. Dir.: Uhl. Tel. 19 071. Spielzeit ganzj., 8-11 1/2. Kleine Bühne. Elektr., Gas.
- Weigl's Variété, XII., Dreherpark. Bes.: Johann Weigl. Tel. M 22. Spielzeit Sommer, 8-12. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Pertl's Sommer-Variété, k. k. Prater, 3. Kasse. Bes.: M. Pertl. G. m. b. H. Tel. 15 940. Spielzeit Sommer (an Sonn- und Feiertagen), 1/2 9-1/2 12. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Zum goldenen Kegel, k. k. Prater. Bes.: L. Böhm. Dir.: Mansfeld. Tel. 21 433. Spielzeit ganzj., 8-12. Mittlere Bühne. Elektr., Gas. Tel. 16 571.
- Grand Gala, I., Weihburggasse 9. Dir.: Rosner. Elektr., Gas.
- Kino-Variété Rosensäle, X., Favoritenstr. 89. Bes.: Hoffmann. Tel. 6049. Spielzeit ganzj., zeitw. Mittlere Bühne. Elektr., Gas.
- Wiedner-Variété, IV., Schleifmühlgasse 16. Bes.: Bistrizky. Spielzeit ganzj., 8-3. Podium. Elektr., Gas.
- Harry-Säle, VI., V. Mariahilferstr. 105.

## Kabarets:

- Die Hölle, VI., Linke Wienzeile 6. Dir.: J. Natzler. Tel. 538. Spielzeit 8 Mon. Kleine Bühne. Elektr., Gas.
- Bier-Cabaret Simplzissimus, I., Wollzeile 34. Dir.: Egon Dorn. Tel. 6327. Spielzeit 8 Mon. Elektr., Gas.
- Rideamus, VI., Mariahilferstrasse. Eig.: Th. Friedmann. Spielzeit 9 Mon. Elektr., Gas.
- Femina, I., Johannesgasse, Kärntnerstr. 33. Dir.: A. u. E. Schwarz. Tel. 3459. Sommer geschlossen. Elektr., Gas.
- Max und Moritz, I., Annagasse 3. Art. Dir.: F. Grüneker u. L. Hirschfeld. Tel. 10 676. Spielzeit 9 Mon. Elektr., Gas.

## Konzertlokale:

- NB. In allen Konzertlokalen mit \* sind auch Gesangkräfte beschäftigt.
- Grünzinger Wintergarten\*, I., Tegethofstr. 1. Bes.: Franz Wolfr. Tel. 10 045. Spielzeit Winter, 11-5. Podium, Salonk. u. Quart.
- Praterspatzen\*, I., Neuer Markt. Bes.: Gebr. Kleber. Tel. 10 855. Spielzeit Winter, 11-5. Podium. Schrammel-Quartett u. Klavier.

# Erste Wiener Variété- und Concert-Agentur

Hugo Neubauer

Wien I, Schellinggasse 5

placiert stets

erstklass. Kapellen  
jeden Genres.

.....  
Spezial-Agent vieler erster Eta-  
blissements des In- u. Auslandes.  
.....

Telegramm-Adr.:  
Bookoffice, Wien

Fernruf Nr. 10 871.

- Graben-Café, Graben 29a. G. m. b. H. Tel. 17 772. Spielzeit ganzz., 7-12. Podium. Salonkapelle.
- Café Ritz\*, I., Spiegelgasse 10. Tel. 6254. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Damenk. u. Klavier.
- N.-Oester. Landes-Musterkeller, I., Singerstr. 6. Bes.: Fr. u. G. Diglas. Tel. 219. Spielzeit Winter, 7-12. Podium. Salonk. Paradiesgarten, I., Rauhensteingasse 8. Bes.: Gesellschaft. Dir.: Wolf. Tel. 4143. Spielzeit Winter, 11-5. Podium. Salon-Quartett und Tänzer.
- Café Lyra\*, I., Kohlmessergasse 2. Bes.: Grünwald. Tel. 18 750. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Salonk. u. Zigeunerkapelle.
- Max Bar\* I., Schellinggasse, Ronacherhaus. Dir.: Gusti Edler. Spielzeit Winter, 11-5. Podium. Salonk. u. Zigeunerkapelle.
- Dipauli-Weinstube\*, I., Walfischgasse. Dir.: Lud. Wirth. Spielzeit ganzz., 10-3. Salon-Duo.
- Café Ballhaus, I., Annagasse 3. Bes.: Gesellschaft. Tel. 9629. Spielzeit Winter, 11 bis früh. Salonk. u. Tanzattrakt.
- K. K. Volksgarten-Rest., I., k. k. Volksgarten. Bes.: G. Sachs. Tel. 90 053. Spielzeit ganzz., 7-11. Musik-Pavillon. Militärk.
- Krystall-Café\*, I., Aspernplatz 1. Bes.: E. Moser. Tel. 90050. Spielzeit ganzz., Podium. Salonk. u. Schrammel-Quartett.
- Café Rotköppchen, I., Annagasse 3. Bes.: Gesellschaft. Tel. 9629. Spielzeit Winter, 11-5. Zigeunerkapelle.
- Graben-Restaurant, I., Graben 29. Bes.: Fr. Hopfner. Tel. 22 714. Spielzeit ganzz., 7-12. Podium. Salonkapelle.
- Weinhalle-Restaurant\*, I., Getreidemarkt 20. Bes.: Mitzka. Spielzeit zeitweise, 7-1. Verschiedene Kapellen.
- Café Steiner\*, II., Praterstr. 52. Bes.: Josef Steiner. Tel. 29 908. Spielzeit ganzz., 11-5. Podium. Salonk. u. Schrammel-Quartett.
- Café Berlin\*, II., Praterstr. W. 49. Bes.: Johann Glaser. Spielt ganzz., 10-5. Podium. Damenk. u. Schrammel-Quartett.
- Café Sperl\*, II., Praterstr. 54. Bes.: Prenmüller. Tel. 16 163. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Zigeunerk. u. Schrammeln.
- Café Trianon, II., Praterstr. 60. Bes.: Adolf Brett. Tel. 16 853. Spielzeit ganzz., 11-5. Zigeunerkapelle.
- Café Paris\*, II., Novaragasse. Bes.: Ehmki. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Damenk., Schrammeln oder Zigeunerkapelle.
- Café Olymp\*, II., Glockengasse. Bes.: Hilfreich. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Damenk., Schrammeln oder Zigeunerk.
- Café Bauer\*, II., Glockengasse 23. Bes.: Ludwig Bauer. Tel. 16 489. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Tamburitza und Quartett.
- Café Alhambra\*, II., Rueppgasse. Bes.: Josef Rothmann. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Damenk. u. Schrammeln.
- Café Wienerwald\*, II., Franzensbrückenstr. 24. Bes.: Pretzel mayer. Tel. 19 820. Spielzeit ganzz., 10-5. Podium. Damenk. u. verschiedene.
- Winzerhaus\*, II., k. k. Prater. Bes.: Blasel. Spielzeit Sommer 4-12. Podium. Salon-Duo u. Schrammeln.
- Gold. Kreuz, II., k. k. Prater. Bes.: Kademann. Spielzeit Sommer, 5-12. Pavillon. Militärk.
- Zum Eisvogel, II., k. k. Prater. Bes.: Weinger. Tel. 21 239. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium. Damenkapelle.
- I. Kaffeehaus, II., k. k. Prater. Tel. 23 712. Spielzeit Sommer 5-12. Pavillon. Salonk. oder Militärk.
- II. Kaffeehaus, II., k. k. Prater. Spielzeit Sommer, 5-12. Pavillon. Salonk., auch Militärk.
- III. Kaffeehaus\*, II., k. k. Prater. Bes.: M. Pertl, G. m. b. H. Dir.: L. Pertl u. O. Komandin. Tel. 15 940. Spielzeit Sommer. 5-12. Podium. Bühne. Salonk. u. Militärk.
- Rest. Leicht\*, II., k. k. Prater. Bes.: Leicht. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium. Damenk. u. Klavier.



- Praterspatzen z. braunen Hirschen\*, II., k. k. Prater. Bes.: Gebr. Kleber. Tel. 13 336. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium Zigeunerkerk u. Schrammeln.
- Phönix-Palast, II., k. k. Prater. Bes.: Prohaska. Tel. 16 958. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium. Damenkapelle.
- Unger's Bier-Palast\*, II., k. k. Prater. Bes.: Unger. Spielzeit Sommer, 8-12. Podium. Damenkerk., Tiroler.
- Rest. Rothböck, II., k. k. Prater. Bes.: Rothböck. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium. Tamburitza.
- Café Winkler, II., Stüwerstr. 1. Bes.: Amalia Winkler. Tel. 19 782. Spielzeit ganzj., 10-3. Podium. Damenkapelle.
- Schweizerhaus, II., k. k. Prater. Bes.: J. Gabriel. Spielzeit Sommer, 4-11. Pavillon. Militärkerk.
- Rest. Praterspitz\*, II., Praterspitz. Bes.: G. Ziegler. Tel. 23 714. Spielzeit zeitweise. Podium. Schrammeln u. Klavier.
- Bratwurstglöckerl, III., Hauptstr. 1a. Spielzeit Winter, 8-1. Podium. Salonkapelle.
- Landstrasser Volkskeller, III., Vordere Zollamtsstrasse. Spielzeit Winter, 7-12. Podium. Salonkapelle.
- Café Hamburg\*, III., Grosse Neugasse. Bes.: Weiland. Spielzeit ganzj., 10-3. Podium. Salon-Quartett.
- Draher-Stüberl\*, III., Reissernerstr. 39. Bes.: Franz Fischer. Spielzeit zeitweise, 8-2. Schrammeln.
- Café Apollo, VI., Gumpendorferstr. 63. Bes.: Ben Tieber. Tel. 8136. Spielzeit 9-10 Mon., 10-3. Zigeunerkerk.
- Biertunnel\*, VI., Gumpendorferstr. 63. Bes.: Ben Tieber. Spielzeit 9-10 Mon., 9-2. Podium. Schrammel-Quartett.
- Hubertus-Keller, VI., Mariahilferstrasse. Bes.: Franz Dörner. Tel. 8214 u. 9093. Spielzeit ganzj., 7-2. Podium. Salon-Quart.
- Café Elektra, VI., Mariahilferstrasse. Bes.: Ochoczynski. Tel. 3589. Spielzeit ganzj., 10-5. Zigeunerkerk.
- Salvatorkerk\*, I., Hoher Markt. Bes.: G. und J. Schäfer. Spielzeit Winter, 8-3. Podium. Damenkapelle, auch Schrammeln.
- München in Wien, VII., Neubaugürtel. Bes.: Wimberger. Tel. (Café) 37 356. Spielzeit Winter, 8-2. Podium. Salonkapelle
- Central-Palast-Café, VII., Mariahilferstrasse. Bes.: Th. Friedmann. Tel. 37 011. Spielzeit ganzj., 4-7 u. 9-2. Podium. Zigeunerkerk.
- Central-Palast-Rest., VII., Mariahilferstrasse. Tel. (Café) 37 011. Spielzeit ganzj., 8-2. Podium. Salonkapelle.
- Café Deutsches Volkstheater, VII., Burggasse 23. Bes.: Zwink. Tel. 34 224. Spielzeit ganzj., 10-5. Zigeunerkerk u. Klavier.
- Café Brillantengrund, VII., Lerchenfelderstr. 99. Bes.: Posamentir. Tel. 37 534. Spielzeit ganzj., 4-3. Podium. Zigeunerkerk.
- Café Rotunde, II., Ausstellungsstr. 23. Bes.: Grünfeld. Spielzeit ganzj., 9-3. Damenkapelle.
- Café Boulevard, VI., Mariahilferstr. 127. Bes.: J. Lustbader. Tel. 74. Spielzeit Winter, 9-3. Zigeunerkerk.
- Alser Volkskeller\*, IX., Nussdorferstrasse. Bes.: M. Kayser. Spielzeit ganzj., 8-2. Podium. Verschiedene Kapellen.
- Café Glaser\*, II., Komödiengasse 8. Bes.: Leop. Glaser. Spielzeit zeitweise, 10-3. Schrammeln.
- Hitzinger Hof, XIII., Hauptstr. 22. Bes.: Gustav Todt. Tel. H 127. Spielzeit ganzj., 5-12. Pavillon. Salon-Quartett, auch Militärkerk.
- Lerchenfelder Wintergarten, XVI., Lerchenfeldergürtel 41. Bes.: Grellinger. Tel. 19 133. Spielzeit ganzj., 10-3. Zigeunerkerk.
- Zehner-Marie-Weinhaus\*, XVI., Ottakringerstr. 224. Bes.: Haimböck. Spielzeit ganzj., 5-11. Schrammeln.
- Matauschk-Weinhaus\*, XVI., Liebbardsthal. Bes.: Hanns Matauschk. Spielzeit ganzj., 5-12. Schrammeln.
- Etabl. „Rekord“, XVI., Lerchenfeldergürtel 53. Bes.: J. Wagner. Spielzeit ganzj., 10-5. Podium. Schrammeln, Damenkapelle.

- Stahlener Bierkeller\*, XVII., Jörgerstr. 22. Bes.: Stalehner. Tel. 20 179. Spielzeit ganzj., Podium, Pavillon, Salonkapelle. Schlossers Etabl., XVII., Jörgerstrasse. Bes.: Schlosser. Spielzeit ganzj. Podium. Damenk. u. Klavier.
- Café Caruso, XX., Mathildensplatz. Bes.: Adolf Singer. Tel. 19 508. Spielzeit ganzj. Podium. Damenk. u. Klavier.
- Wolf's Etabl.\*\*, XVIII., Gersthofenstr. 103. Bes.: Franz Wolf. Tel. 21 524. Spielzeit Sommer, 5-12. Podium. Schrammen, auch Salonkapelle.
- Café Stransky, XIV., Sechshausenstr. Bes.: Stransky. Spielzeit ganzj., 9-3. Salon- oder Damenkapelle.
- Mirabell\*, XIX., Sieveringerstr. 135. Tel. D 83. Spielzeit Sommer, 6-12. Pavillon, Podium. Damenk., Schrammeln, auch Militärk.
- Cobenzl Café, XIX., Schloss Cobenzl. Pächter: Pertl & Co. Tel. D 239. Spielzeit Sommer, 4-11. Podium. Salonk. u. Schrammeln.
- Kahlenberg-Hotel, XIX., Kahlenberg. Tel. D 40. Spielzeit Sommer, 4-11. Pavillon. Zeitweise Militärk
- Park-Café\*, Mauer bei Wien. Bes.: Ranzenhofer. Spielzeit Sommer, 4-11. Podium. Salonk. u. Schrammeln.
- Krieger's Winzerhaus\*, Mauer bei Wien. Bes.: Krieger. Spielzeit ganzj. Podium. Schrammeln.
- Hotel Monopol, VI., Mariahilferstr. Spielzeit ganzj. Podium. Salonkapelle.
- Café Adlon\*, I., Rothenthurmstrasse. Ganzjährig. Salonkap. Olympiasaal des Café Adlon, V., I. Bez. Brotgasse 9. Samst. u. Sonnt.
- Stiftkeller, I., Weihburgg. 10. Ganzjähr. Salonkap.
- Trocedero\* (früher Wiener Künstlerspiele), I. Walfisch 11. Salonkap., Schrammeln.
- „Zum dummen Kerl“\*, Bürgerkeller, Mariahilferstrasse 89. Dir.: A. Hirsch. Schrammeln, Klavier.
- „Reichshallen“\*, Café-Rest. I. Dorotheeg. 6. Festsaal: Salonkapellen. Kaffee-Salon: dito.
- Café Lurion, VII. Siebensterng. Bes.: Lurion. Militärkap. und Zigeunerkap.
- Kaiser-Wilhelm-Etablissement, I. Weihburgg. 10-12. Kaffee-Rest. und Bar. Salonkap.
- Kaiser-Wilhelm-Keller, VIII., Alserstr. 9. Bes.: Schödl. Salonkap.
- Kärntner-Bierhaus, I. Elisabethstr. 3. Salon-Duo.
- Concert-Café Lissa, II., Praterstr. 76. Zigeunerkap.

NB. Ausser diesen Etablissements, welche ganzjährig resp. saisonmässig concertieren, sind noch sehr viele grosse und mittlere Restaurants, welche an Sonn- und Feiertagen Kapellen, Quartette, Volkssänger und kleine Nummern beschäftigten.

Ferner schenken die Weinhauer in Grinzing, Sievering, Nussdorf, Heiligenstadt, dann Mauer bei Wien, Perchtoldsdorf ihren Wein aus, wobei täglich überall Wiener Schrammel-Quartette mit Natursängern sind.

Agenten: Franz König, k. u. k. konz. Theater- u. Conc.-Ag., VII, Mariahilferstr. 12. — Hugo Neubauer, Var.-, Theater- u. Con.-Ag., I, Schellinggasse 6 (gegenüber Ronacher). Tel. Adr.: Booking office. — Haan, Karpeles, Künstleragentur, Wien II, Praterstr. 43. Tel. 23 847.

Rest. u. Logis: Café Wien, Carl Auer, VIII., Alserstr. 15. Artist, liegt auf. — Café Admiral, Artisten-Café, Praterstr. 11. II. Café Tegethoff, Rendez-vous aller Artisten u. Schausteller, Kaiser Josefstr. 42. — Café Neulerchenfeld, Thaliastr. 22. Tel. 19 166. Wiener Volkssängerbörse. — XVI. Café Alexander Zöch, Lerchenfeldergürtel 41. Rendez-vous der Wiener Volks-sänger und Artisten. Sämtliche Fachblätter liegen auf. —

Internationales Artisten-Café, Louvre II, Praterstr. 43. Inh.: Adolf Majut. Samtl. Fachblätter liegen auf. — Café Wieger, II, Circusgasse 37, vis-à-vis Circus Renz. — Café Halberstadt, IX, Gürtel 80, nächst dem Colosseum. Fachblätter liegen auf. — Café Schreyvogel, Praterstr. 65. — Café Georg Loehr, Neulerchenfelderstr. 25.

Ungarische Provinzstädte für reisende Unternehmungen mit Angabe der Einwohnerzahl lt. offiziell. Volkszählung 1910.

Arad (62 798).	Nagykikinda (27 060).
Baja (21 046).	Nagykörös (28 467).
Békés (26 826).	Nagyvárad (63 940).
Békéscsaba (42 135).	Nagykanizsa (26 409).
Brassó (40 622).	Nyíregyháza (38 132).
Cegléd (33 895).	Nagyszeben (33 196).
Csongrád (25 204).	Orosháza (22 164).
Debrecu (92 088).	Pancsova (20 793).
Eger (27 865).	Pápa (20 088).
Fiume (49 135).	Pécs (Fünfkirchen) (49 726).
Győr Raab (43 846).	Pozsony (77 953).
Gyula (24 246).	Sátoraljauhely (19 546).
Hajduböszörmény (28 118).	Selmecbánya (15 164).
Hodmezövásárcsaba (62 465).	Sopron (33 696).
Jászberény (29 623).	Szabadka (94 952).
Kaposvár (24 068).	Szarvas (25 831).
Karcag (22 975).	Szatmárnémeti (34 643).
Kassa (43 865).	Szeged (118 147).
Kecskemét (66 977).	Székesfehérvár (36 541).
Kiskunfélegyháza (35 139).	Szentes (31 424).
Kolozsvár (60 367).	Szolnok (28 928).
Kamárom (22 018).	Szombathely (30 949).
Kiskunhalas (24 346).	Temesvár (72 481).
Lugos (19 801).	Törökszentmiklos (24 972).
Makó (34 893).	Ujvidék (Neusatz) (33 714).
Marosvásárhely (25 344).	Vác (Waitzen) (19 009).
Máramarossziget (21 256).	Versec (27 281).
Mezőtúr (25 567).	Zeuta (29 577).
Miskolcz (51 487).	Zombor (30 550).
Nagybeskerek (25 950).	

## Rumänien.

15. Oktober: Geburtstag des Königs Ferdinand.

10. Mai a. St.: Fest der Unabhängigkeits-Erklärung. — Pässe sind unbedingt erforderlich und müssen vom rumänischen Konsul in Wien, Budapest, Czernowitz, Berlin, Breslau, Frankfurt a. M., Hamburg, Leipzig, Mannheim oder Stettin visiert sein, was für Deutsche und Oesterreicher kostenlos erfolgt.

Ein längerer Aufenthalt bedingt die Lösung des sog. roten Zettels. Die gewöhnlichen Kontrakte lauten auf Kost, Wohnung und Reise sowie das Recht zum Sammeln mit dem Teller. Kontrakte sind beinahe wertlos, doch sind schon viele Streitigkeiten mit Hilfe der Polizei und der Konsulate geordnet worden. Fixe Gage kommt ausnahmsweise vor. In Bukarest ist Tellersammeln polizeilich verboten. Anschluss und Engagement zu finden ist sehr leicht, da die Städte sehr nahe beieinander liegen und ausserdem die Entrepreneure oft zu 20–24 Stunden pro Vorstellung engagieren. Auch

Circusse, Menagerien, Concertkapellen finden Plätze. Es sind zahlreiche Agenturen vorhanden. Auch Kinematographen sind sehr beliebt geworden.

**Braila** 60 000.

**Theater-Variété Paradis.** Dir.: Jancu M. Dumitriu. Bühne: 8,5 m br., 6 m t., 7 m h.. Spielzeit ganzjährig. Durchreisende Truppen und Ensembles werden auf Prozente engagiert.

**Bukarest** 300 000.

Circus Sidoll für Variété, Circus und Schaustellungen.

## Schweden.

16. Juni: Geburtstag Gustav Oskar Adolf V.

Ausländische Musiker und Artisten, welche nicht ständig wohnhaft an einem Orte sind, müssen eine Steuer von 10 % ihres Bruttoeinkommens zahlen. Bei Kontraktabschlüssen nach Schweden sehe man sich also vor, dass der Unternehmer diese Steuer trage und nicht der Artist oder Musiker.

(S. = Sommer-, W. = Winterengagements.)

**Arboga** 5250.

Stadshotellet (W.), C.

**Arvika** 4500.

Arvikahotellet (W.), C.

**Boras** 22 700.

Stadshotellet (S., W.), Co. Dir.: Gustaf Wallin.

**Bastad** (Badeort) 650.

Hotel Viktoria (S.), C. Dir.: Elof Jönsson.

Strandhotellet (S.), C.

**Dalarö** (Baderort) 500.

Hotel Dalarö (S.), C.

**Djursholm** 4000.

Hotellet (S.), C. Dir.: Ekstrand.

**Eksjö** 5400.

Stadshotellet (W.), C. Dir.: Emil Malmgren.

**Enköping** 5350.

Stadshotellet (W.), C.

**Eskilstuna** 29 150.

Stadshotellet (W.), C. Dir.: Fröken Hellman.

Strömholmens Restaurant (S.), C. Dir.: Fröken Hellman.

Frimurarehotellet (W.), C.

Hotel Gästis (W.), C. Dir.: Barneberg.

**Eslöv** 6000.

Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: Elin Rosenblad.

**Falkenberg** 4650.

Stadshotellet (W.), C.

**Falköping** 5300.

Jouvins Hotell (W.), C.

**Falsterbo** (Badeort) 450.

Hotel Falsterbohus (S.), C.

**Falun** 13 000.

Stadshotellet (W.), C.

Restaurant Kullen (S.), C. } Dir.: Arthur Carlsson.

Nya Hotellet (S., W.), C.

**Filipstad** 4500.

Stadshotellet (S., W.), C.

**Geole 35 750.**

Centralhotellet (S.), C.  
 Grand Hotellet (S., W.), C. Dir.: Andersson.  
 Strandhotellet (W.), C.  
 Folkets Park (S.).  
 Artistenverkehr: Antonis Deutsche Bierstube.

**Göteborg 178 050.**

Palace Hotel (S., W.), C. Dir.: Rob. Kjellström.  
 Restaurant Continental (W.), C.  
 Hotell Eggers (S., W.), C.  
 Grand Hotel Haglund (S., W.), C.  
 Henriksberg (W., S.), C.  
 Circusgebäude, Lorensberg's Sommerteater, V. Spielzeit: 1. Mai bis 1. Sept. Mai nur Spezialitäten; Juni, Juli, August nur Revuen. Concerte von Damenkapellen u. Musik-Ensembles.  
 Auch Stallung für 150 Pferde. Sommergarten. Tel. 2081, 1542, 9488.  
 Café Valand (W.), C.  
 Logis: Hotel Arkaden. Inh.: Ferd. Kortegast. Tel. 4354.  
 Sommerbaderestaurants: Langedrag, Styrso, C.

**Halmstad 18 450.**

Hotel Martensson (W.), C. } Dir.: Ludwig Berthelsson.  
 Tivolis Restaurang (S.), C. }  
 Grandhotellet (W.), C.  
 Laxön (S.).  
 Pension: Hotel Svea. Inh.: Anna Alkgren.

**Hessleholm 2900.**

Berns Hotel (W.), C. Dir.: Frans Wittström.

**Hjo (Badeort) 2400.**

Hotel Royal (S.), C.  
 Turisthotellet (S.), C.  
 Restaurant Bellevue (S.), C.

**Hudiksvall 7550.**

Stadshotellet (W.), C.

**Helsingborg 34 750.**

Hotel d'Angleterre (W.), C. Dir.: J. Lindeberg.  
 Hotel Mollberg (W.), C.  
 Hotel Continental (S., W.), C.  
 Hotel de Munthe (W.), C.  
 Hamnpaviljongen (S.), C.  
 Foltets Park (S.).  
 Folkets Haus-Theater, Kino-Var. Dir.: Scheuström (W.).

**Härnösand 9850.**

Stadshotellet (W.), C.  
 Frimurarelogen, St. Petri-Orden (S., W.), C. Dir.: Severin.

**Jönköping 27 750.**

Stora Hotellet och Rest. Alphyddan (S., W.), C. Dir.: Axel Persson.  
 Teaterhotellet (S., W.), C. Dir.: G. Lundholm.

**Kalmar 16 000.**

Stadshotellet (W.), C. Dir.: A. Gustavson.  
 Teaterkällaren (S., W.), C.  
 Folkets-Park (S.).

**Karlshamn 7400.**

Stadshotellet (S., W.), C.

**Karlskrona 27 550.**

Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: Brissman.  
 Hotel Frimurarekällaren (S., W.), C. Dir.: Anton Nelson.  
 Hotel Storkällaren (W.), C.  
 Folkets Park (S.).

**Karlstad** 18 500.

Grand Hotellet (S., W.), C. Dir.: E. Ohlsson.  
 Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: Oden.

**Kristianstad** 11 750.

Frimurarehotellet (S., W.), C.  
 Teaterrestauranten (S., W.), C.  
 Hotel Brissman (S., W.), C. Dir.: Carl Peper.

**Köping** 4900.

Stora Hotellet (W.), C. Dir.: A. Hasselhuhn.

**Landskrona** 16 600.

Stadshotellet (S., W.), C.  
 Järnvägshotellet (W.), C. Dir.: Fr. Ljunggren.  
 Strandpaviljongen (S.), C. Dir.: Carl Nilsson.  
 Rest. Karlslund (S.), C. Dir.: Carl Frick.  
 Folkets Park (S.).

**Lidköping** 7500.

Stadshotellet (S. W.), C.

**Linköping** 24 400.

Frimurarehotellet (S., W.), C. Dir.: Rich. Wennerberg.  
 Grand Hotel (S.) Dir.: Eda Andersson.

**Ljungby** (Badeort) 1300.

Ljungsäters Sommarestaurang, C. Inh.: Carl Johansson.

**Lund** 22 500.

Grand Hotel (S., W.), C. Dir.: Björkman-Malmö.  
 Folkets Park (S.).  
 Industrierestauranten.  
 Akad. Föreningen (S. W.), C.

**Lulea** 10 000.

Stadshotellet (S. W.) S.

**Lysekil** 5000.

Stadshotellet (S., W.), C.  
 Grand Hotellet (W.), C.

**Malmö** 95 850.

Agent för Südschweden: Södra Sveriges Restauratör-  
 förenings Musikbyrå. Dir.: Sandsjö.  
 Folkets Park, Aktiebolaget, Sommer-Variété. Dir.: C. H.  
 Lundgren. Neue Bühne, jede Luftnummer kann arbeiten.  
 Elektr. Bel. Vorst. alle Tage in jeder Woche. Spielzeit: 1. Mai  
 bis 15. Oktober. Kein Logier- oder Esszwang.  
 Rest. Stadt Hamburg (S., W.), C. } Dir.: Björkmann.  
 Rest. Kungsparken (S.), C. }  
 Grand Rest. Hippodromen (W.), C. Dir.: Björkmann.  
 Hotel Savoy (S., W.), C. Dir.: Andersson.  
 Strandpaviljongen (S.), C.  
 Rest. Tunneln (W.), C.

**Marstrand** 1850.

Grand Hotel (S.), C. Fru O. Scheel.

**Mölle** (Badeort I. Kl.) 750.

Grand Hotel Ahlbeck (S.), C.

**Nora** 2200.

Stadshuset (S.), C.

**Norrköping** 16 200.

Standard Hotel (S., W.), C.  
 Hotel Göta (S., W.), C.  
 Centralhotellet (S., W.), C. Dir.: G. C. Rylander.  
 Stora Hotellet (S.), C.  
 Rest. Strömsholmen (S.), C.  
 Folkets Park (S.).  
 Hultes (S.).

**Örebro 33 150.**

Stora Hotellet (W.), C. } Dieselbe Direktion.  
 Strömparterren (S.), C. }  
 Frimurarelogen (S., W.), C. Dir.: Carl L. Johnsson.

**Oskarshamn 8100.**

Stadshotellet (W.), C. } Dir.: David Andersson.  
 Rest. Alphyddan (S.), C. }

**Ramlösaabrunn (Badeort) 1800.**

Hotel (S.), C. Dir.: A. Lindberg.

**Ronneby 3500.**

Stadshotellet (W.), C. Dir.: H. Björkmann.

**Sala 7650.**

Stadshotellet (W.), C. Dir.: Alfr. Johannsson.

**Saltsjöbaden (Badeort I. Kl.) 2600.**

Grand Hotel Saltsjöbaden (S.), C.

**Simrishamn 2250.**

Stadshotellet (W.), C.  
 Brunnspaviljongen (S.), C. Dir.: Frökn. Carlson och Elmlund.  
 Hotel Svea (W.), C. Dir.: C. Johannsson.

**Skelderviken (Badeort) 2000.**

Bad-och Turisthotellet (S.), C. Dir.: Th. Lundberg.

**Sköfde 9500.**

Hotel Billingen (S., W.), C. Dir.: Sven Cramer.

**Stockholm 400 000.**

## Variétés:

Circusgebäude. Bes.: A. B. Hasselbachen. Im Sommer gastiert  
 Circus Orlando, im Winter Tanz-Palast.

Novilla Variété. Dir.: Carl Löthgen. Spielz. ganzjährig. Nur  
 Klavier.

Södra Variété. Dir.: Alma Schömer. Spielzeit ganzjährig.  
 Im Sommer: Revuen u. Possen. Musik: 5 Mann.

Cabaret Svarta Katten. Dir.: G. A. Svensson. Im Sommer:  
 Concertgarten.

## Concertlokale (S., W.):

Alhambra. — Grand Hotel Anglais. — Bellmansro. — Berns  
 Salonger A.-B. — Café d'Angleterre. — Restaur. Central-  
 palatset. — Continental Hotel u. Restaurant A.-B. — Djurgårds-  
 brunns Vårdshus. — Dramatiska Teaterns Restaur. — Fenix-  
 Palatset. — Fjäderholmens Restaurant. — Grand Hotel och  
 Grand Hotel Royal. — Grand Restaurant National. — Hassel-  
 backen. — Hotel Hamburger Börs. — Hotel Kung Carl. — Hotel  
 Kronprinsen. — Källaren Lilla W. 6. — Lidingsöbro Vårdshus. —  
 Novilla. — Operakällaren. — Piperska Muren. — Café Metropol.  
 — Rest. Pelikan. — Café Riche. — Restaurant Södern. — Restaur.  
 Tattersall. — Vasarestaurangen. — Rest. Rosenbad. — Radhus-  
 restauranten. — Strandhotellet. — Mosebacke. — Taverna  
 Normalmstorg. Gesangeinlagen.

## Deutsche Bierstuben:

„Kaiserho“, Norrlandsgatan 5. Inh.: Scholtze.

„Zum Franziskaner“, Skeppsbron 44.

„Zum Klosterbräu“, Vasagatan 50. Inh.: Werner.

„Löwenbräu“, Jakobsgatan 20.

„Zur Himmelsleiter“, Jakobsgatan 18.

„Götahof“, Asögatan 57, Södern.

Logis: Hotel Royals Annex, Norra Smedjegatan 13 u. 20.  
 Inh.: Carl Hagman.

Agentur für Nord- und Mittel-Schweden:  
 M. Sv. Restauratörförenings Plats- u. Musikbyra, Norrmalm-  
 storg 18. Tel. Riks 9061, Allm. 6306. Telegr.-Adr.: Mellersta.  
 Kontorstid 9-6. Förestandare: Fredr. Andersson.

- Sundsvall** 16 750.  
 Hotel Knaust (W.), C. Dir.: G. Knaust.  
 Stadshuset (W.), C. Dir.: A.-B.  
 Sundsvall's Tivoli (S.), C. Dir.: Carl Olsson.  
 Folkets Park (S.).
- Söderhamn** 11 500.  
 Stadshotellet (W.), C.
- Söderköping** (Badeort) 2150.  
 Stadshotellet (S.), C. Dir.: A. Leksell.
- Södertelje** (Badeort) 12 500.  
 Badhotellet (S.) C. Dir.: G. E. Lundgren.  
 Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: Fru A. Carlsson.
- Trelleborg** 10750.  
 Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: J. Fritze.  
 Folkets Park (S.).
- Uddevalla** 12 850.  
 Grand Hotellet (S., W.), C. Dir.: Carl G. Berglund.
- Umeå** 6200.  
 Stora Hotellet (W.), C. Dir.: Gotthard Zetterberg.
- Upsala** 27 350.  
 Stadshotellet (S., W.), C. Dir.: Gösta Blomgren.
- Varberg** 7400.  
 Stadshuset (S., W.), C.  
 Badrestauranten (S.), C. Dir.: Nils Akesson.
- Vaxholm** 3350.  
 Vaxholms Hotel (S.), C.
- Vänersborg** 7800.  
 Stadshuset (S., W.), C.
- Vesterås** 21 950.  
 Stadshotellet (S., W.), C.
- Vexjö** 8800.  
 Stadshotellet (S., W.), C.  
 Järnvägsrestauranten (S.), C.
- Ystad** (Badeort) 11 850.  
 Hotel Continental (S., W.), C. } Dir.: Oskar Olsson.  
 Saltsjöbaden (S.), C. }  
 Folkets Park (S.).

## Schweiz.

Eidgenössischer Betttag: 3. Sonntag im September, Karfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag und 1. Weihnachtstag sind alle Etablissements in der Schweiz geschlossen.  
 Circuspferde unterliegen einer Einfuhrgebühr von 3 Francs pro Stück, die bei der Ausfuhr nicht zurückerstattet werden.

### Basel 150 000.

NB. In Basel dürfen nur Artisten auftreten, welche im Besitze eines behördlichen Passes sind.

Küchlin's Variété. Dir. u. Bes.: Karl Küchlin.

#### Concertlokale:

Zum Warteck (Saal), Clarastr. 59. Tel. 3260. Kleinere Truppen nur noch Sonntags.

Bären, Hotel, Aeschenvorstadt 55. Inh.: A. G. m. b. H. Phönix. Nur Kapellen.

Baselstab, Marktplatz 29. Inh.: Alois Holenstein-Keller. Tel. 507. Kleiner Truppen. (Ständiges Concertlokal.)



- Baslerhof**, Hotel mit Garten, Clarastr. 38. Inh.: Osk. Türke-Bürgin. Tel. 3702. Kinematograph.
- Blume**, Hotel, Marktgasse 4. Inh.: Erwin Müller-Koch. Tel. 1695  
Kleinere Truppen. (Ständiges Concertlokal.)
- Brodlaube**, Marktgasse 25. Eingang: Marktplatz. Inh.: Josef Gottstein-Scherrer. Tel. 1379. Kleinere Truppen. (Ständiges Concertlokal.)
- Continental**, Hotel, Zentralbahnplatz 6. Inh.: J. Hold-Kaiser. Tel. 2272. Kapellen.
- Europäischer Hof**, Hotel, Rest. u. Sommerterrasse, Steinenvorstadt 75. Inh.: Wwe. Aug. Starkemann-Wunenburger. Tel. 2420. Kapellen.
- Farnsburg**, Barfüsserplatz 9. Inh.: Fritz Holzwarth-Gränicher. Tel. 293. Kleinere Truppen. (Ständiges Concertlokal.)
- Gambrinushalle**, Falkenstr. Inh.: A. Geyer-Hofmann. Tel. 861. Kapellen.
- Glock**, Bierhalle, Aeschenvorstadt 45. Inh.: Franz Neff-Gässler. Tel. 1946. Ensembles u. kleinere Variététruppen.
- Greifen**, Greifengasse 31. Inh.: Johann Hubmann-Benz. Tel. 4196. Kleinere Truppen. (Ständiges Concertlokal.)
- Hauser**, Hotel, Pfeffingerstr. 8. Inh.: Familie Hauser. Tel. 3899. Kleinere Truppen.
- Paradies**, Falkenstr. 31. Inh.: C. Kallenberger. Tel. 1797. Kapellen.
- Pont du**, Hotel, Rheingasse 8. Inh.: Johann Meyer. Tel. 3516. Kleinere Truppen.
- St. Clara**, Concerthalle m. Garten, Clarastr. 2. Inh.: Joh. Thöny Wälchli. Tel. 3527. Ensembles und Variété.
- Stadt-Casino**, Steinenberg 14. Inh.: A. Clar. (Zugleich zu erfragen für Sommercasino.) Nur Sommer. Kapellen.
- Storchen**, Hotel, Stadthausgasse 25. Dir.: W. Gieseler. Tel. 2409. Kapellen.
- Thoma**, Bierhalle, Rheingasse 2. Inh.: Ferd. Ley-Rupp. Tel. 1118. Kleinere Truppen. (Ständiges Concertlokal.)
- Warteckbräu**, Greifengasse 16. Inh.: Jakob Huber-Dieringer. Tel. 2992.
- Logis**: Basler Hof. — Clarabad, Logis und Badeanstalt.  
Hotel Blume. — Logis nur für die von ihnen engagierten Artisten haben: Concerthalle Glock. — Gambrinushalle. — Europäischer Hof. Inh.: Wwe. Starkemann. Tel. 2420.

**Bern** 75 000.

- Variété Bern**. Dir.: Grauang. Saal f. 1200 P. Hirschen graben.
- Variété Continental**. Dir.: Armand Stebler. Tel. 2231.
- Zur Börse**, S. E. Bes.: A. Leuthold.
- Café Widmer**, C., Zeughausgasse.
- Schänzli**, C.
- Hotel Italia**, S. E., 200 Pers. fass., Zeughausgasse. Bes.: H. Corrado-Pfarrer (auch Logis).
- Städtischer Circus**, 3000 Pers. fass.

**Biel** 22 100.

- Tonhalle**, S. E.
- Brasserie Walter**, C., S. E.
- Brasserie Gotthard**. Inh.: Wwe. Sigrist.
- Brasserie Café du Boulevard**, C. Inh.: Wwe. Grüning.

**Burgdorf** 9000.

- Zur Krone**, S. E. Bes.: Fritz Wyss.
- Hotel-Rest. Bahnhof**, C. Inh.: E. Gruss.
- Hotel Guggisberg**, C.
- Hotel zum Rössli**, C.

**Chaux-de-fonds** 40 000.

Brasserie Metropole, C.  
Café du Square, C. Bes.: Numa Sandoz.  
Restaurant Café Boulevard, C.  
Brasserie du Globe, C.  
La Terrasse, C.

**Fleurier** 5000.

Casino, C. Inh.: Arth. Gammeter. Tel. 6.

**St. Gallen** 70 000.

Bierfalken, C. Inh.: Karl Horn, Kugelstr. 12. Tel. 346.  
Harfe, C. Inh.: Paul Bötsch. Tel. 671.  
Kamor, C., Davidstr. Inh.: R. Wiedenkeller. Tel. 1508.  
Kronenhalle, C., Lämmlibrunnen. Inh.: Alb. Eisenring. Tel.: 2049.  
Trischli, C. Inh.: Ernst Zellweger. Tel. 1047.

**Genève** 120 000.

Kursaal u. Parc des eaux vives, V. Dir.: Roy.  
Casino, V., 42 rue de Caronge. Dir.: Fleury-Fradel Fils. Bühne. 6,25 m br., 11 m t. Saal für 600 Personen. Elektr. und Gasbel. Sommergarten mit Bühne. I. Etage Saal, 120 qm, für Vereine im Sommer geschlossen.

Jardin d'été Grande Brasserie Handwerk, V. B. Schmid Succ Avenue du Mail 4. Vom 1. Juni bis 15. Sept. Cinémat im Garten, 800 Personen fassend. I. Etage Concertsaal 20 : 10 m, dazu Bühne. Tel. 903.

Olympia, V. u. C.

Hotel de l'Ouis, C. Bes.: W. Merg.  
Brasserie du Cours de Rives, C. Inh.: G. Walz. Tel. 1433.  
Brasserie Ackermann, C., rue du Rhône 92.  
Hotel de Strasbourg, C., rue Pradier 10.  
Brasserie Tonhalle, C. Inh.: W. Münster, rue Thalberg, 6 Place des Alpes.

Agent: Ad. Henn, Concertbureau.  
Logis: Brasserie Lyonnaise, 8 rue des Alpes. Inh.: August Schmid. — Mme. Eschler, 52 rue de Monthoun. — Frau Becker, 43 rue de Monthoun. — J. Wirth, Gasthof und Brasserie Zum Bären, vis-à-vis dem Circus.

Rest.: Café-Restaurant Unter den Arkaden des Kursaals. — Rest. August Schmid, 8 rue des Alpes. — Café-Brasserie Fluhr, Boulevard Plainpalais. — Rest. Maulet, rue Gevray 4. — Brasserie Bavaria, 49 rue du Rhône. Inh.: J. Kurtz. — Café Brésil Moderne. Inh.: St. Adamski, 48 rue du Rhône.

**Herisau** 1 4000.

Eisenbahn, C. Inh.: J. Mok-Mok. Tel. 180.

**Interlaken** 3000.

Kursaal, V.

**Langenthal** 5000.

Rest. Wildpark, C. Bes.: F. Zwahlen.

**Lausanne** 60 000.

Kursaal, V. Dir.: Paul Tapie. Spielzeit 8 Monate.  
Theatre Lumen, V. u. C. Dir.: Alb. Roth de Markus. Tel. 1870.  
Bühne: 12 m t., 11 m br., 10 m h.  
Hotel Bellevue, S. E.  
Brasserie Cardinal, C.  
Agent: Agence Artistique Nationale Suisse, 2 rue de la Paix.

**Luzern** 33 000.

Kursaal-Theater, V., am Quai u. Haldenstrasse. Dir.: Robert Bauer. Orchester 56 Mann. Podium: 1,25 m h. Bühne: 10 m t. Breite der Bühnen-Oeffnung 9 m, inwendig 17 m. Saal: 15 m h., 17 m l., 17 m br. Schnürboden: 12 m h. Vers. vorh. Jede Luftnummer kann arbeiten. Elektr. Bel. 8 Refl. Spielzeit: 1. Mai bis 30. September. Kein Logier- oder Esszwang. Logis in der Nähe von 20 bis 30 Franken pro Monat.

- Grand Rest. Stadthof, C. Inh.: H. Hengelhaupt, Alpenstr. 95.  
 Löwengarten, C. Inh.: G. Dubach.  
 Rosengarten, C. Inh.: K. Wagner.  
 Bierhalle Eintracht (Schmidt's Grotten), C. Inh.: H. Schmidt.  
 Rest. Flora, C. Inh.: Spillmann & Sickert.  
 Waldstätterhof, Akt.-Ges.
- Montreux** 16 000.  
 Grand Kursaal.
- Olten** 7000.  
 Rest. Mutz, C.  
 Café zur Kronenstube, C.
- Ragaz** 1900.  
 Kursaal, V. Dir.: Peter Esser. Spielzeit ab 1. Juni.
- Rorschach** 12 000.  
 Concerthalle „Terminus“.  
 „Löwen“, C. Bes.: A. Fehr.  
 Schälligarten, C.  
 Conc. Spirig.
- Schaffhausen** 15 300.  
 Burg, C., Vorstadt. Inh.: Fridolin Müller. Tel. 597.  
 Rüdengarten, Hotel, C. Inh.: Gottfried Zehnder. Tel. 470.  
 Schweizerhalle, C. Inh.: Franz Hartl. Tel. 730.
- Solothurn** 10 600.  
 Neue Bayrische Bierhallen, S. E. Inh.: E. Rohr.
- Thun** 6100.  
 Kursaal, V.
- Winterthur** 27 000.  
 Zum Salmen, C.  
 Hotel Schlüssel, C. Bes.: Wilhelm, engag. geg. Fixum usw.  
 Hotel Terminus, C. Tel. 161.  
 Walfisch, C.  
 Restaurant Bahnhof, C. Bes.: E. Wartmann.  
 Posthof, C.  
 Wartburg, C.
- Zürich** 180 000.  
 Corso-Theater, V., A.-G., Dir.: L. Alvarez, Theaterstr. Tel. 4916.
- Concertlokale:
- Concordia, Rest., Badenerstr. Inh.: Hans Stecher. Tel. 7534.  
 Falstaff, Rest., Hohlstr. Inh.: Kaspar Specker. Tel. 552.  
 Felsenegg, Rest., Langstr. Inh.: J. Voser. Tel. 4644.  
 Gambrinus, Rest., Langstr. Inh.: E. Schrag. Tel. 7104.  
 Gans, Rest., Niederdorfstr. Inh.: Joh. Wittemann. Tel. 282.  
 Graubündnerhof, Rest., Langstr. Inh.: J. Zellweger.  
 Hecht, Rest., Langstr. Inh.: J. Dubs-Fäh. Tel. 2445.  
 Helvetia, Rest., Kasernenstr. Inh.: E. Rutschmann. Tel. 3557.  
 Hirschen, Rest., Niederdorfstr. Inh.: E. Nagler. Tel. 4152.  
 Johanniter, Rest., Niederdorfstr. Inh.: Louis Meichtry. Tel. 46.  
 Kindli, Rest., Strehlgasse. Inh.: A. Beerhalter. Tel. 4182.  
 Krokodil, Rest., Langstr. Inh.: F. Gramm. Tel. 3649.  
 Löwenhof, Rest., Bäckerstr. Inh.: E. Wohlwerder.  
 Münchner Kindl, Rest., Langstr. Inh.: E. Burkhard. Tel. 360.  
 National-Rest., Militärstr. Tel. 1599.  
 Niederdorf, Rest., Niederdorfstr. Inh.: W. Spahr. Tel. 4274.  
 Roter Ochsen, Rest., Storchengasse. Inh.: J. Holdener. Tel. 5497.  
 Salmen, Rest., Niederdorfstr. Inh.: Albert Huber. Tel. 4174.  
 Schlüssel, Rest., Niederdorfstr. Inh.: Oskar Probst. Tel. 7079.  
 Tel. 5516.  
 Schützenhof, Rest., Kasernenstr. Inh.: Frau Wwe. Schneebebi.  
 Tel. 714.  
 Sihlhalle, Rest., Langstr. Inh.: J. Jung. Tel. 2890.  
 Sonnenthal, Rest., Badenerstr. Inh.: Fr. Lösch. Tel. 2442.  
 Strauss, Rest., Langstr. Inh.: R. Christen. Tel. 7107.

Alpha, Café-Rest., Marktgasse 4. Inh.: H. Hartmann. Tel. 7229.  
 Wolf, Rest., Niederdorfstr. Inh.: Alb. Fürst. Tel. 130.  
 Zumsteg, Café, Kögengasse 8. Inh.: Gottlieb Zumsteg.  
 Tel. 5516.  
 Alhambra, Sommergeschäft, a. Uetliberg. Inh.: C. Pletscher.  
 Banques, Café des, Bahnhofstr. Inh.: Vollert. Tel. 6151.  
 Blaue Fahne, Münsterergasse. Inh.: J. Walter. Tel. 2294.  
 Corsotheater, Saal 1. Stock. Inh.: E. Scheller. Tel. 4054.  
 Drahtschmidli, Sommer-G. Inh.: Fritz Bayer. Tel. 4016.  
 Elektrische Lichtbühne, Stampfenbachstr. Inh.: Carl Schenk.  
 Tel. 4811.  
 Pont, Bahnhofbrücke. Inh.: J. Ehrensberger-Wintsch. Tel. 3973.  
 Schiff, Hotel, Wiener Café. Kimmatquai. Inh.: L. Rief. Tel. 4181.  
 Stadthalle, Morgartenstr. 5. Inh.: K. Eser. Tel. 3516.  
 Talacker, Rest., Wiener Café, Talackerstr. Inh.: Wwe. Schmitte-  
 löw. Tel. 3536.  
 Tiefenbrunnen, Casino. Inh.: Fr. Lehmann. Tel. 4939.  
 Wiener Café „Splendid“, Beatengasse. Inh.: Lassmann. Tel. 7965.  
 Zürcherhof, Wiener Café, Bellevueplatz.  
 Agent.: J. Christ, Schweizerhofg. 3. — Marcelli, Conc.-Agent.  
 Glockengasse 10. — E. A. Kranebitter, Int. Spez.-Conc.-Agent.,  
 Stampfenbachstr. 85. Tel. 10 771. — Erste Schweiz. Concertag.  
 A. Weidemann-Kunze, Stampfenbachstrasse 7. Tel. No. 35,  
 Teleg.-Adr.: Musikweide, Zürich. — A. Seltner, Künstler-  
 Agentur, Usterstrasse 13, I. Tel. 113-40.  
 Rest. u. Logis: Hotel Falkenstein. — Gasthof zum gold.  
 Stern, nahe dem Corso-Theater. — Corso-Theater-Restaurant.  
 Artisten Vorzugspreise. — Frau Niggel, Kreuzstr. 15. — Rest.  
 Schlauch, Münstererg. 20. — Rest. Gottl. Zumsteg, Schöchli-  
 schmiede. — Rest. u. Café Metropol. — Bierhalle Löwenhof.  
 Rest. 3 Könige, Könneng. 6. Inh.: Gredel.

## Spanien.

Achtung Artisten! Viele Agenten und Direktoren halten 5 % sogenannte Kriegsteuer ab, welche der Staat aber nicht verlangt oder bekommt. Man weigere also entschieden diese Steuer zu zahlen.

17. Mai: Geburtstag des Königs Alfons XIII.

Das Gepäck sende man, da Passagiergut sehr teuer, als doppelte petite vitesse; die Sachen gehen dann mit demselben Zug und man spart die Hälfte.

In Irun, der spanischen Grenzstation, muss man meist übernachten, da nach 6 Uhr abends kein Zug mehr nach Madrid geht.

In den Provinzen Alicante, Murcia und Valencia ist das Auftreten von Kindern unter 16 Jahren in Circus und Variété verboten.

**Albacete** 21 000.

Teatro Circo.

**Alicante** 50 000.

Teatro Circo, 2000 Personen fassend.

Teatro Principal.

Salon Novedades.

Teatro Calderon de la Barca.

**Almeria** 47 500.

Teatro Apolo.

Teatro Certantes.

Teatro Principal.

Teatro Variedades, V.

Teatro Vital-Aza.

**Bajadoz** 31 000.

Teatro Lopez de Ayala.

Novedades, V. u. C.

**Barcelona 535 000.**

NB. Abgaben, welche von den Theatern, Kinematographen, Concerthallen, Stierkampf-Schauspielen etc. eingezogen werden:

Stempelgebühr . . . . .	10 %
Konsumsteuer . . . . .	10 %
Armensteuer . . . . .	5 %

im ganzen . . . . . 25 %

Jedoch hat der Artist nur die 5 % „utilidades“ zu zahlen, und wird es auch nicht immer exigiert.

**Variétés.**

<sup>1)</sup> Edén Concert, Conde de Asalto 12, Direktion Miguel Ripol. **Vorsicht!**

<sup>1)</sup> Buena Sombra. Ginjol 3. Dir.: Buxo.

<sup>1)</sup> Olympia, Marques del Duero (Paralelo). Direktion sehr abwechselnd.

<sup>1)</sup> Alcazar Espanol, Calle Union 7, Direktion

<sup>1)2)</sup> Soriano (unregelmässig), Marques del Duero (Paralelo).

<sup>3)</sup> Petit Moulin Rouge, Vila y Vila 93 (Paralelo).

<sup>1)</sup> Bosque (nur im Sommer). Direktion Valls. Rambla de Prats.

<sup>3)</sup> Parisiana, Calle Carmen.

<sup>3)</sup> \*La Gran Pena, Calle San Pablo, Direktion Ripoli. **Vorsicht!**

Siehe Seite 87.

<sup>3)</sup> Chantecler, Calle San Pablo.

<sup>3)</sup> Gran Café Sevilla, Marques del Duero (Paralelo).

<sup>1)3)</sup> Royal Concert, Marques del Duero (Paralelo).

<sup>1)</sup> Saturno Parpue (im städtischen Park). Nur im Sommer. Genre Lunapark.

<sup>1)</sup> Turo-Park, San Gervasio (nur im Sommer). Genre Lunap.

<sup>1)</sup> Teatro Comico, Marques del Duero (Paralelo). Spez. Operetten, engagieren aber manchmal auch Attraktionen.

<sup>1)</sup> Teatro Novedades, Calle Caspe 1. Spez. Operetten; engag. aber manchmal auch Attraktionen.

<sup>1)</sup> Teatre Tivoli, Calle Caspe 2. Spez. Operetten; engag. aber manchmal auch Attraktionen.

<sup>1)</sup> Teatro Arnau Marques des Duero (Paralelo). Dir.: Arnau.

<sup>1)</sup> Engagiert ausländ. Artisten, speziell Damen, Sing- und Tanznummern. <sup>2)</sup> Mit Kinovorstellungen. <sup>3)</sup> Zweiten Ranges, engagiert nur Spanierinnen.

**Kinematographen:**

Es gibt in Barcelona mehr als 200 Kinos, meistens aber unbedeutend. Nächste die bedeutendsten:

<sup>1)</sup> Cine Doré, Ranblade Cataluna 2. Dir.: P. Subirana & Co.

<sup>1)</sup> Sala Imperio, Calle Diputacion.

<sup>1)</sup> Poliorama, Rambla, Estudios 3.

<sup>1)</sup> Salon Proyecciones, Rambla del Centro.

<sup>1)</sup> Cine Exelsior, Calle Cortes.

Teatro Circo Barcelones, Calle Montserrat.

Cine Bohemia. Cine Iris Park. Ideal Cine. Cine Diane.

Cine Conoal. Cine Gloria. Cine Diorama. Cine Royal.

Cine Walkyria. Teatro Triunfo. Cine Kursaal. Salon Fregoli etc.

Cine Eldorado, Plaza de Cataluna. Nur im Sommer.

Teatro Comico, Marques del Duero. Nur im Sommer.

Teatro Apolo, Marques del Duero. Nur im Sommer.

Salon Cataluna, Plaza de Cataluna.

El Recreo, Marquez del Duero (Paralelo).

<sup>1)</sup> Engagieren gute ausländische Attraktionen. 2-3 Vorstellungen am Wochentag. 4-5 Vorstellungen am Sonntage.

Cafés-Chantants und Cafés-Concert:

<sup>1)2)3)</sup> Café Cantante, Consejo de Ciento 11.

<sup>1)2)</sup> Café de la Bolsa, Cambios Viejos.

<sup>2)</sup> Cerveceria Industrial, Rech Condal.

- <sup>1)2)</sup> Cerveceria del Centro, Cruz Cubierta 82.  
<sup>1)2)</sup> Café Asturias, Cortes 513.  
<sup>3)</sup> Café Concierto del Centro, Carr. Real de Sanz.  
<sup>1)2)</sup> Café Concierto, Ronda San Pablo 17.  
<sup>1)2)</sup> Café Cantante, Calle Colon 8-10.  
<sup>1)2)</sup> Café Concordia, Industria 28.  
<sup>1)2)</sup> Cerveceria-Concierto, Torrente de la Olla 167.  
<sup>3)</sup> Café de Hotel Oriente, Rambla del Centro.  
<sup>2)</sup> Café Concert, Paseo San Suan 72.  
<sup>1)2)</sup> Café Cantante, Calle Sicilia 20.  
<sup>2)</sup> Cerveceria-Concert, Florida Blanca 35.  
<sup>1)2)</sup> Café del Comercio, Plaza Antonio Lopez.  
<sup>3)</sup> Café del Norte, San Antonio 31.  
<sup>1)2)</sup> Cerveceria del Recreo, Independencia 233.  
<sup>1)2)</sup> Café Concert Breton, Carr. de Mataro 379.  
<sup>1)2)</sup> Café Concert, Arco del Teatro 3.  
<sup>1)2)</sup> Café Nuevo, Consejo de Ciento 21.  
<sup>3)</sup> Café Concierto, Valencia 123.  
<sup>1)2)5)</sup> Cerveceria Morales, Morales 40.  
<sup>1)2)</sup> Café Enoch, Carr. de Mataro 307.  
<sup>1)2)4)</sup> Café Concert Apolo, Paralelo (neben dem Teatro Apolo).  
<sup>3)</sup> Café Colonial, Plaga Aduana 13.  
<sup>1)2)</sup> Cerveceria Bailen, Bailen 207.  
<sup>3)</sup> Café de las siete Puertas, Paseo de Isabel.  
<sup>2)4)</sup> Ambos Mundos, Rambla Sra. Monua 1-3.  
<sup>1)2)</sup> Café Concert, San Pablo 55.  
<sup>3)</sup> Café Mendizabal, Mendizabal 11.  
<sup>1)2)</sup> Café Concert del Jardín (nur im Sommer), San Pablo 85.  
<sup>1)2)</sup> Café Concert, Calle Carders 16.  
<sup>2)4)</sup> Café Terase (mit Cine), Calle Mayor 98.  
<sup>3)</sup> Café Cico Español, Paralelo.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <sup>1)</sup> Gesangnummern<br><sup>2)</sup> Tanznummern<br><sup>3)</sup> Kapellen<br><sup>4)</sup> Kino<br><sup>5)</sup> Pantomimen. | } | Alle sind ohne grosse Bedeutung, und engagieren keine ausländischen Artisten |
|---|---|--|

**Bilbao** 90 000.

Teatro Campos Eliseos.

Eliseos.

Teatro Arregia.

**Burgos** 30 000.

Teatro Principal.

**Caceres** 15 3000.

Teatro Principal.

Variedades, V.

**Caditz** 70 000.

Teatro Circo Gaditano.

Teatro Comica.

Teatro del Parque.

Teatro Principal.

Gran Teatro.

**Cartagena** 10 400.

Teatro Circo, 2200 Pers. fassend.

Salon de Actualidades.

**Castallon de la Plana** 25 000.

Teatro Principal.

**Cordoba.**

Teatro Circo del Gran Capitan, S. E., 2500 Pers. fass. Elektr. Licht.

Teatro Novedades.

Teatro Principal de la Reina.

**La Coruna** 60 000

Teatro Circo de Pardo Bazan.

Teatro Principal.

Salon Paris.

**Elbar.**

Patellon Alfonso XIII., V.

**Ferrol.**

Teatro Jofre, V.

**Granada** 85 000.

Teatro Circo, S. E., 2000 Personen fassend.

Teatro Alhambra.

Teatro Isabel.

La Católica.

Teatro Principal.

Lux Eden, V.

**Huelva** 26 500.

Teatro Comico.

**Huesca** 13 000.

Teatro Principal.

**Lèrida** 25 000.

Teatro Campos Bliseos.

Teatro Romeo.

**Linares** (Jaen) 40 000.

Agent: Benito Carrasco, Rosario G.

**Logrono** 21 000.

Teatro.

Circo Ecuestre.

**Lugo.**

Teatro Circo.

**Madrid** 540 110.

N. B. Artisten bezahlen 2 ½ % Steuer.

Circo de Parish, V., Plaza del Rey, 3000 Pers. fass. Dir.: William

Parish. Ag. u. Reg.: Henry Leonard Parish. Orchester 30 Mann.

Bühne: 24 m h., 18 m t., 12 m br. Circus: 26 m h. Jede Luft-

nummer kann arbeiten. Elektr. Licht. 10 Refl. Spielzeit: Mai

bis September. Kein Logier- oder Esszwang.

Teatro Roma, V.

Agenten: Henry Leonard Parish, Caballero de Gracia 87.

Logis: Calle San Marcos 30-32, principal derecha. — Maria

de la Villa, rue de la Libertad 26, I. — Lanuela Roela, San

Marcos 30-32.

**Malaga** 130 000.

Teatro Circo de Vital-Aza.

Logis: Faustino Cruz, Infantas 13, II.

**Mataro** 19 900.

Teatro Principal.

Circo Ecuestre Ategracia, Teatro Circo Alegria.

**Murcia** 111 000.

Teatro Circo.

Palacio Luminoso.

Teatro Romea.

**Palma de Mallorca** 60 400 **Baleares.**

Teatro Asistencia Palmesana.

Teatro La Marina.

Teatro Lirico, auch Circus.

Teatro Mary Tierra.

Teatro Principal.

Teatro Ruicon.

**Las Palmas** 18 000.

Circo de Cuyás.

Teatro Tirso de Molina.

**Pontevedra.**

Teatro Principal.

**Reus** 30 000.

Teatro Circo „De verano“.

Teatro „Teatro Fortun“.

**Salamanca.**

Salon Variedades, V.

**San Sebastian** 34 000.

Teatro Circo Colon, S. E., 3000 Pers. fass., elektr. Licht.  
 Teatro Principal, S. E., 1200 Personen fassend.  
 Teatro Bellas Artes.  
 Gran Casino, C.  
 Salon Pradera, V. Dir.: Pradera.

**Sevilla** 148 000.

Circo Eslava, S. E., 2500 Personen fassend.  
 Teatro San Fernando, S. E., 2500 P. f., engag. Attraktionen.  
 Teatro Cervantes.  
 Teatro del Duque.  
 Salone Novedater.

**Sorla** 7000.

Teatro „Aeatro“.

**Tarragona** 27 000.

Teatro Principal.

**Teruel** 10 800.

Teatro Principal.

**Tudela.**

Teatro Principal, V.

**Valencia** 215 700.

Circo Apollo, S. E., 2200 Pers. fassend.  
 Teatro Principal.  
 Teatro de la Marina.  
 Teatro Pefano.  
 Teatro de la Princesa.  
 Teatro Ruzafa.  
 Agent: Boix Gonzalo, Hermán Cortés 9.

**Valladolid** 71 000.

Fronton y Circo, 4000 Personen fassend.  
 Teatro Lopez de Vega.  
 Teatro Zorilfa.  
 Teatro Calderon.  
 Teatro Cervantes.  
 Salon Novelty.  
 Teatro de la Comedia.

**Vich** 11 300.

Teatro de Vich.

**Vigo.**

Salon Artistico, V.

**Vitoria** 30 700.

Teatro Circo, S. E., 1200 P. f., elektr. Licht.  
 Teatro Principal, S. E., 2500 P. f., elektr. Licht.  
 Teatro Pignatelli, S. E., 2000 P. f., elektr. Licht.  
 Salon de Variedades, V.

**Zaragoza.**

Salon Farrusini.  
 Circo Solar de la Infanto.  
 Teatro Pignadelle.



**Türkei.**

3. November: Geburtstag des Sultans Mohammed V.

NB. **Grosse Vorsicht bei Abschlüssen nach der Türkei.** Die Konsulate sind nicht einflussreich genug, die Interessen der Artisten zu vertreten. Jede Direktion geht darauf aus, ihren Konsumumsatz durch die Artistinnen möglichst vergrössern zu lassen. Genaue Passrevision. Visumzwang 3 Mk.-Stempel. Achtung beim Geldwechsell.

**Konstantinopel 2 000 000.**

Petits-Champs (Sommervariété). rue Glavany. Dir.: Lehmann-Catacloum (Singspielhalle). (Casino de Paris).

Parisiana (Variété). Dir.: R. Vichy.

Taxim-Variété (Sommerbühne und Cabaret).

Winter-Palace, Dir.: Ch. Seider.

Alcazar.

Printania.

Garden-Bar.

Music-Hall.

Osman-Bey.

Maxim.

Rossignol (Sommerbühne).

Bad Jalowa (Var., Cabaret u. Orchester).

Sonntag (selten Freitag) Nachmittagsvorstellungen.

Zur Zeit des Ramasan (August) auch in Stambul Unternehmungen.

Petits-Champs

Taximgarten

Bomonti

} für abendländische Concertgesellschaften.

Vorheriges Aushandeln erforderlich.

Gepäckträger-Hamal:

Von der Bahn zur Stadt . . . . . 2-3 Fr.

Vom Schiff zur Stadt . . . . . 1-2 „

Innerhalb der Stadt . . . . . 1-2 „

Wagen-Araba:

Von der Bahn zur Stadt . . . . . 4 Fr.

Vom Schiff zur Stadt . . . . . 1-2 „

Fahrten innerhalb der Stadt . . . . . 1-3 „

Impresario: Louis M. Molnar, rue Glavany 14 in Pera.

**Monastir 50 000.**

Concertgarten.

**Saloniki 180 000.**

Théâtre Alhambra. Sommerlokal.

Variété Imperial.

Variété Splendid Palace.

**Smyrna 300 000.**

Théâtre des Quails, V., f. 2000 P. Bes.: Cocolis Calouménos.

**Uesküb 20 000.**

Hotel d'Angleterre, C., im Sommer Variété, im Winter Kapellen.

Villimon, Concertgarten.

Vlach, Concertgarten.

Adacafé, C.

## Ueberseeische Engagements.

### Nord-Amerika.

Die Spezial-Kriegs-Steuer, die von der Regierung der Vereinigten Staaten während der Dauer des europäischen Krieges eingeführt worden ist, um den Ausfall an Zöllen zu decken, findet auf Vergnügungs-Etablissements im Freien und Circusunternehmen wie folgt Anwendung: 1. Die Leitung eines Vergnügungsparkes, in dem Entree erhoben wird, muss die Spezialsteuer bezahlen. 2. Diese Spezialsteuer für Vergnügungsparkes deckt die einzelnen Attraktionen in dem Park, in dem Entree erhoben wird, nicht, es sei denn, dass sie von der Leitung direkt betrieben werden (also nicht verpachtet sind). 3. Die Spezialsteuer für einen Circus decken die mit einem Circus verbundenen „side shows“, soweit dieselben einer besonderen Eintrittsgebühr unterliegen, nicht, vielmehr müssen dieselben individuelle Kriegssteuern bezahlen. 4. Ein und dieselbe Steuermarke findet auf alle Teile einer „Carnival“-Vereinigung statt, wenn alle diese Teile Eigentum der Leitung der Vereinigung sind. 5. Die Steuer findet nicht für alle Teile einer „Carnival“-Vereinigung Anwendung, falls dieselben nicht alle innerhalb ein und derselben Einzäunung befindlich, sondern auf mehrere Stellen verteilt sind. 6. Dasselbe ist der Fall, wenn einzelne Teile eines „Carnivals“ verschiedenen Persönlichkeiten gehören, selbst wenn dieselben sämtlich unter der Kontrolle der gemeinsamen Leitung stehen. 7. Jede einzelne Schaustellung auf der Panama-Pacific-Ausstellung in San Francisco, für die Eintrittsgeld erhoben wird, unterliegt der speziellen Kriegssteuer, es sei denn, dass sie unter der direkten Leitung der Exposition Company steht.

**Höhere Eisenbahnraten.** In Gemässheit mit dem neuen Eisenbahngesetz haben die amerikanischen Eisenbahnen der Zwischenstaatlichen Handels-Kommission ihre neuen, erhöhten Passagier-raten. Durch dieselben stellen sich die Fahrpreise zwischen den wichtigsten Punkten wie folgt:

Von New York nach	Alter Preis: Dollar	Neuer Preis: Dollar
Pittsburg . . . . .	10,50	11, —
Cleveland . . . . .	13, —	13,10
Cincinnati . . . . .	17, —	18,60
Louisville . . . . .	20, —	21,60
Chicago . . . . .	20, —	21,10
St. Louis . . . . .	24,25	24,75
San Francisco . . . . .	79,75	80,25

Die bedeutendste Erhöhung ist für die Fahrt von Chicago nach St. Louis vorgesehen, in welchem Falle der alte Preis von 5,80 Dollar auf 7,50 Dollar erhöht ist.

#### Allgemeines.

Die New Yorker Einwanderungsbehörde weigert sich, Kinder unter sechzehn Jahren, deren Eltern in Europa geblieben sind, zur Landung zuzulassen, selbst wenn die Reise mit Einverständnis der Eltern geschieht. Wenn Artisten in ihren Truppen Kinder, die ihr sechzehntes Lebensjahr kürzlich erreicht haben, nach Amerika mitbringen, sollen sie immer Geburts-scheine mit sich haben, um das Alter der Kinder beweisen zu können.

Die Beschäftigung von Kindern unter 16 Jahren ist in verschiedenen Staaten von Nordamerika gesetzlich untersagt. Besonders streng wird das Gesetz in den Staaten New York, Massachusetts und Illinois durchgeführt.

#### Verkehrswesen.

Das Schatzdepartement hat sämtliche Zollbeamte davon in Kenntnis gesetzt, dass im Post-Paketverkehr mit folgenden Ländern

die Wertgrenze des Inhaltes der Pakete aufgehoben ist: Australien, Oesterreich, Belgien, Dänemark, Frankreich, Deutschland, Grossbritannien und Irland, Italien, Niederlande, Norwegen und Hongkong. Aus diesen Ländern kommende Pakete mit Wertangabe von mehr als 100 Dollar müssen aber von einem Konsular-Zertifikat begleitet sein. Demzufolge können Pakete mit einer unter ihrem wahren Werte bleibenden Angabe nach Amerika gesandt werden, doch mache ich darauf aufmerksam, dass es unbedingt nötig ist, wenn dieselben mehr wie 100 Dollar wert sind, dass sie mit einer vom Konsul beglaubigten Rechnung (Consular Invoice) versehen sind. Dies erleichtert die Zollabfertigung. — Laut einer neuen Verordnung des Schatzamtes dürfen Pferde nur dann nach den U. St. eingeführt werden, wenn der Eigentümer ein vom Bezirkstierarzt ausgestelltes und vom amerikanischen Konsul beglaubigtes Zeugnis in Händen hat, worin bestätigt wird, dass an dem Platze, wo die Pferde waren, seit sechs Monaten keine Maul- und Klauenseuche oder Leber- und Nierenkrankheiten, Durine (Maladie du coit) herrschten. Ferner muss der Eigentümer ein vom amerikanischen Konsul beglaubigtes Zeugnis vorlegen, dass die Pferde während der letzten sechs Monate an ein und demselben Orte waren, dass sie während des Transportes bis zur Einschiffung durch keinen Distrikt, wo die bezeichneten Krankheiten herrschten, befördert wurden, und dass sie stets in sauberen und desinfizierten Waggons untergebracht waren. Alle Pferde, die hier zur Landung zugelassen werden sollen, werden einer Untersuchung unterzogen, welche der amtierende Tierarzt besorgt. Dieser darf auch kein Heu, Stroh oder Futter ausladen lassen, bevor dasselbe nicht dem Gesetze zur Genüge desinfiziert worden ist. Sollte bei der Landung dem Beamten eine der obengenannten Krankheiten unter den Pferden auffallen, so werden die Tiere isoliert und einer Quarantäne unterstellt.

Die Interstate Commerce Commission hat eine neue Anordnung getroffen, wonach alle Bahnen für Koffer über 45 Zoll lang einen besonderen Tarif in Kraft treten lassen. Jeder Zoll über die Länge von 45 Zoll wird als 5 Pfund Gewicht gerechnet. Auch kann der Gepäckträger sich weigern, irgendeinen Koffer, der länger wie 72 Zoll ist, nach der Bahn zu tragen, desgleichen, wenn der betreffende Koffer an beiden Seiten über das feste Gepäck hervorsteht.

Für die Zollabfertigung von Kostümen und Theater-Requisiten ist eine kleine Erleichterung angeordnet worden, indem die Zollamt-Inspektoren angewiesen worden sind, Theater-Effekten und Kostüme bis zum Werte von 100 Dollar am Dock zu inspizieren und zu verzollen, während solche, die über 100 Dollar wert sind, wie zuvor, in den Zollspeicher gebracht werden müssen.

Artisten, die farbige Photographien mit nach Amerika nehmen, werden darauf aufmerksam gemacht, dass dieselben je nach der Grösse verzollt werden müssen. Man versehe sich deshalb mit einer Rechnung von dem Verfertiger der Bilder. Ein kürzlich hier angekommener Akt musste, weil er keine Rechnung vorzeigen konnte, 100 Prozent vom abgeschätzten Werte als Zoll bezahlen. Unfrankierte Briefe werden von der amerikanischen Postbehörde nicht befördert. Solche Briefe werden am Aufgabepostamt zurückbehalten, bis das fehlende Porto nachgesendet wird.

Briefe bis zu 20 Gramm nach den Vereinigten Staaten, welche über Hamburg oder Bremen gehen, kosten nur 10 Pfg. Porto, jede weitere 20 Gramm 10 Pfg. mehr.

Telegramme. Die Adresse, das Datum und die Unterschrift werden von den amerikanischen Telegraphen-Gesellschaften nicht berechnet, vielmehr nur der Inhalt des Telegrammes. Es ist daher nicht nötig, die Kabeladresse bei amerikanischen Depeschen zu benutzen, da dies unnütze Verzögerungen verursachen kann.

Amerikanische Verträge waren und sind immer von zweifelhafter Rechtsgültigkeit, wenn sich der Artist darin verpflichtet,

an sieben Tagen der Woche zu arbeiten. Sonntags sind Vorstellungen in den meisten Staaten ungesetzlich und, wo sie trotzdem stattfinden, wie in New York, werden sie von den Behörden zwar geduldet, von den Gerichten aber als ungesetzlich angesehen. Direktoren, die mit Artisten Prozesse führten, haben häufig erfolgreich den Einwand gemacht, da der Vertrag eine ungesetzliche Verpflichtung enthalte, verstosse er gegen die guten Sitten und sei nichtig. Nun aber haben die White Rats durch ihre Anwälte geltend gemacht, dass der Artist sich durch solche Klausel nur verbindlich mache, in solchen Städten am Sonntag aufzutreten, wo das gesetzlich gestattet sei. Darauf ist der Gerichtshof auch eingegangen, da es sich um einen Kontrakt für eine grössere Tour handelt, die auch Etablissements an Orten hat, wo Vorstellungen Sonntags erlaubt sind. Daraus ergibt sich für Artisten die Lehre, dass sie in Verträgen, die sie zum Auftreten an Sonntagen verpflichten, stipulieren sollten: „wo Sonntagsvorstellungen gesetzlich zulässig sind“ (where Sunday shows are legal).

**Kanadische Postanweisungen.** Die kanadische Postbehörde verzeichnet den Namen des Geldabsenders nicht auf der Postanweisung, der Absender bleibt also unbekannt, wenn er nicht wenigstens seinen Namen auf der Rückseite des Kuverts schreibt, oder eine Karte zugleich mit der Postanweisung schickt.

**Einfuhr von Tieren.** Kanada hat die Einfuhr von Haus- und Menagerietieren freigegeben.

**Manager-Agenten nicht kommissionsberechtigt.** Die Appellabteilung des New Yorker Obergerichts hat eine für Artisten wichtige Entscheidung gefällt. Sie hat nämlich entschieden, dass Vaudeville-Agenten, die sich, um den Bestimmungen des Stellenvermittlungsgesetzes zu entgehen, „Manager“ nennen, nicht zu einer Kommission von den Artisten berechtigt sind.

**Artisten-Bagage** muss 5 Tage im Zollamt verbleiben. Will man die Auslieferung seiner Requisiten usw. beschleunigen, so schreibe man seinem Agenten in New York, dass er einen Custom-Housebroker zum Dampfer sende, um den Artist nebst Bagage abzuholen. Die Auslieferung der Sachen erfolgt dann meistens sofort.

Der neue Zolltarif erhebt Zoll von dem wirklichen Wert der Artikel. Für Kostüme aus Seide muss 60%, Wolle und Seide 44 Cts. per 5 Pfd. bezahlt werden, 60% des Wertes. Szenarien 20%, Artikel aus Holz 35%, aus Metall 45%.

**Für Musiker, Sänger u. s. w.** Seit 1. August 1910 ist in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika und Kanada die tiefe Stimmung (435a = 870 Schwingungen) bei sämtlichen Orchestern zur Einführung gelangt.

(Aus den Mitteilungen d. I. A. - L.)

**Neuer Kabeldienst.** Die Western Union Telegraph Co. hat folgende neue Klassen von Kabeldienst zu von 50 bis 80 Proz. reduzierten Raten im Zusatz zu ihrem „East Regular Fable Service“ zu Standard-Raten, errichtet.

1. Cable Letters,
2. Week End cable Letters,
3. Deferred Service.

„Cable Letters“ in einfacher (nicht chiffrierter) englischer Sprache können zu irgend einer Stunde aufgegeben werden und gelangen so zur Beförderung, dass sie London oder Liverpool rechtzeitig genug erreichen, um am Morgen des 2. Tages nach ihrer Aufgabe bestellt zu werden. Die Rate für diesen Dienst beträgt 1,50 Dollar für 20 Worte und 30 Cent für je weitere 5 Worte. „Week End Cable Letters“ in einfacher englischer Sprache können zu jeder beliebigen Stunde vor Samstag mitternacht zur Aufgabe gelangen und werden London oder Liverpool frühzeitig genug zur Bestellung am darauffolgenden Dienstag morgen erreichen. Die Gebühren betragen 1,50 Dollar für 30 Worte und 25 Cent für je weitere 5 Worte. „Cable Letters“ und „Week End Cable Letters“,

welche nach anderen Orten in Grossbritannien und Irland als London und Liverpool bestimmt sind, werden ohne Zuschlag für Porto durch die Post bestellt, es sei denn, dass telegraphische Beförderung durch den Abender ausdrücklich verlangt wird. In diesem Falle ist eine Zuschlagsgebühr von einem Cent pro Wort (Minimalrate: 12 Worte, inkl. Adresse und Unterschrift) zu entrichten. Nach anderen Bestimmungsorten in Europa gelangt der gewöhnliche Tarif über London hinaus zusätzlich zur Berechnung. „Cable Letters“ und „Week End Cable Letters“, welche von London oder Liverpool aus nach in Grossbritannien oder Irland gelegenen Plätzen per Post befördert werden, sollen ihre Bestellungen sobald als möglich angängig den Bestimmungsort am 2. Tage nach ihrer Aufgabe in Amerika erreichen.

„Deferred Service“ zu halben Raten. Für den Deferred Service wird verlangt, dass das Kabelgramm in einfachem (nicht chiffriertem) Englisch oder Französisch oder in einer anderen Sprache des Abgangs- oder Bestimmungslandes aufgesetzt ist, und der Absender muss durch Voransetzung der Buchstaben LCF, LCO oder LCD vor der Adresse erklären, welche Sprache er gebraucht hat. Für diese Voransetzung hat der Absender laut den Bestimmungen europäischer Regierungen die Gebühr für ein Wort zu entrichten. Das Kabelgramm muss zum wenigsten ein Textwort enthalten; die Adresse darf eine registrierte Kabeladresse sein und Haus- und Strassennummern dürfen in Ziffern ausgedrückt werden. Der Text des Kabelgramms muss in einfacher Sprache geschrieben sein und darf Zahlen, Handelsmarken, Buchstabengruppen, Abkürzungen oder Verstümmelungen nicht enthalten. Wirkliche Wörter mit nicht mehr als 15 Buchstaben gelten als Worteinheit. Deferred Service zu halben Gebühren kann z. Zt. nach folgenden Ländern und Orten benutzt werden: Grossbritannien und Irland, Deutschland, Frankreich, Algerien, Tunis, Portugal, Sierra Leona, Süd-Rhodesia, Aden in Arabien, Ascension Island, Bathurst in Britisch-Afrika, Britisch-Nord-Borneo, Ceylon, Cocos Island, Cyprien, Ost-Afrika, Uganda, Goldküste, Indien, Burma, Lobuan Island, Nord-Nigerien, Süd-Nigerien, Perim Island, Somaliland, Südafrikanische Union, Straits Settlements, Malay Station und Zanzibar.

**New York** 4 000 000.

### Circus.

**Barnum & Bailey, Circus, Eigent.:** Ringling Bros. Bureaus: New-York, Bailey Building 27 East 22nd. Street, New-York, City. Tel.-Adr.: Jabstar, N. Y.

### Variété Theater.

**Amphion, Brooklyn.** (Frank Williams, Mgr.)

**Audubon, Broadway and 165th street.** (William Fox Circuit; Harry Thomas, Mgr.)

**Bedford, Brooklyn.** (Fox Circuit.)

**Bronx Opera House.** (Combinations: Sunday Vaudeville Feiber & Shea, Agents; J. M. Brennan, F. & S., Mgr.)

**Casino, Brooklyn, 98 Flatbush avenue.** (Columbia Amusement Co.; Charles Daniels, Mgr.; Sunday Vaudeville Fam. Dept.)  
**Cecil Spooner, Bronx, Hunt's Point.** (M. H. Saxe, Mgr.; Fam. Dept.)

**City, 114 East 14th street.** (William Fox Circuit; Sam Fried, Mgr.)

**Comedy, Brooklyn, 194 Grand street.** (William Fox Circuit; James Thomas, Mgr.)

**Columbia, 7th avenue, Broadway and 47th street.** (Burlesque: Sunday Vaudeville; Feiber & Shea, Agents; Jack Shea, F. & S., Mgr.)

**Crescent, Boston road and 168th street.** (Stair-Havlin Circuit; Sunday Vaudeville; W. Fred Mason, Mgr.; H. A. Shea, Agent.)

- Crotona, Tremont and Park avenues. (William Fox Circuit; Mr. Garvey, Mgr.)  
 81st Street, Broadway and 81st street. (C. P. Stockhouse, Mgr.; Fam. Dept.)  
 86th Street, 162 East 86th Street. (Moss & Brill Circuit; Mr. Stanley, Mgr.)  
 Empire, Brooklyn, Ralph avenue, Broadway and Gates avenue. (Burlesque; Sunday Vaudeville; James H. Curtin, Mgr.; Fam. Dept.)  
 Family, East 125th street.  
 5th Avenue, Brooklyn, 5th avenue and 4th street. B. S. Muckenfuss, Mgr.; Fam. Dept.)  
 Folly, Brooklyn. (William Fox Circuit.)  
 Fulton, Brooklyn. (Loew Circuit.)  
 Gayety, Brooklyn, Broadway and Throop avenue. (Sunday Vaudeville.)  
 Gold, Brooklyn, Broadway.  
 Gotham, Brooklyn. (Sunday Vaudeville; Fam. Dept.; Pauline Boyle, Mgr.)  
 Grand O. H., 8th avenue and 23rd street. (Combinations; Sunday Vaudeville; Feiber & Shea, Agents; A. J. Kearney, R. & S. Mgr.)  
 Grand, Brooklyn, Elm Place. (Harry Traub, Mgr.; Sunday Vaudeville; Fam. Dept.)  
 Greenpoint, Brooklyn, Manhattan and Greenpoint avenues. (Sunday Vaudeville, Fam. Dept.; Keith Circuit.)  
 Halsey Street, Brooklyn, Halsey street, near Broadway. (George Powell, Mgr.; Fam. Dept.)  
 Hamilton, Broadway and 146th Street. (Moss & Brill Circuit; J. C. Blockhouse, Mgr.)  
 Hammerstein's, 42nd street and 7th avenue Times Square.  
 Hurtig & Seamon's, 125th street. (Burlesque daily; Sunday Vaudeville.)  
 Hyperion, Corona, L. I. (Sheer Bros., Mgrs.; Fam. Dept.)  
 Jamaica Theatre, Jamaica, L. I. (Fox Circuit.)  
 Jefferson, 14th. street of 3rd avenue. (Moss & Brill Circuit; Amil Groth, Mgr.)  
 Jones, Brooklyn, Fulton street at Grand avenue. (Frank Jones, Mgr.)  
 Keith's Alhambra, 7th avenue and 126th street.  
 Keith's Bushwick, Brooklyn, Howard avenue and Broadway.  
 Keith's Colonial, Broadway and 62nd street.  
 Keith's Harlem O. H., 205 West 125th street. (Harry Swift Mgr.; Fam. Dept.)  
 Keith's Palace, Broadway and 47th. street.  
 Keith's Prospect, Brooklyn. (William Masaud, Mgr.)  
 Keith's Royal, 149th street and Westchester avenue.  
 Keith's Union Square. (Fam. Dept.; Ben Kahn, Mgr.)  
 Lafayette, 2227 7th Avenue.  
 Lee Avenue, Brooklyn. (Sunday Vaudeville; Ed. Reilly, Mgr.)  
 Loew's American, 260 W. 42d. street.  
 Loew's Avenue B., Avenue B and 5th street.  
 Loew's Boulevard.  
 Loew's Delancey Street, Suffolk and Delancey streets.  
 Loew's Flatbush, Brooklyn, Church and Flatbush avenues.  
 Loew's Greeley Square, 6th avenue and 30th street.  
 Loew's Lincoln Square, 1947 Broadway.  
 Loew's National, 149th street and Bergen avenue.  
 Loew's Orpheum, 168 E. 87th street.  
 Loew's Seventh Avenue, 124th street and 7th avenue.  
 Loew's West End, 368 W. 125th street.  
 Lyric, Brooklyn, Broadway and Segal street.  
 McKinley Square, 1319 Boston Road. (Moss & Brill Circuit; Edward Grattan, Mgr.)

**Miner's Bronx**, 156th street and 3rd. avenue. (Burlesque daily; Sunday Vaudeville.)  
**Murray Hill**, 42nd. street and Lexington avenue. (Burlesque daily; Sunday Vaudeville.)  
**Myrtle, Brooklyn**, Myrtle and Knickerbocker avenues. (George Morganstein, Agent.)  
**Novelty, Brooklyn.**  
**Olympic**, 143 E. 14th street. (Burlesque daily; Sunday Vaudeville.)  
**Olympic, Brooklyn**, Adams street. (Fam. Dept.; Harry Traub, Mgr.)  
**116th Street**, 132 W. 116th street. (A. Frankenthal, Mgr.; Fam. Dept.)  
**Peoples.** (Sunday Vaudeville.)  
**Phillip's Lyceum, Brooklyn.**  
**Plaza**, Madison avenue and 59th street. (Moss & Brill Circuit; J. Ungerfeld, Mgr.)  
**Proctor's 23rd St.**, 143 West 23rd street (Wm. Lafferty, Mgr.; Fam. Dept.)  
**Proctor's 58th St.**, 154 East 58th street. (John Buck, Mgr.; Fam. Dept.)  
**Proctor's 125th St.**, 112 East 125th street. (William Mathews, Mgr.; Fam. Dept.)  
**Proctor's Fifth Ave.**, Broadway and 28th street. (Harry Leonhardt, Mgr.; Fam. Dept.)  
**Prospect**, Prospect and Westchester avenues. (Sunday Vaudeville.)  
**Riverside**, 96th street and Broadway. (William Fox Circuit; Mr. Cohn, Mgr.)  
**Riviera**, 97th street and Broadway. (William Fox Circuit; Herman Goldberg, Mgr.)  
**Star, Brooklyn**, Jay street near Fulton. (Burlesque daily; Vaudeville Sunday only.)  
**Star**, 107th and Lexington avenue. (Fox Circuit; Meyer Solomon, Mgr.)  
**Shubert, Brooklyn.** (Marcus Loew.)  
**Standard**, Broadway and 90th street. (Combinations; Sunday Vaudeville; H. A. Shea, Agent.)  
**Teller's Broadway, Brooklyn.** (Sunday Vaudeville.)  
**Thalia**, 82-84 Bowery. (M. Arcenio, Mgr.; Phil. Taylor, Agent.)  
**Wadsworth**, 616 W. 181st street.  
**Warwick, Brooklyn.**  
**Whitney, Brooklyn**, Fresh Pond Road. (Sunday Vaudeville; Fam. Dept.; M. W. Lane, Mgr.)  
**Agenten in New York.** Actor's Nat. Prot. Union, 8 Union Sq., Tel. 3620, Gramercy. — Allen, J. H., 51 W. 28th. St. Tel. 2429-Mad. — Armstrong, J. J., 131 W. 42d St. Tel. 4005-38. — Ball, Clark, 1265 B'way. Tel. 4588-Mad. — Bentham, M. S., James St. Bldg. Tel. 2548-Mad. — Boom, Maurice, 36 W. 28th. St. Teleph. 3595-Mad. — Bornhaupt, Chas., 1133 B'way. Tel. 4554-Mad. — Cooley, Hollis E., 1358 B'way. Tel. 4454-38. — Davis, Austin, 45 W. 29th. St. — Decker, J. H., 214 W. 42d St. Tel. 4748-38. — Forrester, Frank, 1204 B'way. — Forrester, B. E., 214 W. 42d St. Tel. 182-38. — Fostelle, Al., 46 W. 28 St. — French, T. H., 28 W. 22d St. Tel. 544-Gamercy. — Fynes, J. A., Proctor's 5th. Ave. Tel. 2880-Mad. — Gordon & Bennet, 1358 B'way. — H. B. Marinelli Ltd., Heidelberg Building 6th floor Broadway 1465. — Hil, Gus., 1358 B'way. Tel. 4454-38. — Hurtig & Seamon, 142 W. 42d St. Tel. 1760-38. — Keith's Booking Agency, 1133 B'way. Tel. 961-Mad. — Klaw & Erlanger, 214 W. 42d St. Tel. 4920-38. — Morris, Wm., Holland Building, Broadway 1440. Tel. 4166-Mad. — Miner, Edwin D., 8th. Avenue Theatre. Tel. 1268-Chelsea. — Myers,

B. A., 31 W. 31st St. — Melville, Frank, 1402 B'way. Tel. 6901-38.  
 — Orpheum Circuit, 1133 B'way. Tel. 349-Mad. — Pincus, H.,  
 1133 B'way. Tel. 4870-Mad. — Pitrot, R. S., 1265 B'way. Tel.  
 4615-Mad. — Proctor, F. F., 5th Ave. Theatre. Tel. 2880-Mad.  
 — Ruby, Jules, 1193 B'way. Tel. 1666-Mad. — Steiner, Alex.,  
 1133 B'way. Tel. 4409-Mad. — Smith, Jo Paige, 1133 B'way. —  
 Southerland, Al., 1133 B'way. Tel. 3249-Mad. — Theatre Buckley  
 Agency, 1133 B'way. Tel. 3249-Mad. — Weber & Rurh, 1402  
 B'way. Tel. 3385-38. — Wilson, Clint., 36 W. 28th. Str. Tel.  
 3595-Mad. — Witmark Agency, 144 W. 37th. St. Tel. 6335-38. —  
 Clifford, C. Fischer, Holland Building, Broadway 1440. Tel. 3487.  
 Bryant. Tel.-Adr. Control, New York. — Wm. Morris, 144.  
 Broadway; Prudential Vaudeville Exchange, 1402 Broadway.

---

#### Theater in Brooklyn.

Academy of Music.  
 Amphion Theatre.  
 Brighton Beach Music Hall, Coney Island.  
 New Brighton Theatre, Coney Island.  
 Casino Theatre.  
 Columbia Theatre.  
 Cresecent Theatre.  
 De Kalb Ave.  
 Empire Theatre.  
 Fifth Ave. Theatre.  
 Fox's Folly.  
 Fulton Theatre.  
 Gaiety Theatre.  
 Grand Opera House.  
 Gotham Theatre.  
 Greenpoint Theatre.  
 Loew's Bijou Theatre.  
 Majestic Theatre.  
 Montauk Theatre.  
 Novelty Theatre.  
 Olympic Theatre.  
 Orpheum Theatre.  
 Payton's Theatre  
 Sam S. Shubert Theatre.  
 Star's Theatre.  
 Teller's Broadway Theatre.  
 Luna Park, Coney Island.  
 Henderson's Music Hall, Coney Island.

---

#### Reisende Circusse.

Barnum & Bailey.  
 Barnes' Al. G.  
 Carlisle's Wild West.  
 Eschman's J. H.  
 Gollmar Bros'.  
 Gentry Bros'.  
 Hagenbeck-Wallace.  
 Jones Bros'.  
 La Tena's.  
 101 Ranch Wild West Robinson's.  
 Ringling Bros'., Sells-Floto Buffalo Bill.  
 Silver Family Shows (Bert Silver, Manager).  
 Spraks' Shows.  
 Starret Shows.  
 Tompkins' Wild West.  
 Wheeler Bros', Greater Shows.

---



**Reisende Gesellschaften in Amerika.**

Backman's Animal Show.  
 Barnes, Al., G., Wild Animal Show.  
 Barnum & Bailey.  
 Buffalo Bill-Pawnee Bill Combined Shows.  
 Bulger & Cheney Show.  
 Campbell Bros.  
 California Frank's Wild West.  
 Cole & Rice Show.  
 Downie & Wheeler Shows.  
 Ferrari-Schau, Büro Newyork 156 W. 84th Street.  
 Forepaugh-Sells' Circus.  
 Gentry Bros.  
 Gollmar Bros.  
 Haag Shows.  
 Hagenbeck-Wallace Circus.  
 Henry's J. E., Wagon Show.  
 Holmes, Ben, Wild West.  
 Honest Bill Show.  
 Jones R. R. Show.  
 Kit Carson's Buffalo Ranch.  
 Lucky Bill Show.  
 Miller Bros. & Arlington's 101 Ranch.  
 Ringling Bros.  
 Rippell Bros.  
 Robbins, Frank A.  
 Sells-Floto Circus.  
 Silver's Bert, Family Show.  
 Sparks J. H., Show.  
 Smith's E. G., Show.  
 Starretts Howard, Show.  
 Tiger Bill's Wild West.  
 Yankee Robinson.  
 Young Buffalo Wild West.

**Winterquartiere von reisenden Gesellschaften:**

Crandell Amusement Co. (H. E. Crandell), Box. 351, Port Arthur, Tex.  
 World Fair Shows (C. G. Dodson), 332 Third street, Columbus, Ind.  
 Rice & Quick Amusement Co. (W. L. Quick), Durant, Okla.  
 Col. Lagg Greater Shows (Chas. Kalotkin and Sam Axebrod), Midland, Pa.  
 Doc Hall Shows (Doc Hall), Hot Springs, Ark.  
 Allman Bros. Big American Shows (Doc Allman), Lancaster, Mo.  
 DeKreko Brothers Shows (DeKreko Bros.), 435 Main Ave., San Antonio, Tex.  
 Hamlin United Shows and Carnival (J. A. Hamlin), Torrington, Conn.  
 Ferrari-Schau, Lake View, New Jersey.  
 Great Sutton Shows (F. M. Sutton), Madison, Ill.  
 Davis Carnival Co. (L. J. Davis), 733 S. Leavitt St., Chicago, I.  
 Tanner Carnival Co. (Dir. B. Tanner), Colby, Wis.  
 Leon W. Washburn's Mighty Midway Shows (Leon Washburn), Norfolk, Va.  
 Biester's Combined Shows (George W. Biester), Williamsport, Pa.  
 Crescent Amusement Co. (H. S. Wheeler), 328 Locust St., Hagerstown, Md.  
 Aiken Amusement Co. (Will A. Aiken), Galion, O.  
 Fred Ehring Amusement Co. (Fred Ehring), Savannah, Ga.  
 Harry Hunter Shows (Harry C. Hunter), Youngstown, O.  
 Wabash Amusement Co. (Henry Rodgers), West Terre Haute, Ind.  
 Landes Brothers Carnival Co. (J. L. Landes), Arlene, Kans.

- Great Northwestern Shows (F. L. Flack), 51 E. Market St., Akron, O.
- Goodell Shows (C. M. Goodell), Sheffield, Ill.
- Isler Amusement Co. (Louis Isler), Chapman, Kans.
- Lange's Model Shows (A. E. Lange), Elberton, Ga.
- Hart's Mighty Shows (R. M. Hart), 310 S. Clay St., Louisville, Ky.
- Mack's United Shows (C. M. Maxwell), New Lexington, O.
- Patrick Greater Shows (B. H. Patrick), Hazleton, Pa.
- Walter Savidge Amusement Co. (Walter Savidge), Wayne, Neb.
- Peerless Exposition Shows (C. F. Mitchell), Vandergrift, Pa.
- Great West Amusement Co. (DeAlva & Goodrich), Box 296, Winnipeg, Can.
- Jos. G. Ferari Greater Exposition Shows, Mariners Harbor, N. J.
- Greater Hippodrome Shows (Weider & Morrison), Barnesville, O.
- Keene & Shippy Model Shows (F. Keene and W. W. Shippy), Springfield, N. Y.
- Liberty Shows (Solomon & Dorman), Box 273, Scranton, Pa.
- Metropolitan Greater Shows (Boom & Tice), Gaiety Theatre Bldg., N. Y. City.
- Rozell's Famous Shows (F. R. Rozell), Hartford, Ark.
- Lexie Smith Amusement Co. (Lexie Smith), Linton, Ind.
- Keppler Shows (C. J. Keppler), Cotton Palace, Waco, Tex.
- Southern Amusement Co. (Don C. Stevenson), Laredo, Tex. (P. O. Box 390, Galveston, Tex.)
- Riley Amusement Co. (L. O. Riley), Williamson, W. Va.
- Kline's Golden Ribbon Shows (Anna and Ben Kline), 1433 Broadway, N. Y. City.
- Capt. Latlip's Shows (Capt. Latlip), Burlington, Vt. (P. O. address, 36 W. Newton St., Boston, Mass.)
- Macy's Olympian Shows (J. A. Macy), Kansas City, Mo.
- Pollow & McClellan Carnival Co. (Pollow & McClellan), 84 Bell St., Seattle, Wash.
- St. Louis Amusement Co. (E. W. Weaver), Box 987, Atlanta, Ga.
- Majestic Amusement Co. (W. Reid), Portland, Ind.
- Rutherford Greater Shows (Irving J. Pollack), 519 Lyceum Bldg., Pittsburgh, Pa.
- Stinette's Southern Shows (H. M. Stinette), Kokomo, Ind.
- Jeidman & Pollie Shows (Jeidman & Pollie), Box 587, Pittsburgh, Pa.
- Commercial Amusement Co. (W. G. Hoffman), L. Box 75, St. Paul, Minn.
- Harry Copping's Shows (Harry Copping), Reynoldsville, Pa.
- The Wortham Shows (C. A. Wortham), San Antonio, Tex.
- The World at Home, North American Bldg., Chicago; winter-quarters at Davenport, Ia.
- Rice & Dore Water Carnival (Rice & Dore), Montgomery, Ala.
- Hampton's Great Empire Shows (Mrs. E. Hampton), Hamilton, O.
- Great Patterson Shows (Jas. Patterson), Paola, Kans.
- Curran's Greater Shows (Chas. F. Curran), 310 Pulaski St., Brooklyn, N. Y.
- Con T. Kennedy Shows (Con. T. Kennedy), Leavenworth, Kans.
- A. B. Miller Shows (A. B. Miller), Kansas City, Mo.
- B. R. Parker Shows (B. R. Parker), Leavenworth, Kans.
- Westcott Shows (M. B. Westcott), Chicago, Ill.
- Col. Francis Ferari Shows United, Patterson, N. J.
- Tom W. Allen Shows (Tom W. Allen), Leavenworth, Kans.
- Metropolitan Shows (C. E. Barfield), Columbus, Ga.
- Krause Greater Shows (Ben Krause), Philadelphia, Pa.
- Ed. A. Evans Greater Shows (Ed. A. Evans), Independence, Ia.
- Capital City Amusement Co. (Lew Hoffman), St. Paul, Minn.
- S. W. Brundage Shows (S. W. Brundage), Leavenworth, Kans.
- Howard Greater Shows (L. W. Howard), Helena, Ark.

## Winterquartiere von Circussen:

Barnes' Circus, Venice bei Los Angeles.  
 Barnum & Bailey Circus, Bridgeport, Conn.  
 Sells, Floto-Buffalo Bill Shows, 237 Symes Bldg., Denver.  
 Layton's Big Circus and Real Wild West (C. Layton), 45 Bloomfield Ave., Newark, N. J.  
 Mighty Haag Shows, Box 992, Shreveport, La.  
 Al G. Barnes Wild Animal Show, Venice, Cal.  
 La Tena's Wild Animal Circus (A. Downie), Havre De Grace, Md.  
 Miller Brothers and Arlington's 101 Ranch Wild West, Hot Springs, Ark.; Ranch at Bliss, Okla.; office, 136 W. 52d. St., N. Y. City.  
 Ringling Brothers' Circus, Baraboo, Wis.  
 Sun Brothers' Circus (Pete Sun), Central City Park, Macon, Ga.  
 Wheeler Brothers' Greater Shows and Great Stampede Wild West (Al F. Wheeler), Oxfort, Pa.  
 Seibel Brothers' Animal Show, Watertown, Wis.  
 Chas. Harris' Circus and Animal Show, Schuylerville, N. Y.  
 Julia Allen's Wild West, 4830 Front St., Philadelphia, Pa.  
 Coburn Brothers' Wagon Show, East Palestine, O.  
 De Vaux Dog and Pony Show (O'Brien, Welsh & Thompson), 1101 S. Figuerva St., Los Angeles, Cal.  
 Freed's Animal Show (H. W. Freed), 605 Grant St., Niles, Mich.  
 Kinjackety's Frontier Wild West (F. L. Kinjackety), 175 Front St., Salamanca, N. Y.  
 Yankee Robinson Shows (Fred Buchanan), Granger, Ia.  
 LaMont Brothers's Show (G. R. LaMont), Salem, Ill.  
 Howe's Greater London Shows, Peru, Ind.  
 Gollmar Brothers' Shows, Baraboo, Wis.  
 Colorado Grant Show (Mrs. Colorado Grant), Sparta, Ky.  
 Boyer Famous Shows (J. H. Boyer), East St. Louis, Ill.  
 Robinson's Famous Shows, Peru, Ind.  
 Old Dominion Shows (Weeks & Towsley), 328 St. Lawrence St., Montreal, Can.  
 Hagenbeck-Wallace Shows, Peru, Ind.  
 M. L. Clark & Sons Shows, San Antonio, Tex.  
 John H. Sparks Shows, Salisbury, N. C.  
 Woody Brothers Show, Afton, Okla.  
 Frank A. Robbins Shows, Fair Grounds, Trenton, N. J.

## Circuits.

## Hyde &amp; Behman Amusement Co.

Besitzer und Direktoren folgender Unternehmungen:  
 Herald Square Theatre, New York.  
 Hyde and Behman's Gaiety Theatre, Brooklyn. Bühne: 30 Fuss h., 40 Fuss t., 30 Fuss br. Vorbau: 3 Fuss t. Saal f. 1800 P.  
 Versenkung, Gas u. elektr. Bel.  
 Hyde and Behman's Theatre, V., Brooklyn. Bühne: 35 Fuss h., 39 Fuss t., 35 Fuss br. Vorbau: 3 Fuss t. Saal fasst 1800 Pers.  
 3 Versenk. Gas. Elektr. Bel. 600 Amp. Edisonsystem.  
 Adam Street Theatre, Frank A. Keener, Pächter.  
 Grand Opera House, V., Brooklyn, N. Y.  
 Star Theatre, V., Brooklyn, N. Y.  
 Newark Theatre, V., Newark, N. Y.  
 Amphion Theatre, V., Brooklyn, N. Y.  
 Park Theatre, V., Brooklyn, N. Y.  
 Bijou Theatre, V., Brooklyn, N. Y.  
 Folly Theatre, V., Brooklyn, E. D.  
 Hyde's Comedians, V., reisendes Theater.

**B. F. Keith's International Vaudeville Circuit.**

General-Manager E. F. Albee, Assistant General-Manager  
A. P. Keith.

Keith's National Theatre, Boston, Mass.  
Keith's Bijou Theatre, Boston, Mass.  
Keith's Prospect Theatre, Brooklyn.  
Keith's New Madison Theatre, Brooklyn.  
Keith's National Theatre, Louisville.  
Keith's Theatre, Providence, R. J.  
Keith's Theatre, Pawtucket, R. J.  
Keith's New Theatre, Philadelphia, Pa.  
Keith's Prospect Theatre, Cleveland, O.  
Keith's New Theatre, Portland, Me.  
Keith's Theatre, Columbus, O.  
Keith's New Theatre, Lowell, Mass.  
Keith's Royal Princess' Theatre, London, Engl.  
Keith & Proctor's Theatre, New York City.  
Keith & Proctor's 23rd St. Theatre, New York C.  
Keith & Proctor's 58th St. Theatre, New York C.  
Keith & Proctor's 125th St. Theatre, New York C.  
Keith & Proctor's 5th Ave. Theatre, New York C.  
Keith & Proctor's Theatre, Jersey City, N. J.  
F. F. Proctor's Theatre, Newark, N. J.  
F. F. Proctor's Theatre, Albany, N. Y.  
F. F. Proctor's Theatre, Troy, N. Y.  
Harry Davis Grand Opera House, Pittsburg, Pa.  
Chase's Theatre, Washington, D. C.  
Grand Opera House, Syracuse, N. Y.  
Bijou Theatre, Altoona, Pa.  
Kernan's Maryland Theatre, Baltimore, Md.  
Shea's Garden Theatre, Buffalo, N. Y.  
Shea's Theatre, Toronto, Can.  
Cook Opera House, Rochester, N. Y.  
Temple Theatre, Detroit, Mich.  
S. Z. Poli's Theatre, Worcester, Mass.  
S. Z. Poli's Theatre, Springfield, Mass.  
S. Z. Poli's Theatre, New Haven, Ct.  
S. Z. Poli's Theatre, Hartford, Ct.  
S. Z. Poli's Theatre, Bridgeport, Ct.  
S. Z. Poli's Theatre, Wartebury, Ct.  
S. Z. Poli's Theatre, Seranton, Pa.  
S. Z. Poli's Theatre, Wilkesbarre, Pa.  
Colonial Theatre, Lawrence, Mass.  
Empire Theatre, Hoboken, N. J.  
Valentine Theatre, Toledo, C.  
Trent Theatre, Trenton, N. J.  
The Grand, Wheeling, West Va.  
Henderson's Music Hall, Coney Island.  
Celeron Park, Jamestown, N. Y.

Attraktion für die obengenannten Etablissements wollen an  
B. F. Keith's Bureaux, Suite 828, St. James Building, Broadway  
and 26th Street, New York, Offerte machen.

S. K. Hodgdon, stellvertretender Direktor.

H. H. Feiber, Direktions-Bevollmächtigter für Europa.

Telegramm-Adresse: Hodgkeith, New York.

**Klaw and Erlangers Advanced Vaudeville.**

Alle Briefe usw. sind zu richten an: United States Amusement  
Co., New York, Theatre Building, New York.  
Majestic Circuit.

Interstate Amusement Co. (Propriet.) E. F. Carruthers, Gen.-Man,  
 Majestic Theatre, Birmingham, Ala.  
 Majestic Theatre, Dallas Texas.  
 Majestic Theatre, Houston, Texas.  
 Lyric Theatre, Mobile, Ala.  
 Majestic Theatre, Little Rock, Ark.  
 Majestic Theatre, Ft. Worth, Texas.  
 Majestic Theatre, Waco, Texas.  
 Majestic Theatre, San Antonio, Texas.  
 Alle Sendungen sind zu adressieren:  
 E. F. Carruthers, Majestic Theatre Building, Chicago, III.

### Western Vaudeville Association.

NB. Die Western Vaudeville Managers Association, Chicago, welche mit Ausnahme des Orpheum, des Sullivan Considine und des Pantages Circuits die meisten Theater im mittleren Westen bucht, schliesst nicht mehr durch Agenten, Repräsentanten oder sonstige Vermittler, sondern nur noch mit den Artisten direkt ab, wodurch dem Artisten die Provision des Mittelmannes erspart bleibt.

Orpheum, San Francisco.  
 Orpheum, Los Angeles.  
 Orpheum, New Orleans.  
 Orpheum, Kansas City.  
 Orpheum, Omaha.  
 Orpheum, Denver.  
 Orpheum, Minneapolis.  
 Orpheum, St. Paul.  
 Orpheum, Salt Lake City.

### Orpheum Circuit.

#### Städte und Theater.

Adresse für Engagements: Frank Vincent, Palace Theatre Building, Newyork 1. General-Manager: Martin Beck.

Calgary, Kan., Orpheum.  
 Chicago, Majestic Palace.  
 Denver, Orpheum.  
 Duluth, Minn., Orpheum.  
 Des Moines, Ja., Orpheum.  
 Los Angeles, Orpheum.  
 Louisville, Fontaine Fery Park.  
 Milwaukee, Majestic.  
 Minneapolis, Orpheum.  
 Memphis, Tenn., Orpheum.  
 New Orleans, Ja., Orpheum.  
 Oakland, Cal., Orpheum.  
 Omaha, Neb., Orpheum.  
 Portland, Ore., Orpheum.  
 Regina, Kan., Orpheum.  
 Sacramento, Cal., Orpheum.  
 San Jose, Cal., Orpheum.  
 Salt Lake City, Utah, Orpheum.  
 San Diego, Cal., Orpheum.  
 St. Louis, Forrest Park Highlands  
 Seattle, Wash., Orpheum.  
 San Francisco, Cal., Orpheum.  
 St. Louis, Columbia.  
 Sioux City, Ja., Orpheum.  
 St. Paul, Minn., Orpheum.  
 Stockton, Cal., Orpheum.  
 Vancouver, Kan., Orpheum.  
 Victoria, Kan., Orpheum.  
 Winnipeg, Kan., Orpheum

**Marcus Loew Circuit.**

Büro: Newyork, 6. Stock, Putmann Building, 1493 Broadway.  
Zweibüros: Chicago, 6 North Clark Street; Boston, Orpheum  
Theatre Building; San Francisco, 956 Market Street; Denver,  
Loew's Empress Theatre Building; Seattle, Loew's Empress  
Theatre Building.

## Städte und Theater.

Butte, Mont., Empress.  
Billings, Mont., Empress.  
Chicago, Mc. Vicker's; Colonial; Willard; American; Empress;  
Star Hippodrome.  
Denver, Colo., Empress.  
Detroit, National.  
Ft. Wayne, Ind., Empress.  
Grand Rapids, Mich., Empress.  
Janesville, Wis., Apollo.  
Kansas City, Mo., Empress.  
Los Angeles, Cal., Empress.  
Minneapolis, Minn., Unique.  
Milwaukee, Wisc., Crystal.  
Philadelphia, Knickerbocker, 40th and Market street, S. f.  
2400 P. Dauervorstellung von 1—11 Uhr, Res. Manager Eugene  
Meyers.  
Ogden, Utah, Orpheum.  
Portland, Ore., Empress.  
St. Paul, Minn., Empress.  
Spokane, Wash., Empress.  
San Francisco, Cal., Empress.  
Seattle, Wash., Empress.  
Salt Lake City, Utah, Empress.  
Sacramento, Cal., Empress.  
Tacoma, Wash., Empress.  
Vancouver, Kan., Orpheum; Loew.

**Jones, Linick & Schaefer Circuit.**

Chicago, Mc. Vicker's; Colonial; American; Empress; White  
City Hippodrome; Star Hippodrome; Willard.  
Detroit, National.  
Janesville, Wis., Apollo.  
Kenosha, Wis., Princess.

**Pantages Circuit.**

Pantages Theatres in: Calgary, Can.; Edmonton, Can.; Great  
Falls, Mont.; Los Angeles, Cal.; Oakland, Cal.; Portland, Ore.;  
Spokane, Wash.; Seattle, Wash.; San Diego, Cal.; San Fran-  
cisco, Cal.; Tacoma, Can.; Vancouver, Can.; Victoria, Can.;  
Winnipeg, Can.

**Columbia Amusement Company Enterprises.**

Bureau: Broadway and 47th Street, New  
York. J. Herbert Mack, President; Jules Hurlig, Vize-  
präsident; Samule A. Scribner, Sekretär u. General-Manager;  
Rud. K. Hynicka, Schatzmeister; Charles H. Waldoron, Direktor;  
Edward Siegman, Direktor; John G. Jermon, Direktor; Gus  
Hill, Direktor.

## Städte und Theater.

Albany, Empire.  
Atlanta, Lyric.  
Altoona, Mishler.  
Bridgeport, Park.  
Boston, Casino.  
Boston, Gaiety.  
Boston, Howard.  
Boston, Grand.  
Buffalo, Gaiety.

Buffalo, Garden.  
Baltimore, Palace.  
Baltimore, Gaiety.  
Brooklyn, Empire.  
Brooklyn, Casino.  
Brooklyn, Star.  
Brooklyn, Gaiety.  
Binghamton, Stone Opera House.  
Birmingham, Bijou.  
Chicago, Columbia.  
Chicago, Englewood.  
Chicago, Star and Garter.  
Chicago, Folly.  
Cincinnati, Gaiety.  
Cincinnati, Standard.  
Cleveland, Star.  
Cleveland, Soisson.  
Cleveland, Empire.  
Detroit, Gayety.  
Detroit, Folly.  
Detroit, Cadillac.  
Erie, Park Opera House.  
Evansville, Well's Bijou.  
Easton, Orpheum.  
Hamilton, Savoy.  
Hartford, Grand.  
Hoboken, Empire.  
Harrisburg, Majestic.  
Indianapolis, Columbia.  
Johnstown, Cambria.  
Kansas City, Gayety.  
Kansas City, Century.  
Louisville, Buckingham.  
Montreal, Gayety.  
Milwaukee, Gayety.  
Minneapolis, Gayety.  
Memphis, Lyric.  
New York, Columbia.  
New York, Miner's Bronx.  
New York, Hurtig & Seamon's New Theatre.  
New York, Murray Hill.  
New York, Olympic.  
Newark, Empire.  
New Orleans, Dauphine.  
Norfolk, Academy of Music.  
Nashville, Bijou.  
Omaha, Gayety.  
Paterson, Orpheum.  
Philadelphia, Casino.  
Philadelphia, Empire.  
Philadelphia, Gaiety.  
Philadelphia, Trocadero.  
Pittsburgh, Gayety.  
Providence, Westminster.  
Rochester, Corinthian.  
Reading, Academy of Music.  
Richmond, Bijou.  
Syracuse, Bastable.  
St. Paul, Grand.  
St. Souls, Princess.  
St. Louis, Standard.  
Springfield, Gilmore.  
South Bethlehem, Grand Opera House.  
Toronto, Gaiety.

Toronto, Star.  
 Toledo, Empire.  
 Trenton, Grand.  
 Utica, Lumberg.  
 Uniontown, Westend.  
 Worcester, Worcester.  
 Washington, Gayety.  
 Waterbury, Jacques.

#### **Tournée Cateysson.**

Casino, Rio de Janeiro.  
 Parque Flumineuse, Rio de Janeiro.  
 Eldorado, San Tablo.  
 Politeama Bahiano, Bahia.  
 Adresse: Empreza J. Cateysson, Rio de Janeiro Caixa do  
 Corret 1223. Tel. 289. Tel.-Adr.: Palace.

#### **S. Z. Poll's Theatres.**

Bridgeport.  
 New Haven.  
 Hartford.  
 Jersey City.  
 Scranton.

#### **Tournée Pas Jual Secreto.**

Teatro Maison Moderne, R. Janeiro.  
 Salon Saris, R. Janeiro.  
 T. Carlos Gomez, R. Janeiro.  
 Folies Bresilliennes, R. Janeiro.  
 Teatro Fronton, Nichteroy.  
 Palavio de Cristal, Petropolis.

#### **South American Tour.** G. m. b. H. 1000 000 Dollar.

(22. Jahrgang.) Direktor und Besitzer: C. Seguin.  
 Casino, Buenos Aires (Argentinien).  
 Theatre Cosmopolita, Theater Variedad, Circo St. Martin,  
 Buenos Aires.  
 Politeama, Bahia.  
 Santiago Theater, Santiago.  
 Apollo, Valparaiso.  
 Casino, Montevideo (Uruguay).  
 Eldorado, Sao Paulo.  
 Agence spéciale in Europa: 5 rue Laffitte, Paris. Telegra-  
 phische Adresse: Seguintour-Paris. Tel. 248-72.

#### **Route for Sullivan & Considine Houses.**

Louisville. Empress Theatre.  
 Cincinnati. Empress Theatre.  
 Chicago. Empress Theatre.  
 Milwaukee. Empress Theatre.  
 Minneapolis. Unique Theatre.  
 St. Paul. Empress Theatre.  
 Duluth. Empress Theatre.  
 Winnepeg. Empress Theatre.  
 Butte. Empress Theatre.  
 Calgary. Empress Theatre.  
 Spokane. Empress Theatre.  
 Seattle. Empress Theatre.  
 Victoria. Grand Theatre.  
 Vancouver. Empress Theatre.  
 Tacoma. Empress Theatre.  
 Portland. Empress Theatre.



Sacramento. Grand Theatre.  
 Oakland. Bell Theatre.  
 San Francisco. Empress Theatre.  
 Los Angeles. Empress Theatre.  
 San Diego. Empress Theatre.  
 Salt Lake. Empress Theatre.  
 Denver. Empress Theatre.  
 Colorado Springs. Empress Theatre.  
 Kansas City. Empress Theatre.  
 St. Joe, Mo. Tootles Theatre.  
 Omaha. Boyd's Theatre.  
 St. Louis. Garrick Theatre.  
 New Orleans. Greenwald Theatre.

In Anschluss an diese Tour können Artisten für weitere 6 Wochen in Chicago und 6-10 Wochen in New York oder Umgebung engagiert werden.

---

### Empire Circuit.

Pittsburg, Academy.  
 Cleveland, Star.  
 Chicago, Star.  
 Folly, Star.  
 Cincinnati, People's.  
 Louisville, Buckingham  
 Indianapolis, Empire.  
 St. Louis, Standard.  
 Kansas City, Century.  
 Omaha, Krug.  
 St. Paul, Star.  
 Minneapolis, Dewey.  
 Milwaukee, Star.  
 Chicago, Empire.  
 Detroit, Avenue.  
 Buffalo, Lafayette.  
 Rochester, Cook's.  
 Toronto, Star.  
 Montreal, Royal.  
 Boston, Howard.  
 Jersey City, Bon Ton.  
 Philadelphia, Trocadero.  
 New York, Bowery.  
 Brooklyn, Casino.  
 Brooklyn, Empire.  
 New York, Bronx.  
 New York, Eight Avenue.  
 Newark, Miner's Empire.  
 Scranton, Columbia.  
 Wilkes-Barre, Luzerne.  
 Philadelphia, Empire.  
 Baltimore, Empire.  
 Washington, Lyceum.

---

### Bert Levey Circuit.

Bureau: Alcazar Theatre Building, San Francisco. 3 — 5 Wochen Engagement.

---

### The Webster Vaudeville Circuit.

Inh.: Jenny Webster, Bureau: Chicago, Suite 29, 106 North La Salle Street, in Verbindung mit Edward J. Fischer, Inc. Seattle, und Bert Levey Circuit.

**Griffin Circuit.**

Peter, F., Griffin, Büro: Griffin Theatre Building Toronto, Canada.

**William Fox Circuit.**

Adresse: John Zanft, 130 West 46th Street, Newyork, Tel. Bryant 7340.

**Penn Circuit.**

Route: Montags, Beaver Falls; Dienst., Mc. Keesport; Mittw., Greensbury; Donnerst., Altona; Freitag, York; Samst., Reading.

## Central-Amerika.

**Mexiko (City).**

Teatro Actualidades.

Teatro Principal.

Teatro Marti.

**Merida (Mexiko).**

Hippodrome.

**Havanna auf Kuba.**

Gran Teatro National.

Polyteama.

Teatro Actualidades.

Teatro Marti.

Circo Antonio Pubillones. Bei Tournée ausserhalb Hav. Vor-  
sicht in H. gut.

## Süd-Amerika.

### Argentinien.

Passzwang für Russen, ausserdem Name eines argentin.  
General-Konsulats erforderlich.

**Buenos Aires 325 000.**

NB. Aus Europa ankommende Pferde werden 8 Tage in Quarantäne gehalten.

Teatro Buenos Aires, Dir.: F. Bogelio-Perez & Co.

Teatro Mareone.

Teatro Kosmopolita.

Tournee Seguin umfasst folg. Lokale: Casino, Scala, Coliseo, Argentino, Pavillon de la Rose.

Coliseo Argentino, La teatral.

Parisiana. Empresa: M. Lombart, Lavalle 845.

Casino, Seguin. An Donnerstagen, Sonnabenden und Sonntagen finden Nachmittagsvorstellungen statt. Maipu 336.

Scala, Seguin.

Royal Theatre, G. Carriol & Cie.

Concierto Roma, Hercules Cappellani.

Eden Cosmopolita, Vinda de Leone.

Eden Novedades, André Chain.

Eden Parisien, G. Carriol.

Rest. u. Logis: Lucios Bier-Convent. — Eduard Monti Nachf., Rest u. Bierhalle, Cuyo 700, Ecke Maipu, 2 Min. vom Casino. Artist liegt auf. — Otto Hämmerling. Inh.: Auer.

Keller-Ausschank deutscher Biere vom Fass. Beste deutsche Küche in der Nähe des Casinos, Calle Bartolomé Mitre 650.

— Hotel Hamburger Hof, 25 de Mayo 355. Inh.: O. Rickmann.

— Gasthaus z. Heidelberger Fass, Paseo de Julio 44. Inh.: O. Rickmann. — Bräustübl Carlos Schimaczek 298, Calle 25

de Mayo, beste Wiener Küche. Künstler-Zusammenkunft.

Durchschnittspreise für Hotel und Pension in Buenos-Aires 2.50, 2.80 und 3 Peso (Papier) bei mehreren Personen pro Kopf und Tag.

## Münzen:

Peso m/n (moneda nacional) = M. 1.80; 1 Peso Gold = M. 4.05  
moneda nacional = 1 Peso Papier.  
Arg. Peso 50 P. = 110 Frcs.

Artisten werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Conversionskasse (Caja de conversion) jede beliebige Geldwechslung ohne den minimalsten Verlust austauscht.

**Montevideo** 276 100.

Pfund = 25.19 Fr. oder 4.67 Peso, Uruguay, 1 Peso = 5.36 Frcs.

**Rosario.**

Polyteama. Cousa es.

**La Plata.**

Casino (Seguin).

**Brasilien.**

**Rio de Janeiro** 1 000 000.

Engl. Pf. 15 Milreis, 6 Milreis = 8 Mk.

\* \* \*

Transportkosten für Tiere von Europa nach Rio de Janeiro: Für Löwen und Tiger 70 Mk., plus 10 % per cbm; für Hunde, grosse, 100 Mk., für kleine 50 Mk., plus 10 % per Stück; Futter, Kasten und Kette vom Ablader zu liefern für Pferde 500 Mk., plus 10 %. Für die Fütterung der Tiere muss ein Mann als Begleiter mitfahren. Die Tiere müssen in Rio de Janeiro frei von Längsseite abgenommen werden.

Jardin Japonais, G. m. b. H.

Teatro S.

Teatro S. Petro de Aleantara, 1800 Pers. Tournée Fr. Serrador.

Chantecler-Theatre, Tournée Fr. Serrador.

Teatro S. José, Tournée P. Segreto.

Teatro Carlos Gomes, Tournée P. Segreto.

Pavillon International, Tournée P. Segreto.

Pargue Fluminense, Tournée P. Segreto.

Moulin-Rouge, Tournée P. Segreto.

Palace-Theatre, Tournée Cateyson.

**Sao Paulo** 300 000.

Byron-Teatro, Tournée Fr. Serrador.

Byon-Salao, Tournée Fr. Serrado.

Teatro Colombo, 2600 Pers. Tournée Fr. Serrador.

Pavilliao Campo Elyseo, Tournée Fr. Serrador.

Politeama, Tournée Cateyson.

Teatro Sant Anna, Tournée P. Segreto.

Teatro Casino, Dir.: J. Saldanta.

**Santos.**

Colyseo Santista, 1700 Pers. Tournée Fr. Serrador.

**Campinas** 50 000.

Teatro Sao Carlos.

**Riberao Preto** 20 000.

Teatro Carlos Gomes, Dir.: F. Cassoulet.

**Para.**

Moulin-Rouge, Palautero.

**Santiago del Chile** 240 000.

Polyteama.

**Valparaiso** 200 000.

Teatro National.

**Anmerkungen:** Tournée Paschval Segreto, Rio, steht in Verbindung mit Seguin Tournée Fr. Serrador, Sao Paulo, Rua Brigadiero Tobias 52, sowie Tournée Cateyson, Rio de Janeiro Caisca do Correio 1223, arbeiten jede für sich allein.

**Münzen:** Argentinien, 1 Peso (Papier = Mk. 1.77 ca., 1 Peso Gold = Mk. 4.02. Brasilien, 1 Milreis unterliegt sehr starken Kursschwankungen. Z. B. war 1 Milreis im Mai 1910 = Mk. 1.28, im September 1910 = Mk. 1.52. Durchschnittspreis für Hotel und Pension in Brasilien bei mehreren Personen ca. 5 Milreis pro Kopf und Tag. Auch alles Uebrige ist in Brasilien sehr teuer.

Uruguay, 1 Peso = Mk. 4 ca.

Chile, 1 Peso = Mk. 0.90 - 0.95 (Papier).

## Afrika.

### Nord-Afrika.

#### Algier (Algier) 154 000.

24 Stunden von Marseille mittels Schnelldampfer. Franz. Geld im Kurs.

**Théâtre du Cirque, Sommer-Variété.**

Casino, V., rue d'Isly. Dir.: Moulis et Cie. Winter-Variété.

Ausser fliegenden Nummern können alle Nummern arbeiten.

Bühne: 8 m l., 9 m t., 10 m h. Orchester 16 Mann.

**Alcazar, V.**

Kursaal, V., Esplanade Bab-el-Oued. Dir.: L. Santo. Bühne:

9 ½ m l., 14 ½ m t., 19 m h. Orchester 18 Mann.

**Ambassadeurs, C.**

Logis: Maison meublée, 16 rue l'Isly.

Rest.: Bar du Casino, rue d'Isly. — Grand Café du Théâtre.

Bes.: Louis Xerri.

#### Bone (Algier) 40 000.

Casino.

#### Goletta (Hafenort von Tunis) 6000.

Casino de la Golette.

#### Oran (Algier) 100 000.

Kursaal, V.

Eden, V.

Teatro Novedades, V.

Casino Municipal, V. Dir.: Portal, Bd. du Lycée. Bühne:

12 m l., 17 m t., 12 m h. Orchester 16 Mann.

Grand Théâtre, Dir.: Portal.

Grand Café, C.

#### Philippeville (Algier) 24 000.

Café Lyonnais, V.

#### H'Dmamam-Lif (Tunis).

Casino, C.

#### Tunis (Tunis) 200 000.

Pavillon municipal du Belvédère, V.

Nouveau Casino Municipal, V. Bd. du Lycée.

Brasserie Guillaume Tell, C. Inh.: L. Solais.

Coq d'or, C. Inh.: Pous Mouren.

Eldorado, V.

Folies Bergère, V.

Palmarium.

Grande Brasserie Maxeville, C.

#### Biserta 31 000.

Casino, V. Dir.: Solet.

\* \* \*

**Aegypten.**

Englische Mädchen in Egypten. Jungen Mädchen englischer Nationalität unter 21 Jahren wird in Egypten infolge des Einspruchs des englischen Konsuls das Auftreten nicht gestattet. Truppenchefs oder Ensembleleiter, die englische Mädchen beschäftigen, mögen mit diesem Umstande rechnen.

**Alexandria** (Aegypten) 400 000.

\*Parisiana.

\*Casino Eden (beide u. D. Serasini). } Vorsicht bei Engagem.  
\*Furlay (Agent). } Siehe Seite 87.

NB. Verhältnisse sehr unsicher. Vorschuss und Reise hin und retour verlangen.

**Cairo** 750 000.

Kursaal Casino. Dir.: A. Dalbagni. Bühne: 12 m br., 12 m t.  
8 ½ m h.

Concert Olympia.

Variété de la Cigale, rue Emad-el-Din-Tewfikich.

De la Gaité, rue Emad-el-Din.

Jardin de Paris, Rue Emad-el-Din.

Variété des Nouveautés, Rue Nubar Pascha.

\*Teatro Margherita. Dir.: Gambi. Agent: Sarrubli. Klagen beim  
Konsul zwecklos, da Direktor Italiener ist. (Siehe Seite 87).

Concertlokale: Café Egyptien, Rue Kamel (gute Orch.,

Herren oder Damen besonders uniformierte, originelle).

— Café Bellevue, Boulevard Abbas. — Café du Trianon, Rue Elfi  
Bey.

\* \* \*

**Süd-Afrika.**

Das Leben ist sehr teuer. Hotel kostet pro Woche 42 Mark,  
Pension, eine Flasche Bier kostet Mk. 1,50.

**Bloemfontein** 12 000.

Vaudeville, Dir.: Harry Frieman.

Theatre Vaudeville. Bühne: 6 m br., 4 m t., 4 ½ m h. Klavier.

**Durban.**

Criterion-Theatre, A.-G. Bühne: 15 m br., 10 m t., 6 m h.  
Schnürboden. Orchester 5 Mann.

**East London.**

Theatre Vaudeville. Bühne: 12 m br., 6 m t., 6 m h. Orch.  
? Mann.

**Johannesburg** 60 000.

Standard Theatre.

Empire, Dir.: Hyman.

New Empire, Dir.: H. Frieman.

Orfeum, Bühne (Dreieck) 9 mal 5 m, 6 m t. Orch. 7 Mann.

**Kapstadt** 60 000.

Tivoli. Dir.: Mr. Stodel. Bühne: 10 m br., 6 m t., 5 ½ m h.  
Schnürboden. Orchester 7 Mann.

Tivoli, Dir.: A. Hyman.

Opera House.

Good Hope Theatre.

**Kimberley** 30 000.

Theatre Vaudeville. Bühne: 6 m br., 4 m t., 5 m h. Orch. 3 Mann.

**Krügersdorf.**

Theatre Vaudeville. Bühne: 8 m br., 5 m t., 5 m h. Orchester 3 Mann

**Port Elizabeth** 25 000.

Theatre.

\* \* \*

Empire Theatres, Cy Dir.: Mr. J. W. Schlesinger.

**Africa's Amalgamated Theatres, Ltd.**

Managing Director, Rufe Naylor. Tour Headquarters, Royal Arcade, Johannesburg.

Variété- und Kinotheater.

Die für diesen Circuit engagierten Artisten treten auch im Tivoli Theatre in Kapstadt auf, so dass dieselben nicht gleich nach Johannesburg weiter zu reisen brauchen.

Der Circuit umfasst folgende Theater:

Johannesburg: Orpheum, Tivoli, Vaudette, Jeppe's Theater.

Krugersdorp: Oxford, Vaudette.

Pretoria: Vaudette.

Kimberley: Vaudette.

East London: Vaudette.

Bloemfontein: Vaudette.

Germiston: Vaudette.

Durban: Criterion.

Ferner hat der Circuit Anschluss an vier andere Theater. Opera House, Port Elizabeth; Garden-Theatre; Bloemfontein; King Williamstown u. Tivoli-Theatre, Capetown.

Die Engagements werden vom Hauptbureau in London: 18 Albion House, 59/61 New Oxford Street W. C., durch den artistischen Direktor C. Holder Nesse abgeschlossen. Tel. 7434 City, Telegramm: „Afritheat“, London.

**Grand Theatres Co. of South Africa.**

Johannesburg: 3 Kino-Variétés, Grand, New Grand, Bijou.

Germiston: Apollo.

Pretoria: Grand.

Pietermaritzburg: Grand.

Durban: Hall by the Sea.

Port Elizabeth: Grand.

East London: Town Hall.

Benoni: Savoy Theatre.

Kapstadt: Grand.

Kimberley: Grand.

Bloemfontein: Grand.

Hauptbureau: Johannesburg, Grand Theatre, Market Street, Tel. 2594, Telegr.-Adr.: „Cabap, Johannesburg“, Manager: L. Blond. Engagements schliesst aber die Londoner Agentur Will Collins & Co., Broadhead House, Panton Street S.W., Tel. 9839 Gerrard, Telegr.-Adr.: „Snillowilo, London“, ab.

NB. Artisten, die für einen dieser Circuits abschliessen, sollten im Verträge vorsehen, dass die Billets für ihre Rückreise bei der Union Castle Steamship Co. bereits vor ihrer Abreise von Europa deponiert werden. Auch sollte man Reise mit Postdampfer (Mail Boat) und nicht in den sogenannten Intermediate-Schiffen vereinbaren, da man sonst statt je drei Wochen auf der Hin- und Rückreise jedesmal vier bis fünf Wochen auf See zuzubringen hat. Die Rückreise wird von allen südafrikanischen Circuits (auch Hyman) nur gezahlt, wenn die Artisten sofort nach Beendigung ihres Engagements am Circuit nach Europa zurückkehren.

**Nachtrag Deutschland.****Altona a. Elbe.**

Cabaret „Weisser Kater“. Dir.: Rich. Hanko; künstler. Leiter:  
Ernst Warlitz.

Ball- u. Kaffeehaus „Siegeshalle“, G. m. b. H., Gr. Freiheit 5-7.

**Berlin.**

Cabaret Café Kronprinz. Dir.: Max Laurence, Friedrichstr. 191.  
Tel. Zentrum 4237.

Frankfurter Tivoli, Frankfurter Allee, neue Hausnummer: 287.

Cabaret Eulenspiegel (fr. Tabarin).

Victoria-Palast (fr. Sanssouci), Kottbuser Damm.

Maxim, Berliner Restaurations-Betriebs-Gesellschaft m. b. H.,  
Jägerstr. 63.

Café Gerber, C., Hasenheide.

**Bremen.**

Flora-Cabaret. Dir.: F. Wehberg.

Rest. u. Logis: Hotel zum Weissen Hirsch. Inh.: Albert  
Hesse, Altenweg 9.

**Breslau.**

Kaffee Thalia, C. (fr. Café Wachtplatz), am Wachtplatz.

**Chemnitz.**

Admirals-Palast. Dir.: Bruno Kretzschmer.

**Erfurt.**

Restaurant Hufeisen, C.

**Frankfurt a. Main.**

Kristall-Palast. Tel. H. 3825 u. H. 3844.

Café Kaisergarten, C. Inh.: Fr. Hanselmann, am Opernplatz.

Rest.: Café Hindenburg. Inh.: H. Heil, Schäfergasse 50

**Görlitz.**

Rest.: „Börsenhalle“. Inh.: Ludwig Maschké, Obermarkt 24.  
Tel. 331.

**Gotha.**

Residenz-Café, C. Inh.: Willy Schalbe.

**Großschönau i. S.**

Café Stendtner, C.

**Halle a. S.**

Conc. Vaterland, Landwehrstr. 3.

**Hörde i. W.**

Concerthaus Rose. Inh.: Herm. Monrell.

**Königshütte.**

Gambrinus, C. Inh.: Joh. Nieslony.

**Münster i. W.**

Victoria-Saal, C. Inh.: G. Schmiding, Steinfurterpl. 10.

**Neumünster.**

Hotel Union, C.

Schweizerhalle, C.

**Plauen.**

Hotel Albertplatz, C.

Hotel Königsburg, C.

**Wiesbaden.**

Wiesbadener Vergnügungs-Palast, Dotzheimerstr. 19. Tel. 810.

**Nachtrag Ausland.**

**Oesterreich-Ungarn.** Pressburg. Café Adria, C., Donaugasse 9.

**Sonnenberg.** Hotel Sonne, C. **Wien.** Harry-Säle, eingegangen.

**Schweden.** Stockholm. Rest. Gillet, C.

## Totenglocke 1914.

### Dezember 1913.

Robert Nischalke (O'Leary), 44 Jahre, Berlin.  
 Josefa Rubio geb. Garcia, Turin.  
 James Allen, Regisseur vom Circus Charles, Charleroi.  
 Alwin Schleussing, Musikdirektor, 53 Jahre, Leipzig.  
 Edwin Brown, Variété-Agent, 72 Jahre, London.  
 Walter Klär, Humorist, 33 Jahre, Düsseldorf.  
 Paul Düwerth, gen. Duval, Akrobat, Düsseldorf.

### Januar 1914.

Bernhard Brack, Akrobat, 43 Jahre, Berlin  
 Guido Manetti, Clown, 43 Jahre, Paris.  
 Max Gebhard, Artist, 39 Jahre, London.  
 Josef Openschaw, gen. Phoites, 56 Jahre, Allameda.  
 Andijah, Direktor des Granville Walham Green, London.  
 Frau Wilhelmine Stein, geb. Meyer, St. Petersburg.  
 Anna Fiori, ehem. Liedersängerin, 52 Jahre, Wien.  
 Josef Staneck, Circuskapellmeister, 72 Jahre, Riga.  
 Karl Patty, Dresseur, 45 Jahre, Moskau.  
 B. Pickard, Pantomimen-Direktor, 45 Jahre, Paris.  
 Peter Bijou (Bella & Bijou), 40 Jahre, London.  
 Harry Fragson, Chansonnier, Paris.  
 Julius Freund, Librettist, Partenkirchen.  
 Hugo Heinrich Renz.  
 Madame Alegria, fr. Circusdirektorin, 64 Jahre, Paris.  
 Rudolf Wurlitzer, Begründer der Wurlitzer Co., Musikinstrumentenfabrik, 83 Jahre, Cincinnati.  
 Frank Percival Hyatt, Agent, 72 Jahre, London.  
 Michel Dengg, Theaterdirektor, Tegernsee.  
 Charles G. Allen, Theaterdirektor, 55 Jahre, New York.  
 Philip Tomaschefsky, Vater der jüdischen Schauspielkunst, 69 Jahre, Centreville, N. Y.  
 S. Singer, Kapellmeister, 35 Jahre, Flensburg.  
 Max Zehnder, sächsischer Komiker, Leipzig.  
 Max Zieger, gen. Zender, Duisburg.  
 Frau Henriette Könyöt, geb. Blumenfeld, Frau des Circusdirektors Leopold Könyöt, 61 Jahre.  
 August Cahnbley, ehem. Kapellmeister des Circus Renz, 63 Jahre, Hamburg.  
 Nicolaas Zalm, holländischer Kapellmeister, 39 Jahre, Soerabaja.

### Februar.

Theresa Peres, 25 Jahre, Oakland.  
 Frau Olga Dzialles (Robinson), Moskau.  
 Max Schay, Theatermeister im Salamander, 30 Jahre, Elberfeld.



Bianca Gaspari (Agosti), 24 Jahre, Casablanca.  
 Frau Katti Werner, geb. Stebnink, 22 Jahre, Pola.  
 Julius Junghaus, Concertunternehmer, 72 Jahre, Chemnitz.  
 William Donald Cook, 50 Jahre, Sebastopol.  
 Siegmund Spiro, Agent, 51 Jahre, Hamburg.  
 Willy Lehmann, Cellist.  
 Max Eidherr, Ensemble-Direktor, 32 Jahre, Dortmund.  
 Hermann Nissen, Präsident der Genossenschaft Deutscher Bühnen-  
 angehöriger, 59 Jahre, Berlin.  
 William Woodward, Circusartist (ehem.), 74 Jahre, Milwaukee.  
 Direktor Julius Allfeld vom Circus-Variété Colosseum in München.  
 Heinz Lebrun, Cabaretsänger, München.  
 Sascha Puschkanzer, Verleger, 38 Jahre, Düsseldorf.  
 Abraham Lincoln Hammerstein, Theaterdirektor, New York.  
 Carl Richard Hinze, Kapellmeister, Mannheim.

### März.

Hulda Rotthaus, verw. Schreiner, geb. Mette, gen. Saida, 48 Jahre,  
 Dortmund.  
 Hansi Philippi, Wien.  
 Miles Stavordale, Sänger, Amsterdam.  
 Frau Elise Renz, geb. Horz, 68 Jahre, Odense.  
 Stevan, Regisseur, 45 Jahre, Rotterdam.  
 Leopold Fontes, Clown, Oran.  
 Mella Pohl (Pollak), Sängerin, 25 Jahre, Wien.  
 Gretchen Livier, Drahtseilkünstlerin, 17 Jahre, Berlin.  
 Albert Strakay, Dresseur, 55 Jahre, Kaiserslautern.  
 Anton Höping, Inhaber des Concerthauses „Alt-Heidelberg“, Hagen.  
 Frieda Zunt, Gattin des Kapellmeisters Franz Zunt, Wien.  
 Louis Wehl, Kassierer der Reichshallen, 80 Jahre, Hamburg.  
 Adolf Labaschin, Agent, Berlin.  
 Willy Feuerberg, Leiter des Schrammel-Quartetts „Weaner G'müat“,  
 Dresden.  
 Josef Ziegler, Sänger, 43 Jahre, Wiesbaden.  
 Frau Elisabeth Rechl (geb. Bode).  
 Frau Therese Beck, Direktorin, Augsburg.  
 Fränzi Gorré, Soubrette, 33 Jahre, Frankfurt a. Main.  
 Frau H. Heythausen, Essen.  
 Captain Frank Taylor, Dresseur, Nottingham.

### April.

Edith von Maclon, Soubrette, Graudenz.  
 Frau Lily Rousby, geb. Warden, London.  
 Frau Cecilia Chellini, geb. Ballerini, 49 Jahre, Florenz.  
 Felix Buldermann, gen. Berol, 42 Jahre, Brooklyn.  
 Frau Josepha Lachmann, geb. Roch, 31 Jahre, Budapest.  
 Paul Ybbs, Instrumental-Imitator, Berlin.  
 Wilhelm Gottschalk, gen. Mirza Golem, 25 Jahre, Barcelona.  
 Frau Clementine Schneider, geb. Eichler, 44 Jahre, Lublin.  
 Joh. Walther, i. F. The Wallords, 30 Jahre, München.  
 Berthold Weber, gen. Graedlé, 18 Jahre, München.  
 Nikolaus Kugler, alias Baron Nicki, Festwirt, 51 Jahre, Nürnberg.  
 Frau Johanna Classen, Agentin, 54 Jahre, Köln.  
 B. F. Keith, Theaterdirektor, New York.  
 Lucy Jousset, Operettensängerin, Paris.  
 Heinrich Lange, sächsischer Komiker, Dresden.  
 Lucian Brunner, Mitbesitzer des Wiener Colosseum, 64 Jahre, Wien.  
 Georg Schiemer, Wiener Liederkomponist, 60 Jahre, Wien.  
 Paul Gumbert, Concertagent, Berlin.

Otto Decker, Ensemble-Direktor, 54 Jahre, Mainz.  
 Emilio Guillaume, Circusdirektor, 81 Jahre, Brescia.  
 Adolf Eckstein, Kapellmeister, Berlin.  
 Frau Alfonso Geisler, 31 Jahre, Budapest.  
 Viktoria Reimers, Gattin des Concertunternehmers Adolf Reimers,  
 39 Jahre, Hamburg.  
 Georg Neustadt, Pianist, 26 Jahre, Düsseldorf.  
 Harold Beil Pugh, Abnormität, 28 Jahre, Topeka (Kansas).

### Mai.

Hona Szemánovics, 20 Jahre, Arbroath.  
 Ludwig Lippmann-Rosenthal, 56 Jahre, Hönefos.  
 Rudolf Rottenhammer, i. F. Rudolfi & Präciosa, 33 Jahre, Frankfurt a. Main.  
 Josef Jurmanovits, gen. Marvin, 45 Jahre, Brasso.  
 Marie Loupal, Gattin des Direktors des Orfeum in Agram, Wien.  
 Siegmund Hajos, Impresario, 50 Jahre, Wien.  
 B. T. L. Krüger, gen. Jennings Bray, 48 Jahre, Buenos-Aires.  
 Rudolf Schier, ehem. Direktor, Gmunden.  
 Johannes Müller, Kassierer des Dresdener Central-Theaters.  
 Otto Pramer, Kapellmeister, 34 Jahre, Wien.  
 Bernhard Neumann, Theater-Agent, 56 Jahre, Berlin.  
 Thomas Koschat, Wiener Komponist und Sänger, 69 Jahre, Wien.  
 Frau Anna Dahle, Besitzerin des Variété zur Münze, Hannover.  
 Frau Rosa Tertsch, Hamburg.  
 Edmund May, Herausgeber des „Theater-Kurier“, Berlin.  
 Willi Heuberger, Stallmeister des Circus Sarrasani, 54 Jahre, Elberfeld.

### Juni.

Oswald Ossnot (Schulz), 25 Jahre, Leipzig.  
 Egizio Amato, Chardonne.  
 Hermann Deutschländer-Cabani, 47 Jahre.  
 Alex Braatz (Assna Students), 50 Jahre, Sachsenhausen.  
 Wilhelmine Pawel, geb. Giese, 70 Jahre, Friedrichshagen.  
 Frau Sabine Hardung, geb. Althoff, Essen.  
 Edmund Gerson, Impresario, 66 Jahre.  
 Sol Löwenthal, Rechtsvertreter der White Rats, 46 Jahre, Chicago.  
 Benedikt Pontiller, Direktor einer Tirolertruppe, 52 Jahre, Meran.  
 Richard Baumann, Humorist, 36 Jahre, Wien.  
 William Hammerstein, Theaterrdirektor, 42 Jahre, New York.  
 Musikdirektor Eyle, 76 Jahre, Leipzig.  
 Wenzel Trunka, Circuskapellmeister, Weissenfels.

### Juli.

Erich Braun, gen. Brown, 24 Jahre, Solleftea.  
 Frank Coyle, Agent, 61 Jahre, Leeds.  
 Leopoldine Leichner, geb. Jünger, 78 Jahre, Dahlem bei Berlin.  
 Florence Bale, 35 Jahre, London.  
 Miss Babi Roy, 25 Jahre.  
 James Powell senior, Regisseur des Tower Circus, 60 Jahre, Blackpool.  
 Friedrich Kopelike, Kapellmeister, 29 Jahre.  
 Oskar Modell, Violinist, 38 Jahre, Vevey.  
 Kunigunde Ahrens, gen. Madame Lissi, 32 Jahre, Bayreuth.  
 Direktor Emil Zimmermann, 64 Jahre, Königsberg.  
 Fréhel, Sängerin, 23 Jahre, Paris.  
 Direktor C. Clossmann, Eldorado, Bremen.  
 William Dressler, Musiker, 87 Jahre, New York.  
 Jacob Lorenzo, Tierbändiger, St. Clemens.

Hans Richards (Schultz), Geiger und Sänger, 23 Jahre, Danzig.  
 Ludwig Gierich, Mitarbeiter des „Artist“, 34 Jahre, Leipzig.  
 Two-Two, Sioux-Häuptling der Sarrasani-Schau, Essen.  
 J. O. Hager, Mitarbeiter des „Artist“, Basel.  
 C. Clossmann, Direktor, Eldorado-Bremen.  
 William Dressler, Musiker, 87 Jahre, New York.  
 Jacob Lorenzo, Tierbändiger, Mt. Clemens (Amerika).  
 Hans Richards (Schultz), Geiger und Sänger, 24 Jahre, Danzig.  
 Ludwig Gierich, Mitarbeiter des „Artist“, 34 Jahre, Leipzig.

## August.

Paul Schultze, Künstleragent, 63 Jahre, Berlin.  
 Bernhard Goldstein, Gatte von Paula Goldstein, 57 Jahre.  
 Max Vredevoort, Kapellmeister, 31 Jahre.  
 Philipp La Rondelle, Kapellmeister, Rotterdam.

## September.

Frau Luise Fittichauer, Gattin des Geschäftsführers des Circus  
 Albert Schumann, 39 Jahre, Berlin.  
 Josef Iser, Inhaber des Residenzcafés, Dresden.  
 Franz Paul Kluge, Dirigent der Kgl. Badekapelle in Bad Elmen,  
 53 Jahre.  
 Frau Karoline Freiberger, geb. Schreiner, Gattin des Direktors Josef  
 Franz Freiberger, 66 Jahre, Düsseldorf.  
 Alex Winterberger, Komponist und Pianist, 80 Jahre, Leipzig.  
 Robert Borger, Concertagent, Frankfurt a. Main.

## Oktober.

Hugo Wandelt, Direktor des Liebichschen Etablissements in Breslau,  
 58 Jahre.  
 James Barrett, Luftschiffer, Lynchburg (Amerika), 58 Jahre.  
 August Lampe, Mitarbeiter des „Artist“, Magdeburg.  
 Phil Nash, Leiter der United Booking Office, New York, 55 Jahre.  
 Julius Grauaug, Direktor des Corso-Theaters in Zürich.  
 Hermann Kaiser, ehem. Direktor des Variétés Battenberg, Leipzig,  
 Schildau bei Leipzig.  
 William W. Pierce, Schatzmeister der Shea Amusement Cy., Buffalo.  
 George H. Houck, Theaterdirektor, 86 Jahre, Baltimore.

## November.

Theodor Dietsch, Arenabesitzer, 49 Jahre, Chemnitz.  
 Heinrich Tholen, ehem. Musikalartist, 84 Jahre, Köln.  
 Josef Kludsky, Bruder des Circusdirektors Karl Kludsky, 61 Jahre  
 Fiume.  
 Francis Ferrari, Schausteller, 52 Jahre, Amerika.  
 Arthur C. Weld, Kapellmeister, New York.  
 Armin Rothberger, Impresario, 57 Jahre, Budapest.  
 Charles H. Richardson, Manager, 29 Jahre, Mexiko.

## Dezember.

Bernhard Marks, Ensembledirektor, Frankfurt a. Main.  
 L. Löwenstein, artistischer Leiter d. Casino de Paris in Budapest,  
 56 Jahre.  
 Hermann Rosenzweig, Komponist, 52 Jahre, Wien.  
 Maria Limpert, Sängerin, 19 Jahre, Würzburg.  
 Hermann Strauss, Schnellmaler, Görlitz.

**August Lampe †.**

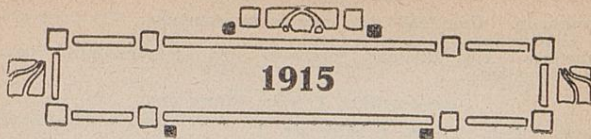


Am 17. Oktober starb unser lang-jähriger Mitarbeiter August Lampe in Magdeburg infolge Herzlähmung. Unser Freund kränkelte schon längere Zeit und suchte dann während des Sommers 1914 in Bad Soden Heilung. Der Erfolg war auch scheinbar ein guter, nach seiner Rückkehr nahm er sogar wieder die Berichterstattung für den „Artist“ auf. Leider trat dann ein Rückschlag ein, der seinem arbeitsreichen Leben nun ein jähes Ziel gesetzt hat. Nahezu bis zum letzten Augenblicke hat der Verstorbene auf seinem Posten als redaktioneller Vertreter unseres Blattes ausgeharrt und uns seine interessanten und gern gelesenen Berichte aus Magdeburg gesandt. Wir werden seine Mitarbeit in Zukunft schwer vermissen, bildete sie doch stets einen wichtigen Bestandteil unseres Lesestoffes. Mit August Lampe ist einer der treuesten, befähigsten und aufrichtigsten Künstlerfreunde aus dem Leben geschieden; der Verkehr mit der Artistenwelt war ihm ein Bedürfnis, und mancher „Werdende“ wird den Ratschlägen des toten Freundes ein gut Teil an seinem späteren Erfolge zu danken haben. Strenge Unparteilichkeit, erschöpfende Sachkenntnis, ein kunstgeübtes Auge, befähigten August Lampe wie wenige zu einem Fachkritiker von hervorragender Bedeutung. Aber auch als Couplet- und Liederdichter genoss Lampe einen schönen Ruf, und manches seiner poetischen Erzeugnisse wird noch lange Jahre gern gesungen und gern gehört werden. Alle, die jemals mit dem Dahingegangenen in Verbindung gestanden haben, werden seinen allzufrühen Tod aufs aufrichtigste beklagen. Wir aber werden sein Andenken stets in hohen Ehren halten und in den Annalen des „Artist“ wird sein Name als derjenige eines Ehrenmannes der Nachwelt überliefert werden.

## **Zur gefl. Beachtung!**

**Das Verzeichnis der im Felde Gefallenen befindet sich auf Seite 78.**

---



## Bezugsquellen.

### Ansichtskarten.

- Berlin. F. Fischer, Kunstanstalt „Merkur“ (Bromsilberkarten),  
Potsdamerstr. 84. (S. Ins. i. Anh. S. 14.)  
Düsseldorf. Druckerei des „Artist“. (S. Ins.-Anh. S. 23).

### Artistische Apparate und Requisiten.

- Berlin. SW. 68: Siecke & Schultz, Stahlrohre, Oranienstr. 120-121.  
Cöln. Peter von Bongardt, Severinstr. 229.  
Hagen i. W. Heinr. Meyer, Jongliergewichte, Reckstangen etc.  
Leipzig. Franz Domke, Cichoriusstr. 7, Athlet. Geräte und Ringer  
matten.  
Sulzbach a. Saar. W. Hartung, Maschinenfabrik.

### Asbestgewebe s. Bühnen-Einrichtungen.

### Athletengeräte s. Artistische Apparate.

### Ausbildung und Unterricht.

- Altona a. E. Alfred Ott's Dressur-Anstalt. Ausbildung von Schul-  
reitern und Schulleiterinnen, Kl. Gartenstr. 44.  
Berlin. Conradi Horster's Akademie für mag. Kunst, SW., Friedrich-  
strasse 202. (S. Ins. i. Text S. 101.) — Gust. Goebel, Schul-  
reiter, W., Lützowstr. 47. — C. A. Sachse, Variété-Schule,  
Müllerstr. 178.  
Stettin. H. Schultz, Tattersall.

### Auskünfte, Vermittlung von Konzessionen, Kommissionsgeschäfte.

- Wien. Josef Czepiczka Nachf., I., Führichgasse 9.  
Winschoten (Holland). Berth. Zuikerberg.

### Ausstopfen von Tieren.

- Darmstadt. Ad. Höchst, Grafenstr. 22.

### Beleuchtung s. a. Scheinwerfer, Kalklicht etc.

- Berlin. Sauerstoff-Fabrik, G. m. b. H., Tegelerstr. 15.  
Dresden. Unger & Hoffmann.  
Frankfurt a. M. Continental Licht- u. Apparatebau-Gesellschaft  
m. b. H., Mainzerlandstr. 193.  
Lübeck. Drägerwerk, A., Kinematographenlicht. (S. Ins.-Anh. S. 4.)  
Magdeburg. John Fowler & Co., fahrbare Lokomotiven für elektr.  
Beleuchtung. (S. Ins.-Anh. S. 7.)  
Magdeburg-Buckau. R. Wolf, elektr. Beleuchtungs-Anlagen.

Mannheim. Heinrich Lanz, Beleuchtungsanlagen für Karussells, Kinos etc.  
München. Aug. Dittmar, Serpentin- und Flammentanz; Spez.:  
Farbenfolien.

Besatzartikel, Tressen, Flitter etc.

Berlin. Rich. Seiffert, Scharrenstr. 3.  
Hamburg. John J. Cordes, Grosse Bleichen 68. (S. Ins.-Anh. S. 10.)  
Nürnberg. Pausch & Koch. — Speiser & Co. Nohf. — Ver. Ge-  
latine-Gelatoidfolien- und Flitterfabriken A.-G.

#### Billets.

Eschwege. W. Haubold. (S. Ins. Seite V v. d. Titel.)  
Niemegk. Albert Paul.

Blumen (künstliche und natürliche).

Dresden-A. 1. E. Petzold Nachf., Circusstr. 39.  
Düsseldorf. Richard Koch, Mittelstr. 17.

#### Briefbogen.

Düsseldorf. Eduard Lintz, Wehrhahn 28a.

#### Bromsilber-Karten.

Berlin. F. Fischer, Kunstanstalt „Merkur“. (S. Ins. i. Anh. S. 14.)  
Berlin-Schöneberg. Aloys Klar, Sedanstr. 1.  
Ellerau i. Holst. Alfred Stöwer.

#### Buchverlag.

Düsseldorf. Ed. Lintz, „Soldatenbücher“. (S. Ins. i. Text S. 139.)

Bühnen-Einrichtungen, Dekorationen, Bau etc.

Berlin. J. R. Schma, Goltzstr. 40a, Unverbrennbares Asbestgewebe.  
— Eberhardt & Siegmann, Inh.: G. Eberhardt u. R. Lange,  
Brüderstr. 13. — Emil Minuth (feuersich. Dekorationen).  
Berlin-Lichtenberg. E. de la Sauce & Kloss, feuersichere Theater-  
vorhänge.  
Borsdorf bei Leipzig. Grüger & Sohn, Theatermalerei.  
Bremen. Mühldorfer & Co., Theatermalerei. Tel. 5428. (S.  
Ins.-Anh. S. 17.)  
Cöln a. Rh. Gebr. Herbrand (Teppiche etc.). — Peter von Bon-  
gardt, Severinstr. 229.  
Düsseldorf. Wilhelm Hammann, Stefaniinstr. 4.  
Godesberg a. Rh. Otto Müller.  
Gotha. Fritz Bothmann, Circus- und Theaterbauten.  
Linden-Hannover. Mathieu Oosterman, Delsterstr. 2.  
Mühlhausen i. Th. Franz Huege.  
München. A. Schutzmann, Spez.: Feuersich. Leinwand, Asbest-  
gewebe, Asbestpapier. (S. Ins.-Anh. S. 11).  
Neuruppin (Brandbg.). Paul Gollert.  
Worms a. Rh. Gustav Bayertal, Innendekorationen, Plüsche etc.

Chapiteaux s. Zelte.

Cigarren und Cigaretten.

Berlin W. Paul Pinnow, Friedrichstr. 160. — NW. Hans Wielepp,  
Friedrichstr. 157.  
Bremen. Leop. Engelhardt, G. m. b. H.  
Dresden. Yenidze-Zigarettenfabrik.

Clichés.

Düsseldorf. Druckerei des „Artist“ (Bes.: Ed. Lintz), Wehrhahn 28a.  
(S. Ins.-Anh. S. 22.)

Couplets s. Musikalien.

Damenbekleidung s. Kostüme.

Dekorationen s. Bühnen-Einrichtungen.

Diplome s. Medaillen.

Drehorgeln etc.

Waldkirch. Wilh. Bruder Sohn.

Dressuranstalten s. Tierhandlungen u. Ausbildung.

Drucksachen aller Art.

Düsseldorf. Ed. Lintz, Wehrhahn 28a. (S. Ins.-Anh. S. 21, 23.)

Dynamos s. Maschinen.

Edelweiss.

Freilassing (Oberbayern). Josef Schlager.

Fahnen und Flaggen.

Düsseldorf. W. Hammann, Stefaniestr. 4.

Fahrräder für Kunstfahrer.

Einbeck. 88, August Stubenbrok.

Kreienzen. Burgmüller & Söhne, Deutsche Waffen- und Fahrradfabriken.

Feuerwerks-Artikel, Fackeln etc.

Würzburg. F. Woesch.

Films s. Projektions-Apparate.

Filz u. Matten s. Teppiche.

Flitter u. Perlen s. Besatzartikel.

Futterale.

Einbeck. A. Sachs, Segeltuchhüllen für Geigen etc.

Gesundheits- und Körperpflege.

Berlin. Bauer & Co., „Sanatogen“ und „Formamint“.

Cannstatt (Württbg.). Dr. Theinhardt's Nahrungsmittelgesellschaft  
m. b. H. (Hygiama-Tabletten).

Glaskugeln und Blumen.

Lauscha S.-M. 12. Jul. Müller, Schulwihn.

Glocken s. Musikinstrumente.

Gummi-Bälle und -Waren.

Berlin W. Heinrich Miersch, G. m. b. H., Friedrichstr. 66.

Haar- und Federbusch-Fabrik.

Dresden-A. 19. F. A. Schumann, Inh.: J. Himsel, Pohlandstr. 9.

Herren-Garderobe und Wäsche.

Berlin. Peek & Cloppenburg, Gertraudenstr. 25-27.

Düsseldorf. J. W. Sander, Kreuzstr. 66. — Peek & Cloppenburg,  
Schadowstrasse.

Hamburg. Peek & Cloppenburg, Graskeller.

Miesbach. K. H. Jäger, Tiroler-Kostüme etc. (S. Ins.-Anh. S. 8.)

München. L. Spielmann, Gärtnerpl. 2, Versandhaus.

**Kalklichtbrenner.**

Berlin N. 39. Sauerstoff-Fabrik, G. m. b. H., Tegelerstr. 15.  
 Düsseldorf 42. Ed. Liesegang, gegr. 1854.  
 Lübeck. Drägerwerk, A. (S. Ins. i. Anh. S. 4.)

**Karussellfabriken.**

Gotha. Fritz Bothmann.

**Kinematographen etc. s. Projektionsapparate etc.****Koffer und Körbe für den Transport.**

Güsten, Anh. Herm. Haberhauf.  
 Heidelberg. A. Reinehr.  
 Wiesbaden. Ludw. Witte, Nerostr. 20, II.

**Kontrakt-Formulare.**

Düsseldorf. Ed. Lintz, Wehrhahn 28a. (S. Ins.-Anh. S. 21.)

**Kosmetische Produkte.**

Berlin. L. Lechner, Schützenstr. 31. (S. Ins.-Anh. S. 9.)  
 Dresden. Odol. — Pixavon.  
 Dresden-Radebeul. Bergmann & Cie., Steckenpferd-Lilienmilch-  
 seife.  
 Hamburg. P. Beiersdorf & Co., Zahnpasta „Pebeco“, „Nivea“-  
 Produkte.

**Kostüme für Damen und Ausstattungen für die Bühne.**

Berlin. E. Ambach, Friedrichstrasse 160. — Hugo Baruch & Co.,  
 Alte Jakobstr. 24. — Kostüm-Atelier Schladitz, Genthiner-  
 strasse 17, III. — Simon Westmann, Damenkonfektionshaus,  
 Mohrenstr. 37a u. Gr. Frankfurterstr. 115.  
 Cöln. Peter von Bongardt, Severinstr. 229. — Wilh. Wirth,  
 Kyffhäuserstr. 39. (S. Ins.-Anh. S. 12).  
 Crefeld. Frau Otto Gohl, Kostüm-Atelier, Alexanderpl. 20.  
 Göppingen. Georg Bulling, Südd. Theater- u. Masken-Kostümfabr.  
 Magdeburg. Frau Ida Matthias, Bahnhofstr. 10.  
 Miesbach. K. H. Jäger. (S. Ins.-Anh. S. 8.)  
 München. Jul. Wallach, Fabrik echter Gebirgstrachten. — L. Feld-  
 herr, Damenkostüme. — F. Hirschberg & Co., Bühnen- und  
 Variété-Kostüme.

**Lackierung.**

Flensburg. Joachim Schultz, Lackierung von Saiteninstrumenten.

**Lebende Bilder s. Projektionsapparate.****Lebensversicherung s. Versicherungswesen.****Leinwand für Kinematographen und Dekorations-Malerei.**

Berlin W. 30. J. R. Schma, Goltzstr. 40a, Spez.: Asbestgewebe.  
 München. A. Schutzmann, Spez.: Kino-Leinen und Schirting-  
 Mal-Leinen. Silber- u. Aluminium-Verdunklungsstoffe. (S. Ins.-  
 Anh. S. 11).

**Lichtbilder s. Projektionsapparate etc.****Lithos s. Plakate.****Luftballons und Zutaten.**

Berlin. Paul Wilson, Rostockerstr. 18, I.  
 Chemnitz. Paul Spiegel.



Magie s. Zauber-Apparate.

Malerei s. Bühneneinrichtungen.

Maschinen für Kraft und Beleuchtung.

- Magdeburg. John Fowler & Co., Strassen-Lokomotiven. (S. Ins. Anh. S. 7.) — Grade-Motor-Werke, Dynamos.  
 Magdeburg-Buckau. R. Wolf, Lokomobile.  
 Mannheim. Heinrich Lanz.  
 Weinhelm i. Baden. Maschinenfabrik „Badenia“, vorm. Wm. Platz Söhne, A.-G.

Medaillen und Denkmünzen.

- Nürnberg. L. Chr. Lauer, Prägeanstalt, Kleinweidenmühle 12.

Musikalien, Couplets etc.

- Berlin. C. M. Röhr, Mauerstr. 76 — Albert Schaper, Maybachufer 20. — Carl Simon, W. 35, Steglitzerstr. 35 (Spezialität: Harmonium-Literatur). — B. Scheithauer, Rosenthalerstr. 67. — Kurt Herrmann, Potsdamerstr. 115. — Universal-Verlag „Favorit“, S. 42, Prinzessinnenstr. 24. Tel. IV, 8565. — Ferd. Meysel, Leipzigerstr. 77. Tel. I, 1470. — Luna-Verlag, Oranienstr. 147. — R. Effner, Blumenstr. 96.  
 Berlin-Friedenau. Richard Birnbach, Cranachstr. 29/30.  
 Berlin-Halensee. Verlag „Harmonie“. (S. Ins.-Anh. S. 4).  
 Berlin-Karlshorst. Cabaret-Verlag von W. Lindemann, Villa Lindemann.  
 Dessau I. Gustav Allner, Musik-Verlag.  
 Dortmund. Philipp Grosch, Musik-Verlag, Bornstr. 41.  
 Dresden. R. Fischer, „Rund um die Welt“. (S. Ins. i. Text S. 122.)  
 Düsseldorf. Franz Suppan, Oststr. 122. — Musikhaus Apollo, Friedrichstr. 51.  
 Frankfurt a. O. Willy Schnelle.  
 Hamburg. Anton Benjamin, Alterwall 44. (S. Ins. S. VIII v. d. Kalendarium.) — Carl Hauer, Neuerwall 50.  
 Hannover. Louis Oertel.  
 Heilbronn a. N. C. F. Schmidt. (S. Ins.-Anh. S. 6.)  
 Köln. P. J. Tonger.  
 Leipzig. Aug. Cranz, Verlag. (S. Ins.-Anh. S. 3.) — Otto Dietrich, Verlag. — Franz Dietrich, Querstr. 26-28. — Otto Junne. — Fritz Schuberth jun., Verlag. — Otto Teich, Lindenstr. 14.  
 Mühlhausen i. Thür. G. Danner.  
 Stettin. Baltischer Verlag, W. Hoffmeister.

Musik-Instrumente und Saiten.

- Altenburg, S.-A. Bruno Neubauer, Villa Hedwig.  
 Altona. E. Fritz Horst, Adolfstr. 20. Tel. A 1436.  
 Berlin. R. Effner, Blumenstr. 96. — F. Idinger, Münzstr. 23.  
 W. Kern, C. 54. Alte Schönhauserstr. 9/10. Holzblasinstr. Fabr. (S. Ins. i. Anh. S. 4.) — Joh. Kewitseh, Potsdamerstrasse 21. (S. Ins.-Anh. S. 11.)  
 Dortmund. Bornstr. 41. Musik-Grosch.  
 Dresden-N. M. Flemming, Ahornstr. 7, Spez.: Schlaginstrumente. (S. Ins.-Anh. S. 8.) — Paul Focke & Co.  
 Eisenach. Josef Weinstein. (S. Ins.-Anh. S. 11.)  
 Frankfurt a. M. J. Göller, Metallblasinstr., Goldenstelzstr. 8.  
 Gotha. Jul. Rudolph, Instrumente u. Saiten. (S. Ins.-Anh. S. 6.)  
 Hamburg. C. F. Wolters, Pianohandlung, Colonnaden 25. (S. Ins.-Anh. S. 16.) — G. Winterling, Gänsemarkt 45, I. Geigen u. Cellos.  
 Hannover. W. Pelzner, Ostwenderstr. 11.  
 Laibach. Josef Jancar, V., Rebri 2, Tamburitza.  
 Langensalza. Max Klauwell, Schlittenschellenspiele, Xylophons etc.

- Leipzig. Hug & Cie., Harmoniums, Augustuspl. 1. — Otto Seele, Sidonienstr. 38, Xylophons. — Walter Hardte, Harmoniums. — Curt Pollter, Wächterstr. 28.  
 Markneukirchen. Herm. Dölling jr., No. 569. — Carl Gottl. Schuster jun. — Georg Schuster.  
 Potschappel. F. Seifert, Schlag-Instrumente, Carolastrasse.  
 Prag. Wajmir Urbanek, „Mozarteum“, Concertdirektion. (S. Ins. im Text S. 211).  
 Pressnitz. Edi Sterzl.  
 Schönbach No. 102 b. Eger (Böhmen). J. F. Hoyers Söhne.  
 Siebenbrunn i. V. C. A. Wunderlich. Tel. A. Markneukirchen 104.  
 Triest. C. Schmidl & Cie., Mandolinen.  
 Weissenfels. Erste Trommel-Fabrik.

#### Musikwerke (Mechanische).

- Frankfurt a. M.-West. J. D. Philipps u. Söhne A.-G., Filialen in Berlin, Leipzig, Essen, Brüssel u. Wien. (S. Ins. gegenüb. Kalendertitel).

#### Netze, Seile etc.

- Ansbach (Bayern). Oskar Werner.  
 Wurzen i. S. A. W. Kaniss, Spez.: Sprungnetze und Turmseile.

#### Notenschreiber und Arrangeur.

- Berlin N. 37. W. Vercurysse, Fehrbellinerstr. 95. (S. Ins.-Anh. S. 14).

#### Notenschränke.

- Hamburg. A. Graul, Belle-Alliancestr. No. 42, II, Notenschrank „Durabel“. — Anton Benjamin, Alterwall 44. (S. a. Ins. VIII v. d. Kalendarium.)

#### Orgeln s. Musikinstrumente.

#### Panoramas.

- Berlin. A. Fuhrmann, Passage W.

#### Panoramagläser.

- Nürnberg. J. Falk, Tel. 197.

#### Papageien s. Tierhandlungen.

#### Perlen und Flitter s. Besatzartikel.

#### Perücken etc.

- Berlin. Georg Anton, Friedrichstr. 49a.  
 Düsseldorf. Leo Plückerbaum, Adersstr. 68.  
 Langelsheim i. Harz. Ernst Schwarze.

#### Plakate und Lithos.

- Dresden. H. B. Schulze.  
 Würzburg. Ferd. Borst.  
 Hamburg. A. Friedländer, St. Pauli, Talstr. 83-85.

#### Postkarten.

- Berlin. Kunstanst. „Merkur“, Potsdamerstr. 84. (S. Ins.-Anh. S. 14.)  
 Düsseldorf. Ed. Lintz, Wehrhahn 28a. (S. Ins.-Anh. S. 23).

#### Projektionsapparate (Lebende Bilder, Films, Nebelbilder-Apparate etc.)

1. Fachblatt für die gesamte Projektionsbranche, „Der Kinematograph“, Verlag Ed. Lintz, Düsseldorf. (S. Ins. i. Anh. S. 20.)

Berlin. Messter-Film-G. m. b. H., Blücherstr. 32. — Eiko-Film-G. m. b. H., Friedrichstr. 224. — Nordische Film-Ges., Friedrichstrasse 225. (Filialen in Düsseldorf und München). — Deutsche Mutoscope- u. Biograph-G. m. b. H., Friedrichstr. 187. National-Film-G. m. b. H., Friedrichstr. 250.

Braunschweig. Martin Dentler (Filmverleih).

Dresden. Unger & Hoffmann. — Heinr. Ernemann, A.-G. — „Ica“, A.-G.

Düsseldorf. Ed. Liesegang.

München. A. Schutzmann (S. Ins.-Anh. S. 11).

Puder, Schminken, Parfümerien s. Kosm. Produkte.

#### Reise- und Verkehrswesen.

Amsterdam. Hollandsche Stoomboot Maatschappij.

Bremen. Nordd. Lloyd.

Rotterdam. Batavier-Linie (Rotterdam-London).

#### Reit-Institute s. Ausbildung.

#### Reklame-Institut.

Berlin. Julius Wiesenthal, W. 50, Regensburgerstr. 26.

#### Saiten.

Pressnitz. Edi Sterzl.

#### Sattlereien für Circus.

Hamburg-St. Pauli. Gebr. Briese, Eimsbüttelerstr. 45.

#### Sauerstoff.

Berlin. Sauerstoff-Fabrik, G. m. b. H., Tegelerstr. 15.

Hannover. C. Becker, Hallerstr. 12.

#### Scheinwerfer.

Dresden. F. K. Steglich, Wölfertsstr. 9. (S. Ins. i. Text S. 121.)

#### Schellackfeuer (bengal.).

Magdeburg. Bernh. Richter jun., Goldschmiedebrücke 14.

#### Schiffahrt s. Reisewesen.

#### Schlagzeugmaschinen.

Dresden-N. Max Flemming Nachf., Ahornstr. 7, part. (S. Ins.-Anh. S. 8. — Focke & Cie., Paul.

#### Schönheitspflege.

Dresden. Odol-Pixavon.

Cöln. Krewel & Co., Perhydrol.

#### Schreibmaschinen.

Düsseldorf. Smith Premier Schreibmaschinen-Ges., Hansahaus. (S. Ins.-Anh. S. 19.)

Köln. Groyen & Richtmann, Blickensderfer, Weltblick. (S. Ins.-Anh. S. 10.)

#### Schuhwaren.

Frankfurt a. M. Herz Akt.-Ges., Schuhfabrik.

#### Seidenwaren, Samt etc.

Hamburg. Gebr. Robinsohn, Neuerwall 25, 33. (S. Ins. S. III vor d. Titel.)

## Selle s. Netze.

## Spediteure.

- Aachen. F. Lauuffs & Schwinges, Alexianergraben 3-5. (S. Ins. i. Text S. 88.)
- Berlin. Russische Transport- und Zollagentur, G. m. b. H., Berlin W. 9, Köthenerstr. 28/29. — Edmund Vetter, Schadowstr. 2. (S. Ins. i. Text S. 99.)
- Berlin-Weissensee. Willy Richter, Lehderstr. 111.
- Bielefeld. Willms & Mönnig, Am Güterbahnhof 8. (S. Ins. i. Text S. 104.)
- Bochum. Friedr. Gummert & Cie., G. m. b. H.
- Braunschweig. Louis Fricke. (S. Ins. i. Text S. 106.)
- Bremen. F. W. Neukirch, Falkenstr. 32-33. (S. Ins. i. Text S. 108.)
- Breslau. C. Schierer, Taudentzenstr. 121. (S. Ins. i. Text S. 109.)
- Brünn. Gerstmann & Lindner, Hof-Sped.
- Budapest. Ungar. Handels-, Speditions- u. Einlagerungsgesellsch.
- Cöln. Jos. Niemann & Cie., Christofstr. 12.
- Dresden. Eduard Geunke & Co., G. m. b. H. (S. Ins. i. Text S. 123.) — Karl Graf. (S. Ins. i. Text S. 120.)
- Düsseldorf. Carl Wiegandt & Cie., Hofspediteure. (S. Ins. i. Text S. 125.)
- Elberfeld. W. Richard Koch.  
— Carl Vogel, Blumenstr. 5.
- Essen (Ruhr). Gebr. van Eupen (S. Ins. i. Text S. 131.)
- Forst. Julius Noak, Blumenstr. 6.
- Frankfurt a. M. A. Ulrich Strobel, Mainluststr. 9.
- Frankfurt a. O. Oscar Pinnow, Wilhelmshpl. 14. (S. Ins. i. Text S. 134.)
- Freiberg i. Sa. J. C. Gersten & Co. Nachf., Albert Tzschöckel.
- Gelsenkirchen. Rudolf Burgmer (Siehe Ins. Text S. 135).
- Gera. Oetzmann & Weyrauch. Tel. 142.
- Halle. Zillmann & Lorenz.
- Hamburg. Wilh. Loesch & Co. (S. Ins. i. Text S. 141.) —  
Wulkow & Cornelsen, Repoldstr. 70. (S. Ins. i. Text S. 145.)
- Hannover. Gebr. Gondrand, A.-G., Heiligerstr. 2.
- Karlsbad. Wilh. Bartels Nachf., Karl Sebert.
- Leipzig. Ernst & Nützer, Friedrich, Pittstr. 24.
- Liegnitz. H. Langner, Bahnhofstr. 3/4.
- Magdeburg. Franz Domella. Tel. 265.
- Mainz. Heinrich Schröder i. Fa. Mich. Schröder Wwe.
- Mannheim. Graeff, Spedition.
- Meissen. Fischer, Bahnspediteur.
- München. Gebr. Wetsch, Schützenstr. 5-0, Passage.
- Prag. Plohn & Cie., Langegasse 30-32.
- Rom. Arthur Bolliger & Co. (S. Ins. i. Text S. 197.)
- Ratibor. J. W. Cohn.
- Rostock. Aug. Vick, Neuer Markt 19. (S. Ins. im Text S. 173.)
- Rotterdam. Van Oppen & Cie., Bierhaven 18.
- Stettin. Paul Schattschneider, Gr. Lastadie 85.
- Stralsund. C. Faust jr., Badenstr. 24.
- Strassburg. Seegmüller & Co. (S. Ins. i. Text S. 181.)

## Strassenlokomotiven.

- Magdeburg. Fowler & Co. (S. Ins. i. Anh. S. 7.)

## Teppiche und Matten.

- Cöln. Gebr. Herbrand, Filzmatten etc.
- Leipzig. Franz Domke, Cichoriusstr. 7, Ringermatten.
- Rüsselsheim a. M. Georg Treber, 8, Kokosmatten.
- Worms a. Rh. Georg Bayertal, Plüschbezüge und Teppiche.

**Theater-Malerei s. Bühnen-Einrichtungen.****Theaterschmuck s. Besatzartikel.****Theaterverlag.**

Brelin. Oesterheld & Co., Deutsches Theater-Adressbuch. (S. Ins.-Anh. S. 6.)

**Tierhandlungen.**

Alfeld a. Leine. C. Ruhe.

Altona a. Elbe. G. Gutschmidt, Eimsbüttel erstr. 24. — Alfred Ott. Kl. Gartenstr. 44, Dressur-Anstalt.

Berlin. Schönherr, N. 65, Müllerstr. 148, Hundezüchtereier.

Hamburg. Carl Hagenbeck, Handelsmenagerie, Stellingen. — F. Rejsek, Peterstr. 28. Papageien.

Hamburg-Grossborstel. August Fockelmann, Neudorferweg. Tel. A. 11. No. 251.

Köstritz. Arthur Seyfarth, Hundezuchtanstalt.

**Tirolerkostüme.**

Miesbach (Oberbayern). K. N. Jäger. (S. Ins.-Anh. S. 8.)

München. L. Spielmann, Dachauerstr. 4.

**Trikotagen.**

Chemnitz. Paul Spiegel.

Frankfurt a. M. Wilh. Vetter & Co., Gr. Bockenheimerstrasse 50.

Zeulenroda. Fred. Schreck. (S. Ins.-Anh. hint. Deckel-Innens.) — H. W. Fülle.

**Trommeln.**

Weissenfels. Erste Trommelfabrik.

**Turngeräte s. auch Artistische Apparate.**

Sulzbach a. d. Saar. W. Hartung, Masch.-Fabr.

**Unterricht s. Ausbildung.****Versicherungswesen.**

Berlin S. Alfons Manasse, Lebensversicherung, Siboldstr. 5.

Stuttgart. Allg. Deutscher Versicherungsverein (Haftpflicht-Vers. für Circus- und Variétéunternehmer.

**Vogelkäfige.**

Cöln. Gust. Voss, Hoflief., fremde Vögel u. Fische.

**Waffen und Rüstungen.**

Berlin. Aug. Schneider, SW. 19, Kommandantenstr. 85.

Kreienzen. Burgmüller & Söhne, Deutsche Waffen- u. Fahrradfabrik.

**Waggons und Wagen.**

Gotha. Fritz Bothmann.

Zwickau i. Sa. Hermann Schumann.

**Wäsche s. Herren-Garderobe.****Xylophons.**

Leipzig. Otto Seele.



**Adressen und Notizen.**

A series of horizontal dotted lines for writing addresses and notes.

**Adressen und Notizen.**

A series of horizontal dotted lines for writing addresses and notes.



# Inserat-Anhang



Inserat-Bestellschein für den Artisten-Kalender 1916  
befindet sich auf Seite 86 im Text:

Wir bitten höfl., bei Offerten, Bestellungen und Anfragen,  
welche an die Inserenten gerichtet werden, stets auf den  
„Artisten-Kalender“ Bezug zu nehmen.



DÜSSELDORF

Druck und Verlag: Ed. Lintz, Düsseldorf.  
Gegründet 1883.

Central-Organ der Circusse, Variétés, reisenden  
Theater, Kapellen und Ensembles.

Aeltestes und meistgelesenes  
**Artisten-Fachblatt**

Abonnement: 5 Mark pro Quartal,  
für Ausland 65 Pfg. Portozuschlag.

==== Probenummer 50 Pfg. ====

(Marken aller nichtfeindlichen Länder werden an-  
genommen). Jeder Abonnent hat u. a. Anspruch  
auf eine Gratiszeile in der Adressenliste, Gratis-  
lieferung des „Artistenkalender“, freie Rechtsaus-  
künfte und Korrespondenz-Vermittlung.

**Inseratpreise für Abonnenten:**

1	Kleinzeile (4gespaltene Nonpareille)	20 Pfennig
$\frac{1}{1}$	Seite . . . . .	Mk. 80.— netto
$\frac{1}{2}$	„ . . . . .	40.— „
$\frac{1}{4}$	„ . . . . .	20.— „
$\frac{1}{8}$	„ . . . . .	10.— „

Nichtabbonnenten wird Zuschlag berechnet.

Bei Wiederholungen Rabatt.

==== Jahresabschlüsse mit 25% Rabatt. ====

Siehe auch Seite 18.

**Verlag von Aug. Granz in Leipzig**

Neueste Erscheinungen für

## SALON-ORCHESTER

Sammlung der beliebtesten Ouvertüren, Tänze,  
□ Märsche, Charakterstücke, Potpourris etc. □

für Piano, Harmonium, Violine, Violine obligat,  
Cello (ad lib.), Bass (ad lib.), Flöte, Schlagwerk  
(ad lib.), Cornet à pistons (ad lib.)

Arrangement von RICH. ATZLER

No.		netto Mk.
549.	<b>Ascher, J.</b> Fanfare militaire . . . . .	1.50
550.	<b>Calvini, A.</b> , op. 23. Maria Dolores. Tango . . . . .	1.80
551.	<b>Verdi, G.</b> , Aida. Fantasie . . . . .	4.50
572.	<b>Jessel, Léon</b> , op. 258. Nußknacker. Charakterstück . . . . .	2.—
573.	— op. 256. Im bunten Rock. Marsch . . . . .	1.50
574.	— op. 255. Nachtfalter. Intermezzo . . . . .	1.50
575.	— op. 252. Weiße Lilien. Walzer . . . . .	2.—
576.	— op. 257. The Gibson Girl. American Intermezzo . . . . .	1.50
577.	— op. 259. Tango for ever . . . . .	1.50
580.	<b>Raff, J.</b> , op. 85 No. 3. Cavatine f. Violin-Solo m. Begleit. . . . .	1.50
581.	<b>Laroso, Gius.</b> , Tango Argentino . . . . .	1.50
585.	<b>Fuck, Jul.</b> , op. 246. Elbtalgruss-Marsch . . . . .	1.50
587.	— op. 274. Einzug der Olympischen Meisterringer, Triumph-Marsch . . . . .	1.80
590.	<b>Eilenberg, Rich.</b> , op. 257. Unter Italiens blauem Him- mel. Walzer . . . . .	2.—
596.	— op. 310. Die Schönen von Santa Fé. Tango . . . . .	1.50
597.	<b>Wagner, Rich.</b> , Tannhäuser. Ouvertüre . . . . .	3.—
598.	— Parsifal. Karfreitagszauber . . . . .	1.80
599.	— Tannhäuser. Fantasie . . . . .	3.90
600.	— Tannhäuser. Lied an den Abendstern. Violoncello- Solo mit Begleitung . . . . .	1.50
601.	— Tannhäuser. Pilgerchor . . . . .	1.80
602.	— Lohengrin. Vorspiel . . . . .	1.80
603.	— Rienzi. Ouvertüre . . . . .	3.—
604.	— Tristan und Isolde. Vorspiel . . . . .	1.80
605.	— Götterdämmerung. Trauermarsch . . . . .	1.50
606.	— Parsifal. Vorspiel . . . . .	1.80
607.	— Der fliegende Holländer. Fantasie . . . . .	5.40
608.	— Tannhäuser, Einzugsmarsch . . . . .	2.—
609.	— Walküre, Siegmunds Liebeslied . . . . .	1.80
610.	— Kaisermarsch . . . . .	2.—

Vorstehende Werke sind auch für **kleines** (6—17 stimmig.)  
Orchester in der Sammlung „ODEON“ erschienen. Vollständ.  
Verzeichnisse der Sammlungen „ODEON“ und „Salonor-  
chester“ auf Wunsch gratis und franko.

**Zu beziehen durch alle Buch-  
und Musikalien-Handlungen**

111

**Verlag von Aug. Granz in Leipzig**

**W. Kern,** Holzblasinstrumentenmacher,  
 Berlin, Alte Schönhauserstrasse 45.  
 Flöten, Böhm-Flöten, Oboen, Klarinetten, Fagotte etc.  
**Neu!** Reform-Pikkolos, garantiert rein stimmend 35 Mk.  
 Flöten, altes System mit Böhmmechanik, rein stimmend 170 Mk. Vorzügliche Blätter, Mundstücke, Rohre, Etuis.



Reparaturen. 125

Instrumente in bewährter Ausführung stets fertig. Preisliste gratis.  
 Lager von Streich-Instrumenten, Bestandteilen und Saiten.

**3000 Kerzen**  
**Kinematographenlicht**  
*in jedem Dorfe*  
 gibt unser **Triplexbrenner.**

*Unabhängig von jeder Gas- oder elektr. Leitung.*  
*Anerkannter Konkurrent der Bogenlampe.*

Katalog KI gratis und franko. 122

**Drägerwerk A., Lübeck.**

**CATALOG GRATIS!**

**C**ouplets  
**h**ansons  
**a**balet-  
**u. Variété-Repertoire**

**VERLAG**  
**HARMONIE**  
**BERLIN**  
 (Halensee)

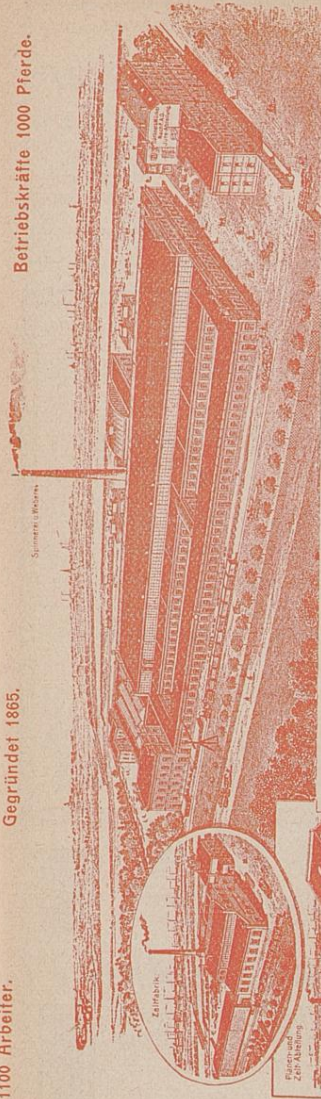
Orchester u. Salonorchester  
 Gilbert, Kollo, Fall,  
 Straus, Nelson,  
 Laszky, Holländer,  
 Knopf, Leonard etc.

Neu: Patrouilles! Aktuelles!

1100 Arbeiter.

Gegründet 1865.

Betriebskräfte 1000 Pferde.



# TRÄNKNER & WÜRKER NACHF.

## LEIPZIG-LINDENAU

AKTIENGESELLSCHAFT

**ZELTBAUANSTALT**

Die Zelte-Abteilung liefert  
als anerkannt leistungsfähige  
Fabrik und auf Grund ältester  
Erfahrungen in der Branche:

Chapiteau-  
Garderobe-  
Stall-  
Requisiten-  
Kassavorbau-

# Circus-

# Zelte

Sitzeinrichtungen, Klappstühle,  
Plüschüberzüge, Dekorations-  
Bühnen- 112  
Fachmännischer Vertreter:  
Johannes Uhlemann.

Lieferanten der grössten Circus-Zelte Europas.

## Musikalien-Kataloge VVVVVVVV

gratis und franko

- Nr. 355 Vokal-Musik. Teil I. Chorwerke.  
 " 361 Musik für Streich-Instrumente mit Pianoforte  
 " 363 Kirchen-Musik jeder Art.  
 " 365 Vokal-Musik. Teil II. Lieder f. 1., 2. u. 3. Singst.  
 " 366 Bücher über Musik.  
 " 369 Harmonie-(Militär-)Musik. Blechmusik.  
 " 370 Musik für Orchester. 120  
 " 371 Musik für Pianoforte, Harmonium und Orgel.  
 " 372 Musik für Streich-Instrumente ohne Pianoforte.  
 " 373 Musik für Blas- u. Schlag-Instrumente jed. Art.

**C. F. Schmidt,**  
 Heilbronn a. N.  
 Musikalien-  
 handlung  
 und Verlag.

VVVVVVVV

## Das Deutsche Theater-Adreßbuch

1914/15

vom Deutsch. Bühnenerverein herausgegeben  
 ist soeben erschienen!  
 handliches Taschenformat!

Dollständige Personalverzeichnisse  
 deutschsprachiger Bühnen mit Register [ca.  
 25 000 Adressen]. Verzeichnis gastierender  
 und ehem. Bühnenkünstler. Führer durch  
 den Theater-Geschäftsverkehr u. d. a. m.  
 Umfang über 900 Seiten! 104

**Subskriptionspreis nur 2 Mark**

Bestellungen u. Anfragen erledigt: Dösterheld & Co. Verlag, Berlin W 15

**Erste Thüringer Orchester-  
 Musikinstrumenten-Fabrik**  
 mit elektrischem Kraftbetrieb

**Julius Rudolph, Gotha 71**

Herzoglich Sächs. Hof-Instrumenten-  
 maker u. Musikalien-Verlagshandlung

Fernsprecher Nr. 738 123

Preislisten auf Wunsch gratis!

7

**Fowler'sche**

**Strassen-**

**Lokomotiven**

zur Erzeugung elektrischen Lichtes  
und zum Transport schwerer Lasten,

**unschätzbare Hilfsmittel**

für Circus-Unternehmer, Schausteller  
und Spediteure, empfehlen und  
liefern unter kulantem Bedingungen  
zu mässigen Preisen, in jeder ge-  
wünschten Ausstattung

**John Fowler & Co.,**

**Magdeburg.**

Seit langem in regelmässiger Ver-  
wendung bei grössten Circus- und  
Schausteller-Unternehmungen des In-  
und Auslandes.

**K. H. Jäger + Miesbach**  
 Spezial-Geschäft für Anfertigung  
**echt oberbayr. Gebirgs-Kostüme**  
 Kataloge gratis und franko. 114

**Spezialgeschäft für Schlaginstrumente.**

Trommeln, Pauken, Becken, Glockenspiele, Xylophons, Tubaphons usw. Flemming-„Perfekta“ ist die anerkannt neueste und vollkommenste Trommel- und Beckenschlagmaschine. Mehrfach patentiert. Über 1800 im Gebrauch. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Mehrere überraschende Verbesserungen. (D. R. G. M.)  
 In 1 Minute gebrauchsfertig aufgestellt.



**Max Flemming Nachf.,** Inhaber: **Karl Eichel**  
 Dresden-N., Ahornstrasse 7. 124

**Hamburg**  
**Paul Lüders, Concertagent**  
 Gerhofstrasse Nr. 32, I.  
 Tel. Gr. I. 3081 Tel. Gr. I. 3081



Fabrik für Puder, Schminken  
und feine Parfümerien

# L. Leichner

Berlin SW.

Lieferant der Kgl. Theater Berlin u. Brüssel  
Die besten Gesichtspuder für Tag u. Abend

sind :

Leichner's Fettpuder

Leichner's Hermelin - Puder

Leichner's Aspasia-Puder

Leichner's Tagesschminken

Kaiserrot, Blumenrot, Theaterrot, Aspasiarot

Leichner's Fettschminken für die Bühne

Coldcream, Vaselinepräparate, Stifte für Augenbrauen und Lippen, Parfümerien aller Art, Puderquasten, Hasenpfoten, flüssige Schminken, Lilienmilch, Haarfärbemittel, Haarpuder.

Neueste Schöpfungen der Firma:

Leichner's Puder kompakt, fein parfümiert, in eleganten kleinen Schächtelchen, mit Quaste für den Taschengebrauch.

Natural - Rot ist von verblüffender Natürlichkeit und daher absolut unauffällig, das Feinste, was die Parfümerie zu bieten vermag.

Leichner's Aspasiapuder-Papier in moderner künstlerischer Aufmachung. Wird als bestes Puderpapier von der eleganten Damenwelt bevorzugt.

Sämtliche

PERLEN, FLITTER UND  
BESATZSTEINE  
FLITTER-STICKEREIEN  
UND KOSTÜME

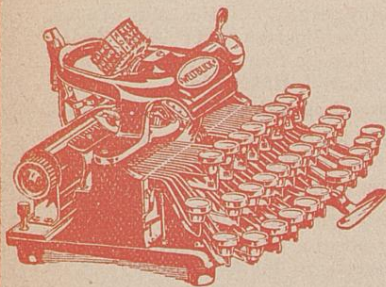
liefert billig

**John J. Cordes, Hamburg**

Grosse Bleichen 68.

109

*Vergleichst du die Systeme schärfer,  
Wählst du bestimmt die Blickensderfer!*



Das bewährte System mit dem unverwüthlichen Mechanismus, der einzig schönen Schrift und den wichtigen Sondervorzügen. Ueber 175 000 im Gebrauch!

Preis mit 2 Schriftarten nach Wahl 185-260 M.  
Modell Weitblick 135 M.  
„Nocoblick“, Noten- u. Korrespond.- Schreibmaschine 750 M.

Illustr. Katalog franko.

**Groyen & Richtmann, Köln**

Filiale: Berlin W., Leipzigerstrasse 112.

Leipzig 1914: Goldener Preis. 118

**Mal-Leinen**

bis 8 m breit ohne Naht für

**Theater und Decoration**

Laubgase, Pinsel, Farben, Vorlagen.

**Weiss-Leinen- u. Aluminium-Silber-Wände**

bis 5 m breit ohne Naht für

Kino u. Projektion

**A. Schutzmann, München**

Illustr. Preisliste gratis.

105

**Orchester-Harmoniums**

besonders stark klingend,  
zu Kauf und Miete.

130

**Johannes Kewitsch**

Harmonium-Fabrik

BERLIN W. 35, Potsdamerstr. 27 B.,

Gartenhaus. — Telephon: Amt Nollendorf 1836.

**Musik - Instrumenten - Fabrik****Joseph Weinstein, Eisenach 7.**

Lieferant für: Feine Orchester - Schlag-  
Instrumente, Trommeln, Pauken, Schlag-  
Apparate, Musikbecken, Musical-Clown-  
Instrumente, abgestimmte Glocken,  
Schlittenschellen - Instrumente, Xylo-  
phone, Verrophone u. sonstige Spezialitäten.

Illustrierte Preis-Liste gratis.

117

# Kostüme

nach Mass am besten,  
billigsten und schönsten bei

**W. Wirth, Cöln** am Rhein

Kyffhäuserstrasse Nr. 39.

Stets Ausstellung von zirka  
50 Kostümen. Verlangen Sie  
gratis Muster u. Preisliste.

**Zirka 300 Dankschreiben.**



**Stets Gelegenheitskäufe!**

An- u. Verkauf v. Zauber-Apparaten, Instrumenten etc.

## Hans Lehmann-Reif

**Vortragskünstler eigener Dichtungen**

(feuilletonistischer Mit-  
arbeiter des „Artist“)

liefert zeitgemässe Vorträge jeder Art,  
sowie zugkräftige Lebensbilder und  
Possen. Verlangen Sie Sonderofferte.

▽ ▽ ▽

Adresse: **Expedition des „Artist“.**

Offerten stets an Adresse „Der Artist“, Düsseldorf, erbeten



Laufende Adr. siehe Adressen-Liste, Rubrik: Herren-Orchester

## POLLY GRÜNDLER'S SOLISTEN - ORCHESTER

empfiehlt sich den Herren Direktoren u. Agenten

Repertoire über 1000 Piecen

Die besten und billigsten

# Bromsilber- Postkarten

139

erhalten Sie nach jeder Photographie in ca. 2 Tagen.  
 25 Stück **2.25** Mk., 50 Stück **3.—**Mk., 100 Stück  
**4.—**Mk., 500 Stück **18.—**Mk., 1000 Stück **33.—** Mk.  
 Muster gratis und franko. Tägliche Lieferung ca.  
 3000 Stück. Vergleichen Sie dieselben mit denen  
 der Konkurrenz. Ein Versuch sichert mir stets Ihre  
 ständige Kundschaft. **Vergrößerungen billigst.**

**Kunstanstalt „Mercur“**

**F. Fischer** Berlin W. 57  
 Potsdamerstr. 84

Empfehle mich den geehrten Artisten als

## Notenschreiber

sowie als guter Arrangeur

**W. VERCRUYSSSE, BERLIN N. 37**

Fehrbellinerstrasse 95

138



„Immer frech, nimmer frei!“

## Charlie Almlöf

Der junge Schwede. — Vortragskünstler,  
Coupletautor, Schlagerkomponist.

Adresse immer im „Artist“ zu finden.

133

# Druckwind- harmoniums

von

## Kotykiemicz und Burger

mit Expression und Perkussion

### General-Vertrieb

durch

## C. T. Wolters

gegründet 1847

Hamburg, Kolonnaden 25

Fernruf: Gruppe VI 5976

Ich gebe diese beliebten Harmoniums auch nach auswärts in Miete.

Durch Miete später käuflich.





Theatermalerei  
**Mühdorfer & C<sub>o.</sub>**

Inhaber *M. Merkel*

**BREMEN**

***Einzigstes Atelier in Bremen.***

***Billigste Bezugsquelle***  
*für künstlerisch ausgeführte Bühnen-*  
*Dekorationen, plastisch und gemalt.*  
*Anfertigung einzelner Landschaften,*  
*Hintergründe, Zimmer, Versatzstücke*  
*mit und ohne Berahmung.*

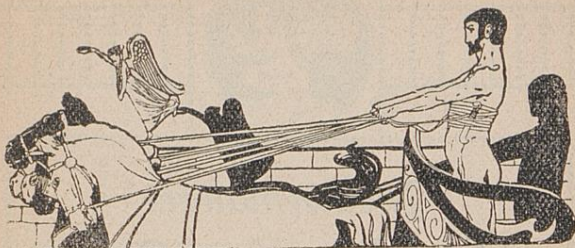
*Anfertigung plastischer Setzstücke jed. Genres,*  
*plastischer Figuren in Lebensgrösse, Bühnen-*  
*möbel, Stoffvorhänge etc.*

*Zusammenlegbare Möbel. Praktisch u. elegant.*

***Allein-Vertrieb der Weinreiss'schen***  
***Patent-Ansatzbohrer.***

*Kostenanschlag und Skizzen kostenlos.*  
*Streng reelle Bedienung. — Billigste Preise.*  
*Tel.-Adr.: Theatermaler Mühdorfer, Bremen.*

*Telephon 5428.*



# Der Artist

Gegründet 1883

Gegründet 1883

**Verlag: Ed. Lintz, Düsseldorf**

Schriftleitung: E. Perlmann

bringt unter anderem in seinem redaktionellen Teil Leitartikel und Plaudereien über aktuelle **Standesfragen**, Fachartikel (Originalartikel) der besten Schriftsteller für Variété und Circus, **unterhaltendes Roman-Feuilleton**, humoristische und satirische Artikel, **regelmässige Variété- und Circusberichte** aus allen Weltteilen, **regelmässige Concertberichte**, **regelmässige Cabaretberichte**, **Rechts- :: ::** **auskünfte**, **Neues vom Musikalienmarkt. :: ::**

Ausserdem Rubriken: **Programme der Variétés und Circusse**  
**Künstlerleben**, **Sportberichte**, **Patentschau**,  
**Illustrations-Kontrolle**, **Illustrationen**, **Gedichte**,  
**:: ::** **Preis Ausschreiben. :: ::**

Der „Artist“ ist das **einzig** Fachblatt seiner Art, das auch seit **Kriegsbeginn** mit allen Rubriken ohne **:: ::** **Unterbrechung** wöchentlich erscheint. **:: ::**

Der „Artist“ wird allen unter den Fahnen stehenden Abonnenten **kostenlos** regelmässig geliefert und auch nichtabbonnierten Künstlern auf besonderen Wunsch ins **Feld** gesandt.

Bezugs-Bedingungen siehe Seite 2 des Ins.-Anhang.

Smith Premier

# Schreibmaschinen



Frühere **Mod. 4, 5, 6, 9**, voll-  
kommen renoviert, **früher bis**  
**Mk. 500.—**

## jetzt billiger

in allen Preislagen  
**von Mk. 125.— an.**

Garantieschein mit Faktura.

Verlangen Sie schriftl. Offerte  
unter Angabe, welcher Preis  
angelegt werden soll.

Smith Premier  
Schreibm.-Ges.

**Filiale Düsseldorf, Hansa-Haus 203**  
Telephon 12856.

# Der Kinematograph

## Düsseldorf

ist das beste und daher auch das  
billigste Fachblatt

Kein Fachblatt hat so viele **zahlende Abonnenten**, wie „Der Kinematograph“ in Düsseldorf.

Beweis: **Vorlage der Postabrechnungen.**

Kein Fachblatt hat so **grosse Verbreitung**, wie „Der Kinematograph“ in Düsseldorf.

Beweis: **Vorlage der Druck- und Versandbücher.**

Kein Fachblatt sichert Anzeigen so **grosse Beachtung**, wie „Der Kinematograph“ in Düsseldorf.

Beweis: **Vorlage unaufgefordert eingegangener Anerkennungsschreiben aus Inserentenkreisen.**

Kein Fachblatt wird bei **An- und Verkauf, Personalfragen** usw. so zu Rate gezogen, wie „Der Kinematograph“ in Düsseldorf.

Beweis: **Jede einzelne Nummer des „Kinematograph“.**

**Abonnement:** Bei der Post bestellt im Inland das Vierteljahr . . . Mk. **2.10**  
im Ausland treten die Postgebühren hinzu.

**Unter Kreuzband zugesandt** im Inland das Vierteljahr Mk. **4.—**  
im Ausland d. Vierteljahr Mk. **6.—**

**Anzeigen:** Die viergespalt. Nonpareillezeile 20 Pfg.  
Stellengesuche à Zeile . . . . . 10 Pfg.

# PREIS-LISTE für Kontrakte:

Bezeichnung	Preis für Inland			Preis für Ausland				
	12	25	50	100	12	25	50	100
	Mark	Mark	Mark	Mark	Mark	Mark	Mark	Mark
<b>Für Artisten:</b>								
Ia. Für Zirkus, Direktor mit Artisten . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Ib. Einheitsvertrag, in Uebereinstimmung mit dem Vertrag des International. Variété-Theater-Direktoren-Verb. ohne Kontraktbruch-Klausel	—	—	—	—	—	—	—	—
Ic. <b>Verbands-Kontrakt</b> (mit rotem Stempel etc.) des International. Theater-Direktoren-Verbandes	—	—	—	—	—	—	—	—
IV a. Für Truppenmitglieder } St. 3 Pf., 100 St. 2.50 M.	—	—	—	—	—	—	—	—
IV b. Für Lehrlinge } Herausgegeben von der International. Artisten-Loge, Berlin.	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Für Kapellen:</b>								
IIe. Direktor mit Mitgliedern } sind Verbandskontrakte des Verbandes reisender	—	—	—	—	—	—	—	—
IIf. Direktor mit Lokalinhaber } Kapellm. u. Direktoren	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Für Ensembles:</b>								
IIIh. Direktor mit Lokalinhaber oder Mitgliedern .	—	—	—	—	—	—	—	—

**Porto u. Verpackung werden nicht berechnet. Briefmarken aller Länder werden in Zahlung genommen.**  
Kontrakte werden (zur Vereinfachung der Buchhaltung) nur gegen Vorausbezahlung, nicht auf Nachnahme oder Konto, verschickt.

**Druckerei des „Artist“, Düsseldorf.**

# Druckerei des „Artist“, Düsseldorf.

## Preise für Clichés in feinsten Ausführung:

bis Grösse a . . . . .	M. 10.—
„ b . . . . .	„ 11.50
„ c . . . . .	„ 13.—
„ d . . . . .	„ 14.50
„ e . . . . .	„ 16.—

Grösse e

Grösse d

Grösse c

Grösse b

Grösse a

Diese Preise verstehen sich für Kupfer-Aetzungen.  
Zink-Aetzungen sind billiger, aber weniger zu empfehlen.

# Postkarten

sind für Ensembles und Kapellen unentbehrlich. Selbstredend erfüllt nur eine wirklich gute Karte ihren Zweck. Wollen Sie gute und billige Karten haben, so lassen Sie sich unsere Muster kommen. Wir liefern 1000 Postkarten für nur **Mark 8.—**.

**Unsere Karten kommen genau so sauber an wie Lichtdruck.**

„ „ **beschreiben sich auf der Bildseite, da kein Kreidestrich.**

„ „ **beschreiben sich auf der Vorderseite, die garnicht gestrichen ist.**

„ „ **werden ebenso wie Lichtdruck von der eingesandten Photographie wieder photographiert und geben alles genau so wieder wie Lichtdruck.**

„ „ **kosten per Tausend nur Mk. 8.—.**

Die Clichés sind für alle anderen Drucksachen, Offertbriefe, Briefbogen, Programme, Repertoires und Anzeigen im Artist immer wieder zu verwenden. Wir arbeiten seit über 25 Jahren fast ausschliesslich für Artisten und Ensembles und haben ca. **12000 Clichés** von Artisten u. Kapellen in Aufbewahrung. Sollen die Eigentümer dieser 12000 Clichés wirklich nicht wissen, warum sie ihre Karten von uns beziehen?

Clichépreise siehe Seite 22.

**Druckerei des „Artist“**

**Düsseldorf.**

## *Eleganter Flügel*

*vollständig neu, moderne Glockenform,  
voller schöner Ton*

### *Fabrikat Urbass & Reissbauer*

*für mittlere und kleinere Lokale hervorragend geeignet, ist besonderer Umstände wegen gegen Kasse zu 850 Mark (400 Mark unter Preis), auf Ratenzahlung zu 950 Mark an solventen Abnehmer zu verkaufen. Anfragen unter Chiffre „Stutzflügel“ an die Expedition des „Artist“, Düsseldorf, erbeten.*

## Zur gefl. Beachtung!

Die Fernsprech - Nummer für den **Verlag** des „**Artist**“, also für alle auf das Blatt „Der Artist“ Bezug habenden Mitteilungen, ist seit Juli 1914



# 14321



Die **Druckerei** des „Artist“ hat Fernsprecher No. 305, der nur für Aufträge von Drucksachen und Klischees und darauf Bezug habende Mitteilungen zu benutzen ist. Beide Abteilungen sind auch räumlich getrennt. Bestellungen und Mitteilungen wollen daher tunlichst gesondert gemacht werden.



# Zehn Gebote

## für Abonnenten und Inserenten

### des „Artist“

1. Präge Dir ein, dass die **Adressenliste** immer **Mittwoch vormittag** zum Druck kommt.
2. Merke Dir, dass **der letzte Inseratbogen Donnerstag nachmittag** zusammengesetzt wird, merke aber auch, dass **Aenderungen** bereits früher aufgebener **Annoncen Dienstag abend** in Düsseldorf sein müssen.
3. Denke daran, dass die **Redaktion** nur ganz wichtige Neuigkeiten noch Donnerstag früh benutzt, sonst aber **Mittwoch abend 6 Uhr** schliesst.
4. Vergiss nicht, dass Du Dein Blatt nur dann richtig und rechtzeitig erhältst, wenn wir spätestens **Freitag früh** Deine neue Adresse **haben**.
5. Nimm Notiz davon, dass die **Redaktion, die Inserat-Buchhaltung und Abonnement-Buchhaltung** gesonderte Abteilungen sind; **sende daher möglichst für jede Abteilung etwaige Mitteilungen auf extra Blatt, Papier**.
6. Sei daraufbedacht, bei Bestellungen bereits früher erschienener **Anzeigen** immer das betr. **Inserat auszuschneiden** und beizufügen, bei telegraphischer Bestellung mindestens aber stets die **Inseratnummer** anzugeben.
7. Gewöhne Dich daran, alle Bestellungen so früh als irgend möglich zugeben.
8. Gib bei **Adressenänderung** immer **Deine Rubrik** aus der Liste an, und wenn möglich, auch Dein **Konto-Folio** (d. h. die Zahl, die auf dem Streifenband links unten oder auf der Rechnung steht).
9. Achte darauf, dass Du **Manuskripte** für die Redaktion oder den **Anzeigenteil** immer **nur auf einer Seite** beschreibst und achte auch auf **deutliche Schrift**, besonders bei Namen, Daten etc.
10. Bedenke, dass **Worthalten Vertrauen** erwirbt. Erfülle daher immer Deine **Verpflichtungen**, dann wirst Du auch uns immer **kulant und entgegenkommend** finden.

## Inserat-Register

	Seite im Anh. im Text
<b>A</b>	
Almlöf, Charlie, Humorist u. Schriftsteller . . . . .	15
Apollotheater Wanne (W. Nehring) . . . . .	184
<b>B</b>	
Bartl, Janos, Zauberapparate, Hamburg . . . . .	142
Benjamin, Anton J., Musikalienverlag, Hamburg S. VIII v. d. Kalendarium	197
Bolliger & Cie., Spedition, Rom . . . . .	105
Bürgerhaus, Bochum . . . . .	135
Burgmer, Spedition, Gelsenkirchen . . . . .	135
<b>C</b>	
Central-Café, Bremen . . . . .	107
Comeriner, Agent, Berlin . . . . .	97
Conradi-Horster, Zauberapparate, Berlin . . . . .	101
Cordes, Perlen usw., Hamburg . . . . .	10
Corso-Café, Prag . . . . .	212
Cranz, August, Musikverlag, Leipzig . . . . .	3
<b>D</b>	
Dom-Hotel, Aachen . . . . .	88
Drägerwerk, A., Lübeck . . . . .	4
Duhr, F., Heinzelmannchen, Cöln . . . . .	113
<b>E</b>	
Eupen, van, Gebrüder, Spedition, Essen . . . . .	131
<b>F</b>	
Fischer, R., Musikverlag, Dresden . . . . .	122
Fischer, Kunstanstalt Merkur, Berlin . . . . .	14
Flemming Max Nachf. Schlaginstrum. Dresden	8
Forster Hof, Forst i. L. . . . .	132
Fowler & Co., Strassenlokomotiven, Magdeburg .	7
Fricke, Spedition, Braunschweig . . . . .	106
Fürstenhof, Breslau . . . . .	110
<b>G</b>	
Geucke & Co., Spedition, Dresden . . . . .	123
Graf, Karl, Spedition, Dresden . . . . .	120
Groyen & Richtmann, Schreibmaschinen, Cöln .	10
Gründler, Polly, Solisten-Orchester . . . . .	13

## H

Hamburger Bierpalast, Hamburg-St. P. . . . .	143
Harmonie, Verlagsges. f. Lit. u. Kunst, Berlin . . . . .	4
Haubold, Billettfabrik, Eschwege . . . . .	Seite V vor d. Titel
Henkel, O., Cabaret Blumensäle, Altona-Hamburg . . . . .	90

## I-J

Jäger, H. J., Oberbayr. Gebirgskost., Miesbach . . . . .	8
--	---

## K

Kahl, Agent, Danzig . . . . .	117
Kaiser-Kaffee, Kiel . . . . .	151
Kern, W., Holzblasinstrumente, Berlin . . . . .	4
Kewitsch, Joh., Harmoniums, Berlin . . . . .	11
Königlicher Hof, Essen . . . . .	129
Kolbe, Café Imperial, Danzig . . . . .	116

## L

Lauffs & Schwinges, Spedition, Aachen . . . . .	88
Lehmann-Reif, Hans, Vortragskünstler, Leipzig-Co. . . . .	12
Leichner, L., Schminke und Puder, Berlin . . . . .	9
Loesch & Co., Wilh., Spedition, Hamburg . . . . .	141
Lüders Paul, Concert-Agent, Hamburg . . . . .	8

## M

Masuhr, F. Cabaret Maxim, Königsberg . . . . .	132
Möhlenpahl, Café Kaiser Friedrich, Bremen . . . . .	108
Mozarteum, Prag . . . . .	211
Mühdorfer & Co., Theatermalerei, Bremen . . . . .	17

## N

Neubauer, Agent, Wien . . . . .	215
Neukirch, F. W., Spedition, Bremen . . . . .	108
Nuellens Hotel, Aachen . . . . .	87

## O

Oesterheld & Co., Theateradressbuch, Berlin . . . . .	6
---	---

## P

Park-Hotel, Café Lück, Braunschweig . . . . .	105
Philipps, J. D. u. Söhne, A.-G., Musikwerke- Fabrik, Frankfurt a. M.-West . . . . .	Seite VI v. d. Titel
Pinnow, Oscar, Spedition, Frankfurt a. M. . . . .	134

## R

Rathausmarkt-Café, Essen . . . . .	130
Rheingold-Café, Duisburg . . . . .	124
Robinson, Gebr., Seidenstoffe, Hamburg . . . . .	S. III v. d. Titel
Rudolphi, Jul., Musikinstrumente, Gotha . . . . .	6

**S**

Seegmüller & Co., Spedition, Strassburg i. E. . . . .	181
Smith Premier, Schreibmaschinen-Ges., Düsseldorf . . . . .	19
Soldatenbücher-Verlag, Ed. Lintz, Düsseldorf . . . . .	139

**Sch**

Schapitz, Café, Essen . . . . .	128
Schierer, C., Spedition, Breslau . . . . .	109
Schmidt, C. F., Musikalien, Heilbronn . . . . .	6
Schneider, Alfred, Löwendompteur . . . . .	S. IV v. d. Titel
Schreck, Ferdinand, Trikotfabrik, Zeulenroda. Hint. Deckel-Innens.	
Schutzmann, Malleinen, München . . . . .	11

**St**

Steglich, F. K., Scheinwerfer, Dresden . . . . .	121
Stromeyer & Co., L., Zeltfabrik, Konstanz . . . . .	1. Deckel-Innenseite

**T**

Tränkner & Würker, Zeltbauanstalt, Leipzig-L. . . . .	5
---	---

**V**

Vercruyse, W., Arrangeur, Berlin . . . . .	14
Vetter, Edmund, Spedition, Berlin . . . . .	99
Vick, August, Spedition, Rostock . . . . .	173

**W**

Weinstein, Jos., Musikinstrumente, Eisenach . . . . .	11
Wiegand & Co., Carl, Spedition, Düsseldorf . . . . .	125
Willms & Mönning, Spedition, Bielefeld . . . . .	104
Wirth, Wilh., Kostüme, Cöln . . . . .	12
Wolters, C. F., Harmoniums, Hamburg . . . . .	16
Wulkow & Cornelsen, Spedition, Hamburg . . . . .	145

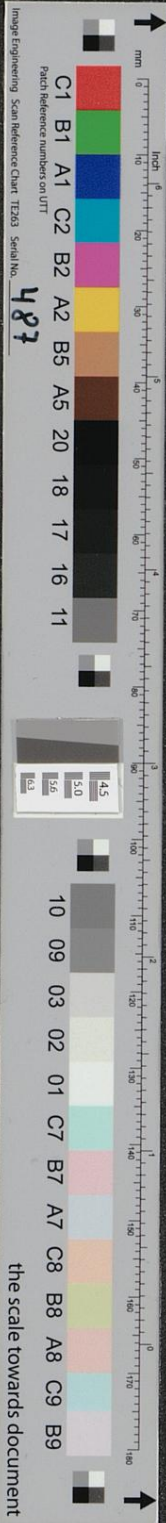
## Inhalts-Verzeichnis.

	Seite
Kalender für 1914 (4. Quartal)	1
Kalender für 1915	2
Kalender für 1916 (1. Quartal)	6
Ostern-Tabelle für die Jahre 1915—1930i	
Buss- und Bettage und sonstige Festtage in Deutschen Reiche im Jahre 1915	7
Vergleichende Zusammenstellung der jüdischen Feste und der Zeitrechnung nach dem neuen Kalender	8
Vergleichende Zusammenstellung der Festrechnung nach dem alten (russischen) Kalender und dem neuen	8
Zeitrechnung	10
Von den Finsternissen des Jahres 1915	11
Notizblätter	12
Engagements für 1916	28
Engagements für 1917	29
Adressen und Notizen	30 u. 270
Wichtige Merktage	33
Logis-Tabelle	34
Für Circus-Geschäftsführer	35
Für Direktoren von Kapellen und Ensembles	37
Gemachte Offerten	38
Reise-Statistik	40
Gage-Abrechnung	42
Kassa-Uebersicht	43
Jahres-Kassenübersicht	44
Weltbrand	45
Der Krieg und die Gesundheit des Musikerstandes	48
Die vier Grossmäuler	51
Kriegsberichte unserer Feldgrauen und Freunde	51
Steh' ich in finst'rer Mitternacht	51
Krause im Gefecht	54
Eine mutige Frau	55
Kleine Erlebnisse in grosser Zeit	55
In englischer Gefangenschaft	58
Als Kriegsgefangene in Frankreich	64
Feldlektüre	66
Deutsche Worte	67
Siegmund Flatow	68
Alfons Brumbach	69
Kriegs-Chronik 1914	70
Das Eiserne Kreuz	77
Auf dem Felde der Ehre gefallen	78
Die Rechts-Auskünfte	79
Variété-Recht	79
Komponisten tantiémefreier Stücke	81
Wegemaße	82
Wichtig!	82
Die Gewichte aller Länder im Vergleich zum Kilogramm	83
Länder, welche das metrische Gewicht eingeführt haben	83
Feste Circusgebäude und Reitschulen	84
Reisende Circusse mit ständigen Adressen	84
Arenen, Kinos, reisende Theater, Luftschiffer usw. mit stän- digen Adressen	84

	Seite
Diverse . . . . .	85
Bestellschein für den Artisten-Kalender 1916 . . . . .	86
Zur Beachtung! . . . . .	87
Ortsverzeichnis . . . . .	87
Deutschland . . . . .	88
Zur gefl. Beachtung! . . . . .	188
Dänemark . . . . .	189
Italien . . . . .	191
Kinos und Kino-Variétés . . . . .	201
Luxemburg . . . . .	202
Niederlande . . . . .	203
Norwegen . . . . .	204
Oesterreich-Ungarn . . . . .	205
Ungar. Provinzstädte für reisende Gesellschaften . . . . .	219
Rumänien . . . . .	219
Schweden . . . . .	220
Schweiz . . . . .	224
Spanien . . . . .	228
Türkei . . . . .	233
Ueberseeische Engagements . . . . .	234
Nord-Amerika . . . . .	234
Kriegssteuer . . . . .	234
Erhöhte Eisenbahnraten . . . . .	234
Allgemeines . . . . .	234
New York . . . . .	237
Brooklyn . . . . .	240
Reisende Circusse . . . . .	240
Reisende Gesellschaften . . . . .	241
Winterquartiere von reisenden Gesellschaften . . . . .	241
Winterquartiere von Circussen . . . . .	243
Circuits . . . . .	243
Zentral-Amerika . . . . .	250
Süd-Amerika . . . . .	250
Afrika . . . . .	252
Nord-Afrika . . . . .	252
Aegypten . . . . .	253
Süd-Afrika . . . . .	253
Nachtrag Deutschland . . . . .	255
Nachtrag Ausland . . . . .	255
Totenglocke 1914 . . . . .	256
Bezugsquellen . . . . .	261
Inserat-Anhang . . . . .	1-25 Anh.
Inserat-Verzeichnis . . . . .	26 Anh.

Diverse . . .  
 Bestellschei  
 Zur Beacht  
 Ortsverzeich  
 Deutschland  
 Zur gefl. B  
 Dänemark  
 Italien . . .  
 Kinos und  
 Luxemburg  
 Niederlande  
 Norwegen .  
 Oesterreich  
 Ungar. Pro  
 Rumänien .  
 Schweden .  
 Schweiz . .  
 Spanien . .  
 Türkei . . .  
 Ueberseeisch  
 Nord-Ameri  
 Kriegssteue  
 Erhöhte Eis  
 Allgemeines  
 New York .  
 Brooklyn .  
 Reisende O  
 Reisende G  
 Winterquar  
 Winterquar  
 Circuits . .  
 Zentral-Am  
 Süd-Amerik  
 Afrika . . .  
 Nord-Afrika  
 Aegypten .  
 Süd-Afrika  
 Nachtrag D  
 Nachtrag A  
 Totenglocke  
 Bezugsquell  
 Inserat-Anh  
 Inserat-Verz

Seite  
 85  
 86  
 87  
 87  
 88  
 188  
 189  
 191  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 219  
 219  
 220  
 224  
 228  
 233  
 234  
 234  
 234  
 234  
 237  
 240  
 240  
 241  
 241  
 243  
 243  
 250  
 250  
 252  
 252  
 253  
 253  
 255  
 255  
 256  
 261  
 Anh.  
 Anh.



Gegr. 1870

Aelteste

Gegr. 1870

Künstler - Trikot - Fabrik

**Ferd. Schreck**

Zeulenroda i. Vogtl. (Thür.)

Schließfach 4. Fernsprecher Nr. 219

Postscheckkonto Leipzig Nr. 17592

liefert zu Fabrikpreisen

**Trikots, Jacken, Anzüge in Eins,****Cosorge, Trusen, Kniehosen**

u. s. f.

aus bester Organsinseide, Chappeseide,  
Chappe plattiert, **Seidenflor**, Zwirn,  
Baumwolle u. prima Wolle, nach Farb-  
proben in **anerkannt bester** Qualität  
und **bestem Sitz**.

Anfertigung von **Tierkostümen** als

**Krokodil-, Eidechsen-, Frosch-  
und Affen-Anzügen. Teufels-  
anzüge.**

127

Auf meine seidenglanzreichsten Seiden-  
flortrikots mache ich extra aufmerksam.

**Alles nur beste Selbstanfertigung**  
nach eingesandten Maßen.



